

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :

www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Wilfried Verrezen

Gratis tel. nummer : 0800-98 809



Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :

www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Directeur : Wilfried Verrezen

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

186e JAARGANG

N. 191

186e ANNEE

MAANDAG 18 JULI 2016

LUNDI 18 JUILLET 2016

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Justitie

29 MEI 2016. — Wet betreffende het verzamelen en het bewaren van de gegevens in de sector van de elektronische communicatie, bl. 44717.

Federale Overheidsdienst Justitie

1 JULI 2016. — Wet tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 26 februari 2016 betreffende de bijdrage in de werkings-, personeels- en oprichtingskosten van de Kansspelcommissie verschuldigd door de houders van de vergunningen klasse A, A+, B, B+, C, E, F1, F1+, F2, G1 en G2 voor het burgerlijk jaar 2016, bl. 44725.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

10 MEI 2015. — Koninklijk besluit houdende coördinatie van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen. — Duitse vertaling, bl. 44725.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

10. MAI 2015 — Königlicher Erlass zur Koordinierung des Königlichen Erlasses Nr. 78 vom 10. November 1967 über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe — Deutsche Übersetzung, S. 44726.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Justice

29 MAI 2016. — Loi relatif à la collecte et à la conservation des données dans le secteur des communications électroniques, p. 44717.

Service public fédéral Justice

1^{er} JUILLET 2016. — Loi portant confirmation de l'arrêté royal du 29 février 2016 relatif à la contribution aux frais de fonctionnement, de personnel et d'installation de la Commission des jeux de hasard due par les titulaires de licence de classe A, A+, B, B+, C, E, F1, F1+, F2, G1 et G2 pour l'année civile 2016, p. 44725.

Service public fédéral Intérieur

10 MAI 2015. — Arrêté royal portant coordination de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé. — Traduction allemande, p. 44725.

Federale Overheidsdienst Financiën

27 JUNI 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 mei 1964 tot vaststelling van de zetel, alsmede van het ambtsgebied en de bevoegdheden van de hypotheekkantoren, bl. 44765.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

22 JUNI 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 januari 2002 tot vaststelling van het bedrag van het presentiegeld en van de vergoedingen toe te kennen aan de voorzitters, ondervoorzitters, leden en secretarissen van sommige raden, comités, commissies en colleges van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, bl. 44766.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

4 JULI 2016. — Koninklijk besluit tot opheffing van de Bijzondere Verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der ondernemingen voor binnenscheepvaart, bl. 44767.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

27 JUNI 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015, teneinde de richtlijn 2013/55/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013 tot wijziging van Richtlijn 2005/36/EG betreffende de erkenning van beroepskwalificaties en Verordening (EU) nr. 1024/2012 betreffende de administratieve samenwerking via het Informatiesysteem interne markt ("de IMI-verordening") om te zetten, bl. 44768.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

23 MEI 2016. — Ministerieel besluit tot wijziging van de ministeriële besluiten van 31 januari 2008 en 28 februari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van arts, huisarts, geneesheer-specialist, tandarts, tandarts-specialist, verloskundige, apotheker en verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie, bl. 44785.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

23 MEI 2016. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 april 2014 tot vaststelling van de algemene criteria voor de erkenning van geneesheer-specialisten, stagemeesters en stagediensten, bl. 44793.

Service public fédéral Finances

27 JUIN 2016. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 mai 1964 fixant le siège et déterminant le ressort et les attributions des bureaux des hypothèques, p. 44765.

Service public fédéral Sécurité sociale

22 JUIN 2016. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 janvier 2002 fixant le montant des jetons de présence et indemnités à attribuer aux présidents, vice-présidents, membres et secrétaires de certains conseils, comités, commissions et collèges de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, p. 44766.

Service public fédéral Sécurité sociale

4 JUILLET 2016. — Arrêté royal portant suppression de la Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de batellerie, p. 44767.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

27 JUIN 2016. — Arrêté royal modifiant la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015, en vue de transposer la Directive 2013/55/UE du Parlement européen et du Conseil du 20 novembre 2013 modifiant la directive 2005/36/CE relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles et le règlement (UE) n° 1024/2012 concernant la coopération administrative par l'intermédiaire du système d'information du marché intérieur (« règlement IMI »), p. 44768.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

23 MAI 2016. — Arrêté ministériel modifiant les arrêtés ministériels du 31 janvier 2008 et du 28 février 2008 fixant la liste des titres de formation de médecin, médecin généraliste, médecin spécialiste, dentiste, dentiste spécialiste, sage-femme, pharmacien et infirmier responsable des soins généraux délivrés par les États membres de l'Union européenne, p. 44785.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

23 MAI 2016. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 23 avril 2014 fixant les critères généraux d'agrément des médecins spécialistes, des maîtres de stage et des services de stage, p. 44793.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

21 JUNI 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van verschillende besluiten inzake consumentenkrediet en tot uitvoering van de artikelen 5, § 1, tweede lid, en § 2, en 15, derde lid, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet. — Duitse vertaling, bl. 44794.

21. JUNI 2011 — Königlicher Erlass zur Abänderung verschiedener Erlasse in Bezug auf den Verbraucherkredit und zur Ausführung der Artikel 5 § 1 Absatz 2 und § 2 und 15 Absatz 3 des Gesetzes vom 12. Juni 1991 über den Verbraucherkredit — Deutsche Übersetzung, S. 44794.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

11 JULI 2016. — Koninklijk besluit betreffende het op de markt aanbieden van drukapparatuur, bl. 44818.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Duitstalige Gemeenschap**Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

20. JUNI 2016 — Dekret über die Industrielehre, S. 44909.

Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

20 JUNI 2016. — Decreet betreffende het industrieel leerlingwezen, bl. 44923.

*Waals Gewest**Wallonische Region**Waalse Overheidsdienst*

7 JULI 2016. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de overvloedige regens en de overstromingen van 5 juni 2016 als een algemene ramp beschouwd worden en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp afgebakend wordt, bl. 44932.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

7. JULI 2016 — Erlass der Wallonischen Regierung, durch den die starken Niederschläge und Überschwemmungen vom 5. Juni 2016 als allgemeine Naturkatastrophe betrachtet werden, und zur Abgrenzung der räumlichen Ausdehnung dieser Naturkatastrophe, S. 44932.

Waalse Overheidsdienst

7 JULI 2016. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de overvloedige regens en de overstromingen van 2 en 3 juni 2016 als een algemene ramp beschouwd worden en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp afgebakend wordt, bl. 44934.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

7. JULI 2016 — Erlass der Wallonischen Regierung, durch den die starken Niederschläge und Überschwemmungen vom 2. und 3. Juni 2016 als allgemeine Naturkatastrophe betrachtet werden, und zur Abgrenzung der räumlichen Ausdehnung dieser Naturkatastrophe, S. 44933.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

21 JUIN 2011. — Arrêté royal portant modification de divers arrêtés en matière de crédit à la consommation et portant exécution des articles 5, § 1^{er}, alinéa 2, et § 2, et 15, alinéa 3, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation. — Traduction allemande, p. 44794.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

11 JUILLET 2016. — Arrêté royal relatif à la mise à disposition sur le marché des équipements sous pression, p. 44818.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté germanophone**Ministère de la Communauté germanophone*

20 JUIN 2016. — Décret relatif à l'apprentissage industriel, p. 44915.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

7 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon considérant comme une calamité publique les pluies abondantes et inondations du 5 juin 2016 et délimitant son étendue géographique, p. 44931.

Service public de Wallonie

7 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon considérant comme une calamité publique les pluies abondantes et inondations des 2 et 3 juin 2016 et délimitant son étendue géographique, p. 44933.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Tombola. — Vergunning, bl. 44935.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Tombola. — Vergunning, bl. 44935.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Tombola. — Vergunning, bl. 44935.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Tombola. — Vergunning, bl. 44935.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

12 JULI 2016. — Koninklijk besluit betreffende het ontslag, de benoeming en de vergoeding van een regeringscommissaris bij Belgocontrol, bl. 44936.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Personeel. — Pensioen, bl. 44936.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

1 JULI 2016. — College van geneesheren voor weesgeneesmiddelen – VOTUBIA - renaal angiomyolipoom (AML), ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Aanduiding van de leden, bl. 44937.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

1 JULI 2016. — College van geneesheren voor weesgeneesmiddelen – VOTUBIA - subependymaal reuscel astrocytoma (SEGA), ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Aanduiding van de leden, bl. 44937.

Autres arrêtés

Service public fédéral Intérieur

Tombola. — Autorisation, p. 44935.

Service public fédéral Intérieur

Tombola. — Autorisation, p. 44935.

Service public fédéral Intérieur

Tombola. — Autorisation, p. 44935.

Service public fédéral Intérieur

Tombola. — Autorisation, p. 44935.

Service public fédéral Mobilité et Transports

12 JUILLET 2016. — Arrêté royal concernant la démission, la nomination et la rémunération d'un commissaire du gouvernement auprès de Belgocontrol, p. 44936.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Personnel. — Pension, p. 44936.

Service public fédéral Sécurité sociale

1^{er} JUILLET 2016. — Collège des médecins pour des médicaments orphelins – VOTUBIA - angiomyolipome rénal (AML), institué auprès du Service des soins de santé. — Désignation des membres, p. 44937.

Service public fédéral Sécurité sociale

1^{er} JUILLET 2016. — Collège des médecins pour des médicaments orphelins – VOTUBIA - astrocytome sous-épendymaire à cellules géantes (SEGA), institué auprès du Service des soins de santé. — Désignation des membres, p. 44937.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van Ziekenfondsen. — Personeel. — Benoeming in de klasse A1 met de titel van attaché, bl. 44937.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Dienst voor de bijzondere sociale zekerheidsstelsels. — Beheerscomité van de Overzeese Sociale Zekerheid. — Hernieuwing van sommige mandaten en benoeming van een lid, bl. 44938.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Dienst voor de bijzondere sociale zekerheidsstelsels. — Beheerscomité van de sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke besturen. — Hernieuwing van sommige mandaten en benoeming van een lid, bl. 44938.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Dienst voor de bijzondere sociale zekerheidsstelsels. — Beheerscomité van de Gemeenschappelijke sociale dienst. — Hernieuwing van de mandaten, bl. 44939.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Kas der geneeskundige verzorging van HR Rail. — Beheerscomité. — Ontslag en benoeming, bl. 44939.

Federale Overheidsdienst Justitie

Centrale Diensten. — Ontslag, bl. 44939.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

1 JULI 2016. — Wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 4 april 2014 tot benoeming van de leden en de plaatsvervangende leden van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen, bl. 44939.

Vlaamse overheid

Provinciebestuur van Antwerpen. — Provinciale ruimtelijke uitvoeringsplannen, bl. 44940.

Service public fédéral Sécurité sociale

Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités. — Personnel. — Nomination dans la classes A1 au titre d'attaché, p. 44937.

Service public fédéral Sécurité sociale

Office des régimes particuliers de sécurité sociale. — Comité de gestion de la Sécurité sociale d'Outre-Mer. — Renouvellement de certains mandats et nomination d'un membre, p. 44938.

Service public fédéral Sécurité sociale

Office des régimes particuliers de sécurité sociale. — Comité de gestion de la sécurité sociale des administrations provinciales et locales. — Renouvellement de certains mandats et nomination d'un membre, p. 44938.

Service public fédéral Sécurité sociale

Office des régimes particuliers de sécurité sociale. — Comité de gestion du Service social collectif. — Renouvellement des mandats, p. 44939.

Service public fédéral Sécurité sociale

Caisse des soins de santé de HR Rail. — Comité de gestion. — Démission et nomination, p. 44939.

Service public fédéral Justice

Service centraux. — Démission, p. 44939.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande*

Waals Gewest

Région wallonne

Wallonische Region

Service public de Wallonie

Pouvoirs locaux, p. 44940.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Bastin General Construct, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 44942.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL H. Piron, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 44944.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA "LOCK'6", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 44946.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SARL Edard TP Transport, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 44947.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "NV Trippaers", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 44949.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « LTD Simak BG », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 44951.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "NV Container Trucking Intermodal", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 44952.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "SRL Trip Transport Solution", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 44954.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Tous Services Personnalisés Cobra, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 44956.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "BVBA B.A.T. Services", en qualité de collecteur de déchets autres que dangereux, p. 44957.

Officiële berichten*Grondwettelijk Hof*

Uittreksel uit arrest nr. 85/2016 van 2 juni 2016, bl. 44960.

Avis officiels*Cour constitutionnelle*

Extrait de l'arrêt n° 85/2016 du 2 juin 2016, p. 44962.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 85/2016 vom 2. Juni 2016, S. 44963.

Grondwettelijk Hof

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 44965.

Cour constitutionnelle

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 44965.

Verfassungsgerichtshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 44966.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Dienstnota gericht aan statutaire ambtenaren van niveau B en niveau C, bl. 44966.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Note de service adressée aux agents statutaires de niveau B et de niveau C, p. 44966.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige attachées Analyse Programmering (m/v/x) (niveau A) voor het Ministerie van de Landsverdediging (ANG16159), bl. 44967.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative d'attachées analyste programmation (m/f/x) (niveau A), néerlandophones, pour le Ministère de la Défense (ANG16159), p. 44967.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige ICT experts Netwerkbeheer (m/v/x) (niveau B) voor het Ministerie van Defensie (ANG16160), bl. 44968.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative d'experts ICT Gestion Réseau (m/f/x) (niveau B), néerlandophones, pour le Ministère de la Défense (ANG16160), p. 44968.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Franstalige ICT Deskundigen programmering (m/v/x) (niveau B) voor het Ministerie van de Defensie (AFG16133), bl. 44969.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative d'experts ICT programmation (m/f/x) (niveau B), francophones, pour le Ministère de la Défense (AFG16133), p. 44969.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Franstalige Attachés beheer netwerken (m/v/x) (niveau A2) voor Ministerie van Defensie (AFG16134), bl. 44969.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative d'attachés Gestion Réseau (m/f/x) (niveau A2), francophones, pour le Ministère de la Défense (AFG16134), p. 44969.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid**Werving. — Uitslagen*

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige teamverantwoordelijken, bl. 44970.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale**Recrutement. — Résultats*

Sélection comparative de responsables d'équipe, néerlandophones, p. 44970.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. — Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. — Erfloze nalatenschappen, bl. 44972.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Neerlegging van collectieve arbeidsovereenkomsten, bl. 44973.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

Bekendmaking goedkeuringsbeslissing, bl. 44988.

Vlaamse overheid

Provincie Vlaams-Brabant. — Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan. — Definitieve vaststelling, bl. 44988.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten

Deze worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 44989 tot 45018.

Service public fédéral Intérieur

AUTORISATION de traitement par ionisation de denrées ou ingrédients alimentaires PFI-0017549, p. 44970.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. — Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. — Successions en déshérence, p. 44972.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Dépôt de conventions collectives de travail, p. 44973.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande***Les Publications légales et Avis divers**

Ils ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 44989 à 45018.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2016/09288]

29 MEI 2016. — **Wet betreffende het verzamelen en het bewaren van de gegevens in de sector van de elektronische communicatie (1)**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie*

Art. 2. In artikel 2 van de wet 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 18 december 2015, en gedeeltelijk vernietigd bij arrest nr. 84/2015 van het Grondwettelijk Hof, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de bepaling onder 11° wordt vervangen als volgt :

“11° “operator” : ieder persoon die onder de verplichting valt een kennisgeving te doen overeenkomstig artikel 9;”;

b) in de plaats van de bepaling onder 74°, vernietigd bij arrest nr. 84/2015 van het Grondwettelijk Hof, wordt een als volgt luidende bepaling onder 74° ingevoegd :

“74° “Oproep poging zonder resultaat” : een communicatie waarbij een oproep wel tot een verbinding heeft geleid, maar onbeantwoord is gebleven of via het netwerkbeheer is beantwoord.”.

Art. 3. Artikel 125, § 2, van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 4. In dezelfde wet wordt in de plaats van artikel 126, vernietigd bij arrest nr. 84/2015 van het Grondwettelijk Hof, het als volgt luidende artikel 126 ingevoegd :

“Art. 126. § 1. Onverminderd de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, dienen de aanbieders aan het publiek van telefoniediensten, via internet inbegrepen, van internettoegang, van e-mail via het internet, de operatoren die openbare elektronische-communicatienetwerken aanbieden, alsook de operatoren die een van deze diensten verstrekken, de in paragraaf 3 bedoelde gegevens die door hen worden gegenereerd of verwerkt in het kader van de verstrekking van de betrokken communicatiediensten, te bewaren.

Dit artikel heeft geen betrekking op de inhoud van de communicatie.

De verplichting om de in paragraaf 3 bedoelde gegevens te bewaren, is ook van toepassing op oproep pogingen zonder resultaat, voor zover die gegevens in verband met de aanbieding van de bedoelde communicatiediensten :

1° wat de telefoniegegevens betreft, worden gegenereerd of verwerkt door de operatoren van openbare elektronische-communicatiediensten of van een openbaar netwerk voor elektronische communicatie, of

2° wat de internetgegevens betreft, door deze aanbieders worden gelogd.

§ 2. Enkel de volgende overheden mogen op eenvoudig verzoek van de in paragraaf 1, eerste lid, bedoelde aanbieders en operatoren gegevens ontvangen die worden bewaard krachtens dit artikel om de doeleinden en volgens de hieronder opgesomde voorwaarden :

1° de gerechtelijke autoriteiten, met het oog op het opsporen, het onderzoek en de vervolging van inbreuken, voor de uitvoering van de in de artikelen 46bis en 88bis van het Wetboek van strafvordering beoogde maatregelen en volgens de voorwaarden bepaald in die artikelen;

2° de inlichtingen- en veiligheidsdiensten, teneinde de inlichtingenopdrachten met inzet van de methoden voor het vergaren van gegevens zoals bedoeld in de artikelen 16/2, 18/7 en 18/8 van de wet van

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2016/09288]

29 MAI 2016. — **Loi relatif à la collecte et à la conservation des données dans le secteur des communications électroniques (1)**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Modifications de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques*

Art. 2. A l'article 2 de la loi 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, modifié en dernier lieu par la loi du 18 décembre 2015, et partiellement annulé par l'arrêt n° 84/2015 de la Cour constitutionnelle, les modifications suivantes sont apportées :

a) le 11° est remplacé par ce qui suit :

“11° “opérateur” : toute personne soumise à l'obligation d'introduire une notification conformément à l'article 9;”;

b) au lieu du 74°, annulé par l'arrêt n° 84/2015 de la Cour constitutionnelle, il est inséré un 74° rédigé comme suit :

“74° “Appels infructueux” : toute communication au cours de laquelle un appel a été transmis mais est resté sans réponse ou a fait l'objet d'une intervention de la part du gestionnaire du réseau.”.

Art. 3. L'article 125, § 2, de la même loi est abrogé.

Art. 4. Dans la même loi, à la place de l'article 126 annulé par l'arrêt n° 84/2015 de la Cour constitutionnelle, il est inséré un article 126 rédigé comme suit :

“Art. 126. § 1^{er}. Sans préjudice de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, les fournisseurs au public de services de téléphonie, en ce compris par internet, d'accès à l'Internet, de courrier électronique par Internet, les opérateurs fournissant des réseaux publics de communications électroniques ainsi que les opérateurs fournissant un de ces services, conservent les données visées au paragraphe 3, qui sont générées ou traitées par eux dans le cadre de la fourniture des services de communications concernés.

Le présent article ne porte pas sur le contenu des communications.

L'obligation de conserver les données visées au paragraphe 3 s'applique également aux appels infructueux, pour autant que ces données soient, dans le cadre de la fourniture des services de communications concernés :

1° en ce qui concerne les données de la téléphonie, générées ou traitées par les opérateurs de services de communications électroniques accessibles au public ou d'un réseau public de communications électroniques, ou

2° en ce qui concerne les données de l'internet, journalisées par ces fournisseurs.

§ 2. Seules les autorités suivantes peuvent obtenir, sur simple demande, des fournisseurs et opérateurs visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, des données conservées en vertu du présent article, pour les finalités et selon les conditions énumérées ci-dessous :

1° les autorités judiciaires, en vue de la recherche, de l'instruction et de la poursuite d'infractions, pour l'exécution des mesures visées aux articles 46bis et 88bis du Code d'instruction criminelle et dans les conditions fixées par ces articles;

2° les services de renseignement et de sécurité, afin d'accomplir des missions de renseignement en ayant recours aux méthodes de recueil de données visées aux articles 16/2, 18/7 et 18/8 de la loi du

30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten te vervullen en volgens de voorwaarden vastgelegd in die wet;

3° elke officier van gerechtelijke politie van het Instituut, met het oog op het opsporen, het onderzoek en de vervolging van inbreuken op de artikelen 114, 124 en dit artikel;

4° de hulpdiensten die hulp ter plaatse bieden, wanneer ze naar aanleiding van een noodoproep, van de betrokken aanbieder of operator niet de identificatiegegevens van de oproeper ontvangen met behulp van de databank beoogd in artikel 107, § 2, derde lid, of onvolledige of onjuiste gegevens krijgen. Enkel de identificatiegegevens van de oproeper mogen worden gevraagd en uiterlijk binnen 24 uur na de oproep;

5° de officier van gerechtelijke politie van de Cel Vermiste Personen van de federale politie, in het kader van zijn opdracht tot het verlenen van hulp aan personen in nood, opsporing van personen van wie de verdwijning onrustwekkend is en wanneer er ernstige vermoedens of aanwijzingen bestaan dat de fysieke integriteit van de vermiste persoon in onmiddellijk gevaar is. Enkel de gegevens die zijn beoogd in paragraaf 3, eerste en tweede lid, met betrekking tot de vermiste persoon en bewaard gedurende de 48 uur voorafgaand aan het verzoek om de gegevens te krijgen, mogen worden gevraagd aan de operator of de aanbieder in kwestie via een door de Koning aangewezen politiedienst;

6° de Ombudsdienst voor telecomcommunicatie, met het oog op de identificatie van de persoon die kwaadwillig gebruik heeft gemaakt van een elektronische-communicatienetwerk of -dienst, conform de voorwaarden beoogd in artikel 43bis, § 3, 7°, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven. Enkel de identificatiegegevens mogen worden gevraagd.

De aanbieders en operatoren bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, zorgen ervoor dat de in paragraaf 3 bedoelde gegevens onbepaald toegankelijk zijn vanuit België en dat deze gegevens, en alle andere daarmee verband houdende vereiste informatie onverwijld en uitsluitend aan de in deze paragraaf bedoelde autoriteiten kunnen worden meegedeeld.

Onverminderd andere wettelijke voorschriften mogen de aanbieders en operatoren bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, de krachtens paragraaf 3 bewaarde gegevens niet gebruiken voor andere doeleinden.

§ 3. De gegevens ter identificatie van de gebruiker of de abonnee en de communicatiemiddelen, met uitzondering van de gegevens waarin het tweede en derde lid specifiek voorzien, worden gedurende twaalf maanden bewaard vanaf de datum waarop communicatie voor de laatste maal mogelijk is via de gebruikte dienst.

De gegevens met betrekking tot de toegang tot en de verbinding van de eindapparatuur met het netwerk en met de dienst en met betrekking tot de plaats van de apparatuur, inclusief het netwerkaansluitpunt, worden bewaard gedurende twaalf maanden, vanaf de datum van de communicatie.

De communicatiegegevens, met uitzondering van de inhoud, met inbegrip van hun herkomst en hun bestemming, worden gedurende twaalf maanden bewaard vanaf de datum van de communicatie.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op voorstel van de minister van Justitie en van de minister, en na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en van het Instituut, de te bewaren gegevens per type van categorie bedoeld in het eerste tot derde lid alsook de vereisten waaraan deze gegevens moeten beantwoorden.

§ 4. Wat betreft de bewaring van de gegevens bedoeld in paragraaf 3, dienen de aanbieders en operatoren bedoeld in paragraaf 1, eerste lid :

1° te garanderen dat de bewaarde gegevens dezelfde kwaliteit hebben en onderworpen worden aan dezelfde beveiligings- en beschermingsmaatregelen als de gegevens in het netwerk;

2° ervoor te zorgen dat de bewaarde gegevens worden onderworpen aan passende technische en organisatorische maatregelen om de gegevens te beveiligen tegen vernietiging, hetzij per ongeluk, hetzij onrechtmatig, tegen verlies of wijziging per ongeluk, niet-toegelaten of onrechtmatige opslag, verwerking, toegang of openbaarmaking;

3° te garanderen dat de toegang tot de bewaarde gegevens om te antwoorden op de verzoeken van de autoriteiten bedoeld in paragraaf 2, enkel gebeurt door een of meer leden van de Coördinatiecel bedoeld in artikel 126/1, § 1;

4° de gegevens op het grondgebied van de Europese Unie te bewaren;

30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité et dans les conditions fixées par cette loi;

3° tout officier de police judiciaire de l'Institut, en vue de la recherche, de l'instruction et de la poursuite d'infractions aux articles 114, 124 et au présent article;

4° les services d'urgence offrant de l'aide sur place, lorsque, à la suite d'un appel d'urgence, ils n'obtiennent pas du fournisseur ou de l'opérateur concerné les données d'identification de l'appelant à l'aide de la base de données visée à l'article 107, § 2, alinéa 3, ou obtiennent des données incomplètes ou incorrectes. Seules les données d'identification de l'appelant peuvent être demandées et au plus tard dans les 24 heures de l'appel;

5° l'officier de police judiciaire de la Cellule des personnes disparues de la Police Fédérale, dans le cadre de sa mission d'assistance à personne en danger, de recherche de personnes dont la disparition est inquiétante et lorsqu'il existe des présomptions ou indices sérieux que l'intégrité physique de la personne disparue se trouve en danger imminent. Seules les données visées au paragraphe 3, alinéas 1 et 2, relatives à la personne disparue et conservées au cours des 48 heures précédant la demande d'obtention des données peuvent être demandées à l'opérateur ou au fournisseur concerné par l'intermédiaire d'un service de police désigné par le Roi;

6° le Service de médiation pour les télécommunications, en vue de l'identification de la personne ayant effectué une utilisation malveillante d'un réseau ou d'un service de communications électroniques, conformément aux conditions visées à l'article 43bis, § 3, 7°, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques. Seules les données d'identification peuvent être demandées.

Les fournisseurs et opérateurs visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, font en sorte que les données visées au paragraphe 3, soient accessibles de manière illimitée à partir de la Belgique et que ces données et toute autre information nécessaire concernant ces données puissent être transmises sans délai et aux seules autorités visées au présent paragraphe.

Sans préjudice d'autres dispositions légales, les fournisseurs et opérateurs visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, ne peuvent utiliser les données conservées en vertu du paragraphe 3 pour d'autres finalités.

§ 3. Les données visant à identifier l'utilisateur ou l'abonné et les moyens de communication, à l'exclusion des données spécifiquement prévus aux alinéas 2 et 3, sont conservées pendant douze mois à compter de la date à partir de laquelle une communication est possible pour la dernière fois à l'aide du service utilisé.

Les données relatives à l'accès et la connexion de l'équipement terminal au réseau et au service et à la localisation de cet équipement, y compris le point de terminaison du réseau, sont conservées pendant douze mois à partir de la date de la communication.

Les données de communication, à l'exclusion du contenu, en ce compris leur origine et leur destination, sont conservées pendant douze mois à partir de la date de la communication.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur proposition du ministre de la Justice et du ministre, et après avis de la Commission de la protection de la vie privée et de l'Institut, les données à conserver par type de catégories visées aux alinéas 1 à 3 ainsi que les exigences auxquelles ces données doivent répondre.

§ 4. Pour la conservation des données visées au paragraphe 3, les fournisseurs et les opérateurs visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er} :

1° garantissent que les données conservées sont de la même qualité et sont soumises aux mêmes exigences de sécurité et de protection que les données sur le réseau;

2° veillent à ce que les données conservées fassent l'objet de mesures techniques et organisationnelles appropriées afin de les protéger contre la destruction accidentelle ou illicite, la perte ou l'altération accidentelle, ou le stockage, le traitement, l'accès ou la divulgation non autorisés ou illicites;

3° garantissent que l'accès aux données conservées pour répondre aux demandes des autorités visées au paragraphe 2 n'est effectué que par un ou plusieurs membres de la Cellule de coordination visée à l'article 126/1, § 1^{er};

4° conservent les données sur le territoire de l'Union européenne;

5° te zorgen voor maatregelen van technologische beveiliging die de bewaarde gegevens, vanaf hun registratie, onleesbaar en onbruikbaar maken voor elke persoon die niet gemachtigd is om er toegang toe te hebben;

6° ervoor te zorgen dat de bewaarde gegevens na afloop van de bewaringstermijn die voor die gegevens geldt zoals vastgelegd in paragraaf 3, worden verwijderd van elke drager, onverminderd de artikelen 122 en 123;

7° ervoor te zorgen dat het gebruik van de bewaarde gegevens kan worden opgespoord voor elk verzoek om deze gegevens te verkrijgen vanwege een autoriteit bedoeld in paragraaf 2.

De in het eerste lid, 7°, bedoelde opspoorbaarheid wordt verwezenlijkt aan de hand van een logboek. Het Instituut en de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer mogen dat logboek raadplegen of een kopie van een deel of van het geheel van dat logboek eisen. Het Instituut en de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer sluiten een protocol tot samenwerking voor de raadpleging van en het toezicht op dat logboek.

§ 5. De minister en de minister van Justitie zorgen ervoor dat statistieken inzake de bewaring van de gegevens die worden gegenereerd of verwerkt in het kader van de verstrekking van openbaar toegankelijke communicatienetwerken en -diensten jaarlijks worden bezorgd aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Die statistieken omvatten met name :

1° de gevallen waarin overeenkomstig de toepasselijke wettelijke bepalingen gegevens zijn verstrekt aan de bevoegde autoriteiten;

2° de tijd die is verstreken tussen de datum waarop de gegevens zijn bewaard en de datum waarop de bevoegde autoriteiten om de overdracht ervan verzochten;

3° de gevallen waarin verzoeken om gegevens niet konden worden ingewilligd.

Die statistieken mogen geen persoonsgegevens omvatten.

De gegevens die betrekking hebben op de toepassing van paragraaf 2, 1°, worden tevens bijgevoegd bij het verslag dat de minister van Justitie overeenkomstig artikel 90decies van het Wetboek van strafvordering moet uitbrengen aan het Parlement.

De Koning bepaalt, op voorstel van de minister van Justitie en de minister en op advies van het Instituut, de statistieken die de aanbieders en operatoren bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, jaarlijks bezorgen aan het Instituut en die welke het Instituut bezorgt aan de minister en aan de minister van Justitie.

§ 6. Onverminderd het verslag bedoeld in paragraaf 5, vierde lid, brengen de minister en de minister van Justitie, twee jaar na de inwerkingtreding van het in paragraaf 3, vierde lid, bedoelde koninklijk besluit een evaluatieverslag uit aan de Kamer van volksvertegenwoordigers over de toepassing van dit artikel, teneinde na te gaan of het nodig is bepalingen aan te passen, inzonderheid wat betreft de te bewaren gegevens en de bewaringstermijn.”

Art. 5. In dezelfde wet wordt een artikel 126/1 ingevoegd, luidende :

“Art. 126/1. § 1. Binnen elke operator en elke aanbieder bedoeld in artikel 126, § 1, eerste lid, wordt een Coördinatieceel opgericht, belast met het verstrekken aan de wettelijk bevoegde Belgische autoriteiten, op hun verzoek, van de gegevens bewaard krachtens de artikelen 122, 123 en 126, de identificatiegegevens van de oproeper krachtens artikel 107, § 2, eerste lid, of de gegevens die kunnen worden gevraagd krachtens de artikelen 46bis, 88bis en 90ter van het Wetboek van strafvordering en de artikelen 18/7, 18/8, 18/16 en 18/17 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

In voorkomend geval kunnen verscheidene operatoren of aanbieders een gemeenschappelijke Coördinatieceel oprichten. In dergelijk geval moet deze Coördinatieceel voorzien in dezelfde dienst voor elke operator of aanbieder.

Om deel uit te maken van de Coördinatieceel dienen de leden :

1° het voorwerp hebben uitgemaakt van een positief en niet-achterhaald veiligheidsadvies conform artikel 22quinquies van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen;

2° niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een weigering door de minister van Justitie, waarbij die weigering met redenen moet worden omkleed en zich te allen tijde kan voordoen.

5° mettent en œuvre des mesures de protection technologique qui rendent les données conservées, dès leur enregistrement, illisibles et inutilisables par toute personne qui n’est pas autorisée à y avoir accès;

6° détruisent les données conservées de tout support lorsqu’est expiré le délai de conservation applicable à ces données fixé au paragraphe 3, sans préjudice des articles 122 et 123;

7° assurent une traçabilité de l’exploitation des données conservées pour chaque demande d’obtention de ces données d’une autorité visée au paragraphe 2.

La traçabilité visée à l’alinéa 1^{er}, 7°, s’effectue à l’aide d’un journal. L’Institut et la Commission pour la protection de la vie privée peuvent consulter ce journal ou exiger une copie de tout ou partie de ce journal. L’Institut et la Commission pour la protection de la vie privée concluent un protocole de collaboration concernant la prise de connaissance et le contrôle du contenu du journal.

§ 5. Le ministre et le ministre de la Justice font en sorte que des statistiques sur la conservation des données qui sont générées ou traitées dans le cadre de la fourniture de services ou réseaux de communications accessibles au public soient transmises annuellement à la Chambre des représentants.

Ces statistiques comprennent notamment :

1° les cas dans lesquels des données ont été transmises aux autorités compétentes conformément aux dispositions légales applicables;

2° le laps de temps écoulé entre la date à partir de laquelle les données ont été conservées et la date à laquelle les autorités compétentes ont demandé leur transmission;

3° les cas dans lesquels des demandes de données n’ont pu être satisfaites.

Ces statistiques ne peuvent comprendre des données à caractère personnel.

Les données qui concernent l’application du paragraphe 2, 1°, sont également jointes au rapport que le ministre de la Justice doit faire au Parlement conformément à l’article 90decies du Code d’instruction criminelle.

Le Roi détermine, sur proposition du ministre de la Justice et du ministre et sur avis de l’Institut, les statistiques que les fournisseurs et opérateurs visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 4, transmettent annuellement à l’Institut et celles que l’Institut transmet au ministre et au ministre de la Justice.

§ 6. Sans préjudice du rapport visé au paragraphe 5, alinéa 4, le ministre et le ministre de la Justice font un rapport d’évaluation à la Chambre des représentants, deux ans après l’entrée en vigueur de l’arrêté royal visé au paragraphe 3, alinéa 4, sur la mise en œuvre du présent article, afin de vérifier si des dispositions doivent être adaptées, en particulier en ce qui concerne les données à conserver et la durée de la conservation.”

Art. 5. Dans la même loi, un article 126/1 est inséré rédigé comme suit :

“Art. 126/1. § 1^{er}. Au sein de chaque opérateur, et au sein de chaque fournisseur visé à l’article 126, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, est constituée une Cellule de coordination, chargée de fournir aux autorités belges légalement habilitées, à leur demande, des données conservées en vertu des articles 122, 123 et 126, les données d’identification de l’appelant en vertu de l’article 107, § 2, alinéa 1^{er} ou les données qui peuvent être requises en vertu des articles 46bis, 88bis et 90ter du Code d’instruction criminelle et des articles 18/7, 18/8, 18/16 et 18/17 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité.

Le cas échéant, plusieurs opérateurs ou fournisseurs peuvent créer une Cellule de coordination commune. En pareil cas, cette Cellule de coordination doit prévoir le même service pour chaque opérateur ou fournisseur.

Afin de faire partie de la Cellule de coordination, les membres doivent :

1° Avoir fait l’objet d’un avis de sécurité positif et non périmé conformément à l’article 22quinquies de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité;

2° Ne pas avoir fait l’objet d’un refus du ministre de la Justice, ce refus devant être motivé et pouvant intervenir en tout temps.

Een advies wordt als achterhaald beschouwd 5 jaar na zijn verstrekking.

De operatoren en aanbieders die geen van de diensten bedoeld in artikel 126, § 1, verstrekken, zijn vrijgesteld van de in het derde lid, 1°, beoogde voorwaarde.

Enkel de leden van de Coördinatiecél mogen antwoorden op de verzoeken van de autoriteiten met betrekking tot de gegevens bedoeld in het eerste lid. Ze mogen echter, onder hun toezicht en binnen de grenzen van het strikt noodzakelijke, technische hulp krijgen van aangestelden van de operator of van de aanbieder.

De leden van de Coördinatiecél en de aangestelden die technische bijstand verlenen, zijn onderworpen aan het beroepsgeheim.

Elke operator en elke aanbieder bedoeld in artikel 126, § 1, eerste lid, waakt over de vertrouwelijkheid van de gegevens die worden behandeld door de Coördinatiecél en deelt onverwijld aan het Instituut en aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer de contactgegevens van de Coördinatiecél en van zijn leden mee alsook elke wijziging van die gegevens.

§ 2. Elke operator en elke aanbieder bedoeld in artikel 126, § 1, eerste lid, stelt een interne procedure op om te antwoorden op de verzoeken vanwege de autoriteiten om toegang tot de persoonsgegevens betreffende de gebruikers. Hij verstrekt aan het Instituut, op verzoek, gegevens over deze procedures, het aantal ontvangen verzoeken, de aangevoerde wettelijke grondslag en hun antwoord.

Elke operator en elke aanbieder bedoeld in artikel 126, § 1, eerste lid, wordt beschouwd als verantwoordelijk voor de verwerking in de zin van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, voor de gegevens behandeld op basis van artikel 126 en dit artikel.

De operatoren van openbare netwerken voor elektronische communicatie en de aanbieders bedoeld in artikel 126, § 1, eerste lid, nemen artikel 114, § 2, in acht voor de toegang tot de gegevens bedoeld in paragraaf 1 en hun overdracht aan de autoriteiten.

§ 3. Elke aanbieder bedoeld in artikel 126, § 1, eerste lid, en elke operator bedoeld in artikel 126, § 1, eerste lid, wijst een of meer aangestelden aan voor de bescherming van persoonsgegevens, die moet beantwoorden aan de cumulatieve voorwaarden opgesomd in paragraaf 1, derde lid.

Deze aangestelde mag geen deel uitmaken van de Coördinatiecél.

Verscheidene operatoren of aanbieders mogen een of meer gemeenschappelijke aangestelden voor de bescherming van de persoonsgegevens aanduiden. In dat geval moeten deze aangestelden dezelfde opdracht uitvoeren voor elke individuele operator of aanbieder.

Bij de uitvoering van zijn opdrachten handelt de aangestelde voor de bescherming van de persoonsgegevens in volledige onafhankelijkheid, en heeft hij toegang tot alle persoonsgegevens die worden bezorgd aan de autoriteiten, alsook tot alle relevante lokalen van de aanbieder of de operator.

De uitoefening van zijn opdrachten mag voor de aangestelde geen nadelen met zich brengen. Hij mag in het bijzonder als aangestelde niet worden ontslagen of vervangen wegens de uitvoering van de taken die hem zijn toevertrouwd, zonder grondige motivering.

De aangestelde moet de mogelijkheid hebben om rechtstreeks te communiceren met de directie van de operator of de aanbieder.

De aangestelde voor de gegevensbescherming zorgt ervoor dat :

1° de behandelingen door de Coördinatiecél worden uitgevoerd conform de wet;

2° de aanbieder of de operator enkel die gegevens verzamelt en bewaart die hij wettelijk mag bewaren;

3° enkel de wettelijk bevoegde autoriteiten toegang hebben tot de bewaarde gegevens;

4° de maatregelen voor beveiliging en bescherming van persoonsgegevens beschreven in deze wet en in het veiligheidsbeleid van de aanbieder of de operator ten uitvoer worden gebracht.

Elke aanbieder en elke operator bedoeld in artikel 126, § 1, eerste lid, deelt onverwijld aan het Instituut en aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer de contactgegevens van de aangestelden voor de bescherming van persoonsgegevens mee alsook elke wijziging van die gegevens.

§ 4. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en van het Instituut :

1° de nadere regels van het verzoek en de verstrekking van het veiligheidsadvies;

Un avis est considéré comme étant périmé 5 ans après son octroi.

Les opérateurs et fournisseurs qui ne fournissent aucun des services visés à l'article 126, § 1^{er}, sont dispensés de la condition visée à l'alinéa 3, 1^o.

Seuls les membres de la Cellule de coordination peuvent répondre aux demandes des autorités portant sur les données visées à l'alinéa 1^{er}. Ils peuvent cependant, sous leur surveillance et dans la limite du strict nécessaire, obtenir une aide technique de préposés de l'opérateur ou du fournisseur.

Les membres de la Cellule de coordination et les préposés apportant une aide technique sont soumis au secret professionnel.

Chaque opérateur et chaque fournisseur visé à l'article 126, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, veille à la confidentialité des données traitées par la Cellule de coordination et communique sans délai à l'Institut et à la Commission pour la protection de la vie privée les coordonnées de la Cellule de coordination et de ses membres ainsi que toute modification de ces données.

§ 2. Chaque opérateur et chaque fournisseur visé à l'article 126, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, établit une procédure interne permettant de répondre aux demandes d'accès des autorités aux données à caractère personnel concernant les utilisateurs. Il met, sur demande, à la disposition de l'Institut des informations sur ces procédures, sur le nombre de demandes reçues, sur la base juridique invoquée et sur sa réponse.

Chaque opérateur et chaque fournisseur visé à l'article 126, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, est considéré comme responsable du traitement au sens de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel pour les données traitées sur base de l'article 126 et du présent article.

Les opérateurs de réseaux publics de communications électroniques et les fournisseurs visés à l'article 126, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, respectent l'article 114, § 2, pour l'accès aux données visées au paragraphe 1^{er} et leur transmission aux autorités.

§ 3. Chaque fournisseur et chaque opérateur visés à l'article 126, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, désigne un ou plusieurs préposés à la protection des données à caractère personnel, qui doit répondre aux conditions cumulatives énumérées au paragraphe 1^{er}, alinéa 3.

Ce préposé ne peut pas faire partie de la Cellule de coordination.

Plusieurs opérateurs ou fournisseurs peuvent désigner un ou plusieurs préposés communs à la protection des données à caractère personnel. En pareil cas, ces préposés doivent assurer la même mission pour chaque opérateur ou fournisseur individuel.

Dans l'exercice de ses missions, le préposé à la protection des données à caractère personnel agit en toute indépendance, et a accès à toutes les données à caractère personnel transmises aux autorités ainsi qu'à tous les locaux pertinents du fournisseur ou de l'opérateur.

L'exercice de ses missions ne peut entraîner pour le préposé des désavantages. Il ne peut, en particulier, être licencié ou remplacé comme préposé à cause de l'exécution des tâches qui lui sont confiées, sans motivation approfondie.

Le préposé doit avoir la possibilité de communiquer directement avec la direction de l'opérateur ou du fournisseur.

Le préposé à la protection des données veille à ce que :

1° les traitements effectués par la Cellule de coordination soient exécutés conformément à la loi;

2° le fournisseur ou l'opérateur ne collecte et conserve que les données qu'il peut légalement conserver;

3° seules les autorités légalement habilitées aient accès aux données conservées;

4° les mesures de sécurité et de protection des données à caractère personnel décrites dans la présente loi et dans la politique de sécurité du fournisseur ou de l'opérateur soient mises en œuvre.

Chaque fournisseur et chaque opérateur visés à l'article 126, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, communique sans délai à l'Institut et à la Commission pour la protection de la vie privée les coordonnées des préposés à la protection des données à caractère personnel, ainsi que toute modification de ces données.

§ 4. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de la Commission pour la protection de la vie privée et de l'Institut :

1° les modalités de la demande et de l'octroi de l'avis de sécurité;

2° de vereisten waaraan de Coördinatieceel moet beantwoorden, door rekening te houden met de situatie van de operatoren en aanbieders die weinig verzoeken krijgen van de gerechtelijke overheden, die geen vestiging hebben in België of voornamelijk vanuit het buitenland handelen;

3° de informatie die moet worden verstrekt aan het Instituut en aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer conform de paragrafen 1 en 3 alsook de autoriteiten die toegang hebben tot die informatie;

4° de overige regels die de samenwerking van de operatoren en van de aanbieders bedoeld in artikel 126, § 1, eerste lid, met de Belgische autoriteiten of met sommige van hen, regelen, voor de verstrekking van de in paragraaf 1 beoogde gegevens, in voorkomend geval en per betrokken overheid met inbegrip van de vorm en de inhoud van het verzoek.”.

Art. 6. In artikel 127 van dezelfde wet, gewijzigd door de wetten van 4 februari 2010, 10 juli 2012 en 27 maart 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het eerste lid worden de woorden “, aan de aanbieders bedoeld in artikel 126, § 1, eerste lid,” ingevoegd tussen de woorden “aan de operatoren” en de woorden “of aan de eindgebruikers”;

b) in het tweede lid worden de woorden “en de aanbieders bedoeld in artikel 126, § 1, eerste lid,” ingevoegd tussen de woorden “de operatoren” en de woorden “aan de in het eerste lid, 2°, bedoelde verrichtingen”;

2° paragraaf 6 wordt opgeheven.

Art. 7. In artikel 145 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 25 april 2007 en 27 maart 2014 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden “126, 126/1,” worden ingevoegd tussen de woorden “124,” en “127”;

2° de woorden “, 126, 126/1” worden ingevoegd tussen de woorden “47” en “en 127”;

3° in de plaats van paragraaf 3ter, vernietigd bij arrest nr. 84/2015 van het Grondwettelijk Hof, wordt een als volgt luidende paragraaf 3ter ingevoegd :

“§ 3ter. Met geldboete van 50 euro tot 50 000 euro en met gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar of met één van die straffen alleen wordt gestraft :

1° iedere persoon die, naar aanleiding van de uitoefening van zijn functie, buiten de gevallen die de wet bepaalt of zonder inachtneming van de vormen die zij voorschrijft, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, de gegevens bedoeld in artikel 126 op enige manier overneemt, onder zich houdt, of er enig gebruik van maakt;

2° hij die, terwijl hij weet dat de gegevens bekomen zijn door het plegen van het misdrijf bedoeld in 1°, deze gegevens bij zich houdt, aan een andere persoon onthult of verspreidt, of er enig gebruik van maakt.”.

HOOFDSTUK 3. — Wijzigingen van het Wetboek van strafvordering

Art. 8. In artikel 46bis, § 1, van het Wetboek van strafvordering, ingevoegd bij de wet van 10 juni 1998 en vervangen bij de wet van 23 januari 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in de Franse tekst worden de woorden “le concours de l’opérateur d’une réseau de communication” vervangen door de woorden “le concours de l’opérateur d’un réseau de communication”;

b) de paragraaf wordt aangevuld met een lid, luidende :

“Voor strafbare feiten die geen correctionele hoofdgevangenisstraf van een jaar of een zwaardere straf tot gevolg kunnen hebben, kunnen de procureur des Konings of, in geval van uiterst dringende noodzakelijkheid, de officier van gerechtelijke politie, de in het eerste lid bedoelde gegevens slechts vorderen voor een periode van zes maanden voorafgaand aan zijn beslissing.”.

Art. 9. In artikel 88bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 11 februari 1991, vervangen bij de wet van 10 juni 1998 en gewijzigd bij de wetten van 8 juni 2008 en 27 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in paragraaf 1 wordt het eerste lid vervangen als volgt :

“Wanneer er ernstige aanwijzingen zijn dat de strafbare feiten een correctionele hoofdgevangenisstraf van een jaar of een zwaardere straf tot gevolg kunnen hebben en de onderzoeksrechter van oordeel is dat er omstandigheden zijn die het doen opsporen van elektronische communicatie of het lokaliseren van de oorsprong of de bestemming

2° les exigences auxquelles la Cellule de coordination doit répondre, en prenant en compte la situation des opérateurs et fournisseurs recevant peu de demandes des autorités judiciaires, n’ayant pas d’établissement en Belgique ou opérant principalement de l’étranger;

3° les informations à fournir à l’Institut et à la Commission pour la protection de la vie privée conformément aux paragraphes 1 et 3 ainsi que les autorités qui ont accès à ces informations;

4° les autres règles régissant la collaboration des opérateurs et des fournisseurs visés à l’article 126, § 1^{er}, alinéa 1^{er} avec les autorités belges ou avec certaines d’entre elles, pour la fourniture des données visées au paragraphe 1^{er}, en ce compris, si nécessaire et par autorité concernée, la forme et le contenu de la demande.”.

Art. 6. A l’article 127 de la même loi, modifié par les lois des 4 février 2010, 10 juillet 2012 et 27 mars 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans l’alinéa 1^{er}, les mots “, aux fournisseurs visés à l’article 126, § 1^{er}, alinéa 1^{er},” sont insérés entre les mots “aux opérateurs” et les mots “ou aux utilisateurs finals”;

b) dans l’alinéa 2, les mots “et des fournisseurs visés à l’article 126, § 1^{er}, alinéa 1^{er},” sont insérées entre les mots “des opérateurs” et les mots “aux opérations”;

2° le paragraphe 6 est abrogé.

Art. 7. A l’article 145 de la même loi, modifié par les lois du 25 avril 2007 et du 27 mars 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots “126, 126/1,” sont insérés entre les mots “124,” et le mot “127”;

2° les mots “, 126, 126/1” sont insérés entre les mots “47” et “et 127”;

3° au lieu du paragraphe 3ter, annulé par l’arrêt n° 84/2015 de la Cour constitutionnelle, il est inséré un paragraphe 3ter rédigé comme suit :

“§ 3ter. Est puni d’une amende de 50 euros à 50 000 euros et d’une peine d’emprisonnement de six mois à trois ans ou d’une de ces peines seulement :

1° toute personne qui, à l’occasion de l’exercice de ses fonctions, hors les cas prévus par la loi ou sans respecter les formalités qu’elle prescrit, avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, reprend de quelque manière que ce soit, détient, ou fait un usage quelconque des données visées à l’article 126;

2° celui qui, sachant que les données ont été obtenues par la commission de l’infraction visée au 1°, les détient, les révèle à une autre personne, les divulgue ou en fait un usage quelconque.”.

CHAPITRE 3. — Modifications du Code d’instruction criminelle

Art. 8. Dans l’article 46bis, § 1^{er}, du Code d’instruction criminelle, inséré par la loi du 10 juin 1998 et remplacé par la loi du 23 janvier 2007, les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots “le concours de l’opérateur d’une réseau de communication” sont remplacés par les mots “le concours de l’opérateur d’un réseau de communication”;

b) le paragraphe est complété par un alinéa rédigé comme suit :

“Pour des infractions qui ne sont pas de nature à entraîner un emprisonnement correctionnel principal d’un an ou une peine plus lourde, le procureur du Roi, ou, en cas d’extrême urgence, l’officier de police judiciaire, ne peuvent requérir les données visées à l’alinéa 1^{er} que pour une période de six mois préalable à sa décision.”.

Art. 9. Dans l’article 88bis du même Code, inséré par la loi du 11 février 1991, remplacé par la loi du 10 juin 1998 et modifié par les lois des 8 juin 2008 et 27 décembre 2012, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans le paragraphe 1^{er}, l’alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

“S’il existe des indices sérieux que les infractions sont de nature à entraîner un emprisonnement correctionnel principal d’un an ou une peine plus lourde, et lorsque le juge d’instruction estime qu’il existe des circonstances qui rendent le repérage de communications électroniques ou la localisation de l’origine ou de la destination de communications

van elektronische communicatie noodzakelijk maken om de waarheid aan de dag te brengen, kan hij, zo nodig rechtstreeks of via een door de Koning aangewezen politiedienst de medewerking vorderen van de operator van een elektronisch communicatienetwerk of van de verstrekker van een elektronische communicatiedienst, om over te gaan of te doen overgaan tot :

1° het opsporen van de verkeersgegevens van elektronische communicatiemiddelen van waaruit of waarnaar elektronische communicaties worden of werden gedaan;

2° het lokaliseren van de oorsprong of de bestemming van elektronische communicaties.”;

b) in paragraaf 1, tweede lid wordt het woord “telecommunicatiemiddel” vervangen door de woorden “elektronisch communicatiemiddel” en het woord “telecommunicatie” door het woord “elektronische communicatie”;

c) in paragraaf 1 wordt het derde lid vervangen als volgt :

“De onderzoeksrechter doet in een met redenen omkleed bevelschrift opgave van de feitelijke omstandigheden van de zaak die de maatregel rechtvaardigen, van de proportionaliteit met inachtneming van de persoonlijke levenssfeer en de subsidiariteit ten opzichte van elke andere onderzoeksdaad.”;

d) in paragraaf 1 wordt het vierde lid vervangen als volgt :

“Hij vermeldt ook de duur van de maatregel voor de toekomst, die niet langer kan zijn dan twee maanden te rekenen vanaf het bevelschrift, onverminderd een hernieuwing en, in voorkomend geval, de periode in het verleden waarover de vordering zich uitstrekt overeenkomstig paragraaf 2.”;

e) paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende :

“In spoedeisende gevallen kan de maatregel mondeling worden bevolen. Hij moet zo spoedig mogelijk worden bevestigd in de vorm bepaald in het derde en vierde lid.”;

f) paragraaf 2, waarvan de huidige tekst paragraaf 4 zal vormen, wordt vervangen als volgt :

“§ 2. Wat betreft de toepassing van de maatregel bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, op de verkeers- of lokalisatiegegevens die worden bewaard krachtens artikel 126 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, zijn de volgende bepalingen van toepassing :

— voor een strafbaar feit bedoeld in boek II, titel I ter, van het Strafwetboek mag de onderzoeksrechter in zijn bevelschrift de gegevens opvragen voor een periode van twaalf maanden voorafgaand aan zijn bevelschrift;

— voor een ander strafbaar feit bedoeld in artikel 90ter, §§ 2 tot 4, dat niet bedoeld is in het eerste gedachtestreepje, of een strafbaar feit dat gepleegd is in het kader van een criminele organisatie als bedoeld in artikel 324bis van het Strafwetboek, of een strafbaar feit dat een hoofdgevangenisstraf van vijf jaar of een zwaardere straf tot gevolg kan hebben, kan de onderzoeksrechter in zijn bevelschrift de gegevens vorderen voor een periode van negen maanden voorafgaand aan het bevelschrift;

— voor andere strafbare feiten kan de onderzoeksrechter de gegevens slechts vorderen voor een periode van zes maanden voorafgaand aan het bevelschrift.”;

g) het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende :

“§ 3. De maatregel kan alleen betrekking hebben op de elektronische communicatiemiddelen van een advocaat of een arts, indien deze er zelf van verdacht worden een strafbaar feit bedoeld in paragraaf 1 te hebben gepleegd of eraan deelgenomen te hebben, of, indien precieze feiten doen vermoeden dat derden die ervan verdacht worden een strafbaar feit bedoeld in paragraaf 1 te hebben gepleegd, gebruik maken van diens elektronische communicatiemiddelen.

De maatregel mag niet ten uitvoer worden gelegd, zonder dat, naar gelang het geval, de stafhouder of de vertegenwoordiger van de provinciale orde van geneesheren ervan op de hoogte werd gebracht. Diezelfde zullen door de onderzoeksrechter in kennis worden gesteld van hetgeen volgens hem onder het beroepsgeheim valt. Deze gegevens worden niet opgenomen in het proces-verbaal.”;

h) in paragraaf 2, die tot paragraaf 4 vernummerd wordt, worden in het eerste lid de woorden “Iedere operator van een telecommunicatienetwerk en iedere verstrekker van een telecommunicatiedienst” vervangen door de woorden “Iedere operator van een elektronisch communicatienetwerk en iedere verstrekker van een elektronische communicatiedienst”.

électroniques nécessaire à la manifestation de la vérité, il peut procéder ou faire procéder, en requérant au besoin, directement ou par l'intermédiaire d'un service de police désigné par le Roi, le concours technique de l'opérateur d'un réseau de communication électronique ou du fournisseur d'un service de communication électronique :

1° au repérage des données de trafic de moyens de communication électronique à partir desquels ou vers lesquels des communications électroniques sont adressées ou ont été adressées;

2° à la localisation de l'origine ou de la destination de communications électroniques.”;

b) dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, les mots “moyen de télécommunication” sont remplacés par les mots “moyen de communication électronique” et les mots “de la télécommunication” par les mots “de la communication électronique”;

c) dans le paragraphe 1^{er}, l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

“Le juge d'instruction indique les circonstances de fait de la cause qui justifient la mesure, son caractère proportionnel eu égard au respect de la vie privée et subsidiaire à tout autre devoir d'enquête, dans une ordonnance motivée.”;

d) dans le paragraphe 1^{er}, l'alinéa 4, est remplacé par ce qui suit :

“Il précise également la durée durant laquelle elle pourra s'appliquer pour le futur, cette durée ne pouvant excéder deux mois à dater de l'ordonnance, sans préjudice de renouvellement et, le cas échéant, la période pour le passé sur laquelle l'ordonnance s'étend conformément au paragraphe 2.”;

e) le paragraphe 1^{er} est complété par un alinéa rédigé comme suit :

“En cas d'urgence, la mesure peut être ordonnée verbalement. Elle doit être confirmée dans les plus brefs délais dans la forme prévue aux alinéas 3 et 4.”;

f) le paragraphe 2, dont le texte actuel formera le paragraphe 4, est remplacé par ce qui suit :

“§ 2. Pour ce qui concerne l'application de la mesure visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, aux données de trafic ou de localisation conservées sur la base de l'article 126 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, les dispositions suivantes s'appliquent :

— pour une infraction visée au livre II, titre I ter, du Code pénal, le juge d'instruction peut dans son ordonnance requérir les données pour une période de douze mois préalable à l'ordonnance;

— pour une autre infraction visée à l'article 90ter, §§ 2 à 4, qui n'est pas visée au premier tiret ou pour une infraction qui est commise dans le cadre d'une organisation criminelle visée à l'article 324bis du Code pénal, ou pour une infraction qui est de nature à entraîner un emprisonnement correctionnel principal de cinq ans ou une peine plus lourde, le juge d'instruction peut dans son ordonnance requérir les données pour une période de neuf mois préalable à l'ordonnance;

— pour les autres infractions, le juge d'instruction ne peut requérir les données que pour une période de six mois préalable à l'ordonnance.”;

g) l'article est complété par un paragraphe 3 rédigé comme suit :

“§ 3. La mesure ne peut porter sur les moyens de communication électronique d'un avocat ou d'un médecin que si celui-ci est lui-même soupçonné d'avoir commis une infraction visée au paragraphe 1^{er} ou d'y avoir participé, ou si des faits précis laissent présumer que des tiers soupçonnés d'avoir commis une infraction visée au paragraphe 1^{er}, utilisent ses moyens de communication électronique.

La mesure ne peut être exécutée sans que le bâtonnier ou le représentant de l'ordre provincial des médecins, selon le cas, en soit averti. Ces mêmes personnes seront informées par le juge d'instruction des éléments qu'il estime relever du secret professionnel. Ces éléments ne sont pas consignés au procès-verbal.”;

h) dans le paragraphe 2, qui est renuméroté en paragraphe 4, alinéa 1^{er}, les mots “Chaque opérateur d'un réseau de télécommunication et chaque fournisseur d'un service de télécommunication” sont remplacés par les mots “Chaque opérateur d'un réseau de communication électronique et chaque fournisseur d'un service de communication électronique”.

Art. 10. Artikel 90*decies* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 30 juni 1994 en gewijzigd bij de wetten van 8 april 2002, 7 juli 2002, 6 januari 2003 en bij de wet van 30 juli 2013 vernietigd bij arrest nr. 84/2015 van het Grondwettelijk Hof, wordt aangevuld met een lid, luidende :

“Bij dit verslag wordt tevens het verslag gevoegd dat werd opgesteld met toepassing van artikel 126, § 5, vierde lid, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.”.

Art. 11. In artikel 464/25, § 2, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden “artikel 88*bis*, § 2, eerste en derde lid,” vervangen door de woorden “artikel 88*bis*, § 4, eerste en derde lid,”.

HOOFDSTUK 4. — Wijzigingen van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst

Art. 12. In artikel 13 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst, gewijzigd bij de wet van 4 februari 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt het woord “inlichtingen” vervangen door het woord “informatie”;

2° het derde lid wordt vervangen als volgt :

“De inlichtingen- en veiligheidsdiensten waken over de veiligheid van de gegevens die betrekking hebben op hun bronnen en van de informatie en persoonsgegevens die deze bronnen leveren.”;

3° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende :

“De agenten van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten hebben toegang tot de door hun dienst ingewonnen en verwerkte informatie, inlichtingen en persoonsgegevens, voor zover deze nuttig zijn voor de uitoefening van hun functie of opdracht.”.

Art. 13. In artikel 18/3 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 4 februari 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in paragraaf 1 zal het huidige derde lid paragraaf 5 vormen;

b) in paragraaf 1, waarvan het vierde lid paragraaf 7 zal vormen, worden de woorden “om de specifieke methode voor het verzamelen van gegevens aan te wenden” vervangen door de woorden “om de aanwending van de specifieke methode voor het verzamelen van gegevens op te volgen”;

c) paragraaf 2, waarvan het huidige tweede tot vijfde lid paragraaf 6 zullen vormen, wordt vervangen als volgt :

“§ 2. De beslissing van het diensthoofd vermeldt :

1° de aard van de specifieke methode;

2° naargelang het geval, de natuurlijke personen of rechtspersonen, verenigingen of groeperingen, voorwerpen, plaatsen, gebeurtenissen of informatie die het voorwerp uitmaken van de specifieke methode;

3° de potentiële dreiging die de specifieke methode rechtvaardigt;

4° de feitelijke omstandigheden die de specifieke methode rechtvaardigen, de motivering inzake subsidiariteit en proportionaliteit, inbegrepen het verband tussen de bepalingen onder 2° en 3°;

5° de periode waarin de specifieke methode kan worden aangewend, te rekenen vanaf de kennisgeving van de beslissing aan de Commissie;

6° de naam van de inlichtingenofficier(en) verantwoordelijk om de aanwending van de specifieke methode op te volgen;

7° in voorkomend geval, het technisch middel dat gebruikt wordt bij de aanwending van de specifieke methode;

8° in voorkomend geval, de samenloop met een opsporings- of gerechtelijke onderzoek;

9° in voorkomend geval, de ernstige aanwijzingen waaruit blijkt dat de advocaat, de arts of de journalist persoonlijk en actief meewerkt of heeft meegewerkt aan het ontstaan of de ontwikkeling van de potentiële dreiging;

10° in geval toepassing wordt gemaakt van artikel 18/8, de motivering van de duur van de periode waarop de inzameling van gegevens betrekking heeft;

11° de datum van de beslissing;

12° de handtekening van het diensthoofd.”;

d) paragraaf 3 wordt vervangen als volgt :

“§ 3. Op het einde van elke maand wordt, per specifieke methode, een lijst van de uitgevoerde maatregelen overgezonden aan de commissie.

Deze lijsten bevatten de gegevens bedoeld in § 2, 1° tot 3°, 5° en 7°.”

Art. 10. L'article 90*decies* du même Code, inséré par la loi du 30 juin 1994 et modifié par les lois des 8 avril 2002, 7 juillet 2002, 6 janvier 2003 et par la loi du 30 juillet 2013 annulée par l'arrêt de la Cour constitutionnelle n° 84/2015, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

“A ce rapport est également joint le rapport dressé en application de l'article 126, § 5, alinéa 4, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.”.

Art. 11. Dans l'article 464/25, § 2, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots “l'article 88*bis*, § 2, alinéas 1^{er} et 3” sont remplacés par les mots “l'article 88*bis*, § 4, alinéas 1^{er} et 3”.

CHAPITRE 4. — Modifications de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité

Art. 12. A l'article 13 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité, modifié par la loi du 4 février 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le texte néerlandais de l'alinéa 1^{er}, le mot “inlichtingen” est remplacé par le mot “informatie.”;

2° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

“Les services de renseignement et de sécurité veillent à la sécurité des données ayant trait à leurs sources et à celles des informations et des données à caractère personnel fournies par ces sources.”;

3° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit :

“Les agents des services de renseignement et de sécurité ont accès aux informations, renseignements et données à caractère personnel recueillis et traités par leur service, pour autant que ceux-ci soient utiles dans l'exercice de leur fonction ou de leur mission.”.

Art. 13. Dans l'article 18/3 de la même loi, inséré par la loi du 4 février 2010, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans le paragraphe 1^{er}, l'alinéa 3 actuel formera le paragraphe 5;

b) dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 4, qui formera le paragraphe 7, le mot “mettre” est remplacé par les mots “le suivi de la mise”;

c) le paragraphe 2, dont les alinéas 2 à 5 actuels formeront le paragraphe 6, est remplacé par ce qui suit :

“§ 2. La décision du dirigeant du service mentionne :

1° la nature de la méthode spécifique;

2° selon le cas, les personnes physiques ou morales, les associations ou les groupements, les objets, les lieux, les événements ou les informations soumis à la méthode spécifique;

3° la menace potentielle qui justifie la méthode spécifique;

4° les circonstances de fait qui justifient la méthode spécifique, la motivation en matière de subsidiarité et de proportionnalité, en ce compris le lien entre le 2° et le 3°;

5° la période pendant laquelle la méthode spécifique peut être appliquée, à compter de la notification de la décision à la Commission;

6° le nom du (ou des) officier(s) de renseignement responsable(s) pour le suivi de la mise en œuvre de la méthode spécifique;

7° le cas échéant, le moyen technique employé pour mettre en œuvre la méthode spécifique;

8° le cas échéant, le concours avec une information ou une instruction judiciaire;

9° le cas échéant, les indices sérieux attestant que l'avocat, le médecin ou le journaliste participe ou a participé personnellement et activement à la naissance ou au développement de la menace potentielle;

10° dans le cas où il est fait application de l'article 18/8, la motivation de la durée de la période à laquelle a trait la collecte de données;

11° la date de la décision;

12° la signature du dirigeant du service.”;

d) le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

“§ 3. Par méthode spécifique, une liste des mesures qui ont été exécutées est transmise à la commission à la fin de chaque mois.

Ces listes comprennent les données visées au § 2, 1° à 3°, 5° et 7°.”;

e) het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 8, luidende :

“§ 8. Het diensthoofd beëindigt de specifieke methode wanneer de potentiële dreiging die haar rechtvaardigt weggevallen is, wanneer de methode niet langer nuttig is voor het doel waarvoor zij werd ingesteld, of wanneer hij een onwettigheid heeft vastgesteld. Hij brengt zijn beslissing zo spoedig mogelijk ter kennis van de Commissie.”.

Art. 14. In artikel 18/8 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 4 februari 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in paragraaf 1 wordt het eerste lid vervangen als volgt :

“De inlichtingen- en veiligheidsdiensten kunnen, in het belang van de uitoefening van hun opdrachten, zo nodig door daartoe de medewerking van de operator van een elektronisch communicatienetwerk of van de verstrekker van een elektronische communicatiedienst te vorderen, overgaan of doen overgaan tot :

1° het opsporen van de verkeersgegevens van elektronische communicatiemiddelen van waaruit of waarnaar elektronische communicaties worden of werden gedaan;

2° het lokaliseren van de oorsprong of de bestemming van elektronische communicaties.”;

b) in paragraaf 1, tweede lid, wordt het woord “oproepgegevens” vervangen door het woord “verkeersgegevens”.

c) paragraaf 2, waarvan de huidige tekst paragraaf 4 zal vormen, wordt vervangen als volgt :

“§ 2. Wat betreft de toepassing van de methode bedoeld in paragraaf 1 op de gegevens die worden bewaard krachtens artikel 126 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, zijn de volgende bepalingen van toepassing :

1° voor een potentiële dreiging die betrekking heeft op een activiteit die verband kan houden met criminele organisaties of schadelijke sektarische organisaties, kan het diensthoofd in zijn beslissing de gegevens slechts vorderen voor een periode van zes maanden voorafgaand aan de beslissing;

2° voor een potentiële dreiging, andere dan deze bedoeld in de bepalingen onder 1° en 3°, kan het diensthoofd in zijn beslissing de gegevens vorderen voor een periode van negen maanden voorafgaand aan de beslissing;

3° voor een potentiële dreiging die betrekking heeft op een activiteit die verband kan houden met terrorisme of extremisme, kan het diensthoofd in zijn beslissing de gegevens vorderen voor een periode van twaalf maanden voorafgaand aan de beslissing.”.

Art. 15. In artikel 43/3 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 4 februari 2010, worden de woorden “bedoeld in artikel 18/3, § 2” vervangen door de woorden “bedoeld in artikel 18/3, § 3”.

Art. 16. In artikel 43/5, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, worden de woorden “bedoeld in artikel 18/3, § 2” vervangen door de woorden “bedoeld in artikel 18/3, § 3”.

Gegeven te Brussel, 29 mei 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
K. GEENS

De Minister van Digitale Agenda, Telecommunicatie
en Post,
A. DE CROO

De Minister van Defensie,
S. VANDEPUT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
K. GEENS

Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers (www.dekamer.be) :

Stukken : 54-1567

Integraal verslag : 21 april 2016

e) l'article est complété par un paragraphe 8 rédigé comme suit :

“§ 8. Le dirigeant du service met fin à la méthode spécifique lorsque la menace potentielle qui la justifie a disparu, lorsque la méthode n'est plus utile pour la finalité pour laquelle elle avait été mise en œuvre, ou quand il a constaté une illégalité. Il informe dans les plus brefs délais la Commission de sa décision.”.

Art. 14. Dans l'article 18/8 de la même loi, inséré par la loi du 4 février 2010, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans le paragraphe 1^{er}, l'alinéa 1^{er} est remplacé comme suit :

“Les services de renseignement et de sécurité peuvent, dans l'intérêt de l'exercice de leurs missions, au besoin en requérant à cette fin le concours technique de l'opérateur d'un réseau de communication électronique ou du fournisseur d'un service de communication électronique, procéder ou faire procéder :

1° au repérage des données de trafic de moyens de communication électronique à partir desquels ou vers lesquels des communications électroniques sont adressées ou ont été adressées;

2° à la localisation de l'origine ou de la destination de communications électroniques.”;

b) dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, les mots “données d'appel” sont remplacés par les mots “données de trafic”.

c) le paragraphe 2, dont le texte actuel formera le paragraphe 4, est remplacé par ce qui suit :

“§ 2. Pour ce qui concerne l'application de la méthode visée au paragraphe 1^{er} aux données conservées sur la base de l'article 126 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, les dispositions suivantes s'appliquent :

1° pour une menace potentielle qui se rapporte à une activité qui peut être liée aux organisations criminelles ou aux organisations sectaires nuisibles, le dirigeant du service ne peut dans sa décision requérir les données que pour une période de six mois préalable à la décision;

2° pour une menace potentielle autre que celles visées sous le 1° et le 3°, le dirigeant du service peut dans sa décision requérir les données pour une période de neuf mois préalable à la décision;

3° pour une menace potentielle qui se rapporte à une activité qui peut être liée au terrorisme ou à l'extrémisme, le dirigeant du service peut dans sa décision requérir les données pour une période de douze mois préalable à la décision.”.

Art. 15. Dans l'article 43/3 de la même loi, inséré par la loi du 4 février 2010, les mots “visées à l'article 18/3, § 2” sont remplacés par les mots “visées à l'article 18/3, § 3”.

Art. 16. Dans l'article 43/5, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, les mots “visées à l'article 18/3, § 2” sont remplacés par les mots “visées à l'article 18/3, § 3”.

Donné à Bruxelles, le 29 mai 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
K. GEENS

Le Ministre de l'Agence numérique, des Télécommunications
et de la Poste,
A. DE CROO

Le Ministre de la Défense,
S. VANDEPUT

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
K. GEENS

Note

(1) Chambre des représentants (www.lachambre.be) :

Documents : 54-1567

Compte rendu intégral : 21 avril 2016

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2016/09352]

1 JULI 2016. — Wet tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 29 februari 2016 betreffende de bijdrage in de werkings-, personeels- en oprichtingskosten van de Kansspelcommissie verschuldigd door de houders van de vergunningen klasse A, A+, B, B+, C, E, F1, F1+, F2, G1 en G2 voor het burgerlijk jaar 2016 (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bepaald in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. Het koninklijk besluit van 29 februari 2016 betreffende de bijdrage in de werkings-, personeels- en oprichtingskosten van de Kansspelcommissie verschuldigd door de houders van de vergunningen klasse A, A+, B, B+, C, E, F1, F1+, F2, G1 en G2 voor het burgerlijk jaar 2016 is bekrachtigd met uitwerking op de dag van zijn inwerking-treding.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 1 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De vice-eerste minister en minister van Economie,

K. PEETERS

De vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken,

J. JAMBON

De minister van Justitie,

K. GEENS

De minister van Volksgezondheid,

M. DE BLOCK

De minister van Financiën,

J. VAN OVERTVELDT

De minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij,

S. WILMES

Met 's Lands zegel gezegeld :

De minister van Justitie,

K. GEENS

Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers

(www.dekamer.be):

Stukken : 54-1843

Integraal verslag : 2 juni 2016

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2016/09352]

1^{er} JUILLET 2016. — Loi portant confirmation de l'arrêté royal du 29 février 2016 relatif à la contribution aux frais de fonctionnement, de personnel et d'installation de la Commission des jeux de hasard due par les titulaires de licence de classe A, A+, B, B+, C, E, F1, F1+, F2, G1 et G2 pour l'année civile 2016 (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. L'arrêté royal du 29 février 2016 relatif à la contribution aux frais de fonctionnement, de personnel et d'installation de la Commission des jeux de hasard due par les titulaires de licence de classe A, A+, B, B+, C, E, F1, F1+, F2, G1 et G2 pour l'année civile 2016 est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le vice-premier ministre et ministre de l'Economie,

K. PEETERS

Le vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur,

J. JAMBON

Le ministre de la Justice,

K. GEENS

La ministre de la Santé publique,

M. DE BLOCK

Le ministre des Finances,

J. VAN OVERTVELDT

La ministre du Budget, chargée de la Loterie Nationale,

S. WILMES

Scellé du sceau de l'Etat :

Le ministre de la Justice,

K. GEENS

Note

(1) Chambre des représentants

(www.lachambre.be):

Documents : 54-1843

Compte rendu intégral : 2 juin 2016

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2016/00413]

10 MEI 2015. — Koninklijk besluit houdende coördinatie van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 10 mei 2015 houdende coördinatie van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen (*Belgisch Staatsblad* van 18 juni 2015).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2016/00413]

10 MAI 2015. — Arrêté royal portant coordination de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 10 mai 2015 portant coordination de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé (*Moniteur belge* du 18 juin 2015).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2016/00413]

10. MAI 2015 — Königlicher Erlass zur Koordinierung des Königlichen Erlasses Nr. 78 vom 10. November 1967 über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe - Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 10. Mai 2015 zur Koordinierung des Königlichen Erlasses Nr. 78 vom 10. November 1967 über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS

10. MAI 2015 — Königlicher Erlass zur Koordinierung des Königlichen Erlasses Nr. 78 vom 10. November 1967 über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, Artikel 6bis, eingefügt durch das Gesetz vom 4. August 1996 und abgeändert durch das Gesetz vom 8. September 1977, und Artikel 77 Absatz 1 Nr. 4, ersetzt durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund des Gesetzes vom 13. Juni 1961 über die Koordinierung und die Kodifikation von Gesetzen, abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund des Koordinationsentwurfs des Koordinationsbüros des Staatsrates und des ihm beigefügten Rechtfertigungsschreibens;

Aufgrund des Gutachtens 47.996/VR/3 des Staatsrates vom 27. Februar 2015;

Auf Vorschlag des Premierministers

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Der Königliche Erlass Nr. 78 vom 10. November 1967 über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe wird gemäß dem Text, der vorliegendem Erlass beigefügt ist, koordiniert.

Art. 2 - Der Premierminister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 10. Mai 2015

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Premierminister

Ch. MICHEL

Die Ministerin der Volksgesundheit

Frau M. DE BLOCK

Anlage

Koordinierung des Königlichen Erlasses Nr. 78 vom 10. November 1967 über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe
Gesetz über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe, koordiniert am 10. Mai 2015

KAPITEL 1 — *Einleitende Bestimmungen*

Artikel 1 - Die Heilkunst umfasst die Heilkunde, einschließlich der Zahnheilkunde, die Menschen gegenüber ausgeübt wird, und die Arzneykunde unter den Aspekten der Vorsorge oder des Experimentierens, der Heilung, des fortwährenden Beistands und der Palliativbetreuung.

Art. 2 - Für die Anwendung des vorliegenden koordinierten Gesetzes versteht man unter:

1. "europäischem Staatsangehörigen":

- a) einen Staatsangehörigen eines Mitgliedstaats der Europäischen Union,
- b) einen Staatsangehörigen Norwegens, Islands oder des Fürstentums Liechtenstein,
- c) einen Staatsangehörigen eines Staates, mit dem die Europäischen Gemeinschaften und deren Mitgliedstaaten ein Assoziierungsabkommen geschlossen haben, das in Kraft getreten ist und in dem bestimmt wird, dass dieser Staatsangehörige im Rahmen des Zugangs zu einem Beruf und der Ausübung desselben nicht aufgrund seiner Staatsangehörigkeit diskriminiert werden darf,

2. "Patient": eine natürliche Person, für die, auf ihren Antrag hin oder nicht, Gesundheitspflege erbracht wird,

3. "Gesundheitspflege": Leistungen, die von einer Berufsfachkraft im Sinne des vorliegenden koordinierten Gesetzes erbracht werden, und zwar im Hinblick auf die Förderung, Feststellung, Wahrung, Wiederherstellung oder Verbesserung des Gesundheitszustands eines Patienten, im Hinblick auf die Veränderung seines Aussehens aus hauptsächlich ästhetischen Gründen oder aber um einen Patienten beim Sterben zu begleiten,

4. "Gesetz vom 14. Juli 1994 über die Krankenversicherung": das am 14. Juli 1994 koordinierte Gesetz über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung,

5. "Gesetz vom 8. Dezember 1992 über das Privatleben": das Gesetz vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten,

6. "Gesetz vom 15. Januar 1990 über die Zentrale Datenbank": das Gesetz vom 15. Januar 1990 über die Errichtung und Organisation einer Zentralen Datenbank der sozialen Sicherheit,

7. "Niederlassungsgesetz vom 17. Dezember 1973": das Gesetz vom 17. Dezember 1973 zur Abänderung des Gesetzes vom 12. April 1958 über die gleichzeitige Ausübung der Heil- und der Arzneikunde und des Königlichen Erlasses Nr. 78 vom 10. November 1967 über die Heilkunst, die Ausübung der damit verbundenen Berufe und die medizinischen Kommissionen.

KAPITEL 2 — *Ausübung der Heilkunde und der Arzneikunde*

Art. 3 - § 1 - Niemand darf die Heilkunde ausüben, wenn er nicht Inhaber des gesetzlichen Diploms eines Doktors der Medizin, Chirurgie und Geburtshilfe ist, das er gemäß den Rechtsvorschriften über die Verleihung der akademischen Grade und das Programm der Universitätsprüfungen erhalten hat, oder nicht gesetzlich davon befreit ist und ferner nicht die durch Artikel 25 auferlegten Bedingungen erfüllt.

Als illegale Ausübung der Heilkunde gilt die gewohnheitsmäßige Verrichtung durch eine Person, die nicht die Gesamtheit der in Absatz 1 gestellten Bedingungen erfüllt, jeglicher Handlung, die zum Zweck hat oder so dargestellt wird, als habe sie zum Zweck, bei einem Menschen den Gesundheitszustand zu untersuchen, Krankheiten und Körperschäden festzustellen, eine Diagnose zu stellen, die Behandlung eines realen oder mutmaßlichen physischen oder psychischen pathologischen Zustandes einzuleiten oder durchzuführen oder eine Impfung vorzunehmen.

Der König kann gemäß den Bestimmungen von Artikel 140 die in Absatz 2 erwähnten Handlungen näher bestimmen.

Als illegale Ausübung der Heilkunde gilt auch die gewohnheitsmäßige Verrichtung durch eine Person, die nicht die Gesamtheit der in Absatz 1 erwähnten Bedingungen erfüllt, jeglicher medizinisch-technischer Handlung, bei der bei einem Menschen die Haut oder die Schleimhäute durchdrungen werden und die hauptsächlich das Aussehen eines Patienten aus ästhetischen Gründen ohne therapeutisches oder rekonstruktives Ziel verändern soll.

Der König kann gemäß Artikel 142 die in Absatz 4 erwähnten Eingriffe näher bestimmen.

§ 2 - In Abweichung von § 1 sind gemäß Artikel 63 zugelassene Inhaber der Berufsbezeichnung einer Hebamme befugt, eutokische Entbindungen vorzunehmen, sofern sie die in Artikel 25 erwähnten Bedingungen erfüllen.

Unbeschadet der Ausübung der Heilkunde gilt ebenfalls als illegale Ausübung der Heilkunde die gewohnheitsmäßige Verrichtung durch eine Person, die nicht die Gesamtheit der in Absatz 1 gestellten Bedingungen erfüllt, jeglicher Handlung, die zum Zweck hat oder so dargestellt wird, als habe sie zum Zweck, die Überwachung der Schwangerschaft, der Entbindung oder des Postpartums zu gewährleisten, sowie jeglichen Eingriffs, der damit zusammenhängt.

Art. 4 - In Abweichung von Artikel 3 § 1 darf niemand die Zahnheilkunde ausüben, wenn er nicht Inhaber des Diploms eines Lizenziaten der Zahnheilkunde ist, das er gemäß den Rechtsvorschriften über die Verleihung der akademischen Grade und das Programm der Universitätsprüfungen erhalten hat, oder nicht gesetzlich davon befreit ist und ferner nicht die durch Artikel 25 auferlegten Bedingungen erfüllt.

Als illegale Ausübung der Zahnheilkunde gilt die gewohnheitsmäßige Verrichtung, durch eine Person, die nicht die Gesamtheit der in Absatz 1 gestellten Bedingungen erfüllt, jeglicher Eingriffe oder Handlungen im Mund des Patienten, die zum Zweck haben, das Zahnorgan, einschließlich des Zahnfaches, zu erhalten, zu heilen, zu regulieren oder zu ersetzen, insbesondere derjenigen, die in den Bereich der operativen Zahnheilkunde, der Kieferorthopädie und der Mund- und Zahnprothese fallen.

Der König kann gemäß den Bestimmungen von Artikel 140 die in Absatz 2 erwähnten Handlungen näher bestimmen.

Art. 5 - Die Rückzahlung der in Artikel 34 Absatz 1 Nr. 1 Buchstabe e) des Gesetzes vom 14. Juli 1994 über die Krankenversicherung erwähnten Leistungen durch die Gesundheitspflegepflichtversicherung wird den Inhabern der besonderen Berufsbezeichnungen oder den Fachkräften der Zahnheilkunde, die ebenfalls Inhaber des gesetzlichen Diploms eines Doktors der Medizin, Chirurgie und Geburtshilfe oder des akademischen Grades eines Arztes sind, vorbehalten.

Absatz 1 ist auch anwendbar auf Anwärter auf die besonderen Berufsbezeichnungen für Fachkräfte der Zahnheilkunde, deren Praktikumsplan zulässig ist, und zwar für die Dauer ihres Praktikums und höchstens bis zu zwei Monaten nach dem Datum der Beendigung ihres Praktikums.

Art. 6 - § 1 - Niemand darf die Arzneikunde ausüben, wenn er nicht Inhaber des gesetzlichen Diploms eines Apothekers ist, das er gemäß den Rechtsvorschriften über die Verleihung der akademischen Grade und das Programm der Universitätsprüfungen erhalten hat, oder nicht gesetzlich davon befreit ist und ferner nicht die durch Artikel 25 auferlegten Bedingungen erfüllt.

Als illegale Ausübung der Arzneikunde gilt die gewohnheitsmäßige Verrichtung, durch eine Person, die nicht die Gesamtheit der in Absatz 1 gestellten Bedingungen erfüllt, jeglicher Handlung, die die Zubereitung, das Anbieten zum Kauf, den Einzelverkauf und die — auch unentgeltliche — Abgabe von Arzneimitteln zum Zweck hat.

Der König kann gemäß den Bestimmungen von Artikel 140 die in Absatz 2 erwähnten Handlungen näher bestimmen.

§ 2 - Der Anwendungsbereich der Bestimmungen von § 1 erstreckt sich nicht auf:

1. die Abgabe von Arzneimitteln in dringenden Fällen oder die unentgeltliche Abgabe von Arzneimittelnproben sowie von Arzneimitteln für einen "compassionate use" gemäß den vom König festgelegten Bedingungen und Modalitäten durch einen Arzt oder eine Fachkraft der Zahnheilkunde unter den durch das Gesetz oder die Verordnungen eventuell vorgeschriebenen Bedingungen; für diese Abgaben darf der Arzt keine Honorare oder Gewinne in Anspruch nehmen,
2. die Abgabe, durch einen Arzt, von Arzneimitteln zur Bekämpfung von Geschlechtskrankheiten, unter der Bedingung, dass er sie bei einem Apotheker des Bezirks hat zubereiten lassen und sie dem Kunden mit dem Etikett dieses Apothekers abliefern,
3. die industrielle Herstellung und Zubereitung von Arzneimitteln, den Arzneimittelhandel und -großhandel sowie die Einfuhr von Arzneimitteln unter den durch das Gesetz oder die Verordnungen vorgeschriebenen Bedingungen,
4. die Ablieferung, durch einen Tierarzt, von Arzneimitteln, die bei einem Apotheker gekauft worden sind, unter den Bedingungen, die in den geltenden Rechtsvorschriften vorgesehen sind; diese Bedingungen können vom König abgeändert werden,

5. das Anbieten zum Kauf, den Einzelverkauf und die — auch unentgeltliche — Abgabe von Gegenständen, Geräten, Stoffen oder Stoffgemischen unter Ausschluss der wie in Artikel 1 des Gesetzes vom 25. März 1964 über Arzneimittel definierten Arzneimittel und der Giftstoffe, Schlafmittel, Betäubungsmittel und psychotropen Stoffe, so wie sie vorgesehen sind in Artikel 1 des Gesetzes vom 24. Februar 1921 über den Handel mit Giftstoffen, Schlafmitteln, Betäubungsmitteln, psychotropen Stoffen, Desinfektions- oder antiseptischen Mitteln und mit Stoffen, die zur unerlaubten Herstellung von Betäubungsmitteln und psychotropen Stoffen verwendet werden können, durch vom König ermächtigte Personen zwecks Vorbeugung übertragbarer Krankheiten oder zwecks Behandlung der vom König bestimmten chronischen Krankheiten.

Der König legt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Liste dieser Gegenstände, Geräte, Stoffe oder Stoffgemische fest und bestimmt die Bedingungen für deren Anbieten zum Kauf, Einzelverkauf und Abgabe.

Der König bestimmt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass, wie die in Absatz 1 erwähnten Personen, die einem von ihm definierten spezialisierten Zentrum angeschlossen sein müssen, das Anbieten zum Kauf, den Einzelverkauf und die Abgabe durchführen,

6. die Zurverfügungstellung von Arzneimitteln zu Forschungszwecken unter den vom König eventuell festzulegenden Bedingungen durch einen Arzt oder eine andere Person, die einen Beruf ausübt, der zugelassen ist für die Verrichtung klinischer Untersuchungen auf der Grundlage wissenschaftlicher und erfahrungsbedingter Kenntnisse im Bereich der Patientenversorgung; diese Zurverfügungstellung darf nicht Anlass zu Honoraren oder Gewinnen geben,
7. die Abgabe von Arzneimitteln für somatische Zelltherapie, wie vom König definiert, die nur durch den Verwalter des menschlichen Körpermaterials oder seinen Beauftragten in einer Einrichtung, die im Gesetz vom 19. Dezember 2008 über die Gewinnung und Verwendung menschlichen Körpermaterials im Hinblick auf medizinische Anwendungen beim Menschen oder zu wissenschaftlichen Forschungszwecken erwähnt ist, erfolgen kann,
8. die Abgabe von Arzneimitteln, die im Hinblick auf eine Kampagne zur Vorbeugung ansteckender Krankheiten vom Staat zubereitet oder gekauft werden, und von Arzneimitteln, die aufgrund ihrer Merkmale nicht dazu geeignet sind, ausschließlich auf normalem Arzneimittelvertriebsweg verteilt zu werden. Der König kann auf der Grundlage von Kriterien für einen sicheren Gebrauch die Liste dieser Arzneimittel festlegen. Er bestimmt ebenfalls, welche Personen diese Arzneimittel abgeben dürfen und kann die Bedingungen und Modalitäten, unter denen sie abgegeben werden dürfen, festlegen.

Art. 7 - Die mit der Apothekerfunktion einhergehenden pharmazeutischen Handlungen in Sachen Erbringung pharmazeutischer Pflege umfassen die verantwortungsbewusste Abgabe von verschriebenen Arzneimitteln oder von Arzneimitteln, die ohne Verschreibung abgegeben werden können, um in Konzertierung mit den anderen Berufsfachkräften im Gesundheitswesen und dem Patienten allgemeine Gesundheitsziele wie Vorbeugung, Erkennen und Lösung von mit dem Arzneimittelgebrauch verbundenen Problemen zu erreichen. Die pharmazeutische Pflege zielt auf eine ständige Verbesserung des Arzneimittelgebrauchs und auf die Wahrung oder die Verbesserung der Lebensqualität des Patienten ab. Die überberufliche Konzertierung umfasst unter anderem die eventuelle Rückverweisung an einen Arzt und die Benachrichtigung des behandelnden Arztes.

Zu diesem Zweck legt der König die Grundsätze und Leitlinien der guten pharmazeutischen Praxis fest, die die pharmazeutischen Handlungen des Apothekers bei der Ausübung seines Berufs umfassen.

Die Ausübung der Funktion eines Apothekers in der Öffentlichkeit zugänglichen Apotheken ist an eine Weiterbildung gebunden, um die Qualität der pharmazeutischen Pflege zu sichern.

Der König kann die Mindestanforderungen für die in Absatz 3 erwähnte Weiterbildung und die Modalitäten für die Kontrolle der Einhaltung dieser Bestimmung festlegen.

Außerdem kann der König im Hinblick auf die Aufspürung arzneimittelbezogener Probleme durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Regeln in Sachen Sammlung und Verarbeitung der personenbezogenen Daten über die Gesundheit der Patienten festlegen. Diese Regeln umfassen Garantien mit Bezug auf die Einwilligung des Patienten, die Information des Patienten, die eingeschränkte Datenübermittlung und die Höchstdauer der Aufbewahrung dieser Daten gemäß dem Gesetz vom 8. Dezember 1992 über das Privatleben.

Art. 8 - Jede Apotheke wird unter die Verantwortlichkeit eines oder mehrerer Apotheker-Inhaber gestellt. Gibt es mehrere Apotheker-Inhaber, wird einer von ihnen als Verantwortlicher für die Erfüllung der administrativen Formalitäten bestimmt, die im Rahmen des in Artikel 18 §§ 1 und 2 erwähnten Registrierungsverfahrens erforderlich sind.

Jeder Apotheker-Inhaber ist strafrechtlich, zivilrechtlich und disziplinarrechtlich für die pharmazeutischen Handlungen, für die Verwaltung der Apotheke — sofern diese eine direkte Auswirkung auf die pharmazeutischen Handlungen hat — sowie für die Anwendung der Rechtsvorschriften, insbesondere der Bestimmungen mit Bezug auf die gute pharmazeutische Praxis in der Apotheke, verantwortlich. Gibt es mehrere Apotheker-Inhaber, sind sie alle solidarisch für die vorerwähnten Bereiche verantwortlich, so als üben sie diese Aufgaben im eigenen Namen und für eigene Rechnung aus.

Ein oder mehrere Apotheker dürfen Apotheker-Inhaber von nur einer Apotheke sein.

Der König kann die Bedingungen und Modalitäten für die Anwendung der Bestimmungen der Absätze 1 und 2 festlegen.

Trägt der Inhaber der in den Artikeln 9 oder 17 erwähnten Genehmigung nicht selbst die Verantwortung für die Apotheke oder ist der Genehmigungsinhaber eine juristische Person, werden ein oder mehrere Apotheker-Inhaber vom Inhaber der Genehmigung bestimmt, um die Verantwortung für die Apotheke gemäß Absatz 1 zu übernehmen. Gibt es mehrere Apotheker-Inhaber, bestimmt der Genehmigungsinhaber denjenigen Apotheker-Inhaber, der die im Rahmen des in Artikel 18 §§ 1 und 3 erwähnten Registrierungsverfahrens erforderlichen administrativen Formalitäten erfüllt, für die ein Apotheker-Inhaber, wie erwähnt in Absatz 1, verantwortlich ist.

In den in Absatz 5 erwähnten Fällen stellt der Genehmigungsinhaber einem oder mehreren Apotheker-Inhabern die Mittel und die Ausrüstung, die für die Ausübung des Berufs notwendig sind, zur Verfügung. Er lässt dem beziehungsweise den Apotheker-Inhabern ausreichend Autonomie und legt keinerlei Handlung oder Einschränkung auf, die die Einhaltung der ihm beziehungsweise ihnen auferlegten gesetzlichen und deontologischen Anforderungen verhindert.

Jeder Apotheker-Inhaber einer der Öffentlichkeit nicht zugänglichen Apotheke unterliegt einem Registrierungsverfahren, gegebenenfalls in Anwendung von Absatz 1. Der König kann die Modalitäten für diese Registrierung festlegen und sie an die Zahlung einer Gebühr knüpfen. Diese Gebühren sind dazu bestimmt, die sich aus der Anwendung der Artikel 6 bis 21 ergebenden Aufträge der betroffenen Verwaltungsdienste zu finanzieren.

Vorhergehender Absatz tritt an einem vom König zu bestimmenden Datum in Kraft.

Art. 9 - Für die Eröffnung, die Verlegung oder die Fusion von Apotheken, die der Öffentlichkeit zugänglich sind, ist eine vorhergehende Genehmigung erforderlich, die einer einzelnen beantragenden natürlichen oder juristischen Person zu erteilen ist.

Die Genehmigung ist personengebunden.

Unbeschadet der Regeln, die aufgrund der Bestimmungen von Artikel 15 festgelegt werden, ist die Genehmigung frühestens fünf Jahre nach der Eröffnung der Apotheke übertragbar.

Der König legt, nachdem Er die Stellungnahme der repräsentativsten Berufsorganisationen der Apotheker eingeholt hat und sofern diese Stellungnahme ihm innerhalb sechzig Tagen nach der Beantragung übermittelt worden ist, die Kriterien fest, anhand deren die Verteilung der Apotheken so organisiert werden soll, dass im Interesse der Volksgesundheit und unter Berücksichtigung der verschiedenen Abgabeformen in allen Gegenden des Landes eine angemessene, wirksame und regelmäßige Arzneimittelversorgung gewährleistet wird.

Über Anträge in Bezug auf die Eröffnung oder die Verlegung von zwei oder mehreren Apotheken in derselben Gegend wird gemäß den vom König festgelegten Vorzugskriterien befunden.

Der König bestimmt nach dem in Absatz 4 festgelegten Verfahren durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die für den Zeitraum, den Er festlegt, geltende Höchstanzahl Apotheken, die der Öffentlichkeit zugänglich sind. Er bestimmt ebenfalls den Zeitraum, in dem Anträge beziehungsweise erneute Anträge in Bezug auf die Eröffnung einer der Öffentlichkeit zugänglichen Apotheke eingereicht werden können.

Der König bestimmt außerdem nach dem in Absatz 4 festgelegten Verfahren durch einen im Ministerrat beratenen Erlass das Verfahren im Fall der definitiven oder zeitweiligen Schließung einer Apotheke infolge höherer Gewalt oder auf Initiative des Genehmigungsinhabers.

Der König bestimmt ferner nach dem in Absatz 4 festgelegten Verfahren durch einen im Ministerrat beratenen Erlass bei definitiver oder zeitweiliger Schließung einer Apotheke infolge höherer Gewalt oder auf Initiative des Genehmigungsinhabers die Bedingungen für die Beibehaltung, die Aussetzung oder den Entzug der Genehmigung durch den Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, sowie die geschuldeten Beiträge oder Gebühren. Die aus diesen Beiträgen oder Gebühren stammenden Beträge sind für die Finanzierung der Aufträge, die für die betreffenden Verwaltungsdienste aus den Artikeln 6 bis 21 hervorgehen, bestimmt.

Art. 10 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, kann im Interesse der Volksgesundheit durch einen mit Gründen versehenen Beschluss die Genehmigung aussetzen oder entziehen und die Benutzung der zur Apotheke gehörenden Räume, Räumlichkeiten, Anlagen und Gegenstände begrenzen, aussetzen oder verbieten.

Die volksgesundheitlichen Gründe betreffen unter anderem Folgendes:

1. den Verkauf von Arzneimitteln und medizinischen Hilfsmitteln, die nicht gemäß den Gesetzesbestimmungen erworben wurden,
2. die Abgabe von Arzneimitteln und medizinischen Hilfsmitteln ohne Berücksichtigung der Gesetzesbestimmungen in Sachen Rückverfolgbarkeit.

Der König bestimmt das Datum des Inkrafttretens von Absatz 2.

Unbeschadet der in den Artikeln 123 und 131 vorgesehenen Strafen kann der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört,

1. wenn die Genehmigung für eine der Öffentlichkeit zugängliche Apotheke durch den Staatsrat ausgesetzt oder für nichtig erklärt wird: die mit der Kontrolle beauftragten Beamten der Föderalagentur für Arzneimittel und Gesundheitsprodukte und einen Gerichtsvollzieher anfordern, um die zeitweilige oder definitive Schließung der Apotheke vorzunehmen;
2. wenn die Genehmigung durch den Minister selbst ausgesetzt oder entzogen worden ist: die Beamten der Föderalagentur für Arzneimittel und Gesundheitsprodukte bestimmen, um gegebenenfalls unter Anwendung von Zwangsmitteln die zeitweilige oder definitive Schließung der Apotheke vorzunehmen;
3. wenn die Genehmigung nach Inkrafttreten des Niederlassungsgesetzes vom 17. Dezember 1973 nie gewährt worden oder verfallen ist: gegebenenfalls die Schließung der Apotheke anordnen, die eventuell unter Anwendung der in Absatz 4 Nr. 1 erwähnten Zwangsmittel vorgenommen werden kann.

Art. 11 - Unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 5 des Gesetzes vom 12. April 1958 über die gleichzeitige Ausübung der Heil- und der Arzneikunde entscheidet der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, aufgrund der mit Gründen versehenen Stellungnahme einer Niederlassungskommission über die Erteilung der Genehmigung.

Der Minister fasst seinen mit Gründen versehenen Beschluss innerhalb dreier Monate nach Erhalt der endgültigen Stellungnahme.

Der König bestimmt die Fälle, in denen die zeitweilige Verlegung oder die zeitweilige Schließung einer der Öffentlichkeit zugänglichen Apotheke nicht der Stellungnahme einer Niederlassungskommission, sondern lediglich der Stellungnahme des Generalverwalters der Föderalagentur für Arzneimittel und Gesundheitsprodukte oder seines Beauftragten unterworfen werden muss.

Art. 12 - Der König regelt das Verfahren bezüglich der Untersuchung der Anträge; für diese Untersuchung kann die Zahlung einer Gebühr vorgesehen werden, die als Beteiligung an den Kosten der Untersuchung des Antrags bestimmt ist und deren Betrag und Einziehungsmodalitäten vom König festgelegt werden.

Der König legt ebenfalls die Zusammensetzung der Anträge und die Weise, auf die sie eingereicht werden müssen, fest. Ein Antrag wird nur dann vom Sekretariat der Niederlassungskommissionen für zulässig erklärt, wenn er vollständig ist und gemäß den vom König festgelegten Bedingungen eingereicht wurde. Die Untersuchung der Zulässigkeit erfolgt vor der Untersuchung der Begründetheit des Antrags durch das Sekretariat der Niederlassungskommissionen. Der König legt dieses Verfahren fest.

Art. 13 - Es werden zwei Niederlassungskommissionen geschaffen, eine niederländischsprachige und eine französischsprachige, die mit der Untersuchung der Anträge in Bezug auf das niederländische beziehungsweise das französische Sprachgebiet beauftragt sind; Anträge in Bezug auf den Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt werden von der Kommission untersucht, die aufgrund der Sprache, in der diese Anträge eingereicht werden, zuständig ist.

Die Niederlassungskommissionen setzen sich aus jeweils drei Magistraten zusammen, die entweder zu einem Gericht Erster Instanz oder zu einem Arbeitsgericht gehören oder Honorarmagistrate, stellvertretende oder ehemalige Magistrate dieser Gerichte sind. Sie können nicht über eine Sache erkennen, wenn sie an der Beantragung der in Artikel 9 erwähnten Genehmigung beteiligt gewesen sind.

Für jedes ordentliche Mitglied werden ein oder mehrere Ersatzmitglieder benannt, die die gleichen Bedingungen erfüllen. Alle Mitglieder werden für eine Dauer von sechs Jahren vom König ernannt.

Der König regelt die Organisation und die Arbeitsweise dieser Kommission sowie das Verfahren für die Untersuchung der Anträge, die sich auf das deutsche Sprachgebiet beziehen. Er bestimmt ebenfalls die Fristen, die Verfahrensregeln und die Modalitäten der Notifizierung der Beschlüsse.

Art. 14 - Der König ist ermächtigt, durch einen im Ministerrat beratenen Erlass im Interesse der Volksgesundheit und aufgrund der Stellungnahme der repräsentativsten Berufsorganisationen der Apotheker die Regeln festzulegen, nach denen der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, vor jeglicher Übernahme oder Fusion von Apotheken die definitive Einstellung der Tätigkeit einer zu übergebenden Apotheke beschließen kann, nachdem er die Stellungnahme der Niederlassungskommission eingeholt hat.

Art. 15 - Der König legt aufgrund der Stellungnahme der repräsentativsten Berufsorganisationen der Apotheker und durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Regeln fest, anhand deren der Übertragungswert der materiellen und immateriellen Werte der Apotheken bestimmt und abgeschätzt werden kann, sowie die Regeln in Bezug auf die Überwachung dieser Übertragung.

Der König legt nach den gleichen Modalitäten die Regeln bezüglich der Fusion von Apotheken fest.

Art. 16 - Der König kann einen Fonds bilden, dessen Organisation und Arbeitsweise Er regelt. Dieser Fonds, der Rechtspersönlichkeit besitzt, wird durch Beiträge gespeist, die zu Lasten der Inhaber einer Genehmigung zur Betreibung einer der Öffentlichkeit zugänglichen Apotheke erhoben werden. Er wird von Personen verwaltet, die der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, auf Vorschlag der repräsentativsten Berufsorganisationen der Apotheker ernannt.

Aufgabe dieses Fonds ist es, gemäß den vom König festgelegten Kriterien und Modalitäten eine Entschädigung für die Schließung von Apotheken zu bewilligen oder manchen unter ihnen Beihilfen zu gewähren.

Art. 17 - In Abweichung von Artikel 9 und 10 kann der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, unter Berücksichtigung der Erfordernisse einer angemessenen, wirksamen und regelmäßigen Arzneimittelversorgung die Verlegung einer der Öffentlichkeit zugänglichen Apotheke in die Gebäude eines Flughafens genehmigen.

Jeder Verstoß gegen oben erwähnte Bestimmung hat die Nichtigkeit dieser Genehmigung zur Folge.

Diese Apotheke fällt unter die Anwendung der belgischen pharmazeutischen Rechtsvorschriften.

Der König bestimmt das Verfahren zur Erlangung dieser Genehmigung sowie die Bedingungen und Modalitäten, denen die Eröffnungsgenehmigung entsprechen muss.

Art. 18 - § 1 - Der König bestimmt nach dem in Artikel 9 Absatz 4 festgelegten Verfahren das obligatorische Verfahren zur Registrierung der Apotheken, die der Öffentlichkeit rechtmäßig zugänglich sind, sowie die geschuldeten Beiträge oder Gebühren. Die aus diesen Beiträgen oder Gebühren stammenden Beträge sind für die Finanzierung der Aufträge, die für die betreffenden Verwaltungsdienste aus den Artikeln 6 bis 21 hervorgehen, bestimmt.

Jeder Eigentümer einer Apotheke, die vor Inkrafttreten des Niederlassungsgesetzes vom 17. Dezember 1973 der Öffentlichkeit rechtmäßig zugänglich war, und jeder Inhaber der in den Artikeln 9 und 10 erwähnten Genehmigung muss dieses Registrierungsverfahren einhalten.

Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, gewährt jedem Antragsteller — einer einzelnen natürlichen oder einer einzelnen juristischen Person — eine Genehmigung, außer wenn der ursprüngliche Genehmigungsinhaber noch Inhaber der nach Inkrafttreten des vorerwähnten Niederlassungsgesetzes vom 17. Dezember 1973 gewährten Genehmigung ist.

§ 2 - Als der Öffentlichkeit rechtmäßig zugängliche Apotheke wird nicht betrachtet:

1. jede Apotheke, die während mehr als zehn Jahren geschlossen war oder für die nicht spätestens innerhalb von zehn Jahren nach der Schließung eine Verlegungsgenehmigung beantragt worden ist,
2. jede Apotheke, deren definitive Schließung durch den Eigentümer oder den Genehmigungsinhaber dem Minister vor Inkrafttreten des vorliegenden Paragraphen mitgeteilt worden ist,
3. jede Apotheke, deren Genehmigungsinhaber nicht, wie in Artikel 9 Absatz 1 und 2 erwähnt, eine einzelne natürliche oder eine einzelne juristische Person ist,
4. jede Apotheke, die nicht gemäß den geltenden Vorschriften in Bezug auf Übertragungen von Apotheken übertragen worden ist,
5. jede Apotheke, die an eine andere Adresse verlegt worden ist, ohne dass der Genehmigungsinhaber vorher eine entsprechende Genehmigung erhalten hat,
6. jede Apotheke, für die die Genehmigung nach Inkrafttreten des vorerwähnten Niederlassungsgesetzes vom 17. Dezember 1973 nie gewährt worden ist oder für die die Genehmigung ausgesetzt, für nichtig erklärt, oder entzogen wurde oder verfallen ist.

§ 3 - Bei Übertragung einer der Öffentlichkeit rechtmäßig zugänglichen Apotheke — die Genehmigung zur Weiterführung einbegriffen — muss ebenfalls ein Registrierungsverfahren befolgt werden, damit die personengebundene Genehmigung, die vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, gewährt wird, der Situation einer einzelnen natürlichen oder einer einzelnen juristischen Person angepasst wird.

Der König legt das Verfahren und die Modalitäten in Bezug auf diese Registrierung sowie die geschuldeten Beiträge oder Gebühren fest. Die aus diesen Beiträgen oder Gebühren stammenden Beträge sind für die Finanzierung der Aufträge, die für die betreffenden Verwaltungsdienste aus den Artikeln 6 bis 21 hervorgehen, bestimmt.

Art. 19 - Die in Artikel 18 § 3 erwähnten Beiträge oder Gebühren werden jährlich auf der Grundlage des Indexes des Monats September an die Entwicklung des Verbraucherpreisindex des Königreichs angepasst.

Der Anfangsindex ist der Index des Monats September vor der Veröffentlichung des Königlichen Erlasses zur Festlegung des Betrags der Gebühr oder des Beitrags im *Belgischen Staatsblatt*.

Für die vor dem Datum des Inkrafttretens des Programmgesetzes vom 22. Dezember 2008 festgelegten Gebühren oder Beiträge ist der Anfangsindex der Index des Monats September vor der Veröffentlichung ihrer letzten Festlegung vor diesem Datum im *Belgischen Staatsblatt*.

Die indixierten Beträge werden im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht und sind anwendbar auf die fälligen Beiträge und Gebühren ab dem 1. Januar des Jahres nach dem Jahr der Durchführung der Anpassung.

Art. 20 - Ärzte oder Fachkräfte der Zahnheilkunde, die ermächtigt sind, ein Depot zu führen, decken sich entweder in einer der Öffentlichkeit zugänglichen Apotheke oder in einer Krankenhausapotheke mit Arzneimitteln und implantierbaren medizinischen Geräten ein. Sie dürfen diese Arzneimittel und implantierbaren medizinischen Geräte nur im Rahmen einer medizinischen Handlung abgeben.

Im Hinblick auf die Anwendung von Artikel 8 schließen die in Absatz 1 erwähnten Ärzte ein Abkommen mit dem Inhaber einer der Öffentlichkeit zugänglichen Apotheke oder einer Krankenhausapotheke ab.

Für die Anwendung des vorliegenden Gesetzes wird das Depot einer der Öffentlichkeit nicht zugänglichen Apotheke gleichgesetzt. Wird das in Absatz 2 erwähnte Abkommen mit dem Inhaber einer Krankenhausapotheke abgeschlossen, wird das Depot für die Anwendung des vorliegenden Gesetzes ebenfalls einer Krankenhausapotheke gleichgesetzt.

Trägt der in Absatz 3 erwähnte Inhaber nicht selbst die Verantwortung für die Apotheke, bestimmt er einen Apotheker-Inhaber, der die Verantwortung für die Apotheke übernimmt.

Inhaber, die die Verantwortung für eine Apotheke tragen, sind mit den im Rahmen des in Artikel 8 Absatz 6 erwähnten Registrierungsverfahrens erforderlichen administrativen Formalitäten beauftragt.

Der König kann die Modalitäten und die Bedingungen für die Aufstockung, Verwaltung und Kontrolle dieser Depots festlegen, die von der Arztpraxis oder von anderen Räumen, in denen der Arzt Patienten empfängt, untersucht, berät oder behandelt, getrennt sind.

Der König legt das Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Artikels fest. An diesem Datum wird Artikel 4 § 4 des Königlichen Erlasses Nr. 78 vom 10. November 1967 über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe aufgehoben.

Art. 21 - Der König kann nach Stellungnahme der repräsentativsten Berufsorganisationen der Apotheker durch einen im Ministerrat beratenen Erlass im Interesse der Volksgesundheit dafür sorgen, dass andere Produkte als Arzneimittel, die in Apotheken verkauft werden und das Vertrauen der Kundschaft genießen, bestimmten Qualitätskriterien genügen.

Art. 22 - Die gleichzeitige Ausübung der Heilkunde und der Arzeneikunde ist auch Inhabern von Diplomen, die das Recht zur Ausübung eines jeden dieser Berufe verleihen, verboten.

Art. 23 - § 1 - Der König kann gemäß den Bestimmungen von Artikel 141 die Bedingungen festlegen, unter denen Ärzte auf ihre Verantwortung und unter ihrer Aufsicht Personen, die einen Heilhilfsberuf ausüben, die Verrichtung bestimmter Handlungen anvertrauen können, die der Diagnose vorangehen oder sich auf die Anwendung der Behandlung oder die Ausführung von Maßnahmen der Präventivmedizin beziehen.

Der König kann ebenfalls gemäß dem in Artikel 141 vorgesehenen Verfahren die Bedingungen festlegen, unter denen die im vorhergehenden Absatz erwähnten Handlungen Personen anvertraut werden können, die zur Ausübung der Krankenpflege befugt sind.

Die Liste der in den vorhergehenden Absätzen erwähnten Handlungen, die Modalitäten ihrer Verrichtung sowie die erforderlichen Qualifikationsbedingungen werden vom König gemäß den Bestimmungen von Artikel 141 festgelegt.

Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlass nach Stellungnahme der Königlichen Akademien für Medizin und nach Stellungnahme — eines jeden für das, was ihn betrifft, — des Föderalen Rates für Hebammen, des Föderalen Rates für Krankenpflege, des Föderalen Rates der Heilgymnastik und des Nationalen Rates der Heilhilfsberufe die Liste der zum täglichen Leben gehörenden Handlungen festlegen, die nicht unter die Ausübung der Heilkunst, der Krankenpflege, der Heilgymnastik oder eines Heilhilfsberufs fallen. Er kann außerdem die Bedingungen festlegen, denen diese Handlungen entsprechen müssen, um als solche betrachtet zu werden.

§ 2 - Inhaber des gesetzlichen Diploms eines Apothekers oder eines Lizenzialen der chemischen Wissenschaft sind befugt, Analysen im Bereich der klinischen Biologie durchzuführen, die der König gemäß den Bestimmungen von Artikel 140 bestimmt und deren Durchführungsmodalitäten Er unter den gleichen Bedingungen festlegt.

Außer in den Ausnahmefällen, die der König gemäß den Bestimmungen von Artikel 140 bestimmt, ist es den Apothekern untersagt, gleichzeitig Inhaber einer der Öffentlichkeit zugänglichen Apotheke zu sein und Analysen im Bereich der klinischen Biologie durchzuführen.

Der König kann gemäß den Bestimmungen von Artikel 141 Absatz 2 die Bedingungen festlegen, unter denen Apotheker und Lizenzialen der chemischen Wissenschaft, die zur Durchführung von Analysen im Bereich der klinischen Biologie befugt sind, auf ihre Verantwortung und unter ihrer Aufsicht Personen, die einen Heilhilfsberuf ausüben, die Verrichtung bestimmter Handlungen im Bereich der klinischen Biologie anvertrauen können.

Die Liste dieser Handlungen, die Modalitäten ihrer Verrichtung sowie die Qualifikationsbedingungen, die Angehörige eines Heilhilfsberufs erfüllen müssen, werden vom König gemäß den Bestimmungen von Artikel 141 Absatz 2 festgelegt.

Art. 24 - Der König kann gemäß den Bestimmungen von Artikel 141 Absatz 2 die Bedingungen festlegen, unter denen die Apotheker auf ihre Verantwortung und unter ihrer Aufsicht Hilfskräften die Verrichtung bestimmter Handlungen mit Bezug auf die Arzeneikunde anvertrauen können.

Die Liste dieser Handlungen, die Modalitäten ihrer Verrichtung sowie die von den Hilfskräften zu erfüllenden Qualifikationsbedingungen werden vom König gemäß den Bestimmungen von Artikel 141 Absatz 2 festgelegt.

Art. 25 - § 1 - Die Fachkräfte eines Gesundheitspflegeberufs dürfen ihren Beruf nur dann ausüben:

1. wenn sie ihr Diplom von der Generaldirektion Gesundheitsberufe, Medizinische Überwachung und Wohlbefinden bei der Arbeit des Föderalen Öffentlichen Dienstes Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt haben beglaubigen lassen,
2. und, gegebenenfalls, wenn ihnen ihre Eintragung in die Liste der für ihren Beruf zuständigen Kammer gewährt worden ist.

§ 2 - Der König legt das Datum fest, an dem § 1 für jeden der Gesundheitspflegeberufe wirksam wird.

§ 3 - Für die in Artikel 63 erwähnten Berufsfachkräfte ist § 1 ab dem 1. Juli 2015 anwendbar. Bis zum 30. Juni 2015 dürfen diese Berufsfachkräfte ihre Kunst nur ausüben, wenn sie ihren Befähigungsnachweis vorher von der in Artikel 118 vorgesehenen medizinischen Kommission, die aufgrund des von ihnen vorgesehenen Niederlassungsortes zuständig ist, haben beglaubigen lassen und gegebenenfalls ihre Eintragung in das Verzeichnis der für ihren Beruf zuständigen Kammer erhalten haben.

Die Beglaubigung wird gegen Zahlung eines Beitrags erteilt. Der König legt die Beträge und die Modalitäten für die Zahlung dieses Beitrags fest.

Auf Antrag des Betroffenen kann die Kommission das Dokument beglaubigen, mit dem die Lehranstalt oder der zentrale Prüfungsausschuss bescheinigt, dass der Antragsteller die Abschlussprüfung bestanden hat, die den Anspruch auf das erforderliche Diplom begründet.

Art. 26 - Für die Anwendung der Artikel 27, 28 und 29 versteht man unter:

1. tiefer Nacht: den Zeitraum von dreiundzwanzig bis acht Uhr,
2. normalen Praxisöffnungszeiten: den Zeitraum von montags bis freitags von acht Uhr bis achtzehn Uhr, außer an gesetzlichen Feiertagen,
3. Bereitschaftsdienstzeitraum: den Zeitraum außerhalb der normalen Praxisöffnungszeiten,
4. Fortführung der medizinischen Pflege: die weitere Behandlung der Patienten durch die behandelnde Berufsfachkraft im Gesundheitswesen oder durch eine andere Berufsfachkraft im Gesundheitswesen, wenn die behandelnde Berufsfachkraft im Gesundheitswesen ihre Praxiszeit unterbricht,
5. ärztlichem Bereitschaftsdienst: die regelmäßige und normale Leistung der Gesundheitspflege zugunsten der Bevölkerung während des Bereitschaftsdienstzeitraums,
6. täglicher Schließung: die Schließung der Praxis einer Berufsfachkraft im Gesundheitswesen außerhalb der normalen Praxisöffnungszeiten.

Art. 27 - § 1 - Die in den Artikeln 3 § 1, 4, 43, 45 und 63 erwähnten Fachkräfte dürfen eine begonnene Behandlung nicht wissentlich und ohne rechtmäßigen Grund ihrerseits unterbrechen, wenn sie nicht vorher alle Vorkehrungen getroffen haben, um die Fortführung der medizinischen Pflege zu gewährleisten.

Die zuständige medizinische Kommission sorgt für die Einhaltung von Absatz 1 durch die in den Artikeln 3 § 1, 4, 43, 45 und 63 erwähnten Fachkräfte.

Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass kann der König die Liste der im vorliegenden Artikel erwähnten Berufe ausweiten oder ergänzen.

§ 2 - Die Fortführung der medizinischen Pflege wird von einer anderen Fachkraft, die über dieselbe besondere Berufsbezeichnung verfügt, gewährleistet.

Was die in Artikel 3 § 1 erwähnten Fachkräfte betrifft, kann die Fortführung der medizinischen Pflege, mit Ausnahme der Palliativpflege und der Schmerzbehandlung, während der tiefen Nacht unter den vom König festgelegten Bedingungen dem Inhaber einer anderen besonderen Berufsbezeichnung, die den Inhabern des Diploms eines Doktors der Medizin vorbehalten ist, anvertraut werden.

§ 3 - Ein Apotheker darf seine Apotheke nicht wissentlich und ohne rechtmäßigen Grund seinerseits zeitweilig oder definitiv schließen, wenn er nicht vorher alle Vorkehrungen getroffen hat, um die Fortführung der Abgabe von Arzneimitteln, die in laufenden Verschreibungen verordnet sind, zu gewährleisten.

Die zuständige medizinische Kommission sorgt für die Einhaltung von Absatz 1.

§ 4 - Bei Abbruch der laufenden Behandlung eines Patienten aufgrund einer täglichen Schließung kann die Fortführung der medizinischen Pflege im Rahmen des ärztlichen Bereitschaftsdienstes erfolgen, sofern die Fachkraft der Gesundheitspflege nach den gemäß Artikel 28 festgelegten Modalitäten am ärztlichen Bereitschaftsdienst teilnimmt.

Art. 28 - § 1 - Der König bestimmt die näheren Regeln, durch die der ärztliche Bereitschaftsdienst gewährleistet wird.

Der König kann den repräsentativen Berufsorganisationen der in den Artikeln 3 § 1, 4, 6 bis 21, 43, 45 und 63 erwähnten Fachkräfte und zu diesem Zweck geschaffenen Vereinigungen oder Arbeitgebern der in den Artikeln 3 § 1, 4, 6 bis 21, 43, 45 und 63 erwähnten Fachkräfte, wenn sie die Zulassung dazu haben, die von Ihm festgelegten Aufträge im Zusammenhang mit der lokalen Organisation des ärztlichen Bereitschaftsdienstes, der Vertretung der betreffenden Berufsangehörigen und der Zusammenarbeit mit den anderen Fachkräften der Gesundheitspflege anvertrauen.

Die Bedingungen und das Verfahren für den Erhalt der Zulassung werden vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, festgelegt.

Keine in den Artikeln 3 § 1, 4, 6 bis 21, 43, 45 und 63 erwähnte und den auferlegten Bedingungen genügende Fachkraft darf von diesem ärztlichen Bereitschaftsdienst ausgeschlossen werden, sofern sie der Geschäftsordnung zustimmt und die Berufspflichten beachtet.

Wenn ein Bereitschaftsdienst für die der Öffentlichkeit zugänglichen Apotheken eingeführt worden ist, nehmen alle in der Aufstellung des Bereitschaftsdienstes erwähnten, der Öffentlichkeit zugänglichen Apotheken nach den vom König festgelegten Modalitäten daran teil.

Die in Absatz 2 erwähnten Organisationen, Vereinigungen oder Arbeitgeber teilen der zuständigen medizinischen Kommission die von ihnen festgelegte Aufstellung des Bereitschaftsdienstes sowie jegliche eventuell daran vorgenommenen Änderungen und eine Geschäftsordnung mit.

Der König legt die Modalitäten für die Registrierung der Anrufe während des Zeitraums des Bereitschaftsdienstes fest.

§ 2 - Die medizinische Kommission bestimmt die Bedürfnisse in Sachen lokale Organisation des Bereitschaftsdienstes. Sie überwacht die Arbeitsweise des von den in § 1 erwähnten Organisationen, Vereinigungen oder Arbeitgebern organisierten lokalen Bereitschaftsdienstes und ist ermächtigt, die in § 1 erwähnten Geschäftsordnungen zu billigen und über Streitsachen mit Bezug auf die lokale Organisation des ärztlichen Bereitschaftsdienstes zu entscheiden.

Wenn in einem auf die betreffenden Fachkräfte der Gesundheitspflege anwendbaren Kodex der Berufspflichten Regeln mit Bezug auf den ärztlichen Bereitschaftsdienst festgelegt sind, beruft sich die Kommission bei der Erfüllung der in Absatz 1 erwähnten Aufträge darauf.

Wenn ärztliche Bereitschaftsdienste fehlen oder nicht ausreichen, bittet die medizinische Kommission aus eigener Initiative oder auf Antrag des Provinzgouverneurs die in § 1 erwähnten Organisationen, Vereinigungen oder Arbeitgeber oder die betreffenden Fachkräfte um ihre Mitwirkung im Hinblick auf die Organisation oder Ergänzung des lokalen ärztlichen Bereitschaftsdienstes.

§ 3 - Wenn die Arbeitsweise der Bereitschaftsdienste nach Ablauf der Frist, die in dem in § 2 Absatz 3 erwähnten Antrag festgelegt ist, nicht zufriedenstellend ist, trifft der Inspektor für Hygiene oder gegebenenfalls der Apotheken-Inspektor selbst alle Maßnahmen im Hinblick auf die Organisation oder Ergänzung des lokalen ärztlichen Bereitschaftsdienstes entsprechend den Bedürfnissen, die eventuell von der medizinischen Kommission, deren Vorsitz in diesem Fall der Provinzgouverneur führt, bestimmt worden sind. In diesem Rahmen kann der Hygieneinspektor oder gegebenenfalls der mit der Kontrolle beauftragte Beamte der Föderalagentur für Arzneimittel und Gesundheitsprodukte die Beteiligung der in § 1 erwähnten Organisationen, Vereinigungen oder Arbeitgeber oder aber der von ihm bestimmten betreffenden Fachkräfte im Hinblick auf die Organisation oder Ergänzung des lokalen ärztlichen Bereitschaftsdienstes anfordern.

Art. 29 - § 1 - Beim Föderalen Öffentlichen Dienst Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt wird ein einheitliches Rufsystem des ärztlichen Bereitschaftsdienstes eingerichtet, das es der Bevölkerung ermöglicht, die in Artikel 28 erwähnten ärztlichen Bereitschaftsdienste zu erreichen. Der König legt die Arbeitsweise dieses Rufsystems sowie die Mindestqualitätsnormen, die Anrufmodalitäten und die Nummer für die Telefonanrufe fest.

Eine Berufsorganisation, eine Vereinigung oder ein Arbeitgeber, wie erwähnt in Artikel 28 § 1 Absatz 2, kann sich dem einheitlichen Rufsystem des ärztlichen Bereitschaftsdienstes anschließen.

§ 2 - Die in Artikel 28 § 1 Absatz 2 erwähnten Berufsorganisationen, Vereinigungen oder Arbeitgeber, die sich dem einheitlichen Rufsystem des ärztlichen Bereitschaftsdienstes anschließen, überlassen es diesem Rufsystem die Antworten zu wählen, die die Angestellten des Rufsystems auf die Anfragen der Patienten, die das Rufsystem in Anspruch nehmen, geben.

Die Angestellten des einheitlichen Rufsystems beurteilen die Anfragen der Patienten, die das einheitliche Rufsystem in Anspruch nehmen, und geben ihnen darauf die passendsten medizinischen Antworten, die den Protokollen des ärztlichen Bereitschaftsdienstes entsprechen, die vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, validiert sind.

Der König kann ein Organ einrichten oder ein bestehendes Organ bestimmen, um die in Absatz 2 erwähnten Protokolle vorzustellen.

§ 3 - Der König legt unter Einhaltung des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über das Privatleben und nach Stellungnahme des Ausschusses für den Schutz des Privatlebens die Modalitäten für die Registrierung der Anrufe fest.

Diese Modalitäten betreffen insbesondere die Art der zu registrierenden Anrufrufen und ihre Strukturierung und ermöglichen die Beurteilung des Rufsystems, sowohl was die Einhaltung der Mindestqualitätsnormen als auch die Organisation einer internen Qualitätskontrolle betrifft.

§ 4 - Der König legt pro Beruf das Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Artikels fest.

Art. 30 - Es ist verboten, die regelmäßige und normale Ausübung der Heilkunde oder Arzneikunde durch eine Person, die die erforderlichen Bedingungen erfüllt, durch Tätlichkeiten oder Gewalt zu verhindern oder zu behindern.

Art. 31 - Den in den Artikeln 3, 4 und 6 erwähnten Fachkräften dürfen bei der Wahl der Mittel, die im Hinblick auf die Erstellung der Diagnose, die Festlegung und Durchführung der Behandlung oder die Anfertigung magistraler Präparate einzusetzen sind, keine Einschränkungen durch Verordnungen auferlegt werden.

Für Akutbehandlungen mit Antibiotika und Antimykotika oder wenn der Preis des verschriebenen Fertigarzneimittels über der Summe des Eigenanteils und der Beteiligung der Krankenkasse liegt, wenn diese in Anwendung von Artikel 37 § 3/2 Absatz 2 des Gesetzes vom 14. Juli 1994 über die Krankenversicherung aus festen Beträgen bestehen, kann der Apotheker ein verschriebenes Fertigarzneimittel, das in einer der Öffentlichkeit zugänglichen Apotheke abgegeben wird, durch ein anderes Arzneimittel mit demselben Wirkstoff oder derselben Kombination von Wirkstoffen, derselben Dosierung, derselben Verabreichungsform und derselben Verabreichungshäufigkeit ersetzen, unter der Bedingung, dass der Preis vorteilhafter ist und der Verschreiber keinen therapeutischen Einwand dagegen erhoben hat. Die Gründe für den therapeutischen Einwand müssen in der Patientenakte angegeben werden.

Wenn die Verschreibung Spezifikationen mit Bezug auf die Verabreichungsform enthält, ist die im vorhergehenden Absatz erwähnte Substitution auf die Arzneimittel begrenzt, die diesen Spezifikationen entsprechen.

Wenn in der Verschreibung eine Allergie auf einen Arzneiträger — das heißt jeden anderen Bestandteil eines Arzneimittels außer dem Wirkstoff und dem Verpackungsmaterial — mit bekannter Wirkung gemäß den von der Europäischen Kommission veröffentlichten ausführlichen Leitlinien vermerkt ist, darf der Apotheker das Arzneimittel nicht ersetzen.

Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlass nach Stellungnahme der Kommission für Humanarzneimittel und der Nationalen Kommission Ärzte-Krankenkassen die Substitution für ganz oder teilweise anwendbar erklären auf andere therapeutische Klassen von Arzneimitteln und eventuell nähere Regeln damit verbinden. Der König legt die Verfahrensregeln fest.

Missbräuche der Freiheit, die diese Fachkräfte gemäß Absatz 1 genießen, werden von den Räten der Kammer, von der sie abhängen, bestraft.

In Abweichung von Absatz 1 kann das Verschreiben bestimmter Arzneimittel bestimmten Gruppen von Inhabern besonderer Berufsbezeichnungen im Sinne von Artikel 85 vorbehalten werden, unabhängig davon, ob sie bestimmten medizinischen Diensten, anerkannt aufgrund des am 10. Juli 2008 koordinierten Gesetzes über die Krankenhäuser und andere Pflegeeinrichtungen, angehören oder nicht. Der König bestimmt die Fälle und die Bedingungen, unter denen der vorliegende Absatz zur Anwendung kommt.

Art. 32 - Sind in den Abkommen, die in den Artikeln 3 § 1, 4, 6 und 63 erwähnte Fachkräfte schließen, Klauseln enthalten, die die in Artikel 31 vorgesehene Wahlfreiheit beeinträchtigen, gelten diese Klauseln als ungeschrieben.

Art. 33 - § 1 - Jede in den Artikeln 3 § 1, 4, 6 und 63 erwähnte Fachkraft ist verpflichtet, einer anderen behandelnden Fachkraft, die der Patient für die Fortsetzung oder Ergänzung der Diagnose oder der Behandlung angegeben hat, auf Antrag oder mit dem Einverständnis des Patienten alle zweckdienlichen und erforderlichen Informationen medizinischer oder pharmazeutischer Art über den Patienten mitzuteilen.

Die Räte der für die in den Artikeln 3 § 1 und 6 erwähnten Fachkräfte zuständigen Kammern sorgen für die Einhaltung der Bestimmung von Absatz 1 und die zuständige medizinische Kommission sorgt dafür, dass die in den Artikeln 4 und 63 erwähnten Fachkräfte die Bestimmung von Absatz 1 einhalten.

§ 2 - Jede in Artikel 43 erwähnte Fachkraft ist verpflichtet, einer anderen behandelnden Fachkraft, die der Patient für die Fortsetzung oder Ergänzung einer in Artikel 43 § 4 erwähnten Handlung angegeben hat, auf Antrag oder mit dem Einverständnis des Patienten alle zweckdienlichen und erforderlichen Informationen medizinischer Art über den Patienten mitzuteilen.

Die zuständige medizinische Kommission sorgt dafür, dass die in Artikel 43 erwähnten Fachkräfte die Bestimmung von § 1 einhalten.

Art. 34 - § 1 - Im Rahmen der Organisation oder Anerkennung durch die öffentlichen Behörden einer Tätigkeit in Zusammenhang mit der Heilkunst unter dem Aspekt der Vorbeugung kann der König vorsehen, dass die für diese Tätigkeit verantwortliche Fachkraft der Heilkunst verpflichtet ist, der behandelnden Fachkraft, die die konsultierende Person ausdrücklich zu diesem Zweck angibt, die Ergebnisse der Untersuchungen, denen sie unterzogen worden ist, zu übermitteln.

Der König kann ferner vorsehen, dass die Fachkraft der Heilkunst, die verantwortlich ist für eine in Absatz 1 erwähnte Tätigkeit, verpflichtet ist, der Fachkraft, die verantwortlich ist für eine andere Tätigkeit in Zusammenhang mit der Heilkunst unter dem Aspekt der Vorbeugung, mit dem Einverständnis der betreffenden Person deren medizinische Akte mitzuteilen, außer wenn diese andere Tätigkeit die ärztliche Inspektion der Arbeitnehmer betrifft.

Bei Nichteinhaltung der in Ausführung der zwei vorhergehenden Absätze auferlegten Verpflichtung können die Anerkennung der darin erwähnten Tätigkeit und die eventuell mit dieser Anerkennung einhergehenden finanziellen Vorteile abgelehnt oder wiedereingezogen werden.

Der König legt aufgrund der Stellungnahme des nationalen Rates der betreffenden Kammer die Modalitäten der in Absatz 1 des vorliegenden Paragraphen erwähnten Übermittlung der Untersuchungsergebnisse beziehungsweise der in Absatz 2 erwähnten Mitteilung der medizinischen Akte fest.

§ 2 - Unbeschadet des Paragraphen 1 Absatz 3 sorgen die Räte der für diese Fachkräfte zuständigen Kammer für die Einhaltung der aufgrund von § 1 festgelegten Bestimmungen und die zuständige medizinische Kommission sorgt dafür, dass die in den Artikeln 4 und 63 erwähnten Fachkräfte die aufgrund von § 1 ergangenen Bestimmungen einhalten.

Art. 35 - Unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 38 § 2 haben die in den Artikeln 3 § 1, 4, 6 und 63 erwähnten Fachkräfte unter Einhaltung der Regeln der Berufspflichten Anspruch auf Honorare oder Pauschalentgelte für die von ihnen erbrachten Leistungen.

Unbeschadet der Anwendung der Sätze, die eventuell durch das oder aufgrund des Gesetzes festgelegt sind oder in Statuten oder Abkommen, denen die Fachkräfte beigetreten sind, vorgesehen sind, legen diese vorbehaltlich der Zuständigkeit, die der Kammer, von der sie abhängen, oder den Gerichten im Falle einer Anfechtung zukommt, die Höhe dieser Honorare frei fest.

Wenn die zuständige nationale paritätische Kommission, die durch den Königlichen Erlass Nr. 47 vom 24. Oktober 1967 zur Einführung einer nationalen paritätischen Kommission für Ärzte und Krankenhäuser und zur Festlegung des Statuts der nationalen paritätischen Kommissionen für andere Fachkräfte der Heilkunst oder andere Kategorien von Einrichtungen und der regionalen paritätischen Kommissionen vorgesehen ist, allgemeine Kriterien festgelegt und der König diese aufgrund von Artikel 8 dieses Erlasses für verbindlich erklärt hat, müssen die oben erwähnten Statuten und Abkommen diesen entsprechen.

Art. 36 - Jegliche im Voraus getroffene Vereinbarung, durch die das Honorar an die Wirksamkeit der Behandlung gekoppelt wird, ist verboten.

Art. 37 - Wenn eine in den Artikeln 3 § 1, 4, 6 oder 63 erwähnte Fachkraft für die Ausübung ihres Berufs Personal, Räumlichkeiten und Material benutzt, die nicht als Ganzes Gegenstand einer anders begründeten Bezahlung sind beziehungsweise gewesen sind und ihr von einem Dritten zur Verfügung gestellt werden, werden die Bedingungen für deren Benutzung unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 38 § 2 in einem Statut oder einem ausdrücklichen Abkommen zwischen der Fachkraft und der Drittperson festgelegt.

Wenn die zuständige nationale paritätische Kommission, die durch den Königlichen Erlass Nr. 47 vom 24. Oktober 1967 zur Einführung einer nationalen paritätischen Kommission für Ärzte und Krankenhäuser und zur Festlegung des Statuts der nationalen paritätischen Kommissionen für andere Fachkräfte der Heilkunst oder andere Kategorien von Einrichtungen und der regionalen paritätischen Kommissionen vorgesehen ist, allgemeine Kriterien festgelegt und der König diese aufgrund von Artikel 8 dieses Erlasses für verbindlich erklärt hat, muss das im vorhergehenden Absatz erwähnte Statut oder Abkommen diesen entsprechen.

Art. 38 - § 1 - Unter Fachkräften eines selben Zweigs der Heilkunst ist jegliche Teilung von Honoraren unter welcher Form auch immer verboten, außer wenn diese Teilung im Rahmen der Organisation der medizinischen Versorgung durch eine Gruppe von Fachkräften erfolgt oder wenn mehrere Apotheker-Inhaber für eine Apotheke verantwortlich sind oder wenn eine Apotheke von einer juristischen Person betrieben wird.

§ 2 - Unbeschadet der Bestimmungen der Artikel 35 und 37 ist jegliches Abkommen gleich welcher Art, das entweder zwischen den in den Artikeln 3 § 1, 4, 6, 43 und 63 erwähnten Fachkräften oder zwischen diesen Fachkräften und Drittpersonen, insbesondere Herstellern von Arzneimitteln oder Lieferanten von medizinischen Apparaten oder Prothesen, geschlossen wird, verboten, wenn dieses Abkommen sich auf ihren Beruf bezieht und darauf abzielt, dem einen oder dem anderen einen mittelbaren oder unmittelbaren Gewinn oder Vorteil zu verschaffen.

Im Rahmen ihres Berufs ist es den in Absatz 1 erwähnten Fachkräften untersagt, von anderen Fachkräften oder von Dritten angebotene oder gewährte Prämien, Vorteile, Einladungen oder Gastfreundschaften direkt oder indirekt zu erbitten oder anzunehmen.

Art. 39 - Es ist jeder in den Artikeln 3 § 1, 4, 6, 43 oder 63 erwähnten Fachkraft verboten, einem Dritten auf irgendeine Weise ihre Mitwirkung zu gewähren oder für ihn den Strohhalm abzugeben, um ihn den Strafen zu entziehen, mit denen die illegale Ausübung der Heilkunde oder der Arzneikunde geahndet wird.

Art. 40 - Ärzte und Fachkräfte der Zahnheilkunde, die feststellen, dass Arzneimittel, die der Apotheker ihren Kranken abgeliefert hat, schlecht zubereitet sind, dem Rezept nicht entsprechen oder verdorben sind, stempeln sie ab und bitten die Kranken, sie nur denjenigen auszuhändigen, die sie im Namen der medizinischen Kommission ihres Gebietes abholen kommen.

Sie bringen dem Sekretär der Kommission diesen Tatbestand so schnell wie möglich zur Kenntnis, damit er diese Arzneimittel abholen lassen und der Kommission übergeben kann, die die Angelegenheit untersuchen und nach der Schwere des Falls handeln wird.

Art. 41 - Die Anwendung am Menschen von menschlichem Körpermaterial, erwähnt im Gesetz vom 19. Dezember 2008 über die Gewinnung und Verwendung menschlichen Körpermaterials im Hinblick auf medizinische Anwendungen beim Menschen oder zu wissenschaftlichen Forschungszwecken, sowie von industriell hergestellten Produkten im Rahmen von Gentherapien, somatischen Zelltherapien und Gewebezüchtungen wird ausschließlich von einer in Artikel 3 erwähnten Fachkraft vorgenommen, und zwar in einem zugelassenen Krankenhaus, das unter den Anwendungsbereich des koordinierten Gesetzes vom 10. Juli 2008 über die Krankenhäuser und andere Pflegeeinrichtungen fällt, oder in einem vom Ministerium der Landesverteidigung des belgischen Staates betriebenen Krankenhaus.

Die in Absatz 1 erwähnte Fachkraft muss von den im vorgenannten Gesetz erwähnten Zwischenstrukturen, Produktionseinrichtungen und Dritten, die eine oder mehrere Handlungen mit dem erwähnten menschlichen Körpermaterial oder mit dem menschlichen Körpermaterial, mit dem die erwähnten Produkte hergestellt wurden, verrichtet haben, sowie von der Einrichtung oder von der Person, die das Produkt hergestellt hat, vollkommen unabhängig sein.

Art. 42 - Jede Verschreibung:

1. gibt die Anweisung für den Gebrauch des Arzneimittels so gut wie möglich an,
2. wird vom Arzt, von der Fachkraft der Zahnheilkunde oder von jeder anderen Person, die durch oder aufgrund des vorliegenden koordinierten Gesetzes Arzneimittel verschreiben darf, auf Papier oder elektronisch anhand eines vom Geschäftsführenden Ausschuss der eHealth-Plattform erstellten und vom Sektoriellen Ausschuss der sozialen Sicherheit und der Gesundheit gebilligten Verfahrens datiert,
3. wird vom Arzt, von der Fachkraft der Zahnheilkunde oder von jeder anderen Person, die durch oder aufgrund des vorliegenden koordinierten Gesetzes Arzneimittel verschreiben darf, unterschrieben oder die Identität des Arztes, der Fachkraft für Zahnheilkunde oder jeder anderen Person, die durch oder aufgrund des vorliegenden koordinierten Gesetzes Arzneimittel verschreiben darf, wird anhand eines vom Geschäftsführenden Ausschuss der eHealth-Plattform erstellten und vom Sektoriellen Ausschuss der sozialen Sicherheit und der Gesundheit gebilligten Verfahrens authentifiziert.

Der König kann die Anwendung der in Absatz 1 Nr. 2 und 3 erwähnten Verfahren auf andere Kategorien von Verschreibungen als Arzneimittelverschreibungen ausdehnen.

Wird eine elektronische Signatur benutzt, muss es sich um eine fortgeschrittene elektronische Signatur handeln, die auf der Grundlage eines qualifizierten Zertifikats erstellt und durch ein sicheres Mittel angefertigt wird.

Der König kann den Inhalt und die Modalitäten der Verschreibung näher bestimmen. Er legt außerdem die zusätzlichen Bedingungen fest, denen die Verschreibungen im ambulanten und außerklinischen Bereich genügen müssen. Das Unterzeichnen einer Verschreibung darf nicht übertragen werden. Der König kann auch den Inhalt und die Modalitäten der Verschreibung im Hinblick auf die Anerkennung in Belgien von Verschreibungen, die von in einem anderen Mitgliedstaat ansässigen Verschreibern ausgestellt werden, sowie im Hinblick auf die Anerkennung in einem anderen Mitgliedstaat von Verschreibungen, die von in Belgien ansässigen Verschreibern ausgestellt werden, festlegen.

Wenn ein Arzt oder eine Fachkraft der Zahnheilkunde bei einem toxischen Arzneimittel eine höhere Dosis verordnet als diejenige, die in den einschlägigen Vorschriften vorgesehen ist, wiederholt er diese Dosis in Buchstaben und bestätigt sie durch eine weitere Unterschrift.

Der König kann für die Verschreibung von Arzneimitteln, die Schlaf- oder Betäubungsmittel enthalten, sowie von psychotropen Stoffen, die eine Abhängigkeit bewirken können, die Benutzung besonderer Rezeptblocks auferlegen, deren Muster Er bestimmt; Er legt die Liste dieser Stoffe fest. Der König kann für die Abgabe dieser besonderen Rezeptblocks die Einnahme einer Gebühr vorsehen.

KAPITEL 3 — Ausübung der Heilgymnastik

Art. 43 - § 1 - In Abweichung von Artikel 3 und ohne den in diesem Artikel erwähnten Begriff der Heilkunde einzuschränken, darf niemand die Heilgymnastik ausüben, wenn er nicht Inhaber einer Zulassung ist, die der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, ausgestellt hat.

Inhaber der in Absatz 1 erwähnten Zulassung, die die in Artikel 92 § 1 Nr. 4 erwähnten Kriterien erfüllen, können für die in Artikel 34 Absatz 1 Nr. 1 Buchstabe c) des Gesetzes vom 14. Juli 1994 über die Krankenversicherung erwähnten Leistungen die Beteiligung der Gesundheitspflegepflichtversicherung erhalten.

§ 2 - Der König kann die Bedingungen und Regeln zur Erlangung, zur Beibehaltung und zum Entzug der in § 1 erwähnten Zulassung und der Beteiligung der Gesundheitspflegepflichtversicherung festlegen.

Diese Zulassung kann nur dem Inhaber eines Diploms der Heilgymnastik, das an einer Universität oder nichtuniversitären Hochschule im Rahmen einer Vollzeitausbildung von mindestens vier Jahren erworben wurde, ausgestellt werden.

§ 3 - Niemand darf die Berufsbezeichnung eines Heilgymnasten führen, wenn er nicht Inhaber der in § 1 erwähnten Zulassung ist.

§ 4 - Illegale Ausübung der Heilgymnastik liegt vor, wenn eine Person, ohne aufgrund von § 1 dazu ermächtigt zu sein, folgende Handlungen gewohnheitsmäßig verrichtet:

1. systematische Handlungen mit dem Ziel, Abhilfe zu schaffen bei Funktionsstörungen im Muskel- und Knochenbereich oder neurophysiologischer, respiratorischer, kardiovaskulärer und psychomotorischer Art, und zwar durch Anwendung einer oder mehrerer der folgenden Therapieformen:
 - a) Bewegungstherapie, die darin besteht, den Patienten mit oder ohne physikalische Unterstützung zu medizinischen Zwecken Bewegungen ausüben zu lassen,
 - b) Massagetherapie, die darin besteht, beim Patienten Massagetechniken zu medizinischen Zwecken anzuwenden,
 - c) physikalische Therapien, die darin bestehen, den Patienten zu medizinischen Zwecken physikalischen nicht invasiven Reizen auszusetzen, wie zum Beispiel elektrischem Strom, elektromagnetischen Strahlen, Ultraschall, Wärme und Kälte oder Balneotherapie;

2. Untersuchungen der Motorik des Patienten und Aufstellung einer Bilanz darüber mit dem Ziel, zur Erstellung einer Diagnose durch einen Arzt oder zur Einleitung einer Behandlung beizutragen, die aus in Nr. 1 erwähnten Handlungen besteht;
3. Planung und Ausarbeitung von Behandlungen, die aus in Nr. 1 erwähnten Handlungen bestehen;
4. perinatale Heilgymnastik und Rückbildungsgymnastik.

§ 5 - Der König kann die unter § 4 genannten Handlungen näher bestimmen.

§ 6 - Die aufgrund von § 1 zugelassenen Personen dürfen die Heilgymnastik nur bei Patienten anwenden, die auf der Grundlage einer Verordnung an sie verwiesen werden, die von einer aufgrund von Artikel 3 § 1 Absatz 1 zur Ausübung der Heilkunde ermächtigten Person ausgestellt wurde, oder, was die Heilgymnastik im Fall einer temporomandibularen Dysfunktion betrifft, an sie verwiesen werden auf der Grundlage einer Verordnung, die von einer aufgrund von Artikel 4 zur Ausübung der Zahnheilkunde ermächtigten Person ausgestellt wurde.

Diese Verordnung muss schriftlich erfolgen, eventuell in elektronischer Form oder per Fax. Sie enthält die vom Arzt oder gegebenenfalls von der Fachkraft der Zahnheilkunde erstellte Diagnose oder erstellten Elemente der Diagnose, die Höchstanzahl der vom Heilgymnasten durchzuführenden Behandlungssitzungen und die eventuellen Gegenanzeigen für bestimmte Behandlungen. Sie kann auch die vom Arzt oder gegebenenfalls von der Fachkraft der Zahnheilkunde angefragten Leistungen enthalten.

Mit dem Einverständnis des verschreibenden Arztes oder gegebenenfalls der Fachkraft der Zahnheilkunde kann der Heilgymnast andere Leistungen als die verordneten Leistungen verrichten, oder davon absehen, verordnete Leistungen zu verrichten.

Auf Anfrage des verschreibenden Arztes oder gegebenenfalls der Fachkraft der Zahnheilkunde lässt der Heilgymnast ihm/ihr einen Bericht über die Durchführung der Behandlung und die erreichten Resultate zukommen.

Der König kann die Liste der Gründe und Situationen festlegen, aus/in denen die Personen, die aufgrund von § 1 zugelassen sind, von der in Absatz 1 erwähnten Bedingung abweichen können.

Art. 44 - § 1 - Beim Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, wird ein Föderaler Rat für Heilgymnastik eingesetzt.

§ 2 - Der Föderale Rat für Heilgymnastik hat die Aufgabe, dem Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, auf seinen Antrag hin oder aus eigener Initiative Stellungnahmen zu allen die Heilgymnastik betreffenden Fragen abzugeben.

§ 3 - Der Föderale Rat für Heilgymnastik kann auch den Regierungen der Gemeinschaften auf deren Antrag hin Stellungnahmen zu allen das Studium und die Ausbildung der Heilgymnasten betreffenden Fragen abgeben.

§ 4 - Der Föderale Rat für Heilgymnastik setzt sich zusammen aus:

1. vierzehn Mitgliedern, die Heilgymnasten sind, die Heilgymnastik ausüben und eine Berufserfahrung von mindestens zehn Jahren haben; mindestens vier dieser Mitglieder üben ihren Beruf seit mindestens zehn Jahren im Bereich des Universitäts- und nichtuniversitären Hochschulunterrichts für Heilgymnastik aus;
2. sechs Mitgliedern, die aufgrund von Artikel 3 § 1 zur Ausübung der Heilkunde ermächtigt sind und von denen drei Allgemeinmediziner sind und drei weitere verschiedene medizinische Fachgebiete vertreten, wobei einer von letzteren die physikalische Medizin praktiziert;
3. zwei Beamten, die den Minister vertreten, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört.

Die in Nr. 3 erwähnten Beamten nehmen mit beratender Stimme an den Sitzungen teil und sind für die Sekretariatsgeschäfte des Rates zuständig.

Jedem Mitglied des Rates wird ein Ersatzmitglied beigeordnet, das denselben Bedingungen entspricht.

§ 5 - Die ordentlichen Mitglieder und die Ersatzmitglieder des Rates werden für eine einmal erneuerbare Amtszeit von sechs Jahren vom König ernannt.

Die in § 4 Nr. 1 und 2 erwähnten Mitglieder werden aus Listen mit je zwei Kandidaten ernannt, die von den repräsentativen Berufsverbänden und -organisationen der betreffenden Personen vorgeschlagen werden.

§ 6 - Bei der erstmaligen Bildung des Föderalen Rates für Heilgymnastik können die Personen als Heilgymnasten angesehen werden, die vom Gesundheitspflagedienst des Landesinstituts für Kranken- und Invalidenversicherung auf Vorschlag des bei diesem Institut arbeitenden Rates für die Zulassung von Heilgymnasten zugelassen sind.

§ 7 - Der König regelt die Organisation und die Arbeitsweise des Föderalen Rates für Heilgymnastik.

Der Rat ist nur beschlussfähig, wenn mindestens die Hälfte seiner ordentlichen Mitglieder anwesend oder durch ihr Ersatzmitglied vertreten sind. Reicht die Anzahl der anwesenden Mitglieder des Föderalen Rates für Heilgymnastik nicht aus, beruft der Vorsitzende eine zweite Versammlung mit derselben Tagesordnung ein. Der Rat ist dann unabhängig von der Anzahl der anwesenden Mitglieder beschlussfähig.

Der Rat entscheidet mit der Mehrheit der anwesenden Mitglieder. Bei Stimmengleichheit wird der zur Abstimmung vorgelegte Punkt nicht angenommen.

Die Beschlüsse des Rates werden, was die in Artikel 143 § 1 erwähnten Stellungnahmen betrifft, mit Zweidrittelmehrheit der in § 4 Absatz 1 Nr. 1 und 2 erwähnten Mitglieder gefasst, unter der Bedingung, dass dieser Mehrheit mindestens eines der in § 4 Absatz 1 Nr. 2 genannten Mitglieder angehört.

KAPITEL 4 — Ausübung der Krankenpflege

Art. 45 - § 1 - Niemand darf die Krankenpflege, wie sie in Artikel 46 definiert ist, ausüben, ohne Inhaber des Diploms oder des Befähigungsnachweises eines graduerten Krankenpflegers beziehungsweise einer graduerten Krankenpflegerin, des Brevets oder des Befähigungsnachweises eines Krankenpflegers beziehungsweise einer Krankenpflegerin, des Brevets oder des Befähigungsnachweises eines Krankenhaushilfspflegers beziehungsweise einer Krankenhaushilfspflegerin zu sein und ferner die in Artikel 47 festgelegten Bedingungen zu erfüllen.

§ 2 - Inhaber der Berufsbezeichnung einer Hebamme, die ihr Diplom vor dem 1. Oktober 2018 erhalten haben, dürfen von Rechts wegen die Krankenpflege unter denselben Bedingungen ausüben wie Inhaber der Berufsbezeichnung eines graduerten Krankenpflegers.

Inhaber der Berufsbezeichnung einer Hebamme, die ihr Diplom nach dem 1. Oktober 2018 erhalten haben, dürfen von Rechts wegen die fachlichen Krankenpflegeleistungen sowie die zur Krankenpflege gehörenden ihnen anvertrauten medizinischen Handlungen im Bereich der Geburtshilfe, Fruchtbarkeitsbehandlung, Gynäkologie und Neonatologie verrichten.

§ 3 - Die Diplome, Brevets oder gleichwertigen Befähigungsnachweise werden gemäß den vom König festgelegten Bestimmungen ausgestellt.

Art. 46 - § 1 - Unter Ausübung der Krankenpflege ist die Verrichtung folgender Tätigkeiten zu verstehen:

1. a) den Gesundheitszustand in psychischer, körperlicher und sozialer Hinsicht beobachten, erkennen und feststellen;
- b) definieren, welche pflegerischen Probleme sich stellen;
- c) mitwirken bei der Erstellung der Diagnose durch den Arzt und der Durchführung der verschriebenen Behandlung;
- d) den Patienten und seine Familie informieren und beraten;
- e) fortwährenden Beistand leisten und Handlungen im Hinblick auf die Erhaltung, die Besserung und die Wiederherstellung der Gesundheit von Personen und Gruppen - ob diese krank oder gesund sind - verrichten oder an deren Verrichtung mitwirken;
- f) Sterbenden beistehen und Personen beim Trauerprozess begleiten;

2. die Verrichtung fachlicher Krankenpflegeleistungen, die eine ärztliche Verschreibung voraussetzen, und derjenigen, für die eine solche nicht erforderlich ist,

Diese Leistungen können mit der Erstellung der Diagnose durch den Arzt, mit der Durchführung einer vom Arzt verschriebenen Behandlung oder mit Maßnahmen im Bereich der Präventivmedizin verbunden sein,

3. Handlungen, die gemäß Artikel 23 § 1 Absatz 2 und 3 von einem Arzt anvertraut werden können.

§ 2 - Die in § 1 Nr. 1, 2 und 3 erwähnten Krankenpflegeleistungen werden in einer pflegebezogenen Akte festgehalten.

§ 3 - Der König kann gemäß den Bestimmungen von Artikel 141 die Liste der in § 1 erwähnten Leistungen aufstellen sowie die Modalitäten ihrer Verrichtung und die erforderlichen Qualifikationsbedingungen festlegen.

Art. 47 - § 1 - Die in Artikel 45 erwähnten Fachkräfte dürfen die Krankenpflege nur ausüben, wenn sie ihre Befähigungsnachweise vorher von der in Artikel 118 vorgesehenen medizinischen Kommission, die aufgrund des von ihnen vorgesehenen Niederlassungsortes zuständig ist, haben beglaubigen lassen.

Anlässlich dieser Beglaubigung nimmt die Kommission die Registrierung des Betreffenden gemäß den vom König festgelegten Modalitäten vor, nachdem sie die Stellungnahme des Nationalen Rates für Krankenpflege eingeholt hat.

Die Beglaubigung wird gegen Zahlung einer Gebühr erteilt. Der König legt die Beträge und die Modalitäten für die Zahlung dieser Gebühr fest.

§ 2 - Auf Antrag des Betreffenden kann die Kommission das Dokument beglaubigen, mit dem die Direktion der Lehranstalt oder der zentrale Prüfungsausschuss bescheinigt, dass der Antragsteller die Abschlussprüfung bestanden hat, die den Anspruch auf das Diplom begründet. Diese Beglaubigung erlischt mit Ablauf des Monats nach demjenigen, in dem das Diplom beglaubigt worden ist, und spätestens mit Ablauf des sechsten Monats nach demjenigen, in dem die Beglaubigung erteilt worden ist.

Art. 48 - Niemand darf eine der in Artikel 45 § 1 erwähnten Berufsbezeichnungen führen, wenn er die in Artikel 45 § 1 festgelegten Bedingungen nicht erfüllt.

Wer die durch die Rechtsvorschriften eines fremden Landes geforderten Qualifikationsbedingungen erfüllt, darf höchstens eine der in Artikel 45 erwähnten Berufsbezeichnungen führen, und zwar mit der Genehmigung des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört und der mit der Ausführung der Erlasse zur Festlegung der erforderlichen Qualifikationsbedingungen beauftragt ist, oder eines von ihm beauftragten Beamten.

Art. 49 - Es ist jeder Fachkraft für Krankenpflege verboten, einem unbefugten Dritten auf irgendeine Weise ihre Mitwirkung oder ihren Beistand zu gewähren, um letzterem die Ausübung der Krankenpflege zu ermöglichen.

Art. 50 - Niemand darf Personen, die — auch als Freiwillige — von ihm beschäftigt werden, eine der in Artikel 45 § 1 erwähnten Berufsbezeichnungen zuerkennen, wenn diese Personen die in Artikel 45 § 1 festgelegten Bedingungen nicht erfüllen.

Art. 51 - Beim Föderalen Öffentlichen Dienst Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt wird ein Föderaler Rat für Krankenpflege eingesetzt.

Art. 52 - Aufgabe des Föderalen Rates für Krankenpflege ist es, dem Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, auf dessen Antrag oder aus eigener Initiative Stellungnahmen abzugeben über alle Angelegenheiten in Bezug auf die Krankenpflege und insbesondere in Bezug auf die Ausübung der Krankenpflege und die erforderlichen Qualifikationen.

Der Föderale Rat für Krankenpflege kann ebenfalls dem Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, und den Behörden der Gemeinschaften, die für das Unterrichtswesen zuständig sind, auf deren Antrag oder aus eigener Initiative Stellungnahmen abgeben über alle Angelegenheiten in Bezug auf Studium und Ausbildung der in Artikel 45 erwähnten Personen.

Art. 53 - § 1 - Der Föderale Rat für Krankenpflege setzt sich zusammen aus:

1. a) zwölf Mitgliedern und ebenso vielen Ersatzmitgliedern, die die Krankenpflegefachkräfte, die nicht Inhaber einer besonderen Berufsbezeichnung oder einer besonderen Berufsqualifikation sind, vertreten,
- b) jeweils zwei Mitgliedern und ebenso vielen Ersatzmitgliedern, die jede Kategorie der Krankenpflegefachkräfte, die Inhaber einer besonderen Berufsbezeichnung oder einer besonderen Berufsqualifikation sind, vertreten,
- c) vier Mitgliedern und ebenso vielen Ersatzmitgliedern, die die Pflegehelfer vertreten,
2. sechs Mitgliedern und ebenso vielen Ersatzmitgliedern, die die Ärzte vertreten,

3. drei Beamten, die von den Behörden bestimmt werden, die aufgrund der Artikel 127 und 130 § 1 Absatz 1 der koordinierten Verfassung zuständig sind für das Unterrichtswesen, wenn diese Behörden vertreten werden wollen,
4. einem Beamten, der den Minister vertritt, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, und der die Sekretariatsgeschäfte wahrnimmt.

Die in Nr. 3 und 4 erwähnten Beamten nehmen mit beratender Stimme an den Sitzungen teil.

§ 2 - Die Mitglieder werden für eine einmal erneuerbare Amtszeit von sechs Jahren vom König ernannt; die in § 1 Nr. 1 und 2 erwähnten Mitglieder werden aus einer Liste mit je zwei Kandidaten ernannt, die von den repräsentativen Berufsverbänden und -organisationen der betreffenden Personen vorgeschlagen werden; die in § 1 Nr. 3 erwähnten Mitglieder werden aufgrund ihrer Bestimmung durch die zuständigen Behörden ernannt; das in § 1 Nr. 4 erwähnte Mitglied wird auf Vorschlag des Ministers, von dem es abhängt, ernannt.

§ 3 - Um beschlussfähig zu sein, muss der Föderale Rat für Krankenpflege in Anwesenheit von mindestens der Hälfte der zwölf Mitglieder, die die Krankenpflegefachkräfte, die nicht Inhaber einer besonderen Berufsbezeichnung oder einer besonderen Berufsqualifikation sind, vertreten, der Hälfte der Mitglieder, die die Krankenpflegefachkräfte, die Inhaber einer besonderen Berufsbezeichnung oder einer besonderen Berufsqualifikation sind, vertreten, und mindestens der Hälfte der Mitglieder, die die Pflegehelfer und die Ärzte vertreten, darunter mindestens ein Mitglied, das die Pflegehelfer vertritt, und ein Mitglied, das die Ärzte vertritt, tagen, wenn der Rat eine Stellungnahme abgeben muss über eine Angelegenheit, die sie insbesondere betrifft.

Wenn die Mitglieder des Föderalen Rates für Krankenpflege nicht in ausreichender Zahl anwesend sind, beruft der Vorsitzende eine zweite Sitzung mit derselben Tagesordnung ein; der Rat kann dann ungeachtet der Anzahl der anwesenden Mitglieder entscheiden. Der Rat entscheidet mit der Mehrheit der anwesenden Mitglieder. Bei Stimmengleichheit wird der zur Abstimmung vorgelegte Punkt nicht angenommen.

Art. 54 - Der König regelt die Organisation und die Arbeitsweise des Föderalen Rates für Krankenpflege. Der Rat ist nur beschlussfähig, wenn die Hälfte der in Artikel 53 § 1 Nr. 1 und 2 erwähnten Mitglieder anwesend ist.

Art. 55 - § 1 - Beim Föderalen Öffentlichen Dienst Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt wird eine Fachkommission für Krankenpflege eingesetzt.

Aufgabe dieser Kommission ist es, die in Artikel 141 Absatz 1 erwähnten Stellungnahmen abzugeben.

§ 2 - Die Kommission setzt sich zusammen aus:

1. zwölf Mitgliedern, die der König aus einer Liste mit je zwei Kandidaten ernannt, die von den repräsentativen Berufsverbänden und -organisationen der Fachkräfte für Krankenpflege vorgeschlagen werden,
2. zwölf Mitgliedern, die der König aus einer Liste mit je zwei Kandidaten ernannt, die von den repräsentativen Berufsorganisationen der Ärzte vorgeschlagen werden.

§ 3 - Das Mandat eines Mitglieds der Fachkommission für Krankenpflege ist unvereinbar mit dem Mandat eines Mitglieds des Föderalen Rates für Krankenpflege, erwähnt in Artikel 51, und mit dem Mandat eines Mitglieds der Zulassungskommission für die Krankenpflegefachkräfte, erwähnt in Artikel 61 § 1.

§ 4 - Nach dem gleichen Verfahren ernannt der König eine Anzahl Ersatzmitglieder, die der Anzahl der in § 2 erwähnten Mitglieder entspricht.

§ 5 - Die ordentlichen Mitglieder und die Ersatzmitglieder werden für eine einmal erneuerbare Amtszeit von sechs Jahren ernannt.

§ 6 - Der König ernannt einen Vorsitzenden und einen Vizevorsitzenden auf Vorschlag der Fachkommission. Der Vorsitzende und der Vizevorsitzende nehmen ohne Stimmberechtigung an den Sitzungen teil.

Die Sekretariatsgeschäfte werden von einem Beamten wahrgenommen, der vom Minister bestimmt wird, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört.

§ 7 - Der König regelt die Organisation und die Arbeitsweise der Fachkommission.

Die Kommission ist nur dann beschlussfähig, wenn die Hälfte der in § 2 Nr. 1 erwähnten Mitglieder und die Hälfte der in § 2 Nr. 2 erwähnten Mitglieder anwesend sind. Die Beschlüsse werden mit Dreiviertelmehrheit der anwesenden Mitglieder einer jeden Gruppe gefasst. Wenn auf einer Versammlung der Kommission nicht die Hälfte der Mitglieder jeder Gruppe anwesend ist, ist die Kommission in der nächsten Sitzung ungeachtet der Anzahl der anwesenden Mitglieder beschlussfähig.

Art. 56 - Niemand darf den Beruf des Pflegehelfers ausüben, wenn er nicht gemäß den vom König festgelegten Modalitäten bei den Diensten der Regierung registriert ist.

Art. 57 - Es ist jedem Pflegehelfer verboten, einem unbefugten Dritten auf irgendeine Weise seine Mitwirkung oder seinen Beistand zuteilwerden zu lassen, um ihm die Ausübung einer oder mehrerer krankenpflegerischen Tätigkeiten, die Pflegehelfern erlaubt sind, zu ermöglichen.

Art. 58 - Niemand darf Personen, die — auch als Freiwillige — von ihm beschäftigt werden, die in Artikel 56 erwähnte Berufsbezeichnung zuerkennen, wenn diese Personen die in den Artikeln 56 und 60 festgelegten Bedingungen nicht erfüllen.

Art. 59 - Unter Pflegehelfer ist eine Person zu verstehen, die eigens dazu ausgebildet wurde, dem Krankenpfleger beziehungsweise der Krankenpflegerin unter dessen beziehungsweise deren Kontrolle im Rahmen der von ihm beziehungsweise von ihr koordinierten Tätigkeiten innerhalb eines strukturierten Teams im pflegerischen, erzieherischen und logistischen Bereich beizustehen.

Der König bestimmt nach Stellungnahme des Föderalen Rates für Krankenpflege und der Fachkommission für Krankenpflege die in Artikel 46 § 1 Nr. 1 und 2 erwähnten Tätigkeiten, die der Pflegehelfer verrichten darf, und legt die Bedingungen fest, unter denen er diese Handlungen, die mit seiner wie in Absatz 1 definierten Aufgabe verbunden sind, verrichten darf.

Art. 60 - § 1 - Die Zeugnisse, Brevets oder Diplome der in Artikel 56 erwähnten Personen müssen vorher von der in Artikel 118 vorgesehenen medizinischen Kommission, die aufgrund des von ihnen vorgesehenen Niederlassungs-ortes zuständig ist, beglaubigt werden.

Vor Erteilung der Beglaubigung überprüft die Zulassungskommission des Föderalen Rates für Krankenpflege, ob der Betreffende die Modalitäten der in Artikel 56 erwähnten Registrierung als Pflegehelfer eingehalten hat, gemäß den nach Stellungnahme des Föderalen Rates für Krankenpflege vom König festgelegten Modalitäten.

Die Beglaubigung wird gegen Zahlung einer Gebühr erteilt. Der König legt die Beträge und die Modalitäten für die Zahlung dieser Gebühr fest.

§ 2 - Auf Antrag des Betreffenden kann die medizinische Kommission das Dokument beglaubigen, mit dem die Direktion der Lehranstalt oder der zuständige Prüfungsausschuss bescheinigt, dass der Antragsteller die Abschlussprüfung bestanden hat, die den Anspruch auf das Diplom oder Brevet begründet.

Diese Beglaubigung erlischt mit Ablauf des Monats nach demjenigen, in dem das Diplom oder Brevet beglaubigt worden ist, und spätestens mit Ablauf des zwölften Monats nach demjenigen, in dem sie erteilt worden ist.

§ 3 - Vorliegender Artikel wird an einem vom König zu bestimmenden Datum aufgehoben.

Art. 61 - § 1 - Beim Föderalen Öffentlichen Dienst Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt wird eine Zulassungskommission für die Krankenpflegefachkräfte eingesetzt.

§ 2 - Die Zulassungskommission für die Krankenpflegefachkräfte hat den Auftrag, Stellungnahmen über die Anträge auf Zulassung abzugeben, durch die Krankenpflegefachkräfte ermächtigt werden, eine Berufsbezeichnung oder eine besondere Berufsbezeichnung zu führen oder sich auf eine besondere Berufsqualifikation zu berufen, sowie die Einhaltung der Registrierungsmodalitäten für Pflegehelfer zu überprüfen. Sie hat auch den Auftrag, die Einhaltung der vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, festgelegten Bedingungen für die Aufrechterhaltung der betreffenden Berufsbezeichnung oder Berufsqualifikation zu kontrollieren und dem Minister Sanktionen vorzuschlagen, wenn bei einer Kontrolle festgestellt wird, dass die Bedingungen nicht erfüllt sind.

§ 3 - Der König regelt die Zusammensetzung, Organisation und Arbeitsweise der Zulassungskommission für die Krankenpflegefachkräfte.

Das Mandat eines Mitglieds der Zulassungskommission ist unvereinbar mit dem Mandat eines Mitglieds des Föderalen Rates für Krankenpflege, erwähnt in Artikel 51, und mit dem Mandat eines Mitglieds der Fachkommission für Krankenpflege, erwähnt in Artikel 55 § 1.

KAPITEL 5 — *Ausübung des Hebammenberufs*

Art. 62 - § 1 - Unbeschadet der Ausübung der Heilkunde, wie definiert in Artikel 3, versteht man unter der Ausübung des Hebammenberufs:

1. die selbständige Durchführung folgender Tätigkeiten:
 - a) der Feststellung der Schwangerschaft,
 - b) der Gewährleistung der Überwachung, Versorgung und Beratung der Frau während der Schwangerschaft, der Entbindung und des Postpartums,
 - c) der Überwachung normaler Schwangerschaften, der Vornehmung eutokischer Entbindungen und der Pflegeerbringung für Neugeborene und gesunde Säuglinge,
 - d) präventiver Maßnahmen, der Erkennung von Risiken bei Mutter und Kind,
 - e) in dringenden Fällen: der Verrichtung der notwendigen Handlungen in Erwartung spezialisierter medizinischer Hilfe,
 - f) der Gesundheitsberatung und -erziehung der Frau, der Familie und der Gesellschaft,
 - g) der pränatalen Erziehung und der Vorbereitung auf die Elternschaft.
2. die Betreuung und Behandlung - in Zusammenarbeit mit dem Arzt und unter dessen Verantwortung - von Fertilitätsproblemen, Schwangerschaftsproblemen und Risikogeburten und die Betreuung und Behandlung Neugeborener, deren Gesundheitszustand lebensbedrohlich ist oder die an einer spezifischen Krankheit leiden, sowie die in diesen Fällen zu erbringende Pflege.

§ 2 - Der König bestimmt nach Stellungnahme des Föderalen Rates für Hebammen die Handlungen, die in Anwendung von § 1 von Personen verrichtet werden dürfen, die als Inhaber der Berufsbezeichnung einer Hebamme zugelassen sind, und legt nach Stellungnahme des Föderalen Rates für Hebammen die Modalitäten und die Zulassungskriterien für den Erhalt der Berufsbezeichnung einer Hebamme fest.

§ 3 - Der König legt nach Stellungnahme des Föderalen Rates für Hebammen die Modalitäten und die Kriterien der besonderen Qualifikation fest, die es Inhabern der Berufsbezeichnung einer Hebamme ermöglichen, Arzneimittel zu verschreiben.

Der König bestimmt nach Stellungnahme des Föderalen Rates für Hebammen und der Königlichen Akademie für Medizin, welche Arzneimittel im Rahmen der Überwachung normaler Schwangerschaften, der Vornehmung eutokischer Entbindungen und der Pflege gesunder Neugeborener krankenhausesintern oder krankenhauseextern selbständig verschrieben werden können. Die Verschreibung von Kontrazeptiva ist auf drei Monate nach der Entbindung begrenzt.

§ 4 - Der König legt nach Stellungnahme des Föderalen Rates für Hebammen die Modalitäten und die Kriterien der besonderen Qualifikation fest, die es Inhabern der Berufsbezeichnung einer Hebamme erlauben, Beckenbodenrehabilitation durchzuführen.

§ 5 - Der König legt nach Stellungnahme des Föderalen Rates für Hebammen die Modalitäten und die Kriterien der besonderen Qualifikation fest, die es Inhabern der Berufsbezeichnung einer Hebamme erlauben, nichtmorphologische funktionelle Echographien durchzuführen.

Der König legt nach Stellungnahme des Föderalen Rates für Hebammen und der Königlichen Akademie für Medizin die Liste der Gründe und Situationen fest, unter Berufung auf die es Inhabern der Berufsbezeichnung einer Hebamme erlaubt ist, Echographien durchzuführen.

Art. 63 - Die Zulassung als Inhaber oder Inhaberin der Berufsbezeichnung einer Hebamme wird Inhabern eines Hochschuldiploms einer Hebamme, das von einer von der zuständigen Behörde anerkannten Lehranstalt ausgestellt wurde, oder Inhabern eines von der zuständigen Behörde für gleichwertig erklärten Diploms von Amts wegen gewährt. Die Mindestdauer der Ausbildung wird vom König durch einen im Ministerrat beratenen Erlass festgelegt.

Die Zulassung als Inhaber oder Inhaberin der Berufsbezeichnung einer Hebamme wird vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, gewährt. Um als Inhaber oder Inhaberin der Berufsbezeichnung einer Hebamme zugelassen zu bleiben, ist die Hebamme verpflichtet, sich durch die Teilnahme an einer Weiterbildung auf dem neuesten Stand der Entwicklung im Bereich Geburtshilfe zu halten. Die Mindestdauer und die Modalitäten dieser Weiterbildung werden vom König nach Stellungnahme des Föderalen Rates für Hebammen festgelegt.

Die Zulassung als Inhaber oder Inhaberin der Berufsbezeichnung einer Hebamme kann entzogen werden, wenn der/die Betreffende nach Erhalt einer Verwarnung nicht an einer Weiterbildung teilnimmt. Die Modalitäten für den Entzug der Zulassung werden vom König nach Stellungnahme des Föderalen Rates für Hebammen festgelegt.

Beim Föderalen Öffentlichen Dienst Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt wird ein Föderaler Rat für Hebammen eingesetzt, dessen Auftrag darin besteht, Stellungnahmen abzugeben zu allen die Hebammen betreffenden Problemen, die unter die föderale Zuständigkeit fallen.

Art. 64 - Beim Föderalen Öffentlichen Dienst Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt wird eine Zulassungskommission für die Hebammen eingesetzt.

Die Zulassungskommission für die Hebammen hat den Auftrag, Stellungnahmen über die Anträge auf Zulassung, durch die Hebammen ermächtigt werden, die Berufsbezeichnung zu führen, sowie Stellungnahmen zur Registrierung der Weiterbildungen abzugeben. Sie hat auch den Auftrag, die Einhaltung der vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, festgelegten Bedingungen für die Aufrechterhaltung der betreffenden Berufsbezeichnung zu kontrollieren und dem Minister Sanktionen vorzuschlagen, wenn bei einer Kontrolle festgestellt wird, dass die Bedingungen nicht erfüllt sind.

Der König regelt die Zusammensetzung, Organisation und Arbeitsweise der Zulassungskommission für die Hebammen.

KAPITEL 6 — *Ausübung des Berufs eines Sanitäter-Krankenwagenfahrers*

Art. 65 - Unbeschadet der Anwendung von Artikel 6ter § 2 des Gesetzes vom 8. Juli 1964 über die dringende medizinische Hilfe darf niemand den Beruf eines Sanitäter-Krankenwagenfahrers ausüben, ohne gemäß den vom König festgelegten Modalitäten beim Föderalen Öffentlichen Dienst Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt registriert worden zu sein.

Art. 66 - Unter einem Sanitäter-Krankenwagenfahrer ist eine Person zu verstehen, die eigens dazu ausgebildet ist, einem Arzt, einem Krankenpfleger oder einer Krankenpflegerin zu assistieren oder unter deren Kontrolle gemäß den vom König festgelegten Modalitäten in Sachen Pflegeerbringung, Gesundheitserziehung und Logistik den Transport der in Artikel 1 des Gesetzes vom 8. Juli 1964 über die dringende medizinische Hilfe erwähnten Personen durchzuführen.

Der König bestimmt nach Stellungnahme des Föderalen Rates für Krankenpflege und der Fachkommission für Krankenpflege sowie des im Königlichen Erlass vom 5. Juli 1994 zur Schaffung eines Nationalen Rates für dringende medizinische Hilfeleistung erwähnten Nationalen Rates für dringende medizinische Hilfeleistung die in Artikel 46 § 1, Nr. 1, 2 und 3 erwähnten Tätigkeiten, die ein Sanitäter-Krankenwagenfahrer verrichten darf, und legt die Modalitäten fest, nach denen ein Sanitäter-Krankenwagenfahrer diese mit seiner Funktion verbundenen Tätigkeiten gemäß Absatz 1 verrichten kann.

Art. 67 - Es ist jedem Sanitäter-Krankenwagenfahrer verboten, einem unbefugten Dritten auf irgendeine Weise seine Mitwirkung oder seinen Beistand zuteilwerden zu lassen, um ihm die Ausübung einer oder mehrerer Tätigkeiten, die zum Beruf des Sanitäter-Krankenwagenfahrers gehören, zu ermöglichen.

Art. 68 - Niemand darf Personen, die — auch als Freiwillige — von ihm beschäftigt werden, die in Artikel 65 erwähnte Berufsbezeichnung zuerkennen, wenn diese Personen die in Artikel 65 festgelegten Bedingungen nicht erfüllen.

KAPITEL 7 — *Ausübung der Heilhilfsberufe*

Art. 69 - Für die Anwendung des vorliegenden Kapitels versteht man unter Ausübung eines Heilhilfsberufs:

1. die gewohnheitsmäßige Verrichtung durch andere Personen als diejenigen, die in Artikel 3 § 1 und in den Artikeln 4, 6, 43 und 45 erwähnt sind, von fachlichen Hilfsleistungen in Zusammenhang mit der Erstellung der Diagnose oder der Durchführung der Behandlung, wie sie in Ausführung von Artikel 71 näher bestimmt werden können,
2. die gewohnheitsmäßige Ausführung der in Artikel 23 § 1 Absatz 1 und § 2 Absatz 3 erwähnten Handlungen,
3. die Ausführung der in Artikel 24 erwähnten Handlungen.

Art. 70 - Der König erstellt die Liste der Heilhilfsberufe

Art. 71 - § 1 - Der König kann gemäß den Bestimmungen von Artikel 141 Absatz 2 die in Artikel 69 Nr. 1 erwähnten Leistungen näher bestimmen und die Bedingungen festlegen, unter denen sie zu erbringen sind.

Er kann ferner gemäß den Bestimmungen von Artikel 141 Absatz 2 die Qualifikationsbedingungen bestimmen, die die Personen, die diese Leistungen erbringen, erfüllen müssen.

§ 2 - Der König kann aufgrund der Stellungnahme des Nationalen Rates der Heilhilfsberufe die Berufsbezeichnungen bestimmen, unter denen die Betreffenden die in Artikel 69 erwähnten Leistungen und Handlungen erbringen.

Art. 72 - § 1 - Außer den in Artikel 3 § 1 und in den Artikeln 4, 6 und 43 erwähnten Fachkräften, sofern es sich um mit ihrer jeweiligen Kunst einhergehende Leistungen handelt, darf niemand die in Ausführung von Artikel 71 § 1 näher bestimmten Leistungen erbringen oder die in Artikel 69 Nr. 2 und 3 erwähnten Handlungen verrichten, wenn er nicht Inhaber einer vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, ausgestellten Zulassung ist.

§ 2 - Der König bestimmt auf Stellungnahme des Nationalen Rates der Heilhilfsberufe die Bedingungen und Regeln für die Erlangung, die Beibehaltung und den Entzug der in § 1 erwähnten Zulassung.

Diese Zulassung darf nur den Personen erteilt werden, die die gestellten Qualifikationsbedingungen erfüllen, die in Ausführung von Artikel 71 § 1 oder in Ausführung der in Artikel 69 Nr. 2 und 3 erwähnten Handlungen näher bestimmt sind.

§ 3 - Die Paragraphen 1 und 2 betreffen nur die Fachkräfte, für die der König das Inkrafttreten schon gemäß Artikel 183 des Gesetzes vom 25. Januar 1999 zur Festlegung sozialer Bestimmungen festgelegt hat. Für die anderen Fachkräfte gelten bis zu dem Zeitpunkt, wo der König gemäß Artikel 183 des Gesetzes vom 25. Januar 1999 zur Festlegung sozialer Bestimmungen das Inkrafttreten festlegen wird, folgende Bestimmungen:

Außer den in Artikel 3 § 1 und in den Artikeln 4, 6 und 43 erwähnten Fachkräften, sofern es sich um mit ihrer jeweiligen Kunst einhergehende Leistungen handelt, darf niemand die in Ausführung von Artikel 71 § 1 näher bestimmten Leistungen erbringen oder in Artikel 69 Nr. 2 und 3 erwähnte Handlungen verrichten, wenn er die

gestellten Qualifikationsbedingungen nicht nachweislich erfüllt und seine Befähigungsnachweise nicht von der in Artikel 18 erwähnten medizinischen Kommission, die aufgrund des von ihm vorgesehenen Niederlassungsortes zuständig ist, hat beglaubigen lassen.

Anlässlich dieser Beglaubigung nimmt die Kommission die Registrierung des Betreffenden gemäß den vom König festgelegten Modalitäten vor.

Die Beglaubigung wird gegen Zahlung einer Gebühr erteilt. Der König legt die Beträge und die Modalitäten für die Zahlung dieser Gebühr fest.

Art. 73 - § 1 - Niemand darf eine Berufsbezeichnung führen, die sich auf eine der in Ausführung von Artikel 71 § 1 näher bestimmten Leistungen oder auf in Artikel 69 Nr. 2 und 3 erwähnte Handlungen bezieht, wenn er nicht Inhaber der in Artikel 72 § 1 erwähnten Zulassung ist.

§ 2 - Vorhergehender Paragraph betrifft nur die Fachkräfte, für die der König das Inkrafttreten schon gemäß Artikel 183 des Gesetzes vom 25. Januar 1999 zur Festlegung sozialer Bestimmungen festgelegt hat. Für die anderen Fachkräfte gilt bis zu dem Zeitpunkt, wo der König gemäß Artikel 183 des Gesetzes vom 25. Januar 1999 zur Festlegung sozialer Bestimmungen das Inkrafttreten festlegen wird, die Bestimmung des folgenden Absatzes:

Niemand darf eine Berufsbezeichnung führen, die sich auf eine der in Ausführung von Artikel 71 § 1 näher bestimmten Leistungen oder auf in Artikel 69 Nr. 2 und 3 erwähnte Handlungen bezieht, wenn er nicht Inhaber der in Artikel 69 Nr. 2 und 3 erwähnten Zulassung ist.

§ 3 - Wer die durch die Rechtsvorschriften eines fremden Landes geforderten Qualifikationsbedingungen erfüllt, darf nur mit Genehmigung des Ministers, der mit der Ausführung der Erlasse zur Festlegung der erforderlichen Qualifikationsbedingungen beauftragt ist, eine Berufsbezeichnung führen, die sich auf eine der in Ausführung von Artikel 71 § 1 näher bestimmten Leistungen oder auf in Artikel 69 Nr. 2 und 3 erwähnte Handlungen bezieht.

Art. 74 - Niemand darf Personen, die — auch als Freiwillige — von ihm beschäftigt werden, eine Berufsbezeichnung zuerkennen, die sich auf eine der in Ausführung von Artikel 71 § 1 näher bestimmten Leistungen oder auf in Artikel 69 Nr. 2 und 3 erwähnte Handlungen bezieht, wenn diese Personen nicht die erforderlichen Qualifikationsbedingungen erfüllen.

Art. 75 - Es ist jeder im Sinne des vorliegenden Kapitels befugten Person verboten, einem unbefugten Dritten auf irgendeine Weise ihre Mitwirkung oder ihren Beistand zu gewähren, um letzterem die Ausübung eines Heilhilfsberufs zu ermöglichen.

Art. 76 - Beim Föderalen Öffentlichen Dienst Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt wird ein Nationaler Rat der Heilhilfsberufe, nachstehend "der Rat" genannt, eingesetzt.

Art. 77 - Der Rat gibt dem Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, auf dessen Antrag hin oder aus eigener Initiative Stellungnahmen ab über alle Angelegenheiten in Bezug auf die Heilhilfsberufe.

Art. 78 - § 1 - Der Rat setzt sich zusammen aus:

1. einem Vorsitzenden, der einen Heilhilfsberuf ausübt beziehungsweise ausgeübt hat,
2. einem Mitglied für jeden Heilhilfsberuf in Zusammenhang mit Handlungen oder Leistungen, die in Artikel 69 erwähnt sind.

Mindestens ein Drittel der Mitglieder dieser Kategorie müssen ihren Beruf in einer Pflegeanstalt ausüben,

3. Doktoren der Medizin, Chirurgie und Geburtshilfe, worunter mindestens zwei Ärzte, die von dem beim Landesinstitut für Kranken- und Invalidenversicherung eingesetzten Ausschuss des Dienstes für medizinische Evaluation und Kontrolle vorgeschlagen werden.

Mindestens die Hälfte der Ärzte-Mitglieder müssen ihre Kunst in einer Pflegeanstalt ausüben, wobei die vom oben erwähnten Ausschuss des Dienstes für medizinische Evaluation und Kontrolle vorgeschlagenen Ärzte nicht mit berücksichtigt werden,

4. einer Fachkraft der Zahnheilkunde,
5. einem Apotheker,
6. zwei Beamten, die als Sekretär und beigeordneter Sekretär fungieren werden,
7. drei Beamten, die von den Behörden bestimmt werden, die aufgrund der Artikel 127 § 1 Absatz 1 Nr. 2 und 130 § 1 Absatz 1 Nr. 3 der Verfassung zuständig sind für das Unterrichtswesen.

Die in Nr. 6 und 7 erwähnten Beamten nehmen mit beratender Stimme an den Sitzungen teil.

Die Gesamtzahl der in Nr. 3, 4 und 5 erwähnten Ärzte, Fachkräfte der Zahnheilkunde und Apotheker muss derjenigen der in Nr. 2 erwähnten Mitglieder entsprechen.

§ 2 - Den nicht beamteten Mitgliedern wird ein Ersatzmitglied beigeordnet.

§ 3 - Der König ernennt den Vorsitzenden und die anderen ordentlichen Mitglieder und die Ersatzmitglieder auf Vorschlag des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, mit Ausnahme der Mitglieder, die Beamte beim Föderalen Öffentlichen Dienst Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt beziehungsweise bei einer von diesem FÖD abhängenden öffentlichen Einrichtung sind, die Er auf Vorschlag des Ministers, von dem sie abhängen, ernennt. Die in § 1 Nr. 7 bestimmten Beamten werden von der betreffenden Regierung bestimmt.

Der König ernennt einen Vizevorsitzenden unter den nicht beamteten Mitgliedern.

§ 4 - Das Mandat der nicht beamteten Mitglieder hat eine Laufzeit von vier Jahren und kann erneuert werden.

Art. 79 - Das Präsidium des Rates setzt sich zusammen aus dem Vorsitzenden, dem Vizevorsitzenden, dem Sekretär oder dem beigeordneten Sekretär und vier der in Artikel 78 § 1 Nr. 2 erwähnten Mitglieder, zwei der in Artikel 78 § 1 Nr. 3 erwähnten nicht beamteten Mitglieder, einem der in Artikel 78 § 1 Nr. 4 erwähnten Mitglieder und einem der in Artikel 78 § 1 Nr. 5 erwähnten Mitglieder, die mit einfacher Stimmenmehrheit gewählt werden.

Art. 80 - Das Präsidium ist mit der Organisation der Arbeit des Rates, der Verteilung der Aufgaben und der Verwaltung der laufenden Angelegenheiten beauftragt. Es ist ferner mit der in Artikel 82 vorgesehenen Bestätigung beauftragt.

Art. 81 - § 1 - Der Rat kann in seiner Mitte Abteilungen schaffen, die beauftragt werden mit der Untersuchung von Fragen in Bezug auf:

1. die in Artikel 69 Nr. 1 erwähnten Leistungen,
2. die Mitwirkung der Mitglieder der Heilhilfsberufe bei der Ausführung der in Artikel 69 Nr. 2 und 3 erwähnten Handlungen.

§ 2 - Jede Abteilung kann mit der Genehmigung des Präsidiums Personen hinzuziehen, die nicht zum Rat gehören und aufgrund ihrer Fachkenntnis in dem Bereich, mit dem die betreffende Abteilung speziell betraut ist, gewählt worden sind.

Art. 82 - Außer in den Angelegenheiten, deren Untersuchung sich der Rat vorbehält, gelten die Stellungnahmen, die jede dieser Abteilungen abgibt, als vom Rat selbst abgegeben, wenn sie vom Präsidium bestätigt worden sind. In Ermangelung einer solchen Bestätigung durch das Präsidium werden sie dem Rat unterbreitet.

Art. 83 - Der Rat legt seine Geschäftsordnung fest und unterbreitet sie dem Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, zur Billigung.

Art. 84 - § 1 - Beim Föderalen Öffentlichen Dienst Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt wird eine Fachkommission für Heilhilfsberufe eingesetzt.

Aufgabe dieser Kommission ist es, die in Artikel 141 Absatz 2 erwähnten Stellungnahmen abzugeben.

§ 2 - Die Kommission setzt sich paritätisch zusammen aus Vertretern der Heilhilfsberufe und Vertretern der Heilkunst, die vom König ernannt werden. Der König ernennt ebenfalls ein Ersatzmitglied für jeden dieser Vertreter.

§ 3 - Der König ernennt einen Vorsitzenden und einen Vizevorsitzenden auf Vorschlag der Fachkommission. Der Vorsitzende der Versammlung nimmt ohne Stimmberechtigung an den Sitzungen teil. Übt der Vorsitzende einen Heilhilfsberuf aus, kann er durch sein Ersatzmitglied vertreten werden, das dann von Rechts wegen stimmberechtigt ist. Übt der Vizevorsitzende einen Heilhilfsberuf aus und muss er den Vorsitz der Versammlung führen, kann er durch sein Ersatzmitglied vertreten werden, das dann von Rechts wegen stimmberechtigt ist.

Die Sekretariatsgeschäfte werden von einem Beamten wahrgenommen, der vom Minister bestimmt wird, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört.

§ 4 - Vorbehaltlich der Paragraphen 2 und 3 und des Absatzes 2 regelt der König die Zusammensetzung, Organisation und Arbeitsweise der Fachkommissionen für Heilhilfsberufe.

Die Kommission ist beschlussfähig, wenn die Hälfte der Vertreter der Heilhilfsberufe und die Hälfte der Vertreter der Heilkunst anwesend sind. Sie beschließt mit Zweidrittelmehrheit der Stimmen der anwesenden Mitglieder und mindestens der Mehrheit der Stimmen in jeder Gruppe.

Wenn auf einer Versammlung der Kommission nicht die Hälfte der Mitglieder jeder Gruppe anwesend ist, ist die Kommission in der nächsten Sitzung ungeachtet der Anzahl der anwesenden Mitglieder über dieselben Punkte der Tagesordnung beschlussfähig. In diesem Fall beschließt sie mit Dreiviertelmehrheit der Stimmen.

KAPITEL 8 — *Besondere Berufsqualifikationen, besondere Berufsbezeichnungen, Eindämmung des Angebots, Ende der Laufbahn, Evaluation, Struktur und Organisation der Berufsausübung, Organe und ständige föderale Datenbank der Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe*

Abschnitt 1 — Besondere Berufsqualifikationen und besondere Berufsbezeichnungen

Art. 85 - Der König erstellt die Liste der besonderen Berufsbezeichnungen und der besonderen Berufsqualifikationen für die in den Artikeln 3 § 1, 4, 6, 23 § 2 Absatz 1, 43, 45, 63 und 69 erwähnten Fachkräfte.

Art. 86 - Niemand darf eine besondere Berufsbezeichnung führen oder sich auf eine besondere Berufsqualifikation berufen, ohne vorher vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, oder von dem von ihm beauftragten Beamten die entsprechende Zulassung erhalten zu haben.

Art. 87 - Niemand darf Personen, die — auch als Freiwillige — von ihm beschäftigt werden, eine der in Artikel 85 erwähnten Berufsbezeichnungen oder Qualifikationen zuerkennen, wenn diese Personen nicht gemäß Artikel 88 zugelassen worden sind.

Art. 88 - Die Erteilung der in Artikel 86 erwähnten Zulassung erfolgt gemäß dem vom König festgelegten Verfahren, sofern die vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, festgelegten Zulassungskriterien erfüllt sind, aufgrund der Stellungnahme der Räte, denen diese Befugnis zugewiesen worden ist, sofern sie bestehen.

Die ausschließliche Berufsausübung in dem Fachbereich, auf den sich die in Artikel 86 erwähnte Zulassung bezieht, durch eine im vorliegenden koordinierten Gesetz erwähnte Fachkraft der Gesundheitspflege kann als eines der Kriterien für die Erlangung und die Beibehaltung der Zulassung gelten.

Art. 89 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, kann eine Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht der französischen Sprachrolle und eine Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht der niederländischen Sprachrolle im Hinblick auf die Koordination der zur besonderen Berufsbezeichnung eines Allgemeinmediziners führenden Ausbildung zulassen. Der König legt die Kriterien für die Gewährung und Beibehaltung der Zulassung sowie das Verfahren für die Zulassung dieser Vereinigungen fest.

Art. 90 - Zulassungs- oder Ermächtigungskriterien sowie Bedingungen für die Anerkennung einer besonderen Berufsqualifikation, die am Tag des Inkrafttretens des vorliegenden Gesetzes Anwendung finden, werden beibehalten, bis neue Bestimmungen aufgrund der Artikel 85 und 88 festgelegt sind.

Abschnitt 2 — Eindämmung des Angebots

Art. 91 - § 1 - Beim Föderalen Öffentlichen Dienst Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt wird eine "Planungskommission-Medizinisches Angebot" eingesetzt.

§ 2 - Die Aufgabe dieser Kommission besteht darin,

1. den Bedarf an medizinischem Angebot zu untersuchen, was die in Artikel 3 § 1 und in Artikel 4 erwähnten Berufe betrifft. Bei der Bestimmung dieses Bedarfs muss der Entwicklung des Bedarfs im Bereich der medizinischen Pflege, der Qualität der Pflegeleistungen sowie der demographischen und soziologischen Entwicklung der betroffenen Berufe Rechnung getragen werden;

2. stets die Auswirkung zu überprüfen, die die Bestimmung des Bedarfs auf den Zugang zum Studium der in Artikel 3 § 1 und in Artikel 4 erwähnten Berufe hat;
3. den Ministern, zu deren Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit und die Sozialen Angelegenheiten gehören, jährlich einen Bericht vorzulegen über die Beziehung zwischen dem Bedarf an Trägern der in Artikel 85 erwähnten besonderen Berufsbezeichnungen und der in Artikel 43 § 3 erwähnten Berufsbezeichnung, dem Studium und dem Zugang zu den Praktika, die für den Erhalt dieser Berufsbezeichnungen erforderlich sind.

§ 3 - Die Planungskommission kann im Hinblick auf die Erfüllung ihrer gesetzlichen Aufträge personenbezogene Daten verarbeiten, die sich auf die Fachkräfte der Gesundheitspflege beziehen.

Die Resultate dieser Verarbeitung dürfen nur mitgeteilt, verbreitet oder veröffentlicht werden, wenn eine Identifizierung der Personen unmöglich ist.

Folgende Daten dürfen ständig erfasst werden:

1. bei der in Artikel 97 erwähnten Datenbank: die dort registrierten Daten,
2. beim Landesinstitut für Kranken- und Invalidenversicherung: die Daten mit Bezug auf die individuellen Berufstätigkeiten.

§ 4 - Der König bestimmt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Zusammensetzung und Arbeitsweise der Planungskommission. Die Planungskommission kann die Hilfe von Sachverständigen in Anspruch nehmen.

Ein Vertreter des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, führt den Vorsitz der Planungskommission. Die Sekretariatsgeschäfte werden von einem vom Minister bestimmten Beamten der Volksgesundheit wahrgenommen.

§ 5 - Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlass und auf Vorschlag des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, die Aufgaben der Planungskommission auf die anderen in Artikel 85 erwähnten Berufe ausweiten.

Art. 92 - § 1 - Auf gemeinsamen Vorschlag der Minister, zu deren Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit beziehungsweise die Sozialen Angelegenheiten gehören, kann der König durch einen im Ministerrat beratenen Erlass:

1. nach Stellungnahme der Planungskommission die nach Gemeinschaften aufgeteilte Gesamtzahl Kandidaten festlegen, denen, nachdem sie das in Artikel 3 § 1 Absatz 1 und in Artikel 4 Absatz 1 erwähnte Diplom erhalten haben, jährlich Zugang gewährt wird zu den besonderen Berufsbezeichnungen, die Gegenstand der in Artikel 86 erwähnten Zulassung sind,
2. nach Stellungnahme der Planungskommission die nach Gemeinschaften aufgeteilte Gesamtzahl Kandidaten, die Inhaber eines von einer unter die Zuständigkeit der Französischen Gemeinschaft oder von einer unter die Zuständigkeit der Flämischen Gemeinschaft fallenden Einrichtung ausgestellten Diploms sind, bestimmen, denen, nachdem sie die in Artikel 43 § 1 Absatz 1 erwähnte Zulassung erhalten haben, jährlich Zugang zu der Beteiligung der Gesundheitspflegepflichtversicherung für die in Artikel 34 Absatz 1 Nr. 1 Buchstabe c) des Gesetzes vom 14. Juli 1994 über die Krankenversicherung erwähnten Leistungen gewährt wird,
3. nach Stellungnahme der Planungskommission die Gesamtzahl Kandidaten bestimmen, denen jährlich Zugang gewährt wird zu einer Zulassung für die Ausübung eines Berufs, für den es eine Zulassung gibt,
4. die Kriterien und die Modalitäten für die Auswahl der in Nr. 1, 2 und 3 erwähnten Kandidaten festlegen.

§ 2 - Die in § 1 Nr. 1 erwähnte Maßnahme:

1. kann frühestens Auswirkung haben nach einer Frist, die der Dauer des Studiums entspricht, das für die Erlangung der in Artikel 3 § 1 und in Artikel 4 erwähnten Diplome erforderlich ist,
2. wird vom König durch einen im Ministerrat beratenen Erlass ausgesetzt, wenn insbesondere aus dem in Artikel 91 § 2 erwähnten Bericht der Planungskommission hervorgeht, dass der Bedarf der Gemeinschaft unter anderem aufgrund der von ihr getroffenen Maßnahmen in Bezug auf die Kontrolle des Angebots nicht überschritten wird.

§ 3 - Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlass und nach Stellungnahme der Planungskommission auf Vorschlag des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, und des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Sozialen Angelegenheiten gehören, pro Gemeinschaft die Anzahl Kandidaten bestimmen, die Zugang zu den verschiedenen Berufsbezeichnungen oder Gruppen von besonderen Berufsbezeichnungen haben.

§ 4 - Der König kann auf Vorschlag des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, und durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die in den Paragraphen 1, 2 und 3 erwähnten Bestimmungen — mit den notwendigen Anpassungen — auf die anderen in Artikel 85 erwähnten Berufe ausweiten.

§ 5 - Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlass auf Vorschlag der Minister, zu deren Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit beziehungsweise die Sozialen Angelegenheiten gehören, die Liste der besonderen Berufsbezeichnungen festlegen, die Inhaber der in den Artikeln 3 § 1, 4 und 23 § 2 erwähnten Basisdiplome, für die die Begrenzung der Anzahl Kandidaten nicht anwendbar ist, erhalten können.

§ 6 - Wenn ein Kandidat zu zwei Gruppen von Fachkräften der Gesundheitspflege, deren Anzahl gemäß § 1 verordnungsgemäß begrenzt ist, gehören muss, muss er nur in einer Gruppe aufgenommen werden.

Abschnitt 3 — Ende der Laufbahn

Art. 93 - Der König legt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass auf gemeinsamen Vorschlag der Minister, zu deren Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit und die Sozialen Angelegenheiten gehören, und nach Konzertierung innerhalb des durch das vorliegende Gesetz eingerichteten Konzertierungsausschusses in Anwendung von Artikel 77bis des Gesetzes vom 14. Juli 1994 über die Krankenversicherung für die in Artikel 3 § 1 erwähnten Fachkräfte Regeln in Bezug auf das Ende der Laufbahn fest.

Der König legt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass auf gemeinsamen Vorschlag der Minister, zu deren Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit und die Sozialen Angelegenheiten gehören, und nach Konzertierung mit den in Artikel 26 des Gesetzes vom 14. Juli 1994 über die Krankenversicherung erwähnten entsprechenden Abkommenskommissionen für die Fachkräfte der Gesundheitspflege, mit Ausnahme der in Absatz 1 erwähnten Fachkräfte, Regeln in Bezug auf das Ende der Laufbahn fest.

Abschnitt 4 — Evaluation

Art. 94 - § 1 - Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass, auf gemeinsamen Vorschlag der Minister, zu deren Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit und die Sozialen Angelegenheiten gehören, und nach Konzertierung innerhalb des Konzertierungsausschusses:

1. legt der König die Regeln und Modalitäten fest für die Evaluation — unter anderem durch ein "Peer-Review-System" — der Weise, wie die einzelnen in Artikel 3 § 1 erwähnten Fachkräfte ihren Beruf ausüben und ihre beruflichen Fähigkeiten unterhalten,
2. bestimmt der König die Strukturen, durch die die Evaluation der Weise, wie der Beruf ausgeübt wird und die beruflichen Fähigkeiten unterhalten werden, organisiert und durchgeführt wird, sowie die allgemeinen Regeln in Bezug auf deren Arbeitsweise.

§ 2 - Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass, auf gemeinsamen Vorschlag der Minister, zu deren Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit und die Sozialen Angelegenheiten gehören, und nach Konzertierung mit den in Artikel 26 des Gesetzes vom 14. Juli 1994 über die Krankenversicherung erwähnten entsprechenden Abkommenskommissionen:

1. legt der König die Regeln und Modalitäten fest für die Evaluation — unter anderem durch ein "Peer-Review-System" — der Weise, wie die einzelnen Fachkräfte der Gesundheitspflege, mit Ausnahme der in § 1 erwähnten Fachkräfte, ihren Beruf ausüben und ihre beruflichen Fähigkeiten unterhalten,
2. bestimmt der König für die Fachkräfte der Gesundheitspflege, mit Ausnahme der in § 1 erwähnten Fachkräfte, die Strukturen, durch die die Evaluation der Weise, wie der Beruf ausgeübt wird und die beruflichen Fähigkeiten unterhalten werden, organisiert und durchgeführt wird, sowie die allgemeinen Regeln in Bezug auf deren Arbeitsweise.

Abschnitt 5 — Struktur und Organisation der Berufsausübung

Art. 95 - Der König legt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass und nach Konzertierung innerhalb des Konzertierungsausschusses die Regeln in Bezug auf die Struktur und die Organisation der Berufsausübung für die in Artikel 3 § 1 erwähnten Fachkräfte fest.

Der König legt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass und nach Konzertierung mit den in Artikel 26 des Gesetzes vom 14. Juli 1994 über die Krankenversicherung erwähnten entsprechenden Abkommenskommissionen die Regeln in Bezug auf die Struktur und die Organisation der Berufsausübung für die in den Artikeln 3 § 2, 4, 6, 23 § 2, 43, 45 und 69 erwähnten Fachkräfte fest.

Diese Regeln beziehen sich weder auf die Erstellung einer Diagnose noch auf die Wahl, die Einleitung und die Ausführung einer Behandlung.

Unter Struktur und Organisation der Berufsausübung ist insbesondere Folgendes zu verstehen: Organisation und Verwaltung der allgemeinen medizinischen Akte; Organisation und gegebenenfalls Kriterien für die Zulassung einer gemeinsamen Berufsausübung und verschiedener Zusammenarbeitsabkommen; Beschreibung der Rolle der Allgemeinmediziner und der Fachärzte sowie Absprachen in Bezug auf die Aufgabenverteilung.

Abschnitt 6 — Organe

Art. 96 - Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass, auf gemeinsamen Vorschlag der Minister, zu deren Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit und die Sozialen Angelegenheiten gehören:

1. richtet der König einen "Hohen Rat für Gesundheitspflegeberufe" ein, der sich aus verschiedenen Abteilungen zusammensetzen kann, die sich jeweils auf einen der in den Artikeln 3 § 1, 4, 6, 23 § 2, 43, 45, 63 und 69 erwähnten Berufe beziehen,
2. bestimmt der König die Zusammensetzung dieses Rates. Die medizinische Abteilung setzt sich aus dem Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, und dem Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Sozialen Angelegenheiten gehören, den repräsentativen Berufsorganisationen, den Versicherungsträgern, den Universitäten und den wissenschaftlichen Vereinigungen zusammen,
3. a) bestimmt der König die Aufgaben dieses Rates, die insbesondere darin bestehen, Stellungnahmen über die Qualität, die Evaluation und die Organisation der medizinischen Berufsausübung durch die Fachkräfte der in Artikel 3 § 1 erwähnten Berufe abzugeben; genauer gesagt werden Empfehlungen für eine gute Berufsausübung formuliert. Aus eigener Initiative oder auf Antrag des zuständigen Ministers oder des in Artikel 8 des Gesetzes vom 10. Dezember 1997 zur Reorganisation der Gesundheitspflege vorgesehenen entsprechenden Konzertierungsausschusses formuliert die betroffene Abteilung Vorschläge oder Stellungnahmen, die sich unter anderem auf die Qualität und die Organisation der Pflegeerbringung und auf die Verteilung der Aufgaben unter den Fachkräften beziehen,
- b) bestimmt der König die Aufgaben dieses Rates, die insbesondere darin bestehen, Stellungnahmen über die Qualität, die Evaluation und die Organisation der medizinischen oder heilhilfsberuflichen Berufsausübung durch die Fachkräfte der in den Artikeln 4, 6, 23 § 2, 43, 45, 63 und 69 erwähnten Berufe abzugeben; genauer gesagt werden Empfehlungen für eine gute Berufsausübung formuliert. Aus eigener Initiative oder auf Antrag des zuständigen Ministers oder der in Artikel 26 des Gesetzes vom 14. Juli 1994 über die Krankenversicherung erwähnten entsprechenden Abkommenskommissionen formuliert die betroffene Abteilung Vorschläge oder Stellungnahmen, die sich unter anderem auf die Qualität und die Organisation der Pflegeerbringung und auf die Verteilung der Aufgaben unter den Fachkräften beziehen,
4. bestimmt der König die Arbeitsweise dieses Rates. Bevor diesbezüglich definitive Entscheidungen von den geeigneten Organen getroffen werden sowie für die unter Nr. 3 erwähnten Angelegenheiten muss vorher innerhalb des geeigneten, durch dieses Gesetz eingerichteten Konzertierungsausschusses eine Konzertierung stattfinden.

Auf Vorschlag des zuständigen Ministers können verschiedene Abteilungen miteinander Versammlungen abhalten.

Abschnitt 7 — Ständige föderale Datenbank der Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe

Art. 97 - § 1 - Für jede Fachkraft eines im vorliegenden koordinierten Gesetz erwähnten Gesundheitspflegeberufs werden Daten mit Bezug auf ihre Identität und ihre Zulassung sowie mit Bezug auf bestimmte Aspekte ihrer Berufstätigkeiten in einer ständigen föderalen Datenbank der Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe registriert und fortgeschrieben.

Die Generaldirektion Gesundheitspflegeberufe, medizinische Überwachung und Wohlbefinden bei der Arbeit, des Föderalen Öffentlichen Dienstes Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt ist verantwortlich für die Datenverarbeitung im Sinne von Artikel 1 § 4 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über das Privatleben.

§ 2 - Mit der in § 1 erwähnten Registrierung wird bezweckt:

1. die Daten zu sammeln, die für die Erfüllung der Aufträge der in Artikel 91 § 2 erwähnten Planungskommission in Bezug auf die Arbeitskraft, ihre Entwicklung und ihre geographische Aufteilung sowie in Bezug auf die die Fachkräfte betreffenden demographischen und soziologischen Merkmale notwendig sind,
2. die Ausführung der ordnungsgemäßen Aufträge der Verwaltungen und den zwischen öffentlichen Einrichtungen für soziale Sicherheit, öffentlichen Verwaltungen und Einrichtungen öffentlichen Interesses unter Berücksichtigung ihrer jeweiligen ordnungsgemäßen Aufträge erlaubten Datenaustausch im Hinblick auf eine administrative Vereinfachung zu ermöglichen,
3. die Voraussetzungen zu schaffen für eine verbesserte Kommunikation mit und unter den Fachkräften der Gesundheitspflegeberufe.

Art. 98 - Erfasst werden folgende Daten:

1. die Erkennungsdaten: Unter Erkennungsdaten sind alle Daten zu verstehen, durch die die Fachkraft identifiziert werden kann, darin einbegriffen die Nummer des Nationalregisters sowie die Daten mit Bezug auf die in Artikel 85 erwähnten besonderen Berufsbezeichnungen und besonderen Berufsqualifikationen oder mit Bezug auf die akademischen Grade, deren Inhaber die Fachkraft ist, der Wohnsitz und die Berufsadresse.
2. die Daten mit Bezug auf die Zulassung: Unter Daten mit Bezug auf die Zulassung sind die für die Durchführung des in Artikel 88 erwähnten Zulassungsverfahrens notwendigen administrativen Daten zu verstehen.
3. die Sozialversicherungsdaten: Unter von den öffentlichen Einrichtungen für soziale Sicherheit übermittelten Daten sind die Daten zu verstehen, die belegen, dass eine Fachkraft eines der in Artikel 97 § 1 erwähnten Berufe diesen Beruf entweder als Lohnempfänger oder haupt- oder nebenberuflich als Selbständiger ausübt oder pensionsberechtigt ist.
4. die von einer Fachkraft freiwillig zur Verfügung gestellten auf sie selbst bezogenen Daten: Unter "von einer Fachkraft freiwillig zur Verfügung gestellten Daten" sind die Daten zu verstehen, die eine Fachkraft anderen Fachkräften zur Verfügung stellt, insbesondere E-Mail-Adressen, zugängliche Verschlüsselungscodes, akademische Grade, besondere Forschungs- oder Tätigkeitsbereiche. Die Liste der besonderen Forschungs- oder Tätigkeitsbereiche kann vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, aufgrund der Stellungnahme des in Artikel 88 erwähnten zuständigen Rates festgelegt werden.

Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlass auf Vorschlag der in Artikel 91 § 1 erwähnten Planungskommission die Liste der Daten ausweiten oder ergänzen.

Art. 99 - Die folgenden Dienste, Einrichtungen und Personen verschaffen der ständigen föderalen Datenbank der Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe die anschließend erwähnten Daten:

1. das Landesinstitut für Kranken- und Invalidenversicherung: die verfügbaren in Artikel 98 Nr. 1 erwähnten Erkennungsdaten mit Bezug auf jede Fachkraft eines der in Artikel 97 § 1 erwähnten Berufe, die sich beim Landesinstitut einschreibt, darin einbegriffen die LIKIV-Nummer, die ihr gegeben wird, sowie die Liste der Vertrauensärzte,
2. das Nationalregister der natürlichen Personen über die Zentrale Datenbank der sozialen Sicherheit: folgende fortgeschriebene Daten: die Erkennungsnummer des Nationalregisters oder die Erkennungsnummer der natürlichen Personen, die nicht im Nationalregister eingetragen sind, den Namen, die Vornamen, die Adresse, das Geburtsdatum, die Staatsangehörigkeit, das Geschlecht und gegebenenfalls das Sterbedatum,
3. das Landesamt für soziale Sicherheit über die Zentrale Datenbank der sozialen Sicherheit: die Information, dass eine Fachkraft eines der in Artikel 97 § 1 erwähnten Berufe diesen Beruf als Lohnempfänger ausübt, die Eintragungsnummer ihres Arbeitgebers, den entsprechenden Auszug aus dem Arbeitgeberverzeichnis und die Arbeitsregelung,
4. das Landesinstitut der Sozialversicherungen für Selbständige über die Zentrale Datenbank der sozialen Sicherheit: die Information, dass eine der in Artikel 97 § 1 erwähnten Fachkräfte haupt- oder nebenberuflich selbständig ist,
5. das Landespensionsamt über die Zentrale Datenbank der sozialen Sicherheit: die Information, dass eine Fachkraft eines der in Artikel 97 § 1 erwähnten Berufe pensionsberechtigt ist,
6. der Föderale Öffentliche Dienst Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt: die Erkennungsdaten, die anlässlich des Verfahrens zur Erteilung der Beglaubigung und des in Artikel 88 erwähnten Zulassungsverfahrens gesammelt wurden, und die Daten mit Bezug auf die Zulassung der Fachkräfte der in Artikel 97 § 1 erwähnten Gesundheitspflegeberufe,
7. die Kammer: die Daten mit Bezug auf die Berufsadressen sowie die Daten mit Bezug auf die Registrierung im Verzeichnis und den zeitweiligen oder definitiven Entzug des Rechts auf Berufsausübung, jedoch ohne die Gründe für diesen Entzug anzugeben,
8. die Fachkräfte selbst eines der in Artikel 97 § 1 erwähnten Berufe, für deren Beruf es keine Kammer gibt und die keine LIKIV-Nummer haben: die Daten mit Bezug auf die Adresse des Ortes, wo sie ihren Beruf hauptsächlich ausüben,
9. die Fachkraft eines der in Artikel 1 erwähnten Berufe selbst: die Daten, die ihrer Ansicht nach berichtigt oder ergänzt werden müssen, und die in Artikel 98 Nr. 4 erwähnten Daten, die sie freiwillig zur Verfügung stellt,
10. die zugelassenen Pflegeanstalten, die Altenheime und die öffentlichen oder privaten Einrichtungen, die Pflegeleistungen erbringen oder Tätigkeiten im Präventivbereich ausüben: jährlich: Name, Vornamen und Beruf der Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe, die als Selbständige bei ihnen arbeiten,
11. das Landesamt für soziale Sicherheit der provinziellen und lokalen Verwaltungen über die Zentrale Datenbank der sozialen Sicherheit: die Information, dass ein in Artikel 97 § 1 erwähnter Arbeitnehmer seine Tätigkeit als Lohnempfänger ausübt,
12. das Amt für überseeische soziale Sicherheit über die Zentrale Datenbank der sozialen Sicherheit: die Information, dass ein in Artikel 97 § 1 erwähnter Arbeitnehmer seine Tätigkeit im Ausland, außerhalb der Europäischen Union ausübt,

13. der Föderale Öffentliche Dienst Beschäftigung, Arbeit und Soziale Konzertierung: die in Artikel 98 Nr. 2 erwähnten Daten mit Bezug auf die Zulassung, die im Rahmen der Überwachungsaufträge gesammelt wurden, die im Gesetz vom 12. Dezember 2010 zur Festlegung der Arbeitszeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Arztanwärter in Ausbildung, Zahnarztanwärter in Ausbildung und Studenten, die ein Praktikum absolvieren und sich auf die Ausübung dieser Berufe vorbereiten, erwähnt sind.

Art. 100 - Das Recht auf Zugriff auf die in der ständigen föderalen Datenbank der Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe registrierten Daten ist wie folgt begrenzt:

1. Jede Fachkraft der Gesundheitspflegeberufe, die in der Datenbank aufgenommen ist, hat Zugang zu den sie betreffenden Daten; gemäß Artikel 12 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über das Privatleben hat sie außerdem das Recht, die Daten kostenlos berichtigen zu lassen.
2. Die öffentlichen Einrichtungen für soziale Sicherheit und die öffentlichen Behörden haben Zugriff auf alle Erkennungsdaten, sofern sie keinen anderen direkten Zugriff auf diese Daten haben und durch oder aufgrund eines Gesetzes befugt sind, die betreffende Information zur Kenntnis zu nehmen.
3. Die zuständigen Kammern, die im Gesetz vom 6. August 1990 über die Krankenkassen und Krankenkassenlandesverbände erwähnten Krankenkassen und die Versicherungsgesellschaften haben Zugriff auf die Erkennungsdaten, ohne jedoch Zugriff auf die Erkennungsnummer des Nationalregisters der natürlichen Personen zu haben.
Die Krankenkassen und die Versicherungsgesellschaften haben außerdem Zugriff auf die Daten mit Bezug auf die Zulassung der Praxen.
4. Die Allgemeinheit hat Zugriff auf Name und Vornamen, auf die Berufsbezeichnung(en) und die besonderen Berufsqualifikationen der Fachkraft und auf die Informationen über das Recht einer bestimmten Fachkraft, ihre Dienste zu leisten, oder über eine eventuelle Einschränkung ihrer Berufsausübung und, außer bei Einspruch der Fachkraft, auf ihre wichtigste Berufsadresse; eine Fachkraft, die den Beruf, für den sie sich hat eintragen lassen, nur noch eingeschränkt ausübt, kann beantragen, dass ihre Eintragung der Allgemeinheit nicht mehr zugänglich ist.
5. Die in Artikel 97 § 1 erwähnten Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe haben Zugriff auf den Namen, die Vornamen, die Berufsbezeichnung(en) und besonderen Berufsqualifikationen und auf die Hauptberufsadresse sowie auf die in Artikel 98 Nr. 4 erwähnten freiwillig zur Verfügung gestellten Daten.
6. Die Generaldirektion Gesundheitspflegeberufe, medizinische Überwachung und Wohlbefinden bei der Arbeit, des Föderalen Öffentlichen Dienstes Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt und das Landesinstitut für Kranken- und Invalidenversicherung haben Zugriff auf die Daten mit Bezug auf die Zulassung.
7. Die eHealth-Plattform, eingerichtet durch das Gesetz vom 21. August 2008 zur Einrichtung und Organisation der eHealth-Plattform, hat Zugriff auf alle Erkennungsdaten, auf die Daten mit Bezug auf die Zulassung sowie auf die Daten mit Bezug auf die Berufsausübungsermächtigung, aber — im Falle des Entzugs der Ausübungsermächtigung — nicht auf die Daten mit Bezug auf die Gründe, die zum Entzug geführt haben.
8. Die Behörden anderer Mitgliedstaaten haben Zugriff auf die in der ständigen föderalen Datenbank der Fachkräfte der Gesundheitspflege registrierten Daten, und zwar im Rahmen der grenzüberschreitenden Gesundheitspflege gemäß den Kapiteln 1 und 3 und den nationalen Maßnahmen zur Ausführung der Bestimmungen der Union in Sachen Schutz personenbezogener Daten, insbesondere der Richtlinien 95/46/EG und 2002/58/EG, und unter Einhaltung des Grundsatzes der Unschuldsvermutung. Der Informationsaustausch erfolgt im Rahmen des Binnenmarktinformationssystems, das in Anwendung der Entscheidung 2008/49/EG der Kommission vom 12. Dezember 2007 über den Schutz personenbezogener Daten bei der Umsetzung des Binnenmarktinformationssystems (IMI) geschaffen wurde.

Art. 101 - Die in der ständigen föderalen Datenbank der Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe registrierten Daten sind Eigentum des Belgischen Staates. Es ist verboten, den Inhalt dieser Daten durch Verkauf, Vermietung, Verbreitung oder jede andere Form der Zurverfügungstellung an Dritte zu kommerzialisieren. Generell ist jede andere als die rein interne Benutzung zur Unterstützung der Tätigkeit des rechtmäßigen Benutzers ausdrücklich verboten.

KAPITEL 9 — Anerkennung der Berufsqualifikationen - Anwendung der europäischen Vorschriften

Art. 102 - Die Bestimmungen des vorliegenden Kapitels bezwecken die Umsetzung der Richtlinie 2005/36/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 7. September 2005 über die Anerkennung von Berufsqualifikationen, zuletzt abgeändert durch die Verordnung (EU) Nr. 213/2011 der Kommission vom 3. März 2011.

Abschnitt 1 — Begriffsbestimmungen

Art. 103 - Für die Anwendung des vorliegenden Kapitels ist beziehungsweise sind zu verstehen unter:

1. "Minister": der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört;
2. "Generaldirektion": die Generaldirektion 'Primäre Gesundheitspflege und Krisenbewältigung' des Föderalen Öffentlichen Dienstes Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt;
3. "Richtlinie": die Richtlinie 2005/36/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 7. September 2005 über die Anerkennung von Berufsqualifikationen, zuletzt abgeändert durch die Verordnung (EU) Nr. 213/2011 der Kommission vom 3. März 2011;
4. "Mitgliedstaat": ein Mitgliedstaat der Europäischen Union sowie die Länder, auf die die Richtlinie anwendbar ist;
5. "Migrant": a) ein Staatsangehöriger eines Mitgliedstaates oder b) ein Drittstaatsangehöriger, dem es gemäß den Bestimmungen der Artikel 14 und folgenden oder der Artikel 61/6 und folgenden des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern erlaubt ist, sich in Belgien niederzulassen;
6. "Berufsqualifikationen": Qualifikationen, die durch einen Ausbildungsnachweis im Bereich der Volksgesundheit, einen Befähigungsnachweis im Bereich der Volksgesundheit oder durch Berufserfahrung oder eine Kombination von zwei oder drei der vorhergehenden Elemente nachgewiesen werden;
7. "Gesundheitspflegeberuf": eine berufliche Tätigkeit oder eine Gruppe beruflicher Tätigkeiten, bei der die Aufnahme oder Ausübung oder eine der Arten der Ausübung direkt oder indirekt aufgrund des vorliegenden

koordinierten Gesetzes an den Besitz bestimmter Berufsqualifikationen gebunden sind. Eine Art der Ausübung ist insbesondere die Führung einer Berufsbezeichnung, die aufgrund des vorliegenden koordinierten Gesetzes auf Personen beschränkt ist, die über eine bestimmte Berufsqualifikation verfügen;

8. "Berufserfahrung": die tatsächliche und rechtmäßige Ausübung des betreffenden Gesundheitspflegeberufs in einem Mitgliedstaat;
9. "Europäische Gemeinschaft": die Gesamtheit der Mitgliedstaaten;
10. "zuständige Behörde": jede Behörde oder Stelle, die von einem Mitgliedstaat mit der besonderen Befugnis ausgestattet ist, Ausbildungsnachweise und andere Dokumente oder Informationen auszustellen beziehungsweise entgegenzunehmen sowie Anträge zu erhalten und Beschlüsse zu fassen, auf die in der Richtlinie abgezielt wird;
11. "Ausbildungsnachweise": a) Diplome, Prüfungszeugnisse oder sonstige Befähigungsnachweise im Bereich der Volksgesundheit, die von einer Behörde eines Mitgliedstaates, die aufgrund der Gesetzes-, Verordnungs- oder Verwaltungsbestimmungen dieses Mitgliedstaates zu diesem Zweck bestimmt wurde, für den Abschluss einer überwiegend in der Europäischen Gemeinschaft absolvierten Berufsausbildung ausgestellt werden, oder b) Ausbildungsnachweise im Bereich der Volksgesundheit, die in einem Drittstaat ausgestellt werden, wenn der Inhaber im betreffenden Beruf über eine Berufserfahrung von drei Jahren auf dem Hoheitsgebiet eines Mitgliedstaates verfügt, der die besagten Nachweise anerkannt hat und diese Berufserfahrung bescheinigt;
12. "Eignungsprüfung": eine ausschließlich die beruflichen Kenntnisse des Migranten oder des Dienstleisters betreffende und von der Generaldirektion durchgeführte Prüfung, mit der die Fähigkeit des Migranten oder des Dienstleisters, in Belgien einen Gesundheitspflegeberuf auszuüben, beurteilt werden soll. Zur Durchführung dieser Prüfung erstellt die Generaldirektion ein Verzeichnis der Sachgebiete, die aufgrund eines Vergleichs zwischen der in Belgien verlangten Ausbildung und der bisherigen Ausbildung des Migranten oder des Dienstleisters durch das Diplom oder die sonstigen Ausbildungsnachweise, über die der Migrant oder der Dienstleister verfügt, nicht abgedeckt werden. Bei der Eignungsprüfung muss dem Umstand Rechnung getragen werden, dass der Migrant oder der Dienstleister in seinem Ursprungs- oder Herkunftsmitgliedstaat ein qualifizierter Berufsangehöriger ist. Diese Prüfung erstreckt sich auf Sachgebiete, die aus dem Verzeichnis ausgewählt werden und deren Kenntnisse eine wesentliche Voraussetzung für die Ausübung des Berufs in Belgien sind. Diese Prüfung kann sich auch auf die Kenntnis der sich auf die betreffenden Tätigkeiten in Belgien beziehenden Berufspflichten erstrecken;
13. "Anpassungslehrgang": die Ausübung eines Gesundheitspflegeberufs, die in Belgien unter der Verantwortung eines qualifizierten Berufsangehörigen erfolgt und gegebenenfalls mit einer Zusatzausbildung einhergeht. Der Lehrgang ist Gegenstand einer Bewertung und es wird beurteilt, ob der Migrant über ausreichende Fähigkeiten für die Ausübung des betreffenden Gesundheitspflegeberufs in Belgien verfügt;
14. "reglementierte Ausbildung": jede Ausbildung, die speziell auf die Ausübung eines bestimmten Gesundheitspflegeberufs ausgerichtet ist und aus einem abgeschlossenen Ausbildungsgang besteht, der gegebenenfalls durch eine Berufsausbildung, durch ein Berufspraktikum oder durch Berufspraxis ergänzt wird. Struktur und Niveau der Berufsausbildung, des Berufspraktikums oder der Berufspraxis werden durch die Gesetzes-, Verordnungs- oder Verwaltungsbestimmungen des betreffenden Mitgliedstaates bestimmt oder von der entsprechend zweckbestimmten Behörde kontrolliert oder zugelassen.

Abschnitt 2 — Niederlassungsfreiheit

Art. 104 - Ein Migrant, der Inhaber einer Berufsqualifikation ist - mit Ausnahme der belgischen Berufsqualifikationen, die in anderen Bestimmungen des vorliegenden koordinierten Gesetzes erwähnt werden - und in Belgien einen der im Rahmen des vorliegenden koordinierten Gesetzes geregelten Gesundheitspflegeberufe ausüben möchte, lässt diese Berufsqualifikation gemäß den Bestimmungen des vorliegenden Kapitels anerkennen.

Ein Migrant, der die Anerkennung seiner Berufsqualifikation erhält, unterliegt auch den anderen Bestimmungen des vorliegenden koordinierten Gesetzes, die den Gesundheitspflegeberuf regeln, den er ausüben möchte. Außerdem lässt der Migrant ebenfalls die Urkunde, durch die er die Anerkennung seiner Berufsqualifikation erhält, gemäß den Bestimmungen von Artikel 25 beglaubigen.

Unterabschnitt 1 — Allgemeine Regelung für die Anerkennung von Ausbildungsnachweisen

Art. 105 - § 1 - Die in Titel III des Gesetzes vom 12. Februar 2008 zur Einführung eines neuen allgemeinen Rahmens für die Anerkennung von EG-Berufsqualifikationen erwähnte allgemeine Regelung zur Anerkennung von Ausbildungsnachweisen gilt für alle Gesundheitspflegeberufe, die nicht durch das System der Anerkennung auf der Grundlage der in Artikel 106 und folgenden festgelegten Koordinierung der Mindestanforderungen an die Ausbildung oder durch das in Artikel 107 und folgenden festgelegte System der vorübergehenden und gelegentlichen Dienstleistungserbringung abgedeckt sind.

§ 2 - Folgende Fälle unterliegen ebenfalls der in Titel III desselben Gesetzes erwähnten allgemeinen Regelung der Anerkennung von Ausbildungsnachweisen:

1. Anträge auf Anerkennung der von einem Mitgliedstaat ausgestellten Ausbildungsnachweise für Ärzte mit Grundausbildung, Fachärzte, für die allgemeine Pflege verantwortliche Krankenpfleger, Fachkräfte der Zahnheilkunde, Fachkräfte der Fachzahnheilkunde, Hebammen und Apotheker, wenn der Migrant die Bedingungen der tatsächlichen und rechtmäßigen Berufspraxis, die vom Minister mit Bezug auf den Genuss erworbener Rechte festgelegt wurden, nicht erfüllt,
2. unbeschadet der Bestimmungen mit Bezug auf die erworbenen Rechte: Anträge auf Anerkennung der Ausbildungsnachweise für Ärzte, Krankenpfleger, Fachkräfte der Zahnheilkunde, Hebammen oder Apotheker, die über einen Fachausbildungsnachweis verfügen und zum alleinigen Zweck der Anerkennung dieses Fachausbildungsnachweises an der Ausbildung zum Erwerb eines Grundausbildungsnachweises für ihren Beruf, wie vom Minister festgelegt, teilnehmen müssen,
3. Anträge auf Anerkennung der Ausbildungsnachweise für Krankenpfleger, die für die allgemeine Pflege verantwortlich sind, oder für Fachkrankenpfleger, die über einen Fachausbildungsnachweis verfügen und an der Ausbildung zum Erwerb des Titels eines für die allgemeine Pflege verantwortlichen Krankenpflegers, wie vom Minister festgelegt, teilnehmen, wenn die betreffenden Berufstätigkeiten von Fachkrankenpflegern ohne Ausbildung zum Krankenpfleger für allgemeine Pflege ausgeübt werden,
4. Anträge auf Anerkennung der Ausbildungsnachweise für Fachkrankenpfleger ohne Ausbildung zum Krankenpfleger für allgemeine Pflege, wenn die betreffenden Berufstätigkeiten ausgeübt werden von Krankenpflegern, die für die allgemeine Pflege verantwortlich sind, von Fachkrankenpflegern ohne Ausbildung zum Krankenpfleger für allgemeine Pflege oder von über einen Fachausbildungsnachweis

verfügenden Fachkrankenpflegern, die teilnehmen an der Ausbildung zum Erwerb des Titels eines für die allgemeine Pflege verantwortlichen Krankenpflegers, wie vom Minister festgelegt,

5. Anträge auf Anerkennung von in einem Drittland ausgestellten Ausbildungsnachweisen im Bereich der Volksgesundheit für Migranten, wenn der Inhaber in dem betreffenden Beruf über eine Berufserfahrung von drei Jahren auf dem Staatsgebiet eines Mitgliedstaates verfügt, der den besagten Nachweis anerkannt hat und diese Berufserfahrung bescheinigt.

§ 3 - Im Rahmen der Anwendung des in Titel III desselben Gesetzes erwähnten allgemeinen Systems der Anerkennung von Ausbildungsnachweisen kann der Minister bestimmen, ob die Anerkennung der Berufsqualifikationen an eine Eignungsprüfung oder einen Anpassungslehrgang gebunden ist:

1. für Anträge auf Anerkennung der von einem Mitgliedstaat ausgestellten Ausbildungsnachweise für Ärzte mit Grundausbildung, Fachärzte, für die allgemeine Pflege verantwortliche Krankenpfleger, Fachkräfte der Zahnheilkunde, Fachkräfte der Fachzahnheilkunde, Hebammen und Apotheker, wenn der Migrant die Bedingungen der tatsächlichen und rechtmäßigen Berufspraxis, die vom Minister mit Bezug auf den Genuss erworbener Rechte festgelegt wurden, nicht erfüllt,
2. für Anträge auf Anerkennung der Ausbildungsnachweise für über einen Fachausbildungsnachweis verfügende Ärzte und Fachkräfte der Zahnheilkunde, die zum alleinigen Zweck der Anerkennung dieses Fachausbildungsnachweises an der Ausbildung zum Erwerb eines Grundausbildungsnachweises für ihren Beruf, wie vom Minister festgelegt, teilnehmen müssen,
3. für Anträge auf Anerkennung der Ausbildungsnachweise für Fachkrankenpfleger ohne Ausbildung zum Krankenpfleger für allgemeine Pflege, wenn die betreffenden beruflichen Tätigkeiten ausgeübt werden von für die allgemeine Pflege verantwortlichen Krankenpflegern oder von über einen Fachausbildungsnachweis verfügenden Fachkrankenpflegern, die teilnehmen an der Ausbildung zum Erwerb des Titels eines für die allgemeine Pflege verantwortlichen Krankenpflegers, wie vom Minister festgelegt,
4. für Anträge auf Anerkennung von in einem Drittland ausgestellten Ausbildungsnachweisen im Bereich der Volksgesundheit für Migranten, wenn der Inhaber in dem betreffenden Beruf über eine Berufserfahrung von drei Jahren auf dem Staatsgebiet eines Mitgliedstaates verfügt, der den besagten Nachweis anerkannt hat und diese Berufserfahrung bescheinigt.

Unterabschnitt 2 — Automatische Anerkennung auf der Grundlage der Koordinierung der Mindestanforderungen an die Ausbildung

Art. 106 - § 1 - Der Minister bestimmt:

1. die Liste der von den Mitgliedstaaten ausgestellten Ausbildungsnachweise mit Bezug auf die Berufe eines Arztes mit Grundausbildung, eines Allgemeinmediziners, eines Facharztes, eines für die allgemeine Pflege verantwortlichen Krankenpflegers, einer Fachkraft der Zahnheilkunde, einer Fachkraft der Fachzahnheilkunde, einer Hebamme und eines Apothekers,
2. die Mindestanforderungen an die Ausbildung, von denen die Ausstellung dieser Ausbildungsnachweise abhängt,
3. die in den Mitgliedstaaten zur Ausstellung dieser Ausbildungsnachweise befugten Einrichtungen,
4. gegebenenfalls die Bescheinigungen, die diesen Ausbildungsnachweisen beigelegt sein müssen,
5. die erworbenen Rechte, die eventuell mit diesen Ausbildungsnachweisen verbunden sind, und die Übereinstimmung zwischen diesen Ausbildungsnachweisen und den im vorliegenden koordinierten Gesetz erwähnten Berufsbezeichnungen.

§ 2 - Nach dem vom König festgelegten Verfahren erkennt der Minister die in § 1 erwähnten Ausbildungsnachweise an und gibt ihnen, was den Zugang zu den Berufstätigkeiten und deren Ausübung betrifft, dieselben Rechtsfolgen wie den im vorliegenden koordinierten Gesetz erwähnten Berufsbezeichnungen, denen diese Ausbildungsnachweise entsprechen, sofern diese Ausbildungsnachweise gemäß dem, was vom Minister nach § 1 festgelegt wird, mit den Mindestanforderungen an die Ausbildung übereinstimmen, von den befugten Einrichtungen der Mitgliedstaaten ausgestellt werden und gegebenenfalls mit den notwendigen Bescheinigungen versehen sind, oder sofern der Antragsteller erworbene Rechte genießt.

Abschnitt 3 — Vorübergehende und gelegentliche Dienstleistungserbringung

Art. 107 - Die Bestimmungen des vorliegenden Abschnitts gelten nur für den Fall, dass der Dienstleister, der in einem anderen Mitgliedstaat, wo er seinen Beruf ausübt, rechtmäßig niedergelassen ist, vorübergehend und gelegentlich auf belgischem Hoheitsgebiet einen Gesundheitspflegeberuf ausüben kommt. Der vorübergehende und gelegentliche Charakter der Erbringung von Dienstleistung wird im Einzelfall beurteilt, insbesondere anhand der Dauer, der Häufigkeit, der regelmäßigen Wiederkehr und der Kontinuität der Dienstleistung.

Art. 108 - § 1 - Unbeschadet der Bestimmungen der Artikel 109 bis 113 kann die vorübergehende und gelegentliche Dienstleistung eines Gesundheitspflegeberufs nicht aufgrund der Berufsqualifikationen eingeschränkt werden:

1. wenn der Beruf oder die Ausbildung, die zum Zugang oder zur Ausübung des Berufs im Niederlassungsmitgliedstaat führen, reglementiert sind,
2. oder wenn der Beruf oder die Ausbildung, die zum Zugang oder zur Ausübung des Berufs im Niederlassungsmitgliedstaat führen, nicht reglementiert sind und der Dienstleister diesen Beruf im Niederlassungsmitgliedstaat während der zehn Jahre vor der Dienstleistung mindestens zwei Jahre lang ausgeübt hat.

§ 2 - Der Dienstleister, der vorübergehend und gelegentlich einen Gesundheitspflegeberuf nach Belgien ausüben kommt, unterliegt den berufsrechtlichen, gesetzlichen oder verwaltungsrechtlichen Regeln, die in unmittelbarem Zusammenhang mit den Berufsqualifikationen gelten, sowie den Disziplinarbestimmungen, die für die Personen gelten, die den gleichen Gesundheitspflegeberuf in Belgien ausüben.

Art. 109 - Gemäß Artikel 108 § 1 befreit Belgien den Dienstleister, der in einem anderen Mitgliedstaat niedergelassen ist, von folgenden Erfordernissen, die an die auf belgischem Hoheitsgebiet niedergelassenen Berufsfachkräfte im Gesundheitswesen gestellt werden:

1. von der Zulassung, Eintragung oder Mitgliedschaft bei einer Berufsorganisation. Die Generaldirektion sieht eine automatische vorübergehende Eintragung vor und schickt der zuständigen provinziellen medizinischen Kommission und gegebenenfalls der zuständigen Kammer eine Kopie der in Artikel 110 § 1 erwähnten

Meldung und gegebenenfalls der erneuerten Meldung zu; dieser Kopie wird für die in Artikel 112 erwähnten Berufe im Bereich der Volksgesundheit oder für die Berufe, die aufgrund der Bestimmungen von Abschnitt 2 Unterabschnitt 2 Gegenstand einer automatischen Anerkennung sind, eine Kopie der in Artikel 110 § 3 erwähnten Dokumente beigelegt. Die Generaldirektion achtet darauf, dass die automatische vorübergehende Eintragung nicht zu Verspätungen oder Schwierigkeiten für die Erbringung der Dienstleistungen führt und nicht mit zusätzlichen Kosten für den Dienstleister verbunden ist,

2. und von der Eintragung beim Landesinstitut für Kranken- und Invalidenversicherung. Der Dienstleister und die Generaldirektion unterrichten jedoch zuvor oder in dringenden Fällen nachträglich das Landesinstitut für Kranken- und Invalidenversicherung von der Erbringung der Dienstleistungen.

Art. 110 - § 1 - Vor der ersten vorübergehenden und gelegentlichen Dienstleistung informiert der Dienstleister die Generaldirektion durch eine schriftliche Meldung, in der die Daten über den Versicherungsschutz oder andere Arten des individuellen oder kollektiven Schutzes in Bezug auf die Berufshaftpflicht enthalten sind, über die Erbringung der Dienstleistung.

§ 2 - Die schriftliche Meldung kann in beliebiger Form vorgenommen werden und muss von Dienstleistern, die beabsichtigen, auch während des folgenden Jahres in Belgien einen Gesundheitspflegeberuf vorübergehend und gelegentlich auszuüben, nach einem Jahr erneuert werden.

§ 3 - Bei der ersten Dienstleistungserbringung werden der schriftlichen Meldung folgende, von der zuständigen Behörde des betreffenden Mitgliedstaates ausgestellte Dokumente beigelegt:

1. ein Nachweis über die Staatsangehörigkeit des Dienstleisters, der auf dem Hoheitsgebiet Belgiens vorübergehend und gelegentlich Dienstleistungen erbringen möchte,
2. eine Bescheinigung darüber, dass der Dienstleister in einem anderen Mitgliedstaat als Belgien rechtmäßig zur Ausübung der betreffenden beruflichen Tätigkeiten niedergelassen ist und dass die Ausübung dieser Tätigkeiten ihm zum Zeitpunkt der Vorlage der Bescheinigung weder dauerhaft noch vorübergehend untersagt ist,
3. ein Berufsqualifikationsnachweis,
4. für die in Artikel 108 § 1 Nr. 2 erwähnten Fälle: ein Nachweis über die besagte Berufserfahrung.

§ 4 - Wenn sich eine wesentliche Änderung ergibt gegenüber der Situation, die durch die in § 3 erwähnten Dokumente bescheinigt wird, informiert der Dienstleister die Generaldirektion binnen einem Monat darüber und lässt er ihr die in § 3 genannten Dokumente, die die neue Situation schildern, zukommen.

Art. 111 - § 1 - Ein Dienstleister, der einen Gesundheitspflegeberuf vorübergehend und gelegentlich nach Belgien ausüben kommt, übt diesen Beruf unter der Berufsbezeichnung des Niederlassungsmitgliedstaates aus. Diese Berufsbezeichnung wird in der Amtssprache oder in einer der Amtssprachen des Niederlassungsmitgliedstaates angegeben.

§ 2 - Falls die in § 1 genannte Berufsbezeichnung nicht existiert, gibt der Dienstleister seine Ausbildungsbezeichnung in der Amtssprache oder in einer der Amtssprachen des Niederlassungsmitgliedstaates an.

§ 3 - Ein Dienstleister, der einen Gesundheitspflegeberuf vorübergehend und gelegentlich nach Belgien ausüben kommt, übt diesen Beruf unter der belgischen Berufsbezeichnung aus:

1. wenn es sich um einen Gesundheitspflegeberuf im Sinne von Artikel 106 handelt,
2. oder wenn die Berufsqualifikationen des Dienstleisters von der Generaldirektion gemäß Artikel 112 überprüft worden sind.

Art. 112 - § 1 - Vor der ersten Dienstleistungserbringung kann die Generaldirektion die Berufsqualifikationen des Dienstleisters nachprüfen, wenn dieser in Belgien vorübergehend und gelegentlich einen im Rahmen des vorliegenden koordinierten Gesetzes reglementierten Beruf, der jedoch nicht unter das System der automatischen Anerkennung fällt, ausüben möchte.

§ 2 - Eine solche Nachprüfung ist nur möglich, wenn ihr Zweck darin besteht, ernsthafte Schäden für die Gesundheit des Dienstleistungsempfängers aufgrund einer mangelnden Berufsqualifikation des Dienstleisters zu verhindern.

§ 3 - Binnen einer Frist von einem Monat nach Eingang der Meldung und der Begleitdokumente, wie erwähnt in Artikel 110, unterrichtet die Generaldirektion den Dienstleister über ihre Entscheidung, die Berufsqualifikationen nicht nachzuprüfen, oder über das Ergebnis der durchgeführten Nachprüfung.

Diese Frist kann ein einziges Mal um zwei Monate verlängert werden, unter der Bedingung, dass der Dienstleister über die Gründe dieser Verlängerung informiert wird.

§ 4 - Besteht ein wesentlicher Unterschied zwischen der Berufsqualifikation des Dienstleisters und der in Belgien für den Zugang zum besagten Gesundheitspflegeberuf und für die Ausübung dieses Berufs geforderten Ausbildung und kann dieser Unterschied der Volksgesundheit schaden, gibt die Generaldirektion dem Dienstleister die Möglichkeit, nachzuweisen - insbesondere durch eine Eignungsprüfung -, dass er die fehlenden Kenntnisse und Fähigkeiten erworben hat. Die Generaldirektion sorgt dafür, dass die Ausübung des Gesundheitspflegeberufs binnen einem Monat nach der in Anwendung von § 3 getroffenen Entscheidung erfolgen kann.

§ 5 - Bleibt eine Reaktion der Generaldirektion binnen den in den vorhergehenden Paragraphen festgelegten Fristen aus, darf der Dienstleister den Gesundheitspflegeberuf in Belgien vorübergehend und gelegentlich ausüben.

Art. 113 - Vor jeder Dienstleistungserbringung kann die Generaldirektion von der zuständigen Behörde des Niederlassungsmitgliedstaates alle Informationen über die Rechtmäßigkeit der Niederlassung und die gute Führung des Dienstleisters anfordern sowie Informationen darüber, dass keine berufsbezogenen disziplinarischen oder strafrechtlichen Sanktionen vorliegen.

Die Generaldirektion und die zuständige Behörde des Niederlassungsmitgliedstaates sorgen für den Austausch aller Informationen, die im Falle von Beschwerden eines Dienstleistungsempfängers gegen einen Dienstleister für ein ordnungsgemäßes Beschwerdeverfahren erforderlich sind. Der Dienstleistungsempfänger wird über das Ergebnis der Beschwerde unterrichtet.

Die Generaldirektion und die zuständige Behörde des Niederlassungsmitgliedstaates sorgen für die Vertraulichkeit der Informationen, die sie austauschen.

Abschnitt 4 — Sonstige Bestimmungen

Art. 114 - Ein Migrant, dessen Berufsqualifikationen in Belgien gemäß den Bestimmungen von Abschnitt 2 anerkannt wurden, oder ein Dienstleister, der gemäß den Bestimmungen von Abschnitt 3 zugelassen wurde, muss über ausreichende Kenntnisse des Niederländischen, des Französischen oder des Deutschen verfügen, um den betreffenden reglementierten Beruf ausüben zu können.

Art. 115 - Unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 111 hat ein Migrant, dessen Berufsqualifikationen in Belgien gemäß den Bestimmungen von Abschnitt 2 anerkannt wurden, oder ein Dienstleister, der gemäß den Bestimmungen von Abschnitt 3 zugelassen wurde, das Recht, die Ausbildungsbezeichnung, die ihm im Ursprungs- oder Herkunftsmitgliedstaat gewährt wurde, und gegebenenfalls deren Abkürzung in der Originalsprache zu benutzen. Nach dieser Ausbildungsbezeichnung können Name und Ort der Lehranstalt oder des Prüfungsausschusses, die die Ausbildungsbezeichnung verliehen haben, vermerkt werden.

Kann die in Absatz 1 erwähnte Ausbildungsbezeichnung mit einer Bezeichnung verwechselt werden, die in Belgien eine zusätzliche Ausbildung voraussetzt, die der Migrant oder Dienstleister aber nicht absolviert hat, benutzt der Migrant oder Dienstleister die belgische Berufsbezeichnung, wobei Name und Ort der Lehranstalt oder des Prüfungsausschusses, die dem Migranten oder Dienstleister die Berufsqualifikation verliehen haben, nachfolgend beigelegt werden.

Art. 116 - Verstöße gegen die Bestimmungen des vorliegenden Kapitels, die nicht unter die Strafbestimmungen von Kapitel 12 fallen, werden mit einer Gefängnisstrafe von acht Tagen bis zu sechs Monaten und mit einer Geldbuße von 150 bis zu 1.000 EUR oder mit nur einer dieser Strafen geahndet.

Art. 117 - Der König kann die Bedingungen und das Verfahren bestimmen, unter denen beziehungsweise nach dem die im vorliegenden Kapitel oder in seinen Ausführungserlassen erwähnten Dokumente in elektronischer Form bearbeitet werden können.

KAPITEL 10 — Medizinische Kommissionen

Art. 118 - § 1 - In jeder Provinz wird eine medizinische Kommission eingesetzt.

In der Provinz Brabant werden jedoch zwei medizinische Kommissionen eingesetzt.

§ 2 - Jede medizinische Kommission setzt sich zusammen aus:

1. einem Vorsitzenden, Arzt,
2. einem Vizevorsitzenden, Arzt,
3. zwei Mitgliedern für jeden der in den Artikeln 3 § 1, 4, 6 § 1, 43, 45 und 62 erwähnten Berufe,
4. zwei Tierärzten,
5. einem Mitglied für jeden anderen Beruf als die in den Artikeln 3 § 1, 4, 6 § 1, 43, 45 und 62 des vorliegenden koordinierten Gesetzes erwähnten Berufe,
6. einem Mitglied für jede registrierte nicht konventionelle Praktik, wie erwähnt im Gesetz vom 29. April 1999 über die nicht konventionellen Praktiken in den Bereichen Heilkunde, Arzneikunde, Heilgymnastik, Krankenpflege und im Bereich der Heilhilfsberufe,
7. einem Hygieneinspektor des Föderalen Öffentlichen Dienstes Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt. Dieser Hygieneinspektor ist Sekretär der Kommission,
8. einem Beamten der Inspektion der Föderalagentur für Arzneimittel und Gesundheitsprodukte.

§ 3 - Den in § 2 Nr. 3 bis 6 erwähnten Mitgliedern wird ein Ersatzmitglied beigeordnet.

§ 4 - Den Vorsitzenden und den Vizevorsitzenden ernennt der König aus einer Liste mit je zwei Kandidaten, die vom nationalen Rat der Ärztekammer vorgeschlagen werden. Die anderen in § 2 Nr. 3 bis 6 erwähnten ordentlichen Mitglieder und Ersatzmitglieder ernennt der König aus einer Liste mit je zwei Kandidaten, die von den repräsentativen Organisationen eines jeden der betroffenen Berufe vorgeschlagen werden. Die in § 2 Nr. 7 und 8 erwähnten Mitglieder werden vom Minister bestimmt, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört.

§ 5 - Die Kommission kann andere Personen hinzuziehen, die aufgrund ihrer Fachkenntnis gewählt werden.

Art. 119 - § 1 - Aufgabe der medizinischen Kommission ist es, in ihrem Bezirk

1. im Allgemeinen:
 - a) der Behörde Maßnahmen vorzuschlagen, die zur Volksgesundheit beitragen sollen,
 - b) dafür zu sorgen, dass die Fachkräfte der Heilkunde, der Arzneikunde, für Krankenpflege und der Heilhilfsberufe wirksam mitarbeiten bei der Ausführung der Maßnahmen, die die Behörde zur Vorbeugung oder Bekämpfung quarantänepflichtiger oder übertragbarer Krankheiten trifft,
2. insbesondere:
 - a) die Befähigungsnachweise der Fachkräfte der Heilkunde und der Arzneikunde, der Tierärzte, der Fachkräfte für Krankenpflege und der Fachkräfte der Heilhilfsberufe zu überprüfen und zu beglaubigen,
 - b) die Beglaubigung zurückzuziehen oder deren Beibehaltung davon abhängig zu machen, dass der Betreffende die ihm von der Kommission auferlegten Einschränkungen beachtet, wenn aufgrund des Gutachtens ärztlicher Gutachter, die vom nationalen Rat der Ärztekammer oder vom nationalen Rat der für den Betreffenden zuständigen Kammer bestimmt worden sind, festgestellt wird, dass eine im vorliegenden koordinierten Gesetz erwähnte Fachkraft der Gesundheitspflege oder ein Tierarzt oder ein Mitglied einer in vorgenanntem Gesetz vom 29. April 1999 erwähnten registrierten nicht konventionellen Praktik nicht mehr die körperliche oder psychische Tauglichkeit aufweist, die erforderlich ist, damit sie ihren beziehungsweise er seinen Beruf weiterhin ohne Risiko ausüben kann.

Es steht der Fachkraft nicht frei, sich der von den Gutachtern vorzunehmenden Untersuchung zu entziehen.

In letzterem Fall kann die medizinische Kommission durch einen einstimmig gefassten Beschluss die Beglaubigung entziehen oder deren Beibehaltung davon abhängig machen, dass der Betreffende die Einschränkungen, die ihm die Kommission während des für die Erlangung des Gutachtens der Gutachter notwendigen Zeitraums auferlegt, beachtet. Dieser Zeitraum darf nie mehr als drei Monate dauern; er ist so oft wie notwendig erneuerbar.

Falls die körperliche oder psychische Untauglichkeit der Fachkraft für den Patienten schlimme Folgen befürchten lässt, kann die medizinische Kommission durch einen einstimmig gefassten Beschluss die Beglaubigung entziehen oder deren Beibehaltung davon abhängig machen, dass der Betreffende die Einschränkungen, die ihm die Kommission während des für die Erlangung des Gutachtens der Gutachter notwendigen Zeitraums auferlegt, beachtet. Dieser Zeitraum darf nie mehr als zwei Monate dauern; er ist so oft wie notwendig erneuerbar.

Dem vorläufigen Entzug oder der bedingten Beibehaltung der Beglaubigung wird ein Ende gesetzt, sobald die medizinische Kommission einen definitiven Beschluss gefasst hat,

- c) unbeschadet der Befugnis der Personen, die durch das oder aufgrund des Gesetzes mit Kontroll- oder Aufsichtsaufgaben beauftragt sind:
 1. dafür zu sorgen, dass die im vorliegenden koordinierten Gesetz erwähnten Gesundheitspflegeberufe, die Tierheilkunde und die im vorgenannten Gesetz vom 29. April 1999 erwähnten registrierten nicht konventionellen Praktiken gemäß den Gesetzen und Verordnungen ausgeübt werden,
 2. die Fälle illegaler Ausübung der im vorliegenden koordinierten Gesetz erwähnten Gesundheitspflegeberufe, der Tierheilkunde und der im vorgenannten Gesetz vom 29. April 1999 erwähnten registrierten nicht konventionellen Praktiken ausfindig zu machen und sie der Staatsanwaltschaft mitzuteilen,
- d) die in Artikel 28 vorgesehenen Aufgaben zu erfüllen,
- e) den betreffenden Personen öffentlichen oder privaten Rechts die Beschlüsse mitzuteilen, die sie selbst oder die in § 4 Absatz 2 vorgesehene medizinische Berufungskommission oder die betreffende Kammer oder die Gerichte hinsichtlich einer im vorliegenden koordinierten Gesetz erwähnten Fachkraft der Gesundheitspflege, eines Tierarztes oder eines Mitglieds einer im vorgenannten Gesetz vom 29. April 1999 erwähnten registrierten nicht konventionellen Praktik in Bezug auf die Ausübung ihrer beziehungsweise seiner Tätigkeit gefasst haben.

Die Bestimmung der im vorhergehenden Absatz erwähnten Personen und die Festlegung der Modalitäten, nach denen sie informiert werden, werden vom König aufgrund des Vorschlags vorgenommen, der je nach Fall vom nationalen Rat der betreffenden Kammer, vom Föderalen Rat für Krankenpflege oder vom Nationalen Rat der Heilhilfsberufe innerhalb der Fristen einzureichen ist, die der Minister festlegt, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört,

- f) den Organen der betreffenden Kammern die im Beruf begangenen Fehler zur Kenntnis zu bringen, die den von ihnen abhängenden Fachkräften vorgeworfen werden,
- g) öffentliche Verkäufe, die Arzneimittel umfassen, zu überwachen,
- h) den im vorliegenden koordinierten Gesetz erwähnten Fachkräften der Gesundheitspflege, Tierärzten oder Mitgliedern einer im vorgenannten Gesetz vom 29. April 1999 erwähnten registrierten nicht konventionellen Praktik die Beglaubigung zu entziehen oder deren Beibehaltung davon abhängig zu machen, dass der Betreffende die ihm von der Kommission auferlegten Einschränkungen akzeptiert, wenn aus einem Auszug aus dem Strafregister hervorgeht, dass die gerichtliche Vergangenheit der Fachkraft mit der Ausübung ihres Berufs oder eines Teils davon unvereinbar ist und wenn aus dem Auszug aus dem Strafregister hervorgeht, dass es zu einer Verurteilung gekommen ist aufgrund von Fakten, die für die Ausübung des Berufs ausreichend relevant sind,
- i) die Beglaubigung einer im vorliegenden koordinierten Gesetz erwähnten Fachkraft der Gesundheitspflege oder eines Tierarztes auszusetzen oder deren Beibehaltung davon abhängig zu machen, dass der Betreffende die ihm von der Kommission auferlegten Einschränkungen beachtet, wenn es schwerwiegende und übereinstimmende Indizien dafür gibt, dass die weitere Berufsausübung durch den Betreffenden schlimme Folgen für die Patienten oder die Volksgesundheit haben könnte.

Die anwesenden Mitglieder der medizinischen Kommission entscheiden einstimmig über die Aussetzung der Beglaubigung oder über deren an die Einhaltung der dem Betreffenden von der Kommission auferlegten Einschränkungen gebundene Beibehaltung. Diese Maßnahme gilt, solange die sie rechtfertigenden Gründe fortbestehen.

Die medizinische Kommission beendet die Maßnahme, wenn sie feststellt, dass die sie rechtfertigenden Gründe nicht mehr bestehen, entweder von Amts wegen oder auf Antrag des Pflegeanbieters.

Zu diesem Zweck kann der Pflegeanbieter jeden Monat ab der Verkündung der Maßnahme einen Antrag einreichen.

Die Entscheidung, die Aussetzung oder Einschränkung der Beglaubigung zu widerrufen, wird mit einfacher Mehrheit der Stimmen der anwesenden Mitglieder getroffen.

Der Betreffende erhält die Möglichkeit, vor jeder Entscheidung zur Aussetzung oder Einschränkung der Beglaubigung oder zur Beibehaltung oder Widerrufung der Aussetzungsmaßnahme von der medizinischen Kommission angehört zu werden.

Werden schlimme und sofortige Folgen für die Patienten oder die Volksgesundheit befürchtet, kann die medizinische Kommission jegliche Entscheidung zur Aussetzung oder Einschränkung der Beglaubigung treffen, ohne den Betreffenden vorher anzuhören. In diesem Fall wird die Aussetzung der Beglaubigung oder deren Beibehaltung unter der Bedingung, dass der Betreffende die ihm von der Kommission auferlegten Einschränkungen beachtet, für eine Dauer von höchstens acht Tagen verkündet und darf nicht erneuert werden, bevor dem Betreffenden die Möglichkeit gegeben wurde, von der medizinischen Kommission zu den Gründen für solche Maßnahmen angehört zu werden.

§ 2 - Zur Erfüllung der allgemeinen Aufgabe setzt sich die medizinische Kommission aus den in Artikel 118 § 1 Nr. 1 bis 8 erwähnten Mitgliedern zusammen.

Zur Erfüllung der besonderen Aufgabe setzt sich die Kommission ausschließlich zusammen aus dem Vorsitzenden, dem Vizevorsitzenden, dem Sekretär, dem beziehungsweise den Mitgliedern, die den Beruf der betroffenen Person(en) vertreten, oder dem Mitglied, das die im vorgenannten Gesetz vom 29. April 1999 erwähnte registrierte nicht konventionelle Praktik vertritt.

§ 3 - Zuständigkeitsgebiet, Organisation und Arbeitsweise der medizinischen Kommissionen werden vom König geregelt.

§ 4 - Das Verfahren vor der Kommission in den Fällen, die in § 1 Nr. 2 Buchstabe b), c) Ziffer 2, h) und i) des vorliegenden Artikels vorgesehen sind, wird vom König geregelt.

Gegen den Beschluss, den die Kommission in Anwendung von § 1 Nr. 2 Buchstabe *b)*, *h)* und *i)* des vorliegenden Artikels gefasst hat, kann der Betreffende bei einer medizinischen Berufungskommission, deren Zusammensetzung, Organisation und Arbeitsweise der König festlegt, Widerspruch einlegen.

Der König regelt das Verfahren, das vor der medizinischen Berufungskommission anzuwenden ist.

Der Betreffende kann sowohl in erster Instanz als auch beim Berufungsverfahren den Beistand von Personen seiner Wahl in Anspruch nehmen.

Die in erster Instanz und im Berufungsverfahren gefassten Beschlüsse werden dem Rat der betreffenden Kammer unverzüglich von der medizinischen Kommission notifiziert.

§ 5 - Paragraph 1 Nr. 2 Buchstabe *a)* wird an einem vom König festzulegenden Datum aufgehoben.

KAPITEL 11 — Büro für medizinische Überwachung

Art. 120 - § 1 - Der König richtet innerhalb der Dienste der Regierung ein Büro für medizinische Überwachung ein.

§ 2 - Das Büro hat die Aufgabe:

1. der Behörde jegliche Maßnahmen zum Schutz der Volksgesundheit vorzuschlagen;
2. für eine effiziente Zusammenarbeit der Fachkräfte der Heilkunde, der Arzneikunde und der Krankenpflege sowie der Fachkräfte der Heilhilfsberufe bei der Ausführung der Maßnahmen zu sorgen, die von der Behörde zur Bewältigung von Krisensituationen im Bereich der Volksgesundheit getroffen werden, und die auf Ebene der provincialen medizinischen Kommissionen getroffenen Maßnahmen zu koordinieren.

Art. 121 - Der König kann auf Stellungnahme des Hohen Rats für Hygiene durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Berufstätigkeiten regeln, die eine Gefahr für die Gesundheit darstellen können und von Fachkräften verrichtet werden, deren Beruf im Rahmen des vorliegenden koordinierten Gesetzes nicht oder noch nicht anerkannt ist.

Die zuständigen Hygiene-Inspektoren sind ermächtigt, Material und Räumlichkeiten, die zur Verrichtung von Handlungen dienen, die gegen die in Ausführung des vorliegenden Artikels ergehenden Erlasse verstoßen, zu beschlagnahmen beziehungsweise zu schließen.

KAPITEL 12 — Strafbestimmungen und Disziplinarmaßnahmen

Art. 122 - § 1 - Unbeschadet der Anwendung der im Strafgesetzbuch vorgesehenen Strafen sowie gegebenenfalls unbeschadet der Anwendung von Disziplinarstrafen

1. wird mit einer Gefängnisstrafe von acht Tagen bis zu sechs Monaten und einer Geldbuße von 500 bis zu 5.000 EUR oder mit nur einer dieser Strafen bestraft, wer unter Verstoß gegen die Artikel 3 § 1, 4, 6 bis 21, 43, 63 oder 149 gewohnheitsmäßig eine oder mehrere zur Heilkunde oder zur Arzneikunde gehörende Handlungen verrichtet, entweder ohne Inhaber des erforderlichen Diploms zu sein beziehungsweise ohne gesetzlich davon befreit zu sein oder ohne im Besitz der von der medizinischen Kommission zu erteilenden Beglaubigung zu sein oder ohne im Verzeichnis der Kammer eingetragen zu sein, wenn diese Eintragung erforderlich ist.

Fachkräfte für Krankenpflege und Fachkräfte der Heilhilfsberufe fallen nicht unter die Anwendung dieser Bestimmung für die Handlungen, die sie aufgrund von Artikel 23 oder 24 ausführen.

Eine Fachkraft der Heilkunde oder der Arzneikunde wird mit den gleichen Strafen bestraft, wenn sie unter Verstoß gegen Artikel 39 einem Dritten auf irgendeine Weise ihre Mitwirkung gewährt oder den Strohmänn für ihn abgibt, um ihn den Strafen zu entziehen, mit denen die illegale Ausübung der Heilkunde oder der Arzneikunde geahndet wird.

Die in den Artikeln 3 § 1, 4, 6 bis 21, 43, 63 oder 149 erwähnten Fachkräfte, die gegen die Bestimmung von Artikel 22 verstoßen, werden mit den gleichen Strafen bestraft.

Mit den gleichen Strafen wird bestraft, wer unter Verstoß gegen Artikel 41 menschliche Körpermaterien oder Produkte am Menschen anwendet.

2. werden mit einer Gefängnisstrafe von acht Tagen bis zu drei Monaten und einer Geldbuße von 26 bis zu 2.000 EUR oder mit nur einer dieser Strafen bestraft:
 - a) Inhaber des Diploms einer Hebamme oder in Artikel 151 erwähnte Personen, die bei der Ausübung ihres Berufs die in Ausführung von Artikel 3 § 2 Absatz 2 festgelegten Regeln nicht beachten,
 - b) in den Artikeln 3 § 1 und 6 bis 21 erwähnte Fachkräfte, die Fachkräften für Krankenpflege und Fachkräften der Heilhilfsberufe gewohnheitsmäßig eine oder mehrere zur Heilkunde oder zur Arzneikunde gehörende Handlungen anvertrauen, ohne sich an die in Ausführung von Artikel 23 § 1 und § 2 Absatz 3 oder Artikel 24 festgelegten Regeln zu halten,
 - c) Inhaber des gesetzlichen Diploms eines Apothekers und Lizenziaten der chemischen Wissenschaft, die gewohnheitsmäßig Analysen im Bereich der klinischen Biologie vornehmen, ohne sich an die in Artikel 23 § 2 Absatz 1 vorgesehenen Bestimmungen zu halten,
 - d) Fachkräfte für Krankenpflege oder Fachkräfte der Heilhilfsberufe, die gewohnheitsmäßig eine der zur Heilkunde oder zur Arzneikunde gehörenden Handlungen ausführen, ohne sich an die in Ausführung von Artikel 23 § 1 und § 2 Absatz 3 oder Artikel 24 festgelegten Regeln zu halten,
3. wird mit den in Nr. 2 vorgesehenen Strafen bestraft:
 - a) wer verpflichtet ist, aufgrund der in Ausführung von Artikel 28 § 3 auferlegten Maßnahmen an der lokalen Organisation des ärztlichen Bereitschaftsdienstes mitzuwirken und seinen Verpflichtungen nicht nachkommt, ohne eine Verhinderung wegen der Verrichtung einer dringenderen Berufspflicht oder aus einem anderen schwerwiegenden Grund nachweisen zu können,
 - b) jede in Artikel 27 erwähnte Fachkraft, die die begonnene Behandlung eines Patienten wissentlich und ohne rechtmäßigen Grund ihrerseits unterbricht, ohne vorher alle Vorkehrungen getroffen zu haben, um die Fortführung der medizinischen Pflege zu gewährleisten,
 - c) jeder Apotheker, der seine Apotheke wissentlich und ohne rechtmäßigen Grund seinerseits zeitweilig oder

definitiv schließt, ohne vorher alle Vorkehrungen getroffen zu haben, um die Fortführung der Abgabe von Arzneimitteln, die in laufenden Verschreibungen verordnet sind, zu gewährleisten,

4. wird ebenfalls mit den in Nr. 2 vorgesehenen Strafen bestraft, wer unter Verstoß gegen Artikel 8 Absatz 6 oder gegen Artikel 30 die regelmäßige und normale Ausübung der Heilkunde oder der Arzneikunde durch eine Person, die die erforderlichen Bedingungen erfüllt, durch Tötlichkeiten oder Gewalt verhindert oder behindert,
5. wird mit einer Geldbuße von 26 bis zu 500 EUR bestraft: eine Fachkraft der Heilkunde oder der Arzneikunde, die gegen die Bestimmungen der Artikel 38 § 2, 40 und 42 verstößt,
6. wird mit einer Gefängnisstrafe von drei Monaten bis zu fünf Jahren und einer Geldbuße von 1.000 bis zu 100.000 EUR oder mit nur einer dieser Strafen bestraft, wer gegen die Bestimmungen der in Ausführung von Artikel 42 Absatz 3 und von Artikel 121 ergangenen Königlichen Erlasse verstößt.

§ 2 - In Abweichung von den Bestimmungen des Paragraphen 1 ist der Umstand der Gewohnheitsmäßigkeit nicht erforderlich, wenn

1. der Betreffende früher wegen illegaler Ausübung der Heilkunde oder der Arzneikunde verurteilt worden ist,
2. der Betreffende irgendein Werbemittel benutzt hat, um die in den Artikeln 3 § 1, 4, 6 bis 21, 23, 24, 43 und 63 erwähnten Handlungen auszuführen,
3. der Betreffende in Zusammenhang mit diesen Handlungen auffällige Mittel angewandt hat oder irgendeinen Titel oder irgendeine Bezeichnung benutzt hat, um den Eindruck zu erwecken, dass er die im Gesetz gestellten Bedingungen erfüllt.

§ 3 - In Erwartung des Inkrafttretens des betreffenden Kodex der Berufspflichten belegen die zuständigen Kammern mit Disziplinarstrafen:

1. jegliche in den Artikeln 3 § 1, 4, 6 bis 21 oder 63 erwähnte Fachkraft, die sich nicht an die Bestimmungen der Artikel 33 und 34 hält,
2. jegliche in den Artikeln 3 § 1, 4, 6 bis 21 oder 63 erwähnte Fachkraft, die sich nicht an die Bestimmungen von Artikel 38 § 1 hält.

Art. 123 - Mit einer Gefängnisstrafe von acht Tagen bis zu drei Monaten und einer Geldbuße von 26 bis zu 2.000 EUR oder mit nur einer dieser Strafen wird bestraft, wer gegen die Bestimmungen der Artikel 9 bis 19 oder gegen die zu deren Ausführung getroffenen Maßnahmen verstößt.

Juristische Personen haften zivilrechtlich für die Zahlung der zu Lasten ihrer Organe oder Angestellten ausgesprochenen Geldbußen und Kosten.

Art. 124 - Unbeschadet der Anwendung der im Strafgesetzbuch vorgesehenen Strafen sowie gegebenenfalls der Anwendung von Disziplinarstrafen wird mit einer Gefängnisstrafe von acht Tagen bis zu drei Monaten und einer Geldbuße von 26 bis zu 2.000 EUR oder mit nur einer dieser Strafen bestraft:

1. wer nicht über die erforderliche Zulassung verfügt oder die in Artikel 45 § 1 festgelegten Bedingungen nicht erfüllt und dennoch eine oder mehrere zur Krankenpflege gehörende Tätigkeiten, so wie sie in Artikel 46 § 1 Nr. 1 vorgesehen sind, ausübt mit der Absicht, finanziellen Gewinn daraus zu ziehen, oder gewohnheitsmäßig eine oder mehrere der in Artikel 46 § 1 Nr. 2 und 3 erwähnten Tätigkeiten ausübt.

Diese Bestimmung findet weder Anwendung auf Personen, die ermächtigt sind, die Heilkunde auszuüben, noch auf Hebammen, Pflegehelfer, Sanitäter-Krankenwagenfahrer und Fachkräfte der Heilgymnastik oder eines Heilhilfsberufs, für das, was die ordnungsgemäße Ausübung ihres Berufs betrifft.

Sie findet ebenso wenig Anwendung auf Studenten der Medizin, der Heilgymnastik und der Entbindungspflege und auf Personen, die eine heilhilfsberufliche Ausbildung oder eine Ausbildung zum Sanitäter-Krankenwagenfahrer machen, wenn sie die vorerwähnten Tätigkeiten im Rahmen ihrer Ausbildung verrichten, wie auf Studenten, die die vorerwähnten Tätigkeiten im Rahmen einer anerkannten Ausbildung verrichten, die zu der in Artikel 45 § 1 oder in Artikel 56 erwähnten Zulassung führt.

Sie findet auch keine Anwendung auf Personen, die zum Umfeld des Patienten gehören und außerhalb der Ausübung eines Berufs nach einer von einem Arzt oder einem Krankenpfleger gemäß einem von diesem festgelegten Verfahren oder Pflegeplan erhaltenen Unterweisung die Erlaubnis erhalten, bei diesem bestimmten Patienten eine oder mehrere der in Artikel 46 § 1 Nr. 2 erwähnten fachlichen Leistungen durchzuführen. In einem vom Arzt oder vom Krankenpfleger ausgestellten Dokument muss die Identität des Patienten und der Person, die die Erlaubnis erhalten hat, angegeben werden. In diesem Dokument müssen ebenfalls die erlaubte(n) fachliche(n) Leistung(en), die Dauer der Erlaubnis sowie die eventuellen zusätzlichen Bedingungen, die der Arzt oder Krankenpfleger im Hinblick auf die Durchführung der fachlichen Leistung(en) stellt, angegeben werden,

2. die Fachkraft für Krankenpflege, die unter Verstoß gegen Artikel 49 einem Dritten auf irgendeine Weise ihre Mitwirkung gewährt oder für ihn den Strohmänn abgibt, um ihn den Strafen zu entziehen, mit denen die illegale Ausübung der Krankenpflege geahndet wird,
3. wer die regelmäßige und normale Ausübung eines Heilhilfsberufs durch eine Person, die die erforderlichen Bedingungen erfüllt, durch Tötlichkeiten oder Gewalt verhindert oder behindert,
4. wer eine Person, die nicht im Besitz der in Artikel 45 erwähnten Zulassung, der in Artikel 65 erwähnten Registrierung oder der in Artikel 56 erwähnten Registrierung und eines beglaubigten Befähigungsnachweises ist oder nicht die in Nr. 1 des vorliegenden Artikels vorgesehene Eigenschaft eines Studenten hat, gewohnheitsmäßig mit der Ausübung der Krankenpflege beauftragt oder gewohnheitsmäßig dazu ermächtigt,
5. wer eine der in Artikel 45 oder in Artikel 65 erwähnten Personen gewohnheitsmäßig mit der Verrichtung einer Handlung beauftragt, die als zur Heilkunde gehörende Handlung betrachtet wird, außer wenn es sich um eine in Artikel 46 § 1 Nr. 3 vorgesehene Handlung handelt,
6. die Fachkraft für Krankenpflege, die die Krankenpflege unter Verstoß gegen die in Ausführung von Artikel 46 § 2 ergangenen Verordnungen ausübt,
7. wer eine der in Artikel 56 erwähnten Personen gewohnheitsmäßig mit der Verrichtung einer Handlung beauftragt, die als zur Heilkunde gehörende Handlung betrachtet wird,
8. wer die in den Artikeln 56 und 60 festgelegten Bedingungen nicht erfüllt und dennoch eine oder mehrere zur Krankenpflege gehörende Tätigkeiten, die Pflegehelfern gemäß Artikel 59 Absatz 2 erlaubt sind, ausübt, und

genauer gesagt, wer eine oder mehrere Tätigkeiten, wie in Artikel 46 § 1 Nr. 1 erwähnt, ausübt mit der Absicht, finanziellen Gewinn daraus zu ziehen, oder wer eine oder mehrere Tätigkeiten, wie in Artikel 46 § 1 Nr. 2 erwähnt, gewohnheitsmäßig ausübt.

Diese Bestimmung findet weder Anwendung auf Personen, die ermächtigt sind, die Heilkunde auszuüben, noch auf Hebammen, Fachkräfte für Krankenpflege, Sanitäter-Krankenwagenfahrer, Fachkräfte der Heilgymnastik oder eines Heilhilfsberufs, für das, was die ordnungsgemäße Ausübung ihres Berufs betrifft.

Sie findet ebenso wenig Anwendung auf Studenten der Medizin, der Entbindungspflege, der Heilgymnastik und auf Personen, die eine heilhilfsberufliche Ausbildung oder eine Ausbildung zum Sanitäter-Krankenwagenfahrer machen, wenn sie die vorerwähnten Tätigkeiten im Rahmen ihrer Ausbildung verrichten, wie auf Studenten, die die vorerwähnten Tätigkeiten im Rahmen einer anerkannten Ausbildung verrichten, die zu der in Artikel 45 § 1 erwähnten Zulassung oder der in Artikel 56 erwähnten Registrierung führt,

9. der Pflegehelfer, der unter Verstoß gegen Artikel 57 einem Dritten auf irgendeine Weise seine Mitwirkung gewährt oder für ihn den Strohmänn abgibt, um ihn vor den Strafen zu bewahren, mit denen die illegale Ausübung des Berufs des Pflegehelfers geahndet wird,
10. der Pflegehelfer, der unter Verstoß gegen die in Ausführung von Artikel 59 Absatz 2 ergangenen Erlasse arbeitet,
11. wer nicht über die in Artikel 65 erwähnte Registrierung verfügt und dennoch eine oder mehrere zur Krankenpflege gehörende Tätigkeiten, die Sanitäter-Krankenwagenfahrern gemäß Artikel 66 Absatz 2 erlaubt sind, ausübt, und genauer gesagt, wer eine oder mehrere Tätigkeiten, wie in Artikel 46 § 1 Nr. 1 erwähnt, ausübt mit der Absicht, finanziellen Gewinn daraus zu ziehen, oder wer eine oder mehrere Tätigkeiten, wie in Artikel 46 § 1 Nr. 2 und 3 erwähnt, gewohnheitsmäßig ausübt.

Diese Bestimmung findet weder Anwendung auf Personen, die ermächtigt sind, die Heilkunde auszuüben, noch auf Hebammen, Fachkräfte für Krankenpflege, Pflegehelfer und Fachkräfte der Heilgymnastik oder eines Heilhilfsberufs, für das, was die ordnungsgemäße Ausübung ihres Berufs betrifft.

Sie findet ebenso wenig Anwendung auf Studenten der Medizin, der Entbindungspflege, der Heilgymnastik und auf Personen, die eine heilhilfsberufliche Ausbildung oder eine Ausbildung zum Sanitäter-Krankenwagenfahrer machen, wenn sie die vorerwähnten Tätigkeiten im Rahmen ihrer Ausbildung verrichten, wie auf Studenten, die die vorerwähnten Tätigkeiten im Rahmen einer anerkannten Ausbildung verrichten, die zu der in Artikel 45 § 1 erwähnten Zulassung oder der in Artikel 56 erwähnten Registrierung führt,

12. der Sanitäter-Krankenwagenfahrer, der unter Verstoß gegen Artikel 67 einem Dritten auf irgendeine Weise seine Mitwirkung gewährt oder für ihn den Strohmänn abgibt, um ihn vor den Strafen zu bewahren, mit denen die illegale Ausübung des Berufs des Sanitäter-Krankenwagenfahrers geahndet wird,
13. der Sanitäter-Krankenwagenfahrer, der unter Verstoß gegen die in Ausführung von Artikel 66 Absatz 2 ergangenen Erlasse arbeitet.

Art. 125 - Unbeschadet der Anwendung der im Strafgesetzbuch vorgesehenen Strafen sowie gegebenenfalls der Anwendung von Disziplinarstrafen wird mit einer Geldbuße von 200 bis zu 1.000 EUR bestraft:

1. wer sich unter Verstoß gegen die Artikel 48, 56 oder 65 öffentlich eine Berufsbezeichnung beilegt, auf die er keinen Anspruch erheben darf,
2. wer Personen, die er beschäftigt, unter Verstoß gegen die Artikel 50, 58 oder Artikel 68 eine Berufsbezeichnung zuerkennt, auf die sie keinen Anspruch erheben dürfen.

In diesem Fall haften die Arbeit- und Auftraggeber zivilrechtlich für die Geldbußen, die ihren Angestellten oder Auftragnehmern wegen eines in Ausführung ihres Vertrags begangenen Verstoßes auferlegt werden.

Art. 126 - Unbeschadet der Anwendung der im Strafgesetzbuch vorgesehenen Strafen sowie gegebenenfalls der Anwendung von Disziplinarstrafen wird mit einer Gefängnisstrafe von acht Tagen bis zu drei Monaten und einer Geldbuße von 26 bis zu 2.000 EUR oder mit nur einer dieser Strafen bestraft:

1. wer die zur Ausübung der Heilkunde oder der Arzneikunde erforderlichen Bedingungen nicht erfüllt oder nicht Inhaber eines erforderlichen Befähigungsnachweises ist oder die in Artikel 25 vorgesehene Beglaubigung nicht besitzt und dennoch gewohnheitsmäßig Leistungen erbringt, die in Ausführung von Artikel 71 § 1 näher bestimmt sind, oder in Artikel 69 Nr. 2 und 3 erwähnte Handlungen verrichtet.

Diese Bestimmung findet keine Anwendung auf einen Studenten, der die oben erwähnten Tätigkeiten im Rahmen der Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen über das Ausbildungsprogramm zur Erlangung eines der in den Artikeln 45, 56, 65 oder 71 § 1 vorgesehenen Befähigungsnachweise ausübt, und auch nicht auf einen Studenten der Medizin, Zahnheilkunde oder Arzneikunde, der sie im Rahmen seiner Ausbildung ausübt.

Diese Bestimmung findet auch keine Anwendung auf die Fachkraft für Krankenpflege, den Pflegehelfer oder den Sanitäter-Krankenwagenfahrer, die/der im Rahmen ihres/seines Berufs in Artikel 46 erwähnte Handlungen verrichtet,

2. die im Sinne von Kapitel 7 befugte Person, die unter Verstoß gegen Artikel 75 einem unbefugten Dritten ihre Mitwirkung oder ihren Beistand gewährt, um letzterem die Ausübung eines Heilhilfsberufs zu ermöglichen,
3. wer die regelmäßige und normale Ausübung eines Heilhilfsberufs durch eine Person, die die erforderlichen Bedingungen erfüllt, durch Tötlichkeiten oder Gewalt verhindert oder behindert,
4. wer eine Person, die nicht im Besitz eines erforderlichen Befähigungsnachweises ist oder nicht die in Nr. 1 des vorliegenden Artikels vorgesehene Eigenschaft eines Studenten hat, gewohnheitsmäßig mit der Ausübung eines Heilhilfsberufs beauftragt oder gewohnheitsmäßig dazu ermächtigt,
5. wer eine der in Artikel 72 erwähnten Personen gewohnheitsmäßig mit der Verrichtung einer Handlung beauftragt, die als zur Heilkunst gehörende Handlung betrachtet wird, außer wenn es sich um eine in Artikel 23 § 1 Absatz 1 und § 2 Absatz 3 oder in Artikel 24 vorgesehene Handlung handelt,
6. die Fachkraft eines Heilhilfsberufs, die diesen Heilhilfsberuf unter Verstoß gegen in Ausführung von Artikel 141 Absatz 2 ergangene Verordnungen ausübt.

Art. 127 - Unbeschadet der Anwendung der im Strafgesetzbuch vorgesehenen Strafen wird mit einer Geldbuße von 200 bis zu 1.000 EUR bestraft:

1. wer sich unter Verstoß gegen Artikel 73 öffentlich eine Berufsbezeichnung beilegt, ohne ein Anrecht darauf zu haben,
2. wer Personen, die er — auch als Freiwillige — beschäftigt, unter Verstoß gegen Artikel 74 eine Berufsbezeichnung zuerkennt, auf die sie kein Anrecht haben.

In diesem Fall haften Arbeit- und Auftraggeber zivilrechtlich für die Geldbußen, die ihren Angestellten oder Auftragnehmern auferlegt werden wegen Verstößen, die sie in Ausführung ihres Vertrags begangen haben.

Art. 128 - Unbeschadet der Anwendung der im Strafgesetzbuch vorgesehenen Strafen sowie gegebenenfalls der Anwendung von Disziplinarstrafen wird mit einer Geldbuße von 200 bis zu 1.000 EUR bestraft:

1. wer sich unter Verstoß gegen Artikel 86 öffentlich eine besondere Berufsbezeichnung oder eine besondere Berufsqualifikation beilegt, ohne ein Anrecht darauf zu haben,
2. wer Personen, die er — auch als Freiwillige — beschäftigt, unter Verstoß gegen Artikel 87 eine besondere Berufsbezeichnung oder eine besondere Berufsqualifikation zuerkennt, auf die sie kein Anrecht haben.

In diesem Fall haften die Arbeit- und Auftraggeber zivilrechtlich für die Geldbußen, die ihren Angestellten oder Auftragnehmern auferlegt werden wegen Verstößen, die sie in Ausführung ihres Vertrags begangen haben.

Art. 129 - Unbeschadet der Anwendung der im Strafgesetzbuch vorgesehenen Strafen sowie gegebenenfalls der Anwendung von Disziplinarstrafen wird mit einer Gefängnisstrafe von acht Tagen bis zu drei Monaten und einer Geldbuße von 26 bis zu 2.000 EUR oder mit nur einer dieser Strafen bestraft, wer unter Verstoß gegen den Beschluss einer medizinischen Kommission oder der medizinischen Berufungskommission die Ausübung der Heilkunde, der Arzneikunde, der Krankenpflege oder eines Heilhilfsberufs fortsetzt, ohne sich an die ihm auferlegten Einschränkungen zu halten.

Art. 130 - Bei Rückfälligkeit innerhalb dreier Jahre nach einem auf Strafe lautenden Urteil, das formell rechtskräftig geworden ist, wegen eines Verstoßes gegen das vorliegende koordinierte Gesetz oder seine Ausführungserlasse können die vorgesehenen Strafen verdoppelt werden, wobei sie eine Gefängnisstrafe von sechs Monaten oder eine Geldbuße von 50.000 EUR nicht überschreiten dürfen.

Art. 131 - § 1 - Bei einer Verurteilung wegen illegaler Ausübung der Heilkunde, der Arzneikunde, der Krankenpflege oder der Leistungen, die in Ausführung von Artikel 71 § 1 näher bestimmt sind, oder der in Artikel 69 Nr. 2 und 3 erwähnten Handlungen kann der Richter im Interesse der Volksgesundheit die Sonderbeschlagnahme aussprechen, auch wenn der Verurteilte nicht Eigentümer der zu beschlagnahmenden Gegenstände ist.

Bei einer Verurteilung wegen Verstoßes gegen die Bestimmungen der Artikel 9 bis 19 oder die zu deren Vollstreckung getroffenen Maßnahmen kann der Richter die Beschlagnahme aller Arzneimittel, Apparate und Instrumente, die zum Betrieb der Apotheke dienen oder zu diesem Zweck bestimmt sind, aussprechen, auch wenn der Verurteilte nicht deren Eigentümer ist.

§ 2 - Der Richter kann folgenden Personen im Interesse der Volksgesundheit für eine Höchstdauer von zwei Jahren die Ausübung des Berufs untersagen:

1. befugten Personen im Sinne von Kapitel 4 oder von Kapitel 6, die eines in den Artikeln 124, 125 und 129 erwähnten Verstoßes für schuldig erklärt worden sind,
2. befugten Personen im Sinne von Kapitel 7, die eines in den Artikeln 126, 127 und 129 erwähnten Verstoßes für schuldig erklärt worden sind.

Art. 132 - Die Bestimmungen von Buch I des Strafgesetzbuches, einschließlich Kapitel VII und Artikel 85, finden Anwendung auf die im vorliegenden koordinierten Gesetz vorgesehenen Verstöße.

KAPITEL 13 — *Allgemeine Bestimmungen*

Art. 133 - Der König legt die Zulagen, Entschädigungen und Tagesgelder fest, die dem Vorsitzenden, dem Vizevorsitzenden und den anderen Mitgliedern der medizinischen Kommissionen, der medizinischen Berufungskommission, des Nationalen Rates der Heilgymnastik, des Föderalen Rates für Krankenpflege, des Nationalen Rates der Heilhilfsberufe sowie den aufgrund ihrer Fachkenntnis hinzugezogenen Personen gewährt werden dürfen.

Die in den Artikeln 25, 47 und 72 erwähnten Beträge dürfen auf höchstens 37,18 EUR festgelegt werden. Dieser Betrag wird dem Index 114,20 angepasst und unterliegt den Bestimmungen des Gesetzes vom 2. August 1971 zur Einführung einer Regelung, mit der Gehälter, Löhne, Pensionen, Beihilfen und Zuschüsse zu Lasten der Staatskasse, bestimmte Sozialleistungen, für die Berechnung bestimmter Beiträge der Sozialversicherung der Arbeitnehmer zu berücksichtigende Entlohnungsgrenzen sowie den Selbstständigen im Sozialbereich auferlegte Verpflichtungen an den Verbraucherpreisindex gebunden werden.

Art. 134 - Unbeschadet des Artikels 42 Absatz 2 des vorliegenden koordinierten Gesetzes dürfen die im vorliegenden koordinierten Gesetz oder in seinen Ausführungserlassen erwähnten Dokumente - sobald sie verfügbar sind - in elektronischer Form eingereicht werden, sofern diese Form Beweiskraft hat gemäß Artikel 36/1 § 1 des Gesetzes vom 21. August 2008 zur Einrichtung und Organisation der eHealth-Plattform und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen.

Art. 135 - Der König kann Mindestkriterien festlegen, die die Programme für die Verwaltung computergestützter medizinischer und pflegebezogener Akten erfüllen müssen, um vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, zugelassen zu werden.

Die Kriterien, die die Programme für die Verwaltung computergestützter medizinischer und pflegebezogener Akte erfüllen müssen, um zugelassen zu werden, können sich unter anderem auf folgende Bereiche beziehen: die von den Programmen zu erfüllenden Funktionen; die programminternen medizinischen und pflegebezogenen Datenbanken und ihre Austauschbarkeit; den Aufbau der Akte des Patienten; die Kodifikation der Erkrankungen; die Anwendung von Statistiken; die Unterstützung bei der Erstellung der Diagnose, bei der Therapie und bei der Verschreibung; die Liste der anonymen beziehungsweise nicht anonymen medizinischen und pflegebezogenen Daten, die sich auf Patienten beziehen und austauschbar sein müssen; die Verwendung des Sozialversicherungsausweises und die Fakturierung zu Lasten der Versicherungsträger.

Die Kriterien werden vom König durch einen im Ministerrat beratenen Erlass und auf Stellungnahme eines vom König bestimmten multidisziplinären Teams festgelegt.

In dem Augenblick, wo das in § 3 erwähnte Team eine Stellungnahme bezüglich dieser Kriterien abgibt, muss es sich mindestens aus einem Vertreter des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Sozialen Angelegenheiten gehören, des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Justiz gehört, und des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Wirtschaftsangelegenheiten gehören, sowie aus Vertretern der betroffenen Berufsgruppen zusammensetzen.

Auf der Grundlage der Stellungnahme des in Absatz 3 erwähnten und gemäß Absatz 4 zusammengesetzten multidisziplinären Teams kann der Minister Programme für die Verwaltung computergestützter medizinischer und pflegebezogener Akten zulassen.

Art. 136 - Den in den Artikeln 3 § 1, 4, 6 bis 21, 23 § 2, 43, 45, 63 und 69 erwähnten Berufsfachkräften, die Patientendaten registrieren und sie dem Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, und dem Wissenschaftlichen Institut für Volksgesundheit Louis Pasteur auf anonyme Weise übermitteln, kann im Rahmen der Mittel, die im Haushaltsplan des mit der Anwendung des vorliegenden koordinierten Gesetzes beauftragten Ministeriums eingetragen sind, ein Zuschuss gewährt werden.

Der König bestimmt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Art und die Bestimmung dieser Daten, die weiteren Bedingungen, denen die Datenregistrierung entsprechen muss, die von den betroffenen Fachkräften zu erfüllenden Bedingungen sowie die Bedingungen für die Gewährung des Zuschusses.

Art. 137 - Für die Registrierung von Daten, die bestimmte Krankheiten oder Anomalien betreffen, kann der König durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die zu registrierenden Daten, die Modalitäten ihrer Registrierung und die dabei einzuhaltenden Sicherheitsregeln genauer angeben.

Art. 138 - § 1 - Der Staat kann mit den Versicherungsträgern, die im Gesetz vom 14. Juli 1994 über die Krankenversicherung erwähnt sind, und für die Pathologien, die mit Krebs in Zusammenhang stehen, eine wie im Gesetz vom 27. Juni 1921 über die Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht, die internationalen Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht und die Stiftungen erwähnte gemeinnützige Stiftung im Hinblick auf folgende Ziele einrichten:

1. die Erstellung von Berichten in Bezug auf die Inzidenz der verschiedenen Krebsformen, sowie ihre Prävalenz und das Überleben der Patienten,
2. die Durchführung von Studien (Fallkontrollen und Kohortenstudien) über die Krebsursachen,
3. die Durchführung einer Analyse der geographischen Verteilung der verschiedenen Krebsformen, ihrer Inzidenz, ihrer Tendenzen und der damit verbundenen Folgen mit dem Ziel, mögliche Ursachen untersuchen und Risikofaktoren vergleichen zu können,
4. die Berichterstattung an die zuständigen internationalen Behörden, darin einbegriffen die Weltgesundheitsorganisation.

Der König kann weitere Modalitäten in Bezug auf die Befugnisse dieser Stiftung und auf die Art und Weise der Ausübung dieser Befugnisse festlegen.

§ 2 - Die Stiftung sammelt und registriert folgende Daten:

1. die Erkennungsnummer der sozialen Sicherheit (ENSS) des Patienten,
2. die klinischen Daten, die gesammelt werden im Rahmen der Pflichtteilnahme an der Krebsregistrierung, wie erwähnt in Artikel 11 § 1 des Königlichen Erlasses vom 21. März 2003 zur Festlegung der Normen, denen das Pflegeprogramm für onkologische Grundversorgung und das Pflegeprogramm für Onkologie entsprechen müssen, um zugelassen zu werden:
 - a) Betreffen die Daten Krebsfälle, die für die Erstattung der multidisziplinären onkologischen Konsultation in Betracht kommen, müssen sie vom Arzt-Koordinator der multidisziplinären Konsultation auf das Standardformular für die Krebsregistrierung eingetragen und an den Vertrauensarzt des Versicherungsträgers des Patienten weitergeleitet werden.

Der Vertrauensarzt des Versicherungsträgers übermittelt der Stiftung diese Daten.

- b) Betreffen die klinischen Daten Krebsfälle, die für die Erstattung der multidisziplinären onkologischen Konsultation nicht in Betracht kommen, müssen diese Daten mit der Erkennungsnummer des Patienten von den verantwortlichen Ärzten anhand des Standardformulars für die Krebsregistrierung über den Vertrauensarzt des Versicherungsträgers des Patienten an die Stiftung weitergeleitet werden,
3. a) die Daten der Laboratorien für pathologische Anatomie und klinische Biologie/Hämatologie.

Die Ärzte eines jeden Laboratoriums für pathologische Anatomie, klinische Biologie oder Hämatologie müssen die Daten der Untersuchungen, die eine Krebsdiagnose bestätigen, und die Daten im Rahmen der Krebsfrühdagnostik registrieren.

Für die Registrierung wenden sie die Klassifikation für anatomische Pathologie beziehungsweise die Klassifikation für Hämatologie an, die vom Kollegium für Onkologie in Konzertierung mit dem "Consilium Pathologicum Belgicum", der Belgischen Vereinigung für Hämatologie und der Belgischen Vereinigung für klinische Biologie gebilligt wurden.

Sie leiten die registrierten Daten mit der Erkennungsnummer des Patienten und den Bericht mit den darin enthaltenen Schlussfolgerungen direkt an die Stiftung weiter,

b) die von den Gemeinschaften verarbeiteten Daten, die sich aus der Ausübung ihrer Zuständigkeiten im Bereich Krebsvorsorge ergeben und gegebenenfalls von ihnen übermittelt werden,

4. die Überlebenszeitdaten, die geographische Lokalisierung.

Die Versicherungsträger ergänzen die klinischen, anatomisch-pathologischen und hämatologischen Daten mit:

a) dem Sterbedatum,

b) einem Geocode oder geographischen Code,

c) anderen Daten, darunter sozioökonomische Indikatoren, Daten mit Bezug auf die Behandlung und die Leistungen der Kranken- und Invalidenversicherung, und das nach Erlaubnis der Abteilung Gesundheit des in Artikel 37 des Gesetzes vom 15. Januar 1990 über die Zentrale Datenbank erwähnten Sektoriellen Ausschusses der sozialen Sicherheit und der Gesundheit.

5. Werden die Vertrauensärzte der Versicherungsträger auf der Grundlage von im Rahmen der Gesundheitspflegepflichtversicherung rückerstatteten Leistungen über die Krebsdiagnose bei einem Patienten informiert oder darüber, dass bei einem Patienten eine Krebsfrüherkennungsuntersuchung vorgenommen wurde, können sie mit dem verantwortlichen Arzt Kontakt aufnehmen, um der Stiftung die erforderlichen Daten zukommen zu lassen.

6. Der Onkologiekordinator eines zugelassenen Pflegeprogramms für onkologische Grundversorgung und/oder eines Pflegeprogramms für Onkologie kann bei der Stiftung und den Versicherungsträgern einen Antrag einreichen, um der Stiftung direkt Datenreihen zu übermitteln. Die Stiftung legt die Häufigkeit und die Formate für die Datenübermittlung fest.

7. Ein zugelassenes Pflegeprogramm für Onkologie kann auf Antrag von der Stiftung eine verbesserte oder ergänzte elektronische Kopie der Daten erhalten, die es der Stiftung übermittelt hat.

§ 3 - Die Stiftung ist außerdem damit beauftragt:

1. in Zusammenarbeit mit den Vertrauensärzten der Versicherungsträger oder ihren zu diesem Zweck ausgebildeten Mitarbeitern die klinischen Daten, die anhand der Standardformulare zur Krebsregistrierung ermittelt wurden, in die erforderlichen internationalen Klassifikationen zu übertragen,

2. die Daten auf der Grundlage der Erkennungsnummer der sozialen Sicherheit des Patienten (ENSS) miteinander zu verknüpfen,

3. alle nichtcodierten Daten zu analysieren,

4. die Erkennungsnummer der sozialen Sicherheit des Patienten (ENSS) zu codieren,

5. die Qualität der gesammelten Daten zu kontrollieren. Unter Qualitätskontrolle ist die Kontrolle der Gesamtheit und Vollständigkeit der Registrierung sowie der Präzision und Kohärenz der gelieferten Daten zu verstehen.

Im Rahmen dieser Qualitätskontrolle kann die Stiftung über die Vertrauensärzte der Versicherungsträger direkte oder indirekte Kontakte zu den Datenlieferanten knüpfen und diese bitten, Korrekturen oder ergänzende Informationen anzubringen, die für eine qualitativ hochwertige Registrierung der Krebserkrankungen erforderlich sind,

6. Abkommen mit Bezug auf die Datenübertragung abzuschließen, in denen die für diese Übertragung geltenden Qualitätskriterien und Sicherheitsanforderungen sowie die Häufigkeit der Übertragungen festgelegt werden,

7. nach Ermächtigung der Abteilung Gesundheit des in Artikel 37 des Gesetzes vom 15. Januar 1990 über die Zentrale Datenbank erwähnten Sektoriellen Ausschusses der sozialen Sicherheit und der Gesundheit unter anderem durch Umfragen bei Krebspatienten personenbezogene Daten zu sammeln, sofern diese Daten mit den Daten der Stiftung verknüpft werden sollen,

8. nach Ermächtigung der Abteilung Gesundheit des in Artikel 37 des Gesetzes vom 15. Januar 1990 über die Zentrale Datenbank erwähnten Sektoriellen Ausschusses der sozialen Sicherheit und der Gesundheit dem Föderalen Fachzentrum für Gesundheitspflege, dem Landesinstitut für Kranken und Invalidenversicherung, der Krankenkassenagentur und dem Wissenschaftlichen Institut für Volksgesundheit die codierte Kopie der Daten in Sachen Krebsregistrierung zu übermitteln,

9. nach Ermächtigung der Abteilung Gesundheit des in Artikel 37 des Gesetzes vom 15. Januar 1990 über die Zentrale Datenbank erwähnten Sektoriellen Ausschusses der sozialen Sicherheit und der Gesundheit die in Nr. 8 erwähnten Daten anderen Instanzen zu Forschungszwecken zu übertragen, und das auf der Grundlage eines Prüfplans, der den vom König festgelegten Regeln entspricht,

10. diese Daten nach den materiellen und logischen Sicherheitsregeln fortzuschreiben und aufzubewahren,

11. dem Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, dem Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Sozialen Angelegenheiten gehören, den Gemeinschaften und dem Kollegium für Onkologie die Berichte und Resultate in Form zugelassener Daten zur Verfügung zu stellen,

12. Berichte für die Gesundheitspolitik, die Öffentlichkeit und die internationalen Organisationen zu erstellen.

§ 4 - Was die Anwendung des vorliegenden Artikels betrifft, handelt es sich bei der Stiftung um die in Artikel 31bis des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über das Privatleben erwähnte Verwaltungseinrichtung.

Die Stiftung ist verpflichtet, strikt alle organisatorischen und technischen Maßnahmen zu treffen, um den Datenschutz zu gewährleisten, insbesondere durch:

1. die Erstellung eines Datensicherungsplans, der der Abteilung Gesundheit des in Artikel 37 des Gesetzes vom 15. Januar 1990 über die Zentrale Datenbank erwähnten Sektoriellen Ausschusses der sozialen Sicherheit und der Gesundheit zugestellt wird,
2. die Bestellung eines Sicherheitsberaters, der insbesondere beauftragt ist:
 - a) mit der Ausarbeitung von Mindestnormen in Bezug auf die materielle und logische Sicherheit der Daten,
 - b) mit der Erstellung einer Kontrollliste, anhand deren die Einhaltung der Mindestnormen in Bezug auf die materielle und logische Sicherheit der Daten überprüft werden kann,
 - c) mit der Formulierung von Stellungnahmen an die Adresse der Abteilung Gesundheit des in Artikel 37 des Gesetzes vom 15. Januar 1990 über die Zentrale Datenbank erwähnten Sektoriellen Ausschusses der sozialen Sicherheit und der Gesundheit,
3. die Bestellung eines Arzt-Direktors, dessen Auftrag es ist, die Vertraulichkeit der Daten zu sichern und dafür zu sorgen, dass die Mitarbeiter lediglich Zugang zu den Daten haben, die sie für die Erfüllung ihrer Aufgabe tatsächlich brauchen,
4. die Einfügung einer Vertraulichkeitsklausel in den Vertrag aller bei der Stiftung beschäftigten Personen, die Zugang zu den Daten haben.

§ 5 - Der König kann die Modalitäten für die Anwendung des vorliegenden Artikels festlegen.

Art. 139 - § 1 - Bei der gemeinnützigen Stiftung Krebsregister wird ein Beratender Ausschuss für die Nutzer der Daten der Stiftung Krebsregister, nachstehend "Beratender Ausschuss für Nutzer" genannt, eingerichtet.

§ 2 - Dieser Beratende Ausschuss für Nutzer hat folgenden Auftrag:

1. die qualitativen und quantitativen Aspekte der Krebsregistrierung zu überwachen und zu bewerten,
2. der Stiftung Krebsregister Vorschläge zu unterbreiten im Hinblick auf eine Optimierung der Registrierung und Analyse der Daten,
3. die wissenschaftlichen Berichte zu bewerten, die die Stiftung Krebsregister erstellt hat im Rahmen der Registrierungsaufträge, mit denen sie von den zuständigen Behörden oder anerkannten internationalen Organisationen betraut worden ist,
4. die Anträge, die an die Stiftung Krebsregister im Rahmen ihrer Zielsetzungen und Aufträge gestellt werden, auf ihre Zulässigkeit hin zu prüfen und der Stiftung Krebsregister Stellungnahmen in Bezug auf die Priorität der Anträge vorzulegen, wenn diese in den operativen Plan der Stiftung aufgenommen werden müssen,
5. die Konzertierung über die Krebsforschung, die auf der Grundlage der Daten des Krebsregisters durchgeführt wird, zu organisieren.

§ 3 - Die Aufträge des Beratenden Ausschusses für Nutzer können vom König ausgeweitet werden.

Zusammensetzung und Arbeitsweise des Beratenden Ausschusses für Nutzer werden vom König festgelegt.

Art. 140 - § 1 - Die in den Artikeln 3 § 1, 4 Absatz 3, 6 § 1, 23 § 2 Absatz 1 und 62 § 2 vorgesehenen Königlichen Erlasse werden aufgrund der gleich lautenden Stellungnahme der Medizinischen Akademien angenommen, die diese Akademien entweder aus eigener Initiative oder auf Antrag des Ministers abgeben.

Die in diesem Artikel erwähnten Königlichen Erlasse werden im Ministerrat beraten.

§ 2 - Die Stellungnahmen der Akademien werden mit der Mehrheit der Stimmen der an der Stimmabgabe teilnehmenden Mitglieder des betreffenden Zweigs der Heilkunst abgegeben. Kommt § 1 zur Anwendung, ist eine Dreiviertelmehrheit erforderlich.

Betrifft eine zur Beratung vorliegende Angelegenheit mehrere Zweige, wird die Stellungnahme mit Dreiviertelmehrheit der Stimmen der an der Stimmabgabe teilnehmenden Mitglieder jedes betroffenen Zweigs abgegeben.

§ 3 - Wenn der Minister eine Stellungnahme beantragt, legt er die Frist fest, innerhalb deren diese abgegeben werden muss; diese Frist darf nicht weniger als vier Monate betragen. Wenn die Stellungnahme nicht innerhalb der so festgelegten Frist abgegeben worden ist, gilt sie als positiv.

§ 4 - Die im vorliegenden Artikel erwähnten Stellungnahmen und Vorschläge werden bekannt gemacht, sobald die Konsultation abgeschlossen ist.

Art. 141 - Die in den Artikeln 23 § 1 Absatz 2 und 3, 46 § 3 und 148 § 1 Absatz 4 vorgesehenen Königlichen Erlasse werden aufgrund der gleich lautenden Stellungnahme der in Artikel 55 vorgesehenen Fachkommission für Krankenpflege angenommen.

Die in den Artikeln 23 § 1 Absatz 1 und 3 sowie § 2 Absatz 3 und 4, 24 und 71 § 1 vorgesehenen Königlichen Erlasse werden aufgrund der gleich lautenden Stellungnahme der in Artikel 84 vorgesehenen Fachkommission für Heilhilfsberufe angenommen.

Art. 142 - Der König kann die Eingriffe der nicht chirurgischen ästhetischen Medizin oder der ästhetischen Chirurgie, die erwähnt sind in Artikel 2 Nr. 1 und 2 des Gesetzes vom 23. Mai 2013 zur Regelung der Qualifikationen, die erforderlich sind, um Eingriffe der nicht chirurgischen ästhetischen Medizin und der ästhetischen Chirurgie vorzunehmen, und zur Regelung der Werbung und Information mit Bezug auf diese Eingriffe nach Stellungnahme des Rates für Medizinische Ästhetik näher bestimmen.

Art. 143 - Über die in Ausführung von Artikel 43 zu ergehenden Königlichen Erlasse wird im Ministerrat beraten. Sie werden vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, verabschiedet, nachdem er sich mit dem Nationalen Rat der Heilgymnastik und den Königlichen Akademien für Medizin beraten hat. Der Minister kann diese Stellungnahmen innerhalb einer Zeitspanne anfordern, die drei Monate nicht überschreiten darf. Nach dieser Frist wird davon ausgegangen, dass die Stellungnahme abgegeben wurde.

Wenn ein in § 1 erwähnter Königlicher Erlass von der Stellungnahme des Nationalen Rates der Heilgymnastik abweicht, muss er zusammen mit einem Bericht an den König, in dem die Abweichungen zwischen dem Königlichen Erlass und der Stellungnahme gerechtfertigt werden, und dem Text der Stellungnahme veröffentlicht werden.

Art. 144 - Die Klauseln der Abkommen, die in Widerspruch zu den Bestimmungen der in den Artikeln 3 § 1 Absatz 3, 4 Absatz 3, 6 § 1 Absatz 3, 23, 24, 46 § 1 Nr. 2 und 71 § 1 erwähnten Königlichen Erlasse stehen, gelten als ungeschrieben.

Als Übergangsmaßnahme können die Klauseln der Abkommen, die am Tag des Inkrafttretens der in Absatz 1 erwähnten Erlasse bestanden und in Widerspruch zu diesen stehen, bis zum ersten Tag des siebten Monats nach dem vorerwähnten Tag des Inkrafttretens wirksam bleiben.

Art. 145 - § 1 - Nichteuropäische Ausländer, deren ausländisches Diplom von den zuständigen Behörden einer Gemeinschaft aber für gleichwertig erklärt worden ist und die in Belgien Berufstätigkeiten, die in den Artikeln 3 § 1, 4, 6 bis 21, 23 § 2, 43, 45, 56 oder 63 erwähnt sind, ausüben möchten oder für die Ausübung eines Heilhilfsberufs gemäß Kapitel 7 in Betracht gezogen werden möchten, dürfen ihren Beruf erst ausüben, nachdem sie vom König zugelassen worden sind und außerdem die anderen im vorliegenden koordinierten Gesetz für die Ausübung ihres Berufs vorgesehenen Bedingungen erfüllt haben.

§ 2 - Die in § 1 erwähnten Personen müssen einen mit Gründen versehenen Antrag auf Ausübung ihres Berufs bei dem Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, einreichen.

Betrifft der Antrag die Ausübung eines Berufs, für den ein Diplom in den Bereichen Medizin, Zahnheilkunde oder Arzneikunde erforderlich ist, wird er vorher der "Académie royale de Médecine de Belgique" oder der "Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België" zur Stellungnahme vorgelegt.

Betrifft der Antrag die Ausübung eines Berufs, für den ein Diplom im Bereich der Krankenpflege erforderlich ist, wird er vorher der Zulassungskommission für die Krankenpflegefachkräfte zur Stellungnahme vorgelegt.

Betrifft der Antrag die Ausübung eines Berufs, für den das Diplom einer Hebamme erforderlich ist, wird er vorher der Zulassungskommission für die Hebammen zur Stellungnahme vorgelegt.

§ 3 - Nichteuropäische Ausländer, die Inhaber eines von einem Mitgliedstaat der Europäischen Union gemäß einer der in Kapitel 9 erwähnten Richtlinien ausgestellten Diploms sind, fallen nicht unter die Anwendung des vorliegenden Artikels. Für die Anwendung des vorliegenden koordinierten Gesetzes werden diese Personen europäischen Staatsangehörigen gleichgestellt.

Art. 146 - Der König ist ermächtigt, nach Stellungnahme der "Académie royale de Médecine de Belgique" oder der "Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België" Personen besondere Freistellungen im Hinblick auf die Verrichtung bestimmter Handlungen der Heilkunst zu gewähren, damit sie im Rahmen der medizinischen und wissenschaftlichen Zusammenarbeit mit Ländern, die keine Mitgliedstaaten der Europäischen Union sind, eine beschränkte klinische Ausbildung in Belgien erhalten können.

Diese Freistellungen gelten nur für das, was ausdrücklich darin erwähnt steht, und die Berechtigten dürfen den Beruf, in dem ihnen eine beschränkte Tätigkeit zugestanden worden ist, auf keinen Fall auf eigene Verantwortung ausüben.

Diese Tätigkeiten dürfen ebenfalls weder für die in Artikel 88 erwähnte Zulassung noch für die Erbringung von Leistungen berücksichtigt werden, die zu einer im Gesetz vom 14. Juli 1994 über die Krankenversicherung erwähnten Beteiligung Anlass geben können.

Die in Absatz 1 erwähnten besonderen Freistellungen, die die klinische Ausbildung eines Arztes betreffen, können nur gewährt werden, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:

1. Der Begünstigte ist Inhaber eines Arztdiploms, das ausgestellt wurde von einem Drittland, das nicht Mitglied der Europäischen Union ist.
2. Er hat in einem Drittland, das nicht Mitglied der Europäischen Union ist, eine Ausbildung als Facharzt begonnen und zumindest das erste Jahr dieser Ausbildung bestanden, oder er ist in einem Drittland, das nicht Mitglied der Europäischen Union ist, als Hausarzt oder als Facharzt zugelassen worden und möchte in seinem Bereich eine besondere Technik erlernen oder eine besondere Fachkenntnis erlangen.
3. Er wird einer belgischen Universität empfohlen von einer Universität eines Drittlandes, das nicht Mitglied der Europäischen Union ist.

Die durch diese Freistellung erlaubte Ausbildung muss in einer vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, zugelassenen universitären Praktikumsseinrichtung stattfinden. Die Freistellung ermöglicht es dem Begünstigten, maximal zwei Ausbildungsjahre in Belgien zu absolvieren; das zweite Jahr kann erst nach der befürwortenden Stellungnahme des Praktikumsleiters, der den Begünstigten während des ersten Ausbildungsjahres betreut hat, begonnen werden.

Ausnahmsweise kann aufgrund besonderer wissenschaftlicher Verdienste oder aus humanitären Gründen nach einstimmiger Stellungnahme der zuständigen Kommission der Akademie ein drittes Ausbildungsjahr gewährt werden.

Ein Antrag auf Gewährung der in Absatz 1 erwähnten besonderen Freistellungen muss mindestens drei Monate vor Beginn der Ausbildung anhand des vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, festgelegten Formulars eingereicht werden und dem Antrag müssen die in diesem Formular erwähnten Belege beigelegt sein.

Art. 147 - Der König ist ermächtigt, die Bezeichnungen der Diplome, die Zugang zur Ausübung der in den Artikeln 3 § 1, 4, 6 bis 21, 23 § 2, 43, 45, 63 und 69 erwähnten Berufe oder Tätigkeiten gewähren, an die Bezeichnungen der von den Gemeinschaften ausgestellten Diplome anzupassen.

Art. 148 - § 1 - Als Übergangsmaßnahme und solange die in den Artikeln 23, 24, 46 § 1 Nr. 2 und 71 § 1 vorgesehenen Königlichen Erlasse nicht angenommen worden sind, bleiben die gegenwärtigen Modalitäten für die Verrichtung der darin erwähnten Handlungen oder Leistungen, so wie sie begrenzt sind durch die Rechtsprechung, die sich ergibt aus dem Gesetz vom 12. März 1818 zur Regelung desjenigen, was die Ausübung der verschiedenen Zweige der Heilkunst betrifft, anwendbar.

Das Gesetz vom 19. Januar 1961 zwecks Ermächtigung von zur Ausübung der Heilkunst gesetzlich nicht befugten Personen, unter außergewöhnlichen Umständen bestimmte medizinische Handlungen zu verrichten, bleibt weiterhin in Kraft.

In Abweichung von vorliegendem koordinierten Gesetz bestimmt der König gemäß den Bestimmungen von Artikel 141 die zur Krankenpflege gehörenden Tätigkeiten, die Personen, die zwar nicht dazu befugt sind, aber eine diesbezügliche Sonderausbildung erhalten haben, verrichten dürfen:

1. während der Ausbildung, die sie vorher erhalten haben,
2. wenn in Ermangelung einer ausreichenden Anzahl rechtmäßig befugter Personen die Verrichtung dieser Handlungen infolge von Kriegseinwirkungen oder Kalamitäten dringlich wird.

Das Vorliegen einer Kalamität mit einhergehendem Mangel an rechtmäßig befugtem Personal wird vom König festgestellt.

§ 2 - Die in Ausführung von Artikel 153 §§ 1, 2 und 3 des Gesetzes vom 9. August 1963 zur Einführung und Regelung der Kranken- und Invalidenpflichtversicherung, abgeändert durch das Gesetz vom 8. April 1965, ergangenen Königlichen Erlasse werden an dem Datum aufgehoben, das durch die in den Artikeln 3 § 1 Absatz 3, 23 § 1 und § 2 Absatz 3 und 71 § 1 erwähnten Königlichen Erlasse festgelegt wird.

§ 3 - Die Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 24. Dezember 1963 zur Festlegung des Verzeichnisses der Gesundheitspflegeleistungen im Rahmen der Kranken- und Invalidenpflichtversicherung, sollten sie in Widerspruch zu den in den Artikeln 3 § 1 Absatz 3 und § 2 Absatz 2, 4 Absatz 3, 6 § 1 Absatz 3, 23, 24, 46 § 1 Nr. 2 und 71 § 1 erwähnten Königlichen Erlassen stehen, werden an dem Datum aufgehoben, das durch die vorerwähnten Königlichen Erlasse festgelegt wird.

Art. 149 - Doktoren der Medizin, Chirurgie und Geburtshilfe, die Inhaber eines von einer Universität ausgestellten Zeugnisses der Spezialisierung in Stomatologie sind, sofern dieses Zeugnis im Rahmen der Rechtsvorschriften über die Verleihung der akademischen Grade und das Programm der Universitätsprüfungen legalisiert wird und sofern die zu dessen Erlangung erforderlichen Fächer all diejenigen umfassen, die zur Erlangung des gesetzlichen Grades des Lizenziaten der Zahnheilkunde erforderlich sind, sind oder bleiben ermächtigt, die Zahnheilkunde auszuüben, wenn sie die durch Artikel 25 auferlegten Bedingungen erfüllen.

Art. 150 - Der Königliche Erlass vom 1. Juni 1934 zur Regelung der Ausübung der Zahnheilkunde, so wie er durch spätere Erlasse abgeändert worden ist, bleibt weiterhin in Kraft. Er kann nur durch ein Gesetz abgeändert werden.

Die Verstöße gegen die Bestimmungen dieses Erlasses werden je nach Fall mit den in Artikel 122 § 1 Nr. 1 oder 2 vorgesehenen Strafen bestraft.

Art. 151 - Personen, die im Besitz des Befähigungsnachweises einer Hebamme sind, der aufgrund von Artikel 4 des Gesetzes vom 12. März 1818 zur Regelung desjenigen, was die Ausübung der verschiedenen Zweige der Heilkunst betrifft, von der provinziellen medizinischen Kommission anerkannt worden ist, bleiben weiterhin befugt, eutokische Entbindungen vorzunehmen, wenn sie die durch Artikel 25 auferlegten Bedingungen erfüllen.

Art. 152 - Personen, die die in Artikel 45 vorgesehenen Qualifikationsbedingungen nicht erfüllen, am 1. Januar 1990 aber mindestens drei Jahre lang in einer Pflegeanstalt oder einer Arzt- oder Zahnarztpraxis beschäftigt gewesen sind, dürfen weiterhin dieselben Tätigkeiten unter denselben Bedingungen ausüben wie die Fachkräfte für Krankenpflege, die diese Leistungen erbringen.

Um den in Absatz 1 vorgesehenen Vorteil nicht zu verlieren, sind sie verpflichtet, sich innerhalb der vom König festgelegten Fristen und nach den von Ihm festgelegten Modalitäten bei der zuständigen medizinischen Kommission zu melden; bei dieser Gelegenheit geben sie die Tätigkeiten an, für die sie den Vorteil der erworbenen Rechte beanspruchen.

Art. 153 - § 1 - In Abweichung von Artikel 72 § 2 Absatz 2 wird die in Artikel 72 § 1 erwähnte Zulassung den Personen von Amts wegen gewährt, die bei Inkrafttreten des in Ausführung von Artikel 72 § 2 Absatz 1 ergangenen Königlichen Erlasses gemäß Artikel 215 des Gesetzes vom 14. Juli 1994 über die Krankenversicherung vom Dienst für Gesundheitspflege des Landesinstitutes für Kranken- und Invalidenversicherung für die Ausübung dieses Berufs zugelassen sind.

§ 2 - In Abweichung von Artikel 72 § 2 Absatz 2 wird die in Artikel 72 § 1 erwähnte Zulassung folgenden in § 1 nicht erwähnten Personen auf deren Antrag hin erteilt:

1. den Personen, die - was einen Beruf betrifft, für den eine von der zuständigen Behörde geschaffene, subventionierte oder anerkannte Einrichtung eine Ausbildung erteilt, - Inhaber eines Diploms sind, das von einer Einrichtung, die von der zuständigen Behörde geschaffen, subventioniert oder anerkannt ist, ausgestellt worden ist und eine Ausbildung abschließt, deren Niveau - nicht aber die ganze theoretische Ausbildung oder die theoretische und praktische Ausbildung und die Praktika - den in Artikel 72 § 2 Absatz 2 erwähnten Bedingungen entspricht, sofern diese Personen vor Ablauf eines Zeitraums von sechs Jahren ab Inkrafttreten des in Ausführung von Artikel 72 § 2 Absatz 1 ergangenen Königlichen Erlasses Inhaber dieses Diploms sind;
2. den Personen, die - was einen Beruf betrifft, für den keine von der zuständigen Behörde geschaffene, subventionierte oder anerkannte Einrichtung eine Ausbildung erteilt, - Inhaber eines Diploms sind, das von einer Einrichtung, die von der zuständigen Behörde geschaffen, subventioniert oder anerkannt ist, ausgestellt worden ist und eine Ausbildung abschließt, deren Niveau den in Artikel 72 § 2 Absatz 2 erwähnten Bedingungen entspricht, sofern diese Personen vor Ende des Jahres, in dem die ersten Diplome ausgestellt werden, die eine die in Artikel 72 § 2 Absatz 2 erwähnten Bedingungen erfüllende Ausbildung abschließen, Inhaber dieses Diploms sind.

Für die Einreichung des Antrags auf Zulassung beim Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, verfügen die in den Nummern 1 und 2 erwähnten Personen über ein Jahr ab Inkrafttreten des in Ausführung von Artikel 72 § 2 Absatz 1 ergangenen Königlichen Erlasses oder ab der Erlangung oben erwähnter Diplome. Während dieser Übergangsperiode und solange über ihren Antrag auf Zulassung nicht entschieden worden ist, dürfen sie weiterhin ihren Beruf ausüben.

§ 3 - In Abweichung von Artikel 72 § 1 dürfen Personen, die die in Artikel 72 § 2 Absatz 2 gestellten Qualifikationsbedingungen nicht erfüllen, am Tag der Veröffentlichung der Liste der Leistungen oder der Liste der fachlichen Handlungen des auf sie zutreffenden Heilhilfsberufs solche Leistungen beziehungsweise Handlungen aber mindestens drei Jahre lang erbracht beziehungsweise verrichtet haben, weiterhin dieselben Tätigkeiten unter denselben Bedingungen ausüben wie die Fachkräfte der Heilhilfsberufe, die diese Leistungen erbringen beziehungsweise diese Handlungen verrichten.

In Abweichung von Artikel 72 § 1 dürfen Personen, die die in Artikel 72 § 2 Absatz 2 gestellten Qualifikationsbedingungen für ihren Heilhilfsberuf, für den es eine Ausbildung im Sinne der oben erwähnten Qualifikationsbedingungen nicht gibt, nicht erfüllen, weiterhin dieselben Tätigkeiten unter denselben Bedingungen ausüben wie die Fachkräfte der Heilhilfsberufe, die diese Leistungen erbringen beziehungsweise diese Handlungen verrichten, sofern sie diese Leistungen bereits erbringen beziehungsweise diese Handlungen bereits verrichten, wenn die ersten Diplome ausgestellt werden, die eine die in Artikel 72 § 2 Absatz 2 erwähnten Bedingungen erfüllende Ausbildung abschließen.

Um den in Absatz 1 oder Absatz 2 des vorliegenden Paragraphen vorgesehenen Vorteil nicht zu verlieren, sind sie verpflichtet, sich gemäß einem vom König festgelegten Verfahren beim Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, zu melden; bei dieser Gelegenheit geben sie die Tätigkeiten an, für die sie den Vorteil der erworbenen Rechte beanspruchen. Das vom König festgelegte Verfahren wird insbesondere bestimmen, wie der Beweis der Erbringung beziehungsweise der Verrichtung der in Absatz 1 erwähnten Leistungen beziehungsweise Handlungen erbracht werden muss.

§ 4 - Die Paragraphen 1 bis 3 betreffen nur die Fachkräfte, für die der König das Inkrafttreten gemäß Artikel 183 des Gesetzes vom 25. Januar 1999 zur Festlegung sozialer Bestimmungen schon festgelegt hat. Für die anderen Fachkräfte gelten bis zu dem Zeitpunkt, wo der König gemäß Artikel 183 des Gesetzes vom 25. Januar 1999 zur Festlegung sozialer Bestimmungen das Inkrafttreten festlegen wird, folgende Bestimmungen:

Personen, die die in Artikel 71 gestellten Qualifikationsbedingungen nicht erfüllen, am Tag der Veröffentlichung der Liste der fachlichen Handlungen des auf sie zutreffenden Heilhilfsberufs diese Handlungen aber mindestens drei Jahre lang verrichtet haben, dürfen weiterhin dieselben Tätigkeiten unter denselben Bedingungen ausüben wie die Fachkräfte der Heilhilfsberufe, die diese Leistungen erbringen.

Um den im vorhergehenden Absatz vorgesehenen Vorteil nicht zu verlieren, sind sie verpflichtet, sich nach einem vom König festgelegten Verfahren bei der zuständigen medizinischen Kommission zu melden; bei dieser Gelegenheit geben sie die Tätigkeiten an, für die sie den Vorteil der erworbenen Rechte beanspruchen. Das vom König festgelegte Verfahren wird insbesondere bestimmen, wie der Beweis der Verrichtung der im vorhergehenden Absatz erwähnten Handlungen erbracht werden muss.

Art. 154 - In Abweichung von Artikel 43 § 2 Absatz 2 wird die in Artikel 43 § 1 erwähnte Zulassung folgenden Personen auf deren Antrag hin gewährt: den vom Dienst für Gesundheitspflege des Landesinstitutes für Kranken- und Invalidenversicherung gemäß Artikel 215 des Gesetzes vom 14. Juli 1994 über die Krankenversicherung zugelassenen Personen, den Personen, die über einen Eintragungsnachweis verfügen, der vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, ausgestellt wurde aufgrund von Artikel 10 des Königlichen Erlasses vom 16. April 1965 zur Einführung des Diploms eines Graduierten der Heilgymnastik und des Diploms eines Graduierten der Ergotherapie und zur Festlegung der Bedingungen für die Verleihung dieser Diplome, und den Inhabern eines Diploms der Heilgymnastik, das eine Ausbildung abschließt, die einer Ausbildung von mindestens drei Jahren im Rahmen des Vollzeithochschulunterrichts entspricht, sofern sie dieses Diplom vor dem 1. November 2002 erhalten haben.

KAPITEL 14 — *Zukünftige Abänderungsbestimmungen*

Art. 155 - Ab einem vom König festzulegenden Datum wird Artikel 45 des vorliegenden koordinierten Gesetzes wie folgt ersetzt:

"Art. 45 - § 1 - Niemand darf die Krankenpflege, wie sie in Artikel 46 erwähnt ist, ausüben, ohne zur Führung entweder der Berufsbezeichnung einer Fachkraft für Krankenpflege oder der Berufsbezeichnung einer graduierten Fachkraft für Krankenpflege zugelassen zu sein und ohne ferner die in Artikel 47 festgelegten Bedingungen zu erfüllen oder der Bestimmung von § 3 des vorliegenden Artikels zu entsprechen.

§ 2 - Inhaber der Berufsbezeichnung einer Hebamme, die ihr Diplom vor dem 1. Oktober 2018 erhalten haben, dürfen von Rechts wegen die Krankenpflege unter denselben Bedingungen ausüben wie Inhaber der Berufsbezeichnung eines graduierten Krankenpflegers.

Inhaber der Berufsbezeichnung einer Hebamme, die ihr Diplom nach dem 1. Oktober 2018 erhalten haben, dürfen von Rechts wegen die fachlichen Krankenpflegeleistungen sowie die zur Krankenpflege gehörenden ihnen anvertrauten medizinischen Handlungen im Bereich der Geburtshilfe, Fruchtbarkeitsbehandlung, Gynäkologie und Neonatologie verrichten.

§ 3 - Personen, die am Datum des Inkrafttretens des Gesetzes vom 10. August 2001 zur Festlegung von Maßnahmen in Bezug auf die Gesundheitspflege im Besitz des in Anwendung von Artikel 47 beglaubigten Brevets oder Befähigungsnachweises eines Krankenhaus-*h*ilfspflegers beziehungsweise einer Krankenhaus-*h*ilfspflegerin, des Brevets oder Befähigungsnachweises eines Krankenpflegeassistenten beziehungsweise einer Krankenpflegeassistentin, des Brevets oder des Befähigungsnachweises eines Krankenpflegers beziehungsweise einer Krankenpflegerin, des Diploms oder des Befähigungsnachweises "in de verpleegkunde", des Diploms oder des Befähigungsnachweises eines graduierten Krankenpflegers beziehungsweise einer graduierten Krankenpflegerin sind, werden von Rechts wegen zur Führung der entsprechenden Berufsbezeichnung eines Krankenhaus-*h*ilfspflegers beziehungsweise einer Krankenhaus-*h*ilfspflegerin, eines Krankenpflegeassistenten beziehungsweise einer Krankenpflegeassistentin, einer Fachkraft für Krankenpflege oder einer graduierten Fachkraft für Krankenpflege zugelassen.

Personen, die am Datum des Inkrafttretens des Gesetzes vom 10. August 2001 zur Festlegung von Maßnahmen in Bezug auf die Gesundheitspflege im Besitz eines nicht beglaubigten Brevets oder Befähigungsnachweises eines Krankenhaus-*h*ilfspflegers beziehungsweise einer Krankenhaus-*h*ilfspflegerin, eines Krankenpflegeassistenten beziehungsweise einer Krankenpflegeassistentin sind, können die Krankenpflege, wie sie in Artikel 46 erwähnt ist, ausüben, wenn sie zur Führung der Berufsbezeichnung des Krankenhaus-*h*ilfspflegers beziehungsweise der Krankenhaus-*h*ilfspflegerin, des Krankenpflegeassistenten beziehungsweise der Krankenpflegeassistentin zugelassen sind und die in Artikel 47 festgelegten Bedingungen erfüllen.

Die Zulassung wird gemäß dem vom König festgelegten Verfahren erteilt, sofern die nach Stellungnahme des Föderalen Rates für Krankenpflege vom König festgelegten Zulassungskriterien erfüllt sind.

Diese Zulassung geht aus einem Dokument hervor, das vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, oder von einem von ihm beauftragten Beamten unterzeichnet ist.

§ 4 - Inhaber der Berufsbezeichnung einer Hebamme, die ihr Diplom vor dem 1. Oktober des vierten Jahres nach Inkrafttreten von Artikel 34 desselben Gesetzes vom 10. August 2001 zur Festlegung von Maßnahmen in Bezug auf die Gesundheitspflege erhalten haben, dürfen von Rechts wegen die Krankenpflege unter denselben Bedingungen ausüben wie Inhaber der Berufsbezeichnung einer graduierten Fachkraft für Krankenpflege.

Inhaber der Berufsbezeichnung einer Hebamme dürfen von Rechts wegen die Krankenpflege im Bereich der Geburtshilfe, der Fruchtbarkeitsbehandlung und der Neonatologie ausüben."

Art. 156 - Artikel 47 wird am 1. Juli 2015 aufgehoben.

Art. 157 - In Artikel 31 Absatz 1 werden die Wörter "in den Artikeln 3, 4 und 6" durch die Wörter "in den Artikeln 3 § 1, 4, 6, 63, 68/1 und 68/2" ersetzt.

Art. 158 - Es wird ein Artikel 31/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 31/1 - Jede Fachkraft eines Gesundheitspflegeberufs ist dafür verantwortlich, ihren Patienten an einen anderen in der betreffenden Angelegenheit fachkundigen Pflegeanbieter zu verweisen, wenn das zu behandelnde gesundheitliche Problem ihren eigenen Kompetenzbereich übersteigt."

Art. 159 - In Artikel 32 werden die Wörter "und 63" durch die Wörter "63, 68/1 und 68/2" ersetzt.

Art. 160 - Artikel 33 § 1 wird wie folgt abgeändert:

- a) In Absatz 1 werden die Wörter "und 63" durch die Wörter "63, 68/1 und 68/2" ersetzt.
- b) In Absatz 2 werden die Wörter "4 und 63" durch die Wörter "4, 63, 68/1 und 68/2" ersetzt.

Art. 161 - In Artikel 35 Absatz 1 werden die Wörter "und 63" durch die Wörter "63, 68/1 und 68/2" ersetzt.

Art. 162 - In Artikel 37 Absatz 1 werden die Wörter "oder 63" durch die Wörter "63, 68/1 und 68/2" ersetzt.

Art. 163 - In Artikel 38 § 2 Absatz 1 werden die Wörter "und 63" durch die Wörter "63, 68/1 und 68/2" ersetzt.

Art. 164 - In Artikel 39 werden die Wörter "oder 63" durch die Wörter ", 63, 68/1 und 68/2" ersetzt.

Art. 165 - Es wird ein Kapitel 6/1 mit der Überschrift "Ausübung der klinischen Psychologie und der klinischen Heilpädagogik" eingefügt.

Art. 166 - In Kapitel 6/1, eingefügt durch Artikel 165, wird ein Artikel 68/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 68/1 - § 1 - Niemand darf die klinische Psychologie ausüben, wenn er nicht Inhaber einer vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, erteilten Zulassung ist.

§ 2 - Der König legt nach Stellungnahme des Föderalen Rates für klinische Psychologie und klinische Heilpädagogik die Bedingungen für die Erlangung, die Beibehaltung und den Entzug der in § 1 erwähnten Zulassung fest, insbesondere die im Hinblick auf die Erlangung der Zulassung im Bereich klinische Psychologie zu beherrschenden Lehrstoffe und abzulegenden Praktika.

Die Zulassung im Bereich der klinischen Psychologie kann nur Inhabern eines Universitätsdiploms im Bereich klinische Psychologie erteilt werden, mit dem eine Ausbildung im Rahmen des Vollzeitunterrichts von mindestens fünf Studienjahren oder 300 Leistungspunkten im Europäischen System zur Übertragung und Akkumulierung von Studienleistungen (ECTS) abgeschlossen wird, darin einbegriffen ein Praktikum im Bereich der klinischen Psychologie. Inhaber eines Universitätsdiploms im Bereich klinische Psychologie werden Personen gleichgestellt, die Inhaber eines Universitätsdiploms im Bereich Psychologie sind, das vor Inkrafttreten des vorliegenden Artikels ausgestellt wurde, und eine mindestens dreijährige Berufserfahrung im Bereich klinische Psychologie geltend machen können.

§ 3 - Unter Ausübung der klinischen Psychologie versteht man die gewohnheitsmäßige Verrichtung eigenständiger Handlungen innerhalb eines wissenschaftlich fundierten Bezugsrahmens der klinischen Psychologie, die auf die Vorbeugung, Untersuchung, Erkennung oder psychologische Diagnostik psychischer oder psychosomatischer Qualen - real oder eingebildet - bei Personen ausgerichtet sind, oder so dargestellt werden, als seien sie darauf ausgerichtet, und die Betreuung oder die Unterstützung dieser Personen.

§ 4 - Der König kann nach Stellungnahme des Föderalen Rates für klinische Psychologie und klinische Heilpädagogik die in § 3 erwähnten Handlungen genauer angeben und definieren und die Bedingungen für ihre Durchführung festlegen."

Art. 167 - In dasselbe Kapitel 6/1, eingefügt durch Artikel 165, wird ein Artikel 68/2 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 68/2 - § 1 - Niemand darf die klinische Heilpädagogik ausüben, wenn er nicht Inhaber einer vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, erteilten Zulassung ist.

In Abweichung von Absatz 1 dürfen Inhaber einer Zulassung im Bereich klinische Psychologie, die während ihrer Ausbildung in der klinischen Psychologie eine Ausbildung in der klinischen Heilpädagogik absolviert haben, die klinische Heilpädagogik ausüben.

§ 2 - Der König legt nach Stellungnahme des Föderalen Rates für klinische Psychologie und klinische Heilpädagogik die Bedingungen für die Erlangung, die Beibehaltung und den Entzug der in § 1 Absatz 1 erwähnten Zulassung fest, insbesondere die im Hinblick auf die Erlangung der Zulassung im Bereich klinische Heilpädagogik zu beherrschenden Lehrstoffe und abzulegenden Praktika.

Die Zulassung im Bereich der klinischen Heilpädagogik kann nur Inhabern eines Universitätsdiploms im Bereich klinische Heilpädagogik erteilt werden, mit dem eine Ausbildung im Rahmen des Vollzeitunterrichts von mindestens fünf Studienjahren oder 300 ECTS-Leistungspunkten abgeschlossen wird, darin einbegriffen ein Praktikum im Bereich der klinischen Heilpädagogik.

§ 3 - Unter Ausübung der klinischen Heilpädagogik versteht man die gewohnheitsmäßige Verrichtung eigenständiger Handlungen innerhalb eines wissenschaftlich fundierten Bezugsrahmens der klinischen Heilpädagogik, die auf die Vorbeugung, Untersuchung und Erkennung von Problemen mit Bezug auf die Erziehung, das Verhalten, die Entwicklung oder die Schulung bei Personen ausgerichtet sind, und die Betreuung oder die Begleitung dieser Personen.

§ 4 - Der König kann nach Stellungnahme des Föderalen Rates für klinische Psychologie und klinische Heilpädagogik die in § 3 erwähnten Handlungen genauer angeben und definieren und die Bedingungen für ihre Durchführung festlegen."

Art. 168 - In dasselbe Kapitel 6/1, eingefügt durch Artikel 165, wird ein Artikel 68/3 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 68/3 - § 1 - Es wird ein Föderaler Rat für klinische Psychologie und klinische Heilpädagogik eingesetzt.

§ 2 - Der Föderale Rat für klinische Psychologie und klinische Heilpädagogik hat den Auftrag, dem Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, auf dessen Antrag hin oder aus eigener Initiative Stellungnahmen mit Bezug auf alle die Ausübung der klinischen Psychologie oder die Ausübung der klinischen Heilpädagogik betreffenden Angelegenheiten abzugeben. Dieser Rat kann auch den Gemeinschaftsregierungen auf deren Antrag hin Stellungnahmen zu allen die Ausbildung betreffenden Angelegenheiten abgeben.

§ 3 - Der Föderale Rat für klinische Psychologie und klinische Heilpädagogik setzt sich zusammen aus:

1. acht Mitgliedern, vier französischsprachigen und vier niederländischsprachigen, die Inhaber des in Artikel 68/1 § 2 Absatz 2 erwähnten Universitätsdiploms sind und seit mindestens fünf Jahren entsprechende akademische Funktionen innehaben; sie werden auf einer Liste mit je zwei Kandidaten vorgeschlagen von den Fakultäten, die den in Artikel 68/1 § 2 Absatz 2 erwähnten vollständigen Unterricht organisieren,
2. zwei Mitgliedern, einem französischsprachigen und einem niederländischsprachigen, die ermächtigt sind, gemäß Artikel 68/2 § 1 die klinische Heilpädagogik auszuüben, und seit mindestens fünf Jahren entsprechende akademische Funktionen innehaben; sie werden auf einer Liste mit je zwei Kandidaten vorgeschlagen von den Fakultäten, die den vollständigen Unterricht organisieren, der zu einer Ausbildung führt, die gemäß Artikel 68/2 § 2 zur Ausübung der klinischen Heilpädagogik ermächtigt,
3. acht Mitgliedern, vier französischsprachigen und vier niederländischsprachigen, die Inhaber des in Artikel 68/1 § 2 Absatz 2 erwähnten Universitätsdiploms sind und die klinische Psychologie effektiv ausüben; sie werden auf einer Liste mit je zwei Kandidaten von den repräsentativen Berufsorganisationen vorgeschlagen,
4. zwei Mitgliedern, einem französischsprachigen und einem niederländischsprachigen, die ermächtigt sind, gemäß Artikel 68/2 § 1 die klinische Heilpädagogik auszuüben, und dies auch effektiv tun; sie werden auf einer Liste mit je zwei Kandidaten von den repräsentativen Berufsorganisationen vorgeschlagen,
5. zwei Ärzten, einem französischsprachigen und einem niederländischsprachigen, die Inhaber der besonderen Berufsbezeichnung eines Facharztes für Psychiatrie sind, wie vom König festgelegt, und von ihrer Berufsorganisation bestimmt werden.

Der König kann die Kriterien festlegen, nach denen eine Organisation im Sinne von Absatz 1 Nr. 3 und 4 als repräsentativ bezeichnet werden kann.

§ 4 - Die Mitglieder des Föderalen Rates werden vom König für einen erneuerbaren Zeitraum von sechs Jahren ernannt. Der Föderale Rat wählt unter seinen Mitgliedern einen Vorsitzenden und einen Vizevorsitzenden.

Jedem ordentlichen Mitglied des Föderalen Rates wird ein Ersatzmitglied beigeordnet, das denselben Bedingungen wie es selbst entspricht.

§ 5 - Der König regelt die Organisation und die Arbeitsweise des Föderalen Rates.

Der Föderale Rat ist nur beschlussfähig, wenn mindestens die Hälfte seiner ordentlichen Mitglieder anwesend oder durch ihre Ersatzmitglieder vertreten ist.

Die Beschlüsse des Föderalen Rates werden mit einfacher Mehrheit der anwesenden Mitglieder gefasst. Bei Stimmengleichheit ist die Stimme des Vorsitzenden ausschlaggebend.

§ 6 - Mit Ausnahme der in § 3 Absatz 1 Nr. 5 erwähnten Mitglieder sind die Mitglieder des Föderalen Rates spätestens ein Jahr nach Inkrafttreten des Königlichen Erlasses, der die Bedingungen und Modalitäten für die Zulassung festlegt, je nach Fall als klinischer Psychologe oder klinischer Heilpädagoge gemäß Artikel 68/1 § 1 oder Artikel 68/2 § 1 zugelassen."

Art. 169 - In dasselbe Kapitel 6/1, eingefügt durch Artikel 165, wird ein Artikel 68/4 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 68/4 - § 1 - Es wird eine Zulassungskommission für die Fachkräfte der klinischen Psychologie und der klinischen Heilpädagogik eingesetzt.

§ 2 - Die Zulassungskommission für die Fachkräfte der klinischen Psychologie und der klinischen Heilpädagogik hat den Auftrag, in individuellen Fällen Stellungnahmen über die Erteilung, die Kontrolle und die Beibehaltung der in Artikel 68/1 § 1 erwähnten Zulassung und der in Artikel 68/2 § 1 erwähnten Zulassung abzugeben.

§ 3 - Der König legt das Verfahren für die Erlangung, die Beibehaltung und den Entzug der in Artikel 68/1 § 1 erwähnten Zulassung und der in Artikel 68/2 § 1 erwähnten Zulassung fest.

§ 4 - Der König regelt die Zusammensetzung, Organisation und Arbeitsweise der Zulassungskommission für die Fachkräfte der klinischen Psychologie und der klinischen Heilpädagogik.

Das Mandat als Mitglied der Zulassungskommission ist unvereinbar mit dem Mandat als Mitglied des Föderalen Rates für klinische Psychologie und klinische Heilpädagogik."

Art. 170 - In Artikel 69 Nr. 1 werden die Wörter "und 45" durch die Wörter ", 45, 68/1 und 68/2" ersetzt.

Art. 171 - In Artikel 72 werden die Wörter "und 43" jedes Mal durch die Wörter ", 43, 68/1 und 68/2" ersetzt.

Art. 172 - In Artikel 85 werden die Wörter "und 69" durch die Wörter ", 68/1, 68/2 und 69" ersetzt.

Art. 173 - In Artikel 95 Absatz 2 werden die Wörter "und 69" durch die Wörter ", 63, 68/1, 68/2 und 69" ersetzt.

Art. 174 - Artikel 96 Absatz 1 wird wie folgt abgeändert:

- a) In Nr. 1 werden die Wörter "und 69" durch die Wörter ", 68/1, 68/2 und 69" ersetzt.
- b) In Nr. 3 Buchstabe b) werden die Wörter "und 69" durch die Wörter ", 68/1, 68/2 und 69" ersetzt.

Art. 175 - Artikel 118 § 2 wird durch folgende Bestimmungen ergänzt:

"3/1. zwei klinischen Psychologen,

3/2. zwei Personen, die ermächtigt sind, die klinische Heilpädagogik auszuüben."

Art. 176 - Artikel 119 wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 Nr. 2 Buchstabe a) werden zwischen den Wörtern "der Fachkräfte für Krankenpflege" und den Wörtern "und der Fachkräfte der Heilhilfsberufe" die Wörter ", der klinischen Psychologen, der klinischen Heilpädagogen" eingefügt.
2. In § 1 Nr. 2 Buchstabe e) Absatz 2 werden zwischen den Wörtern "vom Föderalen Rat für Krankenpflege" und den Wörtern "oder vom Nationalen Rat der Heilhilfsberufe" die Wörter ", vom Föderalen Rat für klinische Psychologie und klinische Heilpädagogik" eingefügt.

Art. 177 - Artikel 122 wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 Nr. 1 Absatz 1 werden die Wörter "oder 149" durch die Wörter ", 68/1, 68/2 oder 149" ersetzt.
2. In § 1 Nr. 1 Absatz 4 werden die Wörter "oder 149" durch die Wörter ", 68/1, 68/2 oder 149" ersetzt.
3. In § 2 Nr. 2 werden die Wörter "und 63" durch die Wörter ", 63, 68/1 und 68/2" ersetzt.

Art. 178 - Es wird ein Artikel 128/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 128/1 - Unbeschadet der Anwendung der im Strafgesetzbuch vorgesehenen Strafen wird mit einer Geldbuße von 200 bis zu 1.000 EUR bestraft:

1. wer sich unter Verstoß gegen Artikel 68/1 § 3 oder gegen Artikel 68/2 öffentlich eine Berufsbezeichnung beilegt, auf die er keinen Anspruch erheben darf,
2. wer Personen, die er — auch als Freiwillige — beschäftigt, unter Verstoß gegen Artikel 68/1 § 3 oder gegen Artikel 68/2 ungerechtfertigterweise eine Berufsbezeichnung zuerkennt.

In dem in Absatz 1 Nr. 2 erwähnten Fall haften Arbeit- und Auftraggeber zivilrechtlich für die Geldbußen, die ihren Angestellten oder Auftragsnehmern auferlegt werden wegen Verstößen, die sie in Ausführung ihres Vertrags begangen haben."

Art. 179 - In Artikel 129 werden die Wörter "der Krankenpflege oder eines Heilhilfsberufes" durch die Wörter "der Krankenpflege, der klinischen Psychologie, der klinischen Heilpädagogik oder eines Heilhilfsberufs" ersetzt.

Art. 180 - In Artikel 133 Absatz 1 werden zwischen den Wörtern "des Föderalen Rates für Krankenpflege" und den Wörtern "des Nationalen Rates der Heilhilfsberufe" die Wörter ", des Föderalen Rates für klinische Psychologie und klinische Heilpädagogik oder" eingefügt.

Art. 181 - In Artikel 136 Absatz 1 werden die Wörter "und 69" durch die Wörter ", 68/1, 68/2 und 69" ersetzt.

Art. 182 - Es wird ein Artikel 143/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 143/1 - Die Königlichen Erlasse zur Ausführung von Artikel 68/1 und Artikel 68/2 werden angenommen nach Stellungnahme des Föderalen Rates für klinische Psychologie und klinische Heilpädagogik, die dieser entweder aus eigener Initiative oder auf Antrag des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, abgibt.

Beantragt der Minister die Stellungnahme, gibt der Föderale Rat für klinische Psychologie und klinische Heilpädagogik diese binnen vier Monaten ab. Nach dieser Frist wird davon ausgegangen, dass die Stellungnahme abgegeben wurde."

Art. 183 - In Artikel 144 Absatz 1 werden die Wörter "46 § 1 Nr. 2 und 71 § 1" durch die Wörter "46 § 1 Nr. 2, 68/1 § 4, 68/2 § 4 und 71 § 1" ersetzt.

Art. 184 - In Artikel 145 werden die Wörter "oder 63" durch die Wörter ", 63, 68/1 oder 68/2" ersetzt.

Art. 185 - In Artikel 147 werden die Wörter "und 69" durch die Wörter ", 68/1, 68/2 und 69" ersetzt.

Art. 186 - In Artikel 148 § 1 Absatz 1 werden die Wörter "in den Artikeln 23, 24, 46 § 1 Nr. 2 und 71 § 1" durch die Wörter "in den Artikeln 23, 24, 46 § 1 Nr. 2, 68/1 § 4, 68/2 § 4 und 71 § 1" ersetzt.

Art. 187 - Die Artikel 156 bis 186 treten am 1. September 2016 in Kraft, außer wenn der König in Ausführung von Artikel 51 des Gesetzes vom 4. April 2014 zur Regelung der Berufe der geistigen Gesundheitspflege und zur Abänderung des Königlichen Erlasses Nr. 78 vom 10. November 1967 über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe ein früheres Datum des Inkrafttretens festlegt.

Gesehen, um Unserem Königlichen Erlass vom 10. Mai 2015 zur Koordinierung des Königlichen Erlasses Nr. 78 vom 10. November 1967 über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe beigelegt zu werden.

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Premierminister

Ch. MICHEL

Die Ministerin der Volksgesundheit

Frau M. DE BLOCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

[C – 2016/03250]

27 JUNI 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 mei 1964 tot vaststelling van de zetel, alsmede van het ambtsgebied en de bevoegdheden van de hypotheekkantoren

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 ventôse jaar VII betreffende de inrichting van de bewaring der hypotheeken, artikel 2, gewijzigd bij wet van 9 augustus 1963;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 mei 1964 tot vaststelling van de zetel, alsmede van het ambtsgebied en de bevoegdheden van de hypotheekkantoren;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 13 november 2015;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 15 februari 2016;

Gelet op advies 59.256/2 van de Raad van State, gegeven op 11 mei 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat ingevolge de opheffing van artikel 6, 10° van het koninklijk besluit van 3 december 2009 houdende regeling van de operationele diensten van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie sedert 1 januari 2016 niet meer belast is met het beheer van de lokale agentschappen van de Deposito- en Consignatiekas. Op grond van artikel 7 van hetzelfde besluit berust deze bevoegdheid bij de Algemene Administratie van de Thesaurie.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2, § 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 20 mei 1964 tot vaststelling van de zetel, alsmede van het ambtsgebied en de bevoegdheden van de hypotheekkantoren, vervangen bij het koninklijk besluit van 15 december 1982 en laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 april 1996, worden de woorden “verzekert, voor dezelfde gemeenten, de dienst van de Deposito- en Consignatiekas; het” en “eveneens”, geschrapt.

Art. 2. In artikel 2ter, § 2, van hetzelfde besluit, ingevoerd bij het koninklijk besluit van 13 augustus 1970 en vervangen bij het koninklijk besluit van 10 december 1976, wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 3. In artikel 3, § 2, tweede lid, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 december 1976, worden de woorden “, uitgenomen de dienst van de Deposito- en Consignatiekas die, voor dezelfde gemeenten, wordt verzekerd door het speciaal kantoor van de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, Registratie en Domeinen beoogd in artikel 1 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1901,” geschrapt.

Art. 4. In artikel 4, § 2, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 december 1976, wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 5. In artikel 5, tweede lid, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 17 mei 2004, worden de woorden “en het verzekert daarenboven de dienst van Deposito- en Consignatiekas”, geschrapt.

Art. 6. In artikel 6, § 2, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 december 1976, wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 7. In artikel 6bis, § 2, eerste lid, van hetzelfde besluit, ingevoerd bij het koninklijk besluit van 13 augustus 1970 en vervangen bij het koninklijk besluit van 10 december 1976, worden de woorden “; het verzekert, daarenboven, voor dezelfde gemeenten de dienst van Deposito- en Consignatiekas”, geschrapt.

Art. 8. In artikel 7bis, § 2, van hetzelfde besluit ingevoerd bij het koninklijk besluit van 13 augustus 1970 en vervangen bij het koninklijk besluit van 10 december 1976, wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 9. In artikel 7ter, § 2, van hetzelfde besluit ingevoerd bij het koninklijk besluit van 13 augustus 1970 en vervangen bij het koninklijk besluit van 10 december 1976, wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 10. In artikel 8, § 2, eerste lid, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 december 1976, worden de woorden “; het verzekert, daarenboven, voor dezelfde gemeenten de dienst van Deposito- en Consignatiekas”, geschrapt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2016/03250]

27 JUIN 2016. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 mai 1964 fixant le siège et déterminant le ressort et les attributions des bureaux des hypothèques

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 ventôse an VII^{re} relative à l'organisation de la conservation des hypothèques, article 2, modifié par la loi du 9 août 1963;

Vu l'arrêté royal du 20 mai 1964 fixant le siège et déterminant le ressort et les attributions des bureaux des hypothèques;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 13 novembre 2015;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 15 février 2016;

Vu l'avis 59.256/2 du Conseil d'État, donné le 11 mai 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que, à la suite de l'abrogation de l'article 6, 10° de l'arrêté royal du 3 décembre 2009 organique des services opérationnels du Service public fédéral Finances, l'Administration générale de la Documentation patrimoniale n'est plus chargée, depuis le 1^{er} janvier 2016, de la gestion des agences locales de la Caisse des dépôts et consignations. Sur base de l'article 7 du même arrêté, cette compétence appartient à l'Administration générale de la Trésorerie.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 2, § 2, deuxième alinéa, de l'arrêté royal du 20 mai 1964 fixant le siège et déterminant le ressort et les attributions des bureaux des hypothèques, remplacé par l'arrêté royal du 15 décembre 1982 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 avril 1996, les mots “assure, pour ces mêmes communes, le service de la Caisse des dépôts et consignations; il” et “également”, sont abrogés.

Art. 2. Dans l'article 2ter, § 2, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 13 août 1970 et remplacé par l'arrêté royal du 10 décembre 1976, le deuxième alinéa est abrogé.

Art. 3. Dans l'article 3, § 2, deuxième alinéa, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 10 décembre 1976, les mots “, à l'exception du service de la Caisse des dépôts et consignations qui, pour les mêmes communes, est assuré par le bureau spécial de l'Administration de la Taxe sur la Valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines, visé à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 28 octobre 1901,” sont abrogés.

Art. 4. Dans l'article 4, § 2, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 10 décembre 1976, le deuxième alinéa est abrogé.

Art. 5. Dans l'article 5, deuxième alinéa, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 17 mai 2004, les mots “et il assure, en outre, le service de la Caisse des dépôts et consignations”, sont abrogés.

Art. 6. Dans l'article 6, § 2, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 10 décembre 1976, le deuxième alinéa est abrogé.

Art. 7. Dans l'article 6bis, § 2, alinéa 1^{er}, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 13 août 1970 et remplacé par l'arrêté royal du 10 décembre 1976, les mots “; il assure, en outre, pour ces mêmes communes, le service de la Caisse des dépôts et consignations”, sont abrogés.

Art. 8. Dans l'article 7bis, § 2, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 13 août 1970 et remplacé par l'arrêté royal du 10 décembre 1976, le deuxième alinéa est abrogé.

Art. 9. Dans l'article 7ter, § 2, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 13 août 1970 et remplacé par l'arrêté royal du 10 décembre 1976, le deuxième alinéa est abrogé.

Art. 10. Dans l'article 8, § 2, alinéa 1^{er}, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 10 décembre 1976, les mots “; il assure, en outre, pour ces mêmes communes, le service de la Caisse des dépôts et consignations”, sont abrogés.

Art. 11. In artikel 8bis, § 2, tweede lid, van hetzelfde besluit, ingevoerd bij het koninklijk besluit van 13 augustus 1970 en vervangen bij het koninklijk besluit van 10 december 1976, worden de woorden “; het verzekert, eveneens, voor alle hierna in deze paragraaf opgesomde gemeenten, de dienst van Deposito- en Consignatiekas”, geschrapt.

Art. 12. In artikel 9bis, § 2, van hetzelfde besluit ingevoerd bij het koninklijk besluit van 13 augustus 1970 en vervangen bij het koninklijk besluit van 10 december 1976, wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 13. In artikel 10, § 2, eerste lid, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 december 1976, worden de woorden “; het verzekert, daarenboven, voor dezelfde gemeenten, de dienst van de Deposito- en Consignatiekas”, geschrapt.

Art. 14. In artikel 10bis, § 2, eerste lid, van hetzelfde besluit ingevoerd bij het koninklijk besluit van 13 augustus 1970 en vervangen bij het koninklijk besluit van 10 december 1976, worden de woorden “; het verzekert, daarenboven, voor dezelfde gemeenten, de dienst van de Deposito- en Consignatiekas”, geschrapt.

Art. 15. Artikel 15 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 16. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2016.

Art. 17. De minister die bevoegd is voor Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 juni 2016.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
J. VAN OVERTVELDT

Art. 11. Dans l'article 8bis, § 2, deuxième alinéa, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 13 août 1970 et remplacé par l'arrêté royal du 10 décembre 1976, les mots “; il assure aussi, pour toutes les communes énumérées ci-après dans le présent paragraphe, le service de la Caisse des dépôts et consignations”, sont abrogés.

Art. 12. Dans l'article 9bis, § 2, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 13 août 1970 et remplacé par l'arrêté royal du 10 décembre 1976, le deuxième alinéa est abrogé.

Art. 13. Dans l'article 10, § 2, alinéa 1^{er}, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 10 décembre 1976, les mots “; il assure, en outre, pour ces mêmes communes, le service de la Caisse des dépôts et consignations”, sont abrogés.

Art. 14. Dans l'article 10bis, § 2, alinéa 1^{er}, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 13 août 1970 et remplacé par l'arrêté royal du 10 décembre 1976, les mots “; il assure, en outre, pour ces mêmes communes, le service de la Caisse des dépôts et consignations”, sont abrogés.

Art. 15. L'article 15 du même arrêté est abrogé.

Art. 16. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2016.

Art. 17. Le ministre qui a les Finances dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 juin 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
J. VAN OVERTVELDT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2016/22283]

22 JUNI 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 januari 2002 tot vaststelling van het bedrag van het presentiegeld en van de vergoedingen toe te kennen aan de voorzitters, ondervoorzitters, leden en secretarissen van sommige raden, comités, commissies en colleges van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, het artikel 208;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 januari 2002 tot vaststelling van het bedrag van het presentiegeld en van de vergoedingen toe te kennen aan de voorzitters, ondervoorzitters, leden en secretarissen van sommige raden, comités, commissies en colleges van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op het advies van het Algemeen beheerscomité van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 14 december 2015;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 9 maart 2016;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 6 april 2016;

Gelet op het advies nr 59.263/2 van de Raad van State, gegeven op 11 mei 2016;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 15 van het koninklijk besluit van 22 januari 2002 tot vaststelling van het bedrag van het presentiegeld en van de vergoedingen toe te kennen aan de voorzitters, ondervoorzitters, leden en secretarissen van sommige raden, comités, commissies en colleges van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in paragraaf 1, 1^o, worden de woorden “aan de voorzitters van de Hoge en Gewestelijke commissies” vervangen door de woorden “aan de voorzitter van de Hoge commissie”;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C – 2016/22283]

22 JUIN 2016. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 janvier 2002 fixant le montant des jetons de présence et indemnités à attribuer aux présidents, vice-présidents, membres et secrétaires de certains conseils, comités, commissions et collèges de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 208;

Vu l'arrêté royal du 22 janvier 2002 fixant le montant des jetons de présence et indemnités à attribuer aux présidents, vice-présidents, membres et secrétaires de certains conseils, comités, commissions et collèges de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu l'avis du Comité général de gestion de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné le 14 décembre 2015;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 9 mars 2016;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 6 avril 2016;

Vu l'avis n° 59.263/2 du Conseil d'Etat, donné le 11 mai 2016;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 15 de l'arrêté royal du 22 janvier 2002 fixant le montant des jetons de présence et indemnités à attribuer aux présidents, vice-présidents, membres et secrétaires de certains conseils, comités, commissions et collèges de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans le paragraphe 1^{er}, 1^o, les mots « aux présidents des Commissions supérieure et régionales » sont remplacés par les mots « au président de la Commission supérieure »;

b) in paragraaf 1, 2°, worden de woorden “deze Hoge en Gewestelijke commissies” vervangen door de woorden “deze Hoge commissie”;

c) in paragraaf 1, 3°, worden de woorden “aan de secretarissen van de Hoge en Gewestelijke commissies” vervangen door de woorden “aan de secretaris van de Hoge commissie”;

d) de paragrafen 2 en 3 worden opgeheven.

Art. 2. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 juni 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. M. DE BLOCK

b) dans le paragraphe 1^{er}, 2°, les mots « desdites Commissions supérieure et régionales » sont remplacés par les mots « de ladite Commission supérieure »;

c) dans le paragraphe 1^{er}, 3°, les mots ‘aux secrétaires des Commissions supérieure et régionales’ sont remplacés par les mots ‘au secrétaire de la Commission supérieure »;

d) les paragraphes 2 et 3 sont abrogés.

Art. 2. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l’exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme M. DE BLOCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[2016/203720]

4 JULI 2016. — Koninklijk besluit tot opheffing van de Bijzondere Verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der ondernemingen voor binnenscheepvaart

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet;

Gelet op de Algemene Kinderbijslagwet van 19 december 1939, artikel 31, gewijzigd bij de wet van 4 april 2014;

Gelet op de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, artikel 14, § 2;

Gelet op de wet van 30 juli 2013 houdende diverse bepalingen, artikel 5;

Gelet op de wet van 16 mei 2016 houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken, artikelen 2 tot 6;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 96 van 28 september 1982 tot wijziging van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden, van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden der koopvaardij en de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, artikel 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

Gelet op het ministerieel besluit van 19 juli 1955 betreffende de toepassing van de sociale zekerheid op de door een arbeidsovereenkomst voor de binnenschippers verbonden werkgevers en werknemers;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor sociale zekerheid, gegeven op 25 september 2015;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 5 november 2015;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 19 november 2015;

Gelet op het advies nr. 59.362/1 van de Raad van State, gegeven op 1 juni 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Werk en de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 27 van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “voor binnenschippers” en de woorden “en derde” opgeheven;

2° het tweede lid wordt opgeheven;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[2016/203720]

4 JUILLET 2016. — Arrêté royal portant suppression de la Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de batellerie

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu la Loi générale relative aux allocations familiales du 19 décembre 1939, l'article 31, modifié par la loi du 4 avril 2014;

Vu la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, l'article 14, § 2;

Vu la loi du 30 juillet 2013 portant des dispositions diverses, l'article 5;

Vu la loi du 16 mai 2016 portant des dispositions diverses en matière sociale, les articles 2 à 6;

Vu l'arrêté royal n° 96 du 28 septembre 1982 modifiant la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande et les lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, l'article 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

Vu l'arrêté ministériel du 19 juillet 1955 relatif à l'application de la sécurité sociale aux employeurs et travailleurs liés par un contrat d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de sécurité sociale, donné le 25 septembre 2015;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 5 novembre 2015;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 novembre 2015;

Vu l'avis n° 59.362/1 du Conseil d'Etat, donné le 1^{er} juin 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur proposition du Ministre de l'Emploi et de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 27 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, les modifications suivantes sont apportées :

1° au 1^{er} alinéa, les mots « pour le service des bâtiments de navigation intérieure » sont abrogés et les mots « les dérogations prévues aux alinéas 2 et 3 » sont remplacés par les mots « la dérogation prévue à l'alinéa 2 »;

2° l'alinéa 2 est abrogé;

3° in het derde lid, dat het tweede lid wordt, worden de woorden "rekening houdende met de 22/25sten van de grenzen bepaald overeenkomstig vorig lid, wanneer zulke grenzen zijn bepaald" opgeheven;

Art. 2. Artikel 41 van het voormelde besluit van 28 november 1969 wordt opgeheven.

Art. 3. Het ministerieel besluit van 19 juli 1955 betreffende de toepassing van de sociale zekerheid op de door een arbeidsovereenkomst voor de binnenschippers verbonden werkgevers en werknemers, laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 12 april 2013, wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2016, met uitzondering van artikel 1, dat in werking treedt op 30 september 2016.

Art. 5. De minister bevoegd voor Sociale Zaken en de minister bevoegd voor Werk zijn, elk wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
K. PEETERS

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE BLOCK

3° à l'alinéa 3, qui en devient l'alinéa 2, les mots "compte tenu des 22/25èmes des limites déterminées conformément à l'alinéa précédent, lorsque de telles limites sont prévues" sont abrogés;

Art. 2. L'article 41 de l'arrêté précité du 28 novembre 1969 est abrogé.

Art. 3. L'arrêté ministériel du 19 juillet 1955 relatif à l'application de la sécurité sociale aux employeurs et travailleurs liés par un contrat d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 12 avril 2013, est abrogé.

Art. 4. Cet arrêté produit ses effets à partir du 1^{er} janvier 2016, à l'exception de l'article 1^{er}, qui entre en vigueur le 30 septembre 2016.

Art. 5. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2016

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE BLOCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

[C – 2016/24113]

27 JUNI 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015, teneinde de richtlijn 2013/55/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013 tot wijziging van Richtlijn 2005/36/EG betreffende de erkenning van beroepskwalificaties en Verordening (EU) nr. 1024/2012 betreffende de administratieve samenwerking via het Informatiesysteem interne markt ("de IMI-verordening") om te zetten

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat U ter goedkeuring wordt voorgelegd beoogt een wijziging van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015, met het oog op de omzetting van de richtlijn 2013/55/EU van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013 tot wijziging van Richtlijn 2005/36/EG betreffende de erkenning van beroepskwalificaties en Verordening (EU) nr. 1024/2012 betreffende de administratieve samenwerking via het Informatiesysteem interne markt („de IMI-verordening“).

Deze omzetting wordt gerealiseerd via een koninklijk besluit, overeenkomstig hetgeen bepaald is in de wet van 4 april 1980 betreffende overdracht van bevoegdheden voor de uitvoering van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen, betreffende de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de diergeneeskunde.

De aldus aangebrachte wijzigingen in de wet van 10 mei 2015 beperken zich tot een strikte omzetting van de Europese richtlijn 2013/55/EU en dit met inachtneming van de bevoegdheden toegekend aan de federale overheid en meer in het bijzonder van de bevoegdheden toegekend aan de Federale minister van Volksgezondheid ingevolge de laatste Staatshervorming.

Deze richtlijn 2013/55/EU moderniseert het stelsel van wederzijdse erkenning van beroepskwalificaties, met inbegrip van de gezondheidszorgberoepenaars, ingevoerd door de richtlijn 2005/36/EG, die het mogelijk heeft gemaakt om het ganse stelsel van erkenning van beroepskwalificaties, dat tot dan toe gebaseerd was op vijftien Europese richtlijnen, te coördineren in een enkele tekst.

De modernisering van dit stelsel van erkenning heeft met name aanleiding gegeven tot de herziening van de basiscompetenties die bepaalde gezondheidszorgberoepenaars moeten verwerven (zoals de verpleegkundigen verantwoordelijk voor algemene zorg of de vroedvrouwen).

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

[C – 2016/24113]

27 JUIN 2016. — Arrêté royal modifiant la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015, en vue de transposer la Directive 2013/55/UE du Parlement européen et du Conseil du 20 novembre 2013 modifiant la directive 2005/36/CE relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles et le règlement (UE) n° 1024/2012 concernant la coopération administrative par l'intermédiaire du système d'information du marché intérieur (« règlement IMI »)

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté qui est soumis à votre approbation tend à modifier la loi relative à l'exercice des professions de soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015, afin de transposer la directive 2013/55/UE du Parlement européen et du Conseil du 20 novembre 2013 modifiant la directive 2005/36/CE relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles et le règlement (UE) n° 1024/2012 concernant la coopération administrative par l'intermédiaire du système d'information du marché intérieur (« règlement IMI »).

Cette transposition est faite par arrêté royal conformément à ce que prévoit la loi du 4 avril 1980 contenant délégation de pouvoirs pour assurer l'exécution des Directives du Conseil des Communautés européennes relatives à l'art de guérir, à l'art infirmier, aux professions paramédicales et à l'art vétérinaire.

Les modifications ainsi apportées à la loi du 10 mai 2015 se limitent à une transposition stricte de la directive européenne 2013/55/UE et ce, dans le respect des compétences dévolues à l'autorité fédérale et plus particulièrement des compétences relevant du Ministre fédéral de la Santé publique, suite à la dernière réforme de l'Etat.

Cette directive 2013/55/UE modernise le système de reconnaissance mutuelle de qualifications professionnelles, en ce compris les professionnels de soins de santé, mis en place par la directive 2005/36/CE, cette dernière ayant permis de coordonner en un seul texte tout le système de reconnaissance de qualifications professionnelles qui se fondait jusqu'alors sur quinze directives européennes.

La modernisation de ce système de reconnaissance a notamment donné lieu à la révision des compétences de base que doivent acquérir certains professionnels de soins de santé (tels que les infirmiers responsables des soins généraux ou les sages-femmes).

Deze richtlijn was er ook op gericht om de erkenning van de beroepskwalificaties binnen de Lidstaten nog verder te vergemakkelijken, door onder meer de administratieve lasten gekoppeld aan deze aanvragen te beperken.

Daarnaast werd de mogelijkheid voorzien om, onder bepaalde voorwaarden, aan een beroepsbeoefenaar die zijn beroep uitoefent in een Lidstaat, een gedeeltelijke toegang te verlenen tot een gereguleerd beroep in een andere Lidstaat wanneer deze beroepsbeoefenaar niet voldoet aan de vereisten om het desbetreffende beroep in die andere Lidstaat volledig te mogen uitoefenen, en de verschillen tussen de in de lidstaat van oorsprong legaal verrichte beroepsactiviteiten en het gereguleerde beroep in de ontvangende lidstaat zo groot zijn dat de toepassing van compenserende maatregelen erop zou neerkomen dat de aanvrager het volledige onderwijs- en opleidingsprogramma in de ontvangende lidstaat zou moeten doorlopen om tot het volledige gereguleerde beroep in de ontvangende lidstaat toegelaten te worden.

Een belangrijke wijziging tot slot betreft de invoering van een waarschuwingsmechanisme waarbij de bevoegde autoriteiten van een lidstaat de andere lidstaten op de hoogte brengen van de beslissingen genomen door een nationale overheid of rechtbank die tot gevolg hebben dat aan een beroepsbeoefenaar een beperking of verbod wordt opgelegd op het uitoefenen van een gezondheidszorgberoep. De bevoegde autoriteiten die deze uitspraak hebben gedaan zijn derhalve verantwoordelijk voor het coderen van de aldus genomen beslissing en voor het beheer ervan in het IMI-systeem en dit volgens de modaliteiten bepaald in de richtlijn.

Al deze wijzigingen betreffende de gezondheidszorgberoepen werden dus ingelast via dit ontwerpbesluit.

Er moet worden gepreciseerd dat aangezien 18 januari 2016 de datum is voor de omzetting van de richtlijn 2013/55/EU, deze datum als referentie werd genomen voor bepaalde wijzigingen ingevoerd door dit besluit.

Zo onder meer wat betreft de aan te brengen wijziging in artikel 102 van de voornoemde wet van 10 mei 2015 waarin aan het begin van hoofdstuk 9 van diezelfde wet werd verwezen naar de omzetting van de richtlijn 2005/36/EG: het feit dat het gaat om de omzetting van een richtlijn wordt voortaan vermeld in een nieuw artikel 2/1 in de inleidende bepalingen bij de wet van 10 mei 2015, vermits onderhavige omzetting niet enkel betrekking heeft op hoofdstuk 9 van de wet maar ook op verschillende bepalingen uit andere hoofdstukken van die wet.

Verder heeft de Raad van State ook voorgesteld om de verschillende bepalingen in verband met de artseneijbereidkunde op een coherente manier te groeperen in een enkel artikel. Er moet worden op gewezen dat dit belangrijke punt in feite momenteel reeds behandeld wordt in het kader van de algemene herziening van de inhoud van de wet van 10 mei 2015. Dit is de reden waarom dit voorstel niet opgenomen is in dit omzettingsbesluit.

Wat betreft de aanpassing van de definitie van de verpleegkunde ingevolge de wijziging van artikel 45 van de wet van 10 mei 2015, werden ook de verschillende competenties vermeld in artikel 45, § 1, vijfde lid, b) geanalyseerd om na te gaan of deze terug te vinden waren onder de verpleegkundige basisactiviteiten beschreven in artikel 46, 1°, van diezelfde wet. Uit die analyse blijkt dat behalve de competentie waarbij de verpleegkundige zelfstandig urgente levensreddende maatregelen moet kunnen treffen en in crisis- en rampensituaties moet kunnen handelen alsook de competentie waarbij hij of zij meewerkt aan de praktische opleiding van het gezondheidszorgpersoneel, de andere competenties konden gelinkt worden aan de verschillende reeds gedefinieerde basisactiviteiten voor het verpleegkundig beroep.

Naar aanleiding van de wijziging van artikel 63 van de wet van 10 mei 2015 tot slot heeft de Raad van State de aandacht gevestigd op het feit dat artikel 62, § 2, van dezelfde wet bijgevolg incompatibel wordt. Het tweede deel van deze § 2 handelt de facto over de nadere regels en de erkenningscriteria voor de verkrijging van de beroepstitel van vroedvrouw, en wordt diensgevolge aangepast. Het eerste deel van deze § 2 daarentegen werd niet gewijzigd aangezien dit eerste deel handelt over een ander punt, namelijk de bepaling van de handelingen die deel uitmaken van het beroep van vroedvrouw.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. M. DE BLOCK

Cette directive a également cherché à faciliter encore davantage la reconnaissance des qualifications professionnelles au sein des États membres, en réduisant notamment les charges administratives engendrées par ces demandes.

Il a par ailleurs été prévu la possibilité d'octroyer, selon certaines conditions, à un professionnel exerçant dans un État membre, un accès partiel à une profession réglementée dans un autre État membre lorsque ce professionnel ne répond pas aux exigences requises pour pouvoir exercer pleinement la profession concernée dans cet autre État membre, et que les différences entre l'activité professionnelle légalement exercée dans l'État membre d'origine et la profession réglementée dans l'État membre d'accueil sont si importantes que l'application de mesures de compensation reviendrait à imposer au demandeur de suivre le programme complet d'enseignement et de formation requis dans l'État membre d'accueil pour avoir pleinement accès à la profession réglementée dans l'État membre d'accueil.

Enfin, une modification importante concerne la mise en place d'un mécanisme d'alerte selon lequel les autorités compétentes d'un État membre informe les autres États membres, des décisions prises par les autorités ou juridictions nationales ayant pour conséquence de restreindre ou d'interdire l'exercice d'une profession de soins de santé par un professionnel. Les autorités compétentes ayant rendu cette décision sont ainsi responsables de l'encodage de la décision ainsi prise et de sa gestion dans le système IMI et cela, selon les modalités prévues par la directive.

Toutes ces modifications concernant les professions de soins de santé ont donc été intégrées via ce projet d'arrêté.

Il y a lieu de préciser que la date de transposition de la directive 2013/55/UE étant le 18 janvier 2016, cette date a été prise comme référence pour certaines modifications introduites par cet arrêté.

Ainsi, concernant, entre autres, la modification prévue à l'article 102 de la loi du 10 mai 2015 précitée dans lequel il était fait référence, au début du chapitre 9 de cette même loi, à la transposition de la directive 2005/36/CE : la mention du fait qu'il s'agit de la transposition d'une directive est désormais reprise dans un nouvel article 2/1 au sein des dispositions introductives de la loi du 10 mai 2015, dans la mesure où la présente transposition ne concerne pas uniquement le chapitre 9 de la loi mais plusieurs dispositions relevant de différents chapitres de celle-ci.

Par ailleurs, le Conseil d'Etat a également suggéré de prévoir un regroupement cohérent en un seul article, des différentes dispositions relatives à l'art pharmaceutique. Il y a lieu d'indiquer qu'en fait, ce point important est actuellement déjà traité dans le cadre du travail de révision générale qui a lieu concernant le contenu de la loi du 10 mai 2015. C'est la raison pour laquelle cette suggestion n'est pas traduite au sein de cet arrêté de transposition.

En outre, en ce qui concerne l'adaptation de la définition de l'art infirmier suite à la modification de l'article 45 de la loi du 10 mai 2015, il a été procédé à une analyse des différentes compétences reprises au sein de l'article 45, § 1^{er}, alinéa 5, b) afin de voir si ceux-ci se retrouvaient au sein des activités infirmières de base décrites dans l'article 46, 1°, de cette même loi. Il apparaît de cette analyse qu'à part la compétence selon laquelle l'infirmier engage de façon indépendante des mesures immédiates afin de préserver la vie et appliquer des mesures dans les situations de crise ou de catastrophe ainsi que celle selon laquelle il ou elle participe également à la formation pratique du personnel de santé, les autres compétences pouvaient être rattachées aux différentes activités de base déjà définies pour la profession infirmière.

Enfin, suite à la modification de l'article 63 de la loi du 10 mai 2015, le Conseil d'Etat a attiré l'attention sur le fait que l'article 62, § 2, de la loi même loi devient dès lors incompatible. De fait, la seconde partie de ce § 2 porte sur modalités et critères d'agrément pour l'obtention du titre professionnel de sage-femme, et est adapté en conséquence. Par contre, la première partie de ce § 2 n'a pas été modifiée dans la mesure où cette première partie porte sur un autre point, à savoir la détermination des actes relevant de la profession de sage-femme.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme M. DE BLOCK

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

Advies 58.861/2/VR van 11 maart 2016 over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015, teneinde de Richtlijn 2013/55/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013 tot wijziging van Richtlijn 2005/36/EG betreffende de erkenning van beroepskwalificaties en Verordening (EU) nr. 1024/2012 betreffende de administratieve samenwerking via het Informatiesysteem interne markt ('de IMI-verordening') om te zetten'.

Op 26 januari 2016 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Sociale Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen verlengd wordt tot vijfenveertig dagen (*) een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015, teneinde de richtlijn 2013/55/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013 tot wijziging van Richtlijn 2005/36/EG betreffende de erkenning van beroepskwalificaties en Verordening (EU) nr. 1024/2012 betreffende de administratieve samenwerking via het Informatiesysteem interne markt ('de IMI-verordening') om te zetten'.

Het ontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 24 februari 2016. De kamer was samengesteld uit Pierre Vandernoot, kamervoorzitter, Luc Detroux en Wanda Vogel, staatsraden, Sébastien Van Drooghenbroeck, assessor, en Anne-Catherine Van Geersdaele, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Xavier Delgrange, eerste auditeur-afdelingshoofd, en Pauline Lagasse, adjunct-auditeur.

Het ontwerp is op 8 maart 2016 onderzocht door de verenigde kamers; dat onderzoek had betrekking op de bevoegdheid van de steller van het ontwerp. De verenigde kamers was samengesteld uit Jo Baert, kamervoorzitter, voorzitter, Pierre Vandernoot, kamervoorzitter, Jan Smets, Jeroen Van Nieuwenhove, Luc Detroux en Wanda Vogel, staatsraden, en Anne-Catherine Van Geersdaele en Greet Verberckmoes, griffiers.

De verslagen zijn uitgebracht door Xavier Delgrange, eerste auditeur-afdelingshoofd, Tim Corthaut, auditeur, en Pauline Lagasse, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Vandernoot.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 11 maart 2016.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

STREKKING VAN HET ONTWERP

Het ontwerp strekt tot wijziging van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 'betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen' om, binnen de grenzen van de aan de federale overheid toegewezen bevoegdheden die ressorteren onder de minister van Volksgezondheid, te voorzien in de omzetting van richtlijn 2013/55/EU van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013 'tot wijziging van Richtlijn 2005/36/EG betreffende de erkenning van beroepskwalificaties en Verordening (EU) nr. 1024/2012 betreffende de administratieve samenwerking via het Informatiesysteem interne markt ('de IMI verordening')'.

Tegelijk worden door de minister van Volksgezondheid twee ontwerpen van ministerieel besluit eveneens aan de afdeling Wetgeving voorgelegd. Het betreft:

- het ontwerp van ministerieel besluit 'tot wijziging van de ministeriële besluiten van 31 januari 2008 en 28 februari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van arts, huisarts, geneesheer-specialist, tandarts, tandarts-specialist, verloskundige, apotheker en verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie', waarover heden advies 58.662/2/VR wordt gegeven;

- het ontwerp van ministerieel besluit 'tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 april 2014 tot vaststelling van de algemene criteria voor de erkenning van geneesheer-specialisten, stagemeesters en stagediensten', waarover heden advies 58.863/2/VR wordt gegeven.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT
section de législation

Avis 58.861/2/VR du 11 mars 2016 sur un projet d'arrêté royal 'modifiant la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015, en vue de transposer la Directive 2013/55/UE du Parlement européen et du Conseil du 20 novembre 2013 modifiant la directive 2005/36/CE relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles et le règlement (UE) n° 1024/2012 concernant la coopération administrative par l'intermédiaire du système d'information du marché intérieur ('règlement IMI')'.

Le 26 janvier 2016, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Ministre des Affaires sociales à communiquer un avis, dans un délai de trente jours prorogé à quarante cinq jours (*), sur un projet d'arrêté royal 'modifiant la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015, en vue de transposer la Directive 2013/55/UE du Parlement européen et du Conseil du 20 novembre 2013 modifiant la directive 2005/36/CE relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles et le règlement (UE) n° 1024/2012 concernant la coopération administrative par l'intermédiaire du système d'information du marché intérieur ('règlement IMI')'.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre le 24 février 2016. La chambre était composée de Pierre Vandernoot, président de chambre, Luc Detroux et Wanda Vogel, conseillers d'État, Sébastien Van Drooghenbroeck, assesseur, et Anne-Catherine Van Geersdaele, greffier.

Le rapport a été présenté par Xavier Delgrange, premier auditeur chef de section, et Pauline Lagasse, auditeur adjoint.

Le projet a été examiné par les chambres réunies le 8 mars 2016 ; l'examen a porté sur la compétence de l'auteur du projet. Les chambres réunies étaient composées de Jo Baert, président de chambre, président, Pierre Vandernoot, président de chambre, Jan Smets, Jeroen Van Nieuwenhove, Luc Detroux et Wanda Vogel, conseillers d'État, Anne-Catherine Van Geersdaele et Greet Verberckmoes, greffiers.

Les rapports ont été présentés par Xavier Delgrange, premier auditeur chef de section, Tim Corthaut, auditeur, et Pauline Lagasse, auditeur adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Vandernoot.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 11 mars 2016.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

PORTEE DU PROJET

Le projet modifie la loi coordonnée du 10 mai 2015 'relative à l'exercice des professions des soins de santé' en vue d'assurer la transposition, dans les limites des compétences dévolues à l'autorité fédérale et relevant du Ministre de la Santé publique, de la directive 2013/55/UE du Parlement européen et du Conseil du 20 novembre 2013 'modifiant la directive 2005/36/CE relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles et le règlement (UE) n° 1024/2012 concernant la coopération administrative par l'intermédiaire du système d'information du marché intérieur (« règlement IMI »)'.

Parallèlement, deux projets d'arrêtés ministériels sont également soumis à la section de législation par la Ministre de la Santé publique. Il s'agit du :

- projet d'arrêté ministériel 'modifiant les arrêtés ministériels du 31 janvier 2008 et du 28 février 2008 fixant la liste des titres de formation de médecin, médecin généraliste, médecin spécialiste, dentiste, dentiste spécialiste, sage-femme, pharmacien et infirmier responsable des soins généraux délivrés par les États membres de l'Union européenne', sur lequel l'avis 58.662/2/VR est donné ce jour ;

- projet d'arrêté ministériel 'modifiant l'arrêté ministériel du 23 avril 2014 fixant les critères généraux d'agrément des médecins spécialistes, des maîtres de stage et des services de stage', sur lequel l'avis 58.863/2/VR est donné ce jour.

BEVOEGDHEID VAN DE STELLER VAN HET ONTWERP

1. Het ontworpen artikel 63, eerste lid, in artikel 4, a), vangt aan met de volgende woorden: “De erkenning als houder of houdster van de beroepstitel van vroedvrouw wordt van rechtswege toegekend aan de houder ...”.

Hoewel het vervolg van de tekst betrekking heeft op het bepalen van de voorwaarden voor de toekenning van de bedoelde beroepstitel, wat wel een federale bevoegdheid is, blijkt uit de parlementaire voorbereiding van de bijzondere wet van 6 januari 2014 ‘met betrekking tot de Zesde Staatshervorming’ het volgende “De gemeenschappen kunnen die federale voorwaarden toepassen teneinde een beleid te voeren dat aangepast is aan hun behoeften. Zij kunnen hierbij opteren voor een systeem waarbij de erkenning van rechtswege wordt toegekend, dan wel uitdrukkelijk moet worden toegekend”.(1)

Het behoort dus niet tot de bevoegdheid van de federale overheid om opnieuw te voorzien in de procedureregel die is opgenomen in artikel 63 van de gecoördineerde wet en volgens welke de erkenning “van rechtswege [wordt] toegekend”, noch om die regel te wijzigen.

Teneinde het ontwerp op een met de bevoegdheidsregels conforme wijze te redigeren, kan artikel 4 van het ontwerp als volgt worden geformuleerd: “In artikel 63 van dezelfde gecoördineerde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid worden de woorden ‘aan de houder van een diploma van hoger onderwijs van vroedvrouw, afgeleverd door een door de bevoegde overheid erkende onderwijsinstelling, of van een daarmee door de bevoegde overheid gelijkwaardig verklaard diploma. De minimale duur van de opleiding wordt vastgesteld door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad’ vervangen door de woorden ‘aan de houder van een diploma van hoger onderwijs van vroedvrouw dat behaald werd na een voltijdse opleiding tot vroedvrouw en uitgereikt werd door een onderwijsinstelling, die door de bevoegde overheid is erkend of van een buitenlands of eerder behaalde diploma dat door de bevoegde overheid gelijkwaardig is verklaard.

b) tussen het eerste en het tweede lid worden de volgende leden ingevoegd:

‘De opleiding tot vroedvrouw bestaat ten minste uit:

- hetzij drie studie jaren, die kunnen uitgedrukt worden in een daaraan gelijkwaardig aantal ECTS-studiepunten, bestaande uit ten minste 4600 uur theoretisch en praktisch onderwijs, waarvan ten minste een derde betrekking heeft op klinisch onderwijs;

- hetzij twee studie jaren, die kunnen uitgedrukt worden in een daaraan gelijkwaardig aantal ECTS-studiepunten, bestaande uit ten minste 3600 uur, waarvoor het bezit van een diploma van verpleegkundige vereist is;

- hetzij achttien maanden, die kunnen uitgedrukt worden in een daaraan gelijkwaardig aantal ECTS-studiepunten, bestaande uit ten minste 3000 uur, waarvoor het bezit van een diploma van verpleegkundige vereist is, gevolgd door een praktijkervaring van één jaar.

De opleiding die het mogelijk maakt om de titel van vroedvrouw te behalen, waarborgt dat de betrokken beroepsbeoefenaar de volgende kennis en vaardigheden heeft verworven:

a) grondige kennis van de wetenschappen waarop de werkzaamheden van de vroedvrouw berusten, met name de maïeutiek, de verloskunde en de gynaecologie;

b) adequate kennis van de beroepsethiek en de wetgeving die relevant is voor de uitoefening van het beroep;

c) adequate kennis van de geneeskunde (biologische functies, anatomie en fysiologie) en van de farmacologie op het gebied van de verloskunde en de perinatologie, alsmede kennis van het verband tussen de gezondheidstoestand en de fysieke en sociale omgeving van de mens en van zijn gedrag;

d) adequate klinische ervaring, opgedaan in erkende inrichtingen waar vroedvrouwen, zelfstandig en onder eigen verantwoordelijkheid, voor zover nodig en met uitsluiting van pathologische situaties, prenatale zorg kunnen verstrekken, een bevalling kunnen uitvoeren en kunnen zorgen voor de opvolging daarvan in een erkende instelling, en de supervisie krijgen bij het bevallingsproces, de postnatale zorg en neonatale reanimatie, in afwachting van de komst van een arts;

e) op de hoogte zijn van de opleiding van het gezondheidspersoneel en ervaring hebben op het gebied van samenwerking met deze beoefenaars.

Iedereen die een opleiding tot vroedvrouw is gestart of beëindigd heeft voor 18 januari 2016, mag het beroep van vroedvrouw zoals bepaald in artikel 62 alleen uitoefenen indien zij in het bezit is van een

COMPETENCE DE L'AUTEUR DU PROJET

1. L'article 63, alinéa 1^{er}, en projet à l'article 4, a), s'ouvre par les mots suivants : « L'agrément comme porteur ou porteuse du titre professionnel de sage femme est accordé de plein droit au titulaire ... ».

Quoique la suite du texte porte sur la fixation des conditions pour l'octroi du titre professionnel en cause, ce qui relève bien de la compétence fédérale, il résulte des travaux préparatoires de la loi spéciale du 6 janvier 2014 ‘relative à la sixième Réforme de l'État’ que : « Les communautés peuvent appliquer ces conditions fédérales afin de mener une politique adaptée à leurs besoins. À cet effet, elles peuvent opter pour un système selon lequel l'agrément est octroyé d'office ou un système selon lequel l'agrément doit être octroyé explicitement »(1).

Il ne relève donc pas de la compétence de l'autorité fédérale de prévoir à nouveau ou de modifier la règle de procédure qui figure à l'article 63 de la loi coordonnée et selon laquelle l'agrément « est accordé d'office ».

Afin de concevoir le projet d'une manière conforme aux règles de compétence, l'article 4 du projet peut être formulé comme suit : « À l'article 63, de la même loi coordonnée, les modifications suivantes sont apportées :

a) à l'alinéa 1^{er}, les mots ‘au titulaire d'un diplôme d'enseignement supérieur d'accoucheuse, délivré par un établissement scolaire reconnu par l'autorité compétente, ou d'un diplôme déclaré équivalent par l'autorité compétente. La durée minimale de la formation est fixée par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres’ sont remplacés par les mots ‘au titulaire d'un diplôme d'enseignement supérieur de sage-femme obtenu à la suite d'une formation à temps plein de sage-femme et délivré par un établissement scolaire reconnu par l'autorité compétente, ou d'un diplôme étranger ou acquis antérieurement déclaré équivalent par l'autorité compétente’ ;

b) entre les alinéas 1^{er} et 2, les alinéas suivants sont insérés :

‘La formation de sage-femme comprend au minimum :

- soit trois années d'études, qui peuvent être exprimées en crédits ECTS équivalents, comprenant au moins 4600 heures d'enseignement théorique et pratique, dont un tiers au moins de la durée minimale de la formation est constitué de pratique clinique ;

- soit deux années d'études, qui peuvent être exprimées en crédits ECTS équivalents, comprenant au moins 3600 heures, et est subordonnée à la possession d'un diplôme d'infirmier ;

- soit dix-huit mois, qui peuvent être exprimés en crédits ECTS équivalents, comprenant au moins 3000 heures, subordonnée à la possession d'un diplôme d'infirmier et suivie d'une pratique professionnelle d'un an.

La formation qui permet d'obtenir le titre de sage-femme donne la garantie que le professionnel concerné a acquis les connaissances et les aptitudes suivantes :

a) une connaissance approfondie des sciences qui sont à la base des activités de sage-femme, notamment de la maïeutique, de l'obstétrique et de la gynécologie ;

b) une connaissance adéquate de la déontologie de la profession et de la législation pertinente pour l'exercice de la profession ;

c) des connaissances adéquates en médecine (fonctions biologiques, anatomie et physiologie) et en pharmacologie dans le domaine de l'obstétrique et du nouveau-né, ainsi qu'une connaissance des relations existant entre l'état de santé et l'environnement physique et social de l'être humain, et de son comportement ;

d) une expérience clinique adéquate acquise dans des établissements agréés permettant à la sage-femme de dispenser, de façon indépendante et sous sa propre responsabilité, dans la mesure nécessaire et à l'exclusion des cas pathologiques, les soins prénataux, de procéder à un accouchement et d'en assurer les suites dans des établissements agréés, et de superviser le travail et la naissance, les soins postnataux et la réanimation néonatale dans l'attente d'un médecin ;

e) une compréhension adéquate de la formation du personnel de santé et expérience de la collaboration avec ce personnel.

Toute personne ayant terminé ou débuté une formation de sage-femme avant le 18 janvier 2016, ne peut exercer la profession de sage-femme telle que définie à l'article 62 que si elle est porteuse du

diploma van hoger onderwijs van vroedvrouw, uitgereikt door een onderwijsinstelling die door de bevoegde overheid is erkend of van een diploma dat door de bevoegde overheid gelijkwaardig is verklaard.

Iedereen die een opleiding tot vroedvrouw aanvat in het tweede semester van het schooljaar of academiejaar 2015-2016 wordt hiermee gelijkgesteld.’

2. Het ontworpen artikel 102, tweede lid, in artikel 5, *b*), bepaalt:

“De procedure en rechten die in artikelen 27 en 27/1(2), § 3, § 4 en § 5 bedoeld zijn en de administratieve samenwerking die in artikel 10 bedoeld is, van de wet van 12 februari 2008 tot instelling van een nieuw algemeen kader voor de erkenning van EG-beroepskwalificaties, zijn van toepassing”.

Artikel 10 van de wet van 12 februari 2008(3) is als volgt gesteld:

“§ 1. Voor iedere dienstverrichting kunnen de bevoegde Belgische autoriteiten de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van vestiging verzoeken om alle informatie over de rechtmatigheid van de vestiging en het goede gedrag van de dienstverrichter, alsmede het ontbreken van eventuele tuchtrechtelijke of strafrechtelijke maatregelen terzake van de beroepsuitoefening. De bevoegde Belgische autoriteiten verstrekken op hun beurt deze informatie overeenkomstig artikel 27.

§ 2. De bevoegde Belgische autoriteiten zorgen voor de uitwisseling van alle nodige informatie opdat een klacht van een afnemer van een dienst tegen een dienstverrichter correct kan worden afgehandeld. De afnemer wordt van het resultaat van de klacht in kennis gesteld”.

Paragraaf 2 van die laatste bepaling mag niet aldus worden geïnterpreteerd dat de gemeenschappen worden verplicht om voor de uitwisseling van informatie te zorgen, wanneer zij in die kwesties optreden op grond van de bevoegdheden inzake het toekennen van de erkenning overeenkomstig artikel 5, § 1, eerste lid, 7°, *a*), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

Het staat aan de gemeenschappen om op te treden wat betreft de autoriteiten die in deze aangelegenheid onder hun bevoegdheden vallen.

Dezelfde opmerking geldt voor de verwijzing naar artikel 27 van de wet van 12 februari 2008 in het ontworpen artikel 102, tweede lid.

VOORAFGAANDE VORMVEREISTEN

1. Het achtste lid van de aanhef moet worden aangevuld met de datum waarop het vormvereiste vervuld is, namelijk 18 juni 2015.

2. Krachtens de wet van 4 april 1980 ‘betreffende overdracht van bevoegdheden voor de uitvoering van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen, betreffende de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de dierengeneeskunde’ en binnen de door die wet bepaalde grenzen is de Koning bevoegd om de bepalingen van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 te vervangen en/of te wijzigen.

Overeenkomstig artikel 3*bis* van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moet de steller van het ontwerp dus een verslag aan de Koning opstellen dat samen met het ontwerp van koninklijk besluit en dit advies dient te worden bekendgemaakt.(4) De omzettingstabellen moeten bij het verslag aan de Koning worden gevoegd.(5)

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Overeenkomstig artikel 3, lid 4, van richtlijn 2013/55/EU en artikel 63, tweede alinea, van richtlijn 2005/36/EG, moet in de regels van nationaal recht die de genoemde richtlijnen omzetten een verwijzing naar die richtlijnen opgenomen zijn.

In casu wordt in artikel 102 van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015, dat is opgenomen in hoofdstuk 9 van die wet, het volgende gepreciseerd:

“De bepalingen van dit hoofdstuk hebben als doel Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van de beroepskwalificaties, laatstelijk gewijzigd bij (EU)-Verordening nr. 213/2011 van de Commissie van 3 maart 2011, om te zetten”.

De wijzigingen die het voorontwerp in de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 aanbrengt en die strekken tot de omzetting van richtlijn 2013/55/EU, die richtlijn 2005/36/EG wijzigt, reiken evenwel verder dan louter het voornoemde hoofdstuk 9.

Bij het voorontwerp wordt immers een nieuw artikel 5*bis* ingevoegd en worden artikel 6 (betreffende de artseneerbereidkunde), artikel 45 (betreffende de verpleegkunde) en artikel 63 (betreffende de uitoefening van het beroep van vroedvrouw) gewijzigd. Meer in het algemeen kan worden opgemerkt dat de huidige hoofdstukken 2, 4, 5, 8 en 13 van de wet van 10 mei 2015 eveneens voorzien in de omzetting van richtlijn 2005/36/EG.

diplôme ou du titre de sage-femme d’un diplôme d’enseignement supérieur de sage-femme, délivré par un établissement scolaire reconnu par l’autorité compétente, ou d’un diplôme déclaré équivalent par l’autorité compétente.

Toute personne débutant une formation de sage-femme pendant le second semestre de l’année scolaire ou de l’année académique 2015-2016 y est assimilée.”

2. L’article 102, alinéa 2, en projet à l’article 5, *b*), prévoit que :

« [les] procédures et les droits visés aux articles 27 et 27/1(2), § 3, § 4 et § 5, ainsi que la coopération administrative visée à l’article 10 de la loi du 12 février 2008 instaurant un nouveau cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles CE, sont d’application ».

L’article 10 de la loi du 12 février 2008(3) est rédigé comme suit :

« § 1^{er}. Les autorités compétentes belges peuvent demander aux autorités compétentes de l’État membre d’établissement, pour chaque prestation de services, toute information pertinente concernant la légalité de l’établissement et la bonne conduite du prestataire ainsi que l’absence de sanctions disciplinaire ou pénale à caractère professionnel. Les autorités compétentes belges communiquent à leur tour ces informations conformément à l’article 27.

§ 2. Les autorités compétentes belges assurent l’échange des informations nécessaires pour que la plainte d’un destinataire d’un service à l’encontre d’un prestataire de services soit correctement traitée. Le destinataire est informé de la suite donnée à la plainte ».

Le paragraphe 2 de cette dernière disposition ne peut être interprété comme imposant aux communautés d’assurer l’échange des informations lorsqu’elles interviennent sur ces questions sur la base de leurs compétences en matière d’octroi de l’agrément conformément à l’article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 7°, *a*), de la loi spéciale du 8 août 1980.

Il appartient aux communautés d’intervenir pour ce qui concerne les autorités relevant de leurs compétences en cette matière.

La même observation vaut pour le renvoi fait à l’article 102, alinéa 2, en projet à l’article 27 de la loi du 12 février 2008.

FORMALITES PREALABLES

1. L’alinéa 8 du préambule sera complété par la date de l’accomplissement de la formalité, à savoir le 18 juin 2015.

2. En vertu de la loi du 4 avril 1980 ‘contenant délégation de pouvoirs pour assurer l’exécution des directives du Conseil des Communautés européennes, relatives à l’art de guérir, à l’art infirmier, aux professions paramédicales et à l’art vétérinaire’ et dans les limites fixées par celle-ci, le Roi est compétent pour remplacer et/ou modifier les dispositions de la loi coordonnée du 10 mai 2015.

Conformément à l’article 3*bis* des lois coordonnées du Conseil d’État, l’auteur du projet doit établir en conséquence un rapport au Roi, qui sera publié en même temps que le projet d’arrêté royal et le présent avis(4). Les tableaux de transposition seront annexés au rapport au Roi(5).

OBSERVATIONS GENERALES

1. Conformément à l’article 3, paragraphe 4, de la directive 2013/55/UE et à l’article 63, alinéa 2, de la directive 2005/36/CE, les règles de droit national qui transposent lesdites directives doivent contenir une référence à celles-ci.

En l’espèce, l’article 102 de la loi coordonnée du 10 mai 2015, figurant en son chapitre 9, précise que :

« Les dispositions de ce chapitre visent à transposer la directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles, modifiée en dernier lieu par le Règlement (UE) n° 213/2011 de la Commission du 3 mars 2011 ».

Les modifications apportées par l’avant-projet à la loi coordonnée du 10 mai 2015 – qui ont pour objet la transposition de la directive 2013/55/UE qui modifie la directive 2005/36/CE – vont cependant au-delà du seul chapitre 9 précité.

En effet, l’avant-projet insère un nouvel article 5*bis* et modifie l’article 6 (concernant l’art pharmaceutique), l’article 45 (concernant l’art infirmier) et l’article 63 (concernant l’exercice de la profession de sages-femmes). Plus généralement, on observe que les chapitres 2, 4, 5, 8 et 13 actuels de la loi du 10 mai 2015 assurent également la transposition de la directive 2005/36/CE.

De verwijzing die is opgenomen in de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 naar de omzetting van de richtlijn dient bijgevolg te worden verruimd door daarin eveneens te vermelden dat die richtlijn is gewijzigd bij richtlijn 2013/55/EU.

2. In de omzettingstabel voor artikel 8, *a*), van het ontwerp wordt “artikel” (6) 6 van richtlijn 2013/55/EU omgezet en niet artikel 7 van die richtlijn.

In tegenstelling tot wat de omzettingstabel aangeeft, zet artikel 5 van het ontwerp “artikel” (7) 45 van richtlijn 2013/55/EU niet om. Het is artikel 13 van het ontwerp dat voorziet in de omzetting van die bepaling.

Zoals de gemachtigde van de minister heeft beaamd, strekt het ontworpen artikel 114/1 eveneens tot omzetting van artikel 4*sexies*. Dit dient te worden gepreciseerd in de omzettingstabel.

3. Uit artikel 2, 1°, uit hoofdstuk 9 (“Erkenning van beroepskwalificaties Toepassing van de Europese regelgeving”) en uit artikel 145, dat vervat is in hoofdstuk 13 (“Algemene bepalingen”), van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 blijkt dat de onderdanen van Noorwegen, het Vorstendom Liechtenstein en IJsland evenals de onderdanen van een staat waarmee de Europese Unie en de lidstaten een associatieovereenkomst gesloten hebben, worden gelijkgesteld met de onderdanen van de lidstaten van de Europese Unie wat betreft de regeling inzake de erkenning van hun beroepskwalificaties.

Het ontwerp geeft voor zijn rechtsgrond te ontleen aan de wet van 4 april 1980 ‘betreffende overdracht van bevoegdheden voor de uitvoering van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen, betreffende de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de dierengeneeskunde’.

In advies 43.754/3(8) heeft de afdeling Wetgeving zich afgevraagd of die wet “ook een rechtsgrond biedt voor het omzetten in het interne recht van bepalingen van richtlijnen, in zoverre de reikwijdte van die richtlijnen bij andere akten is uitgebreid tot onderdanen van andere staten dan de lidstaten van de Europese Gemeenschap”. Zij heeft geoordeeld dat tot een “evolutieve interpretatie” van die overdracht van bevoegdheden diende te worden gekomen waardoor “[...] de Koning uit de wet van 4 april 1980 in beginsel de bevoegdheid put om de maatregelen te nemen die nodig zijn ter uitvoering van de verplichtingen die voortvloeien uit de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte of uit de genoemde [associatie]overeenkomst met Zwitserland”.

In casu kan een soortgelijke redenering worden gevolgd.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

DISPOSITIEF

Artikelen 1 en 2

Het ontworpen artikel 5*bis* (artikel 1 van het ontwerp) strekt ertoe te definiëren welke activiteiten verstaan worden onder “de uitoefening van de artsenijsbereidkunde”.

Artikel 6, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, zoals gewijzigd bij artikel 2 van het ontwerp, omschrijft de onwettige uitoefening van de artsenijsbereidkunde door, op ongelukkige wijze(9), te verwijzen naar dat ontworpen artikel 5*bis*.

Paragraaf 2 van hetzelfde artikel 6, waarin een bepaald aantal activiteiten opgelijst worden die “niet onder de bepalingen van paragraaf 1 [vallen]”, wordt daarentegen niet gewijzigd zodat de activiteiten die erin vermeld zijn, niet beschouwd worden als onwettige uitoefening van de artsenijsbereidkunde wanneer ze uitgevoerd worden door een persoon die de artsenijsbereidkunde niet mag uitoefenen, maar wel beschouwd worden als uitoefening van de artsenijsbereidkunde in zoverre ze ook vermeld worden in het ontworpen artikel 5*bis*.

Ten slotte strekt ook artikel 7 van de wet, dat evenmin gewijzigd wordt bij het ontwerp, ertoe vast te leggen wat “[d]e farmaceutische handelingen in de uitoefening van de functie van de apotheker inzake de verstrekking van farmaceutische zorg” omvatten.

Het zou beter zijn de beschrijving van de activiteiten die onder de artsenijsbereidkunde vallen en de omstandigheden waarin sommige van deze activiteiten uitgeoefend mogen worden door andere personen dan apothekers, op coherente wijze onder te brengen in één enkele bepaling.

Artikel 3

1. De wijzigingen die aangebracht worden in artikel 45 van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015, zijn onverenigbaar met de vervanging van deze bepaling op een door de Koning te bepalen datum, waarin artikel 155 van dezelfde wet voorziet.

Il convient dès lors d’élargir la référence faite à la transposition de la directive au sein de la loi coordonnée du 10 mai 2015 en y mentionnant également la modification subie par cette directive par la directive 2013/55/UE.

2. Le tableau de transposition concernant l’article 8, *a*), du projet transpose « l’article »(6) 6 de la directive 2013/55/UE et non son article 7.

Contrairement à ce qui est indiqué au sein du tableau de transposition, l’article 5 du projet ne transpose pas « l’article »(7) 45 de la directive 2013/55/UE. La transposition de cette disposition est assurée par l’article 13 du projet.

Ainsi qu’en a convenu le délégué de la Ministre, l’article 114/1 en projet a également pour objet la transposition de l’article 4*sexies*. Il convient de le préciser au sein du tableau de transposition.

3. Il ressort de l’article 2, 1°, du chapitre 9 (« Reconnaissance des qualifications professionnelles en application de la réglementation européenne ») et de l’article 145, qui figure au sein du chapitre 13 (« Dispositions générales »), de la loi coordonnée du 10 mai 2015, que les ressortissants de la Norvège, de la Principauté du Liechtenstein et de l’Islande, ainsi que les ressortissants d’un État avec lequel l’Union européenne et les États membres ont conclu un accord d’association sont assimilés aux ressortissants des États membres de l’Union européenne concernant le régime de reconnaissance de leurs qualifications professionnelles.

Le projet entend puiser son fondement légal dans la loi du 4 avril 1980 ‘contenant délégation de pouvoirs pour assurer l’exécution des directives du Conseil des Communautés européennes, relatives à l’art de guérir, à l’art infirmier, aux professions paramédicales et à l’art vétérinaire’.

Dans l’avis 43.754/3(8), la section de législation s’est interrogée sur la question de savoir si cette loi procure également un fondement juridique pour la transposition en droit interne de dispositions de directives lorsque leur portée est étendue par d’autres actes à des ressortissants d’autres États que les États membres de la Communauté européenne. Elle a considéré qu’il convenait de faire une interprétation évolutive de cette délégation de compétence, de telle sorte que « [...] le Roi tient, en principe, de la loi du 4 avril 1980 le pouvoir de prendre les mesures requises en vue de l’exécution des obligations découlant de l’Accord sur l’Espace économique européen ou de l’accord [d’association] avec la Suisse ».

En l’espèce, un raisonnement similaire peut être tenu.

OBSERVATIONS PARTICULIERES

DISPOSITIF

Articles 1^{er} et 2

L’article 5*bis* en projet (article 1^{er} du projet) tend à définir quelles sont les activités dont l’accomplissement constitue « l’exercice de l’art pharmaceutique ».

L’article 6, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, tel que modifié par l’article 2 du projet, définit l’exercice illégal de l’art pharmaceutique en renvoyant, maladroitement(9), à cet article 5*bis* en projet.

Le paragraphe 2 du même article 6, qui liste un certain nombre d’activités qui « ne tombent pas sous l’application des dispositions du paragraphe 1^{er} », n’est en revanche pas modifié, de telle sorte que les activités qui y sont mentionnées ne sont pas considérées comme relevant de l’exercice illégal de l’art pharmaceutique lorsqu’elles sont accomplies par une personne qui n’est pas autorisée à exercer l’art pharmaceutique, mais sont quand même considérées comme relevant de l’exercice de l’art pharmaceutique dans la mesure où elles sont également visées à l’article 5*bis* en projet.

Enfin l’article 7 de la loi, qui n’est pas non plus modifié par le projet, tend également à déterminer ce que comprennent « les actes pharmaceutiques dans l’exercice de la fonction du pharmacien en matière de dispensation de soins pharmaceutiques ».

Mieux vaudrait grouper de manière cohérente sous une seule disposition la description des activités relevant de l’art pharmaceutique et les conditions dans lesquelles certaines de ces activités peuvent être accomplies par des personnes autres que les pharmaciens.

Article 3

1. Les modifications apportées à l’article 45 de la loi coordonnée du 10 mai 2015 sont incompatibles avec le remplacement de cette disposition à une date à fixer par le Roi et prévu par l’article 155 de la même loi.

Ter wille van de duidelijkheid en de rechtszekerheid moet dat artikel 155 dan ook opgeheven worden.

2. De Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 45, § 1, bepaalt dat niemand de verpleegkunde mag uitoefenen als hij/zij niet in het bezit is “van ‘een diploma of een titel’ van verpleegkundige (...)”, terwijl de Franse tekst alleen melding maakt van een “diplôme d’infirmier ou d’infirmière (...)”.

Er moet voor gezorgd worden dat de Nederlandse en de Franse tekst met elkaar overeenstemmen.

3. In de Franse tekst van artikel 31, lid 6, van richtlijn 2005/36/EG, ingevoegd bij artikel 1, 23), g), van richtlijn 2013/55/EU staat dat de opleiding tot verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger moet bewijzen dat de betrokken beroepsbeoefenaar in staat is minstens de volgende competentie uit te oefenen:

“g) la compétence d’assurer une communication professionnelle ‘complète’ et de coopérer avec les membres d’autres professions du secteur de la santé”.

Dat punt g) wordt omgezet bij het ontworpen artikel 45, § 1, b), 7°, dat bepaalt dat de opleiding tot verpleegkundige ten minste “la compétence d’assurer une communication professionnelle ‘claire’ et de coopérer avec les membres d’autres professions du secteur de la santé” dient bij te brengen.

De Nederlandse versie van die tekst stemt daarentegen overeen met de richtlijn:

“g) competentie om beroepsmatig duidelijk te communiceren en samen te werken met andere personen die op het gebied van de gezondheidszorg werkzaam zijn”.

Een duidelijke communicatie stemt echter niet noodzakelijk overeen met een volledige communicatie. Teneinde de richtlijn nauwgezet om te zetten, zou het beter zijn in de Franse tekst na het woord “claire” de woorden “et complète” in te voegen en om in de Nederlandse tekst na het woord “duidelijk” de woorden “en volledig” in te voegen.

4. Door te bepalen welke competenties minimaal verworven moeten zijn om het beroep van verpleegkundige te kunnen uitoefenen, geeft de richtlijn onrechtstreeks een definitie van de uitoefening van de verpleegkunde.

De definitie van de verpleegkunde die in artikel 46 van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 gegeven is, moet bijgevolg in overeenstemming gebracht worden met het ontworpen artikel 45, § 1, b).

Artikel 4

Artikel 4 van het ontwerp, dat wijzigingen aanbrengt in artikel 63 van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015, stelt de voorwaarden voor de erkenning als houder van de beroepstitel van vroedvrouw vast. Die erkenning wordt toegekend aan de houder van een diploma van vroedvrouw dat behaald werd na een opleiding die beantwoordt aan verschillende minimumeisen die inzonderheid betrekking hebben op de duur van de opleiding en op de resultaten qua kennis en vaardigheden.

Aangaande het beroep van vroedvrouw bepaalt artikel 62, § 2, van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 het volgende: “De Koning bepaalt, na advies van de Federale Raad voor de Vroedvrouwen, de handelingen die, overeenkomstig paragraaf 1, mogen worden verricht door de personen die erkend zijn als houder van de beroepstitel van vroedvrouw en bepaalt, na advies van de Federale Raad voor de Vroedvrouwen, de nadere regels en de erkenningscriteria voor de verkrijging van de beroepstitel van vroedvrouw”(10).

Die laatste bepaling wordt onverenigbaar met het nieuwe artikel 63 van de gecoördineerde wet, aangezien de voorwaarden voor de erkenning als houder van de beroepstitel van vroedvrouw rechtstreeks in de wet bepaald worden.

Artikel 62, § 2, van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 moet dan ook opgeheven worden.

Artikel 5

1. Artikel 5, b), van het ontwerp vult artikel 102 van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 aan door onder andere te verwijzen naar artikel 27/1 van de wet van 12 februari 2008 ‘tot instelling van een nieuw algemeen kader voor de erkenning van EG beroepskwalificaties’.

Uit de toelichting van de gemachtigde van de minister blijkt dat aan de totstandkoming van die bepaling gewerkt wordt.

Het dispositief kan bijgevolg niet verwijzen naar dat artikel 27/1.

Dans un souci de clarté et de sécurité juridique, il convient dès lors d’abroger l’article 155 en question.

2. Le texte néerlandais de l’article 45, § 1^{er}, en projet prévoit que nul ne peut exercer l’art infirmier s’il n’est porteur « van ‘een diploma of een titel’ van verpleegkundige [...] », alors que le texte français ne mentionne que le porteur « ‘d’un diplôme’ d’infirmier ou d’infirmière [...] ».

Il convient de veiller à la concordance des textes néerlandais et français.

3. L’article 31, paragraphe 6, de la directive 2005/36/CE, inséré par l’article 1^{er}, 23), g), de la directive 2013/55/UE, prévoit, dans sa version française, que la formation d’infirmier responsable des soins généraux doit attester que le professionnel concerné est au moins en mesure d’appliquer, notamment, la compétence suivante :

« g) la compétence d’assurer une communication professionnelle ‘complète’ et de coopérer avec les membres d’autres professions du secteur de la santé ».

La transposition de ce point g) est réalisée par l’article 45, § 1^{er}, b), 7°, en projet, qui prévoit que la formation d’infirmier doit permettre, à tout le moins, d’appliquer « la compétence d’assurer une communication professionnelle « claire » et de coopérer avec les membres d’autres professions du secteur de la santé ».

Ce texte est en revanche conforme au texte néerlandais de la directive :

« g) competentie om beroepsmatig duidelijk te communiceren en samen te werken met andere personen die op het gebied van de gezondheidszorg werkzaam zijn ».

Une communication claire n’équivaut cependant pas nécessairement à une communication complète. Afin d’assurer une transposition irréprochable de la directive, mieux vaudrait, dans le texte français, ajouter les mots « et complète » après le mot « claire » et, dans le texte néerlandais, « en volledig » après le mot « duidelijk ».

4. En définissant les compétences minimales qui doivent être acquises afin de pouvoir exercer la profession d’infirmier, la directive définit indirectement l’exercice de l’art infirmier.

Il convient dès lors de mettre la définition de l’art infirmier donnée par l’article 46 de la loi coordonnée du 10 mai 2015 en concordance avec l’article 45, § 1^{er}, b), en projet.

Article 4

L’article 4 du projet, modifiant l’article 63 de la loi coordonnée du 10 mai 2015, fixe les conditions d’agrément comme porteur du titre professionnel de sage-femme. Cet agrément est accordé au titulaire d’un diplôme de sage-femme délivré à la suite d’une formation répondant à diverses exigences minimales, notamment de durée et de résultats en termes de connaissances et d’aptitudes.

Concernant la profession de sage-femme, l’article 62, § 2, de la loi coordonnée du 10 mai 2015 prévoit que « Le Roi détermine, après avis du Conseil fédéral des Sages-femmes, les actes qui peuvent être accomplis en application du paragraphe 1^{er} par les personnes agréées comme porteur du titre professionnel de sage-femme et fixe, après avis du Conseil fédéral des Sages-femmes, les modalités et les critères d’agrément pour l’obtention du titre professionnel de sage-femme »(10).

Cette dernière disposition devient incompatible avec l’article 63 nouveau de la loi coordonnée, les conditions d’agrément comme porteur du titre professionnel de sage-femme étant directement fixées par la loi.

Il y a dès lors lieu d’abroger l’article 62, § 2, de la loi coordonnée du 10 mai 2015.

Article 5

1. L’article 5, b), du projet complète l’article 102 de la loi coordonnée du 10 mai 2015 en renvoyant, entre autres, à l’article 27/1 de la loi du 12 février 2008 ‘instaurant un nouveau cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles CE’.

Il ressort des explications du délégué de la Ministre que cette disposition est en cours d’élaboration.

Le dispositif ne peut donc pas se référer à cet article 27/1.

2. Om geen enkele twijfel te laten bestaan over het feit dat artikel 27, waarnaar in het ontworpen artikel 102, tweede lid, verwezen wordt, wel degelijk een bepaling is van de wet van 12 februari 2008, verdient het aanbeveling het lid als volgt te redigeren:

“De administratieve samenwerking bedoeld in artikel 10 van de wet van 12 februari 2008 tot instelling van een nieuw algemeen kader voor de erkenning van EG beroepskwalificaties, alsook de procedures en de rechten bedoeld in artikel 27 van dezelfde wet, zijn van toepassing.”.

Artikel 9

1. Artikel 110, § 3, 5°, van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015, ingevoegd bij artikel 9, b), van het ontwerp, overlapt gedeeltelijk artikel 110, § 3, 2°, van dezelfde wet, dat niet gewijzigd wordt. Die laatste bepaling voorziet immers reeds in het overleggen van een document waarin met name verklaard wordt dat “de dienstverrichter op het moment van afgifte van het attest geen permanent of tijdelijk beroepsverbod is opgelegd”.

2.1. Artikel 9, c), van het ontwerp strekt ertoe artikel 110 van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 aan te vullen met een paragraaf 5 teneinde artikel 4^{quater}, lid 1, in fine, van richtlijn 2005/36/EG, ingevoegd bij richtlijn 2013/55/EU, om te zetten.

2.2. Artikel 4^{quater}, lid 1, van richtlijn 2005/36/EG bepaalt het volgende:

“De bevoegde autoriteit van de lidstaat van oorsprong verifieert de aanvraag en de bijbehorende bewijsstukken in het IMI-bestand en geeft binnen drie weken een Europese beroepsk kaart af voor het tijdelijk en incidenteel verrichten van andere diensten dan die welke vallen onder artikel 7, lid 4. Die termijn gaat in op het moment van ontvangst van ontbrekende documenten als bedoeld in de eerste alinea van artikel 4^{ter}, lid 3, of, indien er geen bijkomende documenten vereist waren, bij het verstrijken van de in die alinea bedoelde periode van een week. Zij stuurt de Europese beroepsk kaart vervolgens onverwijld naar de bevoegde autoriteit van elke betrokken ontvangende lidstaat en stelt de aanvrager hiervan in kennis. De ontvangende lidstaat kan gedurende de daaropvolgende achttien maanden geen enkele aanvullende verklaring in de zin van artikel 7 meer eisen”.

Zodoende wijkt artikel 4^{quater}, lid 1, van richtlijn 2005/36/EG af van artikel 7, lid 1, van dezelfde richtlijn, dat bepaalt dat de voorafgaande verklaring, ingeval de dienstverrichter zich naar een andere lidstaat begeeft, “eenmaal per jaar verlengd [wordt] indien de dienstverrichter voornemens is om gedurende dat jaar in die lidstaat tijdelijke of incidentele diensten te verrichten”.

Het verlengen van de termijn na welke de dienstverrichter een nieuwe verklaring moet afleggen, die aldus is bepaald in artikel 4^{quater}, lid 1, van de richtlijn, hangt rechtstreeks samen met het bestaan van een Europese beroepsk kaart voor elk betrokken beroep. In tegenstelling tot hetgeen bepaald wordt in het ontwerp, mag die verlenging derhalve niet toegepast worden op alle beroepen die automatisch erkend worden.

Artikel 9, c), van het ontwerp dient dan ook herzien te worden teneinde het toepassingsgebied van het ontworpen artikel 110, § 5, te beperken tot de beroepen waarvoor een Europese beroepsk kaart bestaat.(11)

2.3. Aangezien het ontworpen artikel 110, § 5, rechtstreeks betrekking heeft op paragraaf 2 van ditzelfde artikel, is het raadzaam die nieuwe paragraaf onmiddellijk na deze tweede paragraaf in te voegen.

Artikel 10

De punten a), b) en d) van het nieuwe artikel 110/1, tweede lid, van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 nemen de tekst van artikel 7, lid 2^{bis}, van richtlijn 2005/36/EG woordelijk over en bevatten bijgevolg de woorden “van die lidstaat”, die evenwel niet langer pertinent zijn.

Die bepaling lijkt het te hebben over gevallen die zich niet in België voordoen. Gelet echter op de verplichting om de richtlijn volledig om te zetten, behoort het ontworpen artikel 110/1, tweede lid, aangepast te worden om rekening te houden met het feit dat het toegepast wordt door een specifieke lidstaat, namelijk België.

Artikel 11

Uit artikel 7, lid 4, vierde alinea, van richtlijn 2005/36/EG, ingevoegd bij richtlijn 2013/55/EU, blijkt dat de proeve van bekwaamheid die opgelegd kan worden indien er met betrekking tot de beroepskwalificatie een wezenlijk verschil bestaat tussen het Belgische stelsel en het stelsel van een andere lidstaat en dit niet gecompenseerd kan worden door beroepservaring of levenslang bijleren, de proeve is waarvan sprake is in artikel 7, lid 4, tweede alinea, b), van richtlijn 2005/36/EG.

2. Afin d’éviter tout doute quant au fait que l’article 27 auquel il est renvoyé par l’article 102, alinéa 2, en projet est bien une disposition figurant dans la loi du 12 février 2008, il est recommandé de rédiger l’alinéa comme suit :

« La coopération administrative visée à l’article 10 de la loi du 12 février 2008 instaurant un nouveau cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles CE, ainsi que les procédures et les droits visés à l’article 27 de la même loi, sont d’application. ».

Article 9

1. L’article 110, § 3, 5°, de la loi coordonnée du 10 mai 2015, inséré par l’article 9, b), du projet est partiellement redondant par rapport à l’article 110, § 3, 2°, non modifié, de la même loi. En effet, cette dernière disposition prévoit déjà la production d’un document certifiant notamment que « le prestataire de services n’encourt, lors de la délivrance de l’attestation, aucune interdiction professionnelle permanente ou temporaire ».

2.1. L’article 9, c), du projet tend à compléter l’article 110 de la loi coordonnée du 10 mai 2015 par un paragraphe 5 en vue de transposer l’article 4^{quater}, paragraphe 1, in fine, de la directive 2005/36/CE, inséré par la directive 2013/55/UE.

2.2. L’article 4^{quater}, paragraphe 1, de la directive 2005/36/CE prévoit :

« L’autorité compétente de l’État membre d’origine vérifie la demande et les documents justificatifs du dossier IMI et délivre la carte professionnelle européenne pour la prestation temporaire et occasionnelle de services autres que ceux relevant de l’article 7, paragraphe 4, dans un délai de trois semaines. Ce délai commence à courir à compter de la réception des documents manquants visés à l’article 4^{ter}, paragraphe 3, premier alinéa, ou, si aucun document supplémentaire n’a été demandé, à l’expiration du délai d’une semaine visé audit alinéa. Elle transmet ensuite immédiatement la carte professionnelle européenne à l’autorité compétente de chaque État membre d’accueil concerné et informe le demandeur en conséquence. L’État membre d’accueil ne peut exiger de nouvelle déclaration au titre de l’article 7 pour les 18 mois suivants ».

Ce faisant, l’article 4^{quater}, paragraphe 1, de la directive 2005/36/CE déroge à l’article 7, paragraphe 1, de la même directive, qui prévoit que la déclaration préalable en cas de déplacement du prestataire de services « est renouvelée une fois par an si le prestataire compte fournir des services d’une manière temporaire ou occasionnelle dans cet État membre au cours de l’année concernée ».

La prolongation du délai avant lequel une nouvelle déclaration doit être faite par le prestataire, qui est ainsi prévue par l’article 4^{quater}, paragraphe 1, de la directive, est directement liée à l’existence d’une carte professionnelle européenne pour chaque profession concernée. Par conséquent, contrairement à ce que le projet prévoit, elle ne peut être appliquée à toutes les professions bénéficiant du mécanisme de la reconnaissance automatique.

L’article 9, c), du projet sera donc revu afin de limiter le champ d’application de l’article 110, § 5, en projet aux seules professions bénéficiant d’une carte professionnelle européenne(11).

2.3. Dès lors que l’article 110, § 5, en projet se rapporte directement au paragraphe 2 de ce même article, il est conseillé d’insérer ce nouveau paragraphe directement après ledit paragraphe 2.

Article 10

Les points a), b) et d) du nouvel article 110/1, alinéa 2, de la loi coordonnée du 10 mai 2015 recopient tel quel le texte de l’article 7, paragraphe 2^{bis}, de la directive 2005/36/CE et reproduisent dès lors les termes « de cet État membre », qui ne sont cependant plus pertinents.

Cette disposition paraît faire état d’hypothèses qui ne se présentent pas en Belgique. Compte tenu toutefois de l’obligation d’assurer la transcription complète de la directive, l’article 110/1, alinéa 2, en projet sera adapté afin de tenir compte du fait qu’il est appliqué par un État membre particulier, à savoir la Belgique.

Article 11

Il ressort du paragraphe 4, alinéa 4, de l’article 7 de la directive 2005/36/CE, inséré par la directive 2013/55/UE, que l’épreuve d’aptitude qui peut être imposée en cas de différence substantielle de qualification professionnelle entre le système belge et celui d’un autre État membre et qui ne peut être compensée par l’expérience professionnelle ou l’apprentissage tout au long de la vie, est celle dont il est question à l’alinéa 2, b), de l’article 7, paragraphe 4, de la directive 2005/36/CE.

Het verzoek om een proeve van bekwaamheid af te leggen, past dus in het kader van de procedure voor controle van de beroepskwalificaties. Bijgevolg moeten in artikel 112, § 4, van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 de woorden “zoals bedoeld in § 3, b),” ingevoegd worden na de woorden “door middel van een proeve van bekwaamheid” om duidelijk te maken dat een niet te compenseren wezenlijk verschil geconstateerd moet worden binnen de termijn van één maand genoemd in deze bepaling.

Artikel 12

1. De woorden “de ontvangende lidstaat” dienen geschrapt of aangepast te worden om rekening te houden met het feit dat de ontvangende lidstaat in casu België is.

2. Het ontworpen artikel 113, § 3, bepaalt het volgende: “Aanvragen bedoeld voor vestiging worden overeenkomstig afdeling 2 van [dit] hoofdstuk onderzocht.”

Het voorontwerp wil zo artikel 4septies, lid 3, van richtlijn 2005/36/EG omzetten, dat luidt als volgt: “Aanvragen bedoeld voor vestiging in een ontvangende lidstaat worden overeenkomstig titel III, hoofdstukken I en IV onderzocht.”

Hoofdstuk I heeft betrekking op het “algemeen stelsel van erkenning van opleidingstitels”. Hoofdstuk IV heeft betrekking op de “gemeenschappelijke bepalingen inzake vestiging”. Wat de gezondheidszorgen betreft, zijn die twee hoofdstukken uitsluitend omgezet bij onderafdeling 1 (“Algemeen stelsel van erkenning van opleidingstitels”) van afdeling 2 van hoofdstuk 9, waarin verwezen wordt naar titel III van de wet van 12 februari 2008.

De woorden “onderafdeling 1 van” moeten dan ook toegevoegd worden tussen de woorden “overeenkomstig” en “afdeling 2”.

3. Artikel 4septies van richtlijn 2005/36/EG, ingevoegd bij richtlijn 2013/55/EU, valt onder titel I (“Algemene bepalingen”) van deze richtlijn. De regeling van gedeeltelijke toegang waarin wordt voorzien geldt bijgevolg zowel op het stuk van de vrijheid van dienstverrichting als op het stuk van de vrijheid van vestiging.

Het ontworpen artikel 113 valt onder afdeling 3 van hoofdstuk 9 (“Tijdelijke en incidentele dienstverrichting”), die uitsluitend betrekking heeft op de vrije dienstverrichting. Dat artikel preciseert dat de vestigingsaanvragen behandeld worden overeenkomstig afdeling 2 (“Vrijheid van vestiging”) en dat de aanvragen voor het tijdelijk en incidenteel verrichten van diensten behandeld worden overeenkomstig afdeling 3.

Het zou logischer zijn de regeling van de gedeeltelijke toegang die ingevoerd wordt bij het ontworpen artikel 113, op te nemen in afdeling 4 (“Overige bepalingen”) van hoofdstuk 9.

4. In het ontworpen artikel 113, § 5, moeten de woorden “, tweede lid,” ingevoegd worden tussen de woorden “In afwijking van artikelen 111 en 115” en de woorden “van deze gecoördineerde wet”. Alleen het tweede lid van artikel 115 bepaalt immers dat de beroepstitel die in België van toepassing is, gevoerd moet worden, van welke regel bij het ontworpen artikel 113, § 5, afgeweken wordt.

Artikel 13

Artikel 13 van het ontwerp strekt ertoe het nieuwe artikel 56bis van richtlijn 2005/36/EG, ingevoegd bij richtlijn 2013/55/EU, om te zetten. De aldus uitgevoerde omzetting wordt echter beperkt tot de eerste vier leden van die bepaling.

Het omzetten van de leden 5 tot 7 van die bepaling behoort, net zoals het omzetten van de leden 1 tot 4, tot de bevoegdheid van de federale overheid en maakt deel uit van de invoering van een volledig en consistent waarschuwingssysteem.

De precisering dat de bevoegde autoriteiten ook elke latere wijziging van de looptijd van de beperkings- of verbodsmaatregel moeten meedelen, is een aanvulling op de verplichting die aan deze autoriteiten opgelegd is om de periode mee te delen gedurende welke de beperking of het verbod van kracht is (artikel 56bis, lid 5).

De verplichting om de beroepsbeoefenaar voor wie de beperkings- of verbodsmaatregel geldt, te informeren, vormt voor hem een belangrijke waarborg die bijgevolg in de tekst van de wet zelf moet staan (artikel 56bis, lid 6).

Aangezien het ontworpen artikel 114/1 bepaalt binnen welke termijn de waarschuwing moet plaatsvinden, ligt ook de termijn waarbinnen deze waarschuwing gewist moet worden, in deze bepaling vastgelegd te moeten worden (artikel 56bis, lid 7).

L’invitation à présenter une épreuve d’aptitude s’inscrit donc dans le processus de vérification des qualifications professionnelles. Il convient dès lors d’insérer, au sein de l’article 112, § 4, de la loi coordonnée du 10 mai 2015, les termes « telle que visée au § 3, b), » après les termes « par une épreuve d’aptitude » afin qu’il soit bien clair que le constat d’une différence substantielle non compensable doit intervenir dans le délai d’un mois visé par cette disposition.

Article 12

1. Il convient de supprimer ou d’adapter les termes « l’État membre d’accueil » afin de tenir compte du fait que l’État membre d’accueil est, en l’espèce, la Belgique.

2. L’article 113, § 3, en projet prévoit que « [l]es demandes aux fins d’établissement sont examinées conformément aux dispositions de la section 2 du présent chapitre ».

Ce faisant, l’avant-projet entend transposer l’article 4septies, paragraphe 3, de la directive 2005/36/CE, qui dispose : « Les demandes aux fins d’établissement dans un État membre d’accueil sont examinées conformément au titre III, chapitre I et IV ».

Le chapitre I porte sur le « régime général de reconnaissance des titres de formation ». Le chapitre IV porte sur les « dispositions communes en matière d’établissement ». La transposition de ces deux chapitres est assurée, en matière de soins de santé, par la seule sous-section 1^{re} (« régime général de reconnaissance des titres et des formations ») de la section 2 du chapitre 9, qui renvoie elle-même au titre III de la loi du 12 février 2008.

Il convient dès lors d’ajouter les termes « la sous-section 1^{re} de » entre les termes « conformément aux dispositions de » et les termes « la section 2 ».

3. L’article 4septies de la directive 2005/36/CE, inséré par la directive 2013/55/UE, relève du titre I (« Dispositions générales ») de ladite directive. Le mécanisme d’accès partiel qui est prévu est dès lors applicable tant en matière de libre prestation de services qu’en matière de liberté d’établissement.

L’article 113 en projet relève de la section 3 du chapitre 9 (« Prestation de service temporaire et occasionnelle »), qui concerne uniquement la libre prestation de services. Il précise que les demandes en matière d’établissement sont traitées conformément à la section 2 (« Liberté d’établissement ») et que les demandes de prestation de service temporaire et occasionnelle sont traitées conformément à la section 3.

Il apparaîtrait cependant plus cohérent de placer le régime d’accès partiel mis en place par l’article 113 en projet au sein de la section 4 (« Autres dispositions ») du chapitre 9.

4. À l’article 113, § 5, en projet, les mots « , alinéa 2, » doivent être ajoutés entre les mots « par dérogation aux articles 111 et 115 » et les mots « de la présente loi coordonnée ». En effet, seul l’alinéa 2 de l’article 115 prévoit le port du titre professionnel applicable en Belgique, auquel l’article 113, § 5, en projet, entend déroger.

Article 13

L’article 13 du projet tend à transposer le nouvel article 56bis de la directive 2005/36/CE, inséré par la directive 2013/55/UE. La transposition ainsi effectuée est cependant limitée aux quatre premiers paragraphes de cette disposition.

La transposition des paragraphes 5 à 7 de cette disposition relève pourtant de la compétence de l’autorité fédérale au même titre que les paragraphes 1 à 4 et participe à l’instauration d’un système d’alerte complet et cohérent.

La précision selon laquelle toute modification ultérieure du délai de la mesure de restriction ou d’interdiction doit également être communiquée par les autorités compétentes vient compléter l’obligation qui est imposée à celles-ci de communiquer la période pendant laquelle la restriction ou l’interdiction s’applique (article 56bis, paragraphe 5).

L’obligation d’information du professionnel concerné par la mesure de restriction ou d’interdiction constitue une garantie essentielle pour celui-ci, qui doit dès lors figurer dans le texte même de la loi (article 56bis, paragraphe 6).

Dès lors que l’article 114/1 en projet précise le délai dans lequel l’alerte doit intervenir, le délai dans lequel celle-ci doit être supprimée paraît également devoir être précisé au sein de cette disposition (article 56bis, paragraphe 7).

Artikel 14

1. Gelet op de strekking van het ontworpen artikel 132/1 en op het feit dat de artikelen 132 en 133 van dezelfde wet tot twee verschillende hoofdstukken behoren, moet gepreciseerd worden dat dit artikel 132/1 ingevoegd wordt in hoofdstuk 13 ("Algemene bepalingen") (huidige artikelen 133 tot 154).

2. Het ontworpen artikel 132/1 verwijst naar de "beroepsstages (...) die in een andere lidstaat van de Europese Unie gevolgd zijn".

De beroepsstages die gevolgd zijn in de lidstaten van de Europese Economische Ruimte die geen lid zijn van de Europese Unie (Noorwegen, het Vorstendom Liechtenstein en IJsland) en in de staten waarmee de Europese Unie en haar lidstaten een associatieovereenkomst afgesloten hebben die in werking getreden is en die bepaalt dat, in het kader van de toegang tot en de uitoefening van een beroepsactiviteit, hun onderdanen niet gediscrimineerd mogen worden op grond van hun nationaliteit, worden dus niet in aanmerking genomen.

Het ontworpen artikel 132/1 moet zo worden gewijzigd dat ook de voornoemde staten die in het kader van het ontwerp niet beschouwd kunnen worden als "derde" staten, vermeld worden.

3. Het ontworpen artikel 132/1, § 2, van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 voorziet louter in de mogelijkheid dat de Koning de richtsnoeren voor de organisatie en de erkenning van beroepsstages die in een andere lidstaat of bepaalt in een derde land gevolgd worden, met name betreffende de rol van de supervisor van de beroepsstage.

Artikel 55bis, lid 2, van richtlijn 2005/36/EG, ingevoegd bij richtlijn 2013/55/EU, dat bij artikel 14 van het ontwerp omgezet wordt, bepaalt evenwel het volgende: "De bevoegde autoriteiten publiceren richtsnoeren voor de organisatie en de erkenning van beroepsstages die in een andere lidstaat of in een derde land worden gevolgd, met name betreffende de rol van de supervisor van de beroepsstage"(12)

..

De woorden "kunnen door de Koning bepaald worden" moeten bijgevolg vervangen worden door de woorden "worden door de Koning bepaald".

SLOTOPMERKING

Aangezien het ontworpen artikel 114/1, § 1, eerste lid (artikel 13 van het ontwerp), verplichtingen inzake internationale samenwerking in strafzaken oplegt, moet het ontwerp medeondertekend worden door de minister van Justitie.

De voorzitter,
Pierre Vandernoot
De griffier,
Anne-Catherine Van Geersdaele

Notas

(1) Parl.St. Senaat 2012-13, 5-2232/1, 47.

(2) Thans bestaat deze bepaling niet (zie hierna opmerking 1 over artikel 5).

(3) Deze bepaling voorziet in de omzetting van artikel 8 van Richtlijn 2005/36/EG.

(4) Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, www.raadvst-consetat.be, tab "Wetgevingstechniek", aanbeveling 3.14.

(5) Ibid., aanbeveling 194.

(6) De opeenvolgende wijzigingen vervat in artikel 1 van de richtlijn zijn zo genummerd in de concordantietabel.

(7) Er wordt verwezen naar de vorige noot.

(8) Advies 43.754/3 van de afdeling Wetgeving van de Raad van State, op 27 november 2007 gegeven over een ontwerp dat geleid heeft tot het koninklijk besluit van 27 maart 2008 'tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen'.

(9) Artikel 6, § 1, tweede lid van de wet luidt immers, zoals het gewijzigd wordt, als volgt: "Wordt beschouwd als onwettige uitoefening van de artseneijbereidkunde het gewoonlijk verrichten, door een persoon die het geheel van de voorwaarden, gesteld bij het eerste lid, niet vervult van alle in artikel 5bis bedoelde activiteiten." Aldus geformuleerd zou alleen het gewoonlijk verrichten van alle in artikel 5bis bedoelde activiteiten als onwettige uitoefening van de artseneijbereidkunde beschouwd worden.

(10) Er zij op gewezen dat deze delegatie van bevoegdheid (ingevogd bij de wet van 13 december 2006) een uitholling is van de delegatie die bij artikel 88, eerste lid (ingevogd bij de wet van 19 december 1990), van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 aan de minister is verleend met betrekking tot het beroep van vroedvrouw.

Article 14

1. Compte tenu de l'objet de l'article 132/1 en projet et du fait que les articles 132 et 133 de la même loi appartiennent à deux chapitres différents, il convient de préciser que celui-ci sera inséré au sein du chapitre 13 (« Dispositions générales ») (actuels articles 133 à 154).

2. L'article 132/1 en projet se réfère aux « stages professionnels effectués dans un autre État membre de l'Union européenne ».

Les stages professionnels accomplis au sein des États membres de l'Espace économique européen qui ne sont pas membres de l'Union européenne (la Norvège, la Principauté du Liechtenstein et l'Islande) et des États avec lesquels l'Union européenne et ses États membres ont conclu un accord d'association, entré en vigueur et stipulant que, dans le cadre de l'accès à et de l'exercice d'une activité professionnelle, leurs ressortissants ne peuvent pas être discriminés en raison de leur nationalité, ne sont donc pas pris en considération.

Il y a lieu de modifier l'article 132/1 en projet en visant également les États dont il est question ci-avant, qui ne peuvent être considérés dans le contexte du projet comme étant des États « tiers ».

3. L'article 132/1, § 2, en projet de la loi coordonnée du 10 mai 2015 prévoit une simple faculté pour le Roi de fixer des lignes directrices relatives à l'organisation et à la reconnaissance des stages professionnels effectués dans un autre État membre ou dans un pays tiers, notamment en ce qui concerne le rôle du responsable de stage.

L'article 55bis, paragraphe 2, de la directive 2005/36/CE, inséré par la directive 2013/55/UE, que l'article 14 du projet entend transposer, prévoit cependant que « [...] les autorités compétentes publient des lignes directrices relatives à l'organisation et à la reconnaissance des stages professionnels effectués dans un autre État membre ou dans un pays tiers, notamment en ce qui concerne le rôle du responsable du stage professionnel »(12).

Il y a dès lors lieu de remplacer les mots « peuvent être » par le mot « sont ».

OBSERVATION FINALE

Compte tenu de ce que l'article 114/1, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet à l'article 13 impose des obligations de coopération internationale en matière pénale, le projet doit être également soumis au contreseing du Ministre de la Justice.

Le président,
Pierre Vandernoot
Le greffier,
Anne-Catherine Van Geersdaele

Notes

(1) Doc.parl., Sénat, 2012-2013, 5-2232/1, p. 47.

(2) Cette disposition n'existe pas à l'heure actuelle (voir, plus bas, l'observation n° 1 formulée sur l'article 5).

(3) Cette disposition assure la transposition de l'article 8 de la directive 2005/36/CE.

(4) Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, www.raadvst-consetat.be, onglet « Technique législative », recommandation n° 3.14.

(5) Ibid., recommandation n° 194.

(6) Le tableau de concordance désigne ainsi les numéros des modifications successives contenues au sein de l'article 1^{er} de la directive.

(7) Il est renvoyé à la note précédente.

(8) Avis de la section de législation du Conseil d'État 43.754/3 donné le 27 novembre 2007 sur un projet devenu l'arrêté royal du 27 mars 2008 'modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions de soins de santé'.

(9) Tel que modifié, l'article 6, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi se lirait en effet comme suit : « Constitue l'exercice illégal de l'art pharmaceutique, l'accomplissement habituel par une personne ne réunissant pas l'ensemble des conditions requises par l'alinéa 1^{er}, de toutes les activités visées à l'article 5bis ». Ainsi formulé, seul l'accomplissement habituel de l'ensemble des activités visées à l'article 5bis constituerait l'exercice illégal de l'art pharmaceutique.

(10) On observe que cette délégation de compétence (insérée par la loi du 13 décembre 2006) vide de sa portée la délégation prévue par l'article 88, alinéa 1^{er} (insérée par la loi du 19 décembre 1990), de la loi coordonnée du 10 mai 2015 en faveur du ministre concernant la profession de sage-femme.

(11) Het invoeren van een Europese beroepskaart gebeurt op initiatief van de Europese Commissie. Op dit ogenblik heeft ze uitvoeringsverordening (EU) 2015/983 van 24 juni 2015 'betreffende de procedure voor de afgifte van de Europese beroepskaart en de toepassing van het waarschuwingsmechanisme overeenkomstig Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad' aangenomen. Die uitvoeringsverordening voert een Europese beroepskaart in voor verantwoordelijk algemeen ziekenverplegers, apothekers, fysiotherapeuten, berggidsen en vastgoedmakelaars.

(12) Eigen cursivering.

27 JUNI 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015, teneinde de richtlijn 2013/55/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013 tot wijziging van Richtlijn 2005/36/EG betreffende de erkenning van beroepskwalificaties en Verordening (EU) nr. 1024/2012 betreffende de administratieve samenwerking via het Informatiesysteem interne markt ("de IMI-verordening") om te zetten

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015;

Gelet op de wet van 4 april 1980 betreffende overdracht van bevoegdheden voor de uitvoering van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen, betreffende de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de dierengeneeskunde;

Gelet op het advies van de Federale Raad voor verpleegkunde, gegeven op 1 april 2015;

Gelet op het advies van de Federale Raad voor de vroedvrouwen, gegeven op 16 juni 2015;

Gelet op het advies van de Hoge Raad van geneesheren-specialisten en van huisartsen, gegeven op 25 juni 2015;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 8 juli 2015;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 13 juli 2015;

Gelet op de impactanalyse van de regelgeving, uitgevoerd op 18 juni 2015 overeenkomstig de artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Gelet op het advies nr. 58.861/2/VR van de Raad van State, gegeven op 11 maart 2016 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en op het advies van de in Raad vergaderde ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het huidige besluit heeft als doel de Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van de beroepskwalificaties, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2013/55/EU van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013, om te zetten.

Art. 2. In de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015, wordt een artikel 2/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 2/1. Artikelen 5/1, 45, 63, 132/1 en hoofdstuk 9 "Erkenning van beroepskwalificaties – Toepassing van de Europese regelgeving" van de huidige wet voorzien in de gedeeltelijke omzetting van de Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van de beroepskwalificaties, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2013/55/EU van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013."

Art. 3. In dezelfde gecoördineerde wet, wordt een artikel 5/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 5/1. Onder uitoefening van de artseneijbereidkunde wordt verstaan het vervullen van de volgende activiteiten :

1° de bereiding, het te koop aanbieden, de detailverkoop en de terhandstelling, zelfs indien ze kosteloos is, van geneesmiddelen,

2° de bereiding van geneesmiddelen in hun farmaceutische vorm,

3° de vervaardiging van en de controle op geneesmiddelen,

4° de controle op geneesmiddelen in een laboratorium bestemd voor die controle,

(11) L'instauration d'une carte professionnelle européenne dépend d'une initiative de la Commission européenne. Actuellement, celle-ci a adopté le règlement d'exécution (UE) 2015/983 du 24 juin 2015 'sur la procédure de délivrance de la carte professionnelle européenne et l'application du mécanisme d'alerte conformément à la directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil'. Celui-ci instaure une carte professionnelle européenne pour les professions d'infirmier responsable de soins généraux, de pharmaciens, de kinésithérapeute, de guide de montagne et d'agent immobilier.

(12) Italiques ajoutés.

27 JUIN 2016. — Arrêté royal modifiant la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015, en vue de transposer la Directive 2013/55/UE du Parlement européen et du Conseil du 20 novembre 2013 modifiant la directive 2005/36/CE relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles et le règlement (UE) n° 1024/2012 concernant la coopération administrative par l'intermédiaire du système d'information du marché intérieur (« règlement IMI »)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015 ;

Vu la loi du 4 avril 1980 contenant délégation de pouvoirs pour assurer l'exécution des Directives du Conseil des Communautés européennes relatives à l'art de guérir, à l'art infirmier, aux professions paramédicales et à l'art vétérinaire ;

Vu l'avis du Conseil fédéral de l'art infirmier donné le 1^{er} avril 2015 ;

Vu l'avis du Conseil fédéral des sages-femmes donné le 16 juin 2015 ;

Vu l'avis du Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes donné le 25 juin 2015 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 juillet 2015 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 juillet 2015 ;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée le 18 juin 2015 conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative ;

Vu l'avis n° 58.861/2/VR du Conseil d'Etat, donné le 11 mars 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat ;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique et de l'avis des ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté vise à transposer la Directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles, modifiée en dernier lieu par la Directive 2013/55/UE du Parlement Européen et du Conseil du 20 novembre 2013.

Art. 2. Dans la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015, il est inséré un article 2/1 rédigé comme suit :

« Art. 2/1. Les articles 5/1, 45, 63, 132/1 ainsi que le chapitre 9 « Reconnaissance des qualifications professionnelles – Application de la réglementation européenne » de la présente loi transposent partiellement la Directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles, modifiée en dernier lieu par la Directive 2013/55/UE du Parlement Européen et du Conseil du 20 novembre 2013. »

Art. 3. Dans la même loi coordonnée, il est inséré un article 5/1 rédigé comme suit :

« Art. 5/1. On entend par exercice de l'art pharmaceutique, l'accomplissement des activités suivantes :

1° la préparation, l'offre en vente, la vente en détail et la délivrance, même à titre gratuit, de médicaments,

2° la préparation de la forme pharmaceutique des médicaments,

3° la fabrication et le contrôle des médicaments,

4° le contrôle des médicaments dans un laboratoire de contrôle des médicaments,

5°) de opslag, de bewaring en de distributie van geneesmiddelen in het groothandelstadium,

6°) de aanvoer, de bereiding, de controle, de opslag, de distributie en de verstrekking van veilige en doeltreffende geneesmiddelen van de vereiste kwaliteit naar en in voor het publiek toegankelijke apotheken,

7°) de bereiding, de controle, de opslag en de verstrekking van veilige en doeltreffende geneesmiddelen van de vereiste kwaliteit in ziekenhuizen,

8°) het verstrekken van informatie en advies over geneesmiddelen als zodanig, inclusief het juiste gebruik ervan,

9°) de rapportering van de ongewenste bijwerkingen van farmaceutische producten aan de bevoegde autoriteiten,

10°) de gepersonaliseerde begeleiding van patiënten die hun medicijnen zelf toedienen,

11°) meewerken aan lokale of nationale gezondheids campagnes.

De Koning kan, overeenkomstig de bepalingen van artikel 140, de handelingen bedoeld bij vorig lid nader bepalen.”.

Art. 4. In artikel 6 van dezelfde gecoördineerde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) in de eerste paragraaf, tweede lid, worden de woorden “van alle handelingen die tot doel hebben de bereiding, het te koop aanbieden, de detailverkoop en de terhandstelling, zelfs indien ze kosteloos is, van geneesmiddelen” door de woorden “van één van de in artikel 5/1 bedoelde activiteiten” vervangen;

2) in de eerste paragraaf, wordt het derde lid opgeheven.

Art. 5. In artikel 45 van dezelfde gecoördineerde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) de eerste paragraaf wordt vervangen als volgt:

“§ 1. Niemand mag de verpleegkunde zoals bepaald in artikel 46 uitoefenen als hij/zij niet in het bezit is van een diploma of een titel van verpleegkundige die na een opleiding van ten minste drie studie jaren, die uitgedrukt kunnen worden in een daaraan gelijkwaardig aantal ECTS-studiepunten, behaald werd én bovendien niet beantwoordt aan de voorwaarden gesteld in artikel 25.

De opleiding van verpleegkundige bestaat uit ten minste 4600 uur theoretisch en klinisch onderwijs, waarbij de duur van het theoretisch onderwijs ten minste een derde en de duur van het klinisch onderwijs ten minste de helft van de minimumduur van de opleiding bedraagt.

In het kader van het theoretisch onderwijs, verwerven de verpleegkundigen in opleiding de kennis, vaardigheden en de competenties die krachtens de eerste paragraaf zijn vereist. Deze opleiding wordt gegeven door docenten in de verpleegkunde en andere bevoegde personen in universiteiten, instellingen voor hoger onderwijs van een als gelijkwaardig erkend niveau of scholen voor beroepsonderwijs dan wel beroepsopleidingen voor verpleegkunde.

In het kader van het klinisch onderwijs, leren de verpleegkundigen in opleiding in teamverband en in rechtstreeks contact met een gezonde of zieke persoon en/of een gemeenschap, de vereiste algemene verpleegkundige zorgen plannen, verstrekken en beoordelen op grond van verworven kennis, vaardigheden en competenties. De verpleegkundige in opleiding leert niet alleen in teamverband werken, maar ook als teamleider op te treden en zich bezig te houden met de organisatie van de algemene verpleegkundige zorgen, waaronder de gezondheidseducatie voor individuen en kleine groepen binnen het kader van instellingen voor gezondheidszorg of in de gemeenschap.

De opleiding tot verpleegkundige waarborgt dat de betrokken beroepsbeoefenaar :

a) de volgende kennis en vaardigheden heeft verworven:

i) de uitgebreide kennis van de wetenschappen waarop de algemene verpleegkundige zorgen gebaseerd zijn, met inbegrip van voldoende kennis van het organisme, de fysiologie en het gedrag van de gezonde en de zieke mens, alsmede van het verband tussen de gezondheidstoestand en de fysieke en sociale omgeving van de mens;

ii) de kennis van de aard en de ethiek van het beroep en van de algemene beginselen betreffende de gezondheid en de verpleegkundige zorg;

5°) le stockage, la conservation et la distribution des médicaments au stade du commerce de gros,

6°) l’approvisionnement, la préparation, le contrôle, le stockage, la distribution et la dispensation de médicaments sûrs et efficaces de la qualité requise dans les pharmacies ouvertes au public,

7°) la préparation, le contrôle, le stockage et la dispensation de médicaments sûrs et efficaces de la qualité requise dans les hôpitaux,

8°) la diffusion d’information et de conseils sur les médicaments, y compris sur leur bonne utilisation,

9°) le rapport aux autorités compétentes du nombre d’effets indésirables des produits pharmaceutiques,

10°) l’assistance personnalisée des patients en situation d’automédication,

11°) la contribution à des campagnes locales ou nationales de santé publique.

Le Roi peut, conformément aux dispositions de l’article 140, préciser les actes visés à l’alinéa précédent. ».

Art. 4. A l’article 6 de la même loi coordonnée, les modifications suivantes sont apportées :

1) dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, les mots « de tout acte ayant pour objet la préparation, l’offre en vente, la vente en détail et la délivrance, même à titre gratuit, de médicaments » sont remplacés par les mots « d’une des activités visées à l’article 5/1 » ;

2) dans le paragraphe 1^{er}, l’alinéa 3 est abrogé.

Art. 5. A l’article 45 de la même loi coordonnée, les modifications suivantes sont apportées :

1) le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. Nul ne peut exercer l’art infirmier tel qu’il est défini à l’article 46 s’il n’est porteur d’un diplôme ou d’un titre d’infirmier ou d’infirmière obtenu suite à une formation d’au moins trois années d’études, qui peuvent être exprimées en crédits ECTS équivalents, et s’il ne réunit pas les conditions fixées par l’article 25.

La formation d’infirmier comprend au minimum 4600 heures d’enseignement théorique et clinique, la durée de l’enseignement théorique représentant au moins un tiers et la durée de l’enseignement clinique au moins la moitié de la durée minimale de la formation.

Dans le cadre de l’enseignement théorique, les candidats infirmiers acquièrent les connaissances, les aptitudes et les compétences professionnelles requises en vertu de ce paragraphe 1^{er}. Cette formation est dispensée par le personnel enseignant en soins infirmiers ainsi que par d’autres personnes compétentes, dans les universités, les établissements d’enseignement supérieur d’un niveau reconnu comme équivalent, les écoles professionnelles d’infirmiers ou les programmes de formation professionnelle en soins infirmiers.

Dans le cadre de l’enseignement clinique, les candidats infirmiers apprennent, au sein d’une équipe, en contact direct avec un individu sain ou malade et/ou une collectivité, à organiser, dispenser et évaluer l’ensemble des soins infirmiers requis à partir des connaissances, des aptitudes et des compétences acquises. Le candidat infirmier apprend non seulement à travailler en équipe, mais aussi à diriger une équipe et à organiser l’ensemble des soins infirmiers, y compris l’éducation de la santé pour des individus et des petits groupes au sein des institutions de santé ou dans la collectivité.

La formation d’infirmier /-ière donne la garantie que le professionnel concerné :

a) a acquis les connaissances et les aptitudes suivantes :

i) la connaissance étendue des sciences qui sont à la base des soins infirmiers généraux, y compris une connaissance suffisante de l’organisme, des fonctions physiologiques et du comportement des personnes en bonne santé et des personnes malades, ainsi que des relations existant entre l’état de santé et l’environnement physique et social de l’être humain ;

ii) la connaissance de la nature et de l’éthique de la profession et des principes généraux concernant la santé et les soins infirmiers ;

iii) de adequate klinische ervaring; deze ervaring, bij de keuze waarvan de educatieve waarde voorop dient te worden gesteld, moet worden opgedaan onder toezicht van bekwaam verpleegkundig personeel en op plaatsen waar de hoegrootheid van gekwalificeerde personeelsleden en de uitrusting aangepast zijn aan de aan de zieke te verstrekken verpleegkundige zorg;

iv) de bekwaamheid om deel te nemen aan de praktische opleiding van gezondheidszorgberoepsbeoefenaars en de samenwerking met deze personen;

v) de ervaring op het gebied van samenwerking met andere gezondheidszorgberoepsbeoefenaars.

b) in staat is minstens de volgende competenties toe te passen, ongeacht of de opleiding is verkregen aan een universiteit, een als gelijkwaardig erkende instelling voor hoger onderwijs of via een beroepsopleiding voor verpleegkunde:

i) de competentie om op basis van de huidige theoretische en klinische kennis zelfstandig te diagnosticeren welke de te verstrekken verpleegkundige zorg zijn en om bij het behandelen van patiënten de verpleegkundige zorg te plannen, te organiseren en uit te voeren op basis van de verworven kennis en vaardigheden bedoeld en omschreven in a) i), ii) en iii), met als doel de verbetering van de beroepsuitoefening;

ii) de competentie om efficiënt samen te werken met andere gezondheidszorgberoepsbeoefenaars, met inbegrip van deelname aan de praktische opleiding van het in de gezondheidszorg werkzame personeel, op basis van de kennis en vaardigheden die overeenkomstig a) iv) en v) zijn verworven;

iii) de competentie om personen, gezinnen en groepen te helpen een gezonde levensstijl aan te nemen en voor zichzelf te zorgen op basis van de kennis en vaardigheden die overeenkomstig a) i) en ii) zijn verworven;

iv) de competentie om zelfstandig urgente levensreddende maatregelen te kunnen treffen en in crisis- en rampensituaties te kunnen handelen;

v) de competentie om zorgbehoevenden en hun naasten onafhankelijk te adviseren, instrueren en ondersteunen;

vi) de competentie om zelfstandig de kwaliteit van de verpleegkundige zorgen te kunnen garanderen en evalueren;

vii) de competentie om beroepsmatig duidelijk en volledig te communiceren en samen te werken met andere categorieën gezondheidszorgberoepsbeoefenaars;

viii) de competentie om de kwaliteit van de zorg te analyseren met als doelstelling de eigen beroepsuitoefening als verpleegkundige te verbeteren.

Deze beschikking is van toepassing op iedereen die een verpleegkundige-opleiding aanvat vanaf het schooljaar of academiejaar volgend op 18 januari 2016.”;

2) een paragraaf 1/1 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 1/1. Iedereen die een opleiding tot verpleegkundige heeft beëindigd of aangevat voor 18 januari 2016, mag de verpleegkunde zoals bepaald in artikel 46 uitoefenen als hij in het bezit is van het diploma of de titel van bachelor in de verpleegkunde, van gegradueerde verpleger of verpleegster, van het brevet of de titel van verpleger of verpleegster, van het “Diploma van gegradueerde verpleegkundige” dat in het kader van het hoger beroepsonderwijs door de Vlaamse Gemeenschap afgeleverd wordt, van het brevet of de titel van verpleegassistent of -assistente, en bovendien niet beantwoordt aan de voorwaarden gesteld in artikel 25.

Iedereen die een opleiding tot verpleegkundige aanvat in het tweede semester van het schooljaar of academiejaar 2015-2016 wordt hiermee gelijkgesteld.”.

Art. 6. Artikel 46, § 1, 1°, van dezelfde gecoördineerde wet wordt aangevuld met de bepalingen onder g) en h), luidende:

“g) het zelfstandig kunnen treffen van urgente levensreddende maatregelen en het kunnen handelen in crisis- en rampensituaties;

h) het analyseren van de kwaliteit van de zorg met als doelstelling de eigen beroepsuitoefening als verpleegkundige te verbeteren.”.

Art. 7. In artikel 62, § 2, van dezelfde gecoördineerde wet, worden de woorden “en bepaalt, na advies van de Federale Raad voor de Vroedvrouwen, de nadere regels en de erkenningscriteria voor de verkrijging van de beroepstitel van vroedvrouw” opgeheven.

iii) l’expérience clinique adéquate ; celle-ci, qu’il convient de choisir pour sa valeur formatrice, devrait être acquise sous le contrôle d’un personnel infirmier qualifié, et dans des lieux où l’importance du personnel qualifié et l’équipement sont appropriés aux soins infirmiers à dispenser au malade ;

iv) la capacité de participer à la formation pratique du personnel de soins de santé et l’expérience de la collaboration avec ce personnel ;

v) l’expérience dans le domaine de la collaboration avec d’autres professionnels de soins de santé.

b) est au moins en mesure d’appliquer les compétences suivantes, indépendamment du fait que la formation se soit déroulée dans une université, un établissement d’enseignement supérieur de niveau reconnu comme équivalent, une école professionnelle d’infirmiers ou dans le cadre d’un programme de formation professionnelle en soins infirmiers :

i) la compétence de diagnostiquer de façon indépendante les soins infirmiers requis, sur la base des connaissances théoriques et cliniques en usage, et de planifier, d’organiser et d’administrer les soins infirmiers aux patients, sur la base des connaissances et des aptitudes acquises conformément au a) i), ii) et iii), afin d’améliorer la pratique professionnelle ;

ii) la compétence de collaborer de manière efficace avec d’autres acteurs du secteur de la santé, ce qui inclut la participation à la formation pratique du personnel de santé, sur la base des connaissances et des aptitudes acquises conformément au a) iv) et v) ;

iii) la compétence de responsabiliser les individus, les familles et les groupes afin qu’ils adoptent un mode de vie sain et qu’ils se prennent en charge, sur la base des connaissances et des aptitudes acquises conformément au a) i) et ii) ;

iv) la compétence d’engager de façon indépendante des mesures immédiates destinées à préserver la vie et d’appliquer des mesures dans les situations de crise ou de catastrophe ;

v) la compétence d’apporter de façon indépendante des conseils, des indications et un soutien aux personnes nécessitant des soins et à leurs proches ;

vi) la compétence d’assurer et d’évaluer, de façon indépendante, la qualité des soins infirmiers ;

vii) la compétence d’assurer une communication professionnelle claire et complète et de coopérer avec les membres d’autres professions du secteur de la santé ;

viii) la compétence d’analyser la qualité des soins afin d’améliorer sa propre pratique professionnelle en tant qu’infirmier/-ière.

Cette disposition est d’application à toute personne débutant une formation infirmière à partir de l’année scolaire ou académique qui suit le 18 janvier 2016. » ;

2) il est inséré un paragraphe 1/1 rédigé comme suit :

« § 1/1. Toute personne ayant terminé ou débuté une formation d’infirmier avant le 18 janvier 2016, ne peut exercer l’art infirmier tel qu’il est défini à l’article 46 que si elle est porteuse du diplôme ou du titre de bachelier en soins infirmiers, d’infirmier gradué ou d’infirmière graduée, du brevet ou du titre d’infirmier ou d’infirmière, du « Diploma van gegradueerde verpleegkundige » délivré par la Communauté flamande dans le cadre de l’enseignement supérieur professionnel, du brevet ou du titre d’hospitalier ou d’hospitalière et si elle réunit, en outre, les conditions fixées par l’article 25.

Toute personne débutant une formation infirmière pendant le second semestre de l’année scolaire ou de l’année académique 2015-2016 y est assimilée. ».

Art. 6. L’article 46, § 1^{er}, 1°, de la même loi coordonnée est complété par les g) et h) rédigés comme suit :

« g) engager de façon indépendante des mesures immédiates destinées à préserver la vie et appliquer des mesures dans les situations de crise ou de catastrophe ;

h) analyser la qualité des soins afin d’améliorer sa propre pratique professionnelle en tant qu’infirmier/-ière. ».

Art. 7. Dans l’article 62, § 2, de la même loi coordonnée, les mots « et fixe, après avis du Conseil fédéral des Sages-femmes, les modalités et les critères d’agrément pour l’obtention du titre professionnel de sage-femme » sont abrogés.

Art. 8. In artikel 63 van dezelfde gecoördineerde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) in het eerste lid worden de woorden “aan de houder van een diploma van hoger onderwijs van vroedvrouw, afgeleverd door een door de bevoegde overheid erkende onderwijsinstelling, of van een daarmee door de bevoegde overheid gelijkwaardig verklaard diploma. De minimale duur van de opleiding wordt vastgesteld door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad” vervangen door de woorden “aan de houder van een diploma van hoger onderwijs van vroedvrouw dat behaald werd na een voltijdse opleiding tot vroedvrouw en uitgereikt werd door een onderwijsinstelling, die door de bevoegde overheid is erkend of van een buitenlands of eerder behaalde diploma dat door de bevoegde overheid gelijkwaardig is verklaard”;

2) tussen het eerste en het tweede lid worden de volgende leden ingevoegd:

“De opleiding tot vroedvrouw bestaat ten minste uit:

- hetzij drie studie jaren, die kunnen uitgedrukt worden in een daaraan gelijkwaardig aantal ECTS-studiepunten, bestaande uit ten minste 4600 uur theoretisch en praktisch onderwijs, waarvan ten minste een derde betrekking heeft op klinisch onderwijs;

- hetzij twee studie jaren, die kunnen uitgedrukt worden in een daaraan gelijkwaardig aantal ECTS-studiepunten, bestaande uit ten minste 3600 uur, waarvoor het bezit van een diploma van verpleegkundige vereist is;

- hetzij achttien maanden, die kunnen uitgedrukt worden in een daaraan gelijkwaardig aantal ECTS-studiepunten, bestaande uit ten minste 3000 uur, waarvoor het bezit van een diploma van verpleegkundige vereist is en gevolgd door een praktijkervaring van één jaar.

De opleiding die het mogelijk maakt om de titel van vroedvrouw te behalen waarborgt dat de betrokken beroepsbeoefenaar de volgende kennis en vaardigheden heeft verworven:

a) grondige kennis van de wetenschappen waarop de werkzaamheden van de vroedvrouw berusten, met name de maïeutiek, de verloskunde en de gynaecologie;

b) adequate kennis van de beroepsethiek en de wetgeving die relevant is voor de uitoefening van het beroep;

c) adequate kennis van de geneeskunde (biologische functies, anatomie en fysiologie) en van de farmacologie op het gebied van de verloskunde en de perinatologie, alsmede kennis van het verband tussen de gezondheidstoestand en de fysieke en sociale omgeving van de mens en van zijn gedrag;

d) adequate klinische ervaring, opgedaan in erkende inrichtingen waar vroedvrouwen, zelfstandig en onder eigen verantwoordelijkheid, voor zover nodig en met uitsluiting van pathologische situaties, prenatale zorg kunnen verstrekken, een bevalling kunnen uitvoeren en kunnen zorgen voor de opvolging daarvan in erkende instellingen, en supervisie krijgen bij het bevallingsproces, de postnatale zorg en neonatale reanimatie, in afwachting van de komst van een arts;

e) op de hoogte zijn van de opleiding van het gezondheidspersoneel en ervaring hebben op het gebied van samenwerking met deze beoefenaars.

Iedereen die een opleiding tot vroedvrouw is gestart of beëindigd heeft voor 18 januari 2016, mag het beroep van vroedvrouw zoals bepaald in artikel 62 alleen uitoefenen indien zij in het bezit is van een diploma van hoger onderwijs van vroedvrouw, uitgereikt door een onderwijsinstelling die door de bevoegde overheid is erkend of van een diploma dat door de bevoegde overheid gelijkwaardig is verklaard.

Iedereen die een opleiding tot vroedvrouw aanvat in het tweede semester van het schooljaar of academiejaar 2015-2016 wordt hiermee gelijkgesteld.”.

Art. 9. Artikel 102 van dezelfde gecoördineerde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 102. De administratieve samenwerking bedoeld in artikel 10 van de wet van 12 februari 2008 tot instelling van een nieuw algemeen kader voor de erkenning van EG-beroepswaardigheden, alsook de procedures en de rechten bedoeld in artikel 27 van dezelfde wet, zijn van toepassing.”.

Art. 10. In artikel 103 van dezelfde gecoördineerde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) de bepaling onder 2° wordt vervangen als volgt:

“2° “Directoraat-generaal”: het Directoraat-generaal “Basisgezondheidszorg” van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;”;

Art. 8. A l'article 63 de la même loi coordonnée, les modifications suivantes sont apportées :

1) à l'alinéa 1^{er}, les mots « au titulaire d'un diplôme d'enseignement supérieur d'accoucheuse, délivré par un établissement scolaire reconnu par l'autorité compétente, ou d'un diplôme déclaré équivalent par l'autorité compétente. La durée minimale de la formation est fixée par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres » sont remplacés par les mots « au titulaire d'un diplôme d'enseignement supérieur de sage-femme obtenu à la suite d'une formation à temps plein de sage-femme et délivré par un établissement scolaire reconnu par l'autorité compétente, ou d'un diplôme étranger ou acquis antérieurement déclaré équivalent par l'autorité compétente » ;

2) entre les alinéas 1^{er} et 2, les alinéas suivants sont insérés :

« La formation de sage-femme comprend au minimum :

- soit trois années d'études, qui peuvent être exprimées en crédits ECTS équivalents, comprenant au moins 4600 heures d'enseignement théorique et pratique, dont un tiers au moins de la durée minimale de la formation est constitué de pratique clinique ;

- soit deux années d'études, qui peuvent être exprimées en crédits ECTS équivalents, comprenant au moins 3600 heures, et est subordonnée à la possession d'un diplôme d'infirmier ;

- soit dix-huit mois, qui peuvent être exprimés en crédits ECTS équivalents, comprenant au moins 3000 heures, subordonnée à la possession d'un diplôme d'infirmier et suivie d'une pratique professionnelle d'un an.

La formation qui permet d'obtenir le titre de sage-femme donne la garantie que le professionnel concerné a acquis les connaissances et les aptitudes suivantes :

a) une connaissance approfondie des sciences qui sont à la base des activités de sage-femme, notamment de la maïeutique, de l'obstétrique et de la gynécologie ;

b) une connaissance adéquate de la déontologie de la profession et de la législation pertinente pour l'exercice de la profession ;

c) des connaissances adéquates en médecine (fonctions biologiques, anatomie et physiologie) et en pharmacologie dans le domaine de l'obstétrique et du nouveau-né, ainsi qu'une connaissance des relations existant entre l'état de santé et l'environnement physique et social de l'être humain, et de son comportement ;

d) une expérience clinique adéquate acquise dans des établissements agréés permettant à la sage-femme de dispenser, de façon indépendante et sous sa propre responsabilité, dans la mesure nécessaire et à l'exclusion des cas pathologiques, les soins prénataux, de procéder à un accouchement et d'en assurer les suites dans des établissements agréés, et de superviser le travail et la naissance, les soins postnataux et la réanimation néonatale dans l'attente d'un médecin ;

e) une compréhension adéquate de la formation du personnel de santé et expérience de la collaboration avec ce personnel.

Toute personne ayant terminé ou débuté une formation de sage-femme avant le 18 janvier 2016, ne peut exercer la profession de sage-femme telle que définie à l'article 62 que si elle est porteuse d'un diplôme d'enseignement supérieur de sage-femme, délivré par un établissement scolaire reconnu par l'autorité compétente, ou d'un diplôme déclaré équivalent par l'autorité compétente.

Toute personne débutant une formation de sage-femme pendant le second semestre de l'année scolaire ou de l'année académique 2015-2016 y est assimilée. ».

Art. 9. L'article 102 de la même loi coordonnée est remplacé par ce qui suit :

« Art. 102. La coopération administrative visée à l'article 10 de la loi du 12 février 2008 instaurant un nouveau cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles CE, ainsi que les procédures et les droits visés à l'article 27 de la même loi, sont d'application. ».

Art. 10. Dans l'article 103 de la même loi coordonnée, les modifications suivantes sont apportées :

1) le 2° est remplacé par ce qui suit :

« 2° « Direction générale » : la Direction générale « Soins de santé » du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement ; » ;

2) de bepaling onder 3° wordt vervangen als volgt:

“3° “Richtlijn ” : Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van de beroepskwalificaties, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2013/55/EU van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013;”;

3) in de bepaling onder 8°, worden de woorden “de werkelijke en wettelijke” vervangen door de woorden “de daadwerkelijke en geoorloofde voltijdse of gelijkwaardige deeltijdse”;

4) in de bepaling onder 12°, worden de woorden “een controle, uitsluitend betreffende de beroepskennis” vervangen door de woorden “een controle van de beroepskennis, -vaardigheden en -competenties”, en worden de woorden “die wordt verricht door het Directoraat-generaal” vervangen door de woorden “die wordt verricht of erkend door de bevoegde autoriteit”.

Art. 11. Artikel 103 van dezelfde gecoördineerde wet, wordt aangevuld met de bepalingen onder 15°, 16°, 17°, 18°, 19° en 20°, luidende:

“15° “beroepsstage”: een periode van beroepsuitoefening onder toezicht, mits dit een voorwaarde voor de toegang tot een gereguleerd gezondheidszorgberoep vormt en die, ofwel tijdens of na afloop van een opleiding die leidt tot een diploma, kan plaatsvinden;

16° “Europese beroepskaart”: een elektronisch certificaat dat wordt afgegeven hetzij ten bewijze dat de dienstverrichter of migrant aan alle noodzakelijke voorwaarden voldoet om tijdelijk en incidenteel diensten te verrichten in een ontvangende lidstaat of dat de beroepskwalificaties met het oog op vestiging in een ontvangende lidstaat erkend zijn;

17° “een leven lang leren”: alle vormen van algemeen onderwijs, beroepsonderwijs en beroepsopleiding, niet-formeel onderwijs en informeel leren die gedurende het gehele leven plaatsvinden en die tot meer kennis, vaardigheden en competenties leiden, eventueel ook op het gebied van de beroepsethiek ;

18° “dwingende redenen van algemeen belang”: als zodanig in de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie erkende redenen ;

19° “Europees systeem voor de overdracht van studiepunten” of “ECTS-studiepunten”: het in het Europees hoger onderwijsstelsel gangbare systeem van overdracht van studiepunten;

20° “informatiesysteem interne markt (IMI)”: het informatiesysteem interne markt ingesteld bij Beschikking 2008/49/EG van de Commissie van 12 december 2007 inzake de bescherming van persoonsgegevens bij de invoering van het informatiesysteem interne markt (IMI).”.

Art. 12. In artikel 108 van dezelfde gecoördineerde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) in de paragraaf 1, 2°, worden de woorden “twee jaar” vervangen door de woorden “één jaar”;

2) in de paragraaf 2, worden de woorden “en de verplichting om het bewijs van beroepskwalificaties te laten viseren,” ingevoegd tussen de woorden “alsook de tuchtrechtelijke bepalingen” en de woorden “die van toepassing zijn op de personen”.

Art. 13. In artikel 110 van dezelfde gecoördineerde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) in de paragraaf 2, worden de woorden “De schriftelijke verklaring” vervangen door de woorden “De in § 1 bedoelde schriftelijke verklaring”;

2) wordt aangevuld met paragraaf 2/1, luidende:

“§ 2/1. Voor de dienstverrichters van een gezondheidszorgberoep dat tot het systeem van de automatische erkenning behoren, zoals bedoeld in artikel 106 van deze gecoördineerde wet en waarvoor een Europese beroepskaart bestaat, mag, in afwijking van § 2, slechts een nieuwe schriftelijke verklaring zoals bedoeld in § 2 en § 3 vereist worden, ten vroegste 18 maand na de in § 1 bedoelde verklaring.”.

Art. 14. In dezelfde gecoördineerde wet, wordt een artikel 110/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 110/1. De indiening van een vereiste verklaring door de dienstverrichter overeenkomstig artikel 110 geeft die dienstverrichter het recht op toegang tot de beoogde dienstenactiviteit of om die activiteit uit te oefenen op het gehele grondgebied.

2) le 3° est remplacé par ce qui suit :

« 3° « Directive » : la Directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles, modifiée en dernier lieu par la Directive 2013/55/UE du Parlement Européen et du Conseil du 20 novembre 2013 ; » ;

3) dans le 8°, les mots « l'exercice effectif et licite » sont remplacés par les mots « l'exercice effectif et licite, à temps plein ou à temps partiel, » ;

4) dans le 12°, les mots « un contrôle concernant exclusivement les connaissances » sont remplacés par les mots « un contrôle des connaissances, aptitudes et compétences », et les mots « qui est effectué par la Direction générale » sont remplacés par les mots « qui est effectué ou reconnu par l'autorité compétente ».

Art. 11. L'article 103 de la même loi coordonnée, est complété par les 15°, 16°, 17°, 18°, 19° et 20° rédigés comme suit :

« 15° « stage professionnel » : une période d'exercice professionnel effectuée sous supervision pour autant qu'elle constitue une condition de l'accès à une profession de soins de santé réglementée et qui peut avoir lieu au cours ou à l'issue d'un enseignement débouchant sur un diplôme ;

16° « carte professionnelle européenne » : un certificat électronique prouvant soit que le prestataire de service ou migrant satisfait à toutes les conditions nécessaires pour fournir des services dans un État membre d'accueil de façon temporaire et occasionnelle, soit la reconnaissance de qualifications professionnelles pour l'établissement dans un État membre d'accueil ;

17° « apprentissage tout au long de la vie » : l'ensemble de l'enseignement général, de l'enseignement et de la formation professionnels, de l'éducation non formelle et de l'apprentissage informel entrepris pendant toute la vie, aboutissant à une amélioration des connaissances, des aptitudes et des compétences, ce qui peut inclure l'éthique professionnelle ;

18° « raisons impérieuses d'intérêt général » : les raisons reconnues comme telles par la jurisprudence de la Cour de justice de l'Union européenne ;

19° « système européen de transfert et d'accumulation d'unités de cours capitalisables » ou « crédits ECTS » : le système de crédits pour l'enseignement supérieur utilisé dans l'Espace européen de l'enseignement supérieur ;

20° « système d'information du marché intérieur (IMI) » : le système d'information du marché intérieur créé en application de la Décision 2008/49/CE de la Commission du 12 décembre 2007 relative à la protection des données à caractère personnel dans le cadre de la mise en œuvre du Système d'information du marché intérieur (IMI). ».

Art. 12. Dans l'article 108 de la même loi coordonnée, les modifications suivantes sont apportées :

1) dans le paragraphe 1^{er}, 2°, les mots « deux années » sont remplacés par les mots « une année » ;

2) dans le paragraphe 2, les mots « et à l'obligation de faire viser la preuve de leurs qualifications professionnelles, » sont insérés entre les mots « ainsi qu'aux dispositions disciplinaires » et les mots « applicables aux personnes ».

Art. 13. Dans l'article 110 de la même loi coordonnée, les modifications suivantes sont apportées :

1) dans le paragraphe 2, les mots « La déclaration écrite » sont remplacés par les mots « La déclaration écrite visée au § 1^{er} » ;

2) il est inséré un paragraphe 2/1 rédigé comme suit :

« § 2/1. Par dérogation au § 2, pour les prestataires de services d'une profession de soins de santé bénéficiant de la reconnaissance automatique visée par l'article 106 de la présente loi coordonnée et d'une carte professionnelle européenne, il ne peut être exigé de nouvelle déclaration écrite telle que visée aux § 2 et § 3, qu'au plus tôt 18 mois à dater de la déclaration visée au § 1^{er}. ».

Art. 14. Dans la même loi coordonnée, il est inséré un article 110/1 rédigé comme suit :

« Art. 110/1. La présentation par le prestataire d'une déclaration requise conformément à l'article 110 autorise ce prestataire à accéder à l'activité de services ou à exercer cette activité sur l'ensemble du territoire.

De inzake de beroepskwalificaties van de dienstverrichter bevoegde autoriteiten kunnen de in artikel 110, § 3, vermelde aanvullende gegevens eisen indien:

- 1) het beroep in bepaalde delen van het Belgisch grondgebied anders is gereguleerd;
- 2) deze reglementering op gelijke wijze van toepassing is op de eigen onderdanen van België;
- 3) deze verschillen in regelgeving te rechtvaardigen zijn door dwingende redenen van algemeen belang, die verband houden met de volksgezondheid of de openbare veiligheid van de afnemers van de diensten; en
- 4) België over geen andere middelen beschikt om deze informatie te verkrijgen. ».

Art. 15. In artikel 112 van dezelfde gecoördineerde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) in de paragraaf 3, worden de woorden “ofwel haar beslissing om de beroepskwalificaties niet te controleren ofwel het resultaat van de verrichte controle” vervangen door de woorden “haar besluit om:

- 1) het verrichten van diensten toe te staan zonder de beroepskwalificaties te controleren;
- 2) na controle van de beroepskwalificaties,
 - a. een proeve van bekwaamheid op te leggen aan de dienstverrichter; of
 - b. het verrichten van diensten toe te staan”;

2) in de paragraaf 4, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de woorden “en wanneer de dienstverrichter dit niet kan compenseren door beroepservaring of in het kader van een leven lang leren verworven kennis, vaardigheden of competenties die formeel zijn gevalideerd door een daartoe bevoegde instantie” worden ingevoegd tussen de woorden “kan schaden” en de woorden “, biedt het Directoraat-generaal”;

b) de woorden “kennis en vaardigheden” worden vervangen door de woorden “kennis, competenties en vaardigheden”;

c) de woorden “bijvoorbeeld door middel van een proeve van bekwaamheid” worden vervangen door de woorden “door middel van een proeve van bekwaamheid zoals bedoeld in § 3, 2)”.

Art. 16. Artikel 113 van dezelfde gecoördineerde wet, wordt voortaan onder “Afdeling 4. Overige bepalingen” ingevoegd en vervangen als volgt:

“Art. 113. § 1. Een gedeeltelijke toegang tot een beroepsactiviteit van een gezondheidszorgberoep wordt geval per geval verleend, doch alleen indien aan alle van de volgende voorwaarden is voldaan:

- a) de beroepsbeoefenaar is in zijn lidstaat van oorsprong volledig gekwalificeerd om de beroepsactiviteit uit te oefenen, waarvoor in België gedeeltelijke toegang wordt aangevraagd;
- b) de verschillen tussen de in de lidstaat van oorsprong legaal verrichte beroepsactiviteiten en het uitoefenen van het in België gereguleerde beroep zijn zo groot dat de toepassing van compenserende maatregelen erop zou neerkomen dat de aanvrager het volledige onderwijs- en opleidingsprogramma in België zou moeten doorlopen om tot het volledige gereguleerde beroep in België toegelaten te worden;
- c) de beroepsactiviteit kan objectief worden onderscheiden van andere activiteiten die het gereguleerde beroep in België omvat.

Voor de toepassing van punt c) dient de bevoegde autoriteit rekening te houden met de vraag of de beroepsactiviteit in de lidstaat van oorsprong autonoom kan worden uitgeoefend.

§ 2. Gedeeltelijke toegang kan worden afgewezen indien dit door een dwingende reden van algemeen belang gerechtvaardigd is, indien zulks passend is ter verwezenlijking van het nagestreefde doel en het niet verder gaat dan wat noodzakelijk is om dat doel te bereiken.

§ 3. Aanvragen bedoeld voor vestiging worden overeenkomstig onderafdeling 1 van afdeling 2 van deze hoofdstuk onderzocht.

§ 4. Aanvragen bedoeld voor het tijdelijk en incidenteel verrichten van diensten die betrekking hebben op beroepsactiviteiten met implicaties op de volksgezondheid, worden overeenkomstig afdeling 3 van deze hoofdstuk onderzocht.

§ 5. In afwijking van artikelen 111 en 115, tweede lid, van deze gecoördineerde wet, zodra gedeeltelijke toegang verleend is, wordt de beroepsactiviteit uitgeoefend onder de beroepstitel van de lidstaat van oorsprong. Er kan opgelegd worden dat het gebruik van die beroepstitel in één van de nationale talen gebeurt. Beroepsbeoefenaren aan wie

Les autorités compétentes peuvent demander les informations supplémentaires énumérées à l'article 110, § 3, concernant les qualifications professionnelles du prestataire si :

- 1) la profession est réglementée de manière différente sur certaines parties du territoire belge ;
- 2) une telle réglementation est également applicable à tous les ressortissants de Belgique ;
- 3) les différences que présente cette réglementation se justifient par des raisons impérieuses d'intérêt général liées à la santé publique ou à la sécurité des bénéficiaires des services ; et
- 4) la Belgique n'a pas d'autre moyen d'obtenir ces informations. ».

Art. 15. Dans l'article 112 de la même loi coordonnée, les modifications suivantes sont apportées :

1) dans le paragraphe 3, les mots « soit de la décision de ne pas contrôler les qualifications professionnelles soit du résultat du contrôle effectué » sont remplacés par les mots « de sa décision :

- 1) de permettre la prestation de services sans vérifier ses qualifications professionnelles ;
- 2) ayant vérifié ses qualifications professionnelles :
 - a. d'imposer au prestataire de services une épreuve d'aptitude, ou
 - b. de permettre la prestation des services » ;

2) dans le paragraphe 4, les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots « et où elle ne peut être compensée par l'expérience professionnelle du prestataire ou par les connaissances, aptitudes et compétences acquises lors d'un apprentissage tout au long de la vie ayant fait l'objet, à cette fin, d'une validation en bonne et due forme par un organisme compétent » sont insérés entre les mots « à la santé publique » et les mots « , la Direction générale offre » ;

b) les mots « , connaissances et compétences » sont remplacés par les mots « connaissances, aptitudes et compétences » ;

c) les mots « notamment par une épreuve d'aptitude » sont remplacés par le mot « par une épreuve d'aptitude telle que visée au § 3, 2) ».

Art. 16. L'article 113 de la même loi coordonnée, est désormais inséré sous la « Section 4. Autres dispositions » et est remplacé par ce qui suit :

« Art. 113. § 1^{er}. Un accès partiel à une activité professionnelle relevant d'une profession de soins de santé est accordé au cas par cas uniquement lorsque toutes les conditions suivantes sont remplies :

- a) le professionnel est pleinement qualifié pour exercer, dans l'État membre d'origine, l'activité professionnelle pour laquelle un accès partiel est sollicité en Belgique ;
- b) les différences entre l'activité professionnelle légalement exercée dans l'État membre d'origine et la profession réglementée en Belgique sont si importantes que l'application de mesures de compensation reviendrait à imposer au demandeur de suivre le programme complet d'enseignement et de formation requis en Belgique pour avoir pleinement accès à la profession réglementée en Belgique ;

c) l'activité professionnelle peut objectivement être séparée d'autres activités relevant de la profession réglementée en Belgique.

Aux fins du point c), l'autorité compétente tient compte du fait que l'activité professionnelle peut ou ne peut pas être exercée de manière autonome dans l'État membre d'origine.

§ 2. L'accès partiel peut être refusé si ce refus est justifié par des raisons impérieuses d'intérêt général, s'il est propre à garantir la réalisation de l'objectif poursuivi et s'il ne va pas au-delà de ce qui est nécessaire pour atteindre cet objectif.

§ 3. Les demandes aux fins d'établissement sont examinées conformément aux dispositions de la sous-section 1^{re} de la section 2 du présent chapitre.

§ 4. Les demandes aux fins de prestation de service temporaire et occasionnel concernant des activités professionnelles qui ont des implications en matière de santé sont examinées conformément aux dispositions de la section 3 du présent chapitre.

§ 5. Par dérogation aux articles 111 et 115, alinéa 2, de la présente loi coordonnée, lorsque l'accès partiel a été accordé, l'activité professionnelle est exercée sous le titre professionnel de l'État membre d'origine. Il peut être exigé que ce titre professionnel soit utilisé dans une des langues nationales. Les professionnels qui bénéficient d'un accès partiel

gedeeltelijke toegang is verleend, maken de gebruikers van die diensten duidelijk kenbaar tot welke gebieden hun beroepsactiviteiten zich uitstrekken.

§ 6. Dit artikel is niet van toepassing op beroepsbeoefenaren wier beroepskwalificaties automatisch worden erkend op basis van de in artikel 106 van deze gecoördineerde wet vastgelegde minimale opleidingsvereisten.”.

Art. 17. In dezelfde gecoördineerde wet, wordt een artikel 114/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 114/1. § 1. In het kader van de aanvragen tot erkenning van beroepskwalificaties, die krachtens de bepalingen van dit hoofdstuk ingediend zijn, brengen de bevoegde de bevoegde autoriteiten van alle andere lidstaten op de hoogte van de identiteit van de beroepsbeoefenaar die, voor wat betreft het Belgisch grondgebied, door een nationale overheid en/of rechtbank een beroepsverbod dan wel een beperking tot uitoefening van één van de door onderhavige wet gereguleerde zijn of haar gezondheidszorgberoepen - tijdelijk of blijvend, gedeeltelijk dan wel geheel - heeft opgelegd gekregen.

De bevoegde autoriteiten stellen de bevoegde autoriteiten van alle andere lidstaten in kennis van voormelde informatie, door middel van een waarschuwing via het informatiesysteem interne markt (IMI). Dit dient te gebeuren binnen een termijn van ten laatste drie dagen na het nemen van de beslissing, waarbij de betrokken beroepsbeoefenaar een verbod of beperking op het uitoefenen van de beroepsactiviteit of een gedeelte daarvan, werd opgelegd.

Deze informatie blijft beperkt tot de volgende elementen:

- 1) de identiteit van de beroepsbeoefenaar;
- 2) het betreffende gezondheidszorgberoep;
- 3) informatie over de nationale autoriteit of rechtbank die de beslissing tot het opleggen van een beperking of verbod heeft genomen;
- 4) de reikwijdte van de beperking of het verbod; en
- 5) de periode gedurende dewelke de beperking of het verbod van kracht is.

§ 2. De bevoegde autoriteiten stellen de bevoegde autoriteiten van alle andere lidstaten binnen drie dagen nadat de rechtbank de beslissing heeft gewezen, door middel van een waarschuwing via het informatiesysteem interne markt (IMI), in kennis van de identiteit van beroepsbeoefenaars die krachtens dit hoofdstuk een aanvraag tot erkenning van een beroepskwalificatie hebben ingediend en die daarna door een rechtbank schuldig zijn bevonden aan het gebruik van valse opleidingstitels.

§ 3. De verwerking van persoonsgegevens met het oog op het uitwisselen van informatie als bedoeld in de § 1 en § 2 vindt plaats overeenkomstig de Richtlijnen 95/46/EG en 2002/58/EG, en de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

§ 4. De bevoegde autoriteiten van alle lidstaten worden onverwijld in kennis gesteld wanneer een verbod of beperking als bedoeld in § 1 aantoont. Daartoe moeten de bevoegde autoriteiten die de informatie overeenkomstig § 1 verstrekken, zowel de einddatum als iedere latere wijziging daarvan meedelen.

§ 5. De beroepsbeoefenaars over wie een waarschuwing naar de andere lidstaten wordt verzonden, worden op hetzelfde ogenblik schriftelijk in kennis gesteld van de beslissingen betreffende de waarschuwing.

Wanneer er een beroep of een verzoek tot rectificatie tegen de beslissing betreffende de waarschuwing is, wordt deze aangevuld met de verwijzing dat de beroepsbeoefenaar er een procedure tegen heeft ingesteld.

In geval een onjuiste waarschuwing aan andere lidstaten is toegestuurd, wordt de beslissing over de waarschuwing aangevuld met de verwijzing dat de beroepsbeoefenaar er een procedure tegen heeft ingesteld.

§ 6. Gegevens met betrekking tot waarschuwingen mogen slechts in het informatiesysteem interne markt (IMI) worden verwerkt zolang zij van kracht zijn. Waarschuwingen worden binnen drie dagen nadat de beslissing tot intrekking is genomen of binnen drie dagen zodra het verbod of de beperking als bedoeld in § 1 afloopt, gewist.”.

indiquent clairement aux destinataires des services le champ de leurs activités professionnelles.

§ 6. Le présent article ne s'applique pas aux professionnels qui bénéficient de la reconnaissance automatique de leurs qualifications professionnelles sur la base de la coordination des conditions minimales de formation fixée à l'article 106 de la présente loi coordonnée. ».

Art. 17. Dans la même loi coordonnée, il est inséré un article 114/1 rédigé comme suit :

« Art. 114/1. § 1^{er}. Dans le cadre des demandes de reconnaissance de qualifications professionnelles introduites en vertu des dispositions du présent chapitre, les autorités compétentes informent les autorités compétentes de tous les autres États membres, de l'identité du professionnel dont l'exercice, sur le territoire belge, des activités professionnelles relevant d'une des professions de soins de santé réglementées en vertu de la présente loi, a été, en totalité ou en partie, restreint ou interdit, même de façon temporaire, par les autorités ou juridictions nationales.

Les autorités compétentes informent les autorités compétentes de tous les autres États membres, au moyen d'une alerte via le Système d'information du marché intérieur (IMI). Cela a lieu au plus tard dans un délai de trois jours à compter de la date d'adoption de la décision restreignant ou interdisant au professionnel concerné l'exercice en totalité ou en partie de l'activité professionnelle.

Ces informations se limitent aux éléments suivants :

- 1) l'identité du professionnel ;
- 2) la profession concernée ;
- 3) les informations sur l'autorité ou la juridiction nationale adoptant la décision de restriction ou d'interdiction ;
- 4) le champ de la restriction ou de l'interdiction ; et
- 5) la période pendant laquelle s'applique la restriction ou l'interdiction.

§ 2. Les autorités compétentes informent, au plus tard dans un délai de trois jours à compter de la date d'adoption de la décision de justice, les autorités compétentes de tous les autres États membres, au moyen d'une alerte via le Système d'information du marché intérieur (IMI), de l'identité des professionnels qui ont demandé la reconnaissance d'une qualification professionnelle en vertu du présent chapitre et qui par la suite ont été reconnus coupables par la justice d'avoir présenté de fausses preuves à l'appui de leurs qualifications professionnelles.

§ 3. La communication visée au § 1^{er} et § 2 s'effectue dans le respect des mesures nationales d'exécution des dispositions de l'Union relatives à la protection des données à caractère personnel, en particulier des Directives 95/46/CE et 2002/58/CE, et notamment la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

§ 4. Les autorités compétentes de tous les États membres sont informées sans retard de l'expiration d'une interdiction ou d'une restriction visée au § 1^{er}. À cette fin, les autorités compétentes qui communiquent les informations conformément au § 1^{er} sont également tenues de communiquer la date d'expiration ainsi que toute modification ultérieure de cette date.

§ 5. Les professionnels au sujet desquels un message d'alerte est envoyé à d'autres États membres sont informés par écrit et en temps réel des décisions relatives à cette alerte.

Lorsque la décision relative à l'alerte fait l'objet d'un recours ou d'une demande de rectification, celle-ci est complétée de manière à indiquer le fait qu'elle fait l'objet d'une procédure intentée par le professionnel.

En cas de fausse alerte envoyée à d'autres États membres, la décision relative à l'alerte est complétée en indiquant, le cas échéant, le fait qu'elle fait l'objet d'une procédure intentée par le professionnel.

§ 6. Les données relatives aux alertes ne peuvent être traitées dans le Système d'information du marché intérieur (IMI) que pendant leur durée de validité. Les alertes sont supprimées dans un délai de trois jours à compter de la date d'adoption de la décision de révocation ou d'expiration de l'interdiction ou de la restriction visée au § 1^{er}. ».

Art. 18. In dezelfde gecoördineerde wet, wordt een artikel 132/1 binnen de “Hoofdstuk 13. Algemene bepalingen” ingevoegd, luidende:

“Art. 132/1. § 1. Indien voor de toegang tot een beroepstitel van een gezondheidszorgberoep, een bijzondere beroepstitel of een bijzondere beroepsbekwaamheid, een beroepsstage moet worden volbracht, worden de beroepsstages erkend die in een andere lidstaat van de Europese Unie, in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte die geen lid is van de Europese Unie, of in een Staat waarmee de Europese Unie en haar lidstaten een associatieovereenkomst afgesloten hebben die in werking is getreden en die bepaalt dat, in het kader van de toegang tot en de uitoefening van een beroepsactiviteit, hun onderdanen niet gediscrimineerd mogen worden op grond van hun nationaliteit, gevolgd zijn, mits de stage in overeenstemming is met de in § 2 bedoelde gepubliceerde richtsnoeren.

In dit kader, wordt er ook rekening gehouden met een in een derde land gevolgd beroepsstage mits de stage in overeenstemming is met de in § 2 bedoelde richtsnoeren.

Een redelijke beperking betreffende de duur van het deel van de beroepsstage die in het buitenland mag worden gevolgd, kan door de Koning bepaald worden.

§ 2. De erkenning van de beroepsstage komt niet in de plaats van het afleggen van een eventuele voor de toegang tot het beroep in kwestie vereiste proef. De richtsnoeren voor de organisatie en de erkenning van beroepsstages, die in een andere lidstaat of in een derde land worden gevolgd, met name betreffende de rol van de supervisor van de beroepsstage, worden door de Koning bepaald.”.

Art. 19. Artikel 155 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 20. Dit besluit treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 21. De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegevente te Brussel, 27 juni 2016.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Volksgezondheid,
Maggie DE BLOCK
De Minister van Justitie,
Koen GEENS

Art. 18. Dans la même loi coordonnée, il est inséré au sein du « Chapitre 13. Dispositions générales » un article 132/1 rédigé comme suit :

« Art. 132/1. § 1^{er}. Lorsque l'accès à un titre professionnel d'une profession de soins de santé, à un titre professionnel particulier ou à une qualification professionnelle particulière est subordonné à l'accomplissement d'un stage professionnel, les stages professionnels effectués dans un autre État membre de l'Union européenne, dans un État membre de l'Espace économique européen non membre de l'Union européenne, ou dans un État avec lequel l'Union européenne et ses États membres ont conclu un accord d'association qui est entré en vigueur et qui stipule que, dans le cadre de l'accès à et de l'exercice d'une activité professionnelle, ce ressortissant ne peut pas être discriminé en raison de sa nationalité, sont reconnus sous réserve que le stage soit conforme aux lignes directrices publiées visées au § 2.

Dans ce cadre, il est également tenu compte des stages professionnels effectués dans un pays tiers sous réserve que le stage soit conforme aux lignes directrices publiées visées au § 2.

Une limite raisonnable pour la durée de la partie du stage professionnel qui peut être effectuée à l'étranger, peut être fixée par le Roi.

§ 2. La reconnaissance du stage professionnel ne remplace aucune des exigences imposées pour la réussite d'un examen afin d'obtenir l'accès à la profession en question. Des lignes directrices relatives à l'organisation et à la reconnaissance des stages professionnels effectués dans un autre État membre ou dans un pays tiers, notamment en ce qui concerne le rôle du responsable du stage professionnel, sont fixées par le Roi. ».

Art. 19. L'article 155 de la même loi est abrogé.

Art. 20. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 21. Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 juin 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :
La Ministre de la Santé publique,
Maggie DE BLOCK
Le Ministre de la Justice,
Koen GEENS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C – 2016/24111]

23 MEI 2016. — Ministerieel besluit tot wijziging van de ministeriële besluiten van 31 januari 2008 en 28 februari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van arts, huisarts, geneesheer-specialist, tandarts, tandarts-specialist, verloskundige, apotheker en verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015, artikel 106, § 1;

Gelet op het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van arts afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie;

Gelet op het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van huisarts afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie;

Gelet op het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van geneesheer-specialist afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie;

Gelet op het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van tandarts afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie;

Gelet op het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van tandarts-specialist afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2016/24111]

23 MAI 2016. — Arrêté ministériel modifiant les arrêtés ministériels du 31 janvier 2008 et du 28 février 2008 fixant la liste des titres de formation de médecin, médecin généraliste, médecin spécialiste, dentiste, dentiste spécialiste, sage-femme, pharmacien et infirmier responsable des soins généraux délivrés par les États membres de l'Union européenne

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi relative à l'exercice des professions de soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015, l'article 106, § 1^{er} ;

Vu l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de médecin délivrés par les États membres de l'Union européenne ;

Vu l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de médecin généraliste délivrés par les États membres de l'Union européenne ;

Vu l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de médecin spécialiste délivrés par les États membres de l'Union européenne ;

Vu l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de dentiste délivrés par les États membres de l'Union européenne ;

Vu l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de dentiste spécialiste délivrés par les États membres de l'Union européenne ;

Gelet op het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van verloskundige afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie;

Gelet op het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van apotheker afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie;

Gelet op het ministerieel besluit van 28 februari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie;

Gelet op het advies van de Federale Raad voor verpleegkunde, gegeven op 1 april 2015;

Gelet op het advies van de Federale Raad voor de vroedvrouwen, gegeven op 16 juni 2015;

Gelet op het advies van de Hoge Raad van geneesheren-specialisten en van huisartsen, gegeven op 25 juni 2015;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 8 juli 2015;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 27 juli 2015;

Gelet op het advies nr. 58.862/2/VR van de Raad van State, gegeven op 11 maart 2016 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Besluit :

Artikel 1. Het huidige besluit heeft als doel de Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van de beroepskwalificaties, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2013/55/EU van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013, om te zetten.

HOOFDSTUK I. — *Wijziging van het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van arts afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie*

Art. 2. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van arts afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie, worden de woorden “artikel 44quinquies, § 1, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen” vervangen door de woorden “artikel 106, § 1, van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015”.

Art. 3. In artikel 2, 3°, van hetzelfde besluit, worden de woorden “zes studiejaren of” vervangen door de woorden “vijf studiejaren, eventueel aanvullend uitgedrukt in het equivalente aantal ECTS-studiepunten, en bestaat uit ten minste” en het woord “personen” wordt vervangen door het woord “beroepsbeoefenaren”.

HOOFDSTUK II. — *Wijziging van het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van huisarts afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie*

Art. 4. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van huisarts afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie, worden de woorden “artikel 44quinquies, § 3, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen” vervangen door de woorden “artikel 106, § 1, van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015”.

Art. 5. In artikel 2, van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) de woorden “artikel 44quinquies, § 1, van het voornoemde koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967” worden telkens vervangen door de woorden “artikel 106, § 1, van de voornoemde gecoördineerde wet van 10 mei 2015” en de woorden “van datzelfde artikel 44quinquies, § 1” worden vervangen door de woorden “van datzelfde artikel 106, § 1”;

2) in paragraaf 1, 1°, worden de woorden “ten minste zes studiejaren” vervangen door de woorden “een medische basisopleiding van ten minste vijf studiejaren, eventueel uitgedrukt in het equivalente aantal ECTS-studiepunten, en bestaand uit ten minste 5500 uur theoretisch en praktisch onderwijs”;

3) in de Nederlandse tekst van de paragraaf 1, 1°, worden de woorden “zijn voltooid” vervangen door de woorden “is voltooid”.

Vu l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de sage-femme délivrés par les Etats membres de l'Union européenne ;

Vu l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de pharmacien délivrés par les Etats membres de l'Union européenne ;

Vu l'arrêté ministériel du 28 février 2008 fixant la liste des titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux délivrés par les Etats membres de l'Union européenne ;

Vu l'avis du Conseil fédéral de l'art infirmier donné le 1^{er} avril 2015 ;

Vu l'avis du Conseil fédéral des sages-femmes donné le 16 juin 2015 ;

Vu l'avis du Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes, donné le 25 juin 2015 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 juillet 2015 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 27 juillet 2015 ;

Vu l'avis n° 58.862/2/VR du Conseil d'Etat, donné le 11 mars 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté vise à transposer la Directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles, modifiée en dernier lieu par la Directive 2013/55/UE du Parlement Européen et du Conseil du 20 novembre 2013.

CHAPITRE I^{er}. — *Modification de l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de médecin délivrés par les Etats membres de l'Union européenne*

Art. 2. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de médecin délivrés par les Etats membres de l'Union européenne, les mots « l'article 44quinquies, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé » sont remplacés par les mots « l'article 106, § 1^{er}, de la loi relative à l'exercice des professions de soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015 ».

Art. 3. Dans l'article 2, 3°, du même arrêté, les mots « six années d'études ou » sont remplacés par les mots « cinq années d'études, qui peuvent en outre être exprimées en crédits ECTS équivalents, et au moins » et le mot « intéressés » est remplacé par le mot « professionnels ».

CHAPITRE II. — *Modification de l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de médecin généraliste délivrés par les Etats membres de l'Union européenne*

Art. 4. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de médecin généraliste délivrés par les Etats membres de l'Union européenne, les mots « l'article 44quinquies, § 3, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé » sont remplacés par les mots « l'article 106, § 1^{er}, de la loi relative à l'exercice des professions de soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015 ».

Art. 5. A l'article 2, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1) les mots « l'article 44quinquies, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 précité » sont à chaque fois remplacés par les mots « l'article 106, § 1^{er}, de la loi du coordonnée 10 mai 2015 précitée » et les mots « du même article 44quinquies, § 1^{er} » sont remplacés par les mots « du même article 106, § 1^{er} » ;

2) dans le paragraphe 1^{er}, 1°, les mots « d'au moins six années d'études » sont remplacés par les mots « d'un programme de formation médicale de base d'au moins cinq années d'études, pouvant être exprimées en crédits ECTS équivalents, et comprenant au moins 5500 heures d'enseignement théorique et pratique effectué » ;

3) dans le texte néerlandais du paragraphe 1^{er}, 1°, les mots « zijn voltooid » sont remplacés par les mots « is voltooid » .

Art. 6. In artikelen 3 en 4 van hetzelfde besluit, worden de woorden “artikel 44quinquies, § 3, van het voornoemde koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967” worden vervangen door de woorden “artikel 106, § 1, van de voornoemde gecoördineerde wet van 10 mei 2015”.

HOOFDSTUK III. — Wijziging van het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van geneesheer-specialist afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie

Art. 7. In artikelen 1, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 en 14 van het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van geneesheer-specialist afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie, worden de woorden “artikel 44quinquies, § 2, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen” vervangen door de woorden “artikel 106, § 1, van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015”, en de woorden “artikel 44quinquies, § 2, van het voornoemde koninklijk besluit nr. 78” worden vervangen door de woorden “artikel 106, § 1, van de voornoemde gecoördineerde wet van 10 mei 2015”.

Art. 8. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) de woorden “artikel 44quinquies, § 1, van het voornoemde koninklijk besluit nr. 78” en de woorden “artikel 44quinquies, § 1, van het voornoemde koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967” worden telkens vervangen door de woorden “artikel 106, § 1, van de voornoemde gecoördineerde wet van 10 mei 2015” en de woorden “van datzelfde artikel 44quinquies, § 1” worden vervangen door de woorden “van datzelfde artikel 106, § 1”;

2) in paragraaf 1, a), worden de woorden “ten minste zes studiejaren” vervangen door de woorden “een medische basisopleiding van ten minste vijf studiejaren, eventueel uitgedrukt in het equivalent aantal ECTS-studiepunten, en bestaand uit ten minste 5500 uur theoretisch en praktisch onderwijs” en worden de woorden “, gedurende welke de vereiste medische basiskennis is verworven” opgeheven;

3) paragraaf 1 wordt aangevuld met de bepaling onder f), luidende:

“f) wanneer een vrijstelling werd verleend in het kader van de opleiding van de betrokken specialiteit, mag deze vrijstelling niet meer bedragen dan de helft van de minimumduur van de desbetreffende medische specialistenopleiding en moet deze vrijstelling betrekking hebben op een ander opleidingsprogramma van geneesheer-specialist, dat voordien werd gevolgd en voor hetwelk de beoefenaar het diploma van geneesheer-specialist heeft behaald in een lidstaat.”;

4) in de Nederlandse tekst van paragraaf 1, a), worden de woorden “zijn volbracht” vervangen door de woorden “is volbracht”;

5) in paragraaf 2, tweede lid, worden de woorden “artikel 44quinquies, § 5, van het voornoemde koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967” vervangen door de woorden “artikel 106, § 1, van de voornoemde gecoördineerde wet van 10 mei 2015”.

Art. 9. In hetzelfde besluit wordt een artikel 6/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 6/1. Worden eveneens gelijkgesteld met de houders van een Belgische erkenning van geneesheer-specialist overeenkomstig artikel 106, § 1, van de voornoemde gecoördineerde wet van 10 mei 2015, de opleidingstitels van geneesheer-specialist die opgesomd zijn in bijlagen 1 en 2 en die in Italië afgeleverd zijn aan artsen die na 31 december 1983 en vóór 1 januari 1991 met een specialistenopleiding zijn begonnen en die niet voldoen aan de minimale opleidingsvoorwaarden van artikel 2 van dit besluit, mits deze titels vergezeld gaan van een door de bevoegde Italiaanse autoriteiten afgeleverd certificaat waaruit blijkt dat de betrokkene tijdens de tien jaar die aan de toekenning van het certificaat zijn voorafgegaan gedurende ten minste zeven opeenvolgende jaren daadwerkelijk en op een legale manier binnen hetzelfde specialistische vakgebied in Italië de activiteiten van medisch specialist heeft uitgeoefend.”.

HOOFDSTUK IV. — Wijziging van het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van tandarts afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie

Art. 10. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van tandarts afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie, worden de woorden “artikel 44quinquies, § 5, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen” vervangen door de woorden “artikel 106, § 1, van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015”.

Art. 6. Dans les articles 3 et 4 du même arrêté, les mots « l'article 44quinquies, § 3, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 précité » sont remplacés par les mots « l'article 106, § 1^{er}, de la loi coordonnée du 10 mai 2015 précitée ».

CHAPITRE III. — Modification de l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de médecin spécialiste délivrés par les Etats membres de l'Union européenne

Art. 7. Dans les articles 1^{er}, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 et 14 de l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de médecin spécialiste délivrés par les Etats membres de l'Union européenne, les mots « l'article 44quinquies, § 2, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé » sont remplacés par les mots « l'article 106, § 1^{er}, de la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015 », et les mots « l'article 44quinquies, § 2, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 précité » sont remplacés par les mots « l'article 106, § 1^{er}, de la loi coordonnée du 10 mai 2015 précitée ».

Art. 8. Dans l'article 2 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1) les mots « l'article 44quinquies, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78 précité » et les mots « l'article 44quinquies, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 précité » sont à chaque fois remplacés par les mots « l'article 106, § 1^{er}, de la loi coordonnée du 10 mai 2015 précitée » et les mots « du même article 44quinquies, § 1^{er} » sont remplacés par les mots « du même article 106, § 1^{er} » ;

2) dans le paragraphe 1^{er}, a), les mots « d'au moins six années d'études » sont remplacés par les mots « d'un programme de formation médicale de base d'au moins cinq années d'études, pouvant être exprimées en crédits ECTS équivalents, et comprenant au moins 5500 heures d'enseignement théorique et pratique effectué » et les mots « , au cours desquelles ont été acquises des connaissances appropriées en médecine générale » sont abrogés ;

3) le paragraphe 1^{er} est complété par le f) rédigé comme suit :

« f) lorsqu'une dispense a été accordée dans le cadre de la formation de la spécialité concernée, la dispense accordée ne doit pas avoir excédé la moitié de la durée minimale de la formation médicale spécialisée en question, et doit avoir été accordée sur base d'un autre programme de formation de médecin spécialiste suivi antérieurement et pour lequel le professionnel a obtenu le diplôme de médecin spécialiste dans un Etat membre. » ;

4) dans le texte néerlandais du paragraphe 1^{er}, a), les mots « zijn volbracht » sont remplacés par les mots « is volbracht » ;

5) dans le paragraphe 2, alinéa 2, les mots « l'article 44quinquies, § 5, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 précité » sont remplacés par les mots « l'article 106, § 1^{er}, de la loi coordonnée du 10 mai 2015 précitée ».

Art. 9. Dans le même arrêté, il est inséré un article 6/1 rédigé comme suit :

« Art. 6/1. Sont également assimilés aux titulaires d'un agrément belge de médecin spécialiste conformément à l'article 106, § 1^{er}, de la loi coordonnée du 10 mai 2015 précitée, les titres de formation de médecin spécialiste délivrés en Italie et énumérés aux annexes 1 et 2, aux médecins qui ont débuté une formation spécialisée après le 31 décembre 1983 et avant le 1^{er} janvier 1991 ne répondant pas aux exigences minimales de formation prévues à l'article 2 du présent arrêté, pour autant que ces titres soient accompagnés d'un certificat délivré par les autorités italiennes compétentes attestant que l'intéressé a exercé effectivement et légalement, en Italie, la profession de médecin spécialiste dans la spécialité concernée, pendant au moins sept années consécutives au cours des dix années précédant la délivrance du certificat. ».

CHAPITRE IV. — Modification de l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de dentiste délivrés par les Etats membres de l'Union européenne

Art. 10. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de dentiste délivrés par les Etats membres de l'Union européenne, les mots « l'article 44quinquies, § 5, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé » sont remplacés par les mots « l'article 106, § 1^{er}, de la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015 ».

Art. 11. In artikel 2, 3°, van hetzelfde besluit worden de woorden “vijf studie jaren voltijds theoretisch en praktisch onderwijs” vervangen door de woorden “vijf studie jaren, eventueel aanvullend uitgedrukt in het equivalente aantal ECTS-studiepunten en bestaand uit ten minste 5000 uur voltijdse theoretische en praktische opleiding”.

Art. 12. In hetzelfde besluit wordt een artikel 11/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 11/1. Worden voor de toepassing van dit besluit eveneens gelijkgesteld met de opleidingstitels vermeld in bijlage 1, de opleidingstitels van arts die in Spanje afgeleverd zijn aan personen die tussen 1 januari 1986 en 31 december 1997 met hun universitaire artsopleiding zijn begonnen, en die vergezeld gaan van een door de bevoegde Spaanse autoriteiten afgeleverde verklaring waarin wordt bevestigd dat deze personen:

1° met goed gevolg een studie van ten minste drie jaar hebben gevolgd, die volgens een officiële verklaring van de bevoegde Spaanse autoriteiten gelijkwaardig is aan de opleiding gevolgd door de personen die houders zijn van de opleidingstitels die voor Spanje in bijlage 1 zijn vermeld; en

2° in Spanje tijdens de vijf jaar voorafgaand aan de afgifte van de verklaring gedurende ten minste drie opeenvolgende jaren daadwerkelijk, wettig en als hoofdactiviteit de werkzaamheden van tandarts hebben uitgeoefend; en

3° bevoegd zijn de werkzaamheden van tandarts uit te oefenen of deze daadwerkelijk, wettig en als hoofdactiviteit uitoefenen, onder dezelfde voorwaarden als de houders van de opleidingstitel die voor Spanje in bijlage 1 is vermeld.”.

HOOFDSTUK V. — Wijziging van het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van tandarts-specialist afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie

Art. 13. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van tandarts-specialist afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie, worden de woorden “artikel 44quinquies, § 6, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen” vervangen door de woorden “artikel 106, § 1, van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015”.

Art. 14. In artikel 2 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) in paragraaf 1 wordt de bepaling onder 1° als volgt vervangen:

“1° om toegelaten te worden tot de opleiding waarmee de titel van tandarts-specialist wordt verkregen, moet men met goed gevolg een basisopleiding tandheelkunde hebben volbracht zoals vastgelegd op grond van artikel 106, § 1, van de voornoemde gecoördineerde wet van 10 mei 2015, of de verworven rechten bepaald in het kader van datzelfde artikel 106, § 1, genieten;”;

2) paragraaf 2 wordt opgeheven.

HOOFDSTUK VI. — Wijziging van het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van verloskundige afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie

Art. 15. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van vroedvrouw afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie, worden de woorden “artikel 44quinquies, § 7, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen” vervangen door de woorden “artikel 106, § 1, van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015”.

Art. 16. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) de bepaling onder 1° wordt als volgt vervangen:

“1° de opleiding waarmee de opleidingstitel van verloskundige wordt verkregen, waarborgt dat de betrokken beroepsbeoefenaar:

a) grondige kennis heeft verworven van de wetenschappen waarop de werkzaamheden van de verloskundige berusten, met name de maïeutiek, de verloskunde en de gynaecologie;

b) adequate kennis van de beroepsethiek en de wetgeving die relevant is voor de uitoefening van het beroep;

c) adequate kennis van de geneeskunde (biologische functies, anatomie en fysiologie) en van de farmacologie op het gebied van de verloskunde en de perinatologie, alsmede kennis van het verband tussen de gezondheidstoestand en de fysieke en sociale omgeving van de mens en van zijn gedrag;

Art. 11. Dans l'article 2, 3°, du même arrêté, les mots « cinq années d'études théoriques et pratiques » sont remplacés par les mots « cinq années d'études qui peuvent en outre être exprimées en crédits ECTS équivalents et qui représentent au moins 5000 heures de formation théorique et pratique ».

Art. 12. Dans le même arrêté, il est inséré un article 11/1 rédigé comme suit :

« Art.11/1. Sont également assimilés pour l'application du présent arrêté aux titres de formation figurant en annexe 1, les titres de formation de médecin délivrés en Espagne à des personnes ayant entamé leur formation universitaire de médecin entre le 1^{er} janvier 1986 et le 31 décembre 1997, accompagnés d'une attestation délivrée par les autorités espagnoles compétentes certifiant que ces personnes :

1° ont suivi avec succès au moins trois années d'études attestées par les autorités espagnoles compétentes comme étant équivalentes à la formation suivie par les personnes détentrices du titre de formation figurant pour l'Espagne à l'annexe 1^{re}; et

2° ont exercé, en Espagne, effectivement, légalement et à titre principal les activités de dentiste pendant au moins trois années consécutives au cours des cinq années précédant la délivrance de l'attestation ; et

3° sont autorisées à exercer ou exercent effectivement, légalement et à titre principal et dans les mêmes conditions que les titulaires du titre de formation figurant pour l'Espagne à l'annexe 1, les activités de dentiste. ».

CHAPITRE V. — Modification de l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de dentiste spécialiste délivrés par les Etats membres de l'Union européenne

Art. 13. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de dentiste spécialiste délivrés par les Etats membres de l'Union européenne, les mots « l'article 44quinquies, § 6, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé » sont remplacés par les mots « l'article 106, § 1^{er}, de la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015 ».

Art. 14. A l'article 2 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1) dans le paragraphe 1^{er}, le 1° est remplacé par ce qui suit :

« 1° l'admission à la formation conduisant à l'obtention du titre de praticien de l'art dentaire spécialiste nécessite l'accomplissement et la validation d'un programme de formation de base de praticien de l'art dentaire tel que fixé en vertu de l'article 106, § 1^{er}, de la loi coordonnée du 10 mai 2015 précitée ou le bénéfice des droits acquis fixés en vertu du même article 106, § 1^{er} ; » ;

2) le paragraphe 2 est abrogé.

CHAPITRE VI. — Modification de l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de sage-femme délivrés par les Etats membres de l'Union européenne

Art. 15. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de sage-femme délivrés par les Etats membres de l'Union européenne, les mots « l'article 44quinquies, § 7, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé » sont remplacés par les mots « l'article 106, § 1^{er}, de la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015 ».

Art. 16. A l'article 2 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1) le 1° est remplacé par ce qui suit :

« 1° la formation conduisant à l'obtention du titre de formation de sage-femme garantit que le professionnel concerné a acquis :

a) une connaissance approfondie des sciences qui sont à la base des activités de sage-femme, notamment de la maïeutique, de l'obstétrique et de la gynécologie ;

b) une connaissance adéquate de la déontologie de la profession et de la législation pertinente pour l'exercice de la profession ;

c) des connaissances adéquates en médecine (fonctions biologiques, anatomie et physiologie) et en pharmacologie dans le domaine de l'obstétrique et du nouveau-né, ainsi qu'une connaissance des relations existant entre l'état de santé et l'environnement physique et social de l'être humain, et de son comportement ;

d) adequate klinische ervaring, zelfstandig en onder eigen verantwoordelijkheid opgedaan in erkende inrichtingen waar verloskundigen, voor zover nodig en met uitsluiting van pathologische situaties, prenatale zorg kunnen verstrekken, een bevalling kunnen uitvoeren en kunnen zorgen voor de opvolging daarvan in erkende instellingen, en toezicht kunnen houden bij baringen en bevallingen, postnatale zorg en neonatale reanimatie, in afwachting van de komst van een arts;

e) op de hoogte is van de opleiding van beoefenaars van gezondheidszorgberoepen en ervaring heeft op het gebied van samenwerking met deze beoefenaars.”;

2) in de bepaling onder 2°, a) worden de woorden “de eerste tien jaar van de algemene schoolopleiding met goed gevolg zijn doorlopen” vervangen door de woorden “ten minste twaalf jaar algemene schoolopleiding met goed gevolg zijn doorlopen of dat men in het bezit is van een certificaat als bewijs dat men geslaagd is voor een gelijkwaardig toelatingsexamen voor scholen voor verloskundigen”;

3) in de bepaling onder 2°, b) worden de woorden “artikel 44quinquies, § 4, van het bovenvermelde koninklijk besluit nr. 78” vervangen door de woorden “artikel 106, § 1, van de voornoemde gecoördineerde wet van 10 mei 2015”.

Art. 17. In artikel 3 van hetzelfde besluit, worden de bepalingen onder 1°, 2° en 3° als volgt vervangen:

“1° ofwel een voltijdse opleiding tot verloskundige van ten minste drie jaar heeft gevolgd, eventueel aanvullend uitgedrukt in het equivalente aantal ECTS-studiepunten, die ten minste 4600 uur theoretisch en praktisch onderwijs omvat, waarvan ten minste een derde betrekking heeft op klinisch onderwijs;

2° ofwel een voltijdse opleiding tot verloskundige van ten minste twee jaar heeft gevolgd, eventueel aanvullend uitgedrukt in het equivalente aantal ECTS-studiepunten, die ten minste 3600 uur omvat en waarvoor het bezit is vereist van een opleidingstitel van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger zoals bedoeld in artikel 106, § 1, van de voornoemde gecoördineerde wet van 10 mei 2015;

3° ofwel een voltijdse opleiding tot verloskundige van ten minste achttien maanden heeft gevolgd, eventueel aanvullend uitgedrukt in het equivalente aantal ECTS-studiepunten, die ten minste 3000 uur omvat en waarvoor het bezit is vereist van een opleidingstitel van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger zoals bedoeld in punt 2°, en gevolgd door een praktijkervaring waarbij de betrokkene gedurende minstens één jaar alle werkzaamheden van verloskundige in een ziekenhuis of in een daartoe erkende inrichting voor gezondheidszorg op bevredigende wijze heeft verricht, voor zover deze werkzaamheden ook in diezelfde Staat werden verricht, zo niet kan deze laatste verklaring ook worden afgeleverd door de lidstaat waar deze werkzaamheden werden uitgeoefend.”.

Art. 18. In hetzelfde besluit, wordt een artikel 5/1 ingevoegd, luidende:

“5/1. Worden voor de toepassing van dit besluit met de in de bijlage 1 vermelde opleidingstitels van verloskundige gelijkgesteld, de titels waarvoor de aanvrager vóór 18 januari 2016 een opleiding heeft aangevat en waarvan de toelatingsvoorwaarde voor die opleiding ofwel tien jaar algemeen onderwijs of een gelijkwaardig niveau voor de in artikel 2, 2°, a) van dit besluit bedoelde opleiding was, ofwel een voltioide opleiding als algemeen ziekenverpleger zoals bewezen door een opleidingstitel van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger zoals bedoeld in artikel 106, § 1, van de voornoemde gecoördineerde wet van 10 mei 2015, alvorens een opleiding tot verloskundige onder de in artikel 2, 2°, b), van dit besluit bedoelde opleiding aan te vatten.”.

Art. 19. Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt als volgt vervangen:

“Art. 9. Worden gelijkgesteld met de in bijlage 1 vermelde opleidingstitels in de verloskunde, de opleidingstitels in de verloskunde die:

1) in Polen zijn afgeleverd aan verloskundigen die hun opleiding vóór 1 mei 2004 hebben voltooid, en die niet beantwoorden aan de in artikel 2 van dit besluit bedoelde minimumopleidingseisen, en

2) gestaafd worden met een licentiaats-/bachelor-diploma dat werd verkregen op basis van een speciaal herwaarderingsprogramma zoals bedoeld in:

a) artikel 11 van de Poolse wet van 20 april 2004 tot wijziging van de wet op de beroepen van verpleegkundige en verloskundige en inzake enige andere rechtshandelingen, en de Poolse verordening van de minister van volksgezondheid van 11 mei 2004 inzake de gedetailleerde voorwaarden voor het verstrekken van opleidingen aan verpleegkundigen en verloskundigen die in het bezit zijn van een diploma middelbaar onderwijs (eindexamen — matura) en afgestudeerd zijn

d) une expérience clinique adéquate acquise dans des établissements agréés permettant à la sage-femme de dispenser, de façon indépendante et sous sa propre responsabilité, dans la mesure nécessaire et à l'exclusion des cas pathologiques, les soins prénataux, de procéder à un accouchement et d'en assurer les suites dans des établissements agréés, et de superviser le travail et la naissance, les soins postnatals et la réanimation néonatale dans l'attente d'un médecin ;

e) une compréhension adéquate de la formation du personnel de santé et expérience de la collaboration avec ce personnel. » ;

2) dans le 2°, a), les mots « des dix premières années au moins de la formation scolaire générale » sont remplacés par les mots « de douze années au moins de la formation scolaire générale ou la possession d'un certificat attestant de la réussite d'un examen, d'un niveau équivalent, d'accès à une école de sage-femme » ;

3) dans le 2°, b), les mots « l'article 44quinquies, § 4, de l'arrêté royal n° 78 précité » sont remplacés par les mots « l'article 106, § 1^{er}, de la loi coordonnée du 10 mai 2015 précitée ».

Art. 17. A l'article 3 du même arrêté, les 1°, 2° et 3° sont remplacés par ce qui suit :

« 1° ou bien a suivi une formation à temps plein de sage-femme d'au moins trois ans, qui peut en outre être exprimée en crédits ECTS équivalents, comprenant au moins 4600 heures d'enseignement théorique et pratique, dont un tiers au moins de la durée minimale est constitué de pratique clinique ;

2° ou bien a suivi une formation à temps plein de sage-femme d'au moins deux ans, qui peut en outre être exprimée en crédits ECTS équivalents, comprenant au moins 3600 heures, subordonnée à la possession d'un titre de formation d'infirmier responsable des soins généraux visé à l'article 106, § 1^{er}, de la loi coordonnée du 10 mai 2015 précitée ;

3° ou bien a suivi une formation à temps plein de sage-femme d'au moins 18 mois, qui peut en outre être exprimées en crédits ECTS équivalents, comprenant au moins 3000 heures, subordonnée à la possession d'un titre de formation d'infirmier responsable des soins généraux visé à au point 2°, et suivie d'une pratique professionnelle pendant laquelle l'intéressé a exercé de façon satisfaisante, dans un hôpital ou dans un établissement de soins de santé agréé à cet effet, toutes les activités de sage-femme pendant au moins une année, dans la mesure où ces activités ont été exercées dans ce même Etat, sinon cette dernière attestation peut également être délivrée par l'Etat membre où ces activités ont été exercées. ».

Art. 18. Dans le même arrêté, il est inséré un article 5/1 rédigé comme suit :

« 5/1. Pour l'application du présent arrêté, sont assimilés au titre de formation de sage-femme figurant à l'annexe 1, les titres pour l'obtention desquels le demandeur a commencé la formation avant le 18 janvier 2016, et dont les conditions d'admission à la formation consistaient soit en dix années de formation générale ou un niveau équivalent pour la formation visée à l'article 2, 2° a) du présent arrêté, soit en l'accomplissement d'une formation d'infirmier en soins généraux attestée par la possession d'un titre de formation d'infirmier responsable des soins généraux visé à l'article 106, § 1^{er}, de la loi coordonnée du 10 mai 2015 précitée, avant de commencer une formation de sage-femme relevant de la formation visée à l'article 2, 2°, b), du présent arrêté. ».

Art. 19. L'article 9 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 9. Sont assimilés aux titres de formation de sages-femmes visés à l'annexe 1, les titres de formation de sages-femmes qui :

1) ont été délivrés en Pologne aux sages-femmes ayant achevé leur formation avant le 1^{er} mai 2004 et qui ne répondent pas aux exigences minimales en matière de formation prévues à l'article 2 du présent arrêté, et

2) sont sanctionnés par un diplôme de licence/bachelier obtenu sur base d'un programme spécial de revalorisation prévu à :

a) l'article 11 de la loi polonaise du 20 avril 2004 modifiant la loi sur les professions d'infirmier et de sage-femme et concernant certains autres actes juridiques et dans le règlement polonais du ministre de la santé du 11 mai 2004 sur les conditions détaillées relatives aux cours dispensés aux infirmiers et aux sages-femmes titulaires d'un certificat d'enseignement secondaire (examen final – matura) et diplômés d'un lycée professionnel médical ou d'un établissement d'enseignement

aan een medische school of een instelling voor medisch beroepsonderwijs waar het beroep van verpleegkundige en van verloskundige wordt aangeleerd; of

b) artikel 53.3, punt 3, van de Poolse wet van 15 juli 2011 over de beroepen van verpleegkundige en verloskundige en de Poolse verordening van de minister van volksgezondheid van 14 juni 2012 over de gedetailleerde voorwaarden voor het verstrekken van opleidingen aan verpleegkundigen en verloskundigen die in het bezit zijn van een diploma middelbaar onderwijs (eindexamen — matura) en afgestudeerd zijn aan een medische middelbare school of een instelling voor een vervolopleiding waar het beroep van verpleegkundige en van verloskundige wordt aangeleerd.

Dit herwaarderingsprogramma wenst na te gaan of de kennis en de competentie van de verloskundigen op een niveau liggen dat vergelijkbaar is met dat van verloskundigen met titels die voor Polen zijn opgesomd in bijlage 1.”.

HOOFDSTUK VII. — Wijziging van het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van apotheker afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie

Art. 20. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van apotheker afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie, worden de woorden “artikel 44quinquies, § 8, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen” vervangen door de woorden “artikel 106, § 1, van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015”.

HOOFDSTUK VIII. — Wijziging van het ministerieel besluit van 28 februari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie

Art. 21. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 28 februari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie, worden de woorden “artikel 44quinquies, § 4, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen” vervangen door de woorden “artikel 106, § 1, van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015”.

Art. 22. In artikel 2 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) de bepaling onder 1° wordt als volgt vervangen:

“1° de opleiding waarmee de opleidingstitel van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger wordt verkregen, waarborgt dat de betrokkene :

I. de volgende kennis en vaardigheden heeft verworven:

i) een uitgebreide kennis van de wetenschappen waarop de algemene verpleegkundige zorgen gebaseerd zijn, met inbegrip van voldoende kennis van het organisme, de fysiologie en het gedrag van de gezonde en de zieke mens, alsmede van het verband tussen de gezondheidstoestand en de fysieke en sociale omgeving van de mens;

ii) een kennis van de aard en de ethiek van het beroep en van de algemene beginselen betreffende gezondheid en verpleegkundige zorg;

iii) de adequate klinische ervaring; deze ervaring, bij de keuze waarvan de educatieve waarde voorop dient te worden gesteld, moet worden opgedaan onder toezicht van bekwaam verpleegkundig personeel en op plaatsen waar de hoegrootheid van gekwalificeerde personeelsleden en de uitrusting aangepast zijn aan de aan de zieke te verstrekken verpleegkundige zorgen;

iv) een bekwaamheid om deel te nemen aan de praktische opleiding van de personen werkzaam in de gezondheidszorg en een samenwerking met deze personen;

v) de ervaring op het gebied van samenwerking met andere gezondheidszorgberoepsbeoefenaars.

II. minstens in staat is de volgende competenties toe te passen (ongeacht of de opleiding is verkregen aan een universiteit, een als gelijkwaardig erkende instelling voor hoger onderwijs dan wel aan een school voor beroepsonderwijs of via een beroepsopleiding voor verpleegkunde):

i) de competentie om op basis van de huidige theoretische en klinische kennis zelfstandig te bepalen welke de te verstrekken verpleegkundige zorgen zijn en om bij het behandelen van patiënten de verpleegkundige zorgen te plannen, te organiseren en uit te voeren op

professionnel medisch formant des infirmiers et des sages-femmes ; ou

b) l'article 53.3, point 3, de la loi polonaise du 15 juillet 2011 sur les professions d'infirmier et de sage-femme et dans le règlement polonais du ministre de la santé du 14 juin 2012 sur les conditions détaillées relatives aux cours de niveau supérieur dispensés aux infirmiers et aux sages-femmes titulaires d'un certificat d'enseignement secondaire (examen final – matura) et diplômés d'un établissement d'enseignement secondaire médical ou d'enseignement supérieur formant des infirmiers et des sages-femmes.

Ce programme de revalorisation vise à s'assurer que les sages-femmes ont un niveau de connaissance et de compétence comparable à celui des sages-femmes détentrices des diplômes énumérés pour la Pologne à l'annexe 1. ».

CHAPITRE VII. — Modification de l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de pharmacien délivrés par les Etats membres de l'Union européenne

Art. 20. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de pharmacien délivrés par les Etats membres de l'Union européenne, les mots « l'article 44quinquies, § 8, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé » sont remplacés par les mots « l'article 106, § 1^{er}, de la loi relative à l'exercice des professions de soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015 ».

CHAPITRE VIII. — Modification de l'arrêté ministériel du 28 février 2008 fixant la liste des titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux délivrés par les Etats membres de l'Union européenne

Art. 21. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 28 février 2008 fixant la liste des titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux délivrés par les Etats membres de l'Union européenne, les mots « l'article 44quinquies, § 4, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé » sont remplacés par les mots « l'article 106, § 1^{er}, de la loi relative à l'exercice des professions de soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015 ».

Art. 22. A l'article 2 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1) le 1° est remplacé par ce qui suit :

« 1° la formation conduisant à l'obtention du titre de formation d'infirmier responsable des soins généraux garantit que l'intéressé :

I. a acquis les connaissances et les aptitudes suivantes :

i) une connaissance étendue des sciences qui sont à la base des soins infirmiers généraux, y compris une connaissance suffisante de l'organisme, des fonctions physiologiques et du comportement des personnes en bonne santé et des personnes malades, ainsi que des relations existant entre l'état de santé et l'environnement physique et social de l'être humain ;

ii) une connaissance de la nature et de l'éthique de la profession et des principes généraux concernant la santé et les soins infirmiers ;

iii) une expérience clinique adéquate ; celle-ci, qu'il convient de choisir pour sa valeur formatrice, devrait être acquise sous le contrôle d'un personnel infirmier qualifié, et dans des lieux où l'importance du personnel qualifié et l'équipement sont appropriés aux soins infirmiers à dispenser au malade ;

iv) une capacité de participer à la formation pratique du personnel de soins de santé et une expérience de la collaboration avec ce personnel ;

v) une expérience dans le domaine de la collaboration avec d'autres professionnels de soins de santé.

II. est au moins en mesure d'appliquer les compétences suivantes (indépendamment du fait que la formation se soit déroulée dans une université, un établissement d'enseignement supérieur de niveau reconnu comme équivalent, une école professionnelle d'infirmiers ou dans le cadre d'un programme de formation professionnelle en soins infirmiers) :

i) la compétence de diagnostiquer de façon indépendante les soins infirmiers requis, sur la base des connaissances théoriques et cliniques en usage, et de planifier, d'organiser et d'administrer les soins infirmiers aux patients, sur la base des connaissances et des aptitudes

basis van de verworven kennis en vaardigheden bedoeld en omschreven in I onder *a)*, *b)* en *c)*, met als doel de verbetering van de beroepsuitoefening;

ii) de competentie om efficiënt samen te werken met andere actoren in de gezondheidszorg, met inbegrip van deelname aan de praktische opleiding van het in de gezondheidszorg werkzame personeel, op basis van de kennis en vaardigheden die overeenkomstig I onder *d)* en *e)*, zijn verworven;

iii) de competentie om personen, gezinnen en groepen te helpen een gezonde levensstijl aan te nemen en voor zichzelf te zorgen op basis van de kennis en vaardigheden die overeenkomstig I onder *a)* en *b)*, zijn verworven;

iv) de competentie om zelfstandig urgente levensreddende maatregelen te kunnen treffen en in crisis- en rampensituaties te kunnen handelen;

v) de competentie om zorgbehoevenden en hun naasten onafhankelijk te adviseren, instrueren en ondersteunen;

vi) de competentie om zelfstandig de kwaliteit van verpleegkundige zorgen te kunnen garanderen en evalueren;

vii) de competentie om beroepsmatig duidelijk en volledig te communiceren en samen te werken met beoefenaars van andere categorieën gezondheidszorgberoepen;

viii) de competentie om de kwaliteit van de zorg te analyseren met als doelstelling hun eigen beroepsuitoefening als verpleegkundige te verbeteren.”;

2) in 2° wordt de zin “Voor de toelating tot deze opleiding is een algemene schoolopleiding van 10 jaar vereist die wordt afgesloten met een door de bevoegde autoriteiten of instellingen van een lidstaat afgegeven diploma, certificaat of andere titel, of een certificaat ten bewijze dat men geslaagd is voor een gelijkwaardig toelatingsexamen voor de scholen voor verpleegkunde.” als volgt vervangen: “Voor de toelating tot de opleiding tot verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger is het volgende vereist:

a) hetzij een afsluiting van twaalf jaar algemeen onderwijs, bevestigd met een door de bevoegde autoriteiten of instellingen van een lidstaat afgegeven diploma, certificaat of andere titel, of een certificaat ten bewijze dat men geslaagd is voor een gelijkwaardig examen en dat toegang verleent tot een universiteit of een als gelijkwaardig erkende instelling voor hoger onderwijs; of

b) hetzij een afsluiting van minstens tien jaar algemeen onderwijs, bevestigd met een door de bevoegde autoriteiten of instellingen van een lidstaat afgegeven diploma, certificaat of andere titel, of een certificaat ten bewijze dat men geslaagd is voor een gelijkwaardig examen dat toegang verleent tot een school voor beroepsonderwijs of een beroepsopleiding voor verpleegkunde.”;

3) de bepaling onder 3° wordt als volgt vervangen:

“3° de opleiding waarmee de opleidingstitel van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger wordt verkregen, omvat in totaal ten minste drie studiejaren, eventueel aanvullend uitgedrukt in het equivalente aantal ECTS-studiepunten, en bestaand uit ten minste 4600 uur theoretisch en klinisch onderwijs, waarbij de duur van het theoretisch onderwijs ten minste één derde van de minimumduur van de opleiding en die van het klinisch onderwijs ten minste de helft van de minimumduur van de opleiding bedraagt. Er kan gedeeltelijke vrijstelling verleend worden aan personen die een deel van deze opleiding hebben gevolgd in het kader van andere opleidingen van ten minste gelijkwaardig niveau.”;

4) de bepaling onder 4° wordt als volgt vervangen:

“4° de met de verplegersopleiding belaste instelling is verantwoordelijk voor de coördinatie tussen het theoretische en het klinische onderwijs gedurende het hele studieprogramma:

a) onder theoretisch onderwijs wordt verstaan dat deel van de opleiding in de verpleegkunde waar de leerling-verpleger de kennis, vaardigheden en competenties verwerft die krachtens 1° zijn vereist. Deze opleiding wordt gegeven door docenten in de verpleegkunde en andere bevoegde personen in universiteiten, instellingen voor hoger onderwijs van een als gelijkwaardig erkend niveau of scholen voor beroepsonderwijs dan wel beroepsopleidingen voor verpleegkunde;

b) onder klinisch onderwijs wordt verstaan dat deel van de opleiding in de verpleegkunde waar de leerling-verpleger in teamverband en in rechtstreeks contact met een gezond of ziek individu of patiënt en/of een gemeenschap op grond van verworven kennis, vaardigheden en competenties de vereiste algemene verpleegkundige verzorging leert plannen, verstrekken en beoordelen. De leerling-verpleger leert niet

acquires conformément au I points *a)*, *b)* et *c)*, afin d’améliorer la pratique professionnelle ;

ii) la compétence de collaborer de manière efficace avec d’autres acteurs du secteur de la santé, ce qui inclut la participation à la formation pratique du personnel de santé, sur la base des connaissances et des aptitudes acquises conformément au I points *d)* et *e)* ;

iii) la compétence de responsabiliser les individus, les familles et les groupes afin qu’ils adoptent un mode de vie sain et qu’ils se prennent en charge, sur la base des connaissances et des aptitudes acquises conformément au I points *a)* et *b)* ;

iv) la compétence d’engager de façon indépendante des mesures immédiates destinées à préserver la vie et d’appliquer des mesures dans les situation de crise ou de catastrophe ;

v) la compétence d’apporter de façon indépendante des conseils, des indications et un soutien aux personnes nécessitant des soins et à leurs proches ;

vi) la compétence d’assurer et d’évaluer, de façon indépendante, la qualité des soins infirmiers ;

vii) la compétence d’assurer une communication professionnelle claire et complète et de coopérer avec les membres d’autres professions du secteur de la santé ;

viii) la compétence d’analyser la qualité des soins afin d’améliorer sa propre pratique professionnelle en tant qu’infirmier responsable de soins généraux. » ;

2) dans le 2°, la phrase « L’admission à cette formation nécessite une formation scolaire générale de dix années sanctionnée par un diplôme, certificat ou autre titre délivré par les autorités ou organismes compétents d’un Etat membre ou par un certificat attestant la réussite à un examen d’admission, de niveau équivalent, aux écoles d’infirmiers. » est remplacée par la phrase « L’admission à cette formation nécessite :

a) soit une formation scolaire générale de douze années sanctionnée par un diplôme, certificat ou autre titre délivré par les autorités ou organismes compétents d’un Etat membre ou par un certificat attestant la réussite à un examen d’admission, de niveau équivalent, à l’université ou à des établissements d’enseignement supérieur d’un niveau reconnu comme équivalent ; ou

b) soit une formation scolaire générale d’au moins dix années sanctionnée par un diplôme, certificat ou autre titre délivré par les autorités ou organismes compétents d’un Etat membre ou par un certificat attestant la réussite à un examen d’admission, de niveau équivalent, aux écoles professionnelles d’infirmiers ou à un programme de formation professionnelle en soins infirmiers. » ;

3) le 3° est remplacé par ce qui suit :

« 3° la formation conduisant à l’obtention du titre de formation d’infirmier responsable des soins généraux, comprend un total d’au moins trois années d’études, qui peuvent en outre être exprimées en crédits ECTS équivalents, et qui comprennent au moins 4600 heures d’enseignement théorique et clinique, la durée de l’enseignement théorique représentant au moins un tiers de la durée minimale de la formation et celle de l’enseignement clinique au moins la moitié de la durée minimale de la formation. Une dispense partielle peut être accordée à des personnes ayant acquis une partie de cette formation dans le cadre d’autres formations de niveau au moins équivalent. » ;

4) le 4° est remplacé par ce qui suit :

« 4° l’institution chargée de la formation d’infirmier est responsable de la coordination entre l’enseignement théorique et clinique pour l’ensemble du programme d’études:

a) l’enseignement théorique se définit comme étant le volet de la formation d’infirmier par lequel les candidats infirmiers acquièrent les connaissances, les aptitudes et les compétences professionnelles requises en vertu du 1°. Cette formation est dispensée par le personnel enseignant en soins infirmiers ainsi que par d’autres personnes compétentes, dans les universités, les établissements d’enseignement supérieur d’un niveau reconnu comme équivalent, les écoles professionnelles d’infirmiers ou les programmes de formation professionnelle en soins infirmiers ;

b) l’enseignement clinique se définit comme étant le volet de la formation d’infirmier par lequel les candidats infirmiers apprennent, au sein d’une équipe, en contact direct avec un individu sain ou malade et/ou une collectivité, à organiser, dispenser et évaluer l’ensemble des soins infirmiers requis à partir des connaissances, des aptitudes et des compétences acquises. Le candidat infirmier apprend non seulement à

alleen in teamverband werken, maar ook als teamleider op te treden en zich bezig te houden met de organisatie van de algemene verpleegkundige verzorging, waaronder de gezondheidseducatie voor individuele personen en kleine groepen binnen instellingen voor gezondheidszorg of in de gemeenschap.

Dit onderwijs wordt gegeven in ziekenhuizen en andere instellingen voor gezondheidszorg en in de gemeenschap onder leiding van docenten-verpleegkundigen en met samenwerking en assistentie van andere geschoolde verpleegkundigen. Ander geschoold personeel kan eveneens in het onderwijsproces worden ingeschakeld.

De leerling-verpleegkundigen nemen deel aan de werkzaamheden van de betrokken diensten voor zover deze bijdragen tot hun opleiding en hen in staat stellen de verantwoordelijkheden op zich te leren nemen die aan de verpleegkundige verzorging zijn verbonden.”.

Art. 23. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt als volgt vervangen:

“Art. 6. Worden gelijkgesteld met de in bijlage 1 vermelde opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, de opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger die:

1) in Polen zijn afgeleverd aan verpleegkundigen die hun opleiding vóór 1 mei 2004 hebben voltooid, en die niet beantwoorden aan de in artikel 2 van dit besluit bedoelde minimumopleidingseisen; en

2) worden gestaafd met het diploma licentiaat (bachelor) dat werd verkregen op basis van een speciaal herwaarderingsprogramma zoals bedoeld in:

a) artikel 11 van de Poolse wet van 20 april 2004 tot wijziging van de wet op de beroepen van verpleegkundige en verloskundige en inzake enige andere rechtsbesluiten, en de Poolse verordening van de minister van volksgezondheid van 11 mei 2004 inzake de gedetailleerde voorwaarden voor het verstrekken van opleidingen voor verpleegkundigen en verloskundigen die in het bezit zijn van een diploma middelbaar onderwijs (eindexamen — matura) en afgestudeerd zijn aan een medische school of een instelling voor medisch beroepsonderwijs waar het beroep van verpleegkundige en van verloskundige wordt aangeleerd; of

b) artikel 52.3, punt 2, van de Poolse wet van 15 juli 2011 over de beroepen van verpleegkundige en verloskundige en de verordening van de minister van volksgezondheid van 14 juni 2012 over de gedetailleerde voorwaarden voor het verstrekken van opleidingen voor verpleegkundigen en verloskundigen die in het bezit zijn van een diploma middelbaar onderwijs (eindexamen — matura) en afgestudeerd zijn aan een medische middelbare school of een vervolgopleiding waar het beroep van verpleegkundige en van verloskundige wordt aangeleerd.

Dit speciaal herwaarderingsprogramma wenst na te gaan of de kennis en de competentie van de verpleegkundigen op een niveau liggen dat vergelijkbaar is met dat van verpleegkundigen met titels die voor Polen zijn opgesomd in bijlage 1.”.

Art. 24. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt als volgt vervangen:

“Art. 7. Worden gelijkgesteld met de in bijlage 1 vermelde opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, die hierna vermelde opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger behaald na een opleiding die in Roemenië werd gevolgd en die niet voldoet aan alle in artikel 2 van dit besluit vermelde minimumopleidingseisen:

1) Certificat de competențe profesionale de asistent medical generalist met postsecundaire opleiding verkregen aan een școală postliceală, waaruit blijkt dat vóór 1 januari 2007 met de opleiding is begonnen;

2) Diplomă de absolvire de asistent medical generalist met een hogere opleiding van korte duur, waaruit blijkt dat vóór 1 oktober 2003 met de opleiding is begonnen;

3) Diplomă de absolvire de asistent medical generalist met een hogere opleiding van lange duur, waaruit blijkt dat vóór 1 oktober 2003 met de opleiding is begonnen;

op voorwaarde dat de opleidingstitel vergezeld gaat van een verklaring waarin wordt bevestigd dat de houder van de opleidingstitel daadwerkelijk en op legale wijze de werkzaamheden van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, waaronder de volledige verantwoordelijkheid voor de planning, organisatie en uitvoering van de verpleging van patiënten, in Roemenië heeft uitgeoefend gedurende ten minste drie opeenvolgende jaren tijdens de vijf jaar die aan de afgifte van de verklaring voorafgaan.”.

travailler en équipe, mais aussi à diriger une équipe et à organiser l'ensemble des soins infirmiers, y compris l'éducation de la santé pour des individus et des petits groupes au sein des institutions de santé ou dans la collectivité.

Cet enseignement a lieu dans les hôpitaux et autres institutions de santé et dans la collectivité, sous la responsabilité des infirmiers enseignants et avec la coopération et l'assistance d'autres infirmiers qualifiés. D'autres personnels qualifiés peuvent être intégrés dans le processus d'enseignement.

Les candidats infirmiers participent aux activités des services en cause dans la mesure où ces activités concourent à leur formation, en leur permettant d'apprendre à assumer les responsabilités qu'impliquent les soins infirmiers. ».

Art. 23. L'article 6 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 6. Sont assimilés aux titres de formation d'infirmier responsables des soins généraux visés à l'annexe 1^{er}, les titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux qui :

1) ont été délivrés en Pologne aux infirmiers ayant achevé leur formation avant le 1^{er} mai 2004 et qui ne répondent pas aux exigences minimales en matière de formation prévues à l'article 2 du présent arrêté ; et

2) sont sanctionnés par un diplôme de licence (bachelier) obtenu sur base d'un programme spécial de revalorisation prévu à :

a) l'article 11 de la loi polonaise du 20 avril 2004 modifiant la loi sur les professions d'infirmier et de sage-femme et concernant certains autres actes juridiques et dans le règlement polonais du ministre de la santé du 11 mai 2004 sur les conditions détaillées relatives aux cours dispensés aux infirmiers et aux sages-femmes titulaires d'un certificat d'enseignement secondaire (examen final – matura) et diplômés d'un lycée professionnel médical ou d'un établissement d'enseignement professionnel médical formant des infirmiers et des sages-femmes ; ou

b) l'article 52.3, point 2, de la loi polonaise du 15 juillet 2011 sur les professions d'infirmier et de sage-femme et dans le règlement polonais du ministre de la santé du 14 juin 2012 sur les conditions détaillées relatives aux cours de niveau supérieur dispensés aux infirmiers et aux sages-femmes titulaires d'un certificat d'enseignement secondaire (examen final – matura) et diplômés d'un établissement d'enseignement secondaire médical ou d'enseignement supérieur formant des infirmiers et des sages-femmes.

Ce programme de revalorisation vise à s'assurer que les infirmiers ont un niveau de connaissance et de compétence comparable à celui des infirmiers détenteurs des diplômes énumérés pour la Pologne à l'annexe 1. ».

Art. 24. L'article 7 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 7. Sont assimilés aux titres de formation d'infirmier responsables des soins généraux visés à l'annexe 1, les titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux repris ci-après sanctionnant une formation suivie en Roumanie ne répondant pas à l'ensemble des exigences minimales de formation figurant à l'article 2 du présent arrêté :

1) Certificat de competențe profesionale de asistent medical generalist après une formation supérieure obtenue dans une școală postliceală, attestant d'une formation commencée avant le 1^{er} janvier 2007 ;

2) Diplomă de absolvire de asistent medical generalist sanctionnant des études supérieures courtes, attestant une formation commencée avant le 1^{er} octobre 2003 ;

3) Diplomă de licență de asistent medical generalist sanctionnant des études supérieures longues, attestant une formation commencée avant le 1^{er} octobre 2003 ;

à condition que le titre de formation soit accompagné d'une attestation déclarant que le détenteur du titre de formation a effectivement et légalement exercé les activités d'infirmier responsable des soins généraux, y compris la responsabilité pleine et entière de la planification, de l'organisation et de l'exécution de soins aux patients, en Roumanie pendant au moins trois années consécutives au cours des cinq années précédant la date de délivrance de l'attestation. ».

HOOFDSTUK IX. — *Inwerkingtreding*

Art. 25. Dit besluit treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 23 mei 2016.

M. DE BLOCK

CHAPITRE IX. — *Entrée en vigueur*

Art. 25. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 mai 2016.

M. DE BLOCK

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C – 2016/24112]

23 MEI 2016. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 april 2014 tot vaststelling van de algemene criteria voor de erkenning van geneesheer-specialisten, stagemeesters en stagediensten

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015, artikel 88;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 april 2014 tot vaststelling van de algemene criteria voor de erkenning van geneesheer-specialisten, stagemeesters en stagediensten;

Gelet op het advies van de Hoge raad voor Geneesheren-specialisten en Huisartsen, gegeven op 25 juni 2015;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 8 juli 2015;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 27 juli 2015;

Gelet op het advies nr. 58.863/2/VR van de Raad van State, gegeven op 11 maart 2016 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. Het huidige besluit heeft als doel de Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van de beroepskwalificaties, laatst gewijzigd bij Richtlijn 2013/55/EU van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013, om te zetten.

Art. 2. In het ministerieel besluit van 23 april 2014 tot vaststelling van de algemene criteria voor de erkenning van geneesheer-specialisten, stagemeesters en stagediensten, wordt een artikel 3/1 ingevoegd, luidende :

“Art. 3/1. Op voorwaarde dat de kandidaat-specialist reeds erkend werd voor een titel van specialisatie van niveau 2 of niveau 3, kan de kandidaat-specialist één of meerdere gedeeltelijke vrijstellingen krijgen voor de theoretische en/of praktische opleiding van zijn lopende specialisatie indien dat opleidingsonderdeel al is doorlopen in het kader van een andere specialistenopleiding. De toekenning van een of meerdere gedeeltelijke vrijstellingen gebeurt op basis van een analyse geval per geval.

De totaliteit van de aldus verleende gedeeltelijke vrijstelling(en) ligt niet hoger dan de helft van de minimumduur van de desbetreffende medische specialistenopleidingen.

Deze beschikking is niet van toepassing op de kandidaat-artsen in opleiding voor de bijzondere beroepstitel van huisarts.”.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 23 mei 2016.

Mevr. M. DE BLOCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2016/24112]

23 MAI 2016. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 23 avril 2014 fixant les critères généraux d'agrément des médecins spécialistes, des maîtres de stage et des services de stage

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi relative à l'exercice des professions de soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015, l'article 88;

Vu l'arrêté ministériel du 23 avril 2014 fixant les critères généraux d'agrément des médecins spécialistes, des maîtres de stage et des services de stage;

Vu l'avis du Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes, donné le 25 juin 2015;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 juillet 2015;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 27 juillet 2015;

Vu l'avis n° 58.863/2/VR du Conseil d'Etat, donné le 11 mars 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté vise à transposer la Directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles, modifiée en dernier lieu par la Directive 2013/55/UE du Parlement Européen et du Conseil du 20 novembre 2013.

Art. 2. Dans l'arrêté ministériel du 23 avril 2014 fixant les critères généraux d'agrément des médecins spécialistes, des maîtres de stage et des services de stage, il est inséré un article 3/1 rédigé comme suit :

« Art. 3/1. Pour autant que le candidat spécialiste ait déjà été agréé pour un titre de spécialisation de niveau 2 ou de niveau 3, le candidat-spécialiste peut se voir, pour la formation théorique et/ou la formation pratique de la spécialisation en cours, accorder une ou plusieurs dispense(s) partielle(s) si cette partie de la formation a déjà été suivie dans le cadre d'un autre programme de formation médicale spécialisée. L'octroi d'une ou plusieurs dispense(s) partielle(s) se fait sur base d'une analyse au cas par cas.

La totalité de la ou des dispense(s) partielle(s) ainsi accordée(s) n'excède(nt) pas la moitié de la durée minimale des formations médicales spécialisées en question.

La présente disposition n'est pas d'application aux médecins candidats en formation pour obtenir le titre professionnel particulier de médecin généraliste. ».

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 mai 2016.

Mme M. DE BLOCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2016/00424]

21 JUNI 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van verschillende besluiten inzake consumentenkrediet en tot uitvoering van de artikelen 5, § 1, tweede lid, en § 2, en 15, derde lid, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 21 juni 2011 tot wijziging van verschillende besluiten inzake consumentenkrediet en tot uitvoering van de artikelen 5, § 1, tweede lid, en § 2, en 15, derde lid, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet (*Belgisch Staatsblad* van 29 juni 2011).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2016/00424]

21 JUIN 2011. — Arrêté royal portant modification de divers arrêtés en matière de crédit à la consommation et portant exécution des articles 5, § 1^{er}, alinéa 2, et § 2, et 15, alinéa 3, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 21 juin 2011 portant modification de divers arrêtés en matière de crédit à la consommation et portant exécution des articles 5, § 1^{er}, alinéa 2, et § 2, et 15, alinéa 3, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation (*Moniteur belge* du 29 juin 2011).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE

[C – 2016/00424]

21. JUNI 2011 — Königlicher Erlass zur Abänderung verschiedener Erlasse in Bezug auf den Verbraucherkredit und zur Ausführung der Artikel 5 § 1 Absatz 2 und § 2 und 15 Absatz 3 des Gesetzes vom 12. Juni 1991 über den Verbraucherkredit — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 21. Juni 2011 zur Abänderung verschiedener Erlasse in Bezug auf den Verbraucherkredit und zur Ausführung der Artikel 5 § 1 Absatz 2 und § 2 und 15 Absatz 3 des Gesetzes vom 12. Juni 1991 über den Verbraucherkredit.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE

21. JUNI 2011 — Königlicher Erlass zur Abänderung verschiedener Erlasse in Bezug auf den Verbraucherkredit und zur Ausführung der Artikel 5 § 1 Absatz 2 und § 2 und 15 Absatz 3 des Gesetzes vom 12. Juni 1991 über den Verbraucherkredit

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juni 1991 über den Verbraucherkredit, des Artikels 1 Nr. 6, abgeändert durch das Gesetz vom 13. Juni 2010, des Artikels 1 Nr. 8, abgeändert durch die Gesetze vom 24. März 2003 und 13. Juni 2010, des Artikels 3 § 3, ersetzt durch das Gesetz vom 13. Juni 2010, des Artikels 5 § 1 Absatz 2 und § 2, eingefügt durch das Gesetz vom 13. Juni 2010, des Artikels 15 Absatz 3, eingefügt durch das Gesetz vom 13. Juni 2010, des Artikels 21 § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 24. März 2003, des Artikels 22, abgeändert durch die Gesetze vom 24. März 2003, 13. Juni 2010 und 29. Dezember 2010, und des Artikels 75 § 3 Nr. 1, abgeändert durch das Gesetz vom 24. März 2003;

Aufgrund des Gesetzes vom 6. April 2010 über die Marktpraktiken und den Verbraucherschutz, des Artikels 9 Nr. 1;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 24. Februar 1992 zur Festlegung der Höhe des vom Kreditgeber verlangten, in Artikel 75 § 3 Nr. 1 des Gesetzes vom 12. Juni 1991 über den Verbraucherkredit erwähnten Reinvermögens;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 4. August 1992 über die Kosten, die Zinssätze, die Dauer und die Modalitäten der Rückzahlung des Verbraucherkredits;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 5. September 1994 zur Bestimmung der Artikel des Gesetzes vom 12. Juni 1991 über den Verbraucherkredit, die auf bestimmte Kreditarten wie in Artikel 3 § 3 dieses Gesetzes erwähnt nicht anwendbar sind;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 23. März 1995 über die Angabe der Tarife von homogenen Finanzdienstleistungen;

Aufgrund der Stellungnahme der Belgischen Nationalbank vom 28. September 2010;

Aufgrund der Stellungnahme des Verbraucherrates vom 21. November 2010;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 49.502/1 des Staatsrates vom 28. April 2011, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Ministers für Unternehmung, des mit dem Verbraucherschutz beauftragten Ministers, des Ministers der Finanzen und der Ministerin der KMB und der Selbständigen

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

KAPITEL 1 — Einleitende Bestimmung

Artikel 1 - Vorliegender Erlass dient der Teilumsetzung der Richtlinie 2008/48/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. April 2008 über Verbraucherkreditverträge und zur Aufhebung der Richtlinie 87/102/EWG des Rates.

Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses ist unter Gesetz das Gesetz vom 12. Juni 1991 über den Verbraucherkredit zu verstehen.

KAPITEL 2 — *Abänderung des Königlichen Erlasses vom 4. August 1992 über die Kosten, die Zinssätze, die Dauer und die Modalitäten der Rückzahlung des Verbraucherkredits*

Art. 2 - Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 4. August 1992 über die Kosten, die Zinssätze, die Dauer und die Modalitäten der Rückzahlung des Verbraucherkredits, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 19. Oktober 2006, wird wie folgt abgeändert:

a) Nummer 1 wird wie folgt ersetzt:

"1. Gesetz: das Gesetz vom 12. Juni 1991 über den Verbraucherkredit,".

b) Die Nummern 4 und 6 werden aufgehoben.

Art. 3 - Artikel 2 desselben Erlasses, abgeändert durch den Erlass vom 29. April 1993, und Artikel 3, abgeändert durch den Erlass vom 24. September 2006, werden aufgehoben.

Art. 4 - Artikel 4 desselben Erlasses, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 22. Mai 2000, 13. Juli 2001 und 24. September 2006, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 Absatz 1:

a) werden die Wörter "Die Grundgleichung, die gemäß Artikel 3 Absatz 1 des vorliegenden Erlasses den effektiven Jahreszins definiert, indem sie die Gleichheit zwischen der Summe der Gegenstandswerte der Kreditaufnahmen einerseits und der Summe der Gegenstandswerte der Raten andererseits ausdrückt," durch die Wörter "Die Grundgleichung zur Ermittlung des effektiven Jahreszinses" ersetzt,

b) werden die Wörter "und denjenigen darauffolgender Kreditaufnahmen Nummer 2 bis m" durch die Wörter "und denjenigen darauffolgender Kreditaufnahmen Nummer 2 bis m, wobei $t_1 = 0$," ersetzt,

c) werden die Wörter ", der entweder algebraisch oder durch schrittweise Annäherungen errechnet beziehungsweise auf einem Computer oder Rechner programmiert werden kann, wenn die sonstigen Gleichungsgrößen aus dem Vertrag oder auf andere Weise bekannt sind" aufgehoben.

2. Paragraph 1 Absatz 2 wird durch folgende Absätze ersetzt:

"Die von beiden Seiten zu unterschiedlichen Zeitpunkten gezahlten Beträge sind nicht notwendigerweise gleich groß und werden nicht notwendigerweise in gleichen Zeitabständen entrichtet. Anfangszeitpunkt ist der Tag der ersten Kreditaufnahme.

Der in t_k und s_L enthaltene Zeitraum zwischen diesen Zeitpunkten, die für die Berechnung verwendet werden, wird in Jahren oder Jahresbruchteilen ausgedrückt. Zugrunde gelegt werden für ein Jahr 365 Tage (beziehungsweise für ein Schaltjahr 366 Tage), 52 Wochen oder zwölf Standardmonate. Ein Standardmonat hat 30,41666 Tage (das heißt 365/12), unabhängig davon, ob es sich um ein Schaltjahr handelt oder nicht.

Kann der Zeitabstand zwischen der ersten Kreditaufnahme und einem Fälligkeitsdatum (s_L) oder zwischen der ersten Kreditaufnahme und dem Datum einer neuen Kreditaufnahme (t_k) in keiner ganzen Anzahl Jahre, Monate oder Wochen ausgedrückt werden, wird dieser Zeitabstand in einer ganzen Anzahl Tage aller Zahlungstermine oder aller Zeiträume zwischen zwei Kreditaufnahmen ausgedrückt, die keiner ganzen Anzahl Jahre, Monate oder Wochen entsprechen, gegebenenfalls in Kombination mit der ganzen Anzahl Jahre, Monate oder Wochen der anderen Zeiträume. Kann ein Zeitabstand in einer ganzen Anzahl Jahre, Monate oder Wochen ausgedrückt werden, wird er nicht in einer ganzen Anzahl Tage ausgedrückt. Neben der Kombination von Tagen mit Jahren, Monaten oder Wochen ist keine andere Kombination mit Jahren oder Jahresbruchteilen erlaubt.

Das Rechenergebnis wird auf mindestens eine Dezimalstelle genau angegeben. Ist die Ziffer der darauf folgenden Dezimalstelle größer als oder gleich 5, so erhöht sich die Ziffer der vorhergehenden Dezimalstelle um den Wert 1.

Mathematisch darstellen lässt sich diese Gleichung durch eine einzige Summation unter Verwendung des Faktors "Ströme" (A_k), die entweder positiv oder negativ sind, je nachdem, ob sie für Auszahlungen oder für Rückzahlungen innerhalb der Perioden 1 bis k, ausgedrückt in Jahren, stehen:

$$S = \sum_{k=1}^n A_k (1 + X)^{-t_k}$$

dabei ist S der Saldo der Gegenwartswerte aller "Ströme" und sein Wert muss gleich null sein, damit die Gleichheit zwischen den "Strömen" gewahrt bleibt."

3. Paragraph 1 Absatz 3, der Absatz 7 wird, wird wie folgt ersetzt:

"Die für die Gleichung anwendbaren Lösungsverfahren müssen bei Eingabe gleicher Daten zu einem effektiven Jahreszins gleicher Art wie bei den Beispielen 1 bis 26 in Anlage I zu vorliegendem Erlass führen."

4. Paragraph 1bis wird aufgehoben.

5. Paragraph 3 wird wie folgt ersetzt:

"§ 3 - Bei der Berechnung des effektiven Jahreszinses wird von der Annahme ausgegangen, dass der Kreditvertrag für den vereinbarten Zeitraum gilt und dass Kreditgeber und Verbraucher ihren Verpflichtungen unter den im Kreditvertrag bestimmten Bedingungen und zu den dort bestimmten Terminen nachkommen.

In Kreditverträgen mit Klauseln, nach denen der Sollzinssatz geändert werden kann, wird bei der Berechnung des effektiven Jahreszinses von der Annahme ausgegangen, dass der Sollzinssatz gemessen an der ursprünglichen Höhe fest bleibt und bis zum Ende des Kreditvertrags gilt.

Sieht der Kreditvertrag verschiedene Arten der Inanspruchnahme mit unterschiedlichen Kosten oder Sollzinssätzen vor, so gilt der Kreditbetrag als zu den höchsten Kosten und zum höchsten Sollzinssatz in Anspruch genommen, wie sie für die Kategorie von Geschäften gelten, die bei dem betreffenden Kreditgeber bei dieser Kreditvertragsart am häufigsten vorkommt.

Für die Anwendung des vorhergehenden Absatzes wird die Kategorie von Kreditaufnahmegeschäften, die bei einem spezifischen Kreditprodukt am häufigsten vorkommt, auf der Grundlage der Anzahl Geschäfte für dieses Kreditprodukt im vorhergehenden Kalenderjahr oder auf der Grundlage der erwarteten Anzahl Geschäfte für ein neues Kreditprodukt bei dem betreffenden Kreditgeber festgelegt.

Werden für einen begrenzten Zeitraum oder Betrag verschiedene Sollzinssätze und/oder Kosten angeboten, so werden als Sollzinssatz oder als Kosten während der gesamten Laufzeit des Kreditvertrags der höchste Sollzinssatz beziehungsweise die höchsten Kosten angenommen.

Wenn ein Zahlungstermin bestimmt werden kann, jedoch nicht bestimmt ist, und je nach Datum des Abschlusses des Kreditvertrags oder Datum einer Kreditaufnahme variieren kann, so wird davon ausgegangen, dass der kürzestmögliche Zahlungstermin anwendbar ist.

Der Gebrauch von anderen Annahmen für die Berechnung des effektiven Jahreszinses ist nur erlaubt, wenn seine genaue Berechnung unmöglich ist, weil bei Werbeverteilung, Erteilung der in den Artikeln 11 und 11bis des Gesetzes erwähnten Informationen oder Abschluss des Kreditvertrags ein oder mehrere Parameter, die für die Lösung der in § 1 des vorliegenden Artikels erläuterten Grundgleichung erforderlich sind, unbekannt sind, und wenn für die Ersetzung dieser unbekannten Parameter ausschließlich von folgenden Annahmen Gebrauch gemacht wird:

1. Wurde noch kein Kreditbetrag vereinbart, so wird ein Kreditbetrag in Höhe von 1.500 EUR angenommen.
2. Wenn im Kreditvertrag dem Verbraucher die Wahl der Kreditaufnahme überlassen bleibt, wird angenommen, dass der Kreditbetrag vollständig und unmittelbar aufgenommen wird.
3. Ist es dem Verbraucher nach dem Kreditvertrag generell freigestellt, wann er den Kredit in Anspruch nehmen will, sind jedoch je nach Art der Inanspruchnahme Beschränkungen in Bezug auf Betrag und Zeitraum vorgesehen, so wird angenommen, dass der gesamte Kredit zu dem im Kreditvertrag vorgesehenen frühestmöglichen Zeitpunkt mit den entsprechenden Beschränkungen in Anspruch genommen wird.
4. Ist kein Zeitplan für die Tilgung festgelegt worden, so wird angenommen, dass die theoretische Laufzeit des Kreditvertrags ein Jahr beträgt und dass Kapital, Kosten und Zinsen, für die kein Zahlungsdatum vereinbart worden ist, in zwölf gleichen Monatsraten zurückgezahlt werden.
5. Ist ein Zeitplan für die Tilgung festgelegt worden, kann der Tilgungsbetrag jedoch flexibel gehandhabt werden, so wird angenommen, dass jeder Tilgungsbetrag dem niedrigsten im Kreditvertrag vorgesehenen Betrag entspricht.
6. Sind im Kreditvertrag mehrere Rückzahlungstermine vorgesehen, so müssen sowohl die Auszahlung als auch die Rückzahlung des Kredits zu dem Zeitpunkt erfolgen, der im Kreditvertrag als frühestmöglicher Zeitpunkt vorgesehen ist, sofern nichts anderes vereinbart wurde.
7. Im Falle einer Überziehungsmöglichkeit wird angenommen, dass der Kredit in voller Höhe und für die gesamte Laufzeit des Kreditvertrags in Anspruch genommen wird. Ist die Laufzeit des Kreditvertrags nicht bekannt, so wird bei der Berechnung des effektiven Jahreszinses von der Annahme ausgegangen, dass die Laufzeit des Kreditvertrags drei Monate beträgt.
8. Bei Kreditverträgen, bei denen für den Anfangszeitraum ein fester Sollzinssatz vereinbart wurde, nach dessen Ablauf ein neuer Sollzinssatz festgelegt wird, der anschließend in regelmäßigen Abständen nach einem vereinbarten Referenzzinssatz angepasst wird, wird bei der Berechnung des effektiven Jahreszinses von der Annahme ausgegangen, dass der Sollzinssatz ab dem Ende der Festzinsperiode dem Sollzinssatz entspricht, der sich aus dem Wert des vereinbarten Referenzzinssatzes zum Zeitpunkt der Berechnung des effektiven Jahreszinses ergibt."

Art. 5 - Artikel 5 desselben Erlasses, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 24. September 2006, wird wie folgt ersetzt:

"Art. 5 - Verzugszinsen werden gemäß der Methode berechnet, die gemäß Artikel 14 §§ 2 Nr. 8 und 3 Nr. 7 des Gesetzes für die Berechnung der Sollzinsen vertraglich vorgesehen ist."

Art. 6 - In Artikel 6 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 24. September 2006, wird der Satz "Der effektive Jahreszins und der Sollzins müssen als Prozentsätze ausgedrückt und die zweite Dezimalstelle abgerundet werden." durch folgenden Satz ersetzt:

"Sollzinssatz und Verzugszinssatz werden als Prozentsätze ausgedrückt und auf die zweite Dezimalstelle abgerundet."

Art. 7 - Artikel 7 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 24. September 2006, wird aufgehoben.

Art. 8 - Artikel 8 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 13. Juli 2001, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 werden die Wörter "Bei Teilzahlungsverkauf, Leasing, Teilzahlungsdarlehen und allen Kreditverträgen, für die während der Laufzeit des Vertrags Zahlungstermine und Raten im Allgemeinen gleich bleiben," durch die Wörter "Bei allen Kreditverträgen mit Ausnahme der Krediteröffnung" ersetzt.

2. In Absatz 2 werden die Wörter "außer wenn gemäß Artikel 19 des Gesetzes die finanzierte Ware oder Dienstleistung im Kreditvertrag erwähnt wird oder wenn der Kreditgeber den Kreditbetrag direkt an den Verkäufer oder Dienstleistungserbringer zahlt; in diesen Fällen" durch die Wörter "außer wenn gemäß Artikel 3 § 2 Absatz 7 des Gesetzes ein neuer Kreditvertrag abgeschlossen worden ist oder wenn gemäß Artikel 19 des Gesetzes die finanzierte Ware oder Dienstleistung im Kreditvertrag erwähnt wird oder wenn der Kreditgeber den Kreditbetrag direkt an den Verkäufer oder Dienstleistungserbringer zahlt; im ersten Fall beginnt die neue maximale Rückzahlungsfrist, die entsprechend dem neuen Kreditbetrag festzulegen ist, ab dem Datum der für den ursprünglichen Kreditvertrag versandten Inverzugsetzung und in den beiden letzten Fällen" ersetzt.

Art. 9 - Artikel 9 desselben Erlasses, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 13. Juli 2001 und 24. September 2006, wird wie folgt ersetzt:

"Art. 9 - § 1 - Für Krediteröffnungen, die eine periodische Kapitalrückzahlung vorsehen, müssen mindestens folgende Raten gezahlt werden:

- entweder eine monatliche Rate, die 1/18tel der Restschuld entspricht, wenn der Kreditbetrag 5.000 EUR entspricht oder darunter liegt,
- oder eine monatliche Rate, die 1/24stel der Restschuld entspricht, wenn der Kreditbetrag über 5.000 EUR liegt und 10.000 EUR entspricht oder darunter liegt,
- oder eine monatliche Rate, die 1/36stel der Restschuld entspricht, wenn der Kreditbetrag über 10.000 EUR liegt,
- oder eine vierteljährliche Rate, die 1/6tel der Restschuld entspricht, wenn der Kreditbetrag 5.000 EUR entspricht oder darunter liegt,
- oder eine vierteljährliche Rate, die 1/8tel der Restschuld entspricht, wenn der Kreditbetrag über 5.000 EUR liegt und 10.000 EUR entspricht oder darunter liegt,
- oder eine vierteljährliche Rate, die 1/12tel der Restschuld entspricht, wenn der Kreditbetrag über 10.000 EUR liegt,
- oder eine halbjährliche Rate, die 1/3tel der Restschuld entspricht, wenn der Kreditbetrag 5.000 EUR entspricht oder darunter liegt,
- oder eine halbjährliche Rate, die 1/4tel der Restschuld entspricht, wenn der Kreditbetrag über 5.000 EUR liegt und 10.000 EUR entspricht oder darunter liegt,
- oder eine halbjährliche Rate, die 1/6tel der Restschuld entspricht, wenn der Kreditbetrag über 10.000 EUR liegt, ohne dass die Rate entweder unter 25 EUR oder unter der Restschuld liegen darf, wenn diese unter 25 EUR liegt.

Die maximale Rückzahlungsfrist der in vorhergehendem Absatz erwähnten Raten beginnt innerhalb zweier Monate nach Kreditaufnahme, außer wenn gemäß Artikel 19 des Gesetzes die finanzierte Ware oder Dienstleistung im Kreditvertrag erwähnt wird oder wenn der Kreditgeber den Betrag der Kreditaufnahme direkt an den Verkäufer oder Dienstleistungserbringer zahlt; in diesen Fällen beginnt die maximale Rückzahlungsfrist innerhalb zweier Monate nach der in Artikel 19 des Gesetzes erwähnten Notifizierung.

§ 2 - Für alle in § 1 erwähnten Krediteröffnungen wird eine Frist zur Erreichung des Nullwertes festgelegt, die die Rückzahlungsfrist nicht überschreiten darf, die man bei einer vollständigen Aufnahme des Kreditbetrags erhält, der auf der Grundlage einer monatlichen Rate zurückgezahlt wird:

1. die entweder 1/12tel der Restschuld entspricht mit einer maximalen Frist von 60 Monaten, wenn der Kreditbetrag 5.000 EUR entspricht oder darunter liegt,

2. oder die 1/18tel der Restschuld entspricht mit einer maximalen Frist von 96 Monaten, wenn der Kreditbetrag über 5.000 EUR liegt,

ohne dass die Rate entweder unter 25 EUR oder unter der Restschuld liegen darf, wenn diese unter 25 EUR liegt.

Für andere Krediteröffnungen wird eine Frist zur Erreichung des Nullwertes festgelegt, die folgende Fristen nicht überschreiten darf:

1. 12 Monate, wenn der Kreditbetrag 3.000 EUR entspricht oder darunter liegt,

2. 60 Monate, wenn der Kreditbetrag über 3.000 EUR liegt.

Die maximale Frist zur Erreichung des Nullwertes beginnt innerhalb zweier Monate nach der ersten Kreditaufnahme. Die Frist beginnt erneut ab der ersten Kreditaufnahme nach der letzten Erreichung des Nullwertes.

§ 3 - Für die Anwendung des vorliegenden Artikels ist unter Restschuld der noch nicht zurückgezahlte Betrag der dem Verbraucher gewährten Kreditaufnahmen einschließlich der Sollzinsen zu verstehen."

Art. 10 - Anlage 1 zu demselben Erlass, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 22. Mai 2000 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 24. September 2006, wird durch die Anlage I ersetzt, die vorliegendem Erlass beigefügt ist.

Art. 11 - In Anlage II zu demselben Erlass, ersetzt durch den Erlass vom 19. Oktober 2006, wird die Bestimmung, vor der ein Sternchen steht, wie folgt ersetzt:

"(*) Unter Karte ist zu verstehen: ein Zahlungsinstrument im Sinne der Rechtsvorschriften über die Zahlungsdienste, das dem elektronischen Geldtransfer dient, dessen elektronische Auslesung anhand einer Karte erfolgt, die gleichzeitig als Kreditaufnahmemittel dient, und dessen Kosten auf der Grundlage von Artikel 1 Nr. 5 Buchstabe d) und f) des Gesetzes in den Gesamtkosten des Kredits enthalten sind."

KAPITEL 3 — Ausführung von Artikel 3 § 3 Nr. 1 und 2 des Gesetzes - Abänderung des Königlichen Erlasses vom 5. September 1994 zur Bestimmung der Artikel des Gesetzes vom 12. Juni 1991 über den Verbraucherkredit, die auf bestimmte Kreditarten wie in Artikel 3 § 3 dieses Gesetzes erwähnt nicht anwendbar sind (Sozialkredite)

Art. 12 - 13 - [Abänderungsbestimmungen]

KAPITEL 4 — Ausführung von Artikel 5 § 1 Absatz 2 und § 2 des Gesetzes (Werbung)

Art. 14 - § 1 - Unbeschadet der Anwendung von § 2 sind die Schriftzeichen der in Artikel 5 § 1 Absatz 2 des Gesetzes erwähnten Informationen größer als die Schriftzeichen, die für die anderen in Artikel 5 § 1 Absatz 1 des Gesetzes erwähnten Standardinformationen verwendet werden.

§ 2 - Bezieht sich die Werbung auf:

1. den Vermerk eines effektiven Jahreszinses von 0 Prozent, von null, oder eines damit gleichgesetzten Sondersatzes, dürfen die Schriftzeichen für diesen Vermerk nur dreimal größer sein als die Schriftzeichen, die für die Werbung verwendet werden, die die anderen in Artikel 5 § 1 Absatz 1 des Gesetzes erwähnten Standardinformationen wiedergibt,

2. einen Kreditvertrag, bei dem der effektive Jahreszins infolge der Festlegung einer Reihe niedriger Raten niedriger ist, als wenn immer gleiche Raten festgelegt sind, dürfen die Schriftzeichen für den Vermerk des effektiven Jahreszinses und der Raten nur dreimal größer sein als die Schriftzeichen, die verwendet werden, um die anderen in Artikel 5 § 1 Absatz 1 erwähnten Standardinformationen wiederzugeben. Die Schriftzeichen, die für die Angabe der höchsten Rate verwendet werden, dürfen nicht kleiner sein als die Schriftzeichen, die für die anderen Raten verwendet werden.

§ 3 - Die Schriftgröße des in Artikel 5 § 2 des Gesetzes erwähnten Satzes beträgt mindestens 4 Prozent der Höhe der Werbefläche und hat einen Wert von mindestens 7 Punkten.

Bezieht sich die Werbung auf den kostengünstigen oder vorteilhaften Charakter eines Kreditvertrags oder ermuntert sie zu einer neuen Kreditaufnahme, ohne dass ein Zinssatz oder Beträge in Bezug auf die Kosten des Kredits angegeben werden, haben die Schriftzeichen, die für den in Artikel 5 § 2 des Gesetzes erwähnten Satz verwendet werden, mindestens dieselbe Größe wie die Schriftzeichen, die in der Werbung verwendet werden, die auf diesen besonderen Charakter hinweist oder zur Kreditaufnahme ermuntert.

Bei Werbung im Internet und wenn der in Artikel 5 § 2 des Gesetzes erwähnte Satz nur durch Anklicken eines Banners sichtbar wird, muss der Satz auf einer Webseite erscheinen, auf der allein dieser Satz in serifenlosen Schriftzeichen angezeigt wird, die mindestens so groß sind wie die größten Schriftzeichen, die in dem Banner verwendet werden.

KAPITEL 5 — Ausführung von Artikel 15 Absatz 3 des Gesetzes (Konsultierungsnachweis)

Art. 15 - Der Kreditgeber bewahrt während der Laufzeit des Kreditvertrags und mindestens während dreier Jahre auf Papier oder einem anderen dauerhaften Datenträger den Bericht über die Konsultierung der Zentrale für Kredite an Privatpersonen auf; hierbei muss mindestens die individuelle Identifikationsnummer, der Zeitpunkt der Konsultierung und die Identität der Person angegeben werden, für die die Zentrale konsultiert worden ist.

KAPITEL 6 — *Ausführung von Artikel 75 § 3 Nr. 1 des Gesetzes - Abänderung des Königlichen Erlasses vom 24. Februar 1992 zur Festlegung der Höhe des vom Kreditgeber verlangten, in Artikel 75 § 3 Nr. 1 des Gesetzes vom 12. Juni 1991 über den Verbraucherkredit erwähnten Reinvermögens*

Art. 16 - [Abänderungsbestimmung]

KAPITEL 7 — *Abänderung des Königlichen Erlasses vom 23. März 1995 über die Angabe der Tarife von homogenen Finanzdienstleistungen*

Art. 17 - In der Anlage zum Königlichen Erlass vom 23. März 1995 über die Angabe der Tarife von homogenen Finanzdienstleistungen, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 1. März 1998, 10. Oktober 2000, 13. Juli 2001, 11. Dezember 2001 und 11. Januar 2006, wird die Bestimmung unter "VII. VERBRAUCHERKREDIT" durch die Bestimmungen in Anlage 2 ersetzt, die vorliegendem Erlass beigelegt ist.

KAPITEL 8 — *Schlussbestimmungen*

Art. 18 - Vorliegender Erlass tritt am ersten Tag des dritten Monats nach dem Monat seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft, mit Ausnahme der Artikel 8 und 9, die am 1. Januar 2013 in Kraft treten, und des Artikels 14, der am ersten Tag des sechsten Monats nach dem Monat seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt.

Im Hinblick auf die Anwendung von Artikel 9 auf laufende Kreditverträge beginnen neue Fristen zur Rückzahlung und zur Erreichung des Nullwertes ab dem 1. Januar 2013 für Kreditoröffnungen, die zu diesem Zeitpunkt einen Sollsaldo aufweisen, und ansonsten ab der nächsten Kreditaufnahme nach dem 1. Januar 2013.

Art. 19 - Der für Wirtschaft zuständige Minister, der für Verbraucherschutz zuständige Minister, der für Finanzen zuständige Minister und der für den Mittelstand zuständige Minister sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 21. Juni 2011

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister für Unternehmung

V. VAN QUICKENBORNE

Der mit dem Verbraucherschutz beauftragte Minister

P. MAGNETTE

Der Minister der Finanzen

D. REYNDERS

Die Ministerin der KMB und der Selbständigen

Frau S. LARUELLE

Anlage 1 zum Königlichen Erlass vom 21. Juni 2011 zur Abänderung verschiedener Erlasse in Bezug auf den Verbraucherkredit und zur Ausführung der Artikel 5 § 1 Absatz 2 und § 2 und 15 Absatz 3 des Gesetzes vom 12. Juni 1991 über den Verbraucherkredit

Anlage I zum Königlichen Erlass vom 4. August 1992 über die Kosten, die Zinssätze, die Dauer und die Modalitäten der Rückzahlung des Verbraucherkredits

Berechnung des effektiven Jahreszinses - Anwendungsbeispiele

Beispiel 1 - *Beispiel zur Veranschaulichung des Begriffs "Jahresbruchteile", eine einzige Rate*

Kreditvertrag für eine Summe von 1.000 EUR, die in einer Rate von 1.200 EUR nach 1,5 Jahren an demselben Tag des Monats wie dem Tag der Zurverfügungstellung des Kreditbetrags zurückzuzahlen ist:

Der Kredit wird am 5. Januar 2009 zur Verfügung gestellt und muss am 5. Juli 2010 zurückgezahlt werden. Die genaue Anzahl Tage zwischen diesen Zeitpunkten beträgt 546 Tage.

Der Zeitraum zwischen diesen Zeitpunkten kann in 18 Standardmonaten ausgedrückt werden.

Gemäß Artikel 4 § 1 Absatz 4 des vorliegenden Erlasses wird der Zeitraum zwischen den Zeitpunkten, die für die Berechnung verwendet werden, in 1,5 Jahr = $1,5 \cdot 365 = 547,5$ Tage oder in 18 Standardmonaten von jeweils 30,41666 Tagen oder in 78 Wochen ausgedrückt.

Daraus ergibt sich folgende Gleichung:

$$\frac{1000}{(1+x)^0} = \frac{1200}{(1+x)^{1,5/1}} = \frac{1200}{(1+x)^{547,5/365}} = \frac{1200}{(1+x)^{18/12}} = \frac{1200}{(1+x)^{78/52}}$$

oder

$$\frac{1000}{1} = \frac{1200}{(1+x)^{1,5/1}}$$

oder

$$1000 = \frac{1200}{(1+x)^{1,5}}$$

oder

$$(1+x)^{1,5} = \frac{1200}{1000} = 1,2$$

oder

$$1+x = \sqrt[1,5]{1,2} = 1,129243$$

oder

$$x = 12,92 \% = 12,9 \%$$

Beispiel 2 - Beispiel zur Veranschaulichung der sofortigen Zahlung von Kosten

Kreditvertrag für eine Summe von 1.000 EUR mit sofort zu zahlenden Bearbeitungskosten von 50 EUR, die in einer Rate von 1.200 EUR nach 1,5 Jahren oder 18 Monaten an demselben Tag des Monats wie dem Tag der Zurverfügungstellung des Kreditbetrags zurückzuzahlen ist:

Gemäß Artikel 4 § 1 Absatz 4 des vorliegenden Erlasses wird der Zeitraum zwischen den Zeitpunkten, die für die Berechnung verwendet werden, in 18 Standardmonaten ausgedrückt.

Vom Kreditgeber zu finanzierender Nettobetrag mit einer Periode 0 von 1.000 - 50 = 950 EUR

Daraus ergibt sich folgende Gleichung:

$$1000 = \frac{50}{(1+x)^{0/12}} + \frac{1200}{(1+x)^{18/12}} = \frac{50}{1} + \frac{1200}{(1+x)^{18/12}}$$

oder

$$1000 - 50 = \frac{1200}{(1+x)^{18/12}}$$

oder

$$(1+x)^{1,5} = \frac{1200}{950} = 1,263157$$

oder

$$1+x = \sqrt[1,5]{1,263157} = 1,1685256$$

oder

$$x = 16,85 \% = 16,9 \%$$

Beispiel 3 - *Beispiel zur Veranschaulichung einer Rückzahlung in 2 Raten*

Teilzahlungsdarlehen für eine Summe von 1.000 EUR, die in 2 Raten von je 600 EUR nach 1 beziehungsweise 2 Jahren jeweils an demselben Tag des Jahres wie dem Tag der Zurverfügungstellung des Kreditbetrags, zum Beispiel jeweils am 5. Januar, zurückzuzahlen ist:

Daraus ergibt sich folgende Gleichung:

$$1000 = \frac{600}{(1+x)^1} + \frac{600}{(1+x)^2}$$

oder

$$x = 13,0666 \% = 13,07 \% = 13,1 \%$$

Beispiel 4 - *Beispiel zur Veranschaulichung ungleicher Zahlungstermine*

Teilzahlungsdarlehen für eine Summe von 1.000 EUR, die in 3 Raten von 272 EUR nach 3 Monaten, 272 EUR nach 6 Monaten beziehungsweise 544 EUR nach 12 Monaten jeweils an demselben Tag des Monats wie dem Tag der Zurverfügungstellung des Kreditbetrags zurückzuzahlen ist:

Gemäß Artikel 4 § 1 Absatz 4 des vorliegenden Erlasses wird der Zeitraum zwischen den Zeitpunkten, die für die Berechnung verwendet werden, in 3, 6 beziehungsweise 12 Standardmonaten ausgedrückt.

Daraus ergibt sich folgende Gleichung:

$$1000 = \frac{272}{(1+x)^{3/12}} + \frac{272}{(1+x)^{6/12}} + \frac{544}{(1+x)^{12/12}}$$

oder

$$1000 = \frac{272}{(1+x)^{0,25}} + \frac{272}{(1+x)^{0,5}} + \frac{544}{(1+x)^1}$$

oder

$$x = 0,13186 = 13,19 \% = 13,2 \%$$

Beispiel 5 - Beispiel zur Veranschaulichung ungleicher Raten infolge fester Kapitaltilgungen

Teilzahlungsdarlehen für eine Summe von 1.200 EUR, die in 12 Monatsraten jeweils an demselben Tag des Monats wie dem Tag der Zurverfügungstellung des Kreditbetrags zurückzuzahlen ist; jede Rate besteht aus einem selben Kapitalanteil von 1/12tel des Kreditbetrags, das heißt 100 EUR:

Gemäß Artikel 14 § 2 Nr. 8 des Gesetzes wird im Vertrag bestimmt, dass der Sollzinssatz von 8 % auf Jahresbasis nominal auf die Restschuld angewandt wird und die tatsächliche Anzahl Tage jedes Kalendermonats berücksichtigt wird.

Bei den Beträgen im Tilgungsplan, der gemäß Artikel 14 § 1 Absatz 2 des Gesetzes mit dem Kreditvertrag ausgehändigt wird, wird die tatsächliche Anzahl Tage jedes Kalendermonats berücksichtigt.

Der Vertrag wird am 15. März 2010 geschlossen, so dass jedes Fälligkeitsdatum auf den 15. Tag des folgenden Monats fällt.

Vertraglicher Tilgungsplan mit 12 Monatsraten DL, wobei:

$$D1 = 108,15 \text{ oder } (1200/12) + ((0,08 * 31))/365 * 1200$$

$$D2 = 107,23$$

$$D3 = 106,79$$

$$D4 = 105,92$$

$$D5 = 105,44$$

$$D6 = 104,76$$

$$D7 = 103,95$$

$$D8 = 103,40$$

$$D9 = 102,63$$

$$D10 = 102,04$$

$$D11 = 101,36$$

$$D12 = 100,6$$

Jeder Zeitraum zwischen den Zeitpunkten kann in einem Standardmonat von 30,41666 Tagen ausgedrückt werden.

Für die Berechnung des vertraglichen effektiven Jahreszinses gemäß Artikel 4 § 1 Absatz 4 des vorliegenden Erlasses wird der Zeitraum zwischen den Zeitpunkten, die für die Berechnung verwendet werden, in einem oder mehreren Standardmonaten von jeweils 30,41666 Tagen ausgedrückt.

12 hypothetische Monatsraten DL, die aus einem Tilgungszeitplan hervorgehen, wobei:

$$D1 = 108,00 \text{ oder } (1200/12) + (0,08/12 * 1200)$$

$$D2 = 107,33$$

$$D3 = 106,67$$

$$D4 = 106,00$$

$$D5 = 105,33$$

$$D6 = 104,67$$

$$D7 = 104,00$$

$$D8 = 103,33$$

$$D9 = 102,67$$

$$D10 = 102,00$$

$$D11 = 101,33$$

$$D12 = 100,67$$

Daraus ergibt sich folgende Gleichung:

$$1200 = \frac{108}{(1+x)^{1/12}} + \frac{107,33}{(1+x)^{2/12}} + \dots + \frac{100,67}{(1+x)^{12/12}}$$

oder

$$x = 8,30 \% = 8,3 \%$$

Beispiel 6 - Beispiel zur Veranschaulichung einer *prozentualen* Restschuldversicherung, die im effektiven Jahreszins enthalten sein muss

Teilzahlungsdarlehen wie in Beispiel 5, mit dem Unterschied, dass der Verbraucher verpflichtet ist, eine Restschuldversicherung abzuschließen, deren Preis monatlich 0,2 % der Restschuld beträgt; der Preis ist monatlich zusätzlich zu Kapitalanteil und Sollzinsen zu zahlen:

12 Standardmonate von jeweils 30,41666 Tagen

12 Monatsraten DL, die aus einem Tilgungszeitplan hervorgehen, wobei:

D1 = 110,40 oder $(1200/12) + (0,08/12 * 1200) + (0,002 * 1200)$

D2 = 109,53

D3 = 108,67

D4 = 107,80

D5 = 106,93

D6 = 106,07

D7 = 105,20

D8 = 104,33

D9 = 103,47

D10 = 102,60

D11 = 101,73

D12 = 100,87

Daraus ergibt sich folgende Gleichung:

$$1200 = \frac{110,40}{(1+x)^{1/12}} + \frac{109,53}{(1+x)^{2/12}} + \dots + \frac{100,87}{(1+x)^{12/12}}$$

oder

$$x = 10,91 \% = 10,9 \%$$

Beispiel 7 - Beispiel zur Veranschaulichung einer *sofort zu zahlenden* Restschuldversicherung, die im effektiven Jahreszins enthalten sein muss

Teilzahlungsdarlehen wie in Beispiel 5, mit dem Unterschied, dass der Verbraucher verpflichtet ist, eine Restschuldversicherung von 50 EUR abzuschließen, die er sofort zahlen muss:

a) Der Verbraucher zahlt die Versicherungsprämie bar.

Daraus ergibt sich folgende Gleichung:

$$1200 = \frac{50}{(1+x)^{0/12}} + \frac{108}{(1+x)^{1/12}} + \frac{107,33}{(1+x)^{2/12}} + \dots + \frac{100,67}{(1+x)^{12/12}}$$

$$1200 = \frac{50}{1} + \frac{108}{(1+x)^{1/12}} + \frac{107,33}{(1+x)^{2/12}} + \dots + \frac{100,67}{(1+x)^{12/12}}$$

$$1200 - 50 = \frac{108}{(1+x)^{1/12}} + \frac{107,33}{(1+x)^{2/12}} + \dots + \frac{100,67}{(1+x)^{12/12}}$$

oder

$$x = 17,44 \% = 17,4 \%$$

b) Der Verbraucher beantragt ausdrücklich, die Prämie im Rahmen des Kreditvertrags zu finanzieren, ohne den beantragten Kreditbetrag zu erhöhen.

Vertragsbestimmung wie in Artikel 14 § 2 Nr. 6 des Gesetzes erwähnt, gemäß der die Zahlung der Versicherungsprämie eine Bedingung für die Inanspruchnahme des Kredits ist, wobei die Prämie vom Kreditbetrag einbehalten wird

Vom Verbraucher erhaltener Nettobetrag mit einer Periode 0 von $1.200 - 50 = 1.150$ EUR

Daraus ergibt sich folgende Gleichung:

$$1150 = \frac{108}{(1+x)^{1/12}} + \frac{107,33}{(1+x)^{2/12}} + \dots + \frac{100,67}{(1+x)^{12/12}}$$

Effektiver Jahreszins wie in Buchstabe a) von $17,44 \% = 17,4 \%$.

c) Der Verbraucher beantragt ausdrücklich, die Prämie im Rahmen des Kreditvertrags zu finanzieren, indem der ursprünglich beantragte Kreditbetrag erhöht wird.

Erhöhung des ursprünglich beantragten Kreditbetrags von $1.200 \text{ EUR} + 50 \text{ EUR} = 1.250 \text{ EUR}$

Vertragsbestimmung wie in Artikel 14 § 2 Nr. 6 des Gesetzes erwähnt, gemäß der die Zahlung der Versicherungsprämie eine Bedingung für die Inanspruchnahme des Kredits ist, wobei die Prämie vom Kreditbetrag einbehalten wird

Vom Verbraucher erhaltener Nettobetrag mit einer Periode 0 von $1.250 - 50 = 1.200$ EUR

12 Monatsraten DL, die aus einem Tilgungszeitplan hervorgehen, wobei:

$D1 = 112,5$ oder $(1250/12) + (0,08/12 * 1250)$

$D2 = 111,81$

$D3 = 111,11$

$D4 = 110,42$

$D5 = 109,72$

$D6 = 109,03$

$D7 = 108,33$

$D8 = 107,64$

$D9 = 106,94$

$D10 = 106,25$

$D11 = 105,56$

$D12 = 104,86$

Daraus ergibt sich folgende Gleichung:

$$1250 - 50 = \frac{112,5}{(1+x)^{1/12}} + \frac{111,81}{(1+x)^{2/12}} + \dots + \frac{104,86}{(1+x)^{12/12}}$$

oder

$$x = 17,05 \% = 17,1 \%$$

Beispiel 8 - Beispiel zur Veranschaulichung der Finanzierung einer Ware mit Anzahlung
(obwohl die Zahlung einer solchen Anzahlung nicht mehr gesetzlich vorgeschrieben ist)

Teilzahlungsverkauf einer Ware mit einem Wert von 2.500 EUR; im Vertrag sind eine Anzahlung von 500 EUR, die am Tag der Lieferung zu zahlen ist, und anschließend 24 Monatsraten von je 90 EUR vorgesehen, die jeweils an demselben Tag des Monats wie dem Tag der Lieferung zu zahlen sind, zum Beispiel jeweils am 5. Tag jedes Monats:

1 Monat = $1/12$

Kreditbetrag von $2.500 - 500 = 2.000$ EUR

Daraus ergibt sich folgende Gleichung:

$$2000 = \frac{90}{(1+x)^{1/12}} + \frac{90}{(1+x)^{2/12}} + \dots + \frac{90}{(1+x)^{24/12}}$$

oder

$$x = 7,76 \% = 7,8 \%$$

Beispiel 9 - Beispiel zur Veranschaulichung der Finanzierung einer Ware ohne Anzahlung,
wobei Barzahlern ein Nachlass auf den Kaufpreis gewährt wird

Teilzahlungsverkauf einer Ware mit einem Wert von 2.000 EUR; im Vertrag sind 24 Monatsraten von je 90 EUR ohne Anzahlung vorgesehen, die jeweils an demselben Tag des Monats wie dem Tag der Lieferung zu zahlen sind, zum Beispiel jeweils am 5. Tag jedes Monats:

Bei Barzahlung wird ein Nachlass von 80 EUR auf den Kaufpreis der Ware gewährt. Mit anderen Worten zahlt ein Verbraucher, der auf Abzahlung kauft, 80 EUR mehr für die Ware als ein Barzahler. Diese 80 EUR sind daher Kreditkosten und müssen gemäß Artikel 1 Nr. 5 des Gesetzes in den Gesamtkosten des Kredits enthalten sein.

1 Monat = $1/12$

Vom Kreditgeber zu finanzierender Nettobetrag mit einer Periode 0 von $2.000 - 80 = 1.920$ EUR

Daraus ergibt sich folgende Gleichung:

$$1920 = \frac{90}{(1+x)^{1/12}} + \frac{90}{(1+x)^{2/12}} + \dots + \frac{90}{(1+x)^{24/12}}$$

oder

$$x = 12,21 \% = 12,2 \%$$

Beispiel 10 - Beispiel zur Veranschaulichung eines Leasings

Leasing einer Ware mit einem Wert von 15.000 EUR; im Vertrag sind 48 Raten von je 350 EUR vorgesehen; die 1. Rate ist bei Zurverfügungstellung der Ware zu zahlen, die anderen 47 Raten von je 350 EUR werden monatlich jeweils an demselben Tag des Monats wie dem Tag der Lieferung gezahlt, zum Beispiel jeweils am 5. Tag jedes Monats; nach 48 Monaten kann die Kaufoption gegen Zahlung eines Restwertes von 1.250 EUR ausgeübt werden:

1 Monat = $1/12$

Da die 1. Rate bei Zurverfügungstellung der Ware mit einer Periode 0 gezahlt wird, bleibt der folgende Betrag zu finanzieren: $15.000 - 350 = 14.650$ EUR.

Daraus ergibt sich folgende Gleichung:

$$14650 = \frac{350}{(1+x)^{1/12}} + \frac{350}{(1+x)^{2/12}} + \dots + \frac{350}{(1+x)^{47/12}} + \frac{1250}{(1+x)^{48/12}}$$

oder

$$x = 0,0954 = 9,54 \% = 9,5 \%$$

Beispiel 11 - *Beispiel zur Veranschaulichung eines 1. Zahlungstermins, der kürzer oder länger ist als die anderen Zahlungstermine eines Monats*

Teilzahlungsverkauf einer Ware mit einem Wert von 2.500 EUR; im Vertrag sind eine Anzahlung von 500 EUR und 24 Monatsraten von je 95 EUR vorgesehen, die jeweils auf den 1. Kalendertag des Monats fallen:

Die Monatsraten ändern sich nicht entsprechend der tatsächlichen Anzahl Tage.

Zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses ist das Lieferdatum bekannt: 12. Januar 2009.

1. Fälligkeitsdatum am 1. Februar 2009 oder 1. Zahlungstermin von 20 Tagen

Die anderen Fälligkeitsdaten fallen jeweils auf den 1. Tag eines jeden folgenden Monats; das letzte Fälligkeitsdatum fällt auf den 1. Januar 2012; das ergibt $354 + 365 = 719$ Tage nach der Lieferung der Ware am 12. Januar 2009. Der Zeitraum zwischen den Zeitpunkten aller Zahlungstermine mit Ausnahme des 1. Zahlungstermins kann jeweils in einem Standardmonat von 30,41666 Tagen ausgedrückt werden.

Kreditbetrag von $2.500 - 500 = 2.000$ EUR

Gemäß Artikel 4 § 1 Absatz 4 des vorliegenden Erlasses wird der Zeitraum zwischen den Zeitpunkten, die für die Berechnung verwendet werden, für den 1. Zahlungstermin und die 1. Rate in 20 Kalendertagen ausgedrückt.

Gemäß der Annahme in Artikel 4 § 1 Absatz 4 des vorliegenden Erlasses wird der Zeitraum zwischen den Zeitpunkten, die für die Berechnung verwendet werden, für jede der anderen 23 Raten in einer Kombination von 20 Tagen und der anwendbaren Anzahl Standardmonate von jeweils 30,41666 Tagen ausgedrückt.

Für die Berechnung des effektiven Jahreszins liegt das letzte Fälligkeitsdatum 719,5832 Tage nach der Lieferung der Ware.

Daraus ergibt sich folgende Gleichung:

$$2000 = \frac{95}{(1+x)^{20/365}} + \frac{95}{(1+x)^{(20+30,41666)/365}} + \frac{95}{(1+x)^{(20+30,41666+30,41666)/365}} + \dots + \frac{95}{(1+x)^{719,5832/365}}$$

oder

$$2000 = \frac{95}{(1+x)^{20/365}} + \frac{95}{(1+x)^{((20/365)+(1/12))}} + \frac{95}{(1+x)^{((20/365)+(2/12))}} + \dots + \frac{95}{(1+x)^{((20/365)+(23/12))}}$$

oder

$$2000 = \frac{95}{(1+x)^{0,05479}} + \frac{95}{(1+x)^{0,1381}} + \frac{95}{(1+x)^{0,2215}} + \dots + \frac{95}{(1+x)^{1,9715}}$$

oder

$$x = 14,13 \% = 14,1 \%$$

Beispiel 12 - *Beispiel zur Veranschaulichung verschiedener Verfahren zur Berechnung von Sollzinsen und einer Krediteröffnung für bestimmte Zeit ohne Mindestkapitalrückzahlung*

Krediteröffnung für bestimmte Zeit von 6 Monaten für eine Summe von 2.500 EUR; im Vertrag sind eine monatliche Mindestzahlung allein der Sollzinsen und eine Rückzahlung des in Anspruch genommenen Kapitals spätestens am Vertragsende vorgesehen; der Sollzinssatz beträgt 8 % auf Jahresbasis:

6 Standardmonate von jeweils 30,41666 Tagen

Annahme einer einmaligen, vollständigen und unmittelbaren Kreditaufnahme von 2.500 EUR

Tilgungszeitplan mit Kapitalrückzahlung nach spätestens 6 Monaten und Tilgungsraten, die variieren können

Annahme, dass die Rate jeder Tilgung die niedrigste im Vertrag vorgesehene Rate ist, das heißt 5 Monatsraten Sollzinsen und eine 6. Monatsrate Sollzinsen, erhöht um das vollständig in Anspruch genommene Kapital oder den Kreditbetrag

a) Im Vertrag ist ein "versicherungsmathematisches" Berechnungsverfahren vorgesehen.

Versicherungsmathematische Anwendung des Sollzinssatzes von 8 % auf Jahresbasis auf die Restschuld

Monatlicher Sollzinssatz von $(1 + 8 \%)^{1/2} - 1 = 0,006434$ oder 0,6434 %

Monatlich zu zahlende Gesamtkosten des Kredits von $2.500 * 0,006434 = 16,085$ EUR, aufgerundet auf 16,09 EUR

5 Monatsraten von je 16,09 EUR und letzte Monatsrate von $2.500 + 16,09 = 2.516,09$ EUR

Daraus ergibt sich folgende Gleichung:

$$2500 = \sum_{L=1}^5 \frac{16,09}{(1+x)^{L/12}} + \frac{2516,09}{(1+x)^{6/12}}$$

oder

$$2500 = \frac{16,09}{(1+x)^{1/12}} + \frac{16,09}{(1+x)^{2/12}} + \dots + \frac{2516,09}{(1+x)^{6/12}}$$

oder

$$x = 8 \%$$

b) Im Vertrag ist ein "nominales" Berechnungsverfahren vorgesehen.

Nominale Anwendung des Sollzinssatzes von 8 % auf Jahresbasis auf die Restschuld

Monatlicher Sollzinssatz von $0,08/12 = 0,08 * (30,4167/365) = 0,006667$ oder 0,6667 %

Monatlich zu zahlende Gesamtkosten des Kredits von $2.500 * 0,006667 = 16,6675$ EUR, aufgerundet auf 16,67 EUR

5 Monatsraten von je 16,67 EUR und letzte Monatsrate von $2.500 + 16,67 = 2.516,67$ EUR

Daraus ergibt sich folgende Gleichung:

$$2500 = \sum_{L=1}^5 \frac{16,67}{(1+x)^{L/12}} + \frac{2516,67}{(1+x)^{6/12}}$$

oder

$$x = 8,3 \%$$

c) Im Vertrag ist ein "nominales" Berechnungsverfahren auf der Grundlage eines Jahres von 360 Tagen vorgesehen.

Jahr von 365 Tagen, was den Zeitraum zwischen den Zeitpunkten betrifft, die für das Berechnungsverfahren verwendet werden

Nominale Anwendung des Sollzinssatzes von 8 % auf Jahresbasis auf die Restschuld, geteilt durch 360

Monatlicher Sollzinssatz von $0,08 * 30,4167/360 = 0,006759$ oder 0,6759 %

Monatlich zu zahlende Gesamtkosten des Kredits von $2.500 * 0,006759 = 16,90$ EUR

5 Monatsraten von je 16,90 EUR und letzte Monatsrate von $2.500 + 16,90 = 2.516,90$ EUR

Daraus ergibt sich folgende Gleichung:

$$2500 = \sum_{L=1}^5 \frac{16,90}{(1+x)^{L/12}} + \frac{2516,90}{(1+x)^{6/12}}$$

oder

$$x = 8,42 \% = 8,4 \%$$

Beispiel 13 - Beispiel zur Veranschaulichung einer Krediteröffnung für unbestimmte Zeit mit Mindestkapitalrückzahlungen und im effektiven Jahreszins enthaltenen jährlichen Fixkosten für die Karte

Krediteröffnung für unbestimmte Zeit mit einer Karte wie in Anlage II zum vorliegenden Erlass erwähnt; Kreditbetrag von 700 EUR:

Die jährlichen Kartenkosten betragen 10 EUR und sind beim 1. Zahlungstermin jedes Jahres zu zahlen; im Kreditvertrag ist ferner vorgesehen, dass keine jährlichen Kartenkosten zu zahlen sind, wenn während eines Jahres kein Kredit in Anspruch genommen worden ist.

Im Vertrag ist eine monatliche Mindestzahlung von 8 % der Restschuld in Kapital und Sollzinsen wie in Artikel 9 § 3 des vorliegenden Erlasses erwähnt vorgesehen, gegebenenfalls erhöht um die Kartenkosten, ohne dass die Rate abzüglich Kartenkosten entweder unter 25 EUR oder unter der Restschuld liegen darf.

Gemäß Artikel 14 § 2 Nr. 8 des Gesetzes ist im Kreditvertrag bestimmt, dass der versicherungsmathematisch angewandte jährliche Sollzinssatz von 10 % auf Jahresbasis unter Berücksichtigung der tatsächlichen Anzahl Tage der Kalendermonate auf die Restschuld berechnet wird.

Jedes Fälligkeitsdatum fällt auf denselben Kalendertag des Monats wie der Tag des Abschlusses des Kreditvertrags.

Gemäß Artikel 4 § 1 Absatz 4 des vorliegenden Erlasses wird der Zeitraum zwischen den Zeitpunkten, die für die Berechnung verwendet werden, in einem oder mehreren Standardmonaten ausgedrückt.

Gemäß Artikel 14 § 2 Nr. 9 des Gesetzes ist im Kreditvertrag bestimmt, dass bei der Berechnung des effektiven Jahreszins von der Annahme ausgegangen wird, dass der Zeitraum zwischen den Zeitpunkten, die für die Berechnung verwendet werden, in Standardmonaten von jeweils 30,4166 Tagen ausgedrückt wird.

Standardmonate von 1 Monat = $30,4166$ Tage oder $365 * 1/12$

Ausschließlich für die Berechnung des effektiven Jahreszinses gilt ein monatlicher Sollzinssatz von $[(1 + 10\%)^{1/12}] - 1 = 0,007974$ oder 0,797 % anstelle eines Sollzinssatzes auf der Grundlage der ganzen Anzahl Kalendertage.

Annahme einer vollständigen und unmittelbaren Kreditaufnahme von 700 EUR

Annahme gemäß Artikel 4 § 3 Absatz 5 des vorliegenden Erlasses, dass die Kartenkosten von 10 EUR, die beim 1. Zahlungstermin jedes Jahres zu zahlen sind, die jährlichen Kartenkosten während der gesamten Laufzeit des Kreditvertrags sind, selbst wenn diese Kosten während eines begrenzten Zeitraums nicht angerechnet werden

Hypothetische Rückzahlungsfrist von 24 Monaten, die die in Artikel 9 § 1 des vorliegenden Erlasses erwähnte maximale gesetzliche Rückzahlungsfrist nicht überschreitet

Die maximale gesetzliche Rückzahlungsfrist beträgt in diesem Fall 29 Monate und ergibt sich aus einem Tilgungszeitplan, in dem die Monatsrate 1/18tel der Restschuld ohne Berücksichtigung der Kosten beträgt:

$$D1 = 39,20 \text{ oder } (700 + (700 * 0,007974))/18$$

$$D2 = 37,32$$

$$D3 = 35,52$$

$$D4 = 33,82$$

$$D5 = 32,19$$

$$D6 = 30,65$$

$$D7 = 29,18$$

$$D8 = 27,78$$

$$D9 = 26,44$$

$$D10 = 25,17$$

$$D11 \text{ bis } D18 = 25,00$$

$$D29 = 11,94$$

Hypothetische Rückzahlungsfrist von 24 Monaten, die die in Artikel 9 § 2 Absatz 1 Nr. 1 des vorliegenden Erlasses erwähnte Frist zur Erreichung des Nullwertes nicht überschreitet

Die Frist zur Erreichung des Nullwertes beträgt in diesem Fall 24 Monate und ergibt sich aus einem Tilgungszeitplan, in dem die Monatsrate 1/12tel der Restschuld ohne Berücksichtigung der Kosten beträgt:

$$D1 = 58,80 \text{ oder } (700 + (700 * 0,007974))/12$$

$$D2 = 54,33$$

$$D3 = 50,20$$

$$D4 = 46,38$$

$$D5 = 42,86$$

$$D6 = 39,60$$

$$D7 = 36,59$$

$$D8 = 33,81$$

$$D9 = 31,24$$

$$D10 = 28,86$$

$$D11 = 26,67$$

$$D12 \text{ bis } D23 = 25$$

$$D24 = 9,23$$

24 hypothetische Monatsraten DL, die aus einem Tilgungszeitplan hervorgehen, wobei:

$$D1 = 66,45 \text{ oder } 0,08 * (700 + (700 * 0,007974)) + 10$$

$$D2 = 52,34 \text{ oder } 0,08 * (649,14 + (649,14 * 0,007974))$$

$$D3 = 48,54$$

$$D4 = 45,01$$

$$D5 = 41,74$$

$$D6 = 38,71$$

$$D7 = 35,90$$

$$D8 = 33,29$$

$$D9 = 30,87$$

$$D10 = 28,63$$

$$D11 = 26,55$$

$$D12 = 25$$

$$D13 = 35$$

$$D14 \text{ bis } D23 = 25,00$$

$$D24 = 22,48$$

Daraus ergibt sich folgende Gleichung:

$$700 = \sum_{L=1}^{24} \frac{D_L}{(1+x)^{L/12}}$$

oder

$$700 = \frac{66,45}{(1+x)^{1/12}} + \frac{52,34}{(1+x)^{2/12}} + \dots + \frac{22,48}{(1+x)^{24/12}}$$

oder

$$x = 13,55 \% = 13,6 \%$$

Beispiel 14 - *Beispiel zur Veranschaulichung einer Krediteröffnung mit einer monatlich zu zahlenden kollektiven Versicherungsprämie*

Krediteröffnung wie in Beispiel 13, mit dem Unterschied, dass mit dem Kredit keine Karte verbunden ist, aber dass der Verbraucher verpflichtet ist, eine kollektive Restschuldversicherung auf den Todesfall abzuschließen:

Die Versicherungsprämie beträgt monatlich 0,2 % der Restschuld und wird vom Kreditgeber vom Kredit einbehalten.

Annahme einer vollständigen und unmittelbaren Kreditaufnahme von 700 EUR

Vertragsbestimmung wie in Artikel 14 § 2 Nr. 6 des Gesetzes erwähnt, gemäß der die Zahlung der Versicherungsprämie eine Bedingung für die Inanspruchnahme des Kredits ist, wobei die Prämie vom Kreditbetrag einbehalten wird

Versicherungsprämie, die gemäß Artikel 1 Nr. 5 Buchstabe e) des Gesetzes in den Gesamtkosten des Kredits enthalten ist

Maximale gesetzliche Rückzahlungsfrist von 29 Monaten, die wie in Beispiel 13 berechnet wird

Frist zur Erreichung des Nullwertes von 24 Monaten, die wie in Beispiel 13 berechnet wird

Hypothetische Rückzahlungsfrist von 25 Monaten, die länger ist als die Frist von 24 Monaten in Beispiel 13, da die Versicherungsprämie vom Kreditbetrag einbehalten wird; 25 hypothetische Monatsraten D_L , die aus einem Tilgungszeitplan hervorgehen, wobei:

$$D1 = 56,45 \text{ oder } 0,08 * (700 + (700 * 0,007974))$$

$$D2 = 52,46 \text{ oder } 0,08 * (650,54 + (650,54 * 0,007974))$$

$$D3 = 48,75$$

$$D4 = 45,31$$

$$D5 = 42,10$$

$$D6 = 39,13$$

$$D7 = 36,36$$

$$D8 = 33,79$$

$$D9 = 31,41$$

$$D10 = 29,19$$

$$D11 = 27,12$$

$$D12 = 25,21$$

$$D13 \text{ bis } D24 = 25,00$$

$$D25 = 10,35$$

Annahme gemäß Artikel 4 § 3 Absatz 7 Nr. 6 des vorliegenden Erlasses, dass für die Berechnung des effektiven Jahreszinses die Rückzahlungen zu dem Zeitpunkt erfolgen, der im Kreditvertrag als frühestmöglicher Zeitpunkt vorgesehen ist, insbesondere unter Berücksichtigung der Frist zur Erreichung des Nullwertes von 24 Monaten; 24 hypothetische Monatsraten D_L , die aus einem Tilgungszeitplan hervorgehen, wobei:

$$D1 = 56,45 \text{ oder } 0,08 * (700 + (700 * 0,007974))$$

$$D2 = 52,46 \text{ oder } 0,08 * (650,54 + (650,54 * 0,007974))$$

$$D3 = 48,75$$

$$D4 = 45,31$$

$$D5 = 42,10$$

$$D6 = 39,13$$

$$D7 = 36,36$$

$$D8 = 33,79$$

$$D9 = 31,41$$

$$D10 = 29,19$$

$$D11 = 27,12$$

$$D12 = 25,21$$

$$D13 \text{ bis } D23 = 25,00$$

$$D24 = 35,24$$

Daraus ergibt sich folgende Gleichung:

$$700 = \sum_{L=1}^{24} \frac{D_L}{(1+x)^{L/12}}$$

oder

$$700 = \frac{56,45}{(1+x)^{1/12}} + \frac{52,64}{(1+x)^{2/12}} + \dots + \frac{35,24}{(1+x)^{24/12}}$$

oder

$$x = 12,65 \% = 12,7 \%$$

Beispiel 15 - *Beispiel zur Veranschaulichung einer Krediteröffnung wie in Beispiel 13, wobei die 1. Rückzahlungsfrist jedoch kürzer ist als die anderen Zahlungstermine*

Krediteröffnung wie in Beispiel 13, mit dem Unterschied, dass im Kreditvertrag vorgesehen ist, dass jedes Fälligkeitsdatum auf den 1. Kalendertag jedes Monats fällt und die Rate entweder im 1. Monat nach dem Monat der Kreditaufnahme oder im 2. Monat nach dem Monat der Kreditaufnahme, wenn diese Kreditaufnahme nach dem 20. Tag des Monats erfolgt, zum ersten Mal fällig wird:

Kreditvertrag, bei dem das 1. Fälligkeitsdatum nicht bestimmt ist, sondern nur bestimmt werden kann; kürzestmöglicher 1. Zahlungstermin von 9 Tagen aufgrund einer Kreditaufnahme am 20. Februar eines Jahres, das kein Schaltjahr ist, und eines 1. Fälligkeitsdatums am 1. März

Das Datum des Abschlusses des Kreditvertrags ist der 15. Februar 2009.

Annahme einer vollständigen und unmittelbaren Kreditaufnahme von 700 EUR

Raten, die der Verbraucher bei einer einmaligen und vollständigen Aufnahme des Kreditbetrags auf der Grundlage eines Tilgungsplans zahlt; Tilgungsplan, bei dem von einem 1. Zahlungstermin von 14 Tagen ausgegangen wird und die anderen Zahlungstermine auf der Grundlage von Kalendertagen berechnet werden, wobei:

$$D1 = 66,21 \text{ oder } 0,08 * [700 + (700 * ((1 + 0,1)^{14/365} - 1))] + 10$$

$$D2 = 52,13 \text{ oder } 0,08 * [646,36 + (646,36 * ((1 + 0,1)^{31/365} - 1))]$$

$$D3 = 48,34$$

$$D4 = 44,83$$

$$D5 = 41,57$$

$$D6 = 38,55$$

$$D7 = 35,76$$

$$D8 = 33,16$$

$$D9 = 30,75$$

$$D10 = 28,51$$

$$D11 = 26,45$$

$$D12 \text{ bis } D23 = 25,00$$

$$D24 = 20,96$$

Annahme gemäß Artikel 4 § 3 Absatz 6 des vorliegenden Erlasses, dass, wenn die Zahlungszeitpunkte und daher auch die Zahlungstermine bestimmt werden können, jedoch nicht im Kreditvertrag bestimmt sind, der kürzestmögliche Zahlungstermin als anwendbar gilt, ungeachtet des Datums des Abschlusses des Vertrags, nach Ablauf einer Frist von 9 Tagen

Gemäß der Annahme in Artikel 4 § 1 Absatz 4 des vorliegenden Erlasses wird der Zeitraum zwischen den Zeitpunkten, die für die Berechnung verwendet werden, für den 1. Zahlungstermin in 9 Kalendertagen ausgedrückt.

Gemäß der Annahme in Artikel 4 § 1 Absatz 4 des vorliegenden Erlasses wird der Zeitraum zwischen den Zeitpunkten, die für die Berechnung verwendet werden, für die anderen Raten jeweils in einer Kombination von 9 Tagen und der anwendbaren Anzahl Standardmonate ausgedrückt.

$$1. \text{ Zahlungstermin von 9 Tagen} + 23 * 30,4167 \text{ Tage} = 708,58 \text{ Tage}$$

24 hypothetische Raten DL, die aus einem Tilgungszeitplan hervorgehen, wobei:

$$D1 = 66,13 \text{ oder } 0,08 * [700 + (700 * ((1 + 0,1)^{9/365} - 1))] + 10$$

$$D2 = 52,05 \text{ oder } 0,08 * [645,52 + (645,52 * ((1 + 0,1)^{1/12} - 1))]$$

$$D3 = 48,27$$

$$D4 = 44,76$$

$$D5 = 41,51$$

$$D6 = 38,49$$

$$D7 = 35,70$$

$$D8 = 33,10$$

$$D9 = 30,70$$

$$D10 = 28,47$$

$$D11 = 26,40$$

$$D12 = 25$$

$$D13 = 35$$

$$D14 \text{ bis } D23 = 25,00$$

$$D24 = 20,59$$

Daraus ergibt sich folgende Gleichung:

$$700 = \frac{66,13}{(1+x)^{9/365}} + \frac{52,05}{(1+x)^{(9/365+1/12)}} + \dots + \frac{20,59}{(1+x)^{708,58/365}}$$

oder

$$x = 13,85 \% = 13,9 \%$$

Beispiel 16 - *Beispiel zur Veranschaulichung einer Krediteröffnung wie in Beispiel 13, aber mit verschiedenen versicherungsmathematischen Sollzinssätzen entsprechend der Restschuld*

Krediteröffnung wie in Beispiel 13, mit dem Unterschied, dass der jährliche versicherungsmathematische Sollzinssatz 8 % beträgt, wenn die Restschuld in Kapital über 500 EUR liegt, und 10 % beträgt, wenn dieser Restbetrag 500 EUR entspricht oder darunter liegt:

Annahme gemäß Artikel 4 § 3 Absatz 5 des vorliegenden Erlasses, dass der Sollzinssatz während der gesamten Laufzeit des Kreditvertrags 10 % beträgt

Der effektive Jahreszins beträgt 13,55 % = 13,6 % wie in Beispiel 13 berechnet.

Beispiel 17 - *Beispiel zur Veranschaulichung einer Krediteröffnung wie in Beispiel 13, aber mit einem "zinslosen" 1. Zahlungstermin*

Krediteröffnung wie in Beispiel 13, mit dem Unterschied, dass der jährliche versicherungsmathematische Sollzinssatz für den 1. Zahlungstermin 0 % und für die anderen Zahlungstermine 10 % beträgt:

Annahme gemäß Artikel 4 § 3 Absatz 5 des vorliegenden Erlasses, dass der Sollzinssatz während der gesamten Laufzeit des Kreditvertrags 10 % beträgt

Der effektive Jahreszins beträgt 13,55 % = 13,6 % wie in Beispiel 13 berechnet.

Beispiel 18 - *Beispiel zur Veranschaulichung einer Krediteröffnung wie in Beispiel 13, aber mit verschiedenen Sollzinssätzen und Kosten entsprechend bestimmten Sonderangebotsankäufen*

Krediteröffnung wie in Beispiel 13, mit dem Unterschied, dass mit der Karte nur Ankäufe innerhalb des Kreditgebernetzes vorgenommen werden können und dass im Kreditvertrag die Möglichkeit vorgesehen ist, dass gewisse Ankäufe zu einem außergewöhnlichen versicherungsmathematischen Sollzinssatz von 0 % oder 7 % und ohne Kosten erfolgen können:

Annahme gemäß Artikel 4 § 3 Absatz 5 des vorliegenden Erlasses, dass der Sollzinssatz während der gesamten Laufzeit des Kreditvertrags 10 % beträgt und sich die jährlichen Kosten während der gesamten Laufzeit des Kreditvertrags auf 10 EUR belaufen

Der effektive Jahreszins beträgt 13,55 % = 13,6 % wie in Beispiel 13 berechnet.

Beispiel 19 - *Beispiel zur Veranschaulichung einer Krediteröffnung wie in Beispiel 18, aber mit verschiedenen Sollzinssätzen und Kosten entsprechend dem Kreditaufnahmegeschäft*

Krediteröffnung wie in Beispiel 18, mit dem Unterschied, dass mit der Karte auch Kreditaufnahmen für Ankäufe und Geldabhebungen an Geldautomaten über ein anderes Netz als dem Netz des Kreditgebers, zum Beispiel Visa oder MasterCard, vorgenommen werden können; nur bei Kreditaufnahmen, die mit einer Geldabhebung an einem Geldautomaten verbunden sind, werden zusätzliche Kosten von 3 EUR pro Geldabhebung berechnet, die beim 1. folgenden Fälligkeitsdatum zu zahlen sind:

Aus der Überprüfung des Kreditgebers der Anzahl Verrichtungen, die im vorhergehenden Kalenderjahr anhand dieser "Kundenkreditkarten" getätigt worden sind, geht hervor, dass das unter den drei verschiedenen Kreditaufnahmegeschäften am häufigsten verwendete Kreditaufnahmegeschäft das Geschäft für Ankäufe innerhalb des Netzes des Kreditgebers ist.

Annahme gemäß Artikel 4 § 3 Absatz 3 und 4 des vorliegenden Erlasses, dass der effektive Jahreszins wie in Beispiel 18 berechnet wird

Der effektive Jahreszins beträgt 13,55 % = 13,6 % wie in Beispiel 18 (oder 13) berechnet.

Beispiel 20 - *Beispiel zur Veranschaulichung einer Krediteröffnung wie in Beispiel 19, aber zusätzlich mit Grenzen für Betrag und Termine entsprechend dem Kreditaufnahmegeschäft*

Krediteröffnung wie in Beispiel 19, mit dem Unterschied, dass aus der Überprüfung des Kreditgebers der Anzahl Verrichtungen, die im vorhergehenden Kalenderjahr anhand dieser "Kundenkreditkarten" getätigt worden sind, hervorgeht, dass das unter den drei verschiedenen Kreditaufnahmegeschäften am häufigsten verwendete Kreditaufnahmegeschäft das Geschäft für Geldabhebungen an Geldautomaten ist:

Neben den zusätzlichen Kosten von 3 EUR pro Geldabhebung besteht eine Grenze für den Betrag, der pro Tag abgehoben werden darf; dieser Betrag beläuft sich auf 500 EUR.

Gemäß Artikel 14 § 2 Nr. 8 des Gesetzes ist im Kreditvertrag bestimmt, dass die Sollzinsen, die dem Verbraucher tatsächlich monatlich angerechnet werden, auf der Grundlage der tatsächlichen Anzahl Tage jedes Kalendermonats berechnet werden.

Annahme gemäß Artikel 4 § 3 Absatz 7 Nr. 3 des vorliegenden Erlasses einer unmittelbaren Kreditaufnahme von 500 EUR und einer 2. Aufnahme von 200 EUR an Tag 2, für die die zusätzlichen Kosten von 3 EUR jeweils am 1. Fälligkeitsdatum gezahlt werden

Annahme gemäß Artikel 4 § 3 Absatz 3 und 4 des vorliegenden Erlasses, dass der Sollzinssatz während der gesamten Laufzeit des Kreditvertrags 10 % beträgt und sich die jährlichen Kosten während der gesamten Laufzeit des Kreditvertrags auf 10 EUR belaufen

Sollzinssatz zu einem Zinssatz von 10 % auf Jahresbasis; die Sollzinsen werden auf eine Restschuld von 500 EUR für Tag 1 beziehungsweise 700 EUR für die anderen Tage des 1. Zahlungstermins eines Monats berechnet

Gemäß Artikel 4 § 1 Absatz 4 wird der Zeitraum zwischen den Zeitpunkten, die für die Berechnung verwendet werden, für die 2. Kreditaufnahme in einem Tag ausgedrückt.

Der Vertrag wird am 1. Januar 2013 geschlossen, so dass die Fälligkeitsdaten jeweils auf den 1. Kalendertag des folgenden Monats fallen.

Raten, die der Verbraucher bei einer einmaligen und vollständigen Aufnahme des Kreditbetrags auf der Grundlage eines Tilgungsplans zahlt; Tilgungsplan, bei dem von der tatsächlichen Anzahl Kalendertage ausgegangen wird, wobei:

$$D1 = 72,45 \text{ oder } 0,08 * [700 + 500 * ((1 + 0,1)^{1/365} - 1) + 700 * ((1 + 0,1)^{(31 - 1)/365} - 1)] + 10 + 6$$

$$D2 = 52,32$$

$$D3 = 48,52$$

$$D4 = 44,99$$

$$D5 = 41,73$$

$$D6 = 38,69$$

$$D7 = 35,89$$

$$D8 = 33,28$$

$$D9 = 30,86$$

$$D10 = 28,62$$

$$D11 = 26,54$$

$$D12 = 25$$

$$D13 = 35$$

$$D14 \text{ bis } D23 = 25$$

$$D24 = 22,39$$

Gemäß Artikel 14 § 2 Nr. 9 des Gesetzes ist im Kreditvertrag bestimmt, dass bei der Berechnung des effektiven Jahreszinses gemäß Artikel 4 § 1 Absatz 4 des vorliegenden Erlasses von der Annahme ausgegangen wird, dass der Zeitraum zwischen den Zeitpunkten, die für die Berechnung verwendet werden, in einem oder mehreren Standardmonaten ausgedrückt wird, sowohl, was die Beträge der Grundgleichung betrifft, als auch, was die Exponenten dieser Grundgleichung betrifft.

Gemäß Artikel 4 § 1 Absatz 4 des vorliegenden Erlasses wird der Zeitraum zwischen den Zeitpunkten, die für die Berechnung verwendet werden, in einem Tag ausgedrückt, was den Zeitabstand zwischen den beiden Kreditaufnahmen betrifft.

Für die Berechnung des effektiven Jahreszinses gilt eine 1. Rate von 72,44 EUR, das bedeutet eine Mindestzahlung von 8 % der 700 EUR Kapital und 5,53 EUR Sollzinsen, erhöht um Kosten in Höhe von 16 EUR.

24 hypothetische Monatsraten D_L , die aus einem Tilgungszeitplan hervorgehen, wobei:

$$D1 = 72,44 \text{ oder } 0,08 * [700 + 500 * ((1 + 0,1)^{1/365} - 1) + 700 * ((1 + 0,1)^{(30,4167 - 1)/365} - 1)] + 10 + 6$$

$$D2 = 52,34$$

$$D3 = 48,54$$

$$D4 = 45,01$$

$$D5 = 41,74$$

$$D6 = 38,71$$

$$D7 = 35,89$$

$$D8 = 33,29$$

$$D9 = 30,87$$

$$D10 = 28,62$$

$$D11 = 26,54$$

$$D12 = 25$$

$$D13 = 35$$

$$D14 \text{ bis } D23 = 25,00$$

$$D24 = 22,45$$

Daraus ergibt sich folgende Gleichung:

$$\sum_{K=1}^2 \frac{C_K}{(1+x)^{t_K}} = \sum_{L=1}^{24} \frac{D_L}{(1+x)^{s_L}}$$

oder

$$\frac{500}{(1+x)^0} + \frac{200}{(1+x)^{1/365}} = \frac{72,44}{(1+x)^{1/12}} + \frac{52,34}{(1+x)^{2/12}} + \dots + \frac{22,45}{(1+x)^{24/12}}$$

oder

$$x = 14,72 \% = 14,7 \%$$

Beispiel 21 - Beispiel zur Veranschaulichung einer Krediteröffnung wie in Beispiel 13, aber mit der Wahl einer anderen Zahlungsmodalität mit anderen Zinssätzen und Kosten für einen begrenzten Betrag

Krediteröffnung wie in Beispiel 13, mit dem Unterschied, dass der Verbraucher zwischen zwei Zahlungsmodalitäten mit anderen Gesamtkosten des Kredits wählen kann:

a) entweder eine monatliche Mindestzahlung von 8 % der Restschuld in Kapital und Sollzinsen wie in Artikel 9 § 3 des vorliegenden Erlasses erwähnt, gegebenenfalls erhöht um die Kartenkosten, ohne dass die Rate abzüglich Kartenkosten unter 25 EUR liegen darf; versicherungsmathematischer Sollzinssatz von 10 % und jährliche Kartenkosten von 10 EUR; der effektive Jahreszins beträgt 13,55 % = 13,6 % wie in Beispiel 13 berechnet,

b) oder eine monatliche Mindestzahlung von 5 % des Kreditbetrags, mit der neben einem Kapitalanteil die monatlich geschuldeten Zinsen und Kosten gezahlt werden; versicherungsmathematischer jährlicher Sollzinssatz von 11 % und monatliche Kartenkosten von 0,05 % des Kaufbetrags; 22 Monatsraten von 35 EUR (5 % * 700) und eine 23. Rate von 11,59 EUR; der effektive Jahreszins beträgt 12,23 %.

Annahme gemäß Artikel 4 § 3 Absatz 5, dass der Sollzinssatz während der gesamten Laufzeit des Kreditvertrags 10 % beträgt und sich die jährlichen Kosten während der gesamten Laufzeit des Kreditvertrags auf 10 EUR belaufen

Der effektive Jahreszins beträgt 13,6 %.

Beispiel 22 - Beispiel zur Veranschaulichung einer Krediteröffnung für unbestimmte Zeit ohne Mindestkapitalrückzahlung und mit Verpflichtung zur Erreichung des Nullwertes

Krediteröffnung für unbestimmte Zeit für eine Summe von 2.500 EUR; im Vertrag ist kein Zeitplan für die Tilgung des Kapitalanteils vorgesehen, dafür sind aber die monatliche Zahlung der nominal berechneten Sollzinsen zu einem Satz von 8 % auf Jahresbasis, berechnet auf die Restschuld, und die einmalige und unmittelbare Zahlung von Bearbeitungskosten von 20 EUR vorgesehen:

Im Kreditvertrag ist eine Frist zur Erreichung des Nullwertes von 12 Monaten vorgesehen, die die in Artikel 9 § 2 Absatz 2 Nr. 1 des vorliegenden Erlasses erwähnte gesetzliche Frist zur Erreichung des Nullwertes nicht überschreitet.

12 Standardzahlungstermine von einem Monat von 30,41667 Tagen

Einmalige und unmittelbare Zahlung der Bearbeitungskosten von 20 EUR wie vertraglich vorgesehen

Annahme gemäß Artikel 4 § 3 Absatz 7 Nr. 2 des vorliegenden Erlasses einer vollständigen und unmittelbaren Kreditaufnahme von 2.500 EUR

Die Frist zur Erreichung des Nullwertes erfordert keinen Tilgungszeitplan wie in Artikel 4 § 3 Absatz 7 Nr. 4 des vorliegenden Erlasses erwähnt.

Annahme gemäß Artikel 4 § 3 Absatz 7 Nr. 4 des vorliegenden Erlasses, dass nur der vollständig und unmittelbar in Anspruch genommene Kreditbetrag in 12 gleichen Monatsraten zurückgezahlt wird, das bedeutet 2.500/12 oder 208,33 EUR pro Monat

Monatliche Zahlung von 208,33 EUR in Kapital, erhöht um die nominal angewandten Sollzinsen zu einem Satz von 8 % auf Jahresbasis, berechnet auf die Restschuld

Vom Kreditgeber zu finanzierender Nettobetrag mit einer Periode 0 von 2.500 - 20 = 2.480 EUR

12 hypothetische Monatsraten DL, die aus einem Tilgungszeitplan hervorgehen, wobei:

D1 = 225,00

D2 = 223,61

D3 = 222,22

D4 = 220,83

D5 = 219,44

D6 = 218,06

D7 = 216,67

D8 = 215,28

D9 = 213,89

D10 = 212,50

D11 = 211,11

D12 = 209,72

Daraus ergibt sich folgende Gleichung:

$$\frac{2500}{(1+x)^0} = \frac{20}{(1+x)^0} + \frac{225}{(1+x)^{1/12}} + \frac{223,61}{(1+x)^{2/12}} + \dots + \frac{209,72}{(1+x)^{12/12}}$$

oder

$$2480 = \frac{225}{(1+x)^{1/12}} + \frac{223,61}{(1+x)^{2/12}} + \dots + \frac{209,72}{(1+x)^{12/12}}$$

oder

$$x = 9,96 \% = 10 \%$$

Beispiel 23 - *Beispiel zur Veranschaulichung einer Krediteröffnung für unbestimmte Zeit ohne die geringste Zahlungsverpflichtung und mit Verpflichtung zur Erreichung des Nullwertes*

Krediteröffnung wie in Beispiel 22, mit dem Unterschied, dass im Vertrag keine Bestimmung in Bezug auf die Zahlung der Fixkosten von 20 EUR oder der nominal berechneten Sollzinsen zu einem Satz von 8 % auf Jahresbasis vorgesehen ist:

Im Kreditvertrag ist eine Frist zur Erreichung des Nullwertes von 12 Monaten vorgesehen, die die in Artikel 9 § 2 Absatz 2 Nr. 1 des vorliegenden Erlasses erwähnte gesetzliche Frist zur Erreichung des Nullwertes nicht überschreitet; aufgrund der Annahme gemäß Artikel 4 § 3 Absatz 7 Nr. 4 des vorliegenden Erlasses hat dies jedoch keinen Einfluss auf die Berechnung des effektiven Jahreszinses. Mit anderen Worten werden Kapital, Sollzinsen und Kosten gemäß diesem Artikel bei Erreichung des Nullwertes nicht vollständig zurückgezahlt.

Annahme gemäß Artikel 4 § 3 Absatz 7 Nr. 2 des vorliegenden Erlasses einer vollständigen und unmittelbaren Kreditaufnahme von 2.500 EUR

Annahme gemäß Artikel 4 § 3 Absatz 7 Nr. 4 des vorliegenden Erlasses, dass der vollständig und unmittelbar in Anspruch genommene Kreditbetrag, die Sollzinsen und die Fixkosten in 12 gleichen Monatsraten zurückgezahlt werden

a) 12 monatliche Zahlungen gleicher Beträge von Kapital und Zinsen, berechnet auf der Grundlage eines Tilgungszeitplans anhand eines experimentellen Verfahrens ("trial and error"), bis die Restschuld im Tilgungszeitplan 0 entspricht; monatlicher Betrag von 217,47 EUR

12 monatliche Zahlungen gleicher Beträge der Kosten in Höhe von $20/12 = 1,67$ EUR pro Monat

12 monatliche Zahlungen gleicher Beträge von $217,47 + 1,67 = 219,14$ EUR

Daraus ergibt sich folgende Gleichung:

$$2500 = \frac{219,14}{(1+x)^{1/12}} + \frac{219,14}{(1+x)^{2/12}} + \dots + \frac{219,14}{(1+x)^{12/12}}$$

oder

$$x = 9,86 \% = 9,9 \%$$

b) 12 monatliche Zahlungen gleicher Beträge von Kapital und Zinsen, berechnet auf der Grundlage eines vereinbarten versicherungsmathematischen Zinssatzes von 8,3 % (siehe Beispiel 12 Buchstabe b) der vorliegenden Anlage)

Daraus ergibt sich folgende Gleichung, die mit einem Computerprogramm gelöst werden muss:

$$2500 = \frac{x}{(1+0,083)^{1/12}} + \frac{x}{(1+0,083)^{2/12}} + \dots + \frac{x}{(1+0,083)^{12/12}}$$

oder

$$x = 217,47 \text{ [EUR]}$$

12 monatliche Zahlungen gleicher Beträge der Kosten in Höhe von $20/12 = 1,67$ EUR pro Monat

12 monatliche Zahlungen gleicher Beträge von $217,47 + 1,67 = 219,14$ EUR

Daraus ergibt sich folgende Gleichung:

$$2500 = \frac{219,14}{(1+x)^{1/12}} + \frac{219,14}{(1+x)^{2/12}} + \dots + \frac{219,14}{(1+x)^{12/12}}$$

oder

$$x = 9,86 \% = 9,9 \%$$

Beispiel 24 - *Beispiel zur Veranschaulichung einer Krediteröffnung für unbestimmte Zeit mit einer Rückzahlungsfrist, die länger ist als die Frist zur Erreichung des Nullwertes*

Krediteröffnung für unbestimmte Zeit wie in Beispiel 13, mit dem Unterschied, dass im Vertrag eine Frist zur Erreichung des Nullwertes von 24 Monaten und eine monatliche Mindestzahlung von 6 % der Restschuld in Kapital und Sollzinsen wie in Artikel 9 § 3 des vorliegenden Erlasses erwähnt vorgesehen sind, gegebenenfalls erhöht um die Kartenkosten, ohne dass die Rate abzüglich Kartenkosten entweder unter 25 EUR oder unter der Restschuld liegen darf:

Maximale Rückzahlungsfrist von 29 Monaten und Frist zur Erreichung des Nullwertes von 24 Monaten, beide wie in Beispiel 13 berechnet

Die hypothetische Rückzahlungsfrist auf der Grundlage dieser Mindestzahlungen von 6 % der Restschuld beträgt 28 Monate, wobei:

$$D1 = 52,33 \text{ oder } 0,06 * [700 + (700 * 0,007974)] + 10$$

$$D2 = 40,11$$

$$D3 = 38,01$$

$$D4 = 36,01$$

$$D5 = 34,12$$

$$D6 = 32,33$$

$$D7 = 30,63$$

$$D8 = 29,02$$

$$D9 = 27,50$$

$$D10 = 26,06$$

$$D11 \text{ und } D12 = 25,00$$

$$D13 = 35,00$$

$$D14 \text{ bis } D24 = 25,00$$

$$D25 = 35$$

$$D26 \text{ und } D27 = 25$$

$$D28 = 14,10$$

Der effektive Jahreszins auf der Grundlage dieses Tilgungszeitplans würde 14,10 % betragen.

Annahme gemäß Artikel 4 § 3 Absatz 7 Nr. 6 des vorliegenden Erlasses, dass die Rückzahlungen zu dem Zeitpunkt erfolgen, der im Kreditvertrag als frühestmöglicher Zeitpunkt vorgesehen ist; in diesem Fall beträgt die Frist zur Erreichung des Nullwertes 24 Monate

23 Mindestzahlungen von 6 % der Restschuld, ohne dass die Rate abzüglich Kartenkosten von 10 EUR pro Jahr unter 25 EUR liegen darf, und 24. Zahlung der Restschuld

24 hypothetische Monatsraten D_L , die aus einem Tilgungszeitplan hervorgehen, wobei:

$$D1 = 52,33 \text{ oder } 0,06 * [700 + (700 * 0,007974)] + 10$$

$$D2 = 40,11$$

$$D3 = 38,01$$

$$D4 = 36,01$$

$$D5 = 34,12$$

$$D6 = 32,33$$

$$D7 = 30,63$$

$$D8 = 29,02$$

$$D9 = 27,50$$

$$D10 = 26,06$$

$$D11 \text{ und } D12 = 25,00$$

$$D13 = 35,00$$

$$D14 \text{ bis } D23 = 25,00$$

$$D24 = 112,47$$

Daraus ergibt sich folgende Gleichung:

$$700 = \sum_{L=1}^{24} \frac{D_L}{(1+x)^{L/12}}$$

oder

$$700 = \frac{62,33}{(1+x)^{1/12}} + \frac{40,11}{(1+x)^{2/12}} + \dots + \frac{112,47}{(1+x)^{24/12}}$$

oder

$$x = 12,94 \% = 13 \%$$

Der effektive Jahreszins beträgt 13%.

Beispiel 25 - *Beispiel zur Veranschaulichung einer Überziehungsmöglichkeit für unbestimmte Zeit*

Überziehungsmöglichkeit wie in Artikel 1 Nr. 12ter des Gesetzes erwähnt für eine Summe von 2.500 EUR; im unbefristeten Vertrag ist kein Zeitplan für die Tilgung des Kapitalanteils vorgesehen, dafür sind aber die monatliche Zahlung der nominal berechneten Sollzinsen zu einem Satz von 8 % auf Jahresbasis und jährliche Kartenkosten von 20 EUR, die am Anfang eines jeden neuen Jahres zu zahlen sind, vorgesehen:

Zinsen und Kartenkosten werden nur im Rahmen der Überziehungsmöglichkeit angerechnet. Mit anderen Worten werden sie nicht angerechnet, wenn kein Vertrag in Bezug auf die Überziehungsmöglichkeit besteht.

Im Kreditvertrag ist gemäß Artikel 9 § 2 Absatz 2 Nr. 1 des vorliegenden Erlasses eine Verpflichtung zur Erreichung des Nullwertes von 12 Monaten vorgesehen.

Annahme gemäß Artikel 4 § 3 Absatz 7 Nr. 7 des vorliegenden Erlasses, dass die Laufzeit des Kredits 3 Monate beträgt

Annahme einer vollständigen und unmittelbaren Kreditaufnahme von 2.500 EUR

3 Standardzahlungstermine von einem Monat von 30,41667 Tagen

Unmittelbare Zahlung der Kartenkosten von 20 EUR wie vertraglich vorgesehen

Annahme, dass der vollständig und unmittelbar in Anspruch genommene Kreditbetrag von 2.500 EUR nach einer Periode von 3 Monaten zurückgezahlt wird

Monatliche Zahlung der nominal angewandten Sollzinsen zu einem Satz von 8 % auf Jahresbasis, berechnet auf die Restschuld, das bedeutet $0,08/12 * 2.500 = 16,67$ EUR pro Monat

Vom Kreditgeber zu finanzierender Nettobetrag mit einer Periode 0 von $2.500 - 20 = 2.480$ EUR

Daraus ergibt sich folgende Gleichung:

$$2480 = \frac{16,67}{(1+x)^{1/12}} + \frac{16,67}{(1+x)^{2/12}} + \frac{2516,67}{(1+x)^{3/12}}$$

$$x = 11,86 \% = 11,9 \%$$

Beispiel 26 - *Beispiel zur Veranschaulichung einer Überziehungsmöglichkeit für unbestimmte Zeit, bei der der 1. Zahlungstermin nicht bestimmt ist, sondern nur bestimmt werden kann*

Krediteröffnung wie in Beispiel 25, mit dem Unterschied, dass im Kreditvertrag vorgesehen ist, dass jedes Fälligkeitsdatum auf den 1. Kalendertag jedes Monats fällt. Das 1. Fälligkeitsdatum fällt auf den 1. Kalendertag des Monats nach dem Monat der Kreditaufnahme, außer wenn der 1. Zahlungstermin dadurch kürzer als 5 Tage ist. In diesem Fall fällt das 1. Fälligkeitsdatum auf den 1. Tag des 2. Monats nach der Kreditaufnahme:

Kreditvertrag, bei dem der 1. Zahlungstermin nicht bestimmt ist, sondern nur bestimmt werden kann; kürzestmöglicher 1. Zahlungstermin von 5 Tagen

Annahme einer vollständigen und unmittelbaren Kreditaufnahme von 2.500 EUR

Unmittelbare Zahlung der Kartenkosten von 20 EUR wie vertraglich vorgesehen

Annahme gemäß Artikel 4 § 3 Absatz 6 des vorliegenden Erlasses eines 1. Zahlungstermins von 5 Tagen

Annahme gemäß Artikel 4 § 3 Absatz 7 Nr. 7 des vorliegenden Erlasses, dass die Laufzeit des Kredits 3 Monate beträgt; letzte Zahlung 3 Monate nach Kreditaufnahme

1. Termin von 5 Tagen, 2 Termine von jeweils einem Standardmonat und 4. Termin von einem Standardmonat minus 5 Tage, so dass die Gesamtlaufzeit des Kredits 3 Monate beträgt und die letzte Zahlung somit 3 Monate nach der Kreditaufnahme vorgenommen wird

Gemäß der Annahme in Artikel 4 § 1 Absatz 4 des vorliegenden Erlasses wird der Zeitraum zwischen dem Zeitpunkt der 1. Kreditaufnahme und:

- dem Fälligkeitsdatum der 1. Rate in 5 Tagen ausgedrückt,
- dem Fälligkeitsdatum der 2. Rate in einer Kombination von 5 Tagen und einem Standardmonat ausgedrückt,
- dem Fälligkeitsdatum der 3. Rate in einer Kombination von 5 Tagen und 2 Standardmonaten ausgedrückt,
- dem Fälligkeitsdatum der 4. Rate in 3 Standardmonaten ausgedrückt.

Ausschließlich für die Berechnung des effektiven Jahreszinses wird die Berechnung der Raten auf der Grundlage von Zahlungsterminen vorgenommen, die auf eine Weise ausgedrückt werden, die den Zeitabständen in der Formel für den effektiven Jahreszins entspricht: Zeitabstände von 5 Tagen, 1 Standardmonat, erneut 1 Standardmonat und 1 Standardmonat minus 5 Tage.

Daraus ergibt sich folgende Gleichung:

$$2480 = \frac{2,74}{(1+x)^{5/365}} + \frac{16,67}{(1+x)^{(5/365+1/12)}} + \frac{16,67}{(1+x)^{(5/365+2/12)}} + \frac{(2500 + 13,93)}{(1+x)^{3/12}}$$

oder

$$x = 11,87 \% = 11,9 \%$$

Gesehen, um Unserem Erlass vom 21. Juni 2011 zur Abänderung verschiedener Erlasse in Bezug auf den Verbraucherkredit und zur Ausführung der Artikel 5 § 1 Absatz 2 und § 2 und 15 Absatz 3 des Gesetzes vom 12. Juni 1991 über den Verbraucherkredit beigefügt zu werden

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister für Unternehmung

V. VAN QUICKENBORNE

Der mit dem Verbraucherschutz beauftragte Minister

P. MAGNETTE

Der Minister der Finanzen

D. REYNDERS

Die Ministerin der KMB und der Selbständigen

Frau S. LARUELLE

Anlage 2 zum Königlichen Erlass vom 21. Juni 2011 zur Abänderung verschiedener Erlasse in Bezug auf den Verbraucherkredit und zur Ausführung der Artikel 5 § 1 Absatz 2 und § 2 und 15 Absatz 3 des Gesetzes vom 12. Juni 1991 über den Verbraucherkredit

Anlage zum Königlichen Erlass vom 23. März 1995
über die Angabe der Tarife von homogenen Finanzdienstleistungen

VII. Verbraucherkredit					
VII A Teilzahlungsdarlehen					
Teilzahlungs- darlehen	Kreditbetrag	Laufzeit (ausgedrückt in Monaten)	Effektiver Jahreszins	Sollzinssatz	Rate
	2500 EUR	24	%	%	
	5000 EUR	36	%	%	
	12500 EUR	60	%	%	
VII B Teilzahlungsverkauf					
Teilzahlungsverkauf Tarif neuer Wagen	Kreditbetrag	Laufzeit (ausgedrückt in Monaten)	Effektiver Jahreszins	Sollzinssatz	Rate
	10000 EUR	48	%	%	

VII C Krediteröffnung ohne Karte¹					
Kredit- eröffnung ohne Karte	Kreditbetrag	Laufzeit	Effektiver Jahreszins	Sollzinssatz	Monatliche Mindest- zahlung ausgedrückt in EUR oder in % ²
	1250 EUR	unbestimmt	%	%	
	2500 EUR	bestimmt		%	
VII D Krediteröffnung mit Karte³					
Kredit- eröffnung mit Karte	Kreditbetrag	Laufzeit	Effektiver Jahreszins	Sollzinssatz	Monatliche Mindest- zahlung ausgedrückt in EUR oder in % ⁴
	2500 EUR	unbestimmt	%	%	
	5000 EUR	bestimmt	%	%	

(1) Krediteröffnungen, die weder Überziehungsmöglichkeiten, bei denen der Kredit binnen einem Monat oder binnen drei Monaten zurückzuzahlen ist, noch Überschreitungen sind. Unter Karte ist zu verstehen: ein Zahlungsinstrument im Sinne der Rechtsvorschriften über die Zahlungsdienste, das dem elektronischen Geldtransfer dient, dessen elektronische Auslesung anhand einer Karte erfolgt, die gleichzeitig als Kreditaufnahmemittel dient, und dessen Kosten auf der Grundlage von Artikel 1 Nr. 5 Buchstabe *d*) und *f*) des Gesetzes vom 12. Juni 1991 über den Verbraucherkredit in den Gesamtkosten des Kredits enthalten sind.

(2) %: zu präzisieren: entweder ein Prozentsatz des Kreditbetrags oder ein Prozentsatz der Restschuld in Kapital oder in Kapital plus Gesamtkosten des Kredits.

(3) Krediteröffnungen, die weder Überziehungsmöglichkeiten, bei denen der Kredit binnen einem Monat oder binnen drei Monaten zurückzuzahlen ist, noch Überschreitungen sind. Unter Karte ist zu verstehen: ein Zahlungsinstrument im Sinne der Rechtsvorschriften über die Zahlungsdienste, das dem elektronischen Geldtransfer dient, dessen elektronische Auslesung anhand einer Karte erfolgt, die gleichzeitig als Kreditaufnahmemittel dient, und dessen Kosten auf der Grundlage von Artikel 1 Nr. 5 Buchstabe *d*) und *f*) des Gesetzes vom 12. Juni 1991 über den Verbraucherkredit in den Gesamtkosten des Kredits enthalten sind.

(4) %: zu präzisieren: entweder ein Prozentsatz des Kreditbetrags oder ein Prozentsatz der Restschuld in Kapital oder in Kapital plus Gesamtkosten des Kredits.

VII E Überziehungsmöglichkeit, bei der der Kredit binnen einem Monat zurückzuzahlen ist					
Überziehungsmöglichkeit, bei der der Kredit binnen einem Monat zurückzuzahlen ist	Kreditbetrag	Laufzeit	Effektiver Jahreszins	Sollzinssatz	Nach einem Monat zu begleicher Betrag
	1250 EUR	1 Monat	%	%	
VII F Überziehungsmöglichkeit, bei der der Kredit binnen drei Monaten zurückzuzahlen ist					
Überziehungsmöglichkeit, bei der der Kredit binnen drei Monaten zurückzuzahlen ist	Kreditbetrag	Laufzeit	Effektiver Jahreszins	Sollzinssatz	Nach drei Monaten zu begleicher Betrag
	1250 EUR	3 Monate	%	%	
VII G Überschreitung					
Überschreitung	Kreditbetrag	Laufzeit	Effektiver Jahreszins	Sollzinssatz	Nach einem Monat zu begleicher Betrag
	1250 EUR	1 Monat	//	%	

(1) Krediteröffnungen, die weder Überziehungsmöglichkeiten, bei denen der Kredit binnen einem Monat oder binnen drei Monaten zurückzuzahlen ist, noch Überschreitungen sind. Unter Karte ist zu verstehen: ein Zahlungsinstrument im Sinne der Rechtsvorschriften über die Zahlungsdienste, das dem elektronischen Geldtransfer dient, dessen elektronische Auslesung anhand einer Karte erfolgt, die gleichzeitig als Kreditaufnahmemittel dient, und dessen Kosten auf der Grundlage von Artikel 1 Nr. 5 Buchstabe *d*) und *f*) des Gesetzes vom 12. Juni 1991 über den Verbraucherkredit in den Gesamtkosten des Kredits enthalten sind.

(2) %: zu präzisieren: entweder ein Prozentsatz des Kreditbetrags oder ein Prozentsatz der Restschuld in Kapital oder in Kapital plus Gesamtkosten des Kredits.

(3) Krediteröffnungen, die weder Überziehungsmöglichkeiten, bei denen der Kredit binnen einem Monat oder binnen drei Monaten zurückzuzahlen ist, noch Überschreitungen sind. Unter Karte ist zu verstehen: ein Zahlungsinstrument im Sinne der Rechtsvorschriften über die Zahlungsdienste, das dem elektronischen Geldtransfer dient, dessen elektronische Auslesung anhand einer Karte erfolgt, die gleichzeitig als Kreditaufnahmemittel dient, und dessen Kosten auf der Grundlage von Artikel 1 Nr. 5 Buchstabe *d*) und *f*) des Gesetzes vom 12. Juni 1991 über den Verbraucherkredit in den Gesamtkosten des Kredits enthalten sind.

(4) %: zu präzisieren: entweder ein Prozentsatz des Kreditbetrags oder ein Prozentsatz der Restschuld in Kapital oder in Kapital plus Gesamtkosten des Kredits.

Gesehen, um Unserem Erlass vom 21. Juni 2011 zur Abänderung verschiedener Erlasse in Bezug auf den Verbraucherkredit und zur Ausführung der Artikel 5 § 1 Absatz 2 und § 2 und 15 Absatz 3 des Gesetzes vom 12. Juni 1991 über den Verbraucherkredit beigefügt zu werden

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister für Unternehmung
V. VAN QUICKENBORNE

Der mit dem Verbraucherschutz beauftragte Minister
P. MAGNETTE

Der Minister der Finanzen
D. REYNERS

Die Ministerin der KMB und der Selbständigen
Frau S. LARUELLE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2016/11296]

**11 JULI 2016. — Koninklijk besluit
betreffende het op de markt aanbieden van drukapparatuur**

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van economisch recht, de artikelen IX.4 en IX.11;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 maart 1995 betreffende de erkenning van de instanties die aangemeld worden bij de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor de toepassing van bepaalde conformiteitsbeoordelingsprocedures;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 juni 1999 betreffende het op de markt brengen van drukapparatuur;

Gelet op advies 59.467/1 van de Raad van State, gegeven op 23 juni 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Werk en Consumenten,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK 1. — Algemene bepalingen en definities

Artikel 1. Dit besluit voorziet in de omzetting van Richtlijn 2014/68/EU van het Europees Parlement en de Raad van 15 mei 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake het op de markt aanbieden van drukapparatuur.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

- 1° “drukapparatuur” of “drukapparaten” : drukvaten, installatieleidingen, veiligheidsappendages en onder druk staande appendages, inclusief, voor zover van toepassing, de elementen die bevestigd zijn aan onder druk staande delen, zoals flenzen, tubulures, koppelingen, steunconstructies, hijsogen;
- 2° “drukvat” : een omhulling die ontworpen en vervaardigd is voor stoffen onder druk, met inbegrip van de rechtstreeks daarmee verbonden delen tot aan de voorziening voor de aansluiting met andere apparatuur; een drukvat kan een of meer ruimten hebben;
- 3° “installatieleidingen” : onderdelen van een leidingstelsel die voor de verplaatsing van stoffen dienen, wanneer zij zijn verbonden om in een onder druk staand systeem te worden geïntegreerd; installatieleidingen omvatten met name een pijp of pijpstelsel, buizen, fittingen, expansieverbindingen, slangen of eventueel andere onder druk staande delen; warmtewisselaars bestaande uit pijpen voor het koelen of verhitten van lucht worden gelijkgesteld met installatieleidingen;
- 4° “veiligheidsappendages” : voorzieningen voor de beveiliging van drukapparatuur tegen overschrijding van de toegestane grenzen, waaronder voorzieningen voor de rechtstreekse drukbegrenzing, zoals veiligheidskleppen, breekplaatbeveiligingen, knikstaven, gestuurde afblazende drukbeveiligingssystemen (CSPRS), en begrenzingsvoorzieningen die corrigerende organen in werking stellen of zorgen voor vergrendeling of voor

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2016/11296]

**11 JUILLET 2016. -- Arrêté royal relatif à la mise à disposition
sur le marché des équipements sous pression**

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code de droit économique, les articles IX.4 et IX.11;

Vu l'arrêté royal du 31 mars 1995 concernant l'agrément des organismes qui sont notifiés à la Commission des Communautés européennes pour l'application de certaines procédures d'évaluation de conformité;

Vu l'arrêté royal du 13 juin 1999 concernant la mise sur le marché des équipements sous pression;

Vu l'avis 59.467/1 du Conseil d'État, donné le 23 juin 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi et des Consommateurs,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — Dispositions générales et définitions

Article 1^{er}. Le présent arrêté transpose la directive 2014/68/UE du Parlement européen et du Conseil du 15 mai 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché des équipements sous pression.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, l'on entend par :

- 1° « équipements sous pression » : les récipients, tuyauteries, accessoires de sécurité et accessoires sous pression, y compris, le cas échéant, les éléments attachés aux parties sous pression, tels que les brides, piquages, raccords, supports et pattes de levage;
- 2° « récipient » : une enveloppe conçue et construite pour contenir des fluides sous pression, y compris les éléments qui y sont directement attachés jusqu'au dispositif prévu pour le raccordement avec d'autres équipements; un récipient peut comporter un ou plusieurs compartiments;
- 3° « tuyauteries » : des composants de canalisation, destinés au transport des fluides, lorsqu'ils sont raccordés en vue d'être intégrés dans un système sous pression; les tuyauteries comprennent notamment un tuyau ou un ensemble de tuyaux, le tubage, les accessoires de tuyauterie, les joints d'expansion, les flexibles ou, le cas échéant, d'autres composants résistants à la pression; les échangeurs thermiques constitués de tuyaux et destinés au refroidissement ou au réchauffement de l'air sont assimilés aux tuyauteries;
- 4° « accessoires de sécurité » : des dispositifs conçus pour protéger des équipements sous pression contre le dépassement des limites admissibles, y compris des dispositifs pour la limitation directe de la pression, tels que les soupapes de sûreté, les dispositifs à disques de rupture, les tiges de flambage, les dispositifs de sécurité asservis (CSPRS) et des dispositifs de limitation qui mettent en œuvre des moyens d'intervention ou

- vergrendeling en blokkering, zoals schakelaars die door druk, temperatuur of het niveau van de stof in werking treden en met de veiligheid samenhangende meet-, controle- en regelvoorzieningen (SRMCR);
- 5° “onder druk staande appendages”: voorzieningen met een operationele functie waarvan de omhulling onder druk staat;
- 6° “samenstel”: verschillende drukapparaten die een fabrikant tot een geïntegreerd en functioneel geheel heeft geassembleerd;
- 7° “druk”: de druk gerelateerd aan de atmosferische druk, dat wil zeggen de overdruk. Een vacuüm of onderdruk wordt derhalve door een negatieve waarde aangeduid;
- 8° “maximaal toelaatbare druk PS”: de door de fabrikant aangegeven maximale druk waarvoor de apparatuur ontworpen is, die wordt bepaald op een door hem aangegeven plaats, hetzij de aansluiting van de beveiligings- of veiligheidsinrichtingen, hetzij de bovenzijde van de apparatuur, of, indien dat niet passend is, een andere aangegeven plaats;
- 9° “maximaal/minimaal toelaatbare temperatuur TS”: de maximale/minimale, door de fabrikant opgegeven temperatuur waarvoor de apparatuur is ontworpen;
- 10° “volume (V)”: het inwendige volume van een ruimte, met inbegrip van het volume van tubulures tot de eerste aansluiting en met uitsluiting van het volume van permanente inwendige onderdelen;
- 11° “nominale maat (DN)”: een getalsaanduiding voor afmeting, gebruikt voor alle onderdelen van een leidingstelsel, behalve voor onderdelen die met de uitwendige middellijn of met de maat van de schroefdraad worden aangeduid; het is een gemakkelijk rond getal voor verwijzingsdoeleinden, dat slechts in oppervlakkig verband staat tot de fabricagematen; de nominale maat wordt aangegeven met DN, gevolgd door een getal;
- 12° “stoffen”: gassen, vloeistoffen en dampen in zuivere fase en mengsels daarvan; stoffen mogen een suspensie van vaste stoffen bevatten. De stoffen worden ingedeeld in stoffen van groep 1 en stoffen van groep 2:
- a) groep 1, die stoffen en mengsels omvat zoals omschreven in artikel 2, punten 7 en 8, van Verordening (EG) nr. 1272/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2008 betreffende de indeling, etikettering en verpakking van stoffen en mengsels tot wijziging en intrekking van de Richtlijnen 67/548/EEG en 1999/45/EG en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1907/2006, die overeenkomstig de in de delen 2 en 3 van bijlage I bij die verordening vermelde klassen fysische en gezondheidsgevaaren als gevaarlijk zijn ingedeeld:
- i) instabiele ontplofbare stoffen of ontplofbare stoffen van de subklassen 1.1, 1.2, 1.3, 1.4 en 1.5;
 - ii) ontlambare gassen, categorieën 1 en 2;
 - iii) oxiderende gassen, categorie 1;
 - iv) ontlambare vloeistoffen, categorieën 1 en 2;
 - v) ontlambare vloeistoffen, categorie 3, wanneer de maximaal toelaatbare temperatuur boven het vlam-punt ligt;
 - vi) ontlambare vaste stoffen, categorieën 1 en 2;
 - vii) zelfontledende stoffen en mengsels, typen A tot en met F;
 - viii) pyrofore vloeistoffen, categorie 1;
 - ix) pyrofore vaste stoffen, categorie 1;
 - x) stoffen en mengsels die in contact met water ontlambare gassen ontwikkelen, categorieën 1, 2 en 3;
 - xi) oxiderende vloeistoffen, categorieën 1, 2 en 3;
 - xii) oxiderende vaste stoffen, categorieën 1, 2 en 3;
 - xiii) organische peroxiden, typen A tot en met F;
 - xiv) acute orale toxiciteit, categorieën 1 en 2;
 - xv) acute dermale toxiciteit, categorieën 1 en 2;
 - xvi) acute toxiciteit bij inademing, categorieën 1, 2 en 3;
 - xvii) specifieke doelorgaantoxiciteit bij eenmalige blootstelling, categorie 1;
- entraînent la coupure ou la coupure et le verrouillage, tels que les commutateurs actionnés par la pression, la température ou le niveau du fluide et les dispositifs de mesure, de contrôle et de régulation jouant un rôle en matière de sécurité (SRMCR);
- 5° « accessoires sous pression » : des dispositifs jouant un rôle opérationnel et dont l'enveloppe est soumise à pression;
- 6° « ensemble » : plusieurs équipements sous pression assemblés par un fabricant pour former un tout intégré et fonctionnel;
- 7° « pression » : la pression par rapport à la pression atmosphérique, c'est-à-dire la pression au manomètre. Par conséquent, le vide est exprimé par une valeur négative;
- 8° « pression maximale admissible PS » : la pression maximale pour laquelle l'équipement est conçu, spécifiée par le fabricant, et définie à un emplacement spécifié par ce dernier, à savoir soit l'emplacement où sont connectés les organes de protection ou de sûreté, soit la partie supérieure de l'équipement ou, si cela n'est pas approprié, tout autre emplacement spécifié;
- 9° « température minimale/maximale admissible TS » : les températures minimale et maximale pour lesquelles l'équipement est conçu, spécifiées par le fabricant;
- 10° « volume (V) » : le volume interne de chaque compartiment, y compris le volume des raccordements jusqu'à la première connexion ou soudure et à l'exclusion du volume des éléments internes permanents;
- 11° « dimension nominale (DN) » : la désignation numérique de la dimension commune à tous les éléments d'un système de tuyauteries autres que les éléments indiqués par leur diamètre extérieur ou par la taille du file; il s'agit d'un nombre arrondi à des fins de référence et qui n'a pas de relation stricte avec les cotes de fabrication; la taille nominale est indiquée par DN suivi d'un nombre;
- 12° « fluides » : les gaz, liquides et vapeurs en phase pure ainsi que les mélanges de ceux-ci; les fluides peuvent contenir une suspension de solides. Les fluides sont répartis en fluides du groupe 1 et en fluides du groupe 2 :
- a) groupe 1, constitué de substances et de mélanges, au sens de l'article 2, points 7) et 8), du règlement (CE) n° 1272/2008 du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2008 relatif à la classification, à l'étiquetage et à l'emballage des substances et des mélanges, modifiant et abrogeant les directives 67/548/CEE et 1999/45/CE et modifiant le règlement (CE) n° 1907/2006, qui sont considérés comme dangereux selon les classes de dangers physiques ou de dangers pour la santé définies à l'annexe I, parties 2 et 3, dudit règlement:
- i) explosibles instables ou explosibles des divisions 1.1, 1.2, 1.3, 1.4 et 1.5;
 - ii) gaz inflammables, des catégories 1 et 2;
 - iii) gaz comburants, de catégorie 1;
 - iv) liquides inflammables, des catégories 1 et 2;
 - v) liquides inflammables, de catégorie 3, lorsque la température maximale admissible est supérieure au point d'éclair;
 - vi) matières solides inflammables, des catégories 1 et 2;
 - vii) substances et mélanges autoréactifs, des types A à F;
 - viii) liquides pyrophoriques, de catégorie 1;
 - ix) matières solides pyrophoriques, de catégorie 1;
 - x) substances et mélanges qui, au contact de l'eau, dégagent des gaz inflammables, des catégories 1, 2 et 3;
 - xi) liquides comburants, des catégories 1, 2 et 3;
 - xii) matières solides comburantes, des catégories 1, 2 et 3;
 - xiii) peroxydes organiques, des types A à F;
 - xiv) toxicité aiguë par voie orale, catégories 1 et 2;
 - xv) toxicité aiguë par voie cutanée, catégories 1 et 2;
 - xvi) toxicité aiguë par inhalation, catégories 1, 2 et 3;
 - xvii) toxicité spécifique pour certains organes cibles — exposition unique, catégorie 1;

Groep 1 omvat eveneens zich in drukapparatuur bevindende stoffen en mengsels met een maximaal toelaatbare temperatuur TS die boven het vlampunt van de stof ligt; b) groep 2, die alle niet onder de bepaling onder a) bedoelde stoffen en mengsels omvat; 13° “permanente verbindingen”: verbindingen die alleen met destructieve methoden losgemaakt kunnen worden; 14° “Europese materiaalgoedkeuring”: een technisch document waarin bij ontbreken van een geharmoniseerde norm de kenmerken van voor herhaalde toepassing bestemde materialen voor de fabricage van drukapparatuur worden gedefinieerd; 15° “Unie”: lidstaten van de Europese Unie, Turkije en de lidstaten van de Europese Vrijhandelsassociatie die partij zijn bij de overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte; 16° “lidstaat”: lidstaat van de Europese Unie of Turkije of een lidstaat van de Europese Vrijhandelsassociatie die partij is bij de overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte; 17° “op de markt aanbieden”: het in het kader van een handelsactiviteit, al dan niet tegen betaling, verstrekken van drukapparatuur of samenstellen met het oog op distributie of gebruik op de markt van de Unie; 18° “in de handel brengen”: het voor het eerst in de Unie op de markt aanbieden van drukapparatuur of samenstellen; 19° “in bedrijf stellen”: het eerste gebruik van een drukapparaat of samenstel door de gebruiker ervan; 20° “fabrikant”: een natuurlijke of rechtspersoon die een drukapparaat of samenstel vervaardigt of laat ontwerpen of vervaardigen, en dat drukapparaat of samenstel onder zijn naam of merk verhandelt of het gebruikt voor eigen doeleinden; 21° “gemachtigde”: een in de Unie gevestigde natuurlijke of rechtspersoon die schriftelijk door een fabrikant is gemachtigd om namens hem specifieke taken te vervullen; 22° “importeur”: een in de Unie gevestigde natuurlijke of rechtspersoon die drukapparatuur of samenstellen uit een derde land in de Unie in de handel brengt; 23° “distributeur”: een natuurlijke of rechtspersoon in de toeleveringsketen, verschillend van de fabrikant of de importeur, die drukapparatuur of samenstellen op de markt aanbiedt; 24° “marktdeelnemers”: de fabrikant, de gemachtigde, de importeur en de distributeur; 25° “technische specificatie”: een document dat de technische eisen voorschrijft waaraan drukapparatuur of samenstellen moeten voldoen; 26° “geharmoniseerde norm”: een geharmoniseerde norm zoals gedefinieerd in artikel 2, lid 1, onder c), van Verordening (EU) nr. 1025/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 betreffende Europese normalisatie, tot wijziging van de Richtlijnen 89/686/EEG en 93/15/EEG van de Raad alsmede de Richtlijnen 94/9/EG, 94/25/EG, 95/16/EG, 97/23/EG, 98/34/EG, 2004/22/EG, 2007/23/EG, 2009/23/EG en 2009/105/EG van het Europees Parlement en de Raad en tot intrekking van Beschikking 87/95/EEG van de Raad en Besluit nr. 1673/2006/EG van het Europees Parlement en de Raad; 27° “accreditatie”: accreditatie zoals gedefinieerd in artikel 2, lid 10, van Verordening (EG) nr. 765/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 9 juli 2008 tot vaststelling van de eisen inzake accreditatie en markttoezicht betreffende het verhandelen van producten en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 339/93; 28° “nationale accreditatie-instantie”: nationale accreditatie-instantie zoals gedefinieerd in artikel 2, lid 11, van voormelde Verordening (EG) nr. 765/2008; 29° “conformiteitsbeoordeling”: het proces waarin wordt aange-toond of voldaan is aan de essentiële veiligheidseisen van dit besluit voor drukapparatuur of samenstellen; 30° “conformiteitsbeoordelingsinstantie”: een instantie die conformiteitsbeoordelingsactiviteiten verricht, zoals onder meer ijken, testen, certificeren en inspecteren;	Le groupe 1 comprend également des substances et des mélanges contenus dans des équipements sous pression dont la température maximale admissible TS est supérieure au point d'éclair du fluide; b) groupe 2, constitué de substances et de mélanges non mentionnés au a); 13° « assemblages permanents » : des assemblages qui ne peuvent être dissociés sauf par des méthodes destructives; 14° « approbation européenne de matériaux » : un document technique définissant les caractéristiques des matériaux destinés à une utilisation répétée pour la fabrication d'équipements sous pression, qui ne sont pas régis par une norme harmonisée; 15° « Union » : Etats membres de l'Union européenne, la Turquie, et les Etats membres de l'Association européenne de libre-échange qui sont parties contractantes à l'accord sur l'Espace économique européen; 16° « Etat membre » : Etat membre de l'Union européenne ou la Turquie, ou un Etat membre de l'Association européenne de libre-échange qui est partie contractante à l'accord sur l'Espace économique européen; 17° « mise à disposition sur le marché » : toute fourniture d'un équipement sous pression ou d'un ensemble destiné à être distribué ou utilisé sur le marché de l'Union dans le cadre d'une activité commerciale, à titre onéreux ou gratuit; 18° « mise sur le marché » : la première mise à disposition d'un équipement sous pression ou d'un ensemble sur le marché de l'Union; 19° « mise en service » : la première utilisation d'un équipement sous pression ou d'un ensemble par son utilisateur; 20° « fabricant » : toute personne physique ou morale qui fabrique un équipement sous pression ou un ensemble ou fait concevoir ou fabriquer un tel équipement ou ensemble, et commercialise cet équipement sous pression ou cet ensemble sous son propre nom ou sa propre marque ou l'utilise à ses propres fins; 21° « mandataire » : toute personne physique ou morale établie dans l'Union ayant reçu mandat écrit du fabricant pour agir en son nom aux fins de l'accomplissement de tâches déterminées; 22° « importateur » : toute personne physique ou morale établie dans l'Union qui met un équipement sous pression ou un ensemble provenant d'un pays tiers sur le marché de l'Union; 23° « distributeur » : toute personne physique ou morale faisant partie de la chaîne d'approvisionnement, autre que le fabricant ou l'importateur, qui met des équipements sous pression ou des ensembles à disposition sur le marché; 24° « opérateurs économiques » : le fabricant, le mandataire, l'importateur et le distributeur; 25° « spécifications techniques » : un document fixant les exigences techniques devant être respectées par des équipements sous pression ou des ensembles; 26° « norme harmonisée » : une norme harmonisée au sens de l'article 2, point 1), c), du règlement (UE) n° 1025/2012 du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2012 relatif à la normalisation européenne, modifiant les directives 89/686/CEE et 93/15/CEE du Conseil ainsi que les directives 94/9/CE, 94/25/CE, 95/16/CE, 97/23/CE, 98/34/CE, 2004/22/CE, 2007/23/CE, 2009/23/CE et 2009/105/CE du Parlement européen et du Conseil et abrogeant la décision 87/95/CEE du Conseil et la décision n° 1673/2006/CE du Parlement européen et du Conseil; 27° « accréditation » : l'accréditation au sens de l'article 2, point 10), du règlement (CE) n° 765/2008 du Parlement européen et du Conseil du 9 juillet 2008 fixant les prescriptions relatives à l'accréditation et à la surveillance du marché pour la commercialisation des produits et abrogeant le règlement (CEE) n° 339/93 du Conseil; 28° « organisme national d'accréditation » : un organisme national d'accréditation au sens de l'article 2, point 11), du règlement (CE) n° 765/2008 précité; 29° « évaluation de la conformité » : le processus qui permet de démontrer si les exigences essentielles de sécurité du présent arrêté relatives à des équipements sous pression ou à des ensembles ont été respectées; 30° « organisme d'évaluation de la conformité » : un organisme qui effectue des opérations d'évaluation de la conformité, comme l'étalonnage, les essais, la certification et l'inspection;

- 31° “terugroepen” : maatregel waarmee wordt beoogd drukapparatuur of samenstellen te doen terugkeren die al aan consumenten of andere gebruikers ter beschikking zijn gesteld;
- 32° “uit de handel nemen” : maatregel waarmee wordt beoogd te voorkomen dat drukapparatuur of samenstellen die zich in de toeleveringsketen bevinden, op de markt worden aangeboden;
- 33° “CE-markering” : de markering waarmee de fabrikant aangeeft dat de drukapparatuur of het samenstel in overeenstemming is met alle toepasselijke eisen van de harmonisatiewetgeving van de Europese Unie die in het aanbrengen ervan voorziet;
- 34° “harmonisatiewetgeving van de Europese Unie” : alle wetgeving van de Europese Unie die de voorwaarden voor het verhandelen van producten harmoniseert;
- 35° “gemachtigde van de minister” : de directeur-generaal van de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie;
- 36° “Overheidsdienst” : de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie;
- 37° “markttoezicht” : activiteiten en maatregelen van overheidsinstanties om ervoor te zorgen dat producten voldoen aan de eisen die zijn opgenomen in de ter zake doende harmonisatiewetgeving van de Europese Unie;
- 38° “markttoezichtautoriteit” : de autoriteit of autoriteiten van een lidstaat verantwoordelijk voor het uitvoeren van markttoezicht op het eigen grondgebied.

Art. 3. Dit besluit is van toepassing op het ontwerp, de fabricage en de conformiteitsbeoordeling van drukapparatuur en samenstellen waarvan de maximaal toelaatbare druk PS meer dan 0,5 bar bedraagt.

Dit besluit is niet van toepassing op :

- 1° transportleidingen met een pijp of een geheel van pijpen voor het vervoer van stoffen van of naar een installatie (te land of ter zee), vanaf en met inbegrip van de laatste afsluiter binnen de grenzen van de installatie, inclusief alle bijbehorende apparatuur die speciaal voor de transportleiding is ontworpen. Standaarddrukapparatuur zoals die in reduceerstations en compressorstations kan worden aangetroffen, valt niet onder deze uitsluiting;
- 2° netten voor de aanvoer, de distributie en de afvoer van water en de bijbehorende apparaten alsmede leidingen voor aandrijfwater, zoals sluispoorten, drukleidingen en drukschachten voor waterkrachtinstallaties en bijbehorende specifieke appendages;
- 3° drukvaten van eenvoudige vorm die vallen onder het koninklijk besluit van 1 april 2016 betreffende het op de markt aanbieden van drukvaten van eenvoudige vorm;
- 4° aerosols die vallen onder het koninklijk besluit van 31 juli 2009 betreffende aerosols;
- 5° apparatuur voor de werking van voertuigen die vallen onder de volgende rechtshandelingen :
- a) koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen;
 - b) Verordening (EU) nr. 167/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 5 februari 2013 inzake de goedkeuring van en het markttoezicht op landbouw- en bosbouwvoertuigen;
 - c) Verordening (EU) nr. 168/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 15 januari 2013 betreffende de goedkeuring van en het markttoezicht op twee- of driewielige voertuigen en vierwielers;
- 6° apparatuur die ten hoogste valt onder categorie I in artikel 14 van dit besluit, en die tevens onder een van de volgende regelgevingen valt :
- a) koninklijk besluit van 12 augustus 2008 betreffende het op de markt brengen van machines;
 - b) koninklijk besluit van 12 april 2016 betreffende het op de markt brengen van liften en veiligheidscomponenten voor liften;

- 31° « rappel » : toute mesure visant à obtenir le retour d'un équipement sous pression ou d'un ensemble qui a déjà été mis à la disposition des consommateurs ou d'autres utilisateurs;
- 32° « retrait » : toute mesure visant à empêcher la mise à disposition sur le marché d'un équipement sous pression ou d'un ensemble présent dans la chaîne d'approvisionnement;
- 33° « marquage CE » : le marquage par lequel le fabricant indique que l'équipement sous pression ou l'ensemble est conforme aux exigences applicables de la législation d'harmonisation de l'Union européenne prévoyant son apposition;
- 34° « législation d'harmonisation de l'Union européenne » : toute législation de l'Union européenne visant à harmoniser les conditions de commercialisation des produits;
- 35° « délégué du ministre » : le directeur général de la Direction générale Qualité et Sécurité du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes Moyennes et Energie;
- 36° « Service public » : la Direction générale Qualité et Sécurité du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes Moyennes et Energie;
- 37° « surveillance du marché » : activités et mesures prises par les autorités publiques pour garantir que les produits sont conformes aux exigences légales définies dans la législation de l'Union européenne applicable;
- 38° « autorité de surveillance du marché » : l'autorité ou les autorités d'un Etat membre, responsable pour effectuer la surveillance du marché sur son propre territoire.

Art. 3. Le présent arrêté s'applique à la conception, à la fabrication et à l'évaluation de la conformité des équipements sous pression et des ensembles dont la pression maximale admissible PS est supérieure à 0,5 bar.

Le présent arrêté ne s'applique pas :

- 1° aux canalisations comprenant une tuyauterie ou un ensemble de tuyauteries destinées au transport de tout fluide ou matière vers une ou à partir d'une installation (sur terre ou en mer), à partir du, et y compris le, dernier organe d'isolement situé dans le périmètre de l'installation, y compris tous les équipements annexes qui sont spécifiquement conçus pour la canalisation; cette exclusion ne couvre pas les équipements sous pression standard tels que ceux qui peuvent se trouver dans les postes de détente et dans les stations de compression;
- 2° aux réseaux d'adduction, de distribution et d'évacuation d'eau et leurs équipements ainsi qu'aux conduites d'eau motrice telles que conduites forcées, galeries sous pression, cheminées d'équilibrage des installations hydroélectriques et leurs accessoires spécifiques;
- 3° aux récipients à pression simples visés par l'arrêté royal du 1^{er} avril 2016 concernant la mise à disposition sur le marché des récipients à pression simples;
- 4° aux générateurs aérosols visés par l'arrêté royal du 31 juillet 2009 relatif aux générateurs aérosols;
- 5° aux équipements destinés au fonctionnement des véhicules définis par les actes juridiques suivants :
- a) arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité;
 - b) Règlement (UE) n° 167/2013 du Parlement européen et du Conseil du 5 février 2013 relatif à la réception et à la surveillance du marché des véhicules agricoles et forestiers;
 - c) Règlement (UE) n° 168/2013 du Parlement européen et du Conseil du 15 janvier 2013 relatif à la réception et à la surveillance du marché des véhicules à deux ou trois roues et des quadricycles;
- 6° aux équipements qui relèveraient au plus de la catégorie I en application de l'article 14 du présent arrêté et qui sont visés par l'une des réglementations suivantes :
- a) arrêté royal du 12 août 2008 concernant la mise sur le marché des machines;
 - b) arrêté royal du 12 avril 2016 relatif à la mise sur le marché des ascenseurs et des composants de sécurité pour ascenseurs;

c) koninklijk besluit van 21 april 2016 betreffende het op de markt brengen van elektrisch materiaal; d) koninklijk besluit van 18 maart 1999 betreffende de medische hulpmiddelen; e) koninklijk besluit van 3 juli 1992 betreffende het op de markt brengen van gastoestellen; f) koninklijk besluit van 21 april 2016 betreffende het op de markt brengen van apparaten en beveiligingssysteem bedoeld voor gebruik op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen; 7° apparatuur als bedoeld in artikel 346, lid 1, onder b), van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie; 8° speciaal voor nucleair gebruik ontworpen apparatuur die bij defecten verspreiding van radioactiviteit kan veroorzaken; 9° putregelingsapparatuur voor de exploratie en winning van aardolie, aardgas of geothermische energie of voor ondergrondse opslag om de druk van de put te behouden en/of te regelen; hiertoe behoren het spuitkruis (kerstboomklep), de veiligheidsafsluiters (BOP), installatieleidingen en verzamelstukken, alsmede de zich daarvoor bevindende apparatuur; 10° uit kasten en mechanismen bestaande apparatuur waarvan de afmetingen, de materiaalkeuze en de fabricagevoorschriften voornamelijk berusten op de criteria sterkte, stijfheid en stabiliteit bij statische en dynamische bedrijfsbelastingen of op andere functioneringseigenschappen en waarvoor de druk geen wezenlijke ontwerpfactor is; tot deze apparatuur kunnen behoren : a) motoren, inclusief turbines en verbrandingsmotoren; b) stoommachines, gas- of stoomturbines, turbogeneratoren, compressoren, pompen en servomechanismen; 11° hoogovens, met inbegrip van de ovenkoeling, windverhitters, stofafzuigers en gaswassers voor de afvoergassen en koepelovens voor directe reductie, met inbegrip van de ovenkoeling, gasconvertors en pannen voor het smelten, hersmelten, ontgassen en gieten van staal, ijzer en non-ferrometalen; 12° omhullingen voor elektrische hoogspanningsapparatuur, zoals schakel- en regelapparatuur, transformatoren en rotatiemachines; 13° mantels onder druk rond de onderdelen van transmissiesystemen, zoals elektrische kabels en telefoonkabels; 14° schepen, raketten, luchtvaartuigen en mobiele offshore-eenheden, en apparatuur die uitdrukkelijk bedoeld is voor installatie op dergelijke machines of voor de voortbeweging ervan; 15° drukapparatuur met een flexibele buitenwand, bijvoorbeeld luchtkussens, speelballen en opblaasboten en andere soortgelijke drukapparatuur; 16° inlaat- en uitlaatgeluiddempers; 17° flessen of blikjes voor koolzuurhoudende dranken, bestemd voor eindconsumptie; 18° vaten voor vervoer en distributie van dranken waarin het product van PS en V ten hoogste 500 bar.L en de maximaal toelaatbare druk 7 bar bedraagt; 19° apparatuur die valt onder de regelgevingen ter omzetting van Richtlijn 2008/68/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 september 2008 betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen over land en het koninklijk besluit van 13 november 2011 betreffende vervoerbare drukapparatuur, en apparatuur die valt onder de Internationale Code voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over zee of het Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart; 20° radiatoren en buizen in systemen voor warmwaterverwarming; 21° vaten voor vloeistoffen waarin de gasdruk boven de vloeistof ten hoogste 0,5 bar bedraagt.	c) arrêté royal du 21 avril 2016 relatif à la mise à disposition sur le marché du matériel électrique; d) arrêté royal du 18 mars 1999 relatif aux dispositifs médicaux; e) arrêté royal du 3 juillet 1992 concernant la mise sur le marché des appareils à gaz; f) arrêté royal du 21 avril 2016 concernant la mise sur le marché des appareils et des systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles; 7° aux équipements visés à l'article 346, paragraphe 1, point b), du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne; 8° aux équipements spécialement conçus pour des applications nucléaires, dont la défaillance peut donner lieu à des émissions radioactives; 9° aux équipements de contrôle de puits utilisés dans l'industrie de prospection et d'exploitation pétrolière, gazière ou géothermique ainsi que dans le stockage souterrain et prévus pour contenir et/ou contrôler la pression du puits; cela comprend la tête de puits (arbre de Noël) et les obturateurs de sécurité (BOP), les tuyauteries et collecteurs ainsi que leurs équipements situés en amont; 10° aux équipements comportant des carters ou des mécanismes dont le dimensionnement, le choix des matériaux et les règles de construction reposent essentiellement sur des critères de résistance, de rigidité et de stabilité à l'égard des sollicitations statiques et dynamiques en service ou à l'égard d'autres caractéristiques liées à leur fonctionnement et pour lesquels la pression ne constitue pas un facteur significatif au niveau de la conception; ces équipements peuvent comprendre : a) les moteurs, y compris les turbines et les moteurs à combustion interne; b) les machines à vapeur, les turbines à gaz ou à vapeur, les turbogénérateurs, les compresseurs, les pompes et les servocommandes; 11° aux hauts-fourneaux, y compris leurs systèmes de refroidissement, leurs récupérateurs de vent chaud, leurs extracteurs de poussières et leurs épurateurs de gaz de hauts-fourneaux, ainsi qu'aux fours à réduction directe, y compris leurs systèmes de refroidissement, leurs convertisseurs à gaz, et leurs cuves destinées à la fusion, à la refusion, au dégazage et à la coulée de l'acier, du fer et des métaux non ferreux; 12° aux enveloppes des équipements électriques à haute tension tels que les appareillages de connexion et de commande, les transformateurs et les machines tournantes; 13° aux enveloppes sous pression entourant les éléments de réseau de transmission, tels que les câbles électriques et les câbles téléphoniques; 14° aux bateaux, fusées, aéronefs ou unités mobiles offshore, ainsi qu'aux équipements destinés expressément à être installés à bord de ces engins ou à les propulser; 15° aux équipements sous pression composés d'une enveloppe souple, par exemple les pneumatiques, les coussins pneumatiques, balles et ballons de jeu, les embarcations gonflables, et autres équipements sous pression similaires; 16° aux silencieux d'échappement et d'admission; 17° aux bouteilles ou canettes de boissons gazeuses destinées aux consommateurs finals; 18° aux récipients destinés au transport et à la distribution de boissons avec un produit PS.V n'excédant pas 500 bar.L et une pression maximale admissible n'excédant pas 7 bar; 19° aux équipements relevant des réglementations transposant la directive 2008/68/CE du Parlement européen et du Conseil du 24 septembre 2008 relative au transport intérieur des marchandises dangereuses et de l'arrêté royal 13 novembre 2011 relatif aux équipements sous pression transportables ainsi qu'aux équipements relevant du code maritime international pour le transport des marchandises dangereuses et de la convention relative à l'aviation civile internationale; 20° aux radiateurs et tuyaux dans les systèmes de chauffage à eau chaude; 21° aux récipients devant contenir des liquides avec une pression de gaz au-dessus du liquide ne dépassant pas 0,5 bar.

Art. 4. De Belgische markttoezichtautoriteiten zijn deze vermeld in het ministerieel besluit van 25 april 2014 tot aanstelling van de ambtenaren die belast zijn met de opsporing en vaststelling van de inbreuken bepaald in artikel XV.2 van het Wetboek van economisch recht.

De bevoegde Belgische autoriteit is de Overheidsdienst.

Art. 5. Drukapparaten en samenstellen kunnen alleen op de markt worden aangeboden en in bedrijf gesteld worden indien zij, op passende wijze geïnstalleerd en onderhouden en bij een gebruik overeenkomstig hun bestemming, aan de eisen van dit besluit voldoen.

Het is toegelaten dat op handelsbeurzen, tentoonstellingen, demonstraties en andere soortgelijke evenementen drukapparaten of samenstellen tentoon worden gesteld die niet met dit besluit in overeenstemming zijn, mits op een zichtbaar bord duidelijk is aangegeven dat dergelijke drukapparaten of samenstellen niet op de markt aangeboden en/of in bedrijf gesteld mogen worden zolang zij niet conform zijn gemaakt. Bij demonstraties moeten passende veiligheidsmaatregelen worden getroffen teneinde de veiligheid van personen te waarborgen.

Art. 6. § 1. De volgende drukapparatuur moet aan de in bijlage I vermelde essentiële veiligheidseisen voldoen :

1° drukvaten, behalve de onder 2° genoemde, voor :

- a) gassen, vloeibare gassen, onder druk opgeloste gassen, dampen en vloeistoffen waarvan de dampdruk bij de maximaal toelaatbare temperatuur meer dan 0,5 bar hoger is dan de normale atmosferische druk (1013 mbar), binnen de volgende grenzen :
 - i) voor stoffen, ingedeeld in groep 1, wanneer het volume groter is dan 1 L en het product van PS en V groter is dan 25 bar.L, of wanneer druk PS hoger is dan 200 bar (bijlage II, tabel 1);
 - ii) voor stoffen, ingedeeld in groep 2, wanneer het volume groter is dan 1 L en het product van PS en V groter is dan 50 bar.L, of wanneer druk PS groter is dan 1 000 bar, alsmede alle draagbare brandblussers en flessen voor ademhalingsstoelstellen (bijlage II, tabel 2);
- b) vloeistoffen waarvan de dampdruk bij de maximaal toelaatbare temperatuur 0,5 bar of minder boven de normale atmosferische druk (1 013 mbar) ligt, binnen de volgende grenzen :
 - i) voor stoffen, ingedeeld in groep 1, wanneer het volume groter is dan 1 L en het product van PS en V groter is dan 200 bar.L, of wanneer de druk PS hoger is dan 500 bar (bijlage II, tabel 3);
 - ii) voor stoffen, ingedeeld in groep 2, wanneer de druk PS meer is dan 10 bar en het product van PS en V groter is dan 10 000 bar.L, of wanneer de druk PS meer dan 1 000 bar is (bijlage II, tabel 4);

2° brandstofgestookte of anderszins verwarmde drukapparatuur waarbij gevaar voor oververhitting bestaat, bestemd voor de productie van stoom of oververhit water met een temperatuur hoger dan 110 °C met een volume van meer dan 2 L, alsmede alle snelkookpannen (bijlage II, tabel 5);

3° installatieleidingen bestemd voor :

- a) gassen, vloeibare gassen, onder druk opgeloste gassen, dampen en vloeistoffen waarvan de dampdruk bij de maximaal toelaatbare temperatuur meer dan 0,5 bar hoger is dan de normale atmosferische druk (1 013 mbar), binnen de volgende grenzen :
 - i) voor stoffen, ingedeeld in groep 1, met een DN groter dan 25 (bijlage II, tabel 6);
 - ii) voor stoffen, ingedeeld in groep 2, met een DN groter dan 32 en een product van PS en DN groter dan 1 000 bar (bijlage II, tabel 7);
- b) vloeistoffen waarvan de dampdruk bij de maximaal toelaatbare temperatuur 0,5 bar of minder boven de normale atmosferische druk (1 013 mbar) ligt binnen de volgende grenzen :
 - i) voor stoffen, ingedeeld in groep 1, met een DN groter dan 25 en een product van PS en DN groter dan 2 000 bar (bijlage II, tabel 8);
 - ii) voor stoffen, ingedeeld in groep 2, met een PS groter

Art. 4. Les autorités belges de surveillance du marché sont celles qui sont désignées dans l'arrêté ministériel du 25 avril 2014 désignant les agents chargés de rechercher et de constater les infractions prévues à l'article XV.2 du Code de droit économique.

L'autorité compétente belge est le Service public.

Art. 5. Les équipements sous pression et les ensembles ne peuvent être mis à disposition sur le marché et en service que s'ils satisfont aux exigences du présent arrêté lorsqu'ils sont installés et entretenus convenablement et utilisés conformément à leur destination.

Lors des foires, des expositions, des démonstrations et autres manifestations similaires, la présentation d'équipements sous pression ou d'ensembles qui ne sont pas conformes aux prescriptions du présent arrêté est autorisée, pour autant qu'une indication visible spécifie clairement que ces équipements sous pression ou ensembles ne peuvent pas être mis à disposition sur le marché et/ou mis en service tant qu'ils n'ont pas été rendus conformes. Lors de démonstrations, les mesures de sécurité adéquates doivent être prises afin d'assurer la sécurité des personnes.

Art. 6. § 1^{er}. Les équipements sous pression suivants satisfont aux exigences essentielles de sécurité énoncées à l'annexe I :

1° les récipients, à l'exception de ceux visés au 2°, prévus pour :

- a) des gaz, des gaz liquéfiés, des gaz dissous sous pression, des vapeurs ainsi que les liquides dont la pression de vapeur, à la température maximale admissible, est supérieure de 0,5 bar à la pression atmosphérique normale (1013 mbar), dans les limites suivantes :
 - i) pour les fluides du groupe 1, lorsque le volume est supérieur à 1 L et le produit PS.V est supérieur à 25 bar.L, ainsi que lorsque la pression PS est supérieure à 200 bar (annexe II, tableau 1);
 - ii) pour les fluides du groupe 2, lorsque le volume est supérieur à 1 L et le produit PS.V est supérieur à 50 bar.L, ainsi que lorsque la pression PS est supérieure à 1 000 bar, ainsi que tous les extincteurs portables et les bouteilles pour appareils respiratoires (annexe II, tableau 2);
- b) des liquides dont la pression de vapeur, à la température maximale admissible, est inférieure ou égale à 0,5 bar au-dessus de la pression atmosphérique normale (1 013 mbar), dans les limites suivantes :
 - i) pour les fluides du groupe 1, lorsque le volume est supérieur à 1 L et le produit PS.V est supérieur à 200 bar.L, ainsi que lorsque la pression PS est supérieure à 500 bar (annexe II, tableau 3);
 - ii) pour les fluides du groupe 2, lorsque la pression PS est supérieure à 10 bar et le produit PS.V est supérieur à 10 000 bar.L, ainsi que lorsque la pression PS est supérieure à 1 000 bar (annexe II, tableau 4);

2° les équipements sous pression soumis à l'action de la flamme ou chauffés d'une autre façon présentant un risque de surchauffe prévus pour la production de vapeur ou d'eau surchauffée à une température supérieure à 110 °C lorsque le volume est supérieur à 2 L, ainsi que tous les autocuiseurs (annexe II, tableau 5);

3° les tuyauteries prévues pour :

- a) des gaz, des gaz liquéfiés, des gaz dissous sous pression, des vapeurs ainsi que les liquides dont la pression de vapeur, à la température maximale admissible, est supérieure de 0,5 bar à la pression atmosphérique normale (1 013 mbar), dans les limites suivantes :
 - i) pour les fluides du groupe 1, lorsque la DN est supérieure à 25 (annexe II, tableau 6);
 - ii) pour les fluides du groupe 2, lorsque la DN est supérieure à 32 et que le produit PS.DN est supérieur à 1 000 bar (annexe II, tableau 7);
- b) des liquides dont la pression de vapeur, à la température maximale admissible, est inférieure ou égale à 0,5 bar au-dessus de la pression atmosphérique normale (1 013 mbar) dans les limites suivantes :
 - i) pour les fluides du groupe 1, lorsque la DN est supérieure à 25 et que le produit PS.DN est supérieur à 2 000 bar (annexe II, tableau 8);
 - ii) pour les fluides du groupe 2, lorsque le PS est

dan 10 bar en een DN groter dan 200 en een product van PS en DN groter dan 5 000 bar (bijlage II, tabel 9);

- 4° veiligheidsappendages en onder druk staande appendages, bestemd voor drukapparatuur die onder 1°, 2°, 3° valt, ook als de drukapparatuur in een samenstel is opgenomen.

§ 2. De volgende samenstellen, waarin ten minste een drukapparaat als bedoeld in paragraaf 1 is opgenomen, moeten voldoen aan de essentiële veiligheidseisen van bijlage I :

- 1° samenstellen voor de productie van stoom en oververhit water met een temperatuur van meer dan 110 °C waarin ten minste één brandstofgestookt of anderszins verwarmd drukapparaat waarbij gevaar voor oververhitting bestaat, is opgenomen;
- 2° andere dan de onder 1° bedoelde samenstellen, wanneer deze door de fabrikant bestemd zijn om als samenstellen op de markt aangeboden en in bedrijf gesteld te worden.

In afwijking van het eerste lid moeten manueel met vaste brandstoffen gestookte samenstellen voor de productie van warm water waarvan de watertemperatuur ten hoogste 110 °C en de PS.V meer dan 50 bar.L bedraagt, voldoen aan de in de punten 2.10, 2.11, 3.4 en punt 5, onder a) en d), van bijlage I bedoelde essentiële veiligheidseisen.

§ 3. Drukapparatuur en samenstellen met kenmerkende waarden binnen of gelijk aan de respectievelijk in paragraaf 1, 1°, 2° en 3°, en paragraaf 2 bedoelde grenzen moeten ontworpen en vervaardigd worden overeenkomstig de in een lidstaat geldende regels van goed vakmanschap, om een veilig gebruik te waarborgen. De drukapparaten en samenstellen moeten vergezeld gaan van een toereikende gebruiksaanwijzing.

Onverminderd andere toepasselijke harmonisatiewetgeving van de Europese Unie die in het aanbrengen ervan voorziet, wordt op dergelijke apparatuur of samenstellen de CE-markering als bedoeld in artikel 19 niet aangebracht.

HOOFDSTUK 2. — Verplichtingen van marktdeelnemers

Afdeling 1. — Verplichtingen van fabrikanten

Art. 7. § 1. Wanneer zij hun in artikel 6, §§ 1 en 2, bedoelde drukapparatuur of samenstellen in de handel brengen of gebruiken voor eigen doeleinden, waarborgen fabrikanten dat deze werden ontworpen en vervaardigd overeenkomstig de essentiële veiligheidseisen beschreven in bijlage I.

Wanneer zij hun in artikel 6, § 3, bedoelde drukapparatuur of samenstellen in de handel brengen of gebruiken voor eigen doeleinden, waarborgen fabrikanten dat deze werden ontworpen en vervaardigd overeenkomstig de in een lidstaat geldende regels van goed vakmanschap.

§ 2. Voor in artikel 6, §§ 1 en 2, bedoelde drukapparatuur of samenstellen stellen fabrikanten de in bijlage III bedoelde technische documentatie op en voeren zij de in artikel 15 bedoelde relevante conformiteitsbeoordelingsprocedure uit of laten zij deze uitvoeren.

Wanneer met de in het eerste lid bedoelde procedure is aangetoond dat de in artikel 6, §§ 1 en 2, bedoelde drukapparatuur of samenstellen aan de toepasselijke eisen voldoen, stellen fabrikanten een EU-conformiteitsverklaring op en brengen zij de CE-markering aan.

§ 3. Fabrikanten bewaren de technische documentatie en de EU-conformiteitsverklaring gedurende tien jaar nadat de drukapparatuur of samenstellen in de handel zijn gebracht.

§ 4. Fabrikanten zorgen ervoor dat zij beschikken over procedures om de conformiteit van hun serieproductie met dit besluit te blijven waarborgen. Er wordt terdege rekening gehouden met veranderingen in het ontwerp of in de kenmerken van de drukapparatuur of samenstellen en met veranderingen in de geharmoniseerde normen of andere technische specificaties waarnaar in de conformiteitsverklaring van de drukapparatuur of samenstellen is verwezen.

Indien dit passend wordt geacht rekening houdend met de risico's van drukapparatuur of samenstellen, voeren fabrikanten met het oog op de bescherming van de gezondheid en veiligheid van de consumenten en andere gebruikers steekproeven uit op de op de markt aangeboden drukapparatuur of samenstellen, onderzoeken zij klachten betreffende niet-conforme drukapparatuur en samenstellen en terugroepen drukapparatuur en samenstellen en houden zij daarvan zo nodig een register bij, en houden zij de distributeurs op de hoogte van dergelijk toezicht.

supérieur à 10 bar et la DN est supérieure à 200 et le produit PS.DN est supérieur à 5 000 bar (annexe II, tableau 9);

- 4° les accessoires de sécurité et les accessoires sous pression destinés à des équipements relevant des 1°, 2° et 3°, y compris lorsque de tels équipements sont incorporés dans un ensemble.

§ 2. Les ensembles suivants qui comprennent au moins un équipement sous pression relevant du paragraphe 1^{er} satisfont aux exigences essentielles de sécurité énoncées à l'annexe I :

- 1° les ensembles prévus pour la production de vapeur et d'eau surchauffée à une température supérieure à 110 °C comportant au moins un équipement sous pression soumis à l'action de la flamme ou chauffés d'une autre façon présentant un risque de surchauffe;
- 2° les ensembles autres que ceux visés au 1° lorsque leur fabricant les destine à être mis à disposition sur le marché et en service en tant qu'ensembles.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les ensembles prévus pour la production d'eau chaude à une température égale ou inférieure à 110 °C, alimentés manuellement par combustible solide, avec un PS.V supérieur à 50 bar.L satisfont aux exigences essentielles de sécurité visées à l'annexe I, points 2.10, 2.11, 3.4, 5 a) et 5 d).

§ 3. Les équipements sous pression et les ensembles dont les caractéristiques sont inférieures ou égales aux limites visées respectivement au paragraphe 1^{er}, 1°, 2° et 3°, et au paragraphe 2, sont conçus et fabriqués conformément aux règles de l'art en usage dans un État membre afin d'assurer leur utilisation de manière sûre. Les équipements sous pression et les ensembles doivent être accompagnés d'instructions d'utilisation suffisantes.

Sans préjudice d'autres législations d'harmonisation de l'Union européenne qui en prévoient l'apposition, ces équipements ou ensembles ne portent pas le marquage CE visé à l'article 19.

CHAPITRE 2. — Obligations des opérateurs économiques

Section 1^{re}. — Obligations des fabricants

Art. 7. § 1^{er}. Les fabricants assurent, lorsqu'ils mettent sur le marché des équipements sous pression ou des ensembles visés à l'article 6, §§ 1^{er} et 2, ou lorsqu'ils les utilisent à leurs propres fins, que ceux-ci ont été conçus et fabriqués conformément aux exigences essentielles de sécurité énoncées à l'annexe I.

Les fabricants assurent, lorsqu'ils mettent sur le marché des équipements sous pression ou des ensembles visés à l'article 6, § 3, ou lorsqu'ils les utilisent à leurs propres fins, que ceux-ci ont été conçus et fabriqués conformément aux règles de l'art en usage dans un État membre.

§ 2. En ce qui concerne les équipements sous pression ou les ensembles visés à l'article 6, §§ 1^{er} et 2, les fabricants établissent la documentation technique visée à l'annexe III et mettent ou font mettre en oeuvre la procédure applicable d'évaluation de la conformité visée à l'article 15.

Lorsqu'il a été démontré, à l'aide de la procédure visée à l'alinéa 1^{er}, qu'un équipement sous pression ou un ensemble visé à l'article 6, §§ 1^{er} et 2, respecte les exigences applicables, les fabricants établissent une déclaration UE de conformité et apposent le marquage CE.

§ 3. Les fabricants conservent la documentation technique et la déclaration UE de conformité pendant dix ans à partir de la mise sur le marché de l'équipement sous pression ou de l'ensemble.

§ 4. Les fabricants veillent à ce que des procédures soient en place pour que la production en série reste conforme au présent arrêté. Il est dûment tenu compte des modifications de la conception ou des caractéristiques de l'équipement sous pression ou de l'ensemble ainsi que des modifications des normes harmonisées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité d'un équipement sous pression ou d'un ensemble est déclarée.

Lorsque cela semble approprié au vu des risques que présente un équipement sous pression ou un ensemble, les fabricants, dans un souci de protection de la santé et de la sécurité des consommateurs et des autres utilisateurs, effectuent des essais par sondage sur les équipements sous pression ou les ensembles mis à disposition sur le marché, examinent les réclamations concernant les équipements sous pression et les ensembles non conformes ainsi que les rappels de tels équipements et, le cas échéant, tiennent un registre en la matière et informent les distributeurs d'un tel suivi.

§ 5. Fabrikanten zorgen ervoor dat op hun drukapparatuur of samenstellen een type-, partij- of serienummer, dan wel een ander identificatiemiddel is aangebracht, of wanneer dit door de omvang of aard van de apparatuur of het samenstel niet mogelijk is, dat de vereiste informatie op de verpakking of in een bij de apparatuur gevoegd document is vermeld.

§ 6. Fabrikanten vermelden hun naam, geregistreerde handelsnaam of geregistreerd merk en hun postadres op de drukapparatuur of het samenstel, of, wanneer dit niet mogelijk is, op de verpakking of in een bij de apparatuur of het samenstel gevoegd document. Het adres vermeldt één enkel punt waar contact met de fabrikant opgenomen kan worden. De contactgegevens worden gesteld in een taal die de consumenten, andere gebruikers en de markttoezichtautoriteiten gemakkelijk kunnen begrijpen.

§ 7. Fabrikanten zien erop toe dat de in artikel 6, §§ 1 en 2, bedoelde drukapparatuur of samenstellen vergezeld gaan van instructies en informatie aangaande de veiligheid overeenkomstig bijlage I, punten 3.3 en 3.4, in een door de betrokken lidstaat bepaalde taal die de consumenten en andere gebruikers gemakkelijk kunnen begrijpen. Die instructies en informatie aangaande de veiligheid zijn duidelijk en begrijpelijk.

Fabrikanten zien erop toe dat de in artikel 6, § 3, bedoelde drukapparatuur of samenstellen vergezeld gaan van instructies en informatie aangaande de veiligheid overeenkomstig artikel 6, § 3, in een door de betrokken lidstaat bepaalde taal die de consumenten en andere gebruikers gemakkelijk kunnen begrijpen. Die instructies en informatie aangaande de veiligheid zijn duidelijk en begrijpelijk.

§ 8. Fabrikanten die van mening zijn of redenen hebben om aan te nemen dat de door hen in de handel gebrachte drukapparatuur of samenstellen niet conform zijn met dit besluit, nemen onmiddellijk de nodige corrigerende maatregelen om die drukapparatuur of die samenstellen conform te maken of zo nodig uit de handel te nemen of terug te roepen. Bovendien brengen fabrikanten, indien drukapparatuur of samenstellen een risico vertonen, de bevoegde nationale autoriteiten van de lidstaten waar zij die drukapparatuur of die samenstellen op de markt hebben aangeboden hiervan onmiddellijk op de hoogte, waarbij zij in het bijzonder de niet-conformiteit en alle genomen corrigerende maatregelen uitvoerig beschrijven.

§ 9. Fabrikanten verstrekken op een met redenen omkleed verzoek van een bevoegde nationale autoriteit aan deze autoriteit alle benodigde informatie en documentatie om de conformiteit van de drukapparatuur of het samenstel met dit besluit aan te tonen, in een taal die deze autoriteit gemakkelijk kan begrijpen. Op verzoek van de bevoegde Belgische overheid of Belgische markttoezichtautoriteiten worden deze ten minste in het Nederlands, in het Frans of in het Duits vertaald. Deze informatie en documentatie mogen op papier of elektronisch worden verstrekt. Op verzoek van deze autoriteit verlenen zij medewerking aan alle genomen maatregelen ter uitschakeling van de risico's van de door hen in de handel gebrachte drukapparatuur of samenstellen.

Afdeling 2. — Gemachtigden

Art. 8. § 1. Een fabrikant kan via een schriftelijk mandaat een gemachtigde aanstellen.

De verplichtingen uit hoofde van artikel 7, § 1, en de in artikel 7, § 2, bedoelde verplichting om technische documentatie op te stellen maken geen deel uit van het mandaat van de gemachtigde.

§ 2. Een gemachtigde voert de taken uit die gespecificeerd zijn in het mandaat dat hij van de fabrikant heeft ontvangen. Het mandaat laat de gemachtigde toe ten minste de volgende taken te verrichten :

- 1° hij houdt de EU-conformiteitsverklaring en de technische documentatie gedurende tien jaar nadat de drukapparatuur of het samenstel in de handel is gebracht, ter beschikking van de nationale markttoezichtautoriteiten;
- 2° hij verstrekt een bevoegde nationale autoriteit op grond van een met redenen omkleed verzoek alle benodigde informatie en documentatie om de conformiteit van de drukapparatuur of het samenstel aan te tonen;
- 3° hij verleent op verzoek van de bevoegde nationale autoriteiten medewerking aan eventueel genomen maatregelen ter uitschakeling van de risico's van de drukapparatuur of de samenstellen die onder het mandaat van de gemachtigde vallen.

§ 5. Les fabricants assurent que leurs équipements sous pression ou ensembles portent un numéro de type, de lot ou de série, ou un autre élément permettant leur identification ou, lorsque la taille ou la nature de l'équipement ou de l'ensemble ne le permet pas, que les informations requises figurent sur l'emballage ou dans un document accompagnant l'équipement.

§ 6. Les fabricants indiquent leur nom, leur raison sociale ou leur marque déposée et l'adresse postale à laquelle ils peuvent être contactés sur l'équipement sous pression ou sur l'ensemble ou, lorsque ce n'est pas possible, sur l'emballage ou dans un document accompagnant l'équipement ou l'ensemble. L'adresse précise un lieu unique où le fabricant peut être contacté. Les coordonnées sont indiquées dans une langue aisément compréhensible pour les consommateurs, les autres utilisateurs et les autorités de surveillance du marché.

§ 7. Les fabricants veillent à ce que les équipements sous pression ou ensembles visés à l'article 6, §§ 1^{er} et 2, soient accompagnés d'instructions et d'informations de sécurité conformément à l'annexe I, points 3.3 et 3.4, qui doivent être rédigées dans une langue aisément compréhensible par les consommateurs et autres utilisateurs, selon ce qui est déterminé par l'État membre concerné. Ces instructions et ces informations de sécurité sont claires, compréhensibles et intelligibles.

Les fabricants veillent à ce que les équipements sous pression ou ensembles visés à l'article 6, § 3, soient accompagnés d'instructions et d'informations de sécurité conformément à l'article 6, § 3, qui doivent être rédigées dans une langue aisément compréhensible par les consommateurs et autres utilisateurs, selon ce qui est déterminé par l'État membre concerné. Ces instructions et ces informations de sécurité sont claires, compréhensibles et intelligibles.

§ 8. Les fabricants qui considèrent ou ont des raisons de croire qu'un équipement sous pression ou un ensemble qu'ils ont mis sur le marché n'est pas conforme au présent arrêté prennent immédiatement les mesures correctives nécessaires pour le mettre en conformité, le retirer ou le rappeler, si nécessaire. En outre, si l'équipement sous pression ou l'ensemble présente un risque, les fabricants en informent immédiatement les autorités nationales compétentes des États membres dans lesquels ils ont mis cet équipement sous pression ou cet ensemble à disposition sur le marché, en fournissant des précisions, notamment, sur la non-conformité et toute mesure corrective adoptée.

§ 9. Sur requête motivée d'une autorité nationale compétente, les fabricants lui communiquent toutes les informations et tous les documents nécessaires pour démontrer la conformité de l'équipement sous pression ou de l'ensemble au présent arrêté dans une langue aisément compréhensible par cette autorité. Ils sont traduits au moins en néerlandais, en français ou en allemand sur requête de l'autorité belge compétente ou des autorités belges de surveillance. Ces informations et documents peuvent être fournis sur papier ou sous forme électronique. Les fabricants coopèrent avec cette autorité, à sa demande, à toute mesure adoptée en vue d'éliminer les risques présentés par des équipements sous pression ou des ensembles qu'ils ont mis sur le marché.

Section 2. — Mandataires

Art. 8. § 1^{er}. Le fabricant peut désigner un mandataire par un mandat écrit.

Les obligations énoncées à l'article 7, § 1^{er}, et l'obligation d'établir la documentation technique visée à l'article 7, § 2, ne peuvent être confiées au mandataire.

§ 2. Le mandataire exécute les tâches indiquées dans le mandat reçu du fabricant. Le mandat doit au minimum autoriser le mandataire :

- 1° à tenir la déclaration UE de conformité et la documentation technique à la disposition des autorités nationales de surveillance du marché pendant dix ans à partir de la mise sur le marché de l'équipement sous pression ou de l'ensemble;
- 2° sur requête motivée d'une autorité nationale compétente, à lui communiquer toutes les informations et tous les documents nécessaires pour démontrer la conformité de l'équipement sous pression ou de l'ensemble;
- 3° à coopérer avec les autorités nationales compétentes, à leur demande, à toute mesure adoptée en vue d'éliminer les risques présentés par les équipements sous pression ou les ensembles couverts par le mandat délivré au mandataire.

Afdeling 3. — Verplichtingen van importeurs

Art. 9. § 1. Importeurs brengen alleen drukapparatuur of samenstellen in de handel die aan de gestelde eisen voldoen.

§ 2. Alvorens de in artikel 6, §§ 1 en 2, bedoelde drukapparatuur of samenstellen in de handel te brengen, zien importeurs erop toe dat de fabrikant overeenkomstig artikel 15 de juiste conformiteitsbeoordelingsproceduur heeft uitgevoerd. Zij zorgen ervoor dat de fabrikant de technische documentatie heeft opgesteld, dat drukapparatuur of samenstellen voorzien zijn van de CE-markering en vergezeld gaan van instructies en informatie aangaande de veiligheid overeenkomstig bijlage I, punten 3.3 en 3.4, en dat de fabrikant aan de eisen in artikel 7, §§ 5 en 6, heeft voldaan.

Alvorens de in artikel 6, § 3, bedoelde drukapparatuur of samenstellen in de handel te brengen, zien importeurs erop toe dat de fabrikant de technische documentatie heeft opgesteld, dat drukapparatuur of samenstellen vergezeld gaan van een toereikende gebruiksaanwijzing en dat de fabrikant aan de eisen in artikel 7, §§ 5 en 6, heeft voldaan.

Wanneer een importeur van mening is of redenen heeft om aan te nemen dat de drukapparatuur of de samenstellen niet conform zijn met de essentiële veiligheidseisen in bijlage I, mag hij de drukapparatuur of samenstellen niet in de handel brengen alvorens deze conform zijn gemaakt. Wanneer de drukapparatuur of samenstellen een risico vertonen, brengt de importeur de fabrikant en de markttoezichtautoriteiten hiervan bovendien op de hoogte.

§ 3. Importeurs vermelden hun naam, geregistreerde handelsnaam of geregistreerd merk en postadres op de drukapparatuur of het samenstel, of wanneer dit niet mogelijk is, op de verpakking of in een bij de apparatuur of het samenstel gevoegd document. De contactgegevens worden gesteld in een taal die de consumenten, andere gebruikers en de markttoezichtautoriteiten gemakkelijk kunnen begrijpen.

§ 4. Importeurs zien erop toe dat de in artikel 6, §§ 1 en 2, bedoelde drukapparatuur of samenstellen vergezeld gaan van instructies en informatie aangaande de veiligheid overeenkomstig bijlage I, punten 3.3 en 3.4, in een door de betrokken lidstaat bepaalde taal die de consumenten en andere gebruikers gemakkelijk kunnen begrijpen.

Importeurs zien erop toe dat de in artikel 6, § 3, bedoelde drukapparatuur of samenstellen vergezeld gaan van instructies en informatie aangaande de veiligheid in een door de betrokken lidstaat bepaalde taal die de consumenten en andere gebruikers gemakkelijk kunnen begrijpen.

§ 5. Importeurs zorgen gedurende de periode dat zij voor de in artikel 6, §§ 1 en 2, bedoelde drukapparatuur of samenstellen verantwoordelijk zijn, voor zodanige opslag- en vervoersomstandigheden dat conformiteit ervan met de essentiële veiligheidseisen in bijlage I niet in het gedrang komt.

§ 6. Indien dit rekening houdend met de risico's van drukapparatuur of samenstellen passend wordt geacht, voeren importeurs met het oog op de bescherming van de gezondheid en veiligheid van de consumenten en andere gebruikers steekproeven uit op de op de markt aangeboden drukapparatuur en samenstellen, onderzoeken zij klachten, niet-conforme drukapparatuur en samenstellen en terugroepen drukapparatuur en samenstellen en houden zij daarvan zo nodig een register bij, en houden zij de distributeurs op de hoogte van dergelijk toezicht.

§ 7. Importeurs die van mening zijn of redenen hebben om aan te nemen dat de door hen in de handel gebrachte drukapparatuur of samenstellen niet conform zijn met dit besluit, nemen onmiddellijk de nodige corrigerende maatregelen om de drukapparatuur of samenstellen conform te maken of zo nodig uit de handel te nemen of terug te roepen. Bovendien brengen importeurs, indien de drukapparatuur of samenstellen een risico vertonen, de bevoegde nationale autoriteiten van de lidstaten waar zij de drukapparatuur of samenstellen op de markt hebben aangeboden hiervan onmiddellijk op de hoogte, waarbij zij in het bijzonder de niet-conformiteit en alle genomen corrigerende maatregelen uitvoerig beschrijven.

§ 8. Importeurs houden gedurende tien jaar nadat de drukapparatuur of het samenstel in de handel is gebracht, een kopie van de EU-conformiteitsverklaring ter beschikking van de markttoezichtautoriteiten en zorgen ervoor dat de technische documentatie op verzoek aan die autoriteiten kan worden verstrekt.

§ 9. Importeurs verstrekken op een met redenen omkleed verzoek van een bevoegde nationale autoriteit aan deze autoriteit alle benodigde informatie en documentatie om de conformiteit van drukapparatuur of een samenstel aan te tonen, in een taal die deze autoriteit gemakkelijk kan begrijpen. Op verzoek van de bevoegde Belgische overheid of Belgische markttoezichtautoriteiten worden deze ten

Section 3. — Obligations des importateurs

Art. 9. § 1^{er}. Les importateurs ne mettent sur le marché que des équipements sous pression ou des ensembles conformes.

§ 2. Avant de mettre sur le marché des équipements sous pression ou des ensembles visés à l'article 6, §§ 1^{er} et 2, les importateurs assurent que la procédure appropriée d'évaluation de la conformité visée à l'article 15 a été appliquée par le fabricant. Ils assurent que le fabricant a établi la documentation technique, que l'équipement sous pression ou l'ensemble porte le marquage CE et est accompagné des instructions et informations de sécurité prévues à l'annexe I, points 3.3 et 3.4, et que le fabricant a respecté les exigences énoncées à l'article 7, §§ 5 et 6.

Avant de mettre sur le marché des équipements sous pression ou des ensembles visés à l'article 6, § 3, les importateurs assurent que le fabricant a établi la documentation technique, que les équipements sous pression ou les ensembles sont accompagnés d'instructions d'utilisation suffisantes et que le fabricant a respecté les exigences énoncées à l'article 7, §§ 5 et 6.

Lorsqu'un importateur considère ou a des raisons de croire qu'un équipement sous pression ou un ensemble n'est pas conforme aux exigences essentielles de sécurité énoncées à l'annexe I, il ne met cet équipement ou cet ensemble sur le marché qu'après qu'il a été mis en conformité. En outre, si l'équipement sous pression ou l'ensemble présente un risque, l'importateur en informe le fabricant, ainsi que les autorités de surveillance du marché.

§ 3. Les importateurs indiquent leur nom, leur raison sociale ou leur marque déposée et l'adresse postale à laquelle ils peuvent être contactés sur l'équipement sous pression ou sur l'ensemble ou, lorsque ce n'est pas possible, sur son emballage ou dans un document accompagnant l'équipement ou l'ensemble. Les coordonnées sont indiquées dans une langue aisément compréhensible pour les consommateurs, les autres utilisateurs et les autorités de surveillance du marché.

§ 4. Les importateurs veillent à ce que les équipements sous pression ou les ensembles visés à l'article 6, §§ 1^{er} et 2, soient accompagnés d'instructions et d'informations de sécurité conformément à l'annexe I, points 3.3 et 3.4, qui doivent être rédigées dans une langue aisément compréhensible par les consommateurs et autres utilisateurs, selon ce qui est déterminé par l'État membre concerné.

Les importateurs veillent à ce que les équipements sous pression ou les ensembles visés à l'article 6, § 3, soient accompagnés d'instructions et d'informations de sécurité rédigées dans une langue aisément compréhensible par les consommateurs et autres utilisateurs, selon ce qui est déterminé par l'État membre concerné.

§ 5. Les importateurs s'assurent que, tant qu'un équipement sous pression ou un ensemble visé à l'article 6, §§ 1^{er} et 2, est sous leur responsabilité, les conditions de stockage ou de transport ne compromettent pas sa conformité avec les exigences essentielles de sécurité énoncées à l'annexe I.

§ 6. Lorsque cela semble approprié au vu des risques que présente un équipement sous pression ou un ensemble, les importateurs, dans un souci de protection de la santé et de la sécurité des consommateurs et des autres utilisateurs, effectuent des essais par sondage sur les équipements sous pression et les ensembles mis à disposition sur le marché, examinent les réclamations, les équipements sous pression ou les ensembles non conformes et les rappels de tels équipements et, le cas échéant, tiennent un registre en la matière et informent les distributeurs d'un tel suivi.

§ 7. Les importateurs qui considèrent ou ont des raisons de croire qu'un équipement sous pression ou un ensemble qu'ils ont mis sur le marché n'est pas conforme au présent arrêté prennent immédiatement les mesures correctives nécessaires pour le mettre en conformité, le retirer ou le rappeler, si nécessaire. En outre, si l'équipement sous pression ou l'ensemble présente un risque, les importateurs en informent immédiatement les autorités nationales compétentes des États membres dans lesquels ils ont mis cet équipement sous pression ou cet ensemble à disposition sur le marché, en fournissant des précisions, notamment, sur la non-conformité et toute mesure corrective adoptée.

§ 8. Pendant dix ans à compter de la mise sur le marché de l'équipement sous pression ou de l'ensemble, les importateurs tiennent une copie de la déclaration UE de conformité à la disposition des autorités de surveillance du marché et assurent que la documentation technique peut être fournie à ces autorités, sur demande.

§ 9. Sur requête motivée d'une autorité nationale compétente, les importateurs lui communiquent toutes les informations et tous les documents nécessaires pour démontrer la conformité d'un équipement sous pression ou d'un ensemble, dans une langue aisément compréhensible par cette autorité. Ils sont traduits au moins en néerlandais, en français ou en allemand sur requête de l'autorité belge compétente ou

minste in het Nederlands, in het Frans of in het Duits vertaald. Deze informatie en documentatie mogen op papier of elektronisch worden verstrekt. Op verzoek van deze autoriteit verlenen zij medewerking aan alle genomen maatregelen ter uitschakeling van de risico's van de door hen in de handel gebrachte drukapparatuur of samenstellen.

Afdeling 4. — Verplichtingen van distributeurs

Art. 10. § 1. Distributeurs die drukapparatuur of samenstellen op de markt aanbieden, betrachten de nodige zorgvuldigheid in verband met de eisen van dit besluit.

§ 2. Alvorens de in artikel 6, §§ 1 en 2, bedoelde drukapparatuur of samenstellen op de markt aan te bieden, controleren distributeurs of de drukapparatuur of het samenstel voorzien is van de vereiste CE-markering en vergezeld gaat van de vereiste documenten en van instructies en informatie aangaande de veiligheid overeenkomstig bijlage I, punten 3.3 en 3.4, in een taal die de consumenten en andere gebruikers in de lidstaat waar de drukapparatuur of het samenstel op de markt wordt aangeboden, gemakkelijk kunnen begrijpen, en of de fabrikant en de importeur aan de eisen in respectievelijk artikel 7, §§ 5 en 6, en artikel 9, § 3, hebben voldaan.

Wanneer een distributeur van mening is of redenen heeft om aan te nemen dat drukapparatuur of samenstellen niet conform zijn met de essentiële veiligheidseisen in bijlage I, mag hij de drukapparatuur of samenstellen pas op de markt aanbieden nadat deze conform zijn gemaakt. Wanneer de drukapparatuur of het samenstel een risico vertoont, brengt de distributeur de fabrikant of de importeur hiervan bovendien op de hoogte, evenals de markttoezichtautoriteiten.

Alvorens de in artikel 6, § 3, bedoelde drukapparatuur of samenstellen op de markt aan te bieden, controleren distributeurs of die drukapparatuur of dat samenstel vergezeld gaat van een toereikende gebruiksaanwijzing in een taal die de consumenten en andere gebruikers in de lidstaat waar die drukapparatuur of dat samenstel op de markt wordt aangeboden, gemakkelijk kunnen begrijpen, en of de fabrikant en de importeur aan de eisen in respectievelijk artikel 7, §§ 5 en 6, en artikel 9, § 3, hebben voldaan.

§ 3. Distributeurs zorgen gedurende de periode dat zij voor de in artikel 6, §§ 1 en 2, bedoelde drukapparatuur of samenstellen verantwoordelijk zijn, voor zodanige opslag- en vervoersomstandigheden dat de conformiteit ervan met de essentiële veiligheidseisen in bijlage I niet in het gedrang komt.

§ 4. Distributeurs die van mening zijn of redenen hebben om aan te nemen dat door hen op de markt aangeboden drukapparatuur of samenstellen niet conform zijn met dit besluit, zien erop toe dat de nodige corrigerende maatregelen worden genomen om de apparatuur of samenstellen conform te maken of zo nodig uit de handel te nemen of terug te roepen. Bovendien brengen distributeurs, indien de drukapparatuur of samenstellen een risico vertonen, de bevoegde nationale autoriteiten van de lidstaten waar zij de apparatuur of het samenstel op de markt hebben aangeboden hiervan onmiddellijk op de hoogte, waarbij zij in het bijzonder de niet-conformiteit en alle genomen corrigerende maatregelen uitvoerig beschrijven.

§ 5. Distributeurs verstrekken op een met redenen omkleed verzoek van een bevoegde nationale autoriteit aan deze autoriteit alle benodigde informatie en documentatie om de conformiteit van drukapparatuur of samenstellen aan te tonen. Deze informatie en documentatie mogen op papier of elektronisch worden verstrekt. Op verzoek van deze autoriteit verlenen zij medewerking aan alle genomen maatregelen ter uitschakeling van de risico's van de door hen op de markt aangeboden drukapparatuur of samenstellen.

Afdeling 5. — Gevallen waarin de verplichtingen van fabrikanten van toepassing zijn op importeurs en distributeurs

Art. 11. Een importeur of distributeur wordt voor de toepassing van dit besluit als een fabrikant beschouwd en hij moet aan de in artikel 7 vermelde verplichtingen van de fabrikant voldoen wanneer hij drukapparatuur of een samenstel onder zijn eigen naam of merk in de handel brengt of een reeds in de handel gebrachte drukapparaat of samenstel zodanig wijzigt dat de conformiteit met de eisen van dit besluit in het gedrang kan komen.

des autorités belges de surveillance. Ces informations et documents peuvent être fournis sur papier ou sous forme électronique. Les importateurs coopèrent avec cette autorité, à sa demande, à toute mesure adoptée en vue d'éliminer les risques présentés par des équipements sous pression ou des ensembles qu'ils ont mis sur le marché.

Section 4. — Obligations des distributeurs

Art. 10. § 1^{er}. Lorsqu'ils mettent un équipement sous pression ou un ensemble à disposition sur le marché, les distributeurs agissent avec la diligence requise en ce qui concerne les exigences du présent arrêté.

§ 2. Avant de mettre un équipement sous pression ou un ensemble visé à l'article 6, §§ 1^{er} et 2, à disposition sur le marché, les distributeurs vérifient qu'il porte le marquage CE, qu'il est accompagné des documents requis, et d'instructions et d'informations de sécurité conformément à l'annexe I, points 3.3 et 3.4, qui doivent être rédigées dans une langue aisément compréhensible par les consommateurs et autres utilisateurs de l'État membre dans lequel l'équipement sous pression ou l'ensemble doit être mis à disposition sur le marché, et que le fabricant et l'importateur se sont respectivement conformés aux exigences énoncées à l'article 7, §§ 5 et 6, et à l'article 9, § 3.

Lorsqu'un distributeur considère ou a des raisons de croire qu'un équipement sous pression ou un ensemble n'est pas conforme aux exigences essentielles de sécurité énoncées à l'annexe I, il ne met cet équipement ou cet ensemble à disposition sur le marché qu'après qu'il a été mis en conformité. En outre, si l'équipement sous pression ou l'ensemble présente un risque, le distributeur en informe le fabricant ou l'importateur ainsi que les autorités de surveillance du marché.

Avant de mettre un équipement sous pression ou un ensemble visé à l'article 6, § 3, à disposition sur le marché, les distributeurs vérifient qu'il est accompagné d'instructions d'utilisation suffisantes, qui doivent être rédigées dans une langue aisément compréhensible par les consommateurs et autres utilisateurs de l'État membre dans lequel cet équipement sous pression ou cet ensemble doit être mis à disposition sur le marché, et que le fabricant et l'importateur se sont respectivement conformés aux exigences énoncées à l'article 7, §§ 5 et 6, et à l'article 9, § 3.

§ 3. Les distributeurs veillent à ce que, tant qu'un équipement sous pression ou un ensemble visé à l'article 6, §§ 1^{er} et 2, est sous leur responsabilité, les conditions de stockage ou de transport ne compromettent pas sa conformité avec les exigences essentielles de sécurité énoncées à l'annexe I.

§ 4. Les distributeurs qui considèrent ou ont des raisons de croire qu'un équipement sous pression ou un ensemble qu'ils ont mis à disposition sur le marché n'est pas conforme au présent arrêté veillent à ce que soient prises les mesures correctives nécessaires pour le mettre en conformité, le retirer ou le rappeler, si nécessaire. En outre, si l'équipement sous pression ou l'ensemble présente un risque, les distributeurs en informent immédiatement les autorités nationales compétentes des États membres dans lesquels ils ont mis cet équipement ou cet ensemble à disposition sur le marché, en fournissant des précisions, notamment, sur la non-conformité et toute mesure corrective adoptée.

§ 5. Sur requête motivée d'une autorité nationale compétente, les distributeurs lui communiquent toutes les informations et tous les documents nécessaires pour démontrer la conformité d'un équipement sous pression ou d'un ensemble. Ces informations et documents peuvent être fournis sur papier ou sous forme électronique. Les distributeurs coopèrent avec cette autorité, à sa demande, à toute mesure adoptée en vue d'éliminer les risques présentés par des équipements sous pression ou des ensembles qu'ils ont mis à disposition sur le marché.

Section 5. — Cas dans lesquels les obligations des fabricants s'appliquent aux importateurs et distributeurs

Art. 11. Un importateur ou un distributeur est considéré comme un fabricant pour l'application du présent arrêté et il est soumis aux obligations incombant au fabricant en vertu de l'article 7 lorsqu'il met un équipement sous pression ou un ensemble sur le marché sous son nom ou sa marque, ou modifie un équipement sous pression ou un ensemble déjà mis sur le marché de telle sorte que la conformité aux exigences du présent arrêté peut en être affectée.

Afdeling 6. — Identificatie van marktdeelnemers

Art. 12. Marktdeelnemers delen, op verzoek, aan de markttoezicht-autoriteiten het volgende mee :

- 1° welke marktdeelnemer drukapparatuur of samenstellen aan hen heeft geleverd;
- 2° aan welke marktdeelnemer zij drukapparatuur of samenstellen hebben geleverd.

Marktdeelnemers moeten gedurende tien jaar nadat de drukapparatuur of samenstellen aan hen zijn geleverd en gedurende tien jaar nadat zij de drukapparatuur of samenstellen hebben geleverd, de in het eerste lid bedoelde informatie kunnen verstrekken.

HOOFDSTUK 3. — Conformiteit en indeling van drukapparatuur en samenstellen

Afdeling 1. — Vermoeden van conformiteit

Art. 13. De in artikel 6, §§ 1 en 2, bedoelde drukapparatuur of samenstellen die conform zijn met geharmoniseerde normen of delen daarvan, worden geacht in overeenstemming te zijn met de essentiële veiligheidseisen die door die normen of delen daarvan worden gedekt, zoals beschreven in bijlage I.

De voor de fabricage van drukapparatuur of samenstellen gebruikte materialen die voldoen aan de Europese materiaalgoedkeuringen waarvan de referenties overeenkomstig artikel 16, vierde lid, zijn bekendgemaakt in het Publicatieblad van de Europese Unie, worden geacht te voldoen aan de daarop van toepassing zijnde essentiële veiligheidseisen van bijlage I.

Afdeling 2. — Indeling van drukapparatuur

Art. 14. De in artikel 6, § 1, bedoelde drukapparatuur wordt volgens bijlage II naar toenemend gevaar in categorieën ingedeeld.

Wanneer een drukvat uit verschillende ruimten bestaat, wordt het ingedeeld in de hoogste categorie van de afzonderlijke ruimten. Wanneer een ruimte verschillende stoffen bevat, vindt de indeling plaats op grond van de stof die in de hoogste categorie valt.

Afdeling 3. — Conformiteitsbeoordeling

Art. 15. § 1. De conformiteitsbeoordelingsprocedures die moeten worden gevolgd voor een drukapparaat hangen af van de in artikel 14 vermelde categorie waarin het apparaat is ingedeeld.

§ 2. De voor de verschillende categorieën te volgen conformiteitsbeoordelingsprocedures zijn :

- 1° categorie I :
 - a) module A;
- 2° categorie II :
 - a) module A2,
 - b) module D1,
 - c) module E1;
- 3° categorie III :
 - a) modules B (ontwerptype) + D,
 - b) modules B (ontwerptype) + F,
 - c) modules B (productietype) + E,
 - d) modules B (productietype) + C2,
 - e) module H;
- 4° categorie IV :
 - a) modules B (productietype) + D,
 - b) modules B (productietype) + F,
 - c) module G,
 - d) module H1.

De conformiteitsbeoordelingsprocedures zijn in bijlage III vermeld.

§ 3. Drukapparaten worden naar keuze van de fabrikant onderworpen aan een van de conformiteitsbeoordelingsprocedures die gelden voor de categorie waarin zij zijn ingedeeld. De fabrikant mag, voor zover dat mogelijk is, ook een procedure volgen die bestemd is voor een hogere categorie.

Section 6. — Identification des opérateurs économiques

Art. 12. Les opérateurs économiques, sur demande, identifient à l'intention des autorités de surveillance du marché :

- 1° tout opérateur économique qui leur a fourni un équipement sous pression ou un ensemble;
- 2° tout opérateur économique auquel ils ont fourni un équipement sous pression ou un ensemble.

Les opérateurs économiques doivent être en mesure de communiquer les informations visées à l'alinéa 1^{er} pendant dix ans à compter de la date où l'équipement sous pression ou l'ensemble leur a été fourni et pendant dix ans à compter de la date où ils ont fourni l'équipement sous pression ou l'ensemble.

CHAPITRE 3. — Conformité et classification des équipements sous pression et des ensembles

Section 1^{re}. — Présomption de conformité

Art. 13. Les équipements sous pression ou les ensembles visés à l'article 6, §§ 1^{er} et 2, qui sont conformes à des normes harmonisées ou à des parties de normes harmonisées sont présumés conformes aux exigences essentielles de sécurité qui sont couvertes par ces normes ou parties de ces normes et qui sont énoncées à l'annexe I.

Les matériaux utilisés pour la fabrication des équipements sous pression ou des ensembles qui sont conformes aux approbations européennes de matériaux dont les références ont été publiées au Journal officiel de l'Union européenne en application de l'article 16, alinéa 4, sont présumés conformes aux exigences essentielles de sécurité applicables énoncées à l'annexe I.

Section 2. — Classification des équipements sous pression

Art. 14. Les équipements sous pression visés à l'article 6, § 1^{er}, sont classés en catégories conformément à l'annexe II, en fonction du niveau croissant des dangers.

Lorsqu'un récipient est constitué de plusieurs compartiments, le récipient est classé dans la plus élevée des catégories de chacun des compartiments individuels. Lorsqu'un compartiment contient plusieurs fluides, la classification a lieu en fonction du fluide qui nécessite la catégorie la plus élevée.

Section 3. — Procédures d'évaluation de la conformité

Art. 15. § 1^{er}. Les procédures d'évaluation de la conformité à mettre en oeuvre dans le cas d'un équipement sous pression sont déterminées par la catégorie, telle qu'établie à l'article 14, dans laquelle est classé l'équipement.

§ 2. Les procédures d'évaluation de la conformité à mettre en oeuvre pour les diverses catégories sont les suivantes :

- 1° catégorie I :
 - a) module A;
- 2° catégorie II :
 - a) module A2,
 - b) module D1,
 - c) module E1;
- 3° catégorie III :
 - a) modules B (type de conception) + D,
 - b) modules B (type de conception) + F,
 - c) modules B (type de fabrication) + E,
 - d) modules B (type de fabrication) + C2,
 - e) module H;
- 4° catégorie IV :
 - a) modules B (type de fabrication) + D,
 - b) modules B (type de fabrication) + F,
 - c) module G,
 - d) module H1.

Les procédures d'évaluation de la conformité sont exposées à l'annexe III.

§ 3. Les équipements sous pression doivent être soumis à une des procédures d'évaluation de la conformité, au choix du fabricant, prévues pour la catégorie dans laquelle ils sont classés. Le fabricant peut également choisir d'appliquer une des procédures prévues pour une catégorie supérieure dans la mesure où il en a une.

§ 4. In het kader van kwaliteitsborgingsprocedures voor drukapparatuur van de categorieën III en IV bedoeld in artikel 6, § 1, 1°, a), in artikel 6, § 1, 1°, b), i) en in artikel 6, § 1, 2°, neemt de aangemelde instantie bij een onaangekondigd bezoek een monster van de apparatuur uit de fabricage- of opslagruimten om de in bijlage I, punt 3.2, bedoelde eindbeoordeling te verrichten of te doen verrichten. Daartoe stelt de fabrikant de aangemelde instantie in kennis van het beoogde productieschema. De aangemelde instantie legt in het eerste productiejaar ten minste twee bezoeken af. De frequentie van latere bezoeken wordt door de aangemelde instantie bepaald op basis van de criteria, vermeld in punt 4.4 van modules D, E en H en punt 5.4 van module H1.

§ 5. In geval van eenmalige productie van vaten en drukapparatuur van categorie III bedoeld in artikel 6, § 1, 2°, volgens de procedure van module H verricht de aangemelde instantie de eindbeoordeling bedoeld in bijlage I, punt 3.2, voor elke eenheid of doet deze verrichten. Daartoe stelt de fabrikant de aangemelde instantie in kennis van het beoogde productieschema.

§ 6. Voor samenstellen als bedoeld in artikel 6, § 2 wordt een algemene conformiteitsbeoordelingsprocedure gevolgd die de volgende beoordelingen omvat :

- 1° de beoordeling van de conformiteit van elk van de in artikel 6, § 1, bedoelde drukapparaten waaruit dat samenstel bestaat wanneer die niet reeds aan een afzonderlijke conformiteitsbeoordelingsprocedure onderworpen zijn geweest en geen aparte CE-markering hebben gekregen; de beoordelingsprocedure wordt bepaald door de categorie van elk van die apparaten;
- 2° de beoordeling van de integratie van de verschillende onderdelen van het samenstel overeenkomstig de punten 2.3, 2.8 en 2.9 van bijlage I : deze wordt bepaald door het onderdeel met de hoogste risicocategorie, waarbij veiligheidsappendages niet in aanmerking worden genomen;
- 3° de beoordeling van de beveiliging van het samenstel tegen overschrijding van de toelaatbare grenzen als bedoeld in de punten 2.10 en 3.2.3 van bijlage I : deze wordt bepaald aan de hand van de hoogste risicocategorie van de verschillende te beveiligen apparaten.

§ 7. In afwijking van de paragrafen 1 en 2 kan de gemachtigde van de minister, wanneer zulks gerechtvaardigd is, toestemming verlenen om de in artikel 2 bedoelde drukapparatuur en afzonderlijke samenstellen die niet de in de paragrafen 1 en 2 genoemde procedures hebben doorlopen, op het grondgebied van de betreffende lidstaat op de markt aan te bieden en in bedrijf te stellen voor experimenteerdoeleinden.

§ 8. De dossiers en de briefwisseling aangaande de conformiteitsbeoordelingsprocedures worden opgesteld in een officiële taal van de lidstaat waarin de voor de uitvoering van deze conformiteitsbeoordelingsprocedures verantwoordelijke instantie is gevestigd, of in een door die instantie aanvaarde taal.

Afdeling 4. — Europese materiaalgoedkeuring

Art. 16. De Europese materiaalgoedkeuring wordt op verzoek van een of meer materiaal- of apparatuurfabrikanten verleend door een van de in artikel 22 bedoelde en speciaal daartoe aangewezen aangemelde instanties. De aangemelde instantie bepaalt de passende onderzoeken en proeven en verricht deze of laat deze verrichten, om vast te leggen dat de materiaalsoorten conform zijn met de desbetreffende eisen van dit besluit. Wanneer het materialen betreft waarvan het veilig gebruik reeds voor 29 november 1999 erkend was, houdt de aangemelde instantie rekening met de bestaande gegevens om deze conformiteit vast te leggen.

Voordat de aangemelde instantie een Europese materiaalgoedkeuring verleent, brengt zij de lidstaten en de Commissie op de hoogte door hen de relevante gegevens te doen toekomen. Binnen drie maanden kan een lidstaat of de Commissie opmerkingen maken met vermelding van het motief. De aangemelde instantie kan bij het verlenen van de Europese materiaalgoedkeuring in voorkomend geval rekening houden met de naar voren gebrachte opmerkingen.

Aan de lidstaten, de aangemelde instanties en de Commissie wordt een afschrift van de Europese materiaalgoedkeuring toegezonden.

Wanneer de Europese materiaalgoedkeuring voldoet aan de eisen die zij bestrijkt en die worden beschreven in bijlage I, publiceert de Commissie het referentienummer van die goedkeuring. In het Publicatieblad van de Europese Unie houdt de Commissie een lijst van dergelijke goedkeuringen bij.

De aangemelde instantie die de Europese materiaalgoedkeuring heeft verleend, trekt die goedkeuring in wanneer zij constateert dat de goedkeuring niet had moeten worden verleend of wanneer de materiaalsoort onder een geharmoniseerde norm valt. Zij stelt de andere

§ 4. Dans le cadre des procédures concernant l'assurance de qualité pour les équipements sous pression des catégories III et IV visés à l'article 6, § 1^{er}, 1°, a), à l'article 6, § 1^{er}, 1°, b), i) et à l'article 6, § 1^{er}, 2°, l'organisme notifié, lorsqu'il effectue des visites inopinées, prélève un échantillon de l'équipement dans les locaux de fabrication ou de stockage afin de réaliser ou de faire réaliser la vérification finale visée à l'annexe I, point 3.2. À cet effet, le fabricant informe l'organisme notifié du projet de programme de production. L'organisme notifié effectue au moins deux visites durant la première année de fabrication. La fréquence des visites ultérieures est fixée par l'organisme notifié sur la base des critères exposés au point 4.4 des modules D, E et H et au point 5.4 du module H1.

§ 5. En cas de production à l'unité de récipients et d'équipements sous pression de la catégorie III visés à l'article 6, § 1^{er}, 2°, dans le cadre de la procédure du module H, l'organisme notifié réalise ou fait réaliser la vérification finale visée à l'annexe I, point 3.2, pour chaque unité. À cet effet, le fabricant communique à l'organisme notifié le projet de programme de production.

§ 6. Les ensembles visés à l'article 6, § 2, font l'objet d'une procédure globale d'évaluation de la conformité qui comprend les évaluations suivantes :

- 1° l'évaluation de chacun des équipements sous pression constitutifs de cet ensemble visés à l'article 6, § 1^{er}, lorsqu'ils n'ont pas fait l'objet antérieurement d'une procédure d'évaluation de la conformité et d'un marquage CE séparé; la procédure d'évaluation est déterminée par la catégorie de chacun de ces équipements;
- 2° l'évaluation de l'intégration des différents éléments de l'ensemble conformément à l'annexe I, points 2.3, 2.8 et 2.9 : celle-ci est déterminée par la catégorie la plus élevée applicable à l'équipement concerné, autre que celle applicable à des accessoires de sécurité;
- 3° l'évaluation de la protection de l'ensemble contre le dépassement des limites de service admissibles conformément à l'annexe I, points 2.10 et 3.2.3; celle-ci doit être conduite en fonction de la plus élevée des catégories des équipements sous pression individuels des équipements à protéger.

§ 7. Par dérogation aux paragraphes 1^{er} et 2, le délégué du Ministre peut, lorsque cela est justifié, permettre la mise à disposition sur le marché et la mise en service, sur le territoire de l'État membre concerné, d'équipements sous pression et d'ensembles individuels visés à l'article 2 pour lesquels les procédures prévues aux paragraphes 1^{er} et 2 n'ont pas été appliquées et dont l'utilisation est dans l'intérêt de l'expérimentation.

§ 8. Les documents et la correspondance relatifs aux procédures d'évaluation de la conformité sont rédigés dans une langue officielle de l'État membre dans lequel est établi l'organisme compétent pour mettre en oeuvre les procédures d'évaluation de la conformité, ou dans une langue acceptée par cet organisme.

Section 4. — Approbation européenne de matériaux

Art. 16. L'approbation européenne de matériaux est délivrée, à la demande d'un ou de plusieurs fabricants de matériaux ou d'équipements, par un des organismes notifiés visés à l'article 22 et spécifiquement désignés pour cette tâche. L'organisme notifié définit et effectue, ou fait effectuer, les examens et essais appropriés pour certifier la conformité des types de matériau avec les exigences correspondantes du présent arrêté. Dans le cas de matériaux reconnus d'usage sûr avant le 29 novembre 1999, l'organisme notifié tient compte des données existantes pour certifier cette conformité.

L'organisme notifié, avant de délivrer une approbation européenne de matériaux, informe les États membres et la Commission en leur transmettant les informations pertinentes. Dans un délai de trois mois, un État membre ou la Commission peut formuler des observations en exposant ses raisons. L'organisme notifié peut délivrer l'approbation européenne de matériaux en tenant compte des observations présentées.

Une copie de l'approbation européenne de matériaux est transmise aux États membres, aux organismes notifiés et à la Commission.

Lorsque l'approbation européenne de matériaux satisfait aux exigences qu'elle couvre et qui sont énoncées à l'annexe I, la Commission publie les références de cette approbation. Elle tient à jour une liste de ces approbations au Journal officiel de l'Union européenne.

L'organisme notifié qui a délivré l'approbation européenne de matériaux retire cette approbation lorsqu'il constate que ladite approbation n'aurait pas dû être délivrée ou lorsque le type de matériau est couvert par une norme harmonisée. Il informe immédiatement les

lidstaten, de aangemelde instanties en de Commissie onverwijld in kennis van elke intrekking van een goedkeuring.

Afdeling 5. — Keuringsdienst van gebruikers

Art. 17. In afwijking van de bepalingen met betrekking tot de taken van de aangemelde instanties mogen drukapparaten en samenstellen waarvan de overeenstemming met de essentiële eisen is beoordeeld door een Keuringsdienst van de gebruikers welke volgens artikel 50 is aangewezen, op het Belgisch grondgebied in de handel gebracht en door de betrokken gebruikers in bedrijf gesteld worden.

Drukapparaten en samenstellen waarvan de overeenstemming is beoordeeld door een keuringsdienst van gebruikers dragen de CE-markering niet.

De in het eerste lid bedoelde drukapparaten of samenstellen mogen slechts worden gebruikt in vestigingen die geëxploiteerd worden door de groep waarvan de keuringsdienst deel uitmaakt. De groep past een gemeenschappelijk veiligheidsbeleid toe ten aanzien van de technische specificaties voor ontwerp, fabricage, controle, onderhoud en gebruik van drukapparaten en samenstellen.

Keuringsdiensten van gebruikers werken uitsluitend voor de groep waarvan zij deel uitmaken.

De procedures die van toepassing zijn bij conformiteitsbeoordeling door de keuringsdiensten van gebruikers zijn de in bijlage III vermelde modules A2, C2, F en G.

Afdeling 6. — EU-conformiteitsverklaring

Art. 18. In de EU-conformiteitsverklaring wordt vermeld dat aangehouden is dat aan de essentiële veiligheidseisen in bijlage I is voldaan.

De EU-conformiteitsverklaring komt qua structuur overeen met het model in bijlage IV, bevat de in de desbetreffende conformiteitsbeoordelingsprocedures van bijlage III vermelde elementen en wordt voortdurend bijgewerkt. Zij wordt vertaald in de taal of talen zoals gevraagd door de lidstaat waar de drukapparatuur of het samenstel in de handel wordt gebracht of op de markt wordt aangeboden.

Op verzoek van de bevoegde Belgische overheid of Belgische markttoezichtsautoriteiten wordt deze ten minste in het Nederlands, in het Frans of in het Duits vertaald.

Indien voor drukapparatuur of een samenstel uit hoofde van meer dan één handeling van de Europese Unie een EU-conformiteitsverklaring vereist is, wordt één EU-conformiteitsverklaring met betrekking tot al die handelingen van de Unie opgesteld. In die verklaring moet duidelijk worden aangegeven om welke handelingen van de Europese Unie het gaat, met vermelding van de publicatiereferenties ervan.

Door de EU-conformiteitsverklaring op te stellen, neemt de fabrikant de verantwoordelijkheid op zich voor de conformiteit van de drukapparatuur of het samenstel met de eisen van dit besluit.

Afdeling 7. — Algemene beginselen van de CE-markering

Art. 19. De CE-markering is onderworpen aan de algemene beginselen die zijn vastgesteld in artikel 30 van de voormelde Verordening (EG) nr. 765/2008.

Afdeling 8. — Voorschriften en voorwaarden voor het aanbrengen van de CE-markering

Art. 20. § 1. De CE-markering wordt zichtbaar, leesbaar en onuitwisbaar aangebracht op elk :

- 1° drukapparaat als bedoeld in artikel 6, § 1, of op het gegevensplaatje ervan;
- 2° samenstel als bedoeld in artikel 6, § 2, of op het gegevensplaatje ervan.

Wanneer dit gezien de aard van het apparaat of samenstel niet mogelijk of niet gerechtvaardigd is, wordt de CE-markering aangebracht op de verpakking en in de begeleidende documenten.

Het in de bepalingen onder 1° en 2° van het eerste lid bedoelde drukapparaat of samenstel moet voltooid zijn of zich in een staat bevinden die het mogelijk maakt de in punt 3.2 van bijlage I bedoelde eindbeoordeling te verrichten.

§ 2. Het is niet noodzakelijk de CE-markering aan te brengen op elk van de afzonderlijke drukapparaten waaruit een samenstel bestaat. De afzonderlijke drukapparaten die reeds een CE-markering hebben wanneer zij in het samenstel worden opgenomen, behouden die markering.

§ 3. De CE-markering wordt aangebracht voordat het drukapparaat of het samenstel in de handel wordt gebracht.

autres États membres, les organismes notifiés et la Commission de tout retrait d'une approbation.

Section 5. — Service d'inspection des utilisateurs

Art. 17. Par dérogation aux dispositions relatives aux tâches effectuées par les organismes notifiés, les équipements sous pression et ensembles dont la conformité aux exigences essentielles de sécurité a été évaluée par un Service d'Inspection des utilisateurs désigné conformément à l'article 50, peuvent être mis sur le marché et être mis en service sur le territoire belge.

Les équipements sous pression et les ensembles dont la conformité a été évaluée par un service d'inspection des utilisateurs ne portent pas le marquage CE.

Les équipements sous pression ou les ensembles visés à l'alinéa 1^{er} ne peuvent être utilisés que dans les établissements exploités par le groupe dont fait partie le service d'inspection. Le groupe applique une politique commune de sécurité en ce qui concerne les spécifications techniques de conception, de fabrication, de contrôle, de maintenance et d'utilisation des équipements sous pression et des ensembles.

Les services d'inspection des utilisateurs travaillent exclusivement pour le groupe dont ils font partie.

Les procédures applicables en cas d'évaluation de la conformité par les services d'inspection des utilisateurs sont les modules A2, C2, F et G définis à l'annexe III.

Section 6. — Déclaration UE de conformité

Art. 18. La déclaration UE de conformité atteste que le respect des exigences essentielles de sécurité énoncées à l'annexe I a été démontré.

La déclaration UE de conformité est établie selon le modèle figurant à l'annexe IV, contient les éléments précisés dans les procédures d'évaluation de la conformité prévues à l'annexe III et est mise à jour en continu. Elle est traduite dans la ou les langues requises par l'État membre sur le marché duquel l'équipement sous pression ou l'ensemble est mis ou mis à disposition sur le marché.

Elle est traduite au moins en néerlandais, en français ou en allemand sur requête de l'autorité belge compétente ou des autorités belges de surveillance.

Lorsqu'un équipement sous pression ou un ensemble relève de plusieurs actes de l'Union européenne imposant l'établissement d'une déclaration UE de conformité, il n'est établi qu'une seule déclaration UE de conformité pour l'ensemble de ces actes. Cette déclaration mentionne les titres des actes de l'Union européenne concernés, ainsi que les références de leur publication.

En établissant la déclaration UE de conformité, le fabricant assume la responsabilité de la conformité de l'équipement sous pression ou de l'ensemble aux exigences du présent arrêté.

Section 7. — Principes généraux de marquage CE

Art. 19. Le marquage CE est soumis aux principes généraux énoncés à l'article 30 du règlement (CE) n° 765/2008 précité.

Section 8. — Règles et conditions d'apposition du marquage CE

Art. 20. § 1^{er}. Le marquage CE est apposé de manière visible, lisible et indélébile sur chaque :

- 1° équipement sous pression visé à l'article 6, § 1^{er}, ou sa plaque signalétique;
- 2° ensemble visé à l'article 6, § 2, ou sa plaque signalétique.

Si l'apposition du marquage CE est impossible ou injustifiée étant donné la nature de l'équipement ou de l'ensemble, ce marquage doit être apposé sur l'emballage et sur les documents d'accompagnement.

L'équipement ou l'ensemble visé aux 1° et 2° du premier alinéa est complet ou dans un état qui permet la vérification finale décrite à l'annexe I, point 3.2.

§ 2. Il n'est pas nécessaire d'apposer le marquage CE sur chacun des équipements sous pression individuels qui composent un ensemble. Les équipements sous pression individuels portant déjà le marquage CE lors de leur incorporation dans l'ensemble conservent ce marquage.

§ 3. Le marquage CE est apposé avant que l'équipement sous pression ou l'ensemble ne soit mis sur le marché.

§ 4. De CE-markering wordt gevolgd door het identificatienummer van de aangemelde instantie wanneer een dergelijke instantie betrokken is bij de productiecontrolefase.

Het identificatienummer van de aangemelde instantie wordt aangebracht door die instantie zelf dan wel overeenkomstig haar instructies door de fabrikant of diens gemachtigde.

§ 5. De CE-markering en, in voorkomend geval, het in paragraaf 4 bedoelde identificatienummer kunnen worden gevolgd door een andere aanduiding betreffende een bijzonder risico of gebruik.

Afdeling 9. — Taalverplichtingen

Art. 21. Conform artikel IX.9 van het Wetboek van economisch recht worden de instructies en informatie, zoals bepaald in de artikelen 7, §§ 6 en 7, 9, §§ 3 en 4, en 10, § 2, betreffende de drukapparatuur of samenstellen bestemd om op de markt te worden aangeboden, ten minste opgesteld in de taal of talen van het taalgebied waar deze op de markt worden aangeboden (het Franse taalgebied, het Nederlandse taalgebied, het Duitse taalgebied en het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad).

HOOFDSTUK 4. — Aanmelding van conformiteitsbeoordelingsinstanties

Afdeling 1. — Aanmelding

Art. 22. De aangemelde instanties en de keuringsdiensten van gebruikers die overeenkomstig artikel 15, artikel 16 of artikel 17 bevoegd zijn om conformiteitsbeoordelingsstaken te verrichten, alsmede de onafhankelijke instellingen erkend om de taken zoals beschreven in bijlage I, punten 3.1.2 en 3.1.3 uit te voeren, worden aangemeld overeenkomstig de artikelen 23 tot 50.

Afdeling 2. — Erkenningsvoorwaarden voor aangemelde instanties en erkende onafhankelijke instellingen

Art. 23. Om te kunnen worden aangemeld moet een aangemelde instantie of een erkende onafhankelijke instelling aan de eisen in de artikelen 24 tot 34 voldoen.

Art. 24. Een conformiteitsbeoordelingsinstantie is naar Belgisch recht opgericht en heeft rechtspersoonlijkheid.

Art. 25. Een conformiteitsbeoordelingsinstantie is geaccrediteerd voor de conformiteitsbeoordelingsstaken die ze verricht overeenkomstig de voormelde Verordening (EG) nr. 765/2008.

Art. 26. Een conformiteitsbeoordelingsinstantie is een derde partij die onafhankelijk is van de door haar beoordeelde organisaties of drukapparatuur of samenstellen.

Een instantie die lid is van een organisatie van ondernemers en/of van een vakorganisatie die ondernemingen vertegenwoordigt die betrokken zijn bij het ontwerp, de vervaardiging, de levering, de montage, het gebruik of het onderhoud van de door haar beoordeelde drukapparatuur of samenstellen, kan als een dergelijke instantie worden beschouwd op voorwaarde dat haar onafhankelijkheid en de afwezigheid van belangenconflicten aangetoond worden.

Art. 27. Een conformiteitsbeoordelingsinstantie, haar hoogste leidinggevend en het personeel dat de conformiteitsbeoordelingsstaken verricht, zijn niet de ontwerper, fabrikant, leverancier, installateur, koper, eigenaar, gebruiker of onderhouder van de door hen beoordeelde drukapparatuur of samenstellen, noch de vertegenwoordiger van een van deze partijen. Dit belet echter niet het gebruik van beoordeelde drukapparatuur of samenstellen die nodig zijn voor de activiteiten van de conformiteitsbeoordelingsinstantie of het gebruik van de apparatuur voor persoonlijke doeleinden.

Een conformiteitsbeoordelingsinstantie, haar hoogste leidinggevend en het personeel dat de conformiteitsbeoordelingsstaken verricht, zijn niet rechtstreeks of als vertegenwoordiger van de betrokken partijen betrokken bij het ontwerpen, vervaardigen of bouwen, verhandelen, installeren, gebruiken of onderhouden van deze drukapparatuur of samenstellen. Zij oefenen geen activiteiten uit die hun onafhankelijk oordeel of hun integriteit met betrekking tot conformiteitsbeoordelingsactiviteiten waarvoor zij zijn aangemeld, in het gedrang kunnen brengen. Dit geldt met name voor adviesdiensten.

Conformiteitsbeoordelingsinstanties zorgen ervoor dat de activiteiten van hun dochterondernemingen of onderaannemers geen afbreuk doen aan de vertrouwelijkheid, objectiviteit of onpartijdigheid van hun conformiteitsbeoordelingsactiviteiten.

Art. 28. Conformiteitsbeoordelingsinstanties en hun personeel voeren de conformiteitsbeoordelingsactiviteiten uit met de grootste mate van beroepsintegriteit en met de vereiste technische bekwaamheid op het specifieke gebied en zij zijn vrij van elke druk en beïnvloeding, met

§ 4. Le marquage CE est suivi du numéro d'identification de l'organisme notifié lorsque celui-ci intervient dans la phase de contrôle de la fabrication.

Le numéro d'identification de l'organisme notifié est apposé par l'organisme lui-même ou, sur instruction de celui-ci, par le fabricant ou son mandataire.

§ 5. Le marquage CE et, le cas échéant, le numéro d'identification visé au paragraphe 4 peuvent être suivis de toute autre marque indiquant un risque ou un usage particulier.

Section 9. — Obligations linguistiques

Art. 21. Conformément à l'article IX.9 du Code de droit économique, pour les équipements sous pression ou les ensembles destinés à être mis à disposition sur le marché belge, les instructions et informations visées aux articles 7, §§ 6 et 7, 9, §§ 3 et 4, et 10, § 2, sont rédigées au moins dans la ou les langues de la région linguistique où ceux-ci sont mis à disposition sur le marché (région de langue française, région de langue néerlandaise, région de langue allemande, région bilingue de Bruxelles-Capitale).

CHAPITRE 4. — Notification des organismes d'évaluation de la conformité

Section 1^{re}. — Notification

Art. 22. Les organismes notifiés et les services d'inspection des utilisateurs autorisés à effectuer des tâches d'évaluation de la conformité conformément à l'article 15, l'article 16 ou l'article 17, ainsi que les entités tierces parties reconnues aux fins de l'accomplissement des tâches décrites à l'annexe I, points 3.1.2 et 3.1.3 sont notifiés conformément aux articles 23 à 50.

Section 2. — Conditions d'agrément pour les organismes notifiés et pour les entités tierces parties reconnues

Art. 23. Aux fins de la notification, un organisme notifié ou une entité tierce partie reconnue répond aux exigences définies aux articles 24 à 34.

Art. 24. Un organisme d'évaluation de la conformité est constitué en vertu du droit belge et possède la personnalité juridique.

Art. 25. Un organisme d'évaluation de la conformité est accrédité conformément au Règlement n° 765/2008 précité pour les tâches d'évaluation de la conformité qu'il exécute.

Art. 26. Un organisme d'évaluation de la conformité est un organisme tiers indépendant de l'organisation, du produit ou de l'ensemble qu'il évalue.

Un organisme appartenant à une association d'entreprises ou à une fédération professionnelle qui représente des entreprises participant à la conception, à la fabrication, à la fourniture, à l'assemblage, à l'utilisation ou à l'entretien des équipements sous pression ou des ensembles qu'il évalue peut, pour autant que son indépendance et que l'absence de tout conflit d'intérêts soient démontrées, être considéré comme satisfaisant à cette condition.

Art. 27. Un organisme d'évaluation de la conformité, ses cadres supérieurs et le personnel chargé d'exécuter les tâches d'évaluation de la conformité ne peuvent être le concepteur, le fabricant, le fournisseur, l'installateur, l'acheteur, le propriétaire, l'utilisateur ou le responsable de l'entrepreneur des équipements sous pression ou des ensembles qu'ils évaluent, ni le mandataire d'aucune de ces parties. Cela n'empêche pas l'utilisation d'équipements sous pression ou d'ensembles évalués qui sont nécessaires au fonctionnement de l'organisme d'évaluation de la conformité, ou l'utilisation de ces équipements à des fins personnelles.

Un organisme d'évaluation de la conformité, ses cadres supérieurs et le personnel chargé d'exécuter les tâches d'évaluation de la conformité ne peuvent intervenir ni directement ni comme mandataires dans la conception, la fabrication ou la construction, la commercialisation, l'installation, l'utilisation ou l'entretien de ces équipements sous pression ou de ces ensembles. Ils ne peuvent participer à aucune activité qui peut entrer en conflit avec l'indépendance de leur jugement et leur intégrité dans le cadre des activités d'évaluation de la conformité pour lesquelles ils sont notifiés. Cela vaut en particulier pour les services de conseil.

Les organismes d'évaluation de la conformité veillent à ce que les activités de leurs filiales ou sous-traitants n'affectent pas la confidentialité, l'objectivité ou l'impartialité de leurs activités d'évaluation de la conformité.

Art. 28. Les organismes d'évaluation de la conformité et leur personnel accomplissent les activités d'évaluation de la conformité avec la plus haute intégrité professionnelle et la compétence technique requise dans le domaine spécifique et sont à l'abri de toute pression ou

name van financiële aard, die hun oordeel of de resultaten van hun conformiteitsbeoordelingsactiviteiten kunnen beïnvloeden, inzonderheid van personen of groepen van personen die belang hebben bij de resultaten van deze activiteiten.

Art. 29. Een conformiteitsbeoordelingsinstantie is in staat alle conformiteitsbeoordelingstaken te verrichten die in artikel 15 of artikel 16 of bijlage I, punten 3.1.2 en 3.1.3, aan haar zijn toegewezen en waarvoor zij is aangemeld, ongeacht of deze taken door de conformiteitsbeoordelingsinstantie zelf of namens haar en onder haar verantwoordelijkheid worden verricht.

De conformiteitsbeoordelingsinstantie beschikt te allen tijde, voor elke conformiteitsbeoordelingsprocedure en voor elke soort of elke categorie drukapparatuur waarvoor zij is aangemeld over :

- 1° personeel met technische kennis en voldoende passende ervaring om de conformiteitsbeoordelingstaken te verrichten;
- 2° de beschrijvingen van de procedures voor de uitvoering van de conformiteitsbeoordeling, waarbij de transparantie en de mogelijkheid tot reproductie van deze procedures worden gewaarborgd. Zij beschikt over een gepast beleid en geschikte procedures om een onderscheid te maken tussen taken die zij als conformiteitsbeoordelingsinstantie verricht en andere activiteiten;
- 3° procedures voor de uitoefening van haar activiteiten die naar behoren rekening houden met de omvang van de ondernemingen, de sector waarin zij actief zijn, hun structuur, de relatieve complexiteit van de producttechnologie in kwestie en het massa- of seriële karakter van het productieproces.

Een conformiteitsbeoordelingsinstantie beschikt over de middelen die nodig zijn om de technische en administratieve taken in verband met de conformiteitsbeoordelingsactiviteiten op passende wijze uit te voeren en heeft toegang tot alle vereiste apparatuur en faciliteiten.

Art. 30. Het voor de uitvoering van de conformiteitsbeoordelingstaken verantwoordelijke personeel beschikt over :

- 1° een gedegen technische en beroepsopleiding die alle relevante conformiteitsbeoordelingsactiviteiten omvat waarvoor de conformiteitsbeoordelingsinstantie is aangemeld;
- 2° een bevredigende kennis van de eisen inzake de beoordelingen die het verricht en voldoende bevoegdheden om deze beoordelingen uit te voeren;
- 3° voldoende kennis over en inzicht in de essentiële veiligheids-eisen in bijlage I, de toepasselijke geharmoniseerde normen en de relevante bepalingen van de harmonisatiewetgeving van de Europese Unie en van de Belgische wetgeving;
- 4° de bekwaamheid om certificaten, dossiers en rapporten op te stellen die aantonen dat de beoordelingen zijn verricht.

Art. 31. De onpartijdigheid van de conformiteitsbeoordelingsinstanties, hun hoogste leidinggevend en het personeel dat de conformiteitsbeoordelingstaken verricht, moet worden gewaarborgd.

De beloning van de hoogste leidinggevend en het personeel dat de conformiteitsbeoordelingstaken van een conformiteitsbeoordelingsinstantie verricht, hangt niet af van het aantal uitgevoerde beoordelingen of van de resultaten daarvan.

Art. 32. Conformiteitsbeoordelingsinstanties sluiten een aansprakelijkheidsverzekering af.

Art. 33. Het personeel van een conformiteitsbeoordelingsinstantie behandelt alle informatie waarvan het kennisneemt bij de uitoefening van haar taken uit hoofde van artikel 15, artikel 16 of bijlage I, punten 3.1.2 en 3.1.3 vertrouwelijk, behalve ten opzichte van de Overheidsdienst en van de bevoegde autoriteiten van de lidstaat waarin de werkzaamheden plaatsvinden. De eigendomsrechten worden beschermd.

Art. 34. Conformiteitsbeoordelingsinstanties nemen deel aan, of zorgen ervoor dat hun personeel dat de conformiteitsbeoordelingstaken verricht op de hoogte is van de relevante normalisatieactiviteiten en de activiteiten van de coördinatiegroep van aangemelde instanties die is opgericht uit hoofde van de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Europese Unie, en hanteren de door die groep genomen administratieve beslissingen en geproduceerde documenten als algemene richtsnoeren.

incitation, notamment d'ordre financier, susceptibles d'influencer leur jugement ou les résultats de leurs travaux d'évaluation de la conformité, en particulier de la part de personnes ou de groupes de personnes intéressés par ces résultats.

Art. 29. Un organisme d'évaluation de la conformité est capable d'exécuter toutes les tâches d'évaluation de la conformité qui lui ont été assignées conformément à l'article 15, à l'article 16 ou à l'annexe I, points 3.1.2 et 3.1.3, et pour lesquelles il a été notifié, que ces tâches soient exécutées par lui-même ou en son nom et sous sa responsabilité.

En toutes circonstances et pour chaque procédure d'évaluation de la conformité et tout type ou toute catégorie d'équipements sous pression pour lesquels il est notifié, l'organisme d'évaluation de la conformité dispose à suffisance :

- 1° du personnel requis ayant les connaissances techniques et l'expérience suffisante et appropriée pour effectuer les tâches d'évaluation de la conformité;
- 2° de descriptions des procédures utilisées pour évaluer la conformité, garantissant la transparence et la capacité de reproduction de ces procédures; l'organisme dispose de politiques et de procédures appropriées faisant la distinction entre les tâches qu'il exécute en tant qu'organisme d'évaluation de la conformité et d'autres activités;
- 3° de procédures pour accomplir ses activités qui tiennent dûment compte de la taille des entreprises, du secteur dans lequel elles exercent leurs activités, de leur structure, du degré de complexité de la technologie du produit en question et de la nature en masse, ou série, du processus de production.

Un organisme d'évaluation de la conformité se dote des moyens nécessaires à la bonne exécution des tâches techniques et administratives liées aux activités d'évaluation de la conformité et a accès à tous les équipements ou installations nécessaires.

Art. 30. Le personnel chargé des tâches d'évaluation de la conformité possède :

- 1° une solide formation technique et professionnelle couvrant toutes les activités d'évaluation de la conformité pour lesquelles l'organisme d'évaluation de la conformité a été notifié;
- 2° une connaissance satisfaisante des exigences applicables aux évaluations qu'il effectue et l'autorité nécessaire pour effectuer ces évaluations;
- 3° une connaissance et une compréhension adéquates des exigences essentielles de sécurité énoncées à l'annexe I, des normes harmonisées applicables ainsi que des dispositions pertinentes de la législation d'harmonisation de l'Union européenne et de la législation belge;
- 4° l'aptitude pour rédiger les attestations, procès-verbaux et rapports démontrant que des évaluations ont été effectuées.

Art. 31. L'impartialité des organismes d'évaluation de la conformité, de leurs cadres supérieurs et de leur personnel chargé d'exécuter les tâches d'évaluation de la conformité est garantie.

La rémunération des cadres supérieurs et du personnel chargé d'effectuer les tâches d'évaluation de la conformité au sein d'un organisme d'évaluation de la conformité ne peut dépendre du nombre d'évaluations effectuées ni de leurs résultats.

Art. 32. Les organismes d'évaluation de la conformité souscrivent une assurance en responsabilité civile.

Art. 33. Le personnel d'un organisme d'évaluation de la conformité traite de manière confidentielle toutes les informations dont il prend connaissance dans l'exercice de ses fonctions dans le cadre de l'article 15, de l'article 16 ou de l'annexe I, points 3.1.2 et 3.1.3, sauf à l'égard du Service public et des autorités compétentes de l'État membre dans lequel il exerce ses activités. Les droits de propriété sont protégés.

Art. 34. Les organismes d'évaluation de la conformité participent aux activités de normalisation pertinentes et aux activités du groupe de coordination des organismes notifiés établi en application de la législation d'harmonisation de l'Union européenne applicable, ou veillent à ce que leur personnel chargé d'exécuter les tâches d'évaluation de la conformité en soit informé, et appliquent comme lignes directrices les décisions et les documents administratifs résultant du travail de ce groupe.

*Afdeling 3. — Erkenningsvoorwaarden
voor keuringsdiensten van gebruikers*

Art. 35. Om te kunnen worden aangemeld moeten keuringsdiensten van gebruikers aan de eisen in de artikelen 36 tot 46 voldoen.

Art. 36. Een keuringsdienst van gebruikers is naar Belgisch recht opgericht en heeft rechtspersoonlijkheid.

Art. 37. Een keuringsdienst van gebruikers is geaccrediteerd voor de conformiteitsbeoordelingstaken die ze verricht overeenkomstig de voormelde Verordening (EG) nr. 765/2008.

Art. 38. Een keuringsdienst van gebruikers moet een identificeerbare structuur hebben en binnen de organisatie waar hij deel van is rapporteringsmethoden hebben die zijn onpartijdigheid waarborgen en aantonen.

De groep waar hij deel van is past ten aanzien van de technische specificaties voor ontwerp, fabricage, controle, onderhoud en gebruik van drukapparaten en samenstellen een gemeenschappelijk veiligheidsbeleid toe.

Art. 39. Een keuringsdienst van gebruikers, zijn hoogste leidinggevend en het personeel dat de conformiteitsbeoordelingstaken verricht, zijn niet de ontwerper, fabrikant, leverancier, installateur, koper, eigenaar, gebruiker of onderhouder van de door hen beoordeelde drukapparatuur of samenstellen, noch de gemachtigde van een van deze partijen. Dit belet echter niet het gebruik van beoordeelde drukapparatuur of samenstellen die nodig zijn voor de activiteiten van de keuringsdienst van gebruikers of het gebruik van de apparatuur voor persoonlijke doeleinden.

Een keuringsdienst van gebruikers, zijn hoogste leidinggevend en het personeel dat de conformiteitsbeoordelingstaken verricht, zijn niet rechtstreeks of als vertegenwoordiger van de betrokken partijen betrokken bij het ontwerpen, vervaardigen of bouwen, verhandelen, installeren, gebruiken of onderhouden van deze drukapparatuur of samenstellen. Zij oefenen geen activiteiten uit die hun onafhankelijk oordeel of hun integriteit met betrekking tot conformiteitsbeoordelingsactiviteiten waarvoor zij zijn aangemeld, in het gedrang kunnen brengen. Dit geldt met name voor adviesdiensten.

Art. 40. Keuringsdiensten van gebruikers en hun personeel voeren de conformiteitsbeoordelingsactiviteiten uit met de grootste mate van beroepsintegriteit en met de vereiste technische bekwaamheid op het specifieke gebied en zij zijn vrij van elke druk en beïnvloeding, met name van financiële aard, die hun oordeel of de resultaten van hun conformiteitsbeoordelingsactiviteiten kunnen beïnvloeden, inzonderheid van personen of groepen van personen die belang hebben bij de resultaten van deze activiteiten.

Art. 41. Een keuringsdienst van gebruikers is in staat alle conformiteitsbeoordelingstaken te verrichten die in artikel 17 aan hem zijn toegewezen en waarvoor hij is aangemeld, ongeacht of deze taken door de keuringsdienst van gebruikers zelf of namens hem en onder zijn verantwoordelijkheid worden verricht.

De keuringsdienst van gebruikers beschikt te allen tijde, voor elke conformiteitsbeoordelingsprocedure en voor elke soort of elke categorie drukapparatuur waarvoor hij is aangemeld over :

- 1° personeel met technische kennis en voldoende passende ervaring om de conformiteitsbeoordelingstaken te verrichten;
- 2° de beschrijvingen van de procedures voor de uitvoering van de conformiteitsbeoordeling, waarbij de transparantie en de mogelijkheid tot reproductie van deze procedures worden gewaarborgd. Hij beschikt over een gepast beleid en geschikte procedures om een onderscheid te maken tussen taken die hij als keuringsdienst van gebruikers verricht en andere activiteiten;
- 3° procedures voor de uitoefening van zijn activiteiten die naar behoren rekening houden met de omvang van de ondernemingen, de sector waarin zij actief zijn, hun structuur, de relatieve complexiteit van de producttechnologie in kwestie en het massa- of seriële karakter van het productieproces.

Een keuringsdienst van gebruikers beschikt over de middelen die nodig zijn om de technische en administratieve taken in verband met de conformiteitsbeoordelingsactiviteiten op passende wijze uit te voeren en heeft toegang tot alle vereiste apparatuur en faciliteiten.

*Section 3. — Conditions d'agrément
pour les services d'inspection des utilisateurs*

Art. 35. Aux fins de la notification, les services d'inspection des utilisateurs répondent aux exigences énoncées aux articles 36 à 46.

Art. 36. Un service d'inspection des utilisateurs est constitué en vertu du droit belge et possède la personnalité juridique.

Art. 37. Un service d'inspection des utilisateurs est accrédité conformément au Règlement n° 765/2008 précité pour les tâches d'évaluation de la conformité qu'il exécute.

Art. 38. Un service d'inspection des utilisateurs doit avoir une structure identifiable et disposer de méthodes de rapport au sein du groupe dont il fait partie, qui garantissent et démontrent son impartialité.

Le groupe dont il fait partie applique une politique commune de sécurité en ce qui concerne les spécifications techniques de conception, de fabrication, de contrôle, de maintenance et d'utilisation des équipements sous pression et des ensembles.

Art. 39. Un service d'inspection d'un utilisateur, ses cadres supérieurs et le personnel chargé d'exécuter les tâches d'évaluation de la conformité ne peuvent être le concepteur, le fabricant, le fournisseur, l'installateur, l'acheteur, le propriétaire, l'utilisateur ou le responsable de l'entretien des équipements sous pression ou des ensembles qu'ils évaluent, ni le mandataire d'aucune de ces parties. Cela n'exclut pas l'utilisation d'équipements sous pression ou d'ensembles évalués qui sont nécessaires au fonctionnement du service d'inspection, ou l'utilisation de ces équipements à des fins personnelles.

Un service d'inspection d'un utilisateur, ses cadres supérieurs et le personnel chargé d'exécuter les tâches d'évaluation de la conformité n'interviennent ni directement ni comme mandataires dans la conception, la fabrication ou la construction, la commercialisation, l'installation, l'utilisation ou l'entretien de ces équipements sous pression ou de ces ensembles. Ils ne participent à aucune activité qui peut entrer en conflit avec l'indépendance de leur jugement et leur intégrité dans le cadre des activités d'évaluation de la conformité pour lesquelles ils sont notifiés. Cela vaut en particulier pour les services de conseil.

Art. 40. Les services d'inspection des utilisateurs et leur personnel accomplissent les activités d'évaluation de la conformité avec la plus haute intégrité professionnelle et la compétence technique requise dans le domaine spécifique et sont à l'abri de toute pression ou incitation, notamment d'ordre financier, susceptibles d'influencer leur jugement ou les résultats de leurs travaux d'évaluation de la conformité, en particulier de la part de personnes ou de groupes de personnes intéressés par ces résultats.

Art. 41. Un service d'inspection d'un utilisateur est capable d'exécuter toutes les tâches d'évaluation de la conformité qui lui ont été assignées conformément à l'article 17 et pour lesquelles il a été notifié, que ces tâches soient exécutées par lui-même ou en son nom et sous sa responsabilité.

En toutes circonstances et pour chaque procédure d'évaluation de la conformité et tout type ou toute catégorie d'équipements sous pression pour lesquels il est notifié, le service d'inspection d'un utilisateur dispose à suffisance :

- 1° du personnel requis ayant les connaissances techniques et l'expérience suffisante et appropriée pour effectuer les tâches d'évaluation de la conformité;
- 2° de descriptions des procédures utilisées pour évaluer la conformité, garantissant la transparence et la capacité de reproduction de ces procédures; le service dispose de politiques et de procédures appropriées faisant la distinction entre les tâches qu'il exécute en tant que service d'inspection d'un utilisateur et d'autres activités;
- 3° de procédures pour accomplir ses activités qui tiennent dûment compte de la taille des entreprises, du secteur dans lequel elles exercent leurs activités, de leur structure, du degré de complexité de la technologie du produit en question et de la nature en masse, ou série, du processus de production.

Un service d'inspection d'un utilisateur se dote des moyens nécessaires à la bonne exécution des tâches techniques et administratives liées aux activités d'évaluation de la conformité et a accès à tous les équipements ou installations nécessaires.

Art. 42. Het voor de uitvoering van de conformiteitsbeoordelingstaken verantwoordelijke personeel beschikt over :

- 1° een gedegen technische en beroepsopleiding die alle relevante conformiteitsbeoordelingsactiviteiten omvat waarvoor de conformiteitsbeoordelingsinstantie is aangemeld;
- 2° een bevredigende kennis van de eisen inzake de beoordelingen die het verricht en voldoende bevoegdheden om deze beoordelingen uit te voeren;
- 3° voldoende kennis over en inzicht in de essentiële veiligheids-eisen in bijlage I, de toepasselijke geharmoniseerde normen en de relevante bepalingen van de harmonisatiewetgeving van de Europese Unie en van de Belgische wetgeving;
- 4° de bekwaamheid om certificaten, dossiers en rapporten op te stellen die aantonen dat de beoordelingen zijn verricht.

Art. 43. De onpartijdigheid van de keuringsdiensten van gebruikers, hun hoogste leidinggevend en het personeel dat de conformiteitsbeoordelingstaken verricht, moet worden gewaarborgd. Keuringsdiensten van gebruikers oefenen geen activiteiten uit die hun onafhankelijk oordeel of hun integriteit met betrekking tot hun inspectieactiviteiten in het gedrang kunnen brengen.

De beloning van de hoogste leidinggevend en het personeel dat de conformiteitsbeoordelingstaken van een keuringsdienst van gebruikers verricht, hangt niet af van het aantal uitgevoerde beoordelingen of van de resultaten daarvan.

Art. 44. Keuringsdiensten van gebruikers sluiten een aansprakelijkheidsverzekering af.

Art. 45. Het personeel van een keuringsdienst van gebruikers behandelt alle informatie waarvan het kennisneemt bij de uitoefening van zijn taken uit hoofde van de relevante normalisatieactiviteiten en de activiteiten van de coördinatiegroep van aangemelde instanties die is opgericht uit hoofde van de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Europese Unie, en hanteren de door die groep genomen administratieve beslissingen en geproduceerde documenten als algemene richtsnoeren.

Art. 46. Keuringsdiensten van gebruikers nemen deel aan, of zorgen ervoor dat hun personeel dat de conformiteitsbeoordelingstaken verricht op de hoogte is van de relevante normalisatieactiviteiten en de activiteiten van de coördinatiegroep van aangemelde instanties die is opgericht uit hoofde van de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Europese Unie, en hanteren de door die groep genomen administratieve beslissingen en geproduceerde documenten als algemene richtsnoeren.

Afdeling 4. — Vermoeden van conformiteit van conformiteitsbeoordelingsinstanties

Art. 47. Wanneer een conformiteits-beoordelingsinstantie aantoont dat zij voldoet aan de criteria in de ter zake doende geharmoniseerde normen of delen ervan, waarvan de referentienummers in het Publicatieblad van de Europese Unie zijn bekendgemaakt, wordt zij geacht aan de eisen in de artikelen 24 en 26 tot 34 of de artikelen 36 en 38 tot 46 te voldoen, op voorwaarde dat de van toepassing zijnde geharmoniseerde normen deze eisen dekken.

Afdeling 5. — Dochterondernemingen en uitbesteding door conformiteitsbeoordelingsinstanties

Art. 48. Wanneer een aangemelde instantie, een keuringsdienst van gebruikers of een erkende onafhankelijke instelling specifieke taken in verband met de conformiteitsbeoordeling uitbestedt of door een dochteronderneming laat uitvoeren, waarborgt zij dat de onderaannemer of dochteronderneming naar nationaal recht van een lidstaat opgericht is, rechtspersoonlijkheid heeft, aan de eisen in de artikelen 26 tot 34 of de artikelen 38 tot 46 voldoet, en brengt zij de anmeldende autoriteit hiervan op de hoogte.

Aangemelde instanties, keuringsdiensten van gebruikers en erkende onafhankelijke instellingen nemen de volledige verantwoordelijkheid op zich voor de taken die worden verricht door onderaannemers of dochterondernemingen, ongeacht waar deze gevestigd zijn.

Activiteiten mogen uitsluitend met instemming van de klant worden uitbesteed of door een dochteronderneming worden uitgevoerd.

Aangemelde instanties, keuringsdiensten van gebruikers en erkende onafhankelijke instellingen houden alle relevante documenten over de beoordeling van de kwalificaties van de onderaannemer of de dochteronderneming en over de door de onderaannemer of dochteronderneming uit hoofde van artikel 15, artikel 16, artikel 17 of bijlage I, punten 3.1.2 en 3.1.3, uitgevoerde werkzaamheden ter beschikking van de anmeldende autoriteit.

Art. 42. Le personnel chargé de l'exécution des tâches d'évaluation de la conformité possède :

- 1° une solide formation technique et professionnelle couvrant toutes les activités d'évaluation de la conformité pour lesquelles l'organisme d'évaluation de la conformité a été notifié;
- 2° une connaissance satisfaisante des exigences applicables aux évaluations qu'il effectue et l'autorité nécessaire pour effectuer ces évaluations;
- 3° une connaissance et une compréhension adéquates des exigences essentielles de sécurité énoncées à l'annexe I, des normes harmonisées applicables ainsi que des dispositions pertinentes de la législation d'harmonisation de l'Union européenne et de la législation belge;
- 4° l'aptitude pour rédiger les attestations, procès-verbaux et rapports démontrant que des évaluations ont été effectuées.

Art. 43. L'impartialité des services d'inspection des utilisateurs, de leurs cadres supérieurs et de leur personnel chargé d'exécuter les tâches d'évaluation de la conformité est garantie. Les services d'inspection des utilisateurs ne participent à aucune activité qui peut entrer en conflit avec l'indépendance de leur jugement et leur intégrité dans le cadre des activités d'inspection.

La rémunération des cadres supérieurs et du personnel chargé d'effectuer les tâches d'évaluation de la conformité au sein d'un service d'inspection d'un utilisateur ne peut dépendre du nombre d'évaluations effectuées ni de leurs résultats.

Art. 44. Les services d'inspection des utilisateurs souscrivent une assurance en responsabilité civile.

Art. 45. Le personnel d'un service d'inspection d'un utilisateur traite de manière confidentielle toutes les informations dont il prend connaissance dans l'exercice de ses fonctions en vertu de l'article 17, sauf à l'égard du Service public et des autorités compétentes de l'État membre dans lequel il exerce ses activités. Les droits de propriété sont protégés.

Art. 46. Les services d'inspection des utilisateurs participent aux activités de normalisation pertinentes et aux activités du groupe de coordination des organismes notifiés établi en application de la législation d'harmonisation de l'Union européenne applicable, ou veillent à ce que leur personnel chargé d'effectuer les tâches d'évaluation de la conformité en soit informé, et appliquent comme lignes directrices les décisions et les documents administratifs résultant du travail de ce groupe.

Section 4. — Présomption de conformité des organismes d'évaluation de la conformité

Art. 47. Lorsqu'un organisme d'évaluation de la conformité démontre sa conformité avec les critères énoncés dans les normes harmonisées concernées, ou dans des parties de ces normes, dont les références ont été publiées au Journal officiel de l'Union européenne, il est présumé répondre aux exigences énoncées aux articles 24 et 26 à 34 ou aux articles 36 et 38 à 46 dans la mesure où les normes harmonisées applicables couvrent ces exigences.

Section 5. — Filiales et sous-traitants des organismes d'évaluation de la conformité

Art. 48. Lorsqu'un organisme notifié, un service d'inspection des utilisateurs ou une entité tierce partie reconnue sous-traite certaines tâches spécifiques dans le cadre de l'évaluation de la conformité ou a recours à une filiale, l'organisme, le service ou l'entité assure que le sous-traitant ou la filiale est constitué en vertu du droit national d'un État membre, possède la personnalité juridique, répond aux exigences énoncées aux articles 26 à 34 ou aux articles 38 à 46 et informe l'autorité notifiante en conséquence.

Les organismes notifiés, les services d'inspection des utilisateurs et les entités tierces parties reconnues assument l'entière responsabilité des tâches effectuées par des sous-traitants ou des filiales, quel que soit leur lieu d'établissement.

Des activités ne peuvent être sous-traitées ou réalisées par une filiale qu'avec l'accord du client.

Les organismes notifiés, les services d'inspection des utilisateurs et les entités tierces parties reconnues tiennent à la disposition de l'autorité notifiante les documents pertinents concernant l'évaluation des qualifications du sous-traitant ou de la filiale et le travail exécuté par celui-ci ou celle-ci en vertu de l'article 15, de l'article 16, de l'article 17 ou de l'annexe I, points 3.1.2 et 3.1.3.

Afdeling 6. — Aanmeldingsprocedure

Art. 49. Een conformiteitsbeoordelingsinstantie dient een verzoek om aanmelding in bij de gemachtigde van de minister.

Het verzoek om aanmelding gaat vergezeld van een beschrijving van de conformiteitsbeoordelingsactiviteiten, de conformiteitsbeoordelings-module(s) en de drukapparatuur waarvoor de instantie verklaart bekwaam te zijn, en van een accreditatiecertificaat dat is afgegeven door de Belgische accreditatie-instantie BELAC of van een accreditatie-instantie die het akkoord van wederzijdse erkenning (MLA – MultiLateral Agreements) inzake accreditatie van de EA (European Co-operation for Accreditation) heeft ondertekend, waarin wordt verklaard dat de conformiteitsbeoordelingsinstantie voldoet aan de eisen in de artikelen 25 of 37.

Art. 50. § 1. De aanmeldingsaanvraag wordt onderzocht door de overheidsdienst. Dit onderzoek is gesteund op de bij het aanvraagdossier gevoegde stukken, iedere beschikbare informatie alsook op elk nodig geacht onderzoek ter plaatse.

De overheidsdienst onderzoekt de ontvankelijkheid en volledigheid van de aanvraag en stelt de aanvrager hiervan in kennis. Hij deelt hem mee welke stukken en inlichtingen er nog ontbreken.

Binnen zestig dagen na de vaststelling van de volledigheid van het dossier neemt de gemachtigde van de minister een beslissing om de instantie al dan niet aan te melden bij de Europese Commissie. Deze beslissing heeft slechts uitwerking vijftien dagen na de aanmelding bij de Europese Commissie overeenkomstig paragraaf 2 en voor zover er door de Europese Commissie of de andere lidstaten geen bezwaren werden ingediend binnen twee weken na de aanmelding.

De gemachtigde van de minister mag uitsluitend conformiteitsbeoordelingsinstanties aanmelden die aan de eisen in de artikelen 24 tot 34 of de artikelen 36 tot 46 hebben voldaan.

§ 2. In geval van een positieve beslissing meldt de gemachtigde van de minister de betrokken instantie onverwijld aan bij de Europese Commissie.

De gemachtigde van de minister stelt de betrokken instantie in kennis van zijn beslissing en van het feit dat er bezwaren werden ingediend door de Europese Commissie of de andere lidstaten binnen twee weken na de aanmelding.

In geval van een negatieve beslissing stelt de gemachtigde van de minister onverwijld de betrokken instantie in kennis van zijn beslissing.

§ 3. De betrokken instantie mag de activiteiten van een aangemelde instantie, een erkende onafhankelijke instelling of een keuringsdienst van gebruikers alleen verrichten als de Commissie en de andere lidstaten binnen twee weken na een aanmelding geen bezwaren hebben ingediend.

§ 4. Voor de toepassing van dit besluit worden de aangemelde instanties, keuringsdiensten van gebruikers en erkende onafhankelijke instellingen die door een van de lidstaten aangemeld zijn bij de Europese Commissie overeenkomstig voormelde Richtlijn 2014/68/EU gelijkgesteld met de aangemelde instanties, keuringsdiensten van gebruikers en erkende onafhankelijke instellingen aangemeld overeenkomstig paragraaf 2.

HOOFDSTUK 5. — Operationele verplichtingen van aangemelde instanties, keuringsdiensten van gebruikers en erkende onafhankelijke instellingen

Art. 51. De aangemelde instanties, keuringsdiensten van gebruikers en erkende onafhankelijke instellingen die zijn aangemeld overeenkomstig artikel 50 zijn ertoe gehouden de instructies na te leven welke hun door de minister of zijn gemachtigde worden gegeven met betrekking tot de taken waarvoor ze aangemeld zijn.

Deze instructies houden in dat de aangemelde instanties, keuringsdiensten van gebruikers en erkende onafhankelijke instellingen rechtstreeks of via aangestelde vertegenwoordigers deelnemen aan de werkzaamheden van de coördinatiegroep(en) van conformiteitsbeoordelingsinstanties opgericht door de Europese Commissie.

Art. 52. De aangemelde instanties, keuringsdiensten van gebruikers en erkende onafhankelijke instellingen brengen de gemachtigde van de minister op de hoogte van :

- 1° elke weigering, beperking, schorsing of intrekking van certificaten;
- 2° omstandigheden die van invloed zijn op de werkingssfeer van of de voorwaarden voor aanmelding;
- 3° informatieverzoeken over conformiteitsbeoordelingsactiviteiten die zij van markttoezichtautoriteiten ontvangen;

Section 6. — Procédure de notification

Art. 49. Un organisme d'évaluation de la conformité soumet une demande de notification au délégué du ministre.

La demande de notification est accompagnée d'une description des activités d'évaluation de la conformité, du ou des modules d'évaluation de la conformité et de l'équipement sous pression pour lesquels cet organisme se déclare compétent, ainsi que d'un certificat d'accréditation délivré par l'organisme belge d'accréditation BELAC ou par un organisme d'accréditation ayant signé l'accord de reconnaissance mutuelle (MLA – MultiLateral Agreements) d'accréditation de l'EA (European Co-operation for Accreditation) qui atteste que l'organisme d'évaluation de la conformité remplit les exigences énoncées aux articles 25 ou 37.

Art. 50. § 1^{er}. La demande de notification est examinée par le service public. Cet examen est basé sur les pièces jointes au dossier de demande, sur toute information disponible ainsi que sur toute enquête sur place jugée nécessaire.

Le service public examine la recevabilité et la complétude de la demande et en informe le demandeur. Il lui communique si besoin est quels sont les documents et les informations qui manquent encore.

Dans les soixante jours après constatation de la complétude du dossier, le délégué du Ministre prend une décision de notifier ou pas le demandeur auprès de la Commission européenne. Cette décision ne prend effet que quinze jours après la notification auprès de la Commission européenne conformément au paragraphe 2 et pour autant que la Commission européenne ou les autres États membres n'aient émis aucune objection dans les deux semaines qui suivent la notification.

Le délégué du ministre ne peut notifier que les organismes d'évaluation de la conformité qui ont satisfait aux exigences énoncées aux articles 24 à 34 ou 36 à 46.

§ 2. Dans le cas d'une décision positive, le délégué du ministre notifie l'organisme concerné sans délai auprès de la Commission européenne.

Le délégué du ministre informe l'organisme concerné de sa décision et de l'introduction d'objections par la Commission européenne ou les autres États membres dans les deux semaines après la notification.

Dans le cas d'une décision négative, le délégué du ministre informe sans délai l'organisme concerné de sa décision.

§ 3. L'organisme concerné ne peut effectuer les activités propres à un organisme notifié, une entité tierce partie reconnue ou un service d'inspection d'un utilisateur que si aucune objection n'est émise par la Commission ou les autres États membres dans les deux semaines qui suivent la notification.

§ 4. Pour l'application du présent arrêté, les organismes notifiés, les services d'inspection des utilisateurs et les entités tierces parties reconnues qui ont été notifiés à la Commission européenne par un des États membres conformément à la directive 2014/68/UE précitée sont assimilés aux organismes notifiés, services d'inspection des utilisateurs et entités tierces parties reconnues notifiés conformément au paragraphe 2.

CHAPITRE 5. — Obligations opérationnelles des organismes notifiés, des services d'inspection des utilisateurs et des entités tierces parties reconnues

Art. 51. Les organismes notifiés, les services d'inspection des utilisateurs et les entités tierces parties reconnues notifiés conformément à l'article 50 sont tenus de se conformer aux instructions que le ministre ou son délégué leur donnent par rapport aux tâches pour lesquelles ils ont été notifiés.

Ces instructions contiennent la participation des organismes notifiés, les services d'inspection des utilisateurs et les entités tierces parties reconnues aux travaux du ou des groupes de coordination d'organismes d'évaluation de la conformité établis par la Commission européenne, et ce directement ou par l'intermédiaire de représentants désignés.

Art. 52. Les organismes notifiés, les services d'inspection des utilisateurs et les entités tierces parties reconnues informent le délégué du ministre :

- 1° de tout refus, restriction, suspension ou retrait d'un certificat;
- 2° des circonstances influant sur la portée ou les conditions de la notification;
- 3° de toute demande d'information reçue des autorités de surveillance du marché concernant des activités d'évaluation de la conformité;

- 4° elke wijziging van de statuten van de instantie;
- 5° een jaarlijks verslag omvattende een financieel verslag alsook een syntheseverslag betreffende hun activiteiten als aangemelde instantie; de keuringsdiensten van gebruikers zijn vrijgesteld van de verplichting betreffende het financieel verslag;
- 6° op verzoek, de binnen de werkingssfeer van hun aanmelding verrichte conformiteitsbeoordelingsactiviteiten en andere activiteiten, waaronder grensoverschrijdende activiteiten en uitbesteding.

Aangemelde instanties, keuringsdiensten van gebruikers en erkende onafhankelijke instellingen verstrekken de andere aangemelde conformiteitsbeoordelingsinstanties die soortgelijke conformiteitsbeoordelingsactiviteiten voor dezelfde producten verrichten, relevante informatie over negatieve conformiteitsbeoordelingsresultaten, en op verzoek ook over positieve conformiteitsbeoordelingsresultaten.

Art. 53. Aangemelde instanties, keuringsdiensten van gebruikers en erkende onafhankelijke instellingen voeren conformiteitsbeoordelingen uit overeenkomstig de conformiteitsbeoordelingsstukken van artikel 15, artikel 16, artikel 17, of bijlage I, punten 3.1.2 en 3.1.3.

Art. 54. De conformiteitsbeoordelingen worden op evenredige wijze uitgevoerd, waarbij voorkomen wordt de marktdeelnemers onnodig te belasten.

De conformiteitsbeoordelingsinstantie houdt bij de uitoefening van haar activiteiten naar behoren rekening met de omvang van de ondernemingen, de sector waarin zij actief zijn, hun structuur, de relatieve technologische complexiteit van de drukapparatuur of het samenstel en het massa- of seriële karakter van het productieproces.

Hierbij eerbiedigt zij echter de striktheid en het beschermingsniveau die nodig zijn opdat de drukapparatuur voldoet aan de eisen van dit besluit.

Art. 55. Wanneer een conformiteits-beoordelingsinstantie vaststelt dat een fabrikant niet heeft voldaan aan de essentiële veiligheidseisen in bijlage I of aan de overeenkomstige geharmoniseerde normen of andere technische specificaties, verlangt zij van die fabrikant dat hij passende corrigerende maatregelen neemt en verleent zij geen conformiteitscertificaat.

Art. 56. Wanneer een conformiteits-beoordelingsinstantie bij het toezicht op de conformiteit na verlening van een certificaat vaststelt dat drukapparatuur niet meer conform is, verlangt zij van de fabrikant dat hij passende corrigerende maatregelen neemt; zo nodig schorst zij het certificaat of trekt zij dit in.

Art. 57. Wanneer geen corrigerende maatregelen worden genomen of de genomen maatregelen niet het vereiste effect hebben, worden de certificaten door de conformiteitsbeoordelingsinstantie naargelang het geval beperkt, geschorst of ingetrokken.

Art. 58. De aangemelde instanties, keuringsdiensten van gebruikers en erkende onafhankelijke instellingen voorzien de beroepsprocedure, zoals voorgeschreven in het kader van de accreditatievoorwaarden, met betrekking tot hun beslissingen.

HOOFDSTUK 6. — Toezicht van de aangemelde instanties, keuringsdiensten van gebruikers en erkende onafhankelijke instellingen, sancties en beroep

Art. 59. De aangemelde instanties, keuringsdiensten van gebruikers en erkende onafhankelijke instellingen zijn ertoe gehouden vrije toegang te verlenen tot hun lokalen aan de ambtenaren van de overheidsdienst die door de gemachtigde van de minister werden belast met een onderzoek of een audit om te controleren of de werking van die conformiteitsbeoordelingsinstanties in overeenstemming is met de bepalingen van dit besluit en om te controleren of de erkenningsvoorwaarden nageleefd zijn. Zij zijn ertoe gehouden alle documenten en gegevens welke nodig zijn voor het uitvoeren van de opdracht van deze ambtenaren ter beschikking te stellen. Op aanvraag worden deze documenten of een kopie ervan, aan deze ambtenaren toevertrouwd.

Art. 60. Onverminderd de controlemodaliteiten die zijn voorzien in het koninklijk besluit van 27 april 2007 ter bepaling van de werkingscriteria en de modaliteiten van de controle op de werking van tussenkomende organismen, kan de minister de erkenning beperken, schorsen of intrekken indien er vastgesteld wordt dat een van de eisen van de artikelen 24, 26 tot 34 of 36, 38 tot 46 niet meer wordt nageleefd of indien een aangemelde instantie, een erkende onafhankelijke instelling of een keuringsdienst van gebruikers zich niet houdt aan de uit de bepalingen van de artikelen 51 tot 59 voortvloeiende verplichtingen. De minister neemt de beslissing om erkenningen te beperken, te

- 4° de toute modification aux statuts de l'organisme;
- 5° d'un rapport annuel comportant un rapport financier ainsi qu'un rapport de synthèse concernant leurs activités en tant qu'organisme notifié; les services d'inspection des utilisateurs sont dispensés de l'obligation d'un rapport financier;
- 6° sur demande, les activités d'évaluation de la conformité réalisées dans le cadre de leur notification et toute autre activité réalisée, y compris les activités et sous-traitances transfrontalières.

Les organismes notifiés, les services d'inspection des utilisateurs et les entités tierces parties reconnues fournissent aux autres organismes d'évaluation de la conformité notifiés qui effectuent des activités similaires d'évaluation de la conformité couvrant les mêmes produits des informations pertinentes sur les questions relatives aux résultats négatifs de l'évaluation de la conformité et, sur demande, aux résultats positifs.

Art. 53. Les organismes notifiés, les services d'inspection des utilisateurs et les entités tierces parties reconnues réalisent les évaluations de la conformité dans le respect des procédures d'évaluation de la conformité prévues à l'article 15, à l'article 16, à l'article 17 ou à l'annexe I, points 3.1.2 et 3.1.3.

Art. 54. Les évaluations de la conformité sont effectuées de manière proportionnée, en évitant d'imposer des charges inutiles aux opérateurs économiques.

Les organismes d'évaluation de la conformité accomplissent leurs activités en tenant dûment compte de la taille des entreprises, du secteur dans lequel elles exercent leurs activités, de leur structure, du degré de complexité de la technologie relative aux équipements sous pression ou aux ensembles en question et de la nature en masse, ou série, du processus de production.

Ce faisant, cependant, ils respectent le degré de rigueur et le niveau de protection requis pour la conformité des équipements sous pression avec les exigences du présent arrêté.

Art. 55. Lorsqu'un organisme d'évaluation de la conformité constate que les exigences essentielles de sécurité énoncées à l'annexe I, dans les normes harmonisées ou les autres spécifications techniques correspondantes n'ont pas été respectées par un fabricant, il demande à celui-ci de prendre les mesures correctives appropriées et ne délivre pas de certificat de conformité.

Art. 56. Lorsque, au cours du contrôle de la conformité faisant suite à la délivrance d'un certificat, un organisme d'évaluation de la conformité constate qu'un équipement sous pression n'est plus conforme, il demande au fabricant de prendre les mesures correctives appropriées et suspend ou retire le certificat si nécessaire.

Art. 57. Lorsque les mesures correctives ne sont pas adoptées ou n'ont pas l'effet requis, l'organisme d'évaluation de la conformité soumet à des restrictions, suspend ou retire le certificat, selon le cas.

Art. 58. Les organismes notifiés, les entités tierces parties reconnues et les services d'inspection des utilisateurs prévoient la procédure de recours concernant leurs décisions, telle que prévue dans le cadre des conditions d'accréditation.

CHAPITRE 6. — Surveillance des organismes notifiés, des services d'inspection des utilisateurs et des entités tierces parties reconnues, sanctions et recours

Art. 59. Les organismes notifiés, les services d'inspection des utilisateurs et les entités tierces parties reconnues autorisent le libre accès de leurs locaux aux fonctionnaires du service public qui ont été chargés par le délégué du ministre d'effectuer une enquête ou un audit pour contrôler si le fonctionnement de ces organismes d'évaluation de la conformité est conforme aux dispositions du présent arrêté et pour contrôler que les conditions d'agrément sont respectées. Ils mettent à la disposition de ces fonctionnaires tous les documents et données nécessaires pour que ceux-ci puissent exécuter leur mission. Sur demande, ces documents ou une copie de ceux-ci sont remis à ces fonctionnaires.

Art. 60. Sans préjudice des modalités de contrôle qui sont prévues par l'arrêté royal du 27 avril 2007 déterminant les critères de fonctionnement et les modalités de contrôle du fonctionnement des organismes intervenants, le ministre peut restreindre, suspendre ou retirer l'agrément lorsqu'il est constaté que l'une des exigences des articles 24, 26 à 34 ou 36, 38 à 46 n'est plus respectée ou lorsque un organisme notifié, un service d'inspection des utilisateurs ou une entité tierce partie reconnue ne se conforme pas aux obligations résultant des dispositions des articles 51 à 59. Le ministre prend la décision de restreindre, de suspendre ou de retirer les agréments sur la base de la

schorsen, of in te trekken op basis van de ernst van het niet-voldoen aan die eisen of het niet-nakomen van die verplichtingen.

De minister kan de erkenning eveneens beperken of intrekken indien, na een periode van drie jaar te rekenen vanaf de datum van de in artikel 50 bedoelde aanmelding, blijkt dat de instantie geen enkele activiteit heeft uitgeoefend in het domein waarop de erkenning betrekking heeft of dat deze activiteit verwaarloosbaar is.

Art. 61. De beslissingen genomen in uitvoering van de bepalingen van het artikel 60 worden aan de betrokken aangemelde instantie, erkende onafhankelijke instelling of keuringsdienst van gebruikers medegedeeld.

Indien de beslissing de beperking, schorsing of de intrekking van de erkenning als gevolg heeft, treedt zij in werking op de datum van de kennisgeving.

Art. 62. De erkenning wordt van rechtswege ingetrokken indien de in artikel 25 of 37 bedoelde accreditatie door de accreditatieinstelling werd ingetrokken of niet werd hernieuwd. De intrekking van de erkenning treedt in werking wanneer, na verloop van de procedure die volgt uit het bij de accreditatieinstelling eventueel ingediend beroep, deze instelling de intrekking of niet hernieuwing van de accreditatie bevestigt.

Art. 63. De gemachtigde van de minister wijzigt onverwijld de aanmelding bij de Commissie van de Europese Unie om deze in overeenstemming te brengen met de beperking, schorsing of intrekking in uitvoering van de artikelen 60 tot 62 en brengt de Commissie en de andere lidstaten hiervan onmiddellijk op de hoogte.

Wanneer de aanmelding wordt beperkt, opgeschort of ingetrokken of de aangemelde instantie, de erkende onafhankelijke instelling of de keuringsdienst van gebruikers haar/zijn activiteiten staakt, dan kan de gemachtigde van de minister opdragen dat de dossiers van die instantie, instelling of dienst hetzij worden overgedragen aan een andere aangemelde instantie, erkende onafhankelijke instelling of keuringsdienst van gebruikers, dan wel op een andere manier ter beschikking worden gehouden voor inzage op verzoek door de verantwoordelijke aanmeldende autoriteiten en markttoezichtautoriteiten.

HOOFDSTUK 7. — Markttoezicht en controle van drukapparaten of samenstellen die de markt binnenkomen

Afdeling 1. — Procedure voor drukapparaten of samenstellen die op nationaal niveau een risico vertonen

Art. 64. § 1. Wanneer de markttoezichtautoriteiten voldoende redenen hebben om aan te nemen dat onder dit besluit vallende drukapparaten of samenstellen een risico voor de gezondheid of veiligheid van personen of voor huisdieren of goederen vormen, voeren zij een beoordeling van het drukapparaat of samenstel in kwestie uit in het licht van alle relevante eisen die bij dit besluit zijn vastgesteld. De desbetreffende marktdeelnemers werken hiertoe op elke vereiste wijze met de markttoezichtautoriteiten samen.

Wanneer de markttoezichtautoriteiten bij de in het eerste lid bedoelde beoordeling vaststellen dat het apparaat of samenstel niet aan de eisen van dit besluit voldoet, verlangen zij onverwijld van de betrokken marktdeelnemer dat hij passende corrigerende maatregelen neemt om het drukapparaat of samenstel met deze eisen in overeenstemming te maken of binnen een door hen vast te stellen redelijke termijn, die evenredig is met de aard van het risico, uit de handel te nemen of terug te roepen.

De markttoezichtautoriteiten brengen de desbetreffende aangemelde instantie hiervan op de hoogte.

Artikel 21 van voormelde Verordening (EG) nr. 765/2008 is van toepassing op de in de tweede lid genoemde maatregelen.

§ 2. Wanneer de markttoezichtautoriteiten van mening zijn dat de niet-conformiteit niet tot hun nationale grondgebied beperkt is, brengen zij de Commissie en de andere lidstaten op de hoogte van de resultaten van de beoordeling en van de maatregelen die zij van de marktdeelnemer hebben verlangd.

§ 3. De marktdeelnemer zorgt ervoor dat alle passende corrigerende maatregelen worden toegepast op alle betrokken drukapparatuur en samenstellen die hij in de Unie op de markt heeft aangeboden.

§ 4. Wanneer de desbetreffende marktdeelnemer niet binnen de in § 1, tweede lid, bedoelde termijn doeltreffende corrigerende maatregelen neemt, nemen de markttoezichtautoriteiten alle passende voorlopige maatregelen om het op Belgische markt aanbieden van de apparatuur of het samenstel te verbieden of te beperken, dan wel de apparatuur of het samenstel uit de handel te nemen of terug te roepen.

gravité de la non-satisfaction à ces exigences ou au non-respect de ces obligations.

Le ministre peut également restreindre ou retirer l'agrément si, après une période de trois ans à compter de la date de notification visée à l'article 50, il apparaît que l'organisme n'a exercé aucune activité dans le domaine couvert par l'agrément ou que ces activités sont négligeables.

Art. 61. Les décisions prises en exécution des dispositions de l'article 60 sont notifiées à l'organisme notifié, le service d'inspection des utilisateurs ou l'entité tierce partie reconnue concerné.

Si la décision a pour effet, la restriction, la suspension ou le retrait de l'agrément, elle entre en vigueur à la date de notification.

Art. 62. L'agrément est retiré d'office lorsque l'accréditation visée à l'article 25 ou 37 a été retirée par l'organisme d'accréditation ou n'est pas renouvelée. Le retrait de l'agrément entre en vigueur lorsque, à l'issue de la procédure faisant suite à un recours éventuel auprès de l'organisme d'accréditation, celui-ci confirme le retrait ou le non renouvellement de l'accréditation.

Art. 63. Le délégué du ministre modifie sans délai la notification auprès de la Commission de l'Union européenne pour mettre celle-ci en conformité avec la restriction, la suspension ou le retrait en exécution des articles 60 à 62, et en informe immédiatement la Commission et les autres Etats-Membres.

En cas de restriction, de suspension ou de retrait d'une notification, ou lorsque l'organisme notifié, l'entité tierce partie reconnue ou le service d'inspection d'un utilisateur a cessé ses activités, le délégué du ministre peut ordonner que les dossiers dudit organisme soient traités par un autre organisme notifié, une autre entité tierce partie reconnue ou un autre service d'inspection d'un utilisateur, ou qu'ils soient tenus à la disposition des autorités notifiantes et des autorités de surveillance du marché compétentes qui en font la demande.

CHAPITRE 7. — Surveillance du marché et contrôle des équipements sous pression ou ensembles entrant sur le marché

Section 1^{re}. — Procédure applicable aux équipements sous pression ou aux ensembles présentant un risque au niveau belge

Art. 64. § 1^{er}. Lorsque les autorités de surveillance du marché ont des raisons suffisantes de croire qu'un équipement sous pression ou un ensemble couvert par le présent arrêté présente un risque pour la santé ou la sécurité des personnes ou pour les animaux domestiques ou les biens, elles effectuent une évaluation de l'équipement sous pression ou de l'ensemble en cause en tenant compte de toutes les exigences pertinentes énoncées dans le présent arrêté. Les opérateurs économiques concernés apportent la coopération nécessaire aux autorités de surveillance du marché à cette fin.

Si, au cours de l'évaluation visée à l'alinéa 1^{er}, les autorités de surveillance du marché constatent que l'équipement ou l'ensemble ne respecte pas les exigences énoncées dans le présent arrêté, elles invitent sans tarder l'opérateur économique en cause à prendre toutes les mesures correctives appropriées qu'elles prescrivent pour mettre l'équipement sous pression ou l'ensemble en conformité avec ces exigences, le retirer du marché ou le rappeler dans le délai raisonnable, proportionné à la nature du risque.

Les autorités de surveillance du marché informent l'organisme notifié concerné en conséquence.

L'article 21 du Règlement (CE) n° 765/2008 précité s'applique aux mesures visées à l'alinéa 2.

§ 2. Lorsque les autorités de surveillance du marché considèrent que la non-conformité n'est pas limitée au territoire national, elles informent la Commission et les autres Etats membres des résultats de l'évaluation et des mesures qu'elles ont prescrites à l'opérateur économique.

§ 3. L'opérateur économique assure que toutes les mesures correctives appropriées sont prises pour tous les équipements sous pression et les ensembles en cause qu'il a mis à disposition sur le marché dans toute l'Union.

§ 4. Lorsque l'opérateur économique en cause ne prend pas des mesures correctives adéquates dans le délai visé au § 1^{er}, alinéa 2, les autorités de surveillance du marché adoptent toutes les mesures provisoires appropriées pour interdire ou restreindre la mise à disposition de l'équipement sous pression ou de l'ensemble sur le marché belge, pour le retirer de ce marché ou pour le rappeler.

De markttoezichtautoriteiten brengen de Commissie en de andere lidstaten onverwijld van deze maatregelen op de hoogte.

§ 5. De in paragraaf 4, tweede lid, bedoelde informatie omvat alle bekende bijzonderheden, met name de gegevens die nodig zijn om het niet-conforme apparaat of samenstel te identificeren en om de oorsprong van het apparaat of samenstel, de aard van de beweerde niet-conformiteit en van het risico, en de aard en de duur van de nationale maatregelen vast te stellen, evenals de argumenten die worden aangevoerd door de desbetreffende marktdeelnemer. De markttoezichtautoriteiten vermelden met name of de niet-conformiteit een van de volgende redenen heeft :

- 1° het apparaat of samenstel voldoet niet aan de eisen ten aanzien van de gezondheid of veiligheid van personen of de bescherming van huisdieren of goederen; of
- 2° door tekortkomingen in de in artikel 13 bedoelde geharmoniseerde normen wordt een vermoeden van conformiteit gevestigd.

§ 6. Indien binnen drie maanden na de ontvangst van de in § 4, tweede lid, bedoelde informatie geen bezwaar tegen een voorlopige maatregel op Belgisch niveau is ingebracht door een lidstaat of de Commissie, wordt die maatregel geacht gerechtvaardigd te zijn.

§ 7. De overheidsdienst zorgt ervoor dat ten aanzien van het betrokken apparaat of samenstel onmiddellijk de passende beperkende maatregelen worden genomen, zoals het uit de handel nemen van het drukapparaat of samenstel.

Afdeling 2. — Procedure voor drukapparaten of samenstellen die op het niveau van een andere lidstaat een risico vertonen

Art. 65. Indien een lidstaat de procedure krachtens het artikel 40 van de voormelde richtlijn 2014/68/EU in gang heeft gezet brengt de overheidsdienst de Commissie en de andere lidstaten onverwijld op de hoogte van door hem genomen maatregelen en van aanvullende informatie over de niet-conformiteit van apparaat of samenstel waarover hij beschikt, en van zijn bezwaren indien hij het niet eens is met de genomen nationale maatregel.

Afdeling 3. — Gemeenschappelijke bepalingen die gelden voor de afdelingen 1 en 2

Art. 66. Indien een maatregel op Belgisch niveau of een maatregel van een andere lidstaat door de Commissie met toepassing van artikel 41, lid 1, van voormelde Richtlijn 2014/68/EU gerechtvaardigd wordt geacht, neemt de overheidsdienst de maatregelen die nodig zijn om het niet-conforme apparaat of samenstel uit de handel te nemen en stelt hij de Commissie daarvan in kennis. Indien een maatregel op Belgisch niveau door de Commissie niet gerechtvaardigd wordt geacht, trekt de overheidsdienst deze maatregel in.

Afdeling 4. — Conforme drukapparaten of samenstellen die toch een risico meebrengen

Art. 67. Wanneer de overheidsdienst na uitvoering van een beoordeling overeenkomstig artikel 64, § 1, vaststelt dat een drukapparaat of een samenstel dat in overeenstemming is met dit besluit toch een risico voor de gezondheid of veiligheid van personen, of voor huisdieren of goederen, vertoont, verlangt deze overheidsdienst van de desbetreffende marktdeelnemer dat hij alle passende maatregelen neemt om ervoor te zorgen dat het apparaat of samenstel dat risico niet meer meebrengt wanneer het in de handel wordt gebracht, of om het apparaat of samenstel binnen een door de overheidsdienst vast te stellen redelijke termijn, die evenredig is met de aard van het risico, uit de handel te nemen of terug te roepen.

De marktdeelnemer zorgt ervoor dat corrigerende maatregelen worden toegepast op alle betrokken apparaten of samenstellen die hij in de Unie op de markt heeft aangeboden.

De overheidsdienst brengt de Commissie en de andere lidstaten onmiddellijk op de hoogte. Die informatie omvat alle bekende bijzonderheden, met name de gegevens die nodig zijn om de apparaten of samenstellen te identificeren en om de oorsprong en de toeleveringsketen van de apparaten of samenstellen, de aard van het risico en de aard en de duur van de nationale maatregelen vast te stellen.

Afdeling 5. — Formele niet-conformiteit van de producten

Art. 68. Onverminderd toepasbare maatregelen voor drukapparaten of samenstellen die een risico vertonen, genomen overeenkomstig de boeken IX en XV van het Wetboek van economisch recht, manen de ambtenaren die hiertoe bevoegd zijn op grond van het ministerieel besluit van 25 april 2014 tot aanstelling van de ambtenaren die belast zijn met de opsporing en vaststelling van de inbreuken bepaald in

Les autorités de surveillance du marché en informent sans tarder la Commission et les autres États membres.

§ 5. Les informations visées au paragraphe 4, alinéa 2, contiennent toutes les précisions disponibles, notamment les données nécessaires pour identifier l'équipement ou l'ensemble non conforme, son origine, la nature de la non-conformité alléguée et du risque encouru, ainsi que la nature et la durée des mesures nationales adoptées et les arguments avancés par l'opérateur économique concerné. En particulier, les autorités de surveillance du marché indiquent si la non-conformité découle de l'une des causes suivantes :

- 1° la non-conformité de l'équipement ou de l'ensemble avec des exigences relatives à la santé ou à la sécurité des personnes ou à la protection des animaux domestiques ou des biens; ou
- 2° des lacunes des normes harmonisées visées à l'article 13 qui confèrent une présomption de conformité.

§ 6. Lorsque, dans un délai de trois mois à compter de la réception des informations visées au § 4, alinéa 2, aucune objection n'a été émise par un État membre ou par la Commission à l'encontre d'une mesure provisoire arrêtée au niveau belge, cette mesure est réputée justifiée.

§ 7. Le Service public veille à ce que des mesures restrictives appropriées, par exemple le retrait du marché, soient prises sans tarder à l'égard de l'équipement sous pression ou l'ensemble concerné.

Section 2. — Procédure applicable aux équipements sous pression ou ensembles présentant un risque dans un autre État membre

Art. 65. Si un État membre a entamé la procédure en vertu de l'article 40 de la directive 2014/68/UE précitée, le Service public informe sans tarder la Commission et les autres États membres de toute mesure qu'il a adoptée et de toute information supplémentaire dont il dispose à propos de la non-conformité de l'équipement ou de l'ensemble concerné et, dans l'éventualité où il s'opposerait à la mesure nationale adoptée, de ses objections.

Section 3. — Dispositions communes applicables aux sections 1^{re} et 2

Art. 66. Si une mesure au niveau belge ou une mesure d'un autre État membre est jugée justifiée par la Commission en application de l'article 41, paragraphe 1, de la directive 2014/68/UE précitée, le Service public prend les mesures nécessaires pour s'assurer du retrait de l'équipement ou de l'ensemble non conforme du marché et il en informe la Commission. Si une mesure au niveau belge est jugée non justifiée par la Commission, le Service public la retire.

Section 4. — Équipements sous pression ou ensembles conformes qui présentent cependant un risque

Art. 67. Lorsque le Service public constate, après avoir réalisé l'évaluation visée à l'article 64, § 1^{er}, qu'un équipement sous pression ou un ensemble, bien que conforme au présent arrêté, présente un risque pour la santé ou la sécurité des personnes ou pour les animaux domestiques ou les biens, il invite l'opérateur économique en cause à prendre toutes les mesures appropriées pour faire en sorte que l'équipement ou l'ensemble concerné, une fois mis sur le marché, ne présente plus ce risque, ou pour le retirer du marché ou le rappeler dans le délai raisonnable, proportionné à la nature du risque, qu'il prescrit.

L'opérateur économique veille à ce que des mesures correctives soient prises à l'égard de l'équipement ou de l'ensemble en cause qu'il a mis à disposition sur le marché dans toute l'Union.

Le Service public informe immédiatement la Commission et les autres États membres. Les informations fournies contiennent toutes les précisions disponibles, notamment les données nécessaires pour identifier l'équipement ou l'ensemble concerné, l'origine et la chaîne d'approvisionnement de l'équipement ou de l'ensemble, la nature du risque encouru, ainsi que la nature et la durée des mesures nationales adoptées.

Section 5. — Non-conformité formelle des produits

Art. 68. Sans préjudice des mesures applicables aux équipements sous pression ou aux ensembles qui présentent un risque prises conformément aux livres IX et XV du Code de droit économique, lorsque les agents compétents en vertu de l'arrêté ministériel du 25 avril 2014 désignant les agents chargés de rechercher et de constater les infractions prévues à l'article XV.2 du Code de droit économique

artikel XV.2 van het Wetboek van economisch recht, de betrokken marktdeelnemer aan om een einde te stellen aan de niet-conformiteit, wanneer zij een van volgende vaststellingen doen :

- 1° de CE-markering is in strijd met artikel 30 van voormelde Verordening (EG) nr. 765/2008 of artikel 20 van dit besluit aangebracht;
- 2° de CE-markering is niet aangebracht;
- 3° het identificatienummer van de aangemelde instantie betrokken bij de productiecontrolefase, is in strijd met artikel 20 aangebracht of is niet aangebracht;
- 4° de markering en etikettering als bedoeld in bijlage I, punt 3.3, zijn niet aangebracht of zijn in strijd met artikel 20 of bijlage I, punt 3.3, aangebracht;
- 5° de EU-conformiteitsverklaring is niet opgesteld;
- 6° de EU-conformiteitsverklaring is niet correct opgesteld;
- 7° de technische documentatie is niet beschikbaar of onvolledig;
- 8° de gegevens bedoeld in artikel 7, § 6, of artikel 9, § 3, ontbreken, zijn onjuist of zijn onvolledig;
- 9° er is niet voldaan aan een ander administratief voorschrift van artikel 7 of artikel 9.

Wanneer de in het eerste lid bedoelde niet-conformiteit voortduurt, worden alle passende maatregelen genomen om het op de markt aanbieden van de apparaten of samenstellen te beperken of te verbieden, of deze terug te roepen of uit de handel te nemen.

HOOFDSTUK 8. — *Overgangs- en slotbepalingen*

Art. 69. In artikel 1, § 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 31 maart 1995 betreffende de erkenning van de instanties die aangemeld worden bij de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor de toepassing van bepaalde conformiteitsbeoordelingsprocedures, vervangen bij het koninklijk besluit van 13 juni 1999, worden de woorden „, de drukapparatuur” opgeheven.

Art. 70. Het koninklijk besluit van 13 juni 1999 betreffende het op de markt brengen van drukapparatuur, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 6 december 2005 en 16 februari 2015, wordt opgeheven.

Art. 71. De drukapparaten of samenstellen die onder het voormelde koninklijk besluit van 13 juni 1999 vallen en in overeenstemming zijn met dit besluit en die vóór 1 juni 2015 in de handel werden gebracht, kunnen verder in bedrijf worden gesteld / op de markt worden aangeboden.

Uit hoofde van het voormelde koninklijk besluit van 13 juni 1999 door conformiteitsbeoordelingsinstanties verstrekte certificaten en besluiten zijn uit hoofde van dit besluit geldig.

De drukapparaten of samenstellen die in overeenstemming zijn met de geldende Belgische reglementering vóór 29 november 1999 en tot 29 mei 2002 op de markt zijn aangeboden kunnen verder in bedrijf worden gesteld.

Art. 72. Dit besluit treedt in werking op 19 juli 2016.

Art. 73. De minister bevoegd voor de Bescherming van de Veiligheid van de Consumenten en de minister bevoegd voor de Arbeidsveiligheid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk en Consumenten,
K. PEETERS

font l'une des constatations suivantes, ils invitent l'opérateur économique en cause à mettre un terme à la non-conformité en question :

- 1° le marquage CE a été apposé en violation de l'article 30 du règlement (CE) n° 765/2008 précité ou de l'article 20 du présent arrêté;
- 2° le marquage CE n'a pas été apposé;
- 3° le numéro d'identification de l'organisme notifié intervenant dans la phase de contrôle de la fabrication a été apposé en violation de l'article 20 ou n'a pas été apposé;
- 4° le marquage et l'étiquetage visés à l'annexe I, point 3.3, n'ont pas été apposés ou ont été apposés en violation de l'article 20 ou de l'annexe I, point 3.3;
- 5° la déclaration UE de conformité n'a pas été établie;
- 6° la déclaration UE de conformité n'a pas été établie correctement;
- 7° la documentation technique n'est pas disponible ou n'est pas complète;
- 8° les informations visées à l'article 7, § 6, ou à l'article 9, § 3, sont absentes, fausses ou incomplètes;
- 9° une autre prescription administrative prévue à l'article 7 ou à l'article 9 n'est pas remplie.

Si la non-conformité visée à l'alinéa 1^{er} persiste, toutes les mesures appropriées sont prises pour restreindre ou interdire la mise à disposition de l'équipement ou de l'ensemble sur le marché ou pour assurer son rappel ou son retrait du marché.

CHAPITRE 8. — *Dispositions transitoires et finales*

Art. 69. Dans l'article 1^{er}, § 2, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 31 mars 1995 concernant l'agrément des organismes qui sont notifiés à la Commission des Communautés européennes pour l'application de certaines procédures d'évaluation de conformité, remplacé par l'arrêté royal du 13 juin 1999, les mots « les équipements sous pression » sont abrogés.

Art. 70. L'arrêté royal du 13 juin 1999 concernant la mise sur le marché des équipements sous pression, modifié par les arrêtés royaux des 6 décembre 2005 et 16 février 2015, est abrogé.

Art. 71. Les équipements sous pression ou des ensembles relevant de l'arrêté royal du 13 juin 1999 précité qui sont conformes à cet arrêté et qui ont été mis sur le marché avant le 1^{er} juin 2015 peuvent continuer à être mis en service / être mis à disposition.

Les certificats et décisions délivrés par des organismes d'évaluation de la conformité conformément à l'arrêté royal du 13 juin 1999 précité sont valables en vertu du présent arrêté.

Les équipements sous pression ou des ensembles qui sont conformes à la réglementation en vigueur en Belgique avant le 29 novembre 1999 et qui ont été mis sur le marché jusqu'au 29 mai 2002 peuvent continuer à être mis en service.

Art. 72. Le présent arrêté entre en vigueur le 19 juillet 2016.

Art. 73. Le ministre qui a la Protection de la Sécurité des Consommateurs dans ses attributions et le ministre qui a la Sécurité du Travail dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et des Consommateurs,
K. PEETERS

BIJLAGE I

ESSENTIËLE VEILIGHEIDS- EN GEZONDHEIDSEISEN

OPMERKINGEN VOORAF

1. De verplichtingen die voortvloeien uit de essentiële veiligheidseisen voor drukapparatuur van deze bijlage gelden tevens voor samenstellen, wanneer het overeenkomstige gevaar bestaat.

2. De in dit besluit vervatte essentiële veiligheidseisen zijn dwingend. De uit die essentiële veiligheidseisen voortvloeiende verplichtingen zijn alleen van toepassing voor zover het overeenkomstige gevaar bij de betrokken drukapparatuur bestaat, wanneer deze op de redelijkerwijs door de fabrikant te verwachten wijze wordt gebruikt.

3. De fabrikant heeft de plicht een analyse te maken van de risico's en gevaren om na te gaan welke risico's en gevaren bij zijn apparatuur bestaan ten gevolge van de druk; bij het ontwerp en de bouw ervan moet hij vervolgens rekening houden met zijn analyse.

4. De essentiële veiligheidseisen moeten zodanig worden geïnterpreteerd en toegepast dat rekening wordt gehouden met de stand van de techniek en de praktijk op het tijdstip van ontwerp en vervaardiging alsmede met de technische en economische factoren die verenigbaar zijn met een hoog niveau van gezondheidsbescherming en veiligheid.

1. ALGEMEEN

1.1. Drukapparatuur moet zodanig worden ontworpen, vervaardigd en gecontroleerd en, indien van toepassing, uitgerust en geïnstalleerd dat de veiligheid ervan gewaarborgd is indien de apparatuur overeenkomstig de instructies van de fabrikant of onder redelijkerwijs te verwachten omstandigheden in bedrijf wordt gesteld.

1.2. Bij het kiezen van de meest passende oplossingen houdt de fabrikant zich achtereenvolgens aan de onderstaande beginselen :

- gevaren worden zoveel als redelijkerwijs mogelijk is, geëlimineerd of verkleind;
- er worden passende beschermingsmaatregelen getroffen tegen gevaren die niet kunnen worden geëlimineerd;
- de gebruikers worden, indien van toepassing geïnformeerd over nog bestaande gevaren en vermeld wordt of het nodig is dat er passende gevaarverminderende maatregelen worden genomen voor de installatie en/of het gebruik.

1.3. Wanneer de mogelijkheid tot verkeerd gebruik van de drukapparatuur bekend is of duidelijk is te voorzien, moet deze zodanig worden ontworpen dat alle risico's als gevolg van het verkeerd gebruik daarvan wordt voorkomen of moet, indien dat niet mogelijk is, een passende waarschuwing worden gegeven dat de drukapparatuur niet op die wijze mag worden gebruikt.

2. ONTWERP

2.1. Algemeen

Drukapparatuur moet op de juiste wijze ontworpen zijn, rekening houdend met alle relevante factoren om te waarborgen dat de apparatuur tijdens haar gehele levensduur veilig is.

Het ontwerp omvat passende veiligheidscoëfficiënten die gebaseerd zijn op algemene methoden die erom bekend staan dat zij adequate veiligheidsmarges gebruiken om op samenhangende wijze alle soorten van bezwijken te voorkomen.

2.2. Ontwerp voor een passende sterkte

2.2.1. Drukapparatuur moet worden ontworpen voor belastingen die overeenstemmen met het beoogde gebruik en andere redelijkerwijs te verwachten bedrijfsomstandigheden. Met de volgende factoren moet in het bijzonder rekening worden gehouden :

- inwendige/uitwendige druk;
- omgevings- en gebruikstemperatuur;
- statische druk en massa van de inhoud onder gebruiks- en beproevingsomstandigheden;
- belasting ten gevolge van verkeer, wind, aardbevingen;
- reactiekrachten en -momenten afkomstig van steunconstructies, bevestigingsmiddelen, pijpansluitingen enz.;
- corrosie en erosie, vermoeiing enz.;
- het uiteenvallen van onstabiele stoffen.

Er moet rekening worden gehouden met verschillende belastingen die zich tegelijkertijd kunnen voordoen, afhankelijk van de waarschijnlijkheid van het gelijktijdig optreden daarvan.

2.2.2. Het ontwerp voor passende sterkte moet zijn gebaseerd op hetzij :

- in het algemeen een berekeningsmethode zoals beschreven in punt 2.2.3 en zo nodig aangevuld met een experimentele ontwerpmethodologie als beschreven in punt 2.2.4;
- hetzij een experimentele ontwerpmethodologie zonder berekening zoals beschreven in punt 2.2.4, wanneer het product van de maximaal toelaatbare druk PS met het volume V minder dan 6 000 bar.L of het product PS.DN minder dan 3 000 bar bedraagt.

2.2.3. Berekeningsmethode

a) Druk en andere belastingsaspecten

De toelaatbare belasting van drukapparatuur moet worden beperkt naar gelang van de bij de verschillende gebruiksomstandigheden redelijkerwijs te voorziene bezwijkmechanismen. Daartoe moeten er veiligheidsfactoren worden toegepast waarmee alle onzekerheden in verband met de fabricage, de werkelijke gebruiksomstandigheden, de belasting, de rekenmodellen alsmede de eigenschappen en het gedrag van het materiaal worden geëlimineerd.

Deze berekeningsmethoden moeten voldoende ruime veiligheidsmarges geven die waar nodig in overeenstemming zijn met de voorschriften van punt 7.

Aan de bovenstaande bepalingen kan worden voldaan door het passend en zo nodig aanvullend of gecombineerd gebruik van een van de volgende methoden :

- ontwerp door middel van formules;
- ontwerp door middel van analyse;
- ontwerp door middel van breukmechanica.

b) Sterkte

Er moeten passende ontwerpberekeningen worden uitgevoerd om de sterkte van de betrokken drukapparatuur vast te stellen.

Daarbij wordt met name gelet op het volgende :

- de berekeningsdruk mag niet lager zijn dan de maximaal toelaatbare druk en moet rekening houden met de statische en de dynamische vloeistofdruk, en met het uiteenvallen van instabiele stoffen. Wanneer een drukvat bestaat uit afzonderlijke onder druk staande ruimten moeten de scheidingswanden worden berekend aan de hand van de hoogste druk die in een ruimte kan bestaan en de laagst mogelijke druk in de aangrenzende ruimte;
- de berekeningstemperaturen moeten geschikte veiligheidsmarges bieden;
- het ontwerp moet op passende wijze rekening houden met alle mogelijke combinaties van temperatuur en druk die zich bij redelijkerwijs te verwachten gebruiksomstandigheden van de apparatuur kunnen voordoen;
- de maximumspanningen en de piekspanningsconcentraties moeten binnen veilige grenzen worden gehouden;
- bij de berekening van het drukhoudend gedeelte dient gebruik te worden gemaakt van de passende, op testgegevens gebaseerde materiaaleigenschapswaarden, waarbij rekening moet worden gehouden met de in punt 4 vastgestelde bepalingen en de passende veiligheidsfactoren. De in aanmerking te nemen materiaal-karakteristieken omvatten, naar gelang van het geval :
 - rekgrens, 0,2 % of, in voorkomend geval, 1,0 % bij de berekeningstemperatuur;
 - treksterkte;
 - tijdsafhankelijke sterkte, dat wil zeggen kruipsterkte;
 - vermoeiingsgegevens;
 - Young's modulus (elasticiteitsmodulus);
 - plastische rek;
 - breukenergie bij vervorming;
 - breuktaaiheid;
- op materiaaleigenschappen moeten passende verbindingsfactoren worden toegepast, afhankelijk van bijvoorbeeld de aard van het niet-destructieve onderzoek, de eigenschappen van materiaalverbindingen en de te verwachten gebruiksomstandigheden;
- het ontwerp moet op passende wijze rekening houden met alle, bij het beoogde gebruik van de apparatuur redelijkerwijs te verwachten degradatie (bv. corrosie, kruip, vermoeiing). In de instructies bedoeld in punt 3.4 wordt de aandacht gevestigd op bijzondere elementen van het ontwerp die voor de levensduur van de apparatuur van belang zijn, bijvoorbeeld :
 - voor kruip : theoretisch aantal bedrijfsuren bij specifieke temperaturen;
 - voor vermoeiing : theoretisch aantal cycli bij specifieke spanningsniveaus;
 - voor corrosie : theoretische corrosietoeslag.

c) Stabiliteitsaspect

Wanneer de berekende dikte zou leiden tot een ontoereikende stabiliteit van de constructie moeten de noodzakelijke maatregelen worden genomen om dit te verhelpen, waarbij rekening moet worden gehouden met de risico's die bij transport en bediening kunnen ontstaan.

2.2.4. Experimentele ontwerpmethode

De deugdelijkheid van het ontwerp van de apparatuur kan geheel of gedeeltelijk worden aangetoond door een proefprogramma dat betrekking heeft op een representatief monster van de apparatuur of van de familie van de apparatuur.

Het proefprogramma moet voor de uitvoering van de proeven duidelijk worden bepaald en zijn aanvaard door de aangemelde instantie die belast is met de module voor de conformiteitsbeoordeling van het ontwerp, indien deze bestaat.

In dat programma moeten de beproevingsvoorwaarden en de criteria voor aanvaarding en weigering worden bepaald. Vóór de proeven moeten de waarden van de essentiële afmetingen en van de eigenschappen van de samenstellende materialen van de te beproeven apparatuur exact worden bepaald.

Indien van toepassing moeten de kritieke zones van de drukapparatuur gedurende de proeven kunnen worden geobserveerd met passende instrumenten die de vervormingen en spanningen voldoende nauwkeurig kunnen meten.

Het beproevingsprogramma moet het volgende omvatten :

- a) een drukweerstandspreef om na te gaan of er bij een druk die een veiligheidsmarge garandeert welke in verhouding tot de maximaal toelaatbare druk is bepaald, in de apparatuur geen significant lek of een vervorming boven een vastgestelde drempel optreedt.

Bij het bepalen van de beproevingsdruk wordt rekening gehouden met de verschillen tussen de onder de beproevingsvoorwaarden gemeten waarden van de geometrische kenmerken en materiaaleigenschappen en de voor het ontwerp toegestane waarden; ook moet het verschil tussen de beproevingstemperatuur en de ontwerptemperatuur in de beproevingsdruk worden verdisconteerd;

- b) indien er risico van kruip of vermoeiing bestaat, passende proeven die worden afgestemd op de gebruiksomstandigheden waarvoor de apparatuur ontworpen is, bijvoorbeeld : de bedrijfsduur bij gespecificeerde temperaturen, aantal cycli op de bepaalde spanningsniveaus;
- c) indien nodig, aanvullende proeven betreffende andere bijzondere milieufactoren als bedoeld in punt 2.2.1, zoals corrosie, uitwendige aantasting.

2.3. Maatregelen voor veilige bediening en werking

De werking van de drukapparatuur moet zodanig zijn dat redelijkerwijs te verwachten risico's bij gebruik uitgesloten zijn. Indien nodig dient, naargelang van het geval, bijzondere aandacht te worden besteed aan :

- de voorzieningen voor het sluiten en openen van de apparatuur;
- gevaarlijke emissies uit de veiligheidskleppen;
- de voorzieningen die bij druk of vacuüm de fysieke toegang tot de apparatuur onmogelijk maken;
- oppervlaktetemperaturen, rekening houdend met het beoogde gebruik;
- het uiteenvallen van onstabiele stoffen.

Met name drukapparatuur met afneembare afsluitmiddelen moet voorzien zijn van een automatische of met de hand bediende inrichting waarmee de gebruiker gemakkelijk kan controleren of de apparatuur zonder risico geopend kan worden. Indien de drukapparatuur snel geopend kan worden, moet deze bovendien voorzien zijn van een inrichting die het openen onmogelijk maakt zolang de druk of de temperatuur van de stof risico oplevert.

2.4. Inspectiemiddelen

- a) Drukapparatuur moet zodanig zijn ontworpen en gebouwd dat alle voor de veiligheid noodzakelijke inspecties kunnen worden uitgevoerd.
- b) Er moeten, indien dit ter verzekering van de voortdurende veiligheid van drukapparatuur noodzakelijk is, middelen ter beschikking staan waarmee de inwendige staat van de apparatuur kan worden vastgesteld, zoals toegangsopeningen tot het inwendige gedeelte van de drukapparatuur, zodat de nodige inspecties veilig en ergonomisch kunnen worden uitgevoerd.
- c) Andere middelen om zeker te stellen dat de drukapparatuur zich in veilige staat bevindt mogen worden toegepast in de volgende situaties :
 - wanneer het apparaat te klein is om fysieke toegang tot het inwendige gedeelte te verlenen;
 - wanneer het openen van de drukapparatuur nadelige gevolgen zou hebben voor de toestand van het inwendige gedeelte;
 - wanneer is aangetoond dat de stof die in de apparatuur aanwezig is, niet schadelijk is voor het materiaal waaruit de apparatuur is vervaardigd en een ander proces van inwendige degradatie redelijkerwijs niet verwacht mag worden.

2.5. Aftap- en ontluuchtingsmiddelen

Zo nodig moet drukapparatuur zijn voorzien van toereikende aftap- en ontluuchtingsmiddelen, teneinde :

- schadelijke effecten, zoals waterslag, inzakken ten gevolge van het vacuüm, corrosie en onbeheerste chemische reacties te voorkomen. Alle fasen van het gebruik en de beproeving, met name de drukbeproeving, moeten in aanmerking worden genomen;
- reiniging, inspectie en onderhoud onder volledig veilige omstandigheden mogelijk te maken.

2.6. Corrosie of andere chemische aantasting

Zo nodig moet de wanddikte worden vergroot of bescherming worden geboden tegen corrosie of enige andere chemische aantasting, in het licht van het beoogde en redelijkerwijs te voorziene gebruik.

2.7. Slijtage

Wanneer ernstige vormen van erosie of uitschuring kunnen ontstaan, moeten toereikende maatregelen worden genomen om :

- dit door een goed ontwerp, bijvoorbeeld materiaal met overdikte, of het gebruik van voeringen of bekledingsmateriaal, tot een minimum te beperken;
- delen die hiervan het meest te lijden hebben te kunnen vervangen;
- in de in punt 3.4 bedoelde instructies de aandacht te vestigen op de maatregelen die nodig zijn voor een voortdurend veilig gebruik.

2.8. Samenstellen

Samenstellen moeten zodanig zijn ontworpen dat :

- de met elkaar te verbinden delen geschikt zijn en betrouwbaar zijn bij hun gebruiksomstandigheden;
- alle delen goed op elkaar kunnen aansluiten en op passende wijze kunnen worden gemonteerd.

2.9. Inrichtingen voor vullen en ledigen

Indien van toepassing moet drukapparatuur zodanig zijn ontworpen en van de nodige appendages of montagepunten zijn voorzien dat de apparatuur veilig kan worden gevuld en geledigd, vooral met betrekking tot risico's zoals :

- a) bij het vullen :
 - overvulling of overdruk, waarbij in het bijzonder rekening moet worden gehouden met de vulverhouding en de dampdruk bij de referentietemperatuur;
 - instabiliteit van de drukapparatuur;
- b) bij het ledigen : het ongecontroleerd vrijkomen van de onder druk staande stof;
- c) bij vullen en ledigen : aan risico's onderhevig aansluiten en loskoppelen.

2.10. Beveiliging tegen overschrijding van de toelaatbare grenzen van de drukapparatuur

Wanneer de toelaatbare grenzen onder redelijkerwijs te voorziene omstandigheden kunnen worden overschreden, moet de drukapparatuur zijn uitgerust met passende beveiligingsvoorzieningen, dan wel met voorzieningen voor de montage daarvan, tenzij de beveiliging wordt gegarandeerd door andere in het samenstel ingebouwde beveiligingsvoorzieningen.

De passende voorziening of de combinatie van passende voorzieningen moet worden bepaald aan de hand van de bijzonderheden van de drukapparatuur of het samenstel en de bedrijfsomstandigheden.

De beveiligingsvoorzieningen en de combinaties daarvan omvatten :

- a) de veiligheidsappendages als omschreven in artikel 2, 4°, van het besluit,
- b) naargelang van het geval passende controlevoorzieningen, zoals aanwijsinstrumenten en/of alarmeringsapparatuur, waarmee automatisch of met de hand toereikende maatregelen kunnen worden genomen om de drukapparatuur binnen de toelaatbare grenzen te houden.

2.11. Veiligheidsappendages

2.11.1. De veiligheidsappendages moeten :

- zodanig zijn ontworpen en vervaardigd dat zij betrouwbaar en geschikt zijn voor het beoogde gebruik en waar toepasselijk rekening houden met de eisen inzake onderhoud en beproeving van de voorzieningen;
- onafhankelijk van andere functies zijn tenzij hun veiligheidsfunctie niet door die andere functies beïnvloed kan worden;
- voldoen aan passende ontwerpbeginnels om een geschikte en betrouwbare beveiliging te verkrijgen. Deze beginselen omvatten met name het ruststroombeginsel, redundantie, verscheidenheid en zelfcontrole.

2.11.2. Drukbegrenzers

Drukbegrenzers moeten zodanig zijn ontworpen dat de druk niet blijvend de maximaal toelaatbare druk PS overschrijdt; een kortstondige overdruk is echter in het algemeen toegestaan, indien van toepassing, overeenkomstig de voorschriften van punt 7.3.

2.11.3. Temperatuurcontrolevoorzieningen

Deze voorzieningen moeten om veiligheidsredenen een toereikende responstijd hebben die in overeenstemming is met de meetfunctie.

2.12. Uitwendige brand

Indien nodig moet drukapparatuur zodanig zijn ontworpen en, indien van toepassing, zijn uitgerust met toereikende appendages of voorzieningen voor de montage daarvan, dat zij voldoet aan de eisen inzake het beperken van de gevolgen van een uitwendige brand, waarbij speciale aandacht moet worden besteed aan het gebruik waarvoor de apparatuur bestemd is.

3. FABRICAGE

3.1. Fabricageproces

De fabrikant moet ervoor zorgen dat de in de ontwerpfase vastgestelde voorschriften naar behoren worden uitgevoerd onder toepassing van geëigende technieken en methoden, met name voor wat het onderstaande betreft.

3.1.1. De voorbereiding van onderdelen

De voorbereiding van onderdelen (bv. vormen en afkanten) mag geen beschadigingen, scheurtjes of veranderingen van de mechanische eigenschappen veroorzaken die de veiligheid van de drukapparatuur kunnen verminderen.

3.1.2. Permanente verbindingen

Permanente verbindingen en de daarnaast gelegen zones moeten vrij zijn van inwendige fouten en/of oppervlaktefouten die afbreuk doen aan de veiligheid van de drukapparatuur.

De eigenschappen van permanente verbindingen moeten beantwoorden aan de voor de te verbinden materialen gespecificeerde minimumeigenschappen, tenzij bij de berekeningen van het ontwerp op specifieke wijze andere overeenkomstige materiaaleigenschapswaarden worden gehanteerd.

Voor drukapparatuur moeten permanente verbindingen van onderdelen die bijdragen tot de drukweerstand van de apparatuur en de rechtstreeks daarmee verbonden onderdelen volgens goedgekeurde uitvoeringsmethoden tot stand worden gebracht door personeel dat over de vereiste vakbekwaamheid beschikt.

De uitvoeringsmethoden en het personeel worden voor drukapparatuur van de categorieën II, III en IV goedgekeurd door een vakkundige derde partij, die naar keuze van de fabrikant kan zijn :

- een aangemelde instantie;
- een door een lidstaat erkende instelling zoals bepaald in artikel 50 van het besluit.

Voor die goedkeuringen verricht de genoemde derde partij de onderzoeken en proeven die in de passende geharmoniseerde normen genoemd dan wel gelijkaardige onderzoeken en proeven, of laat hij dergelijke onderzoeken en proeven verrichten.

3.1.3. Niet-destructieve proeven

Voor drukapparatuur moet het niet-destructieve onderzoek op de permanente verbindingen worden verricht door gekwalificeerd personeel met de vereiste vakbekwaamheid. Voor drukapparatuur van de categorieën III en IV moet dat personeel zijn goedgekeurd door een vakkundige derde partij die door een lidstaat overeenkomstig artikel 50 van het besluit is erkend.

3.1.4. Warmtebehandeling

Wanneer het risico bestaat dat het fabricageproces de materiaaleigenschappen dermate verandert dat de veiligheid van de drukapparatuur gevaar loopt, moet in de juiste fase van het fabricageproces een geschikte warmtebehandeling worden toegepast.

3.1.5. Traceerbaarheid

Er moeten passende procedures worden ingesteld en gehandhaafd om de materialen van de tot de drukweerstand bijdragende onderdelen vanaf de ontvangst, via de productie tot en met de eindcontrole van de vervaardigde drukapparatuur met passende middelen te identificeren.

3.2. Eindbeoordeling

De drukapparatuur moet onderworpen worden aan de hierna beschreven eindbeoordeling.

3.2.1. Eindinspectie

De drukapparatuur moet worden onderworpen aan een eindinspectie, waarbij door visueel onderzoek en controle van de bijbehorende documenten wordt nagegaan, of aan de eisen van dit besluit is voldaan. Onderzoeken die tijdens de fabricage zijn verricht, kunnen daarbij in aanmerking worden genomen. Voor zover de veiligheid het vereist, wordt de eindinspectie van binnen en van buiten bij alle delen van de apparatuur verricht, zo nodig gedurende het fabricageproces (bv. indien bij de eindinspectie geen visueel onderzoek meer mogelijk is).

3.2.2. Beproeving

De eindbeoordeling van drukapparatuur moet een drukweerstandspoor omvatten, gewoonlijk een hydrostatische persproef bij een druk die indien dat passend is ten minste gelijk is aan de in punt 7.4 vastgestelde waarde.

Voor apparatuur van categorie I, die in serie wordt vervaardigd, kan deze proef op statistische basis worden verricht.

Ingeval de hydrostatische persproef schadelijk of niet mogelijk is, kunnen er andere proeven worden toegepast waarvan de waarde is erkend. Voor andere proeven dan de hydrostatische persproef moeten voordat deze proeven plaatsvinden aanvullende maatregelen, zoals niet-destructief onderzoek of andere gelijkwaardige methoden, worden getroffen.

3.2.3. *Onderzoek van de veiligheidsvoorzieningen*

Voor samenstellen omvat de eindinspectie tevens een onderzoek van de veiligheidsappendages om na te gaan of de in punt 2.10 bedoelde eisen geheel in acht zijn genomen.

3.3. **Markering en etikettering**

Naast de in de artikelen 19 en 20 van het besluit genoemde CE-markering en de informatie die moet worden verstrekt overeenkomstig artikelen 7, § 6, en 9, § 3, van het besluit, moeten de volgende gegevens worden verstrekt :

- a) voor alle drukapparatuur :
 - fabricagejaar;
 - identificatie van de drukapparatuur naar gelang van de aard ervan, zoals het type, de identificatie van de serie of partij, en het fabricagenummer;
 - essentiële maximaal/minimaal toelaatbare grenswaarden;
- b) afhankelijk van het type drukapparatuur moet de volgende, voor de veilige installatie, werking of gebruik en, indien van toepassing, onderhoud en periodieke inspectie noodzakelijke extra informatie worden verstrekt :
 - volume V van de drukapparatuur in L;
 - de nominale maat van de leidingen DN;
 - toegepaste persdruk PT in bar en datum van de beproeving;
 - insteldruk van de drukbeveiliging in bar;
 - vermogen van de drukapparatuur in kW;
 - voedingsspanning in V;
 - beoogd gebruik;
 - vulverhouding in kg/L;
 - maximumvulmassa in kg;
 - tarraamassa in kg;
 - de groep stoffen;
- c) zo nodig moet op de drukapparatuur een waarschuwing worden aangebracht die de aandacht vestigt op de wijze waarop de drukapparatuur blijkens de ervaring niet mag worden gebruikt.

De onder a), b) en c) bedoelde gegevens moeten op de drukapparatuur worden aangebracht of op een daarop stevig bevestigd gegevensplaatje, behalve in onderstaande gevallen :

- waar toepasselijk mag passende documentatie worden gebruikt om herhaalde markering op afzonderlijke onderdelen voor hetzelfde samenstel, bijvoorbeeld installatieleidingonderdelen, te voorkomen;
- bij te kleine drukapparatuur, bijvoorbeeld appendages, mogen deze gegevens worden gegeven op een etiket dat aan die apparatuur is bevestigd;
- etiketten of andere geschikte middelen mogen worden gebruikt voor de vulmassa en voor de onder c) bedoelde waarschuwingen, mits het etiket leesbaar blijft gedurende de periode die van toepassing is.

3.4. **Instructies voor het gebruik**

- a) Bij het op de markt aanbieden moet de drukapparatuur, voor zover van toepassing, vergezeld gaan van een gebruiksaanwijzing, bestemd voor de gebruiker, met alle voor de veiligheid van belang zijnde informatie omtrent :
 - de montage met inbegrip van de assemblage van verschillende drukapparaten;
 - het in bedrijf stellen;
 - het gebruik;
 - het onderhoud met inbegrip van de controles door de gebruiker.
- b) De gebruiksaanwijzing moet de informatie bevatten die krachtens punt 3.3 op de drukapparatuur is aangebracht, met uitzondering van de identificatie van de serie, en moet in voorkomend geval vergezeld gaan van de technische documentatie, tekeningen en schematische voorstellingen die nodig zijn voor een goed begrip van die aanwijzingen.
- c) Indien van toepassing moet de gebruiksaanwijzing tevens de aandacht vestigen op de risico's van verkeerd gebruik overeenkomstig punt 1.3 en de bijzondere kenmerken van het ontwerp overeenkomstig punt 2.2.3.

4. MATERIALEN

Voor de fabricage van drukapparatuur gebruikte materialen moeten geschikt zijn voor gebruik gedurende de voorziene levensduur, tenzij in vervanging is voorzien.

Lasmaterialen en andere assemblagematerialen moeten afzonderlijk en na toepassing op passende wijze voldoen aan de desbetreffende voorschriften van punt 4.1, punt 4.2, onder a), en punt 4.3, eerste alinea.

4.1. **Materialen voor onder druk staande onderdelen moeten :**

- a) bij alle redelijkerwijs te voorziene gebruiks- en proefomstandigheden de geschikte eigenschappen bezitten en met name voldoende ductiel en taai zijn. De eigenschappen van deze materialen moeten in voorkomend geval voldoen aan de eisen van punt 7.5. Bovendien moeten de materialen zorgvuldig worden gekozen, teneinde zo nodig brosse breuk te voorkomen; wanneer om bepaalde redenen bros materiaal moet worden gebruikt, moeten passende maatregelen worden genomen;
- b) voldoende chemisch bestendig zijn tegen de stof die zich in de drukapparatuur bevindt. De chemische en fysische eigenschappen die nodig zijn voor een veilig gebruik mogen tijdens de voorziene levensduur van de apparaten niet noemenswaardig worden aangetast;

- c) geen noemenswaardige veroudering ondergaan;
- d) geschikt zijn voor de te voorziene behandelingsprocedures;
- e) zodanig gekozen zijn dat belangrijke negatieve effecten worden vermeden wanneer onderling verschillende materialen met elkaar worden verbonden.

4.2. De fabrikant van de drukapparatuur moet :

- a) de waarden voor de in punt 2.2.3 bedoelde berekeningen van het ontwerp, alsmede de in punt 4.1 bedoelde essentiële eigenschappen van de materialen en hun toepassing, op de juiste wijze aangeven;
- b) de gegevens omtrent de inachtneming van de materiaalvoorschriften van dit besluit op een van de volgende wijzen in de technische documentatie opnemen :
 - door toepassing van materialen overeenkomstig de geharmoniseerde normen;
 - door toepassing van materialen waarvoor een Europese materiaalgoedkeuring voor drukapparatuur is verleend, overeenkomstig artikel 16 van het besluit;
 - door een aparte materiaalbeoordeling;
- c) voor drukapparatuur van de categorieën III en IV wordt een specifieke beoordeling van de aparte materiaalbeoordeling verricht door de aangemelde instantie die belast is met de procedures voor de conformiteitsbeoordeling van de drukapparatuur.

4.3. De fabrikant van de apparatuur moet de nodige maatregelen treffen om zich ervan te vergewissen dat het gebruikte materiaal conform is met de voorgeschreven specificaties. In het bijzonder moeten er voor alle materialen door de materiaalfabrikant opgestelde documenten worden verkregen waarin deze verklaart dat het materiaal conform is met een gegeven voorschrift.

Voor de belangrijkste onder druk staande delen van apparatuur van de categorieën II, III en IV moet die verklaring een keuringsrapport met keuring op het product zelf zijn.

Wanneer een materiaalfabrikant een geschikt kwaliteitsborgingssysteem heeft dat door een in de Unie gevestigde bevoegde instantie is gecertificeerd en specifiek voor de gebruikte materialen is geverifieerd, worden de door de fabrikant afgegeven verklaringen geacht conformiteit met de overeenkomstige eisen van dit punt in te houden.

BIJZONDERE VOORSCHRIFTEN VOOR BEPAALDE DRUKAPPARATUUR

Naast de van toepassing zijnde voorschriften van de punten 1 tot en met 4 hierboven zijn de volgende voorschriften van toepassing op de drukapparatuur die onder de punten 5 en 6 valt.

5. BRANDSTOFGESTOOKTE OF ANDERSZINS VERWARMDE DRUKAPPARATUUR WAARBIJ GEVAAR VOOR OVERVERHITTING BESTAAT, ALS BEDOELD IN ARTIKEL 6, § 1, VAN HET BESLUIT

Tot deze drukapparatuur behoren :

- stoom- en heetwateropwekkers als bedoeld in artikel 6, § 1, 2°, van het besluit zoals brandstofgestookte stoom- en heetwaterketels, oververhitters en herverhitters, afgasketels, ketels van vuilverbrandingsinstallaties, elektrisch verwarmde ketels van het elektrode- of dompeltype, hogedrukpannen, alsmede hun appendages en, indien van toepassing, hun systemen voor de behandeling van het voedingswateren voor de brandstoftoevoer;
- procesverwarmingstoestellen met andere stoffen dan stoom en heet water die onder artikel 6, § 1, 1°, van het besluit vallen, zoals verhitters voor chemische en andere soortgelijke processen, drukapparatuur voor de behandeling van levensmiddelen.

Deze drukapparatuur moet zodanig worden berekend, ontworpen en gebouwd dat de risico's op aanmerkelijk verminderde sterkte wegens oververhitting worden vermeden of minimaal zijn. Met name moet ervoor worden gezorgd dat, indien van toepassing :

- a) passende beveiligingsvoorzieningen worden aangebracht om bedrijfsparameters zoals warmtetoevoer en -afvoer en, waar van toepassing, het peil van de stof te begrenzen teneinde alle risico's door plaatselijke of algemene oververhitting te voorkomen;
- b) in monsternemingspunten wordt voorzien wanneer zulks nodig is om de eigenschappen van de stof te beoordelen ten einde risico's met betrekking tot afzettingen en/of corrosie te vermijden;
- c) toereikende voorzieningen worden getroffen om risico's door schade als gevolg van afzettingen te voorkomen;
- d) voorzieningen worden aangebracht om na uitschakeling te zorgen voor een veilige afvoer van de restwarmte;
- e) maatregelen worden getroffen om een gevaarlijke opeenhoping van ontvlambare mengsels van brandbare stoffen en lucht of vlamterugslag te voorkomen.

6. INSTALLATIELEIDINGEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 6, § 1, 3°, VAN HET BESLUIT

Het ontwerp en de bouw moeten zodanig zijn dat :

- a) het risico van overbelasting door onaanvaardbare vrije beweging of bovenmatige krachten die worden uitgeoefend, bijvoorbeeld op flenzen, verbindingen, balgen of slangen, op toereikende wijze wordt beheerst door middel van steunen, opsluiting, verankering, richten en voorspanning;
- b) wanneer in pijpen voor gasvormige stoffen condensatie kan optreden, voorzieningen worden aangebracht voor de afvoer en verwijdering van bezinsel uit de laagste delen om schade door waterslag of corrosie te voorkomen;
- c) voldoende aandacht wordt besteed aan mogelijke schade door turbulentie en kolkvorming. De relevante delen van punt 2.7 zijn van toepassing;
- d) voldoende aandacht wordt besteed aan het risico van vermoeiing ten gevolge van trillingen in de pijpen;

- e) wanneer het gaat om stoffen uit groep I er passende voorzieningen worden getroffen om aftakleidingen, die wegens hun afmetingen aanzienlijke risico's met zich brengen, af te sluiten;
- f) het risico van onbedoeld ledigen tot een minimum wordt beperkt; op een vast onderdeel van de aftakleiding moet duidelijk worden aangegeven welke stof zich in het systeem bevindt;
- g) de plaats en route van ondergrondse installatieleidingen ten minste in de technische documentatie is vastgelegd om veilig onderhoud, inspectie en reparatie te vergemakkelijken.

7. BIJZONDERE KWANTITATIEVE EISEN VOOR BEPAALDE DRUKAPPARATUUR

De volgende bepalingen zijn in de regel van toepassing. Wanneer zij echter niet worden toegepast, o.a. ingeval materialen niet speciaal vermeld zijn en geen geharmoniseerde normen worden toegepast, moet de fabrikant kunnen aantonen dat er passende maatregelen zijn getroffen om een gelijkwaardig algemeen veiligheidsniveau te bereiken.

De in dit punt vastgelegde bepalingen completeren de essentiële veiligheidseisen van de punten 1 tot en met 6 voor de drukapparatuur waarop die punten van toepassing zijn.

7.1. Toelaatbare spanningen

7.1.1. Symbolen

$R_{e/v}$ rekgrens, geeft de waarde aan bij de berekeningstemperatuur van, naargelang van het geval :

- de bovenste vloeigrens voor een materiaal dat een onderste en een bovenste vloeigrens heeft;
- de conventionele rekgrens 1,0 % voor austenitisch staal en ongelegeerd aluminium;
- de conventionele rekgrens 0,2 % in de overige gevallen.

$R_{m/20}$ geeft de minimumwaarde aan van de treksterkte bij 20 °C.

$R_{m/t}$ geeft de treksterkte aan bij de berekeningstemperatuur.

7.1.2. De toelaatbare, algemene membraanspanning mag bij hoofdzakelijk statische belasting en temperaturen buiten het gebied waarin significante kruip kan optreden niet hoger zijn dan de kleinste van de volgende waarden, naargelang van het gebruikte materiaal :

- voor ferrietstaal, inclusief normaalgeglööid staal (gewalst staal), doch met uitzondering van fijnkorrelstaal en staal dat een speciale warmtebehandeling heeft ondergaan, 2/3 van $R_{e/t}$ en 5/12 van $R_{m/20}$;
- voor austenitisch staal :
 - 2/3 van $R_{e/t}$ als de rek na breuk meer dan 30 % bedraagt,
 - of, als de rek na breuk meer dan 35 % bedraagt, 5/6 van $R_{e/t}$ en 1/3 van $R_{m/v}$;
- voor ongelegeerd en laaggelegeerd gietstaal : 10/19 van $R_{e/t}$ en 1/3 van $R_{m/20}$;
- voor aluminium : 2/3 van $R_{e/v}$;
- voor niet-hardbare aluminiumlegering : 2/3 van $R_{e/t}$ en 5/12 van $R_{m/20}$.

7.2. Verbindingsfactoren

Voor gelaste verbindingen bedraagt de verbindingsfactor maximaal :

- voor apparatuur waarop destructief en niet-destructief onderzoek wordt verricht om na te gaan of de verbindingen geen noemenswaardige gebreken vertonen : 1;
- voor apparatuur waarop beperkt niet-destructief onderzoek wordt uitgevoerd : 0,85;
- voor apparatuur die geen ander niet-destructief onderzoek van visuele inspectie ondergaat : 0,7.

Zo nodig moet ook rekening worden gehouden met de soort belasting en de mechanisch-technologische eigenschappen van de verbinding.

7.3. Drukbegrenzers, met name voor drukvaten

De in punt 2.11.2 genoemde kortstondige overschrijding moet worden begrensd op 10 % van de maximaal toelaatbare druk.

7.4. Hydrostatische proefdruk

Voor drukvaten moet de in punt 3.2.2 genoemde hydrostatische proefdruk minstens gelijk zijn aan de hoogste van de volgende waarden :

- de druk die overeenkomt met de maximale gebruiksbelasting die de apparatuur kan weerstaan gelet op de maximaal toelaatbare druk en de maximaal toelaatbare temperatuur, vermenigvuldigd met 1,25;
- de maximaal toelaatbare druk, vermenigvuldigd met 1,43.

7.5. Eigenschappen van de materialen

Voor zover geen andere waarden vereist zijn omdat rekening moet worden gehouden met andere criteria, wordt staal geacht ductiel genoeg te zijn om te voldoen aan punt 4.1, onder a), als de rek bij breuk bij een volgens een standaardprocedure verrichte trekproef minstens 14 % bedraagt en de breukenergie bij vervorming bij een slag op een ISO-proefstaaf met V-kerf minstens gelijk is aan 27 J bij een proeftemperatuur die ten hoogste gelijk is aan 20 °C en niet hoger is dan de laagste voorziene bedrijfstemperatuur.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 11 juli 2016 betreffende het op de markt aanbieden van drukapparatuur.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk en Consumenten,
K. PEETERS

ANNEXE I

EXIGENCES ESSENTIELLES DE SÉCURITÉ ET DE SANTÉ

REMARQUES PRÉLIMINAIRES

1. Les obligations découlant des exigences essentielles de sécurité énoncées dans la présente annexe pour les équipements sous pression s'appliquent également aux ensembles lorsque le danger correspondant existe.

2. Les exigences essentielles de sécurité fixées par le présent arrêté sont obligatoires. Les obligations découlant de ces exigences essentielles de sécurité ne s'appliquent que si le danger correspondant existe pour les équipements sous pression en cause lorsqu'ils sont utilisés dans les conditions raisonnablement prévisibles par le fabricant.

3. Le fabricant est tenu d'analyser les dangers et les risques afin de déterminer ceux qui s'appliquent à ses équipements du fait de la pression; il conçoit et construit ensuite ses équipements en tenant compte de son analyse.

4. Les exigences essentielles de sécurité doivent être interprétées et appliquées de manière à tenir compte de l'état d'avancement de la technique et de la pratique au moment de la conception et de la fabrication, ainsi que des considérations techniques et économiques compatibles avec un degré élevé de protection de la santé et de la sécurité.

1. GÉNÉRALITÉS

1.1. Les équipements sous pression sont conçus, fabriqués, contrôlés et, le cas échéant, équipés et installés de façon à garantir leur sécurité s'ils sont mis en service conformément aux instructions du fabricant ou dans des conditions raisonnablement prévisibles.

1.2. Pour choisir les solutions les plus appropriées, le fabricant applique les principes ci-après, dans l'ordre dans lequel ils sont énoncés :

- supprimer ou réduire les dangers autant que raisonnablement possible,
- appliquer les mesures de protection appropriées contre les dangers qui ne peuvent être supprimés,
- informer, le cas échéant, les utilisateurs des dangers résiduels et indiquer s'il est nécessaire de prendre des mesures spéciales appropriées visant à atténuer les risques au moment de l'installation et/ou de l'utilisation.

1.3. En cas de risque avéré ou prévisible d'utilisation erronée, les équipements sous pression sont conçus de manière à prévenir les risques d'une telle utilisation erronée ou, en cas d'impossibilité, il est indiqué de manière appropriée que lesdits équipements sous pression ne doivent pas être utilisés de cette façon.

2. CONCEPTION

2.1. Généralités

Les équipements sous pression sont correctement conçus en tenant compte de tous les facteurs pertinents permettant de garantir la sûreté de l'équipement pendant toute sa durée de vie prévue.

La conception comprend des coefficients de sécurité appropriés qui se fondent sur des méthodes générales réputées utiliser des marges de sécurité adéquates pour prévenir tous types de défaillance de manière cohérente.

2.2. Conception pour une résistance appropriée

2.2.1. Les équipements sous pression sont conçus pour supporter des charges correspondant à l'usage envisagé, ainsi que pour d'autres conditions de fonctionnement raisonnablement prévisibles. Sont notamment pris en compte les facteurs suivants :

- les pressions internes et externes,
- les températures ambiante et de service,
- la pression statique et la masse du contenu dans les conditions d'emploi et d'essai,
- les charges dues à la circulation, au vent, aux séismes,
- les forces et les moments de réaction provoqués par les supports, les fixations, les tuyauteries, etc.,
- la corrosion et l'érosion, la fatigue, etc.,
- la décomposition des fluides instables.

Les différentes charges qui peuvent intervenir au même moment doivent être prises en considération, en tenant compte de la probabilité de leur apparition simultanée.

2.2.2. La conception pour une résistance appropriée est fondée sur l'un des deux éléments suivants :

- en règle générale, une méthode de calcul, telle que décrite au point 2.2.3, et complétée si nécessaire par une méthode expérimentale de conception telle que décrite au point 2.2.4,
- une méthode expérimentale de conception sans calcul, telle que décrite au point 2.2.4, lorsque le produit de la pression maximale admissible PS par le volume V est inférieur à 6 000 bar.L ou le produit PS.N inférieur à 3 000 bar.

2.2.3. Méthode de calcul

a) Confinement de la pression et autres charges

Les contraintes admissibles des équipements sous pression sont limitées eu égard aux défaillances raisonnablement prévisibles dans les conditions de fonctionnement. À cet effet, il y a lieu d'appliquer des facteurs de sécurité permettant d'éliminer entièrement toutes les incertitudes découlant de la fabrication, des conditions réelles d'utilisation, des contraintes, des modèles de calcul, ainsi que des propriétés et du comportement du matériau.

Ces méthodes de calcul doivent procurer des marges de sécurité suffisantes, conformément, lorsque cela est approprié, aux prescriptions du point 7.

Les dispositions ci-dessus peuvent être satisfaites en appliquant une des méthodes suivantes, comme approprié, si nécessaire à titre de complément ou en combinaison :

- conception par formules,
- conception par analyse,
- conception par mécanique de la rupture.

b) Résistance

La résistance de l'équipement sous pression en cause est établie par des calculs de conception appropriés.

En particulier :

- les pressions de calcul ne sont pas inférieures aux pressions maximales admissibles et doivent tenir compte des pressions de fluide statiques et dynamiques ainsi que de la décomposition des fluides instables. Lorsqu'un récipient est composé de compartiments distincts et individuels de confinement de la pression, les cloisons de séparation doivent être conçues en tenant compte de la pression la plus élevée pouvant exister dans un compartiment et de la pression la plus basse possible pouvant exister dans le compartiment voisin,
- les températures de calcul doivent offrir des marges de sécurité adéquates,
- la conception tient dûment compte de toutes les combinaisons possibles de température et de pression qui peuvent survenir dans des conditions de fonctionnement raisonnablement prévisibles de l'équipement,
- les contraintes maximales et les pointes de concentration de contraintes doivent être maintenues dans des limites sûres,
- les calculs de confinement de la pression doivent utiliser les valeurs adéquates des propriétés du matériau, fondées sur des données démontrées, compte tenu des dispositions énoncées au point 4 ainsi que des facteurs de sécurité adéquats. Selon le cas, les caractéristiques du matériau à prendre en compte comprennent :
 - la limite d'élasticité, à 0,2 % ou, selon le cas, à 1,0 %, à la température de calcul,
 - la résistance à la traction,
 - la résistance en fonction du temps, c'est-à-dire la résistance au fluage,
 - les données relatives à la fatigue,
 - le module de Young (module d'élasticité),
 - le niveau adéquat de déformation plastique,
 - l'énergie de flexion par choc,
 - la ténacité à la rupture,
- des coefficients de joint appropriés doivent être appliqués aux caractéristiques des matériaux en fonction, par exemple, de la nature des essais non destructifs, des propriétés des assemblages de matériaux et des conditions de fonctionnement envisagées,
- la conception tient dûment compte de tous les mécanismes de dégradation raisonnablement prévisibles (notamment la corrosion, le fluage, la fatigue) correspondant à l'usage auquel l'équipement est destiné. Les instructions visées au point 3.4 doivent attirer l'attention sur les caractéristiques de la conception qui sont déterminantes pour la durée de vie de l'équipement telles que :
 - pour le fluage : le nombre théorique d'heures de fonctionnement à des températures déterminées,
 - pour la fatigue : le nombre théorique de cycles à des niveaux de contrainte déterminés,
 - pour la corrosion : la tolérance de corrosion théorique.

c) Stabilité

Lorsque l'épaisseur calculée ne permet pas d'obtenir une stabilité structurelle suffisante, il convient de prendre les mesures nécessaires pour y remédier, compte tenu des risques liés au transport et à la manutention.

2.2.4. Méthode expérimentale de conception

La conception de l'équipement peut être validée, en tout ou en partie, par un programme d'essais portant sur un échantillon représentatif de l'équipement ou de la famille d'équipements.

Le programme d'essais est clairement défini avant les essais et est accepté par l'organisme notifié chargé du module d'évaluation de la conception, lorsqu'il existe.

Ce programme définit les conditions d'essais et les critères d'acceptation et de refus. Les valeurs exactes des dimensions essentielles et des caractéristiques des matériaux constitutifs des équipements essayés doivent être relevées avant l'essai.

Le cas échéant, pendant les essais, les zones critiques de l'équipement sous pression doivent pouvoir être observées avec des instruments adéquats permettant de mesurer les déformations et les contraintes avec suffisamment de précision.

Le programme d'essai comprend :

- a) un essai de résistance à la pression, destiné à vérifier qu'à une pression garantissant une marge de sécurité définie par rapport à la pression maximale admissible, l'équipement ne présente pas de fuite significative ni de déformation excédant un seuil déterminé.
La pression d'essai est déterminée en tenant compte des différences entre les valeurs des caractéristiques géométriques et des matériaux mesurées dans les conditions d'essai et les valeurs admises pour la conception; elle doit aussi tenir compte de la différence entre les températures d'essai et de conception;
- b) lorsque le risque de fluage ou de fatigue existe, des essais appropriés déterminés en fonction des conditions de service prévues pour l'équipement, par exemple : durée de service à des températures spécifiées et nombre de cycles à des niveaux de contrainte déterminés;
- c) lorsque c'est nécessaire, des essais complémentaires relatifs à d'autres facteurs d'environnement particuliers visés au point 2.2.1 tels que corrosion et agressions extérieures.

2.3. Dispositions visant à assurer la sécurité de la manutention et du fonctionnement

Le mode de fonctionnement des équipements sous pression doit exclure tout risque raisonnablement prévisible du fait de leur utilisation. Une attention particulière est apportée, selon le cas :

- aux dispositifs de fermeture et d'ouverture,
- aux émissions dangereuses provenant des soupapes de sûreté,
- aux dispositifs d'interdiction d'accès physique tant que règne la pression ou le vide,
- à la température de surface, en tenant compte de l'utilisation envisagée,
- à la décomposition des fluides instables.

En particulier, les équipements sous pression munis d'obturateurs amovibles doivent être munis d'un dispositif automatique ou manuel permettant à l'utilisateur de s'assurer aisément que l'ouverture ne présente pas de danger. De plus, lorsque cette ouverture peut être manoeuvrée rapidement, l'équipement sous pression doit être équipé d'un dispositif interdisant l'ouverture tant que la pression ou la température du fluide présentent un danger.

2.4. Moyens d'inspection

- a) Les équipements sous pression sont conçus de telle sorte que toutes les inspections nécessaires à leur sécurité puissent être effectuées.
- b) Il importe de prévoir des moyens permettant de déterminer l'état intérieur de l'équipement sous pression lorsque cela est nécessaire pour assurer la sécurité permanente de l'équipement, tels que des regards permettant d'avoir physiquement accès à l'intérieur de l'équipement de façon que les inspections appropriées puissent être menées de manière sûre et ergonomique.
- c) D'autres moyens d'assurer que l'état de l'équipement sous pression est conforme aux exigences de sécurité peuvent être employés dans l'un ou l'autre des cas de figure suivants :
 - lorsqu'il est trop petit pour permettre l'accès physique à l'intérieur,
 - lorsque l'ouverture de l'équipement sous pression risque d'en altérer la condition intérieure,
 - lorsqu'il est prouvé que la substance qu'il contient ne présente pas de danger pour le matériau dont il est constitué et qu'aucun autre mécanisme de dégradation interne n'est raisonnablement prévisible.

2.5. Purge et ventilation

Des moyens adéquats de purge et de ventilation de l'équipement sous pression sont prévus au besoin :

- pour éviter des phénomènes nocifs, tels que coups de bélier, effondrement sous l'effet du vide, corrosion et réactions chimiques incontrôlées. Tous les états de fonctionnement et d'essai, notamment des essais de pression, doivent être envisagés,
- pour permettre le nettoyage, le contrôle et l'entretien en sécurité.

2.6. Corrosion et autres attaques chimiques

Au besoin, une surépaisseur ou une protection appropriée contre la corrosion ou contre d'autres attaques chimiques sont prévues, en tenant dûment compte de l'utilisation envisagée et raisonnablement prévisible.

2.7. Usure

Lorsque l'équipement risque d'être soumis à une érosion ou à une abrasion intense, des mesures appropriées sont prises pour :

- minimiser ces effets par une conception appropriée, par exemple, en prévoyant des surépaisseurs, ou par l'utilisation de chemises intérieures ou de revêtements,
- permettre le remplacement des pièces les plus touchées,
- attirer l'attention, dans les instructions visées au point 3.4, sur les mesures à mettre en oeuvre pour que l'utilisation de l'équipement puisse se poursuivre sans danger.

2.8. Ensembles

Les ensembles sont conçus de telle sorte que :

- les éléments à assembler soient adaptés et fiables dans leurs conditions de service,
- tous les éléments s'intègrent correctement et s'assemblent de manière appropriée.

2.9. Dispositions relatives au remplissage et à la vidange

Le cas échéant, les équipements sous pression sont conçus et équipés des accessoires appropriés, ou prévus pour en être équipés, en vue de garantir un remplissage et une vidange sûrs, notamment en ce qui concerne les risques suivants :

- a) lors du remplissage :
 - le surremplissage ou la surpression au regard notamment du taux de remplissage et de la tension de vapeur à la température de référence,
 - l'instabilité des équipements sous pression;
- b) lors de la vidange : l'échappement incontrôlé du fluide sous pression;
- c) tant lors du remplissage que lors de la vidange : les connexions et déconnexions présentant des risques.

2.10. Protection contre le dépassement des limites admissibles des équipements sous pression

Lorsque, dans des conditions raisonnablement prévisibles, les limites admissibles pourraient être dépassées, les équipements sous pression doivent être équipés ou prévus pour être équipés de dispositifs de protection adéquats, à moins que la protection ne soit assurée par d'autres dispositifs de protection intégrés dans l'ensemble.

Le dispositif adéquat, ou la combinaison des dispositifs adéquats, est déterminé en fonction des particularités de l'équipement ou de l'ensemble et de ses conditions de fonctionnement.

Les dispositifs de protection et leurs combinaisons comprennent :

- a) les accessoires de sécurité tels que définis à l'article 2, 4°, de l'arrêté,
- b) selon le cas, des dispositifs de contrôle appropriés, tels que des indicateurs ou des alarmes, permettant que soient prises, automatiquement ou manuellement, les dispositions visant à maintenir l'équipement sous pression à l'intérieur des limites admissibles.

2.11. Accessoires de sécurité

2.11.1. Les accessoires de sécurité :

- sont conçus et construits de façon à être fiables et adaptés aux conditions de service prévues et à prendre en compte, s'il y a lieu, les exigences en matière de maintenance et d'essais des dispositifs,
- sont indépendants des autres fonctions à moins que leur fonction de sécurité ne puisse être affectée par les autres fonctions,
- suivent les principes de conception appropriés pour obtenir une protection adaptée et fiable.

Ces principes incluent notamment la sécurité positive, la redondance, la diversité et l'autocontrôle.

2.11.2. *Dispositifs de limitation de la pression*

Ces dispositifs sont conçus de manière que la pression ne dépasse pas de façon permanente la pression maximale admissible PS; une surpression de courte durée est cependant admise conformément, lorsque cela est approprié, aux prescriptions du point 7.3.

2.11.3. *Dispositifs de surveillance de la température*

Ces dispositifs doivent avoir un temps de réaction adéquat pour des raisons de sécurité et compatible avec la fonction de mesure.

2.12. **Feu extérieur**

Au besoin, les équipements sous pression sont conçus et, le cas échéant, équipés des accessoires appropriés ou prévus pour en être équipés, pour satisfaire aux exigences relatives à la limitation des dommages en cas de feu externe, compte tenu, notamment, de l'utilisation à laquelle ils sont destinés.

3. FABRICATION

3.1. **Procédés de fabrication**

Le fabricant veille à la bonne exécution des dispositions prises au stade de la conception en appliquant les techniques et les méthodes appropriées, notamment en ce qui concerne les éléments figurant ci-après.

3.1.1. *Préparation des composants*

La préparation des composants (par exemple le formage et le chanfreinage) ne doit pas engendrer de défauts, de fissures ou de modifications des propriétés mécaniques susceptibles de nuire à la sécurité de l'équipement sous pression.

3.1.2. *Assemblages permanents*

Les assemblages permanents et les zones adjacentes doivent être exempts de défauts de surface ou internes préjudiciables à la sécurité des équipements.

Les propriétés des assemblages permanents doivent correspondre aux propriétés minimales spécifiées pour les matériaux devant être assemblés, sauf si d'autres valeurs de propriétés correspondantes sont spécifiquement prises en compte dans les calculs de conception.

Pour les équipements sous pression, les assemblages permanents des parties qui contribuent à la résistance à la pression de l'équipement et les parties qui y sont directement attachées doivent être réalisés par du personnel qualifié au degré d'aptitude approprié et selon des modes opératoires qualifiés.

Les modes opératoires et le personnel sont approuvés pour les équipements sous pression des catégories II, III et IV par un tiers compétent qui est, au choix du fabricant :

- un organisme notifié,
- une entité tierce partie reconnue par un État membre comme prévu à l'article 50 de l'arrêté.

Pour procéder à ces approbations, le tiers procède ou fait procéder aux examens et essais prévus dans les normes harmonisées appropriées ou à des examens et essais équivalents.

3.1.3. *Essais non destructifs*

Pour les équipements sous pression, les contrôles non destructifs des assemblages permanents doivent être effectués par un personnel qualifié au degré d'aptitude approprié. Pour les équipements sous pression des catégories III et IV, ce personnel doit avoir été approuvé par une entité tierce partie reconnue par un État membre en application de l'article 50 de l'arrêté.

3.1.4. *Traitement thermique*

Lorsqu'il existe un risque que le processus de fabrication modifie des propriétés du matériau dans une mesure qui compromettrait l'intégrité de l'équipement sous pression, un traitement thermique adapté doit être appliqué à l'étape appropriée de la fabrication.

3.1.5. *Traçabilité*

Des procédures adéquates doivent être établies et maintenues pour l'identification des matériaux des parties de l'équipement qui contribuent à la résistance à la pression par des moyens appropriés, depuis la réception, en passant par la production, jusqu'à l'essai final de l'équipement sous pression fabriqué.

3.2. **Vérification finale**

Les équipements sous pression doivent être soumis à la vérification finale telle que décrite ci-après.

3.2.1. *Examen final*

Les équipements sous pression doivent être soumis à un examen final destiné à vérifier, visuellement et par contrôle des documents d'accompagnement, le respect des exigences du présent arrêté. Il peut être tenu compte, en l'occurrence, des contrôles qui ont été effectués au cours de la fabrication. Pour autant que la sécurité le rende nécessaire, l'examen final est effectué à l'intérieur et à l'extérieur de toutes les parties de l'équipement, le cas échéant au cours du processus de fabrication (par exemple si l'inspection n'est plus possible au cours de l'examen final).

3.2.2. *Épreuve*

La vérification finale des équipements sous pression comprend un essai de résistance à la pression qui prend normalement la forme d'un essai de pression hydrostatique à une pression au moins égale, lorsque cela est approprié, à la valeur fixée au point 7.4.

Pour les équipements de catégorie I, fabriqués en série, cet essai peut être réalisé sur une base statistique.

Dans le cas où l'essai de pression hydrostatique est nocif ou ne peut pas être effectué, d'autres essais d'une valeur reconnue peuvent être réalisés. Pour les essais autres que l'essai de pression hydrostatique, des mesures complémentaires, telles que des contrôles non destructifs ou d'autres méthodes d'efficacité équivalente, doivent être mises en oeuvre avant ces essais.

3.2.3. *Examen des dispositifs de sécurité*

Pour les ensembles, la vérification finale comprend également un examen des accessoires de sécurité destiné à vérifier que les exigences visées au point 2.10 ont été pleinement respectées.

3.3. Marquage et étiquetage

Outre le marquage CE visé aux articles 19 et 20 de l'arrêté et les informations à fournir conformément aux articles 7, § 6, et 9, § 3, de l'arrêté les informations suivantes doivent être fournies :

- a) pour tous les équipements sous pression :
 - l'année de fabrication,
 - l'identification de l'équipement sous pression en fonction de sa nature, par exemple le type, l'identification de la série ou du lot, et le numéro de fabrication,
 - les limites essentielles maximales/minimales admissibles;
- b) selon le type de l'équipement sous pression, des informations complémentaires nécessaires à la sécurité de l'installation, du fonctionnement ou de l'utilisation et, le cas échéant, de l'entretien et du contrôle périodique, telles que :
 - le volume V de l'équipement sous pression, exprimé en L,
 - la dimension nominale de la tuyauterie DN,
 - la pression d'essai PT appliquée, exprimée en bar, et la date,
 - la pression de début de déclenchement du dispositif de sécurité, exprimée en bar,
 - la puissance de l'équipement sous pression, exprimée en kW,
 - la tension d'alimentation, exprimée en V (volts),
 - l'usage prévu,
 - le taux de chargement, exprimé en kg/L,
 - la masse de remplissage maximale, exprimée en kg,
 - la tare, exprimée en kg,
 - le groupe de fluides;
- c) le cas échéant, des avertissements apposés sur les équipements sous pression, qui attirent l'attention sur les erreurs d'utilisation mises en évidence par l'expérience.

Les informations visées aux points a), b) et c) sont apposées sur les équipements sous pression ou sur une plaque solidement fixée sur ceux-ci, à l'exception des cas suivants :

- s'il y a lieu, un document adéquat peut être utilisé pour éviter le marquage répété d'éléments individuels tels que des composants de tuyauterie, destinés au même ensemble,
- lorsque l'équipement sous pression est trop petit, par exemple pour les accessoires, ces informations peuvent être indiquées sur une étiquette attachée à l'équipement sous pression,
- une étiquette ou tout autre moyen adéquat peut être utilisé pour l'identification de la masse de remplissage et pour indiquer les avertissements visés au point c), pour autant qu'elle reste lisible pendant le laps de temps approprié.

3.4. Instructions de service

- a) Lors de leur mise à disposition sur le marché, les équipements sous pression sont accompagnés en tant que de besoin d'une notice d'instructions destinée à l'utilisateur contenant toutes les informations utiles à la sécurité en ce qui concerne :
 - le montage, y compris l'assemblage de différents équipements sous pression,
 - la mise en service,
 - l'utilisation,
 - la maintenance, y compris les contrôles par l'utilisateur.
- b) La notice d'instructions doit reprendre les informations apposées sur l'équipement sous pression en application du point 3.3, à l'exception de l'identification de la série, et doit être accompagnée, le cas échéant, de la documentation technique ainsi que des dessins, schémas et diagrammes nécessaires à une bonne compréhension de ces instructions.
- c) Le cas échéant, la notice d'instructions doit également attirer l'attention sur les risques d'utilisation erronée conformément au point 1.3 et sur les caractéristiques particulières de la conception conformément au point 2.2.3.

4. MATÉRIAUX

Les matériaux entrant dans la fabrication des équipements sous pression doivent être adaptés à cette utilisation pendant la durée de vie prévue de ceux-ci, à moins que leur remplacement ne soit prévu.

Les matériaux de soudage et les autres matériaux d'assemblage ne doivent remplir que les obligations correspondantes des points 4.1, 4.2 a) et du point 4.3, premier alinéa, de manière appropriée, à la fois individuellement et après leur mise en oeuvre.

4.1. Les matériaux destinés aux parties sous pression doivent :

- a) avoir des caractéristiques appropriées à l'ensemble des conditions de service raisonnablement prévisibles et des conditions d'essai, et notamment être suffisamment ductiles et tenaces. Le cas échéant, les caractéristiques de ces matériaux doivent respecter les exigences prévues au point 7.5. En outre, une sélection adéquate des matériaux doit être en particulier effectuée de manière à prévenir une rupture fragile en cas de besoin; lorsque l'utilisation d'un matériau fragile s'impose pour des raisons particulières, des mesures appropriées doivent être prises;
- b) avoir une résistance chimique suffisante contre le fluide contenu dans l'équipement sous pression; les propriétés chimiques et physiques nécessaires à la sécurité de fonctionnement ne doivent pas être altérées de manière significative au cours de la durée de vie prévue des équipements;
- c) ne pas être significativement sensibles au vieillissement;
- d) convenir aux méthodes de transformation prévues;
- e) être choisis de façon à éviter des effets négatifs significatifs quand des matériaux différents sont assemblés.

4.2. Le fabricant de l'équipement sous pression doit :

- a) définir de manière appropriée les valeurs nécessaires pour les calculs de conception visés au point 2.2.3, ainsi que les caractéristiques essentielles des matériaux et de leur mise en oeuvre visées au point 4.1;
- b) faire figurer, dans la documentation technique, les éléments relatifs au respect des prescriptions du présent arrêté relatives aux matériaux sous l'une des formes suivantes :
 - par l'utilisation de matériaux conformément aux normes harmonisées,
 - par l'utilisation des matériaux ayant fait l'objet d'une approbation européenne de matériaux pour équipements sous pression conformément à l'article 16 de l'arrêté,
 - par une évaluation particulière des matériaux;
- c) pour les équipements sous pression des catégories III et IV, une vérification spécifique de l'évaluation particulière des matériaux est réalisée par l'organisme notifié chargé des procédures d'évaluation de la conformité de l'équipement sous pression.

4.3. Le fabricant de l'équipement prend les mesures appropriées pour assurer que le matériau utilisé est conforme aux prescriptions requises. En particulier, des documents établis par le fabricant du matériau certifiant la conformité avec une prescription donnée doivent être obtenus pour tous les matériaux.

Pour les parties principales sous pression des équipements des catégories II, III et IV, cette attestation est un certificat avec contrôle spécifique sur produit.

Lorsqu'un fabricant de matériaux a un système d'assurance qualité approprié, certifié par un organisme compétent établi dans l'Union et qui a fait l'objet d'une évaluation spécifique pour les matériaux, les attestations délivrées par le fabricant sont présumées donner la conformité avec les exigences correspondantes du présent point.

EXIGENCES PARTICULIÈRES POUR CERTAINS ÉQUIPEMENTS SOUS PRESSION

Outre les exigences prévues aux points 1 à 4, les exigences suivantes sont applicables aux équipements sous pression visés aux points 5 et 6.

5. ÉQUIPEMENTS SOUS PRESSION SOUMIS À L'ACTION DE LA FLAMME OU À UN APPORT CALORIFIQUE PRÉSENTANT UN DANGER DE SURCHAUFFE, VISÉS À L'ARTICLE 6, § 1^{er}, DE L'ARRÊTÉ

Font partie de cette catégorie d'équipements sous pression :

- les générateurs de vapeur et d'eau surchauffée visés à l'article 6, § 1^{er}, 2°, de l'arrêté tels que les chaudières à vapeur et à eau surchauffée à feu nu, les surchauffeurs et les resurchauffeurs, les chaudières de récupération de calories, les chaudières d'incinérateurs, les chaudières électriques à électrode ou à immersion et les autoclaves à pression, ainsi que leurs accessoires et, le cas échéant, leurs systèmes de traitement de l'eau d'alimentation et d'alimentation en combustible,
- les appareils de chauffage à des fins industrielles utilisant d'autres fluides que la vapeur et l'eau surchauffée qui relèvent de l'article 6, § 1^{er}, 1°, de l'arrêté tels que les dispositifs de chauffage pour les industries chimiques et autres industries comparables et les équipements sous pression pour le traitement des denrées alimentaires.

Ces équipements sous pression sont calculés, conçus et construits de façon à éviter ou à réduire les risques d'une perte de confinement significative due à la surchauffe. Il y a notamment lieu de veiller à ce que, selon le cas :

- a) des dispositifs de protection appropriés soient fournis pour limiter des paramètres de fonctionnement tels l'apport et l'évacuation de chaleur et, s'il y a lieu, le niveau de fluide afin d'éviter tout risque de surchauffe localisée ou généralisée;
- b) des points de prélèvement soient prévus lorsque nécessaire pour évaluer les propriétés du fluide afin d'éviter tout risque lié aux dépôts ou à la corrosion;
- c) des dispositions appropriées soient prises pour supprimer les risques de dommages dus aux dépôts;
- d) des moyens sûrs soient prévus pour l'évacuation de la chaleur résiduelle après l'arrêt;
- e) des dispositions soient prévues pour éviter une accumulation dangereuse de mélanges inflammables de combustibles et d'air ou un retour de flamme.

6. TUYAUTERIE VISÉE À L'ARTICLE 6, § 1^{er}, 3°, DE L'ARRÊTÉ

La conception et la construction doivent garantir :

- a) que le risque de surcharge due à des jeux excessifs ou à des forces excessives, par exemple au niveau des brides, des raccordements, des soufflets et des tuyaux flexibles, est contrôlé de manière adéquate par des moyens tels que supports, renforts, attaches, alignement et précontrainte;
- b) que, dans les cas où il existe un risque de condensation à l'intérieur des tuyaux pour fluides gazeux, le drainage et l'élimination des dépôts dans les points bas sont prévus afin d'éviter les coups de bélier ou la corrosion;
- c) que les dégâts potentiels provoqués par la turbulence et les tourbillons sont dûment pris en compte. Les dispositions pertinentes du point 2.7 sont applicables;
- d) que le risque de fatigue dû aux vibrations dans les tuyaux est correctement pris en compte;
- e) que, lorsque la tuyauterie contient des fluides du groupe 1, des moyens appropriés sont prévus pour isoler les tuyauteries d'expédition qui présentent des risques significatifs du fait de leur dimension;
- f) que le risque de vidange intempestif est réduit au minimum; les points d'expédition doivent comporter, sur leur partie fixe, l'indication claire du fluide contenu;
- g) que l'emplacement et le trajet des tuyauteries et des conduites souterraines sont au moins enregistrés dans la documentation technique afin de faciliter l'entretien, l'inspection ou la réparation en toute sécurité.

7. EXIGENCES QUANTITATIVES PARTICULIÈRES POUR CERTAINS ÉQUIPEMENTS SOUS PRESSION

Les dispositions ci-après sont applicables en règle générale. Toutefois, lorsqu'elles ne sont pas appliquées, y compris dans les cas où les matériaux ne sont pas spécifiquement visés et où les normes harmonisées ne sont pas appliquées, le fabricant doit justifier de la mise en oeuvre de dispositions appropriées permettant d'obtenir un niveau de sécurité global équivalent.

Les dispositions fixées par la présente section complètent les exigences essentielles de sécurité des points 1 à 6, pour les équipements sous pression auxquels elles s'appliquent.

7.1. Contraintes admissibles

7.1.1. Symboles

$R_{e/t}$, limite d'élasticité, désigne la valeur à la température de calcul, selon le cas, de :

- la limite supérieure d'écoulement pour un matériau présentant des limites inférieure et supérieure d'écoulement,
- la limite conventionnelle d'élasticité à 1,0 % pour l'acier austénitique et l'aluminium non allié,
- la limite conventionnelle d'élasticité à 0,2 % dans les autres cas.

$R_{m/20}$ désigne la valeur minimale de la résistance à la traction à 20 °C.

$R_{m/t}$ désigne la résistance à la traction à la température de calcul.

7.1.2. La contrainte générale de membrane admissible pour des charges à prédominance statique et pour des températures se situant en dehors de la gamme où les phénomènes de fluage sont significatifs ne doit pas être supérieure à la plus petite des valeurs ci-après, selon le matériau employé :

- dans le cas de l'acier ferritique, y compris l'acier normalisé (acier laminé) et à l'exclusion des aciers à grain fin et des aciers qui ont subi un traitement thermique spécial, $2/3$ de $R_{e/t}$ et $5/12$ de $R_{m/20}$,
- dans le cas de l'acier austénitique :
 - si son allongement après rupture est supérieur à 30 %, $2/3$ de $R_{e/t}$,
 - ou, alternativement, et si son allongement après rupture est supérieur à 35 %, $5/6$ de $R_{e/t}$ et $1/3$ de $R_{m/t}$,
- dans le cas de l'acier moulé non allié ou faiblement allié, $10/19$ de $R_{e/t}$ et $1/3$ de $R_{m/20}$,
- dans le cas de l'aluminium, $2/3$ de $R_{e/t}$,
- dans le cas des alliages d'aluminium qui ne peuvent être trempés, $2/3$ de $R_{e/t}$ et $5/12$ de $R_{m/20}$.

7.2. Coefficients de joints

Pour les joints soudés, le coefficient de joint doit être au plus égal à la valeur suivante :

- pour les équipements faisant l'objet de contrôles destructifs et non destructifs permettant de vérifier que l'ensemble des joints ne présente pas de défauts significatifs : 1,
- pour les équipements faisant l'objet de contrôles non destructifs par sondage : 0,85,
- pour les équipements ne faisant pas l'objet de contrôles non destructifs autres qu'une inspection visuelle : 0,7.

En cas de besoin, le type de sollicitation et les propriétés mécaniques et technologiques du joint sont également pris en compte.

7.3. Dispositifs de limitation de pression, en particulier pour les récipients sous pression

La surpression momentanée visée au point 2.11.2 doit être limitée à 10 % de la pression maximale admissible.

7.4. Pression d'épreuve hydrostatique

Pour les récipients sous pression, la pression d'épreuve hydrostatique visée au point 3.2.2 doit être au moins égale à la plus élevée des valeurs suivantes :

- soit la pression correspondant au chargement maximal que peut supporter l'équipement en service compte tenu de sa pression maximale admissible et de sa température maximale admissible, multipliée par le coefficient 1,25,
- soit la pression maximale admissible multipliée par le coefficient 1,43.

7.5. Caractéristiques des matériaux

À moins que d'autres valeurs ne soient requises au titre d'autres critères qui doivent être pris en compte, un acier est considéré comme suffisamment ductile pour satisfaire au point 4.1 a) si son allongement après rupture dans un test de traction réalisé selon une procédure standard est au moins égal à 14 % et si son énergie de flexion par choc sur éprouvette ISO V est au moins égale à 27 J, à une température au plus égale à 20 °C, mais non supérieure à la plus basse température de fonctionnement prévue.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 11 juillet 2016 relatif à la mise à disposition sur le marché des équipements sous pression.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et des Consommateurs,
K. PEETERS

BIJLAGE II

TABELLEN VOOR DE CONFORMITEITSBEOORDELING

1. In de tabellen wordt als volgt naar de verschillende categorieën van modules verwezen :

I	=	module A
II	=	modules A2, D1, E1
III	=	modules B (ontwerptype) + D, B (ontwerptype) + F, B (productiotype) + E, B (productiotype) + C2, H
IV	=	modules B (productiotype) + D, B (productiotype) + F, G, H1

2. De in artikel 2, 4°, van het besluit gedefinieerde en in artikel 6, § 1, 4°, van het besluit bedoelde veiligheidsappendages worden ingedeeld in categorie IV. Veiligheidsappendages die vervaardigd worden voor speciale apparatuur kunnen evenwel in dezelfde categorie als de te beveiligen apparatuur worden ingedeeld.

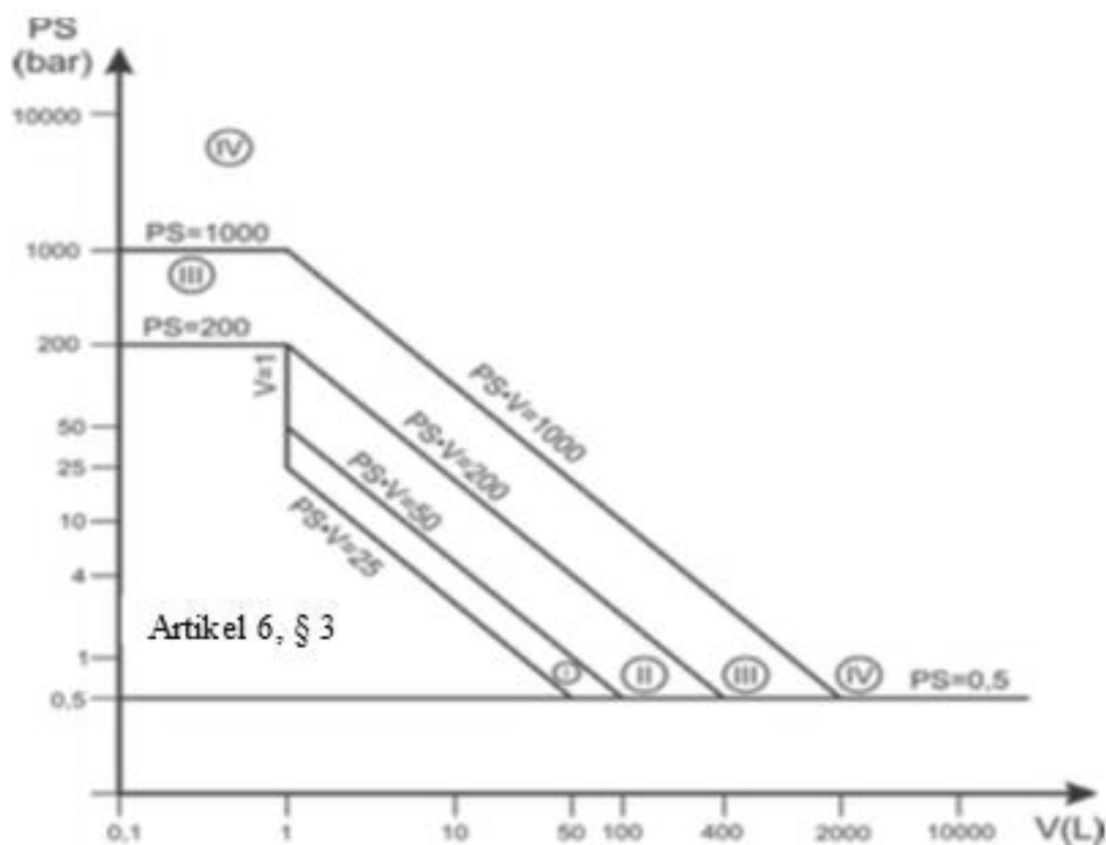
3. De in artikel 2, 5°, van het besluit gedefinieerde en in artikel 6, § 1, 4°, van het besluit bedoelde onder druk staande appendages worden ingedeeld naar :

- hun maximaal toelaatbare druk PS;
- hun eigen volume V of hun nominale maat DN, naargelang van het geval;
- de groep stoffen waarvoor zij bestemd zijn.

De corresponderende tabel voor de drukvaten of installatieleidingen wordt toegepast om de categorie van de conformiteitsbeoordeling te vinden.

Ingeval het volume en de nominale maat beide geschikt worden geacht voor de toepassing van het tweede streepje van de eerste alinea, wordt de onder druk staande appendage ingedeeld in de hoogste categorie.

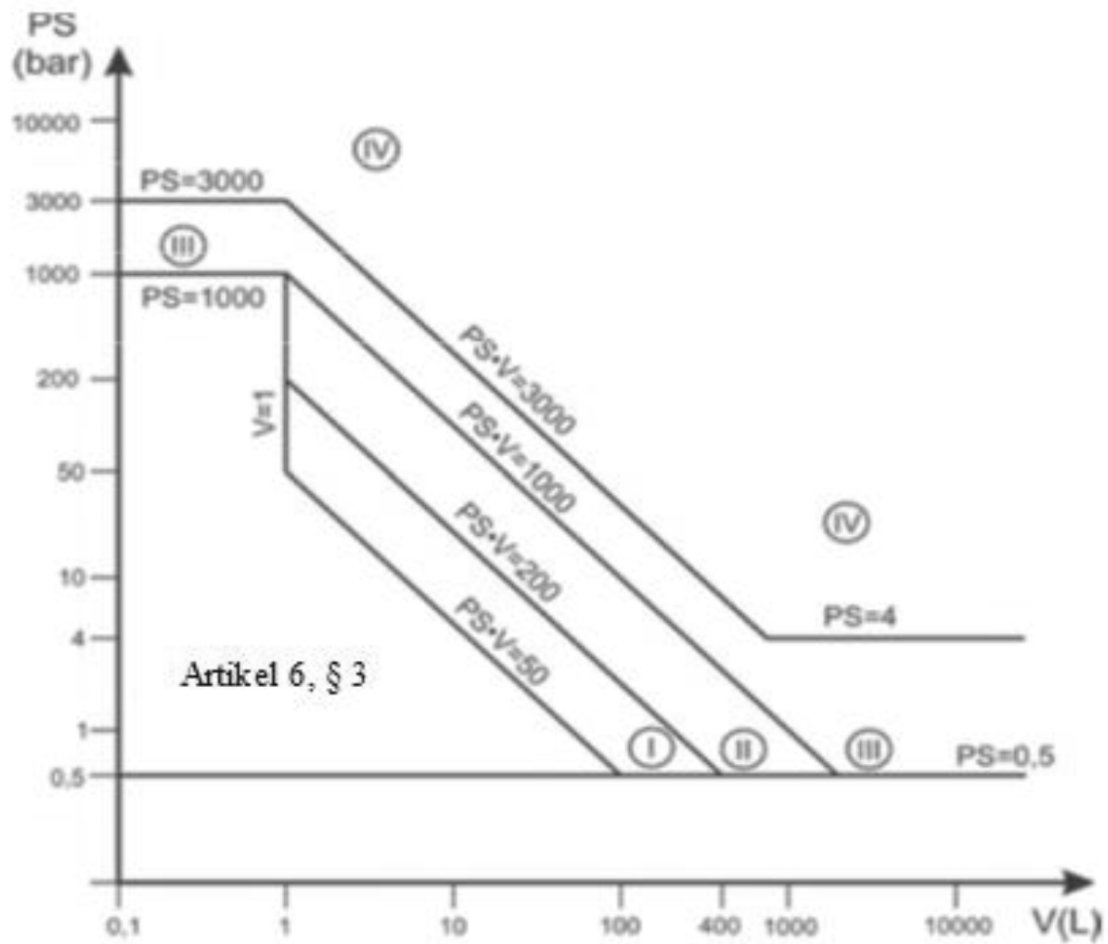
4. De scheidingslijnen in de volgende tabellen van de conformiteitsbeoordeling geven de bovengrens voor elke categorie aan.



Tabel 1

In artikel 6, § 1, 1°, a), i, van het besluit bedoelde drukvaten

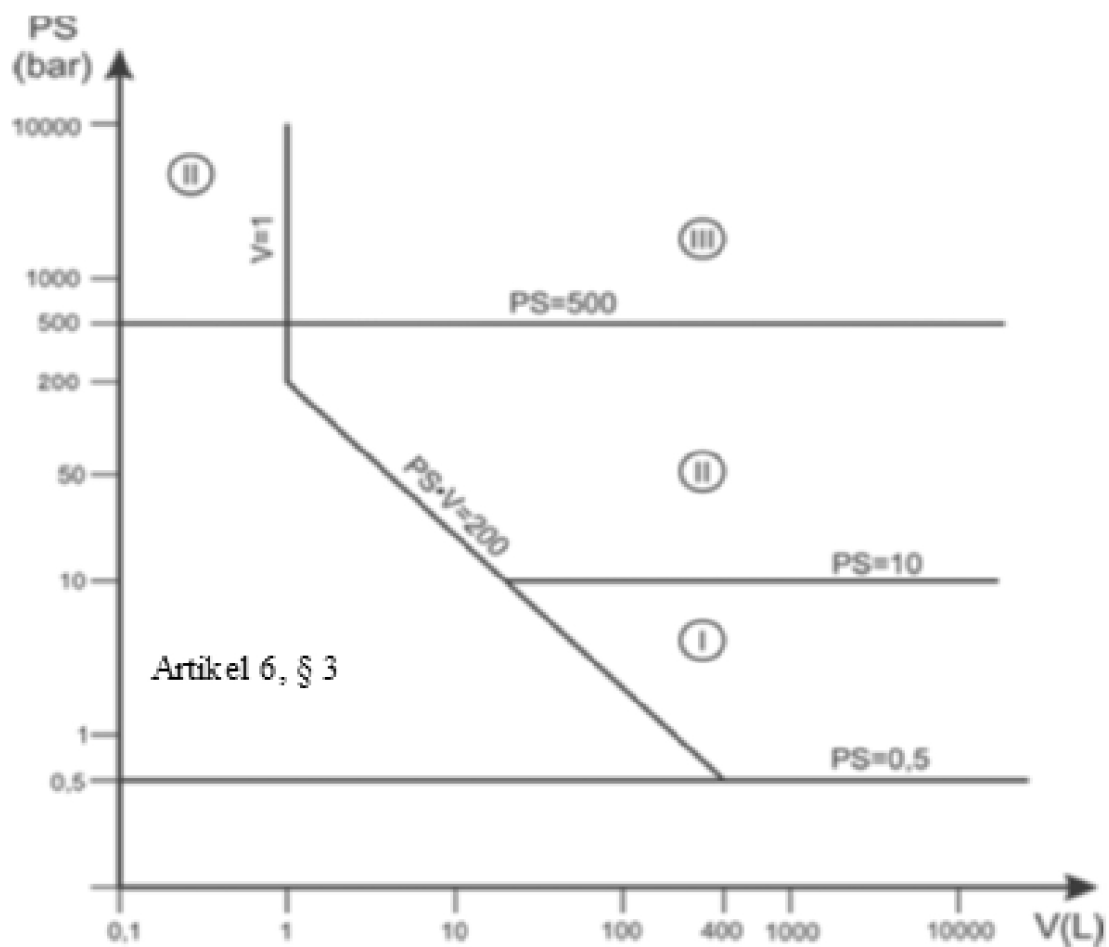
Bij wijze van uitzondering moeten voor een onstabiel gas bestemde drukvaten die op grond van tabel 1 in categorie I of II zouden vallen, in categorie III worden ingedeeld.



Tabel 2

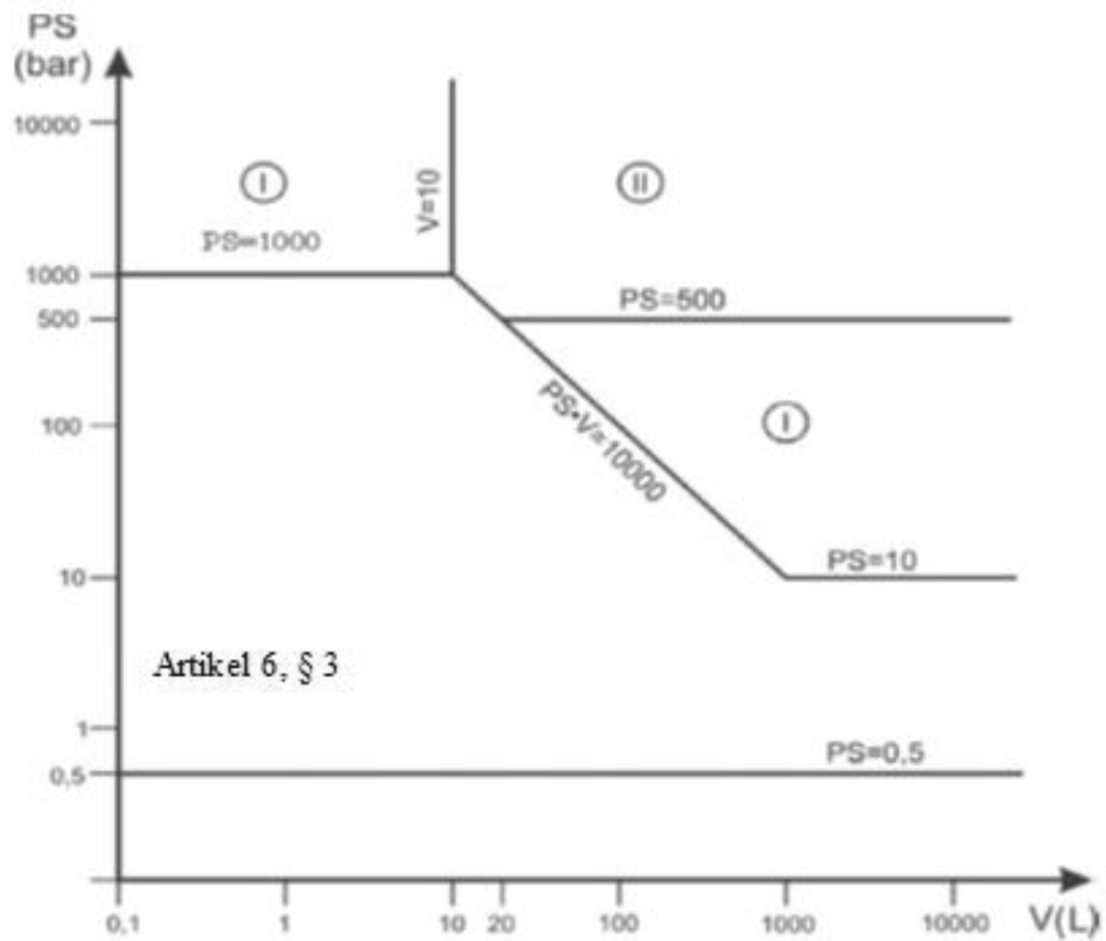
In artikel 6, § 1, 1°, a), ii, van het besluit bedoelde drukvaten

Bij wijze van uitzondering moeten draagbare brandblussers en flessen voor ademhalingstoestellen ten minste in categorie III worden ingedeeld.



Tabel 3

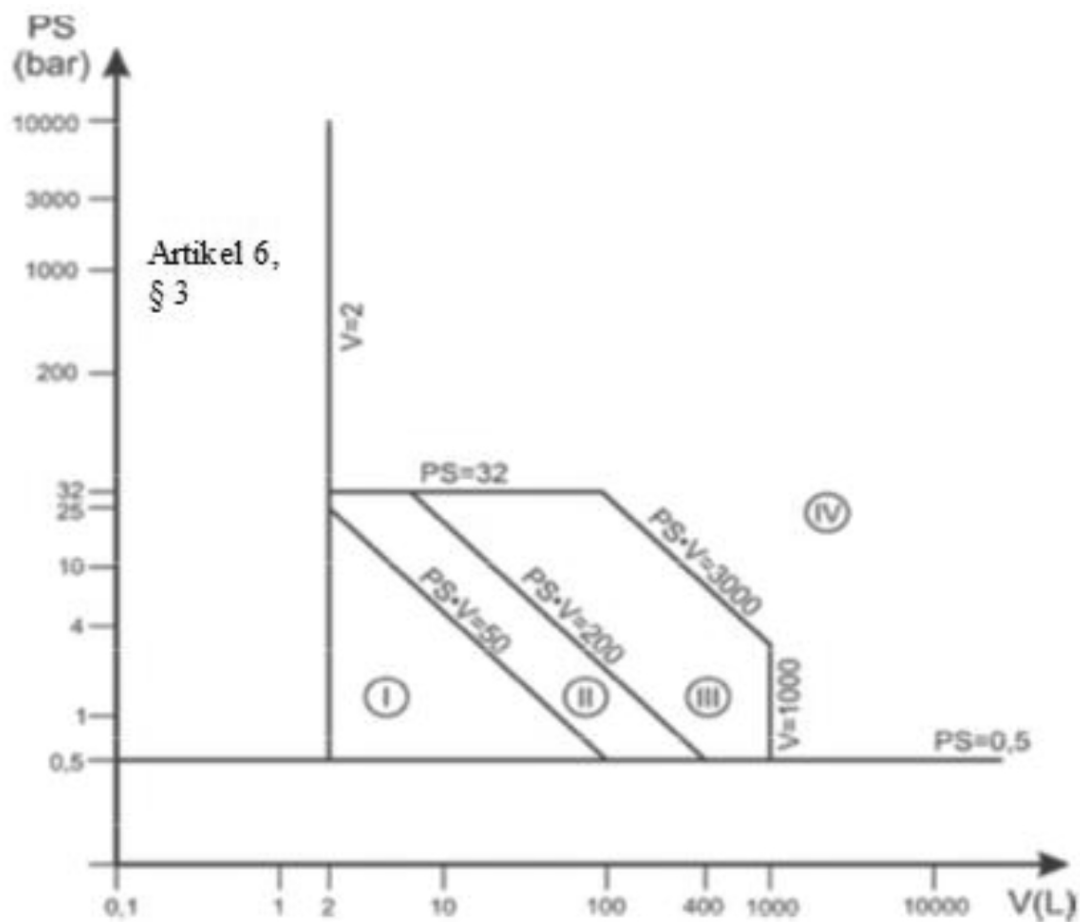
In artikel 6, § 1, 1°, b), i, van het besluit bedoelde drukvaten



Tabel 4

In artikel 6, § 1, 1°, b), ii, van het besluit bedoelde drukvaten

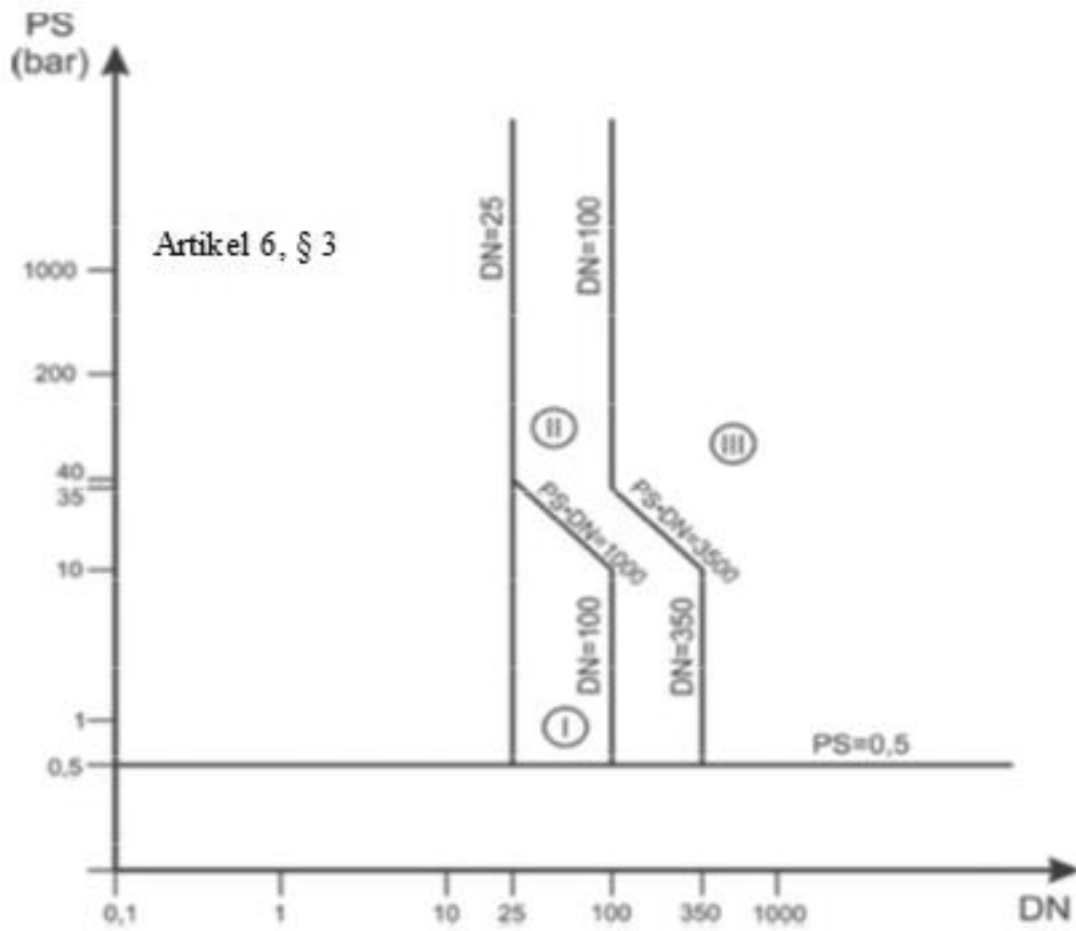
Bij wijze van uitzondering worden de in het tweede lid van artikel 6, § 2, van het besluit bedoelde samenstellen voor de productie van warm water onderworpen aan hetzij een EU-typeonderzoek (module B — Ontwerptype), om na te gaan of zij conform zijn met de in de punten 2.10, 2.11, 3.4, punt 5, onder a) en d), van bijlage I bedoelde essentiële eisen, hetzij aan een volledige kwaliteitsborging (module H).



Tabel 5

In artikel 6, § 1, 2°, van het besluit bedoelde drukapparatuur

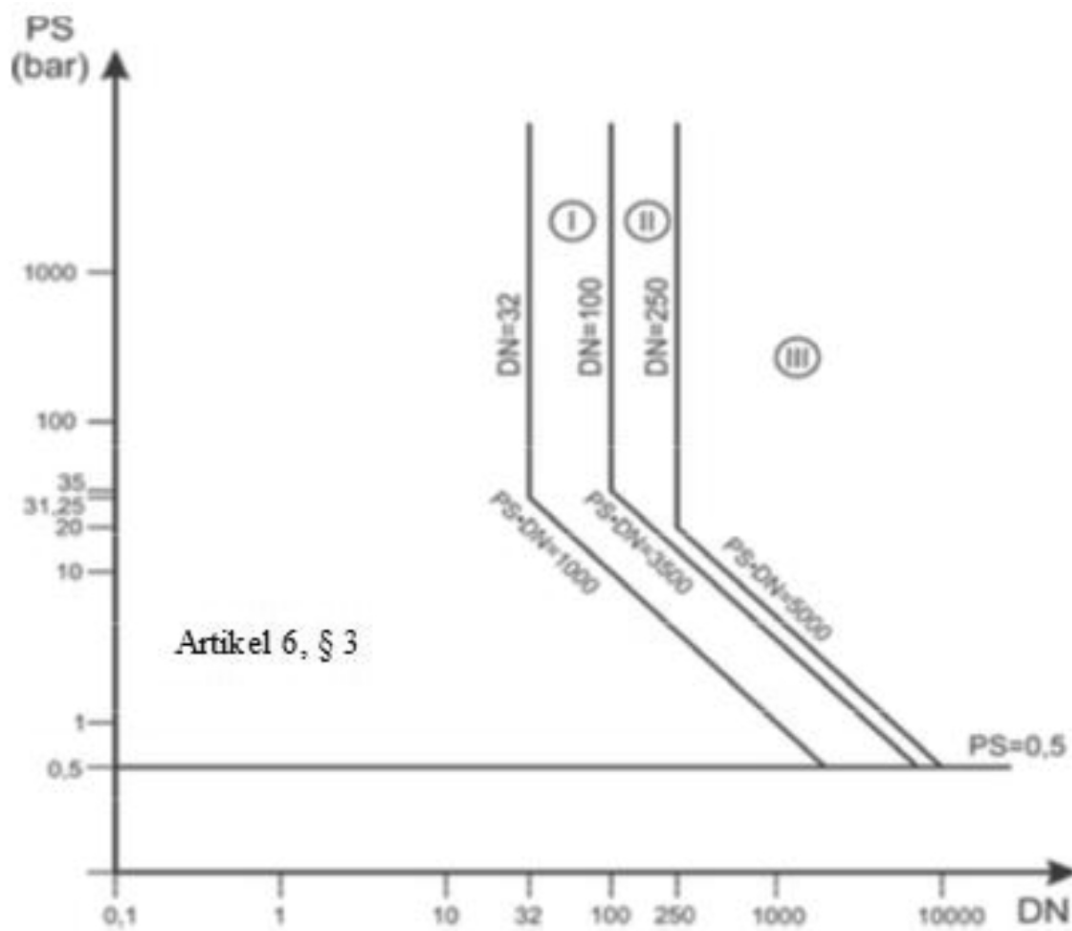
Bij wijze van uitzondering vindt bij snelkookpannen een controle van het ontwerp plaats, volgens een conformiteitsbeoordelingsprocedure die ten minste met één van de modules van categorie III overeenkomt.



Tabel 6

In artikel 6, § 1, 3°, a), i, van het besluit bedoelde installatieleidingen

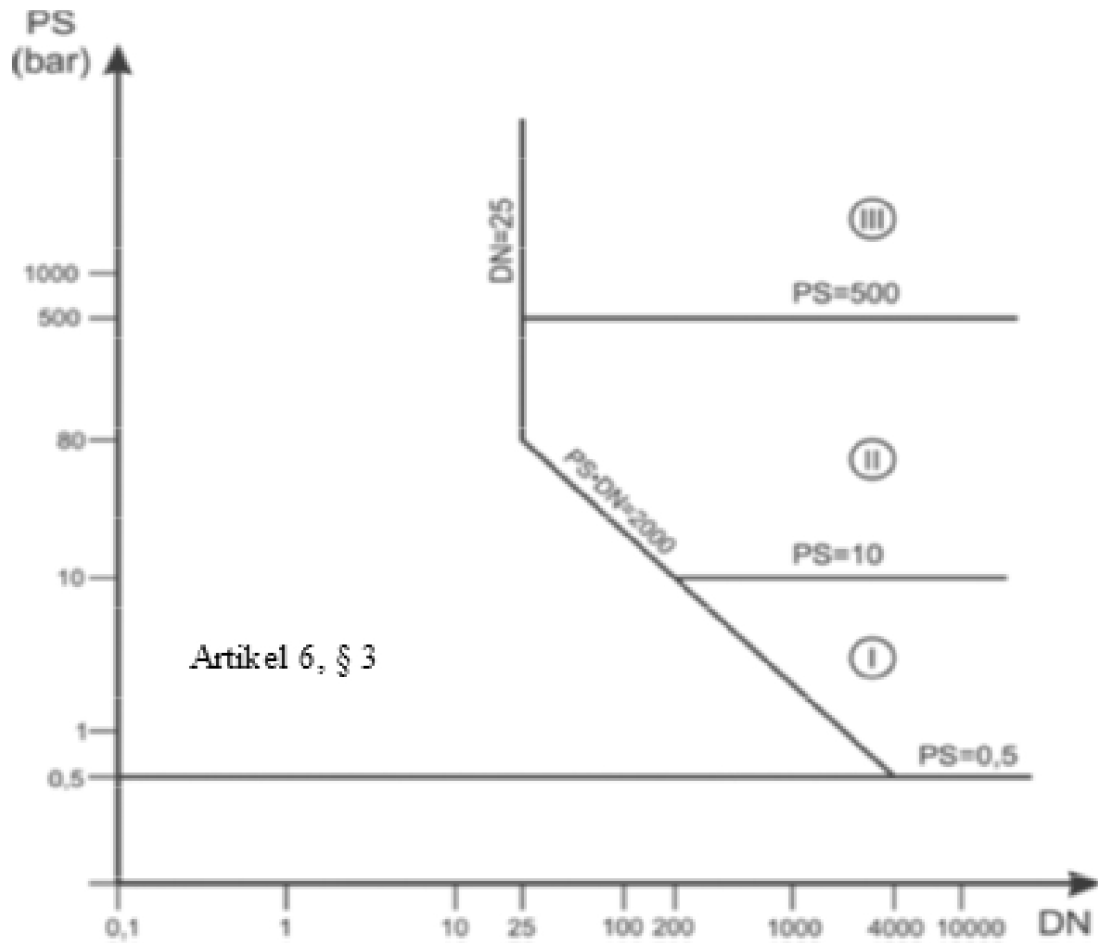
Bij wijze van uitzondering moeten voor onstabiele gassen bestemde leidingen die op grond van tabel 6 in categorie I of II zouden vallen, in categorie III worden ingedeeld.



Tabel 7

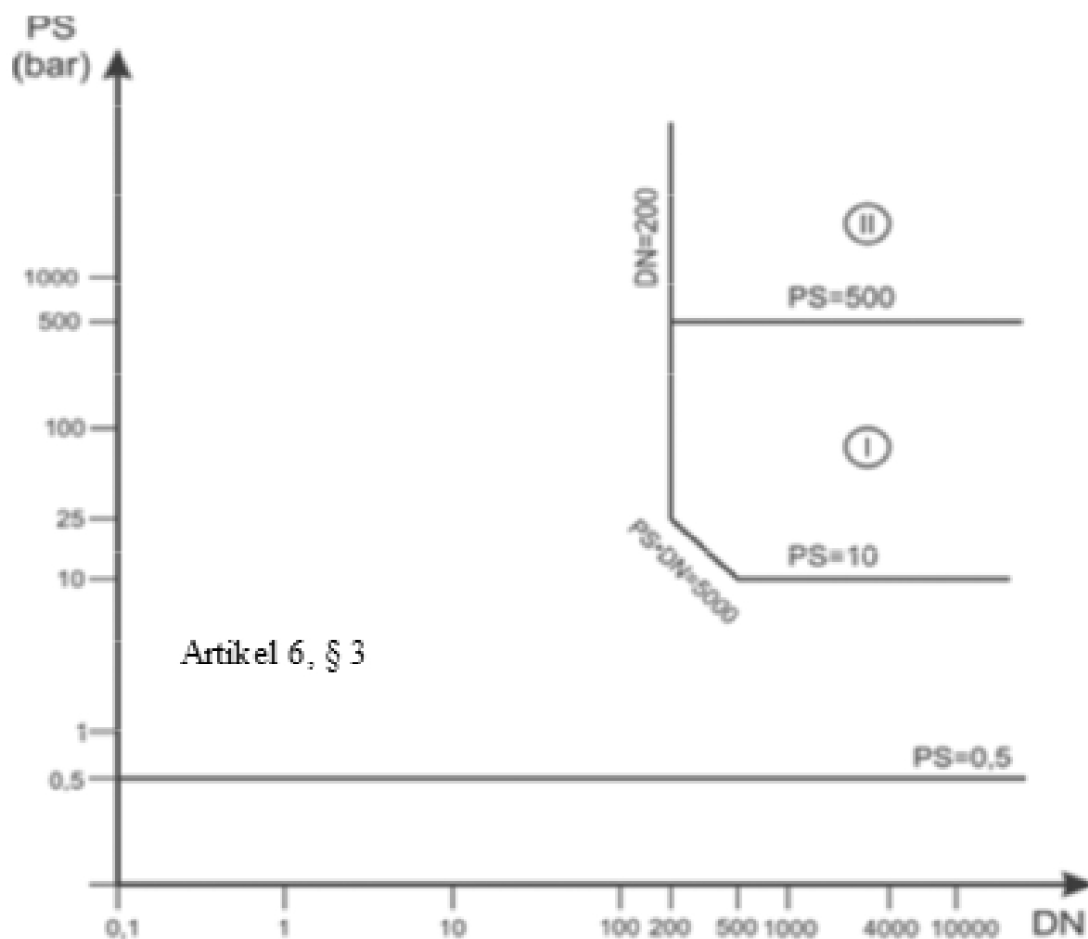
In artikel 6, § 1, 3°, a), ii, van het besluit bedoelde installatieleidingen

Bij wijze van uitzondering moeten alle installatieleidingen die stoffen met een temperatuur van meer dan 350 °C bevatten en op grond van tabel 7 in categorie II zouden vallen in categorie III worden ingedeeld.



Tabel 8

In artikel 6, § 1, 3°, b), i, van het besluit bedoelde installatieleidingen



Tabel 9

In artikel 6, § 1, 3°, b), ii, van het besluit bedoelde installatieleidingen

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 11 juli 2016 betreffende het op de markt aanbieden van drukapparatuur.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk en Consumenten,
K. PEETERS

ANNEXE II

TABLEAUX D'ÉVALUATION DE LA CONFORMITÉ

1. Les références aux différentes catégories de modules dans les tableaux sont comme suit :

I	=	Module A
II	=	Modules A2, D1, E1
III	=	Modules B (type de conception) + D, B (type de conception) + F, B (type de fabrication) + E, B (type de fabrication) + C2, H
IV	=	Modules B (type de fabrication) + D, B (type de fabrication) + F, G, H1

2. Les accessoires de sécurité définis à l'article 2, 4°, et visés à l'article 6, § 1^{er}, 4°, de l'arrêté sont classés dans la catégorie IV. Toutefois, par exception, les accessoires de sécurité qui sont fabriqués pour des équipements spécifiques peuvent être classés dans la même catégorie que l'équipement à protéger.

3. Les accessoires sous pression définis à l'article 2, 5°, et visés à l'article 6, § 1^{er}, 4°, de l'arrêté sont classés en fonction :

- de leur pression maximale admissible PS,
- de leur volume propre V ou de leur dimension nominale DN, selon les cas,
- du groupe de fluides auxquels ils sont destinés.

Le tableau correspondant pour les récipients ou les tuyauteries est appliqué pour préciser la catégorie d'évaluation de la conformité.

Dans les cas où le volume et la dimension nominale sont l'un et l'autre considérés comme appropriés aux fins de l'application du premier alinéa, deuxième tiret, l'accessoire sous pression doit alors être classé dans la catégorie la plus élevée.

4. Les lignes de démarcation dans les tableaux d'évaluation de la conformité qui suivent indiquent la limite supérieure pour chaque catégorie. .

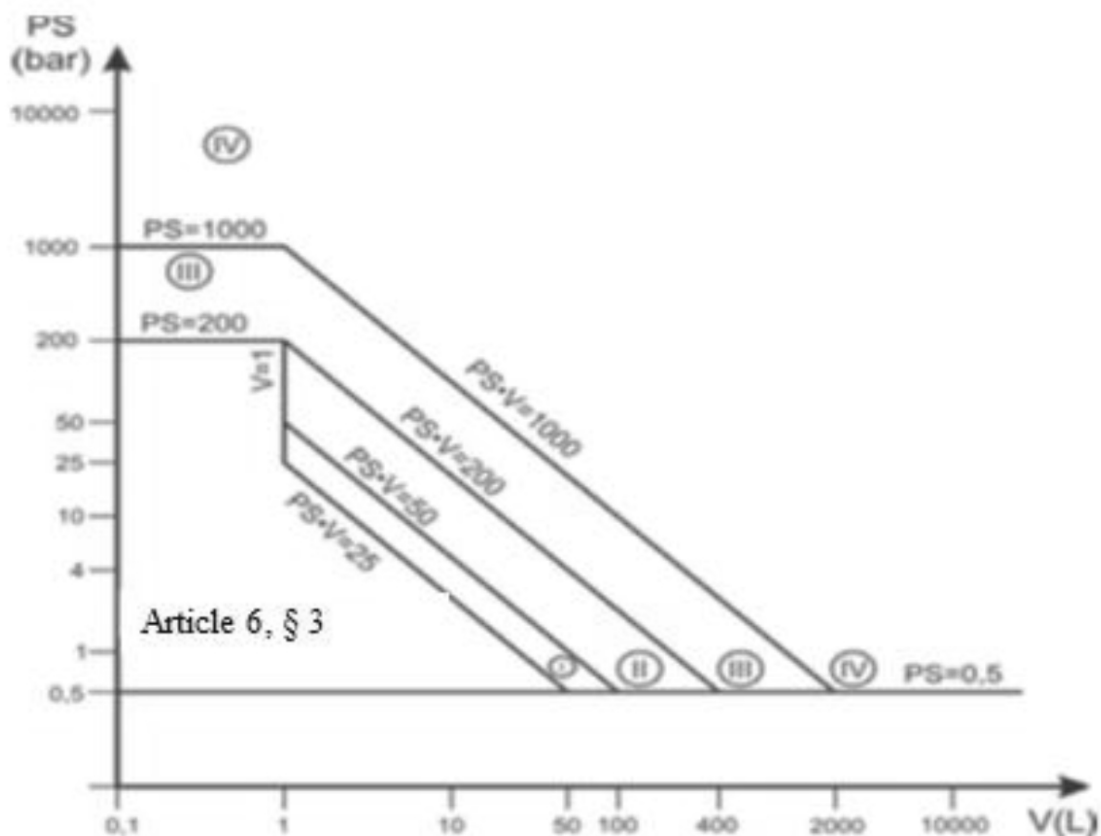


Tableau 1

Réipients visés à l'article 6, § 1^{er}, 1°, a), i, de l'arrêté

Par exception, les réipients destinés à contenir un gaz instable et qui relèveraient des catégories I ou II, en application du tableau 1, sont classés en catégorie III.

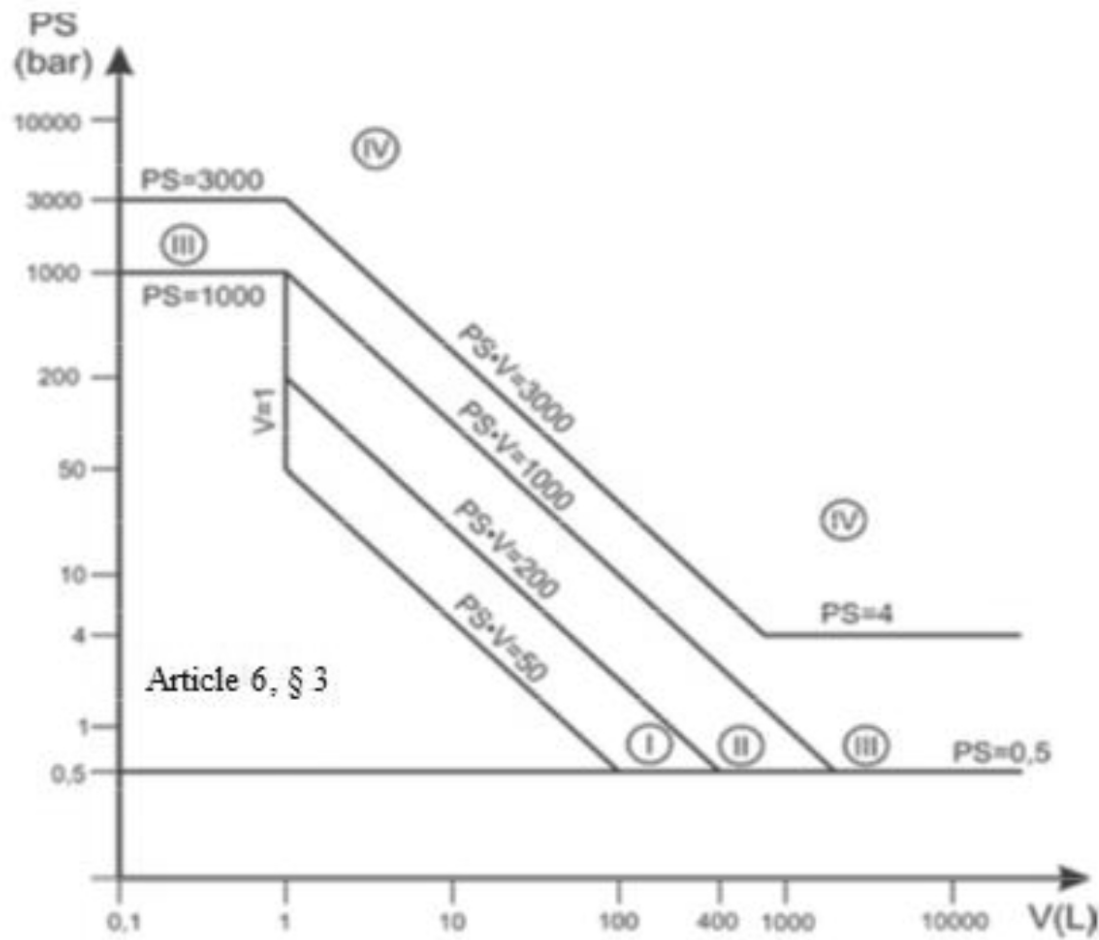


Tableau 2

Récipients visés à l'article 6, § 1^{er}, 1^o, a), ii, de l'arrêté

Par exception, les extincteurs portables et les bouteilles pour appareils respiratoires sont classés au moins en catégorie III.

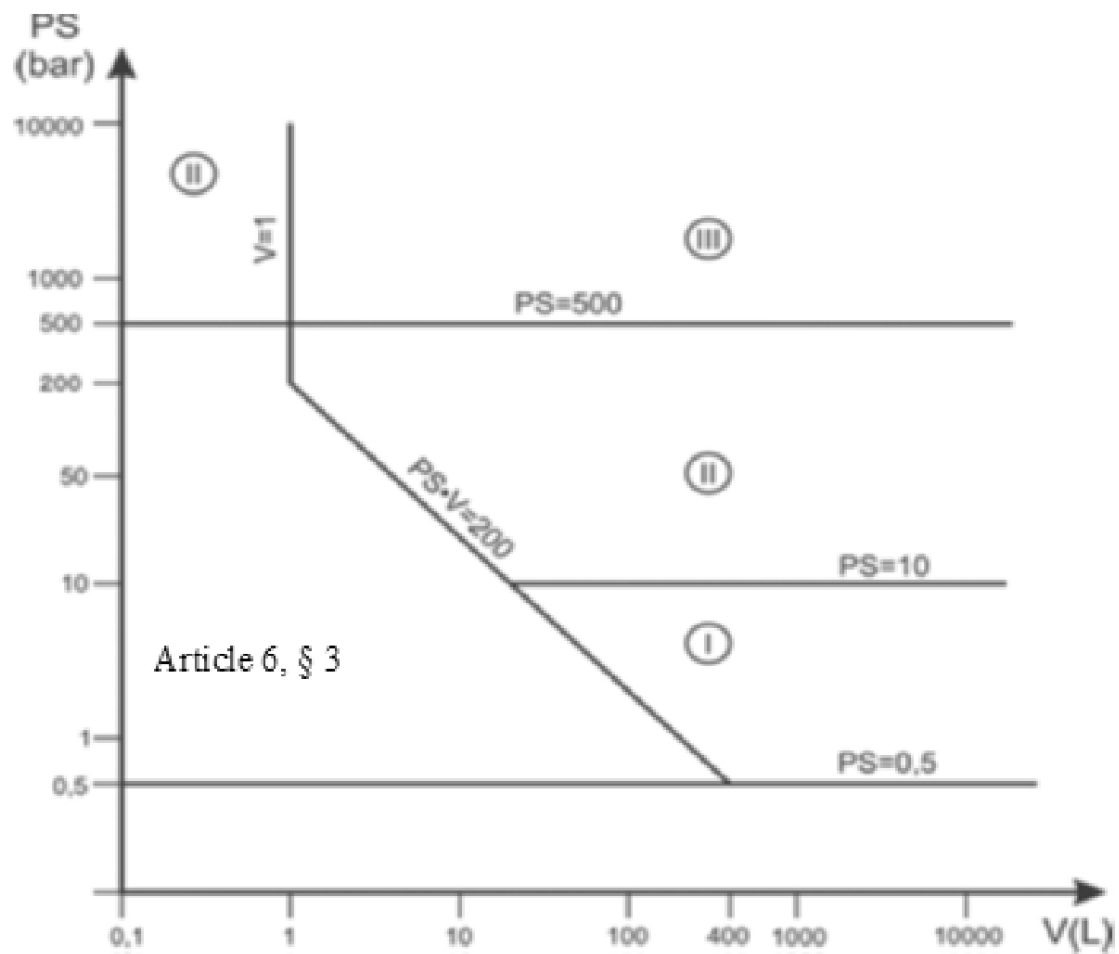


Tableau 3
Récipients visés à l'article 6, § 1^{er}, 1°, b), i, de l'arrêté

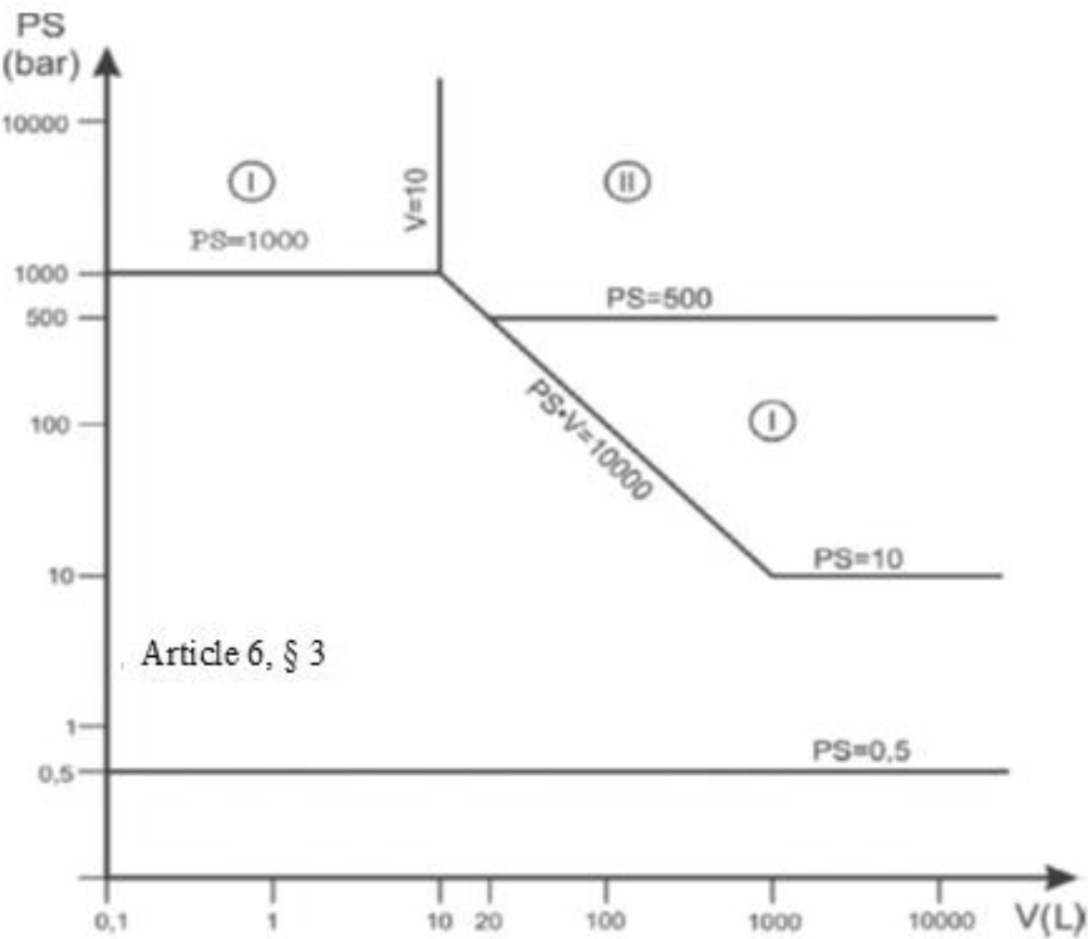


Tableau 4

Récipients visés à l'article 6, § 1^{er}, 1°, b), ii, de l'arrêté

Par exception, les ensembles prévus pour la production d'eau chaude visés à l'article 6, § 2, alinéa 2 de l'arrêté font l'objet soit d'un examen UE de type (module B — type de conception) afin de contrôler leur conformité aux exigences essentielles visées à l'annexe I, points 2.10, 2.11, 3.4, 5 a) et 5 d), soit d'un système d'assurance complète de la qualité (module H).

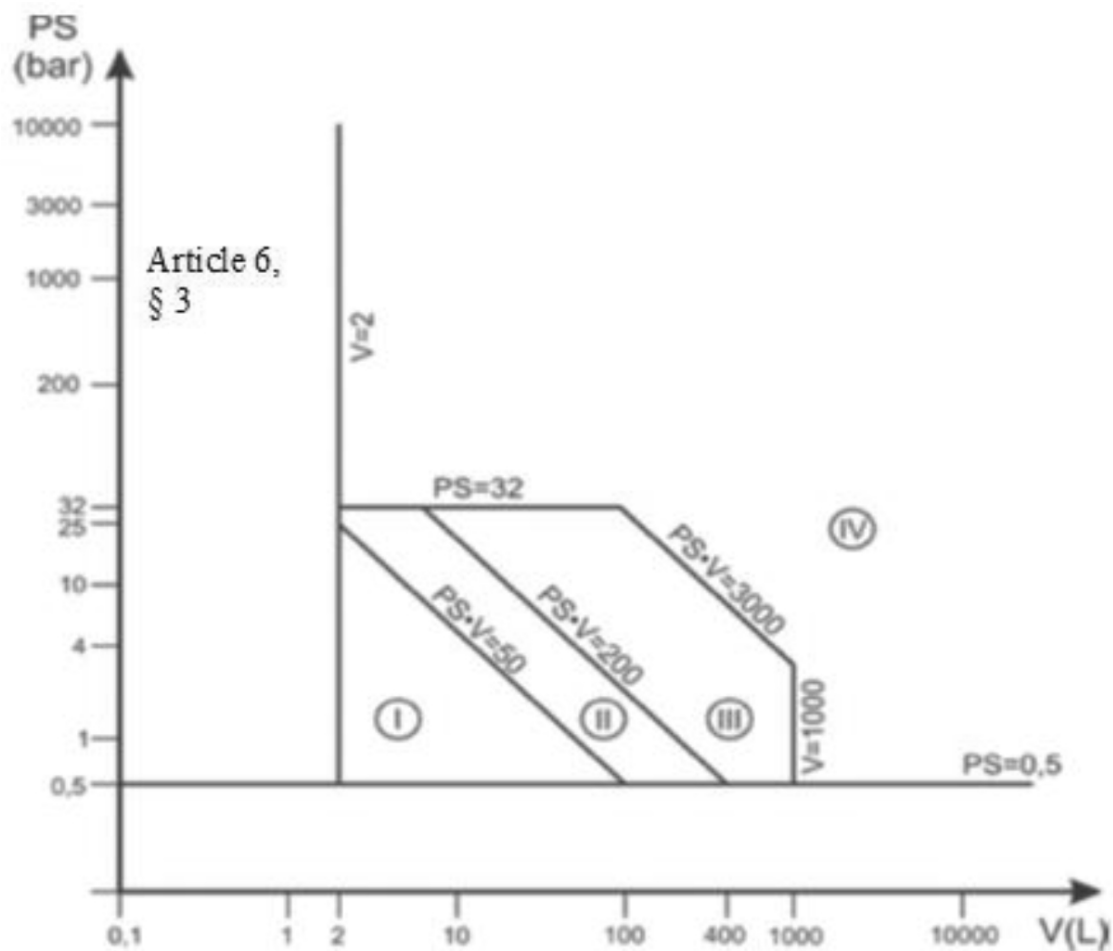


Tableau 5

Équipements sous pression visés à l'article 6, § 1^{er}, 2°, de l'arrêté

Par exception, les autocuiseurs font l'objet d'un contrôle de la conception suivant une procédure d'évaluation de la conformité correspondant au moins à un des modules de la catégorie III.

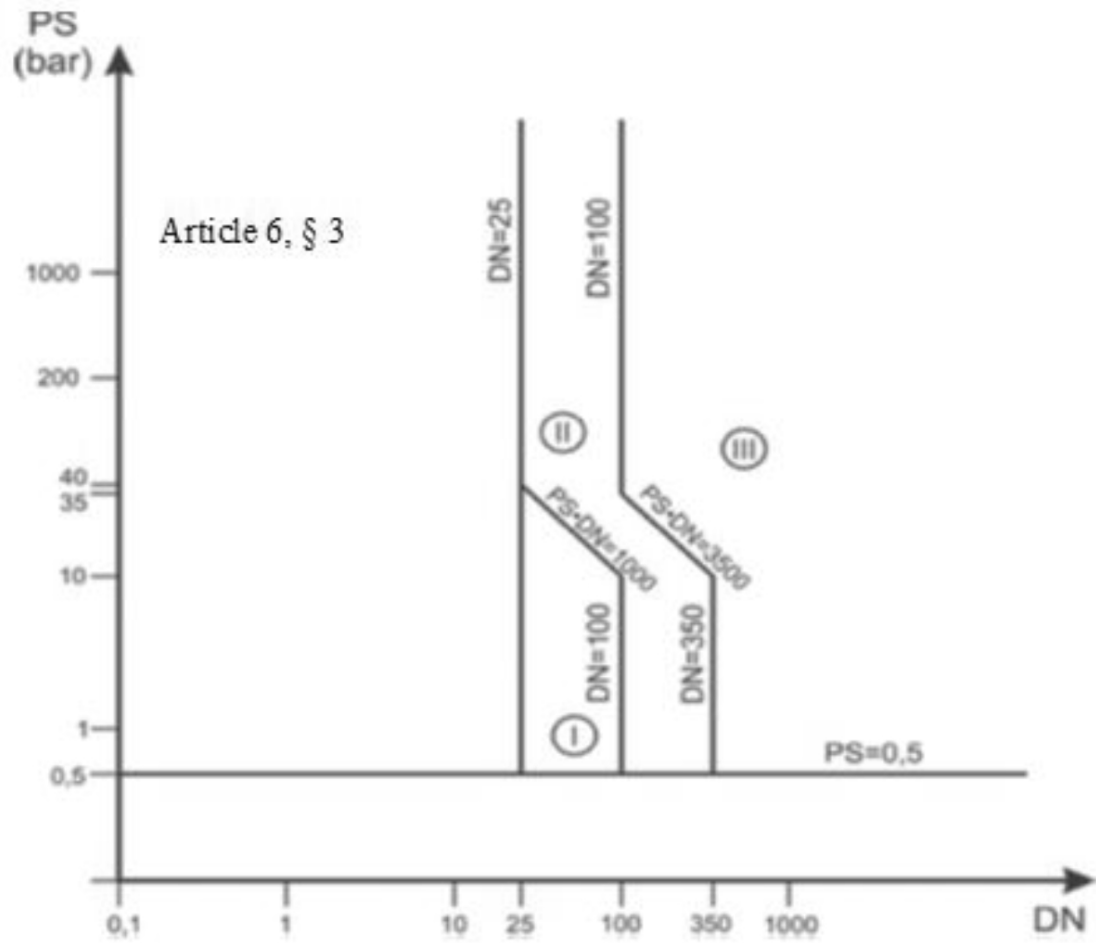


Tableau 6

Tuyauteries visées à l'article 6, § 1^{er}, 3°, a), i, de l'arrêté

Par exception, les tuyauteries destinées aux gaz instables et qui relèveraient des catégories I ou II, en application du tableau 6, sont classées en catégorie III.

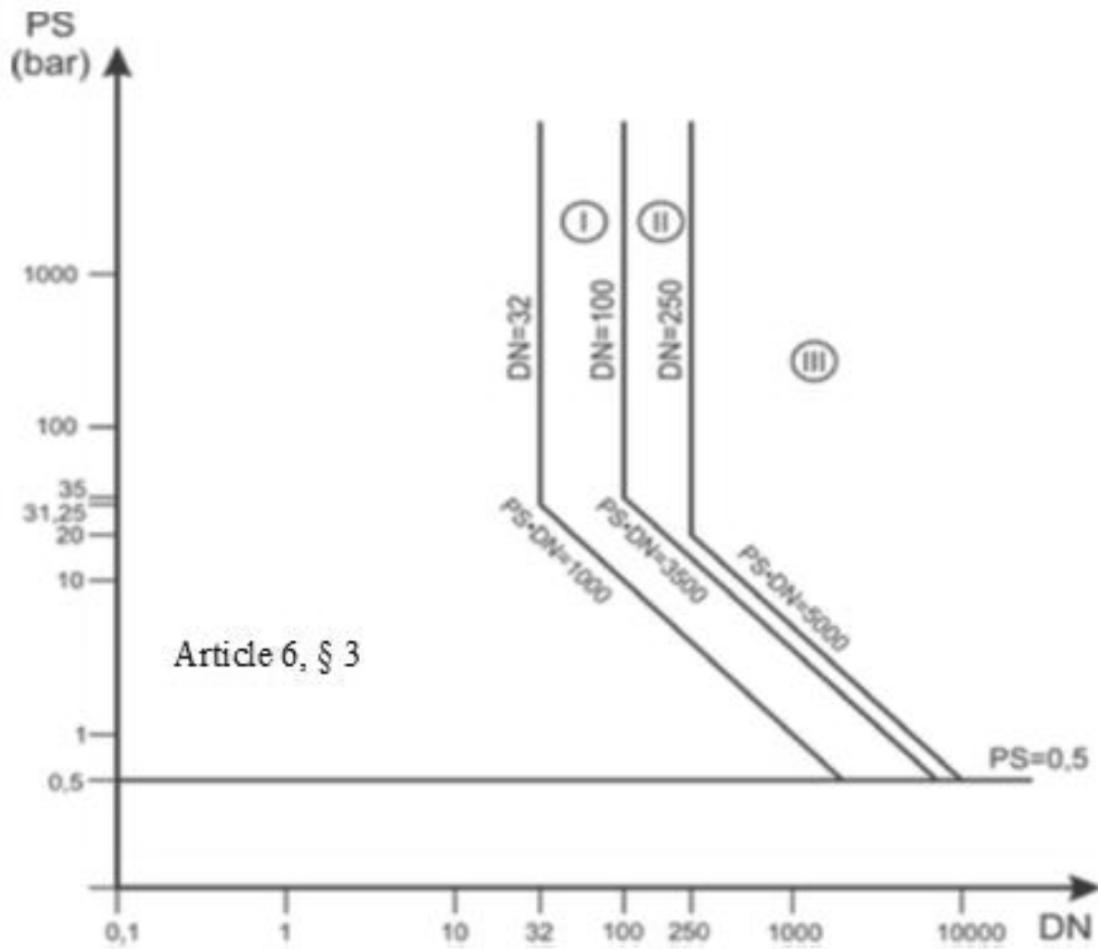


Tableau 7

Tuyauteries visées à l'article 6, § 1^{er}, 3°, a), ii, de l'arrêté

Par exception, toutes les tuyauteries contenant des fluides à une température supérieure à 350 °C et qui relèveraient de la catégorie II, en application du tableau 7, sont classées dans la catégorie III.

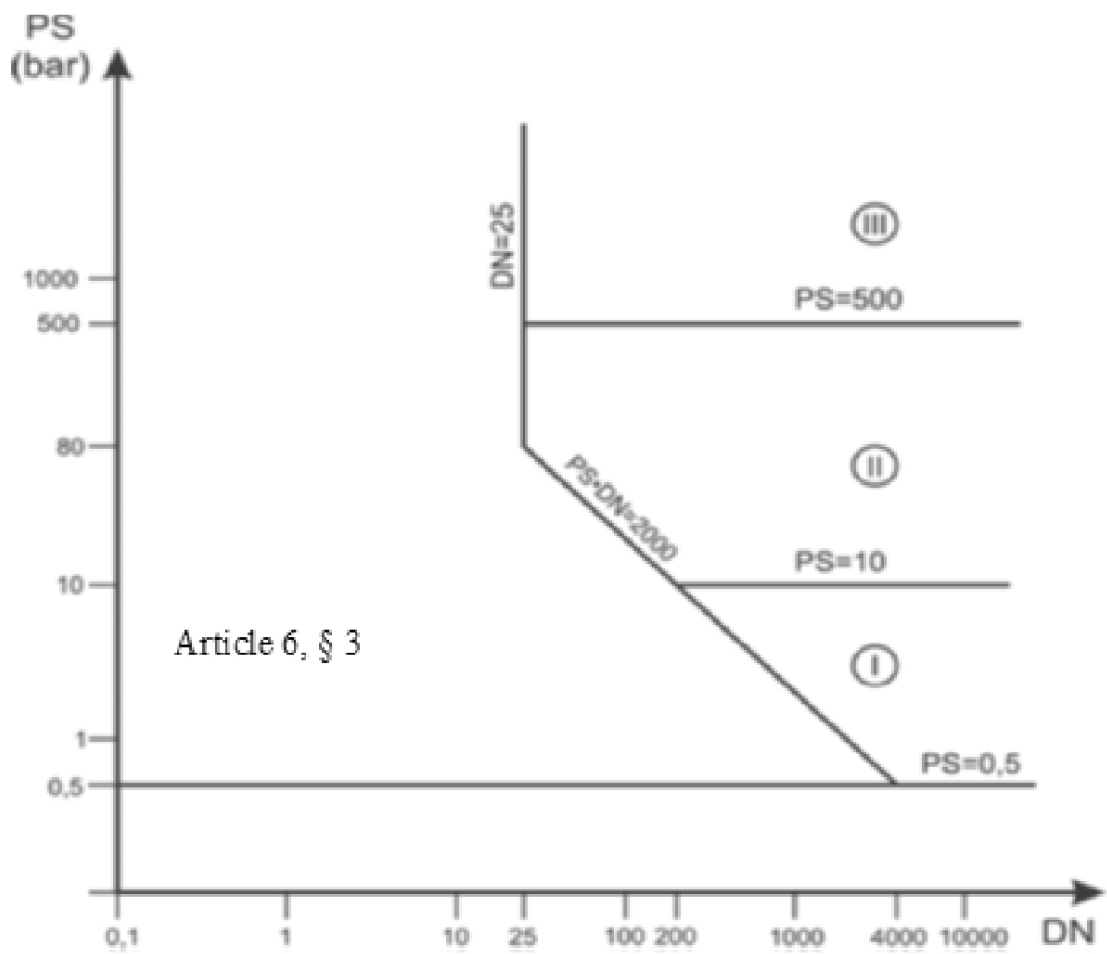


Tableau 8
Tuyauteries visées à l'article 6, § 1^{er}, 3°, b), i, de l'arrêté

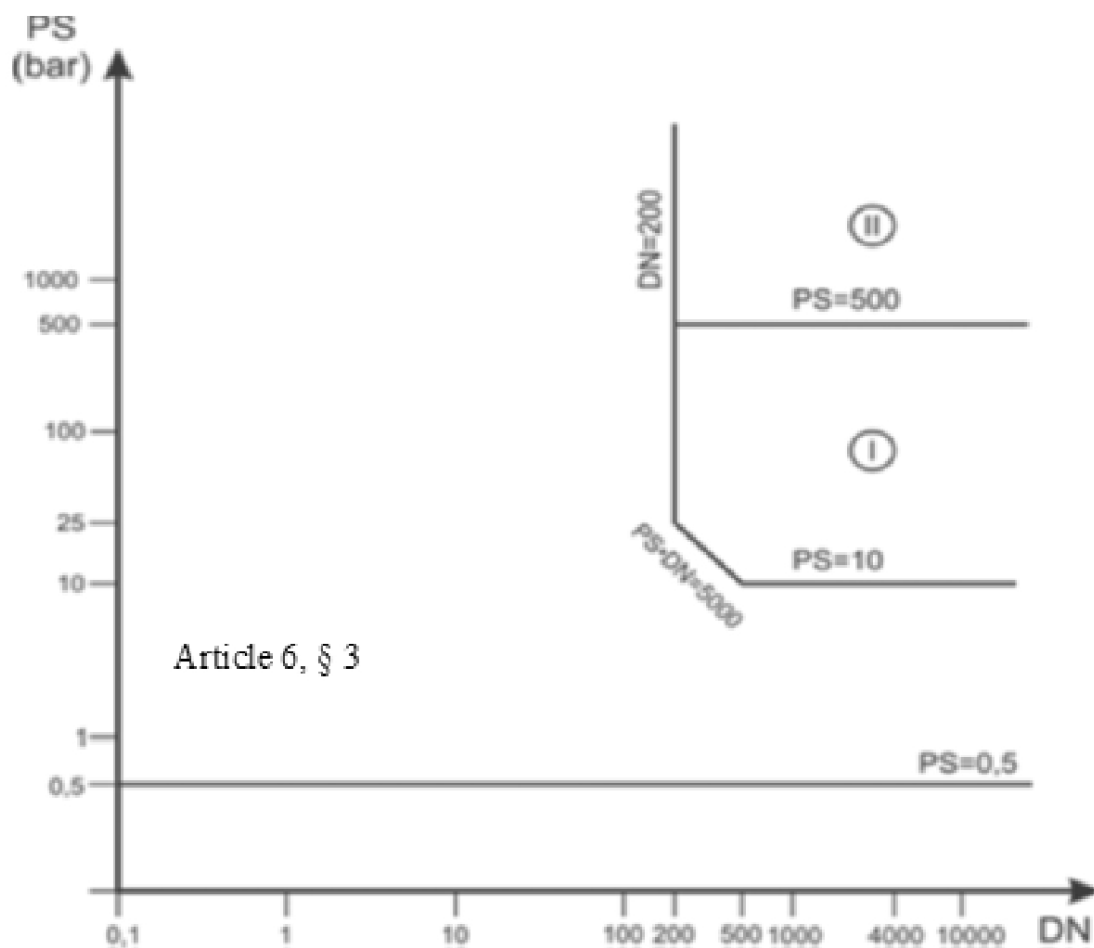


Tableau 9
Tuyauteries visées à l'article 6, § 1^{er}, 3°, b), ii, de l'arrêté

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 11 juillet 2016 relatif à la mise à disposition sur le marché des équipements sous pression.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et des Consommateurs,
K. PEETERS

BIJLAGE III

CONFORMITEITSBEOORDELINGSPROCEDURES

De verplichtingen die uit de bepalingen in deze bijlage voortvloeien voor drukapparatuur gelden tevens voor samenstellen.

1. MODULE A : (INTERNE PRODUCTIECONTROLE)

1. Met “interne productiecontrole” wordt de conformiteitsbeoordelingsprocedure bedoeld waarbij de fabrikant de verplichtingen in de punten 2, 3 en 4 nakomt en op eigen verantwoording garandeert en verklaart dat de betrokken drukapparatuur aan de eisen van dit besluit voldoet.

2. Technische documentatie

De fabrikant stelt de technische documentatie samen.

Aan de hand van de technische documentatie moet kunnen worden beoordeeld of de drukapparatuur aan de relevante eisen voldoet; zij omvat een adequate risicoanalyse en -beoordeling. In de technische documentatie worden de toepasselijke eisen vermeld; zij heeft, voor zover relevant voor de beoordeling, betrekking op het ontwerp, de fabricage en de werking van de drukapparatuur. De technische documentatie bevat, indien van toepassing, ten minste de volgende elementen :

- een algemene beschrijving van de drukapparatuur;
- conceptuele ontwerp- en fabricagetekeningen en schematische voorstellingen van componenten, subassemblages, circuits, enz.;
- beschrijvingen en toelichtingen die nodig zijn voor het begrijpen van die tekeningen en schematische voorstellingen en van de werking van de drukapparatuur;
- een lijst van de geheel of gedeeltelijk toegepaste geharmoniseerde normen waarvan de referenties in het *Publicatieblad van de Europese Unie* zijn bekendgemaakt en indien de geharmoniseerde normen niet zijn toegepast, een beschrijving van de wijze waarop aan de essentiële veiligheidseisen van dit besluit is voldaan. Bij gedeeltelijk toegepaste geharmoniseerde normen wordt in de technische documentatie gespecificeerd welke delen zijn toegepast;
- berekeningen voor ontwerpen, uitgevoerde controles, enz.;
- testverslagen.

3. Fabricage

De fabrikant neemt alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat het fabricage- en controleproces waarborgt dat de vervaardigde drukapparatuur conform is met de in punt 2 bedoelde technische documentatie en met de toepasselijke eisen van dit besluit.

4. CE-markering en EU-conformiteitsverklaring

4.1. De fabrikant brengt de CE-markering aan op elk afzonderlijk drukapparaat dat voldoet aan de toepasselijke eisen van dit besluit.

4.2. De fabrikant stelt voor het drukapparatuurmodel een EU-conformiteitsverklaring op en houdt deze verklaring, samen met de technische documentatie, tot tien jaar na het in de handel brengen van de drukapparatuur ter beschikking van de nationale autoriteiten. In de EU-conformiteitsverklaring wordt de drukapparatuur beschreven.

Een kopie van de EU-conformiteitsverklaring wordt op verzoek aan de relevante autoriteiten verstrekt.

5. Gemachtigde

De in punt 4 vervatte verplichtingen van de fabrikant kunnen namens hem en onder zijn verantwoordelijkheid worden vervuld door zijn gemachtigde, op voorwaarde dat dit in het mandaat gespecificeerd is.

2. MODULE A2 : INTERNE PRODUCTIECONTROLE PLUS DRUKAPPARATUURCONTROLES ONDER TOEZICHT MET WILLEKEURIGE TUSSENPOZEN

1. Met “interne productiecontrole plus drukapparatuurcontroles onder toezicht met willekeurige tussenpozen” wordt de conformiteitsbeoordelingsprocedure bedoeld waarbij de fabrikant de verplichtingen in de punten 2 tot en met 5 nakomt en op eigen verantwoording garandeert en verklaart dat de betrokken drukapparatuur aan de eisen van dit besluit voldoet.

2. Technische documentatie

De fabrikant stelt de technische documentatie samen. Aan de hand van deze documentatie moet kunnen worden beoordeeld of de drukapparatuur aan de relevante eisen voldoet; zij omvat een adequate risicoanalyse en -beoordeling. In de technische documentatie worden de toepasselijke eisen vermeld; zij heeft, voor zover relevant voor de beoordeling, betrekking op het ontwerp, de fabricage en de werking van de drukapparatuur. De technische documentatie bevat, indien van toepassing, ten minste de volgende elementen :

- een algemene beschrijving van de drukapparatuur;
- conceptuele ontwerp- en fabricagetekeningen en schematische voorstellingen van componenten, subassemblages, circuits, enz.;
- beschrijvingen en toelichtingen die nodig zijn voor het begrijpen van die tekeningen en schematische voorstellingen en van de werking van de drukapparatuur;
- een lijst van de geheel of gedeeltelijk toegepaste geharmoniseerde normen en/of andere relevante technische specificaties waarvan de referenties in het *Publicatieblad van de Europese Unie* zijn bekendgemaakt, en indien de geharmoniseerde normen niet zijn toegepast, een beschrijving van de wijze waarop aan de essentiële veiligheidseisen van dit besluit is voldaan. Bij gedeeltelijk toegepaste geharmoniseerde normen wordt in de technische documentatie gespecificeerd welke delen zijn toegepast;
- de resultaten van uitgevoerde ontwerpberoekeningen, onderzoeken enz.; en
- testverslagen.

3. Fabricage

De fabrikant neemt alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat het fabricage- en controleproces waarborgt dat de vervaardigde drukapparatuur conform is met de in punt 2 bedoelde technische documentatie en met de toepasselijke eisen van dit besluit.

4. Eindbeoordeling en drukapparatuurcontroles

De fabrikant verricht een eindbeoordeling van de drukapparatuur onder toezicht van een door de fabrikant gekozen aangemelde instantie, die daartoe onaangekondigde bezoeken aflegt.

Met willekeurige, door de instantie te bepalen tussenpozen worden productcontroles uitgevoerd om de kwaliteit van de interne controles van de drukapparatuur te verifiëren, waarbij onder meer rekening wordt gehouden met de technologische complexiteit van de drukapparatuur en de geproduceerde hoeveelheid; deze controles worden door of namens de aangemelde instantie uitgevoerd.

Tijdens de onaangekondigde bezoeken moet de aangemelde instantie :

- zich ervan vergewissen dat de fabrikant de eindbeoordeling verricht overeenkomstig punt 3.2 van bijlage I;
- op de plaats van fabricage of opslag van de drukapparatuur een controlemonster nemen. De aangemelde instantie bepaalt hoeveel drukapparaten het monster omvat en of zij voor die drukapparaten de gehele eindbeoordeling of een deel daarvan moet verrichten of laten verrichten.

De monsternameprocedure is bedoeld om te beoordelen of de prestaties van het fabricageproces van de betrokken drukapparatuur binnen aanvaardbare marges vallen, teneinde de conformiteit van de drukapparatuur te waarborgen.

Zijn een of meer gecontroleerde drukapparaten of samenstellen niet conform, dan neemt de aangemelde instantie de passende maatregelen.

De fabrikant brengt, onder verantwoordelijkheid van de aangemelde instantie, tijdens het fabricageproces het identificatienummer van deze instantie aan.

5. CE-markering en EU-conformiteitsverklaring

5.1. De fabrikant brengt de CE-markering aan op elk afzonderlijk drukapparaat dat voldoet aan de toepasselijke eisen van dit besluit.

5.2. De fabrikant stelt voor het drukapparatuurmodel een EU-conformiteitsverklaring op en houdt deze verklaring, samen met de technische documentatie, tot tien jaar na het in de handel brengen van de drukapparatuur ter beschikking van de nationale autoriteiten. In de EU-conformiteitsverklaring wordt de drukapparatuur beschreven.

Een kopie van de EU-conformiteitsverklaring wordt op verzoek aan de relevante autoriteiten verstrekt.

6. Gemachtigde

De in punt 5 vervatte verplichtingen van de fabrikant kunnen namens hem en onder zijn verantwoordelijkheid worden vervuld door zijn gemachtigde, op voorwaarde dat dit in het mandaat gespecificeerd is.

3. MODULE B : EU-TYPEONDERZOEK

3.1. EU-typeonderzoek — Productietype

1. Met "EU-typeonderzoek (productietype)" wordt dat gedeelte van een conformiteitsbeoordelingsprocedure bedoeld waarin de aangemelde instantie het technisch ontwerp van de drukapparatuur onderzoekt om te controleren of de drukapparatuur aan de eisen van dit besluit voldoet, en een verklaring hierover verstrekt.

2. Het EU-typeonderzoek (productietype) bestaat uit een beoordeling van de geschiktheid van het technisch ontwerp van de drukapparatuur via onderzoek van de technische documentatie en het bewijsmateriaal als bedoeld in punt 3, plus onderzoek van een voor de betrokken productie representatief monster van de volledige drukapparatuur.

3. De fabrikant dient een aanvraag voor het EU-typeonderzoek in bij een aangemelde instantie van zijn keuze.

De aanvraag omvat :

- naam en adres van de fabrikant en, indien de aanvraag wordt ingediend door zijn gemachtigde, ook diens naam en adres;
- een schriftelijke verklaring dat dezelfde aanvraag niet is ingediend bij een andere aangemelde instantie;
- de technische documentatie. Aan de hand van de technische documentatie moet kunnen worden beoordeeld of de drukapparatuur aan de toepasselijke eisen van dit besluit voldoet; zij omvat een adequate risicoanalyse en -beoordeling. In de technische documentatie worden de toepasselijke eisen vermeld; zij heeft, voor zover relevant voor de beoordeling, betrekking op het ontwerp, de fabricage en de werking van de drukapparatuur. De technische documentatie bevat, indien van toepassing, ten minste de volgende elementen :
 - een algemene beschrijving van de drukapparatuur;
 - conceptuele ontwerp- en fabricagetekeningen en schematische voorstellingen van componenten, subassemblages, circuits, enz.;
 - beschrijvingen en toelichtingen die nodig zijn voor het begrijpen van die tekeningen en schematische voorstellingen en van de werking van de drukapparatuur;
 - een lijst van de geheel of gedeeltelijk toegepaste geharmoniseerde normen en/of andere relevante technische specificaties waarvan de referenties in het *Publicatieblad van de Europese Unie* zijn bekendgemaakt, en indien de geharmoniseerde normen niet zijn toegepast, een beschrijving van de wijze waarop aan de essentiële veiligheidseisen van dit besluit is voldaan. Bij gedeeltelijk toegepaste geharmoniseerde normen wordt in de technische documentatie gespecificeerd welke delen zijn toegepast;
 - berekeningen voor ontwerpen, uitgevoerde controles, enz.;
 - testverslagen;
 - gegevens omtrent de onderzoeken die in het fabricageproces zijn opgenomen;
 - gegevens omtrent de kwalificaties of goedkeuringen die krachtens de punten 3.1.2 en 3.1.3 van bijlage I vereist zijn;
- de monsters, die representatief zijn voor de betrokken productie.

Het monster kan verscheidene varianten van drukapparatuur omvatten, voor zover de verschillen tussen de varianten geen invloed hebben op het veiligheidsniveau.

De aangemelde instantie kan meer monsters verlangen als dit voor het testprogramma nodig is.

- het bewijsmateriaal voor de geschiktheid van het technisch ontwerp. Hierin worden de gevolgde documenten vermeld, in het bijzonder wanneer de desbetreffende geharmoniseerde normen niet volledig zijn toegepast. Zo nodig worden ook de resultaten vermeld van tests die door een geschikt laboratorium van de fabrikant die andere relevante technische specificaties toepast, of namens hem en onder zijn verantwoordelijkheid door een ander laboratorium zijn verricht.

4. De aangemelde instantie verricht de volgende handelingen :

4.1. zij onderzoekt de technische documentatie en het bewijsmateriaal om te beoordelen of het technisch ontwerp van de drukapparatuur en de fabricageprocedures geschikt zijn.

De aangemelde instantie zal met name :

- de materialen beoordelen als deze niet conform zijn met de toepasselijke geharmoniseerde normen of met een Europese materiaalgoedkeuring voor drukapparatuur en het door de fabrikant van het materiaal overeenkomstig punt 4.3 van bijlage I afgegeven keuringsrapport controleren;
- de methoden voor de permanente verbinding van de onderdelen goedkeuren dan wel controleren of deze eerder zijn goedgekeurd overeenkomstig punt 3.1.2 van bijlage I;
- controleren of het personeel dat belast is met de permanente verbinding van de onderdelen en de niet-destructieve proeven gekwalificeerd of goedgekeurd is overeenkomstig punt 3.1.2 of punt 3.1.3 van bijlage I;

4.2. zij controleert of het monster/de monsters overeenkomstig de technische documentatie is/zijn vervaardigd en zij stelt vast welke elementen overeenkomstig de toepasselijke bepalingen van de relevante geharmoniseerde normen zijn ontworpen, alsook welke elementen zijn ontworpen met gebruikmaking van andere relevante technische specificaties zonder toepassing van de relevante bepalingen van die normen;

4.3. zij verricht de passende onderzoeken en noodzakelijke tests om, ingeval de fabrikant heeft gekozen voor de oplossingen uit de relevante geharmoniseerde normen, te controleren of deze op de juiste wijze zijn toegepast;

4.4. zij verricht de passende onderzoeken en noodzakelijke tests om, ingeval de oplossingen uit de relevante geharmoniseerde normen niet zijn toegepast, te controleren of de door de fabrikant gekozen oplossingen waarbij andere relevante technische specificaties zijn toegepast, aan de desbetreffende essentiële veiligheidseisen van dit besluit voldoen;

4.5. zij stelt in overleg met de fabrikant de plaats vast waar de onderzoeken en tests zullen worden uitgevoerd.

5. De aangemelde instantie stelt een evaluatieverslag op over de overeenkomstig punt 4 verrichte activiteiten en de resultaten daarvan. Onverminderd haar verplichtingen jegens de aanmeldende autoriteit maakt de aangemelde instantie de inhoud van het verslag uitsluitend met instemming van de fabrikant geheel of gedeeltelijk openbaar.

6. Indien het type voldoet aan de eisen van dit besluit, verstrekt de aangemelde instantie de fabrikant een certificaat van EU-typeonderzoek (productietype). Onverminderd punt 7, is het certificaat tien jaar geldig en kan het worden vernieuwd, en bevat het naam en adres van de fabrikant, de conclusies van het onderzoek, de eventuele voorwaarden voor de geldigheid van het certificaat en de noodzakelijke gegevens voor de identificatie van het goedgekeurde type.

Een lijst van de van belang zijnde onderdelen van de technische documentatie wordt als bijlage bij de verklaring gevoegd en een kopie daarvan wordt door de aangemelde instantie bewaard.

Het certificaat en de bijlagen bevatten alle informatie die nodig is om de conformiteit van de gefabriceerde drukapparatuur met het onderzochte type te kunnen toetsen en controles tijdens het gebruik te kunnen verrichten.

Wanneer het type niet aan de toepasselijke eisen van dit besluit voldoet, weigert de aangemelde instantie een certificaat van EU-typeonderzoek (productietype) te verstrekken en brengt zij de aanvrager hiervan op de hoogte met vermelding van de precieze redenen voor de weigering. Er wordt in een beroepsprocedure voorzien.

7. De aangemelde instantie volgt de ontwikkeling van de algemene erkende stand van de techniek; indien het goedgekeurde type vanwege deze ontwikkeling mogelijk niet meer aan de toepasselijke eisen van dit besluit voldoet, beoordeelt zij of nader onderzoek nodig is. Als dit het geval is, stelt de aangemelde instantie de fabrikant daarvan in kennis.

De fabrikant brengt de aangemelde instantie die de technische documentatie betreffende het certificaat van EU-typeonderzoek (productietype) bewaart op de hoogte van alle wijzigingen van het goedgekeurde type die van invloed kunnen zijn op de conformiteit van de drukapparatuur met de essentiële veiligheidseisen van dit besluit of de voorwaarden voor de geldigheid van het certificaat. Dergelijke wijzigingen vereisen een aanvullende goedkeuring in de vorm van een aanvulling op het oorspronkelijke certificaat van EU-typeonderzoek (productietype).

8. Elke aangemelde instantie brengt de autoriteit die haar heeft aangemeld op de hoogte van de door haar verstrekte of ingetrokken certificaten van EU-typeonderzoek (productietype) en aanvullingen daarop en verstrekt deze autoriteit op gezette tijden of op verzoek een lijst van geweigerde, geschorste of anderszins beperkte certificaten en aanvullingen daarop.

Elke aangemelde instantie brengt de andere aangemelde instanties op de hoogte van de door haar geweigerde, ingetrokken, geschorste of anderszins beperkte certificaten van EU-typeonderzoek (productietype) en aanvullingen daarop alsmede, op verzoek, van de door haar verstrekte certificaten en aanvullingen daarop.

De Commissie, de lidstaten en de andere aangemelde instanties kunnen op verzoek een kopie van de certificaten van EU-typeonderzoek (productietype) en aanvullingen daarop ontvangen. De Commissie en de lidstaten kunnen op verzoek een kopie van de technische documentatie en de resultaten van het door de aangemelde instantie verrichte onderzoek ontvangen. De aangemelde instantie bewaart een kopie van het certificaat van EU-typeonderzoek (productietype), de bijlagen en aanvullingen, alsook het technisch dossier, met inbegrip van de door de fabrikant overgelegde documentatie, tot het einde van de geldigheidsduur van het certificaat.

9. De fabrikant houdt tot tien jaar na het in de handel brengen van de drukapparatuur een kopie van het certificaat van EU-typeonderzoek (productietype), de bijlagen en aanvullingen, samen met de technische documentatie, ter beschikking van de nationale autoriteiten.

10. De gemachtigde van de fabrikant kan de in punt 3 bedoelde aanvraag indienen en de in de punten 7 en 9 vermelde verplichtingen vervullen, op voorwaarde dat deze in het mandaat gespecificeerd zijn.

3.2. EU-typeonderzoek — Ontwerptype

1. Met "EU-typeonderzoek (ontwerptype)" wordt dat gedeelte van een conformiteitsbeoordelingsprocedure bedoeld waarin de aangemelde instantie het technisch ontwerp van de drukapparatuur onderzoekt om te controleren of de drukapparatuur aan de eisen van dit besluit voldoet, en een verklaring hierover verstrekt.

2. Het EU-typeonderzoek (ontwerptype) bestaat uit een beoordeling van de geschiktheid van het technisch ontwerp van de drukapparatuur via onderzoek van de technische documentatie en het bewijsmateriaal als bedoeld in punt 3, zonder onderzoek van een monster.

De experimentele ontwerpmethode, bedoeld in punt 2.2.4 van bijlage I, mag in het kader van deze module niet worden gebruikt.

3. De fabrikant dient een aanvraag voor EU-typeonderzoek (ontwerptype) in bij een aangemelde instantie van zijn keuze.

De aanvraag omvat :

- naam en adres van de fabrikant en, indien de aanvraag wordt ingediend door zijn gemachtigde, ook diens naam en adres;
- een schriftelijke verklaring dat er geen gelijklopende aanvraag bij een andere aangemelde instantie is ingediend;
- de technische documentatie. Aan de hand van de technische documentatie moet kunnen worden beoordeeld of de drukapparatuur aan de toepasselijke eisen van dit besluit voldoet; zij omvat een adequate risicoanalyse en -beoordeling. In de technische documentatie worden de toepasselijke eisen vermeld; zij heeft, voor zover relevant voor de beoordeling, betrekking op het ontwerp, de fabricage en de werking van de drukapparatuur. De technische documentatie bevat, indien van toepassing, ten minste de volgende elementen :
 - een algemene beschrijving van de drukapparatuur;
 - conceptuele ontwerp- en fabricagetekeningen en schematische voorstellingen van componenten, subassemblages, circuits, enz.;
 - beschrijvingen en toelichtingen die nodig zijn voor het begrijpen van die tekeningen en schematische voorstellingen en van de werking van de drukapparatuur;
 - een lijst van de geheel of gedeeltelijk toegepaste geharmoniseerde normen en/of andere relevante technische specificaties waarvan de referenties in het *Publicatieblad van de Europese Unie* zijn bekendgemaakt, en indien de geharmoniseerde normen niet zijn toegepast, een beschrijving van de wijze waarop aan de essentiële veiligheidseisen van dit besluit is voldaan. Bij gedeeltelijk toegepaste geharmoniseerde normen wordt in de technische documentatie gespecificeerd welke delen zijn toegepast;
 - berekeningen voor ontwerpen, uitgevoerde controles, enz.;
 - gegevens omtrent de kwalificaties of goedkeuringen die krachtens de punten 3.1.2 en 3.1.3 van bijlage I vereist zijn;
- het bewijsmateriaal voor de geschiktheid van het technisch ontwerp. Hierin worden de gevolgde documenten vermeld, in het bijzonder wanneer de desbetreffende geharmoniseerde normen niet volledig zijn toegepast. Zo nodig worden ook de resultaten vermeld van tests die door een geschikt laboratorium van de fabrikant of namens hem en onder zijn verantwoordelijkheid door een ander laboratorium zijn verricht.

De aanvraag kan verscheidene varianten van drukapparatuur omvatten, voor zover de verschillen tussen de varianten geen invloed hebben op het veiligheidsniveau.

4. De aangemelde instantie verricht de volgende handelingen :

4.1. zij onderzoekt de technische documentatie het bewijsmateriaal om te beoordelen of het technisch ontwerp van het product geschikt is.

De aangemelde instantie zal met name :

- de materialen beoordelen wanneer deze niet conform zijn met de toepasselijke geharmoniseerde normen of met een Europese materiaalgoedkeuring voor drukapparatuur;
- de methoden voor de permanente verbinding van de onderdelen goedkeuren dan wel controleren of deze eerder zijn goedgekeurd overeenkomstig punt 3.1.2 van bijlage I;

4.2. zij verricht de nodige onderzoeken om in geval de fabrikant heeft gekozen voor de oplossingen uit de relevante geharmoniseerde normen, te controleren of deze op de juiste wijze zijn toegepast;

4.3. zij verricht de nodige onderzoeken om in geval de oplossingen uit de relevante geharmoniseerde normen en/of technische specificaties niet zijn toegepast, te controleren of de door de fabrikant gekozen oplossingen aan de desbetreffende essentiële veiligheidseisen van dit besluit voldoen.

5. De aangemelde instantie stelt een evaluatieverslag op over de overeenkomstig punt 4 verrichte activiteiten en de resultaten daarvan. Onverminderd haar verplichtingen jegens de aanmeldende autoriteiten maakt de aangemelde instantie de inhoud van dat verslag uitsluitend met instemming van de fabrikant geheel of gedeeltelijk openbaar.

6. Indien het ontwerp voldoet aan de eisen van dit besluit, verstrekt de aangemelde instantie de fabrikant een certificaat van EU-typeonderzoek (ontwerptype). Onverminderd punt 7, is het certificaat tien jaar geldig en kan het worden vernieuwd, en bevat het naam en adres van de fabrikant, de conclusies van het onderzoek, de eventuele voorwaarden voor de geldigheid van het certificaat en de noodzakelijke gegevens voor de identificatie van het goedgekeurde ontwerp.

Een lijst van de van belang zijnde onderdelen van de technische documentatie wordt als bijlage bij de verklaring gevoegd en een kopie daarvan wordt door de aangemelde instantie bewaard.

Het certificaat en de bijlagen bevatten alle informatie die nodig is om de conformiteit van de gefabriceerde drukapparatuur met het onderzochte ontwerp te kunnen toetsen en controles tijdens het gebruik te kunnen verrichten.

Wanneer het ontwerp niet aan de toepasselijke eisen van dit besluit voldoet, weigert de aangemelde instantie een certificaat van EU-typeonderzoek (ontwerptype) te verstrekken en brengt zij de aanvrager hiervan op de hoogte met vermelding van de precieze redenen voor de weigering.

7. De aangemelde instantie volgt de ontwikkeling van de algemeen erkende stand van de techniek; indien het goedgekeurde type vanwege deze ontwikkeling mogelijk niet meer aan de toepasselijke eisen van dit besluit voldoet, beoordeelt zij of nader onderzoek nodig is. Als dit het geval is, stelt de aangemelde instantie de fabrikant daarvan in kennis.

De fabrikant brengt de aangemelde instantie die de technische documentatie betreffende het certificaat van EU-typeonderzoek (ontwerptype) bewaart op de hoogte van alle wijzigingen van het goedgekeurde ontwerp die van invloed kunnen zijn op de conformiteit van de drukapparatuur met de essentiële veiligheidseisen van dit besluit of de voorwaarden voor de geldigheid van het certificaat. Dergelijke wijzigingen vereisen een aanvullende goedkeuring in de vorm van een aanvulling op het oorspronkelijke certificaat van EU-typeonderzoek (ontwerptype).

8. Elke aangemelde instantie brengt de autoriteiten die haar hebben aangemeld op de hoogte van de door haar verstrekte of ingetrokken certificaten van EU-typeonderzoek (ontwerptype) en aanvullingen daarop en verstrekt deze autoriteiten op gezette tijden of op verzoek een lijst van geweigerde, geschorste of anderszins beperkte certificaten en aanvullingen daarop.

Elke aangemelde instantie brengt de andere aangemelde instanties op de hoogte van de door haar geweigerde, ingetrokken, geschorste of anderszins beperkte certificaten van EU-typeonderzoek (ontwerptype) en aanvullingen daarop alsmede, op verzoek, van de door haar verstrekte certificaten en aanvullingen daarop.

De Commissie, de lidstaten en de andere aangemelde instanties kunnen op verzoek een kopie van de certificaten van EU-typeonderzoek (ontwerptype) en aanvullingen daarop ontvangen. De Commissie en de lidstaten kunnen op verzoek een kopie van de technische documentatie en de resultaten van het door de aangemelde instantie verrichte onderzoek ontvangen. De aangemelde instantie bewaart een kopie van het certificaat van EU-typeonderzoek (ontwerptype), de bijlagen en aanvullingen, alsook het technisch dossier, met inbegrip van de door de fabrikant overgelegde documentatie, tot het einde van de geldigheidsduur van het certificaat.

9. De fabrikant houdt tot tien jaar na het in de handel brengen van de drukapparatuur een kopie van het certificaat van EU-typeonderzoek (ontwerptype), de bijlagen en aanvullingen, samen met de technische documentatie, ter beschikking van de nationale autoriteiten.

10. De gemachtigde van de fabrikant kan de in punt 3 bedoelde aanvraag indienen en de in de punten 7 en 9 vermelde verplichtingen vervullen, op voorwaarde dat deze in het mandaat gespecificeerd zijn.

4. MODULE C2 : CONFORMITEIT MET HET TYPE OP BASIS VAN INTERNE PRODUCTIECONTROLE PLUS DRUKAPPARATUURCONTROLES ONDER TOEZICHT MET WILLEKEURIGE TUSSENPOZEN

1. Met “conformiteit met het type op basis van interne productiecontrole plus drukapparatuurcontroles onder toezicht met willekeurige tussenpozen” wordt het gedeelte van een conformiteitsbeoordelingsprocedure bedoeld waarin de fabrikant de verplichtingen in de punten 2, 3 en 4 nakomt en op eigen verantwoording garandeert en verklaart dat de betrokken drukapparatuur conform is met het type als beschreven in het certificaat van EU-typeonderzoek en voldoet aan de toepasselijke eisen van dit besluit.

2. Fabricage

De fabrikant neemt alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat het fabricage- en controleproces waarborgt dat de vervaardigde drukapparatuur conform is met het type als beschreven in het certificaat van EU-typeonderzoek en met de toepasselijke eisen van dit besluit.

3. Eindbeoordeling en drukapparatuurcontroles

Met willekeurige, door de instantie te bepalen tussenpozen worden controles uitgevoerd om de kwaliteit van de eindbeoordeling en van de interne controles van de drukapparatuur te verifiëren, waarbij onder meer rekening wordt gehouden met de technologische complexiteit van de drukapparatuur en de geproduceerde hoeveelheid; deze controles worden door of namens een door de fabrikant gekozen aangemelde instantie uitgevoerd.

De aangemelde instantie vergewist zich ervan dat de fabrikant de eindbeoordeling verricht overeenkomstig punt 3.2 van bijlage I.

Voordat de drukapparatuur in de handel worden gebracht, trekt de aangemelde instantie op de plaats van fabricage een adequate steekproef van de eindproducten, die aan een onderzoek wordt onderworpen en waarop passende tests als omschreven in de relevante delen van de geharmoniseerde normen en/of gelijkwaardige tests waarbij andere technische specificaties worden toegepast, worden verricht om te controleren of de drukapparatuur met de toepasselijke eisen van dit besluit overeenstemt.

De aangemelde instantie bepaalt hoeveel drukapparaten het monster omvat en of zij voor die drukapparaten de gehele eindbeoordeling of een deel daarvan moet verrichten of laten verrichten.

Indien een monster geen aanvaardbaar kwaliteitsniveau heeft, neemt de instantie passende maatregelen.

De monsternamprocedure is bedoeld om te beoordelen of de prestaties van het fabricageproces van de betrokken drukapparatuur binnen aanvaardbare marges vallen, teneinde de conformiteit van de drukapparatuur te waarborgen.

Wanneer de tests door een aangemelde instantie worden uitgevoerd, brengt de fabrikant, onder verantwoordelijkheid van de aangemelde instantie, tijdens het fabricageproces het identificatienummer van deze instantie aan.

4. CE-markering en EU-conformiteitsverklaring

4.1. De fabrikant brengt de CE-markering aan op elk afzonderlijk drukapparaat dat conform is met het type als beschreven in het certificaat van EU-typeonderzoek en voldoet aan de toepasselijke eisen van dit besluit.

4.2. De fabrikant stelt voor een drukapparatuurmodel een EU-conformiteitsverklaring op en houdt deze verklaring tot tien jaar na het in de handel brengen van de drukapparatuur ter beschikking van de nationale autoriteiten. In de EU-conformiteitsverklaring wordt het drukapparatuurmodel beschreven.

Een kopie van de EU-conformiteitsverklaring wordt op verzoek aan de relevante autoriteiten verstrekt.

5. Gemachtigde

De in punt 4 vervatte verplichtingen van de fabrikant kunnen namens hem en onder zijn verantwoordelijkheid worden vervuld door zijn gemachtigde, op voorwaarde dat dit in het mandaat gespecificeerd is.

5. MODULE D : CONFORMITEIT MET HET TYPE OP BASIS VAN KWALITEITSBORGING VAN HET PRODUCTIEPROCES

1. Met “conformiteit met het type op basis van kwaliteitsborging van het productieproces” wordt het gedeelte van een conformiteitsbeoordelingsprocedure bedoeld waarin de fabrikant de verplichtingen in de punten 2 en 5 nakomt en op eigen verantwoording garandeert en verklaart dat de betrokken drukapparatuur of het betrokken samenstel conform is met het type als beschreven in het certificaat van EU-typeonderzoek en voldoet aan de toepasselijke eisen van dit besluit.

2. Fabricage

De fabrikant past op de productie, de eindproductinspectie en de beproeving van de betrokken drukapparatuur een goedgekeurd kwaliteitssysteem als bedoeld in punt 3 toe, waarop overeenkomstig punt 4 toezicht wordt uitgeoefend.

3. Kwaliteitssysteem

3.1. De fabrikant dient voor de betrokken drukapparatuur bij een aangemelde instantie van zijn keuze een aanvraag tot beoordeling van zijn kwaliteitssysteem in.

De aanvraag omvat :

- naam en adres van de fabrikant en, indien de aanvraag wordt ingediend door zijn gemachtigde, ook diens naam en adres;
- een schriftelijke verklaring dat er geen gelijklopende aanvraag bij een andere aangemelde instantie is ingediend;
- alle relevante informatie voor het bedoelde type drukapparatuur;
- de documentatie over het kwaliteitssysteem;
- de technische documentatie betreffende het goedgekeurde type en een kopie van het certificaat van EU-typeonderzoek.

3.2. Het kwaliteitssysteem waarborgt dat de drukapparatuur conform is met het type als beschreven in het certificaat van EU-typeonderzoek en met de toepasselijke eisen van dit besluit.

Alle door de fabrikant vastgestelde gegevens, eisen en bepalingen worden systematisch en geordend bijeengebracht in een document met schriftelijk vastgelegde beleidsmaatregelen, procedures en instructies. Aan de hand van de documentatie van het kwaliteitssysteem moeten de kwaliteitsprogramma's, plannen, handboeken en dossiers eenduidig kunnen worden geïnterpreteerd.

Zij moet met name een behoorlijke beschrijving bevatten van :

- de kwaliteitsdoelstellingen, het organisatieschema en de verantwoordelijkheden en bevoegdheden van de bedrijfsleiding met betrekking tot de kwaliteit van de drukapparatuur;
- de daarbij gebruikte fabricage-, kwaliteitsbeheersings- en kwaliteitsborgingstechnieken en -procedures, alsmede de in dat verband systematisch toe te passen maatregelen, met name de methoden voor het permanent verbinden van onderdelen, goedgekeurd overeenkomstig punt 3.1.2 van bijlage I;
- de onderzoeken en tests die voor, tijdens of na de fabricage worden verricht en de frequentie waarmee dat zal gebeuren;
- de kwaliteitsdossiers, zoals controleverslagen, test- en ijkgegevens, rapporten betreffende de kwalificatie of goedkeuring van het betrokken personeel, met name van het personeel dat belast is met de permanente verbinding van de onderdelen en het niet-destructieve onderzoek overeenkomstig de punten 3.1.2 en 3.1.3 van bijlage I enz. en
- de middelen om toezicht uit te oefenen op het bereiken van de vereiste kwaliteit en de doeltreffende werking van het kwaliteitssysteem.

3.3. De aangemelde instantie beoordeelt het kwaliteitssysteem om te controleren of het aan de in punt 3.2 bedoelde eisen voldoet.

Zij veronderstelt dat aan deze eisen wordt voldaan voor elementen van het kwaliteitssysteem die voldoen aan de desbetreffende specificaties van de relevante geharmoniseerde norm.

Het auditteam moet ervaring hebben met kwaliteitsmanagementsystemen; bovendien moet ten minste één lid van het team ervaring hebben met beoordelingen van het betrokken drukapparatuurgebied en de betrokken drukapparaatortechnologie en op de hoogte zijn van de toepasselijke eisen van dit besluit. De audit omvat een inspectiebezoek aan de fabrikant.

Het auditteam evalueert de in punt 3.1, vijfde streepje, bedoelde technische documentatie om te controleren of de fabrikant zich bewust is van de toepasselijke eisen van dit besluit en het vereiste onderzoek kan verrichten om te waarborgen dat het product aan deze eisen voldoet.

De fabrikant wordt in kennis gesteld van het besluit. In deze kennisgeving zijn de conclusies van de audit opgenomen, evenals de met redenen omklede beoordelingsbeslissing.

3.4. De fabrikant verbindt zich ertoe de verplichtingen die voortvloeien uit het goedgekeurde kwaliteitssysteem na te komen en te zorgen dat het passend en doeltreffend blijft.

3.5. De fabrikant brengt de aangemelde instantie die het kwaliteitssysteem heeft goedgekeurd op de hoogte van elke voorgenomen wijziging van het kwaliteitssysteem.

De aangemelde instantie beoordeelt de voorgestelde wijzigingen en beslist of het gewijzigde kwaliteitssysteem blijft voldoen aan de in punt 3.2 bedoelde eisen dan wel of een nieuwe beoordeling noodzakelijk is.

Zij stelt de fabrikant van haar beslissing in kennis. In deze kennisgeving zijn de conclusies van het onderzoek opgenomen, evenals de met redenen omklede beoordelingsbeslissing.

4. Toezicht onder verantwoordelijkheid van de aangemelde instantie

4.1. Het toezicht heeft tot doel te controleren of de fabrikant naar behoren voldoet aan de verplichtingen die voortvloeien uit het goedgekeurde kwaliteitssysteem.

4.2. De fabrikant verleent de aangemelde instantie voor inspectiedoeleinden toegang tot de fabricage-, controle-, test- en opslagruimten en verstrekt haar alle nodige informatie, met name :

- de documentatie over het kwaliteitssysteem;
- de kwaliteitsdossiers, zoals controleverslagen, test- en ijkgegevens, rapporten betreffende de kwalificatie van het betrokken personeel enz.

4.3. De aangemelde instantie verricht periodieke audits om te controleren of de fabrikant het kwaliteitssysteem onderhoudt en toepast en verstrekt de fabrikant een auditverslag. De frequentie van de periodieke controles wordt zo gekozen dat om de drie jaar een volledige nieuwe beoordeling wordt uitgevoerd.

4.4. De aangemelde instantie kan bovendien onaangekondigde bezoeken aan de fabrikant brengen. De noodzaak van die extra bezoeken en de frequentie ervan worden bepaald op basis van een systeem van controle met bezoeken dat door de aangemelde instantie wordt toegepast. In het systeem van controle met bezoeken worden in het bijzonder de volgende factoren betrokken :

- de categorie van de drukapparatuur;
- de resultaten van vroegere bezoeken in het kader van het toezicht;
- de noodzaak toezicht te houden op corrigerende maatregelen;
- speciale voorwaarden die zijn verbonden aan de goedkeuring van het kwaliteitssysteem, indien van toepassing;
- significante wijzigingen van de organisatie van de fabricage, de maatregelen of de technieken.

Bij die bezoeken kan de aangemelde instantie zo nodig producttests verrichten of laten verrichten om te controleren of het kwaliteitssysteem goed functioneert. De aangemelde instantie verstrekt de fabrikant een verslag van het bezoek en, indien tests zijn verricht, een testverslag.

5. CE-markering en EU-conformiteitsverklaring

5.1. De fabrikant brengt de CE-markering en, onder verantwoordelijkheid van de in punt 3.1 bedoelde aangemelde instantie, het identificatienummer van die instantie aan op elk afzonderlijk drukapparaat dat conform is met het type als beschreven in het certificaat van EU-typeonderzoek en met de toepasselijke eisen van dit besluit.

5.2. De fabrikant stelt voor elk drukapparatuurmodel een EU-conformiteitsverklaring op en houdt deze verklaring tot tien jaar na het in de handel brengen van de drukapparatuur ter beschikking van de nationale autoriteiten. In de EU-conformiteitsverklaring wordt het drukapparatuurmodel beschreven.

Een kopie van de EU-conformiteitsverklaring wordt op verzoek aan de relevante autoriteiten verstrekt.

6. De fabrikant houdt gedurende tien jaar nadat de drukapparatuur in de handel is gebracht de volgende gegevens ter beschikking van de nationale autoriteiten :

- de in punt 3.1 bedoelde documentatie;
- de in punt 3.5 bedoelde wijzigingen zoals deze zijn goedgekeurd;
- de in de punten 3.3, 3.5, 4.3 en 4.4 bedoelde beslissingen en verslagen van de aangemelde instantie.

7. Elke aangemelde instantie brengt de autoriteiten die haar hebben aangemeld op de hoogte van de verleende en ingetrokken goedkeuringen voor kwaliteitssystemen en verstrekt deze autoriteiten op gezette tijden of op verzoek een lijst van geweigerde, geschorste of anderszins beperkte goedkeuringen voor kwaliteitssystemen.

Elke aangemelde instantie brengt de andere aangemelde instanties op de hoogte van de door haar geweigerde, geschorste, ingetrokken of anderszins beperkte goedkeuringen voor kwaliteitssystemen alsmede, op verzoek, van de door haar verleende goedkeuringen voor kwaliteitssystemen.

8. Gemachtigde

De in de punten 3.1, 3.5, 5 en 6 vervatte verplichtingen van de fabrikant kunnen namens hem en onder zijn verantwoordelijkheid worden vervuld door zijn gemachtigde, op voorwaarde dat dit in het mandaat is gespecificeerd.

6. MODULE D1 : KWALITEITSBORGING VAN HET PRODUCTIEPROCES

1. Met “kwaliteitsborging van het productieproces” wordt de conformiteitsbeoordelingsprocedure bedoeld waarbij de fabrikant de verplichtingen in de punten 2, 4 en 7 nakomt en op eigen verantwoording garandeert en verklaart dat de betrokken drukapparatuur aan de toepasselijke eisen van dit besluit voldoet.

2. Technische documentatie

De fabrikant stelt de technische documentatie samen. Aan de hand van de technische documentatie moet kunnen worden beoordeeld of de drukapparatuur aan de toepasselijke eisen van dit besluit voldoet; zij omvat een adequate risicoanalyse en -beoordeling. In de technische documentatie worden de toepasselijke eisen vermeld; zij heeft, voor zover relevant voor de beoordeling, betrekking op het ontwerp, de fabricage en de werking van het product. De technische documentatie bevat, indien van toepassing, ten minste de volgende elementen :

- een algemene beschrijving van de drukapparatuur;
- conceptuele ontwerp- en fabricagetekeningen en schematische voorstellingen van componenten, subassemblages, circuits, enz.;
- beschrijvingen en toelichtingen die nodig zijn voor het begrijpen van die tekeningen en schematische voorstellingen en van de werking van de drukapparatuur;
- een lijst van de geheel of gedeeltelijk toegepaste geharmoniseerde normen en/of andere relevante technische specificaties waarvan de referenties in het *Publicatieblad van de Europese Unie* zijn bekendgemaakt, en indien de geharmoniseerde normen niet zijn toegepast, een beschrijving van de wijze waarop aan de essentiële veiligheidseisen van dit besluit is voldaan. Bij gedeeltelijk toegepaste geharmoniseerde normen wordt in de technische documentatie gespecificeerd welke delen zijn toegepast;
- de resultaten van uitgevoerde ontwerpberekeningen, onderzoeken enz.; en
- testverslagen.

3. De fabrikant houdt tot tien jaar na het in de handel brengen van de drukapparatuur de technische documentatie ter beschikking van de relevante nationale autoriteiten.

4. Fabricage

De fabrikant past op de productie, de eindproductcontrole en de beproeving van de betrokken drukapparatuur een goedgekeurd kwaliteitssysteem als bedoeld in punt 5 toe, waarop overeenkomstig punt 6 toezicht wordt uitgeoefend.

5. Kwaliteitssysteem

5.1. De fabrikant dient voor de betrokken drukapparatuur bij een aangemelde instantie van zijn keuze een aanvraag tot beoordeling van zijn kwaliteitssysteem in.

De aanvraag omvat :

- naam en adres van de fabrikant en, indien de aanvraag wordt ingediend door zijn gemachtigde, ook diens naam en adres;
- een schriftelijke verklaring dat er geen gelijklopende aanvraag bij een andere aangemelde instantie is ingediend;
- alle relevante informatie voor het bedoelde type drukapparatuur;
- de documentatie over het kwaliteitssysteem;
- de in punt 2 bedoelde technische documentatie.

5.2. Het kwaliteitssysteem waarborgt dat de drukapparatuur conform is met de toepasselijke eisen van dit besluit.

Alle door de fabrikant vastgestelde gegevens, eisen en bepalingen worden systematisch en geordend bijeengebracht in een document met schriftelijk vastgelegde beleidsmaatregelen, procedures en instructies. Aan de hand van de documentatie van het kwaliteitssysteem moeten de kwaliteitsprogramma's, plannen, handboeken en dossiers eenduidig kunnen worden geïnterpreteerd.

Zij moet met name een behoorlijke beschrijving bevatten van :

- de kwaliteitsdoelstellingen, het organisatieschema en de verantwoordelijkheden en bevoegdheden van de bedrijfsleiding met betrekking tot de kwaliteit van de drukapparatuur;
- de daarbij gebruikte fabricage-, kwaliteitsbeheersings- en kwaliteitsborgingstechnieken en -procedures, alsmede de in dat verband systematisch toe te passen maatregelen, met name de methoden voor het permanent verbinden van onderdelen, goedgekeurd overeenkomstig punt 3.1.2 van bijlage I;
- de onderzoeken en tests die vóór, tijdens of na de fabricage worden verricht en de frequentie waarmee dat zal gebeuren;
- de kwaliteitsdossiers, zoals controleverslagen, test- en ijkgegevens, rapporten betreffende de kwalificatie of goedkeuring van het betrokken personeel, met name de goedkeuring van het personeel dat belast is met de permanente verbinding van de onderdelen overeenkomstig punt 3.1.2 van bijlage I enz.;
- de middelen om toezicht uit te oefenen op het bereiken van de vereiste productkwaliteit en de doeltreffende werking van het kwaliteitssysteem.

5.3. De aangemelde instantie beoordeelt het kwaliteitssysteem om te controleren of het aan de in punt 5.2 bedoelde eisen voldoet. De elementen van het kwaliteitssysteem die in overeenstemming zijn met de desbetreffende geharmoniseerde norm worden geacht in overeenstemming te zijn met de dienovereenkomstige eisen, bedoeld in punt 5.2.

Het auditteam moet ervaring hebben met kwaliteitsmanagementsystemen; bovendien moet ten minste één lid van het team ervaring hebben met beoordelingen van de betrokken drukapparatuurstechnologie en op de hoogte zijn van de toepasselijke eisen van dit besluit. De audit omvat een inspectiebezoek aan de fabrikant.

Het auditteam evalueert de in punt 2 bedoelde technische documentatie om te controleren of de fabrikant zich bewust is van de toepasselijke eisen van dit besluit en het vereiste onderzoek kan verrichten om te waarborgen dat de drukapparatuur aan deze eisen voldoet.

De fabrikant wordt in kennis gesteld van het besluit. In deze kennisgeving zijn de conclusies van de audit opgenomen, evenals de met redenen omklede beoordelingsbeslissing.

5.4. De fabrikant verbindt zich ertoe de verplichtingen die voortvloeien uit het goedgekeurde kwaliteitssysteem na te komen en te zorgen dat het passend en doeltreffend blijft.

5.5. De fabrikant brengt de aangemelde instantie die het kwaliteitssysteem heeft goedgekeurd op de hoogte van elke voorgenomen wijziging van het kwaliteitssysteem.

De aangemelde instantie beoordeelt de voorgestelde wijzigingen en beslist of het gewijzigde kwaliteitssysteem blijft voldoen aan de in punt 5.2 bedoelde eisen dan wel of een nieuwe beoordeling noodzakelijk is.

Zij stelt de fabrikant van haar beslissing in kennis. In deze kennisgeving zijn de conclusies van het onderzoek opgenomen, evenals de met redenen omklede beoordelingsbeslissing.

6. Toezicht onder verantwoordelijkheid van de aangemelde instantie

6.1. Het toezicht heeft tot doel te controleren of de fabrikant naar behoren voldoet aan de verplichtingen die voortvloeien uit het goedgekeurde kwaliteitssysteem.

6.2. De fabrikant verleent de aangemelde instantie voor inspectiedoeleinden toegang tot de fabricage-, controle-, test- en opslagruimten en verstrekt haar alle nodige informatie, met name :

- de documentatie over het kwaliteitssysteem;
- de in punt 2 bedoelde technische documentatie;
- de kwaliteitsdossiers, zoals controleverslagen, test- en ijkgegevens, rapporten betreffende de kwalificatie van het betrokken personeel enz.

6.3. De aangemelde instantie verricht periodieke audits om te controleren of de fabrikant het kwaliteitssysteem onderhoudt en toepast en verstrekt de fabrikant een auditverslag. De frequentie van de periodieke controles wordt zo gekozen dat om de drie jaar een volledige nieuwe beoordeling wordt uitgevoerd.

6.4. De aangemelde instantie kan bovendien onaangekondigde bezoeken aan de fabrikant brengen. De noodzaak van die extra bezoeken en de frequentie ervan worden bepaald op basis van een systeem van controle met bezoeken dat door de aangemelde instantie wordt toegepast. In het systeem van controle met bezoeken worden in het bijzonder de volgende factoren betrokken :

- de categorie van de drukapparatuur;
- de resultaten van vroegere bezoeken in het kader van het toezicht;
- de noodzaak toezicht te houden op corrigerende maatregelen;
- speciale voorwaarden die zijn verbonden aan de goedkeuring van het kwaliteitssysteem, indien van toepassing;
- significante wijzigingen van de organisatie van de fabricage, de maatregelen of de technieken.

Bij die bezoeken kan de aangemelde instantie zo nodig producttests verrichten of laten verrichten om te controleren of het kwaliteitssysteem goed functioneert. De aangemelde instantie verstrekt de fabrikant een verslag van het bezoek en, indien tests zijn verricht, een testverslag.

7. CE-markering en EU-conformiteitsverklaring

7.1. De fabrikant brengt de CE-markering en, onder verantwoordelijkheid van de in punt 5.1 bedoelde aangemelde instantie, het identificatienummer van die instantie aan op elk afzonderlijk drukapparaat dat aan de toepasselijke eisen van dit besluit voldoet.

7.2. De fabrikant stelt voor elk drukapparaatmodel een EU-conformiteitsverklaring op en houdt deze verklaring tot tien jaar na het in de handel brengen van de drukapparatuur ter beschikking van de nationale autoriteiten. In de EU-conformiteitsverklaring wordt het productmodel beschreven.

Een kopie van de EU-conformiteitsverklaring wordt op verzoek aan de relevante autoriteiten verstrekt.

8. De fabrikant houdt gedurende tien jaar nadat de drukapparatuur in de handel is gebracht de volgende gegevens ter beschikking van de nationale autoriteiten :

- de in punt 5.1 bedoelde documentatie;
- de in punt 5.5 bedoelde wijzigingen;
- de in de punten 5.5, 6.3 en 6.4 bedoelde beslissingen en verslagen van de aangemelde instantie.

9. Elke aangemelde instantie brengt de autoriteiten die haar hebben aangemeld op de hoogte van de verleende en ingetrokken goedkeuringen voor kwaliteitssystemen en verstrekt deze autoriteiten op gezette tijden of op verzoek een lijst van geweigerde, geschorste of anderszins beperkte goedkeuringen voor kwaliteitssystemen.

Elke aangemelde instantie brengt de andere aangemelde instanties op de hoogte van de door haar geweigerde, geschorste of ingetrokken goedkeuringen voor kwaliteitssystemen alsmede, op verzoek, van de door haar verleende goedkeuringen voor kwaliteitssystemen.

10. Gemachtigde

De in de punten 3, 5.1, 5.5, 7 en 8 vervatte verplichtingen van de fabrikant kunnen namens hem en onder zijn verantwoordelijkheid worden vervuld door zijn gemachtigde, op voorwaarde dat dit in het mandaat gespecificeerd is.

7. MODULE E : CONFORMITEIT MET HET TYPE OP BASIS VAN KWALITEITSBORGING VAN DRUKAPPARATUUR

1. Met “conformiteit met het type op basis van kwaliteitsborging van drukapparatuur” wordt het gedeelte van een conformiteitsbeoordelingsprocedure bedoeld waarin de fabrikant de verplichtingen in de punten 2 en 5 nakomt en op eigen verantwoording garandeert en verklaart dat de betrokken drukapparatuur conform is met het type als beschreven in het certificaat van EU-typeonderzoek en voldoet aan de toepasselijke eisen van dit besluit.

2. Fabricage

De fabrikant past op de eindproductcontrole en de beproeving van de betrokken drukapparatuur een goedgekeurd kwaliteitssysteem als bedoeld in punt 3 toe, waarop overeenkomstig punt 4 toezicht wordt uitgeoefend.

3. Kwaliteitssysteem

3.1. De fabrikant dient voor de betrokken drukapparatuur bij een aangemelde instantie van zijn keuze een aanvraag tot beoordeling van zijn kwaliteitssysteem in.

De aanvraag omvat :

- naam en adres van de fabrikant en, indien de aanvraag wordt ingediend door zijn gemachtigde, ook diens naam en adres;
- een schriftelijke verklaring dat er geen gelijklopende aanvraag bij een andere aangemelde instantie is ingediend;
- alle relevante informatie voor het bedoelde type drukapparatuur;
- de documentatie over het kwaliteitssysteem;
- de technische documentatie betreffende het goedgekeurde type en een kopie van het certificaat van EU-typeonderzoek.

3.2. Het kwaliteitssysteem waarborgt dat de producten in overeenstemming zijn met het type als beschreven in het certificaat van EU-typeonderzoek en met de toepasselijke eisen van dit besluit.

Alle door de fabrikant vastgestelde gegevens, eisen en bepalingen moeten systematisch en geordend bijeen worden gebracht in een document met schriftelijk vastgelegde beleidsmaatregelen, procedures en instructies. Aan de hand van de documentatie van het kwaliteitssysteem moeten de kwaliteitsprogramma's, plannen, handboeken en dossiers eenduidig kunnen worden geïnterpreteerd.

Zij moet met name een behoorlijke beschrijving bevatten van :

- de kwaliteitsdoelstellingen, het organisatieschema en de verantwoordelijkheden en bevoegdheden van de bedrijfsleiding met betrekking tot de productkwaliteit;
- de onderzoeken en tests die na de fabricage worden uitgevoerd;
- de kwaliteitsdossiers, zoals controleverslagen, test- en ijkgegevens, rapporten betreffende de kwalificatie van het betrokken personeel, met name de goedkeuring van het personeel dat belast is met de permanente verbinding van de onderdelen en het niet-destructieve onderzoek overeenkomstig de punten 3.1.2 en 3.1.3 van bijlage I;
- de middelen om toezicht uit te oefenen op de doeltreffende werking van het kwaliteitssysteem.

3.3. De aangemelde instantie beoordeelt het kwaliteitssysteem om na te gaan of het voldoet aan de in punt 3.2 bedoelde eisen. Zij veronderstelt dat aan deze eisen wordt voldaan voor elementen van het kwaliteitssysteem die voldoen aan de desbetreffende specificaties van de relevante geharmoniseerde norm.

Het auditteam moet ervaring hebben met kwaliteitsmanagementsystemen; bovendien moet ten minste één lid van het team ervaring hebben met beoordelingen van het betrokken drukapparatuurgebied en de betrokken drukapparatuurtechnologie en op de hoogte zijn van de toepasselijke eisen van dit besluit. De audit omvat een inspectiebezoek aan de fabrikant.

Het auditteam evalueert de in punt 3.1, vijfde streepje, bedoelde technische documentatie om te controleren of de fabrikant zich bewust is van de toepasselijke eisen van dit besluit en het vereiste onderzoek kan verrichten om te waarborgen dat de drukapparatuur aan deze eisen voldoet.

De fabrikant wordt in kennis gesteld van het besluit. In deze kennisgeving zijn de conclusies van de audit opgenomen, evenals de met redenen omklede beoordelingsbeslissing.

3.4. De fabrikant verbindt zich ertoe de verplichtingen die voortvloeien uit het goedgekeurde kwaliteitssysteem na te komen en te zorgen dat het passend en doeltreffend blijft.

3.5. De fabrikant brengt de aangemelde instantie die het kwaliteitssysteem heeft goedgekeurd op de hoogte van elke voorgenomen wijziging van het kwaliteitssysteem.

De aangemelde instantie beoordeelt de voorgestelde wijzigingen en beslist of het gewijzigde kwaliteitssysteem blijft voldoen aan de in punt 3.2 bedoelde eisen dan wel of een nieuwe beoordeling noodzakelijk is.

Zij stelt de fabrikant van haar beslissing in kennis. In deze kennisgeving zijn de conclusies van het onderzoek opgenomen, evenals de met redenen omklede beoordelingsbeslissing.

4. Toezicht onder verantwoordelijkheid van de aangemelde instantie

4.1. Het toezicht heeft tot doel te controleren of de fabrikant naar behoren voldoet aan de verplichtingen die voortvloeien uit het goedgekeurde kwaliteitssysteem.

4.2. De fabrikant verleent de aangemelde instantie voor inspectiedoeleinden toegang tot de fabricage-, controle-, test- en opslagruimten en verstrekt haar alle nodige informatie, met name :

- de documentatie over het kwaliteitssysteem;
- de technische documentatie;
- de kwaliteitsdossiers, zoals controleverslagen, test- en ijkgegevens, rapporten betreffende de kwalificatie van het betrokken personeel enz.

4.3. De aangemelde instantie verricht periodieke audits om te controleren of de fabrikant het kwaliteitssysteem onderhoudt en toepast en verstrekt de fabrikant een auditverslag. De frequentie van de periodieke controles moet zo worden gekozen dat om de drie jaar een volledige nieuwe beoordeling wordt uitgevoerd.

4.4. De aangemelde instantie kan bovendien onaangekondigde bezoeken aan de fabrikant brengen.

De noodzaak van die extra bezoeken en de frequentie ervan worden bepaald op basis van een systeem van controle met bezoeken dat door de aangemelde instantie wordt toegepast. In het systeem van controle met bezoeken worden in het bijzonder de volgende factoren betrokken :

- de categorie van de drukapparatuur;
- de resultaten van vroegere bezoeken in het kader van het toezicht;
- de noodzaak toezicht te houden op corrigerende maatregelen;
- speciale voorwaarden die zijn verbonden aan de goedkeuring van het kwaliteitssysteem, indien van toepassing;
- significante wijzigingen van de organisatie van de fabricage, de maatregelen of de technieken.

Bij de bezoeken kan de aangemelde instantie zo nodig producttests verrichten of laten verrichten om te controleren of het kwaliteitssysteem goed functioneert. De aangemelde instantie verstrekt de fabrikant een verslag van het bezoek en, indien tests zijn verricht, een testverslag.

5. CE-markering en EU-conformiteitsverklaring

5.1. De fabrikant brengt de CE-markering en, onder verantwoordelijkheid van de in punt 3.1 bedoelde aangemelde instantie, het identificatienummer van die instantie aan op elk afzonderlijk drukapparaat dat conform is met het type als beschreven in het certificaat van EU-typeonderzoek en met de toepasselijke eisen van dit besluit.

5.2. De fabrikant stelt voor elk drukapparatuurmodel een EU-conformiteitsverklaring op en houdt deze verklaring tot tien jaar na het in de handel brengen van de drukapparatuur ter beschikking van de nationale autoriteiten. In de EU-conformiteitsverklaring wordt het productmodel beschreven.

Een kopie van de EU-conformiteitsverklaring wordt op verzoek aan de relevante autoriteiten verstrekt.

6. De fabrikant houdt gedurende tien jaar nadat de drukapparatuur in de handel is gebracht de volgende gegevens ter beschikking van de nationale autoriteiten :

- de in punt 3.1 bedoelde documentatie;
- de in punt 3.5 bedoelde wijzigingen zoals deze zijn goedgekeurd;
- de in de punten 3.3, 3.5, 4.3 en 4.4 bedoelde beslissingen en verslagen van de aangemelde instantie.

7. Elke aangemelde instantie brengt de autoriteiten die haar hebben aangemeld op de hoogte van de verleende en ingetrokken goedkeuringen voor kwaliteitssystemen en verstrekt deze autoriteiten op gezette tijden of op verzoek een lijst van geweigerde, geschorste of anderszins beperkte goedkeuringen voor kwaliteitssystemen.

Elke aangemelde instantie brengt de andere aangemelde instanties op de hoogte van de door haar geweigerde, geschorste of ingetrokken goedkeuringen voor kwaliteitssystemen alsmede, op verzoek, van de door haar verleende goedkeuringen voor kwaliteitssystemen.

8. Gemachtigde

De in de punten 3.1, 3.5, 5 en 6 vervatte verplichtingen van de fabrikant kunnen namens hem en onder zijn verantwoordelijkheid worden vervuld door zijn gemachtigde, op voorwaarde dat dit in het mandaat is gespecificeerd.

8. MODULE E1 : KWALITEITSBORGING VAN DE EINDCONTROLE EN TESTS VAN DE DRUKAPPARATUUR

1. Met "kwaliteitsborging van de eindcontrole en tests van de drukapparatuur" wordt de conformiteitsbeoordelingsprocedure bedoeld waarbij de fabrikant de verplichtingen in de punten 2, 4 en 7 nakomt en op eigen verantwoording garandeert en verklaart dat de betrokken drukapparatuur aan de toepasselijke eisen van dit besluit voldoet.

2. Technische documentatie

De fabrikant stelt de technische documentatie samen. Aan de hand van deze documentatie moet kunnen worden beoordeeld of de drukapparatuur aan de relevante eisen voldoet; zij omvat een adequate risicoanalyse en -beoordeling. In de technische documentatie worden de toepasselijke eisen vermeld; zij heeft, voor zover relevant voor de beoordeling, betrekking op het ontwerp, de fabricage en de werking van de drukapparatuur. De technische documentatie bevat, indien van toepassing, ten minste de volgende elementen :

- een algemene beschrijving van de drukapparatuur;
- conceptuele ontwerp- en fabricagetekeningen en schematische voorstellingen van componenten, subassemblages, circuits, enz.;

- beschrijvingen en toelichtingen die nodig zijn voor het begrijpen van die tekeningen en schematische voorstellingen en van de werking van de drukapparatuur;
- een lijst van de geheel of gedeeltelijk toegepaste geharmoniseerde normen en/of andere relevante technische specificaties waarvan de referenties in het *Publicatieblad van de Europese Unie* zijn bekendgemaakt, en indien de geharmoniseerde normen niet zijn toegepast, een beschrijving van de wijze waarop aan de essentiële veiligheidseisen van dit besluit is voldaan. Bij gedeeltelijk toegepaste geharmoniseerde normen wordt in de technische documentatie gespecificeerd welke delen zijn toegepast;
- de resultaten van uitgevoerde ontwerpberekeningen, onderzoeken enz.; en
- testverslagen.

3. De fabrikant houdt tot tien jaar na het in de handel brengen van de drukapparatuur de technische documentatie ter beschikking van de relevante nationale autoriteiten.

4. Fabricage

De fabrikant past op de eindproductcontrole en de beproeving van de drukapparatuur een goedgekeurd kwaliteitssysteem als bedoeld in punt 5 toe, waarop overeenkomstig punt 6 toezicht wordt uitgeoefend.

5. Kwaliteitssysteem

5.1. De fabrikant dient voor de betrokken drukapparatuur bij een aangemelde instantie van zijn keuze een aanvraag tot beoordeling van zijn kwaliteitssysteem in.

De aanvraag omvat :

- naam en adres van de fabrikant en, indien de aanvraag wordt ingediend door zijn gemachtigde, ook diens naam en adres;
- een schriftelijke verklaring dat er geen gelijklopende aanvraag bij een andere aangemelde instantie is ingediend;
- alle relevante informatie voor het bedoelde type drukapparatuur;
- de documentatie over het kwaliteitssysteem; en
- de in punt 2 bedoelde technische documentatie.

5.2. Het kwaliteitssysteem waarborgt dat de drukapparatuur conform is met de toepasselijke eisen van dit besluit.

In het kader van het kwaliteitssysteem wordt elk drukapparaat onderzocht en er worden passende proeven als omschreven in de in artikel 13 van het besluit bedoelde van belang zijnde norm(en) of daarmee gelijkstaande proeven verricht, met name de eindbeoordeling als bedoeld in punt 3.2 van bijlage I, teneinde de conformiteit met de toepasselijke voorschriften van dit besluit te waarborgen.

Alle door de fabrikant vastgestelde gegevens, eisen en bepalingen worden systematisch en geordend bijeengebracht in een document met schriftelijk vastgelegde beleidsmaatregelen, procedures en instructies. Aan de hand van de documentatie van het kwaliteitssysteem moeten de kwaliteitsprogramma's, plannen, handboeken en dossiers eenduidig kunnen worden geïnterpreteerd.

Zij moet met name een behoorlijke beschrijving bevatten van :

- de kwaliteitsdoelstellingen, het organisatieschema en de verantwoordelijkheden en bevoegdheden van de bedrijfsleiding met betrekking tot de kwaliteit van de drukapparatuur;
- de methoden voor het permanent verbinden van de onderdelen, goedgekeurd overeenkomstig punt 3.1.2 van bijlage I;
- de onderzoeken en tests die na de fabricage worden uitgevoerd;
- de kwaliteitsrapporten, zoals inspectieverslagen, beproevingsgegevens, ijkgegevens, rapporten betreffende de kwalificatie of goedkeuring van het betrokken personeel, met name de goedkeuring van het personeel dat belast is met de permanente verbinding van de onderdelen overeenkomstig punt 3.1.2 van bijlage I;
- de middelen om toezicht uit te oefenen op de doeltreffende werking van het kwaliteitssysteem.

5.3. De aangemelde instantie beoordeelt het kwaliteitssysteem om na te gaan of het voldoet aan de in punt 5.2 bedoelde eisen.

Zij veronderstelt dat aan deze eisen wordt voldaan voor elementen van het kwaliteitssysteem die voldoen aan de desbetreffende specificaties van de relevante geharmoniseerde norm.

Het auditteam moet ervaring hebben met kwaliteitsmanagementsystemen; bovendien moet ten minste één lid van het team ervaring hebben met beoordelingen van het betrokken drukapparatuurgebied en de betrokken drukapparatuurtechnologie en op de hoogte zijn van de toepasselijke eisen van dit besluit. De audit omvat een inspectiebezoek aan de fabrikant.

Het auditteam evalueert de in punt 2 bedoelde technische documentatie om te controleren of de fabrikant zich bewust is van de toepasselijke eisen van dit besluit en het vereiste onderzoek kan verrichten om te waarborgen dat de drukapparatuur aan deze eisen voldoet.

De fabrikant wordt in kennis gesteld van het besluit. In deze kennisgeving zijn de conclusies van de audit opgenomen, evenals de met redenen omklede beoordelingsbeslissing.

5.4. De fabrikant verbindt zich ertoe de verplichtingen die voortvloeien uit het goedgekeurde kwaliteitssysteem na te komen en te zorgen dat het passend en doeltreffend blijft.

5.5. De fabrikant brengt de aangemelde instantie die het kwaliteitssysteem heeft goedgekeurd op de hoogte van elke voorgenomen wijziging van het kwaliteitssysteem.

De aangemelde instantie beoordeelt de voorgestelde wijzigingen en beslist of het gewijzigde kwaliteitssysteem blijft voldoen aan de in punt 5.2 bedoelde eisen dan wel of een nieuwe beoordeling noodzakelijk is.

Zij stelt de fabrikant van haar beslissing in kennis. In deze kennisgeving zijn de conclusies van het onderzoek opgenomen, evenals de met redenen omklede beoordelingsbeslissing.

6. Toezicht onder verantwoordelijkheid van de aangemelde instantie

6.1. Het toezicht heeft tot doel te controleren of de fabrikant naar behoren voldoet aan de verplichtingen die voortvloeien uit het goedgekeurde kwaliteitssysteem.

6.2. De fabrikant verleent de aangemelde instantie voor inspectiedoeleinden toegang tot de fabricage-, controle-, test- en opslagruimten en verstrekt haar alle nodige informatie, met name :

- de documentatie over het kwaliteitssysteem;
- de in punt 2 bedoelde technische documentatie;

- de kwaliteitsdossiers, zoals controleverslagen, test- en ijkgegevens, rapporten betreffende de kwalificatie van het betrokken personeel enz.

6.3. De aangemelde instantie verricht periodieke audits om te controleren of de fabrikant het kwaliteitssysteem onderhoudt en toepast en verstrekt de fabrikant een auditverslag. De frequentie van de periodieke controles wordt zo gekozen dat om de drie jaar een volledige nieuwe beoordeling wordt uitgevoerd.

6.4. De aangemelde instantie kan bovendien onaangekondigde bezoeken aan de fabrikant brengen. De noodzaak van die extra bezoeken en de frequentie ervan worden bepaald op basis van een systeem van controle met bezoeken dat door de aangemelde instantie wordt toegepast. In het systeem van controle met bezoeken worden in het bijzonder de volgende factoren betrokken :

- de categorie van de apparatuur;
- de resultaten van vroegere bezoeken in het kader van het toezicht;
- de noodzaak toezicht te houden op corrigerende maatregelen;
- speciale voorwaarden die zijn verbonden aan de goedkeuring van het kwaliteitssysteem, indien van toepassing;
- significante wijzigingen van de organisatie van de fabricage, de maatregelen of de technieken.

Bij die bezoeken kan de aangemelde instantie zo nodig producttests verrichten of laten verrichten om te controleren of het kwaliteitssysteem goed functioneert. De aangemelde instantie verstrekt de fabrikant een verslag van het bezoek en, indien tests zijn verricht, een testverslag.

7. CE-markering en EU-conformiteitsverklaring

7.1. De fabrikant brengt de CE-markering en, onder verantwoordelijkheid van de in punt 5.1 bedoelde aangemelde instantie, het identificatienummer van die instantie aan op elk afzonderlijk drukapparaat dat aan de toepasselijke eisen van dit besluit voldoet.

7.2. De fabrikant stelt voor elk drukapparaatmodel een EU-conformiteitsverklaring op en houdt deze verklaring tot tien jaar na het in de handel brengen van de drukapparaat ter beschikking van de nationale autoriteiten. In de EU-conformiteitsverklaring wordt het drukapparaatmodel beschreven.

Een kopie van de EU-conformiteitsverklaring wordt op verzoek aan de relevante autoriteiten verstrekt.

8. De fabrikant houdt gedurende tien jaar nadat de drukapparaat in de handel is gebracht de volgende gegevens ter beschikking van de nationale autoriteiten :

- de in punt 5.1 bedoelde documentatie;
- de in punt 5.5 bedoelde wijzigingen zoals deze zijn goedgekeurd;
- de in de punten 5.3, 5.5, 6.3 en 6.4 bedoelde beslissingen en verslagen van de aangemelde instantie.

9. Elke aangemelde instantie brengt de autoriteiten die haar hebben aangemeld op de hoogte van de verleende en ingetrokken goedkeuringen voor kwaliteitssystemen en verstrekt deze autoriteiten op gezette tijden of op verzoek een lijst van geweigerde, geschorste of anderszins beperkte goedkeuringen voor kwaliteitssystemen.

Elke aangemelde instantie brengt de andere aangemelde instanties op de hoogte van de door haar geweigerde, geschorste of ingetrokken goedkeuringen voor kwaliteitssystemen alsmede, op verzoek, van de door haar verleende goedkeuringen voor kwaliteitssystemen.

10. Gemachtigde

De in de punten 3, 5.1, 5.5, 7 en 8 vervatte verplichtingen van de fabrikant kunnen namens hem en onder zijn verantwoordelijkheid worden vervuld door zijn gemachtigde, op voorwaarde dat dit in het mandaat gespecificeerd is.

9. MODULE F : CONFORMITEIT MET HET TYPE OP BASIS VAN KEURING VAN DE DRUKAPPARATUUR

1. Met “conformiteit met het type op basis van keuring van de drukapparaat” wordt het gedeelte van een conformiteitsbeoordelingsprocedure bedoeld waarin de fabrikant de verplichtingen in de punten 2 en 5 nakomt en op eigen verantwoording garandeert en verklaart dat de betrokken drukapparaat waarop de bepalingen van punt 3 zijn toegepast, conform is met het type als beschreven in het certificaat van EU-typeonderzoek en voldoet aan de toepasselijke eisen van dit besluit.

2. Fabricage

De fabrikant neemt alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat het fabricage- en controleproces waarborgt dat de vervaardigde producten conform zijn met het goedgekeurde type als beschreven in het certificaat van EU-typeonderzoek en met de toepasselijke eisen van dit besluit.

3. Keuring

Een door de fabrikant gekozen aangemelde instantie verricht de nodige onderzoeken en tests om te controleren of de drukapparaat met het goedgekeurde type als beschreven in het certificaat van EU-typeonderzoek en met de toepasselijke eisen van dit besluit overeenstemmen.

De onderzoeken en tests om te controleren of de drukapparaat aan de passende eisen voldoet, worden overeenkomstig punt 4 op elk product verricht.

4. Conformiteitkeuring door elk drukapparaat te onderzoeken en te testen

4.1. Alle drukapparaat wordt afzonderlijk onderzocht en er worden passende tests als omschreven in de relevante geharmoniseerde norm(en) of gelijkwaardige tests verricht om te controleren of deze met het goedgekeurde type als beschreven in het certificaat van EU-typeonderzoek en met de toepasselijke eisen van dit besluit overeenstemmen. Indien er geen geharmoniseerde normen zijn, beslist de aangemelde instantie over de te verrichten passende tests.

De aangemelde instantie zal met name :

- controleren of het personeel dat belast is met de permanente verbinding van de onderdelen en het niet-destructieve onderzoek, gekwalificeerd of goedgekeurd is overeenkomstig de punten 3.1.2 en 3.1.3 van bijlage I;
- het door de fabrikant van het materiaal overeenkomstig punt 4.3 van bijlage I afgegeven keuringsrapport controleren;
- de eindinspectie en de beproeving als bedoeld in punt 3.2 van bijlage I verrichten of laten verrichten en de eventuele veiligheidsvoorzieningen onderzoeken.

4.2. De aangemelde instantie geeft een conformiteitscertificaat af voor de verrichte onderzoeken en tests, en brengt haar identificatienummer aan op elk goedgekeurd drukapparaat of laat dit onder haar verantwoordelijkheid aanbrengen.

De fabrikant houdt de conformiteitscertificaten voor inspectiedoeleinden tot tien jaar na het in de handel brengen van de drukapparatuur ter beschikking van de nationale autoriteiten.

5. CE-markering en EU-conformiteitsverklaring

5.1. De fabrikant brengt de CE-markering en, onder verantwoordelijkheid van de in punt 3 bedoelde aangemelde instantie, het identificatienummer van die instantie aan op elk afzonderlijk drukapparaat dat conform is met het goedgekeurde type als beschreven in het certificaat van EU-typeonderzoek en met de toepasselijke eisen van dit besluit.

5.2. De fabrikant stelt voor elk drukapparaatmodel een EU-conformiteitsverklaring op en houdt deze verklaring tot tien jaar na het in de handel brengen van de drukapparatuur ter beschikking van de nationale autoriteiten. In de EU-conformiteitsverklaring wordt het drukapparaatmodel beschreven.

Een kopie van de EU-conformiteitsverklaring wordt op verzoek aan de relevante autoriteit verstrekt.

Mits de in punt 3 bedoelde aangemelde instantie daarmee akkoord gaat, brengt de fabrikant onder verantwoordelijkheid van deze aangemelde instantie tevens het identificatienummer van deze instantie op de drukapparatuur aan.

6. Mits de aangemelde instantie daarmee akkoord gaat, kan de fabrikant onder verantwoordelijkheid van de aangemelde instantie tijdens het fabricageproces het identificatienummer van deze instantie op de drukapparatuur aanbrengen.

7. Gemachtigde

De verplichtingen van de fabrikant kunnen namens hem en onder zijn verantwoordelijkheid worden vervuld door zijn gemachtigde, op voorwaarde dat dit in het mandaat is gespecificeerd. Een gemachtigde mag de in punt 2 vervatte verplichtingen van de fabrikant niet vervullen.

10. MODULE G : CONFORMITEIT OP BASIS VAN EENHEIDSKEURING

1. Met "conformiteit op basis van eenheidskeuring" wordt de conformiteitsbeoordelingsprocedure bedoeld waarbij de fabrikant de verplichtingen in de punten 2, 3 en 5 nakomt en op eigen verantwoording garandeert en verklaart dat de betrokken drukapparatuur waarop de bepalingen van punt 4 zijn toegepast aan de toepasselijke eisen van dit besluit voldoet.

2. Technische documentatie

De fabrikant stelt de technische documentatie samen en stelt deze ter beschikking van de in punt 4 bedoelde aangemelde instantie.

Aan de hand van de technische documentatie moet kunnen worden beoordeeld of de drukapparatuur aan de toepasselijke eisen van dit besluit voldoet; zij omvat een adequate risicoanalyse en -beoordeling. In de technische documentatie worden de toepasselijke eisen vermeld; zij heeft, voor zover relevant voor de beoordeling, betrekking op het ontwerp, de fabricage en de werking van de drukapparatuur.

De technische documentatie bevat, indien van toepassing, ten minste de volgende elementen :

- een algemene beschrijving van de drukapparatuur;
- conceptuele ontwerp- en fabricagetekeningen en schematische voorstellingen van componenten, subassemblages, circuits, enz.;
- beschrijvingen en toelichtingen die nodig zijn voor het begrijpen van die tekeningen en schematische voorstellingen en van de werking van de drukapparatuur;
- een lijst van de geheel of gedeeltelijk toegepaste geharmoniseerde normen waarvan de referenties in het *Publicatieblad van de Europese Unie* zijn bekendgemaakt, en indien de geharmoniseerde normen niet zijn toegepast, een beschrijving van de wijze waarop aan de essentiële veiligheidseisen van dit besluit is voldaan. Bij gedeeltelijk toegepaste geharmoniseerde normen wordt in de technische documentatie gespecificeerd welke delen zijn toegepast;
- berekeningen voor ontwerpen, uitgevoerde controles, enz.;
- testverslagen;
- van belang zijnde gegevens over de goedkeuring van de fabricage- en controleprocedures en over de kwalificatie of goedkeuring van het betrokken personeel overeenkomstig de punten 3.1.2 en 3.1.3 van bijlage I.

De fabrikant houdt tot tien jaar na het in de handel brengen van de drukapparatuur de technische documentatie ter beschikking van de relevante nationale autoriteiten.

3. Fabricage

De fabrikant neemt alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat het fabricage- en controleproces waarborgt dat de vervaardigde drukapparatuur aan de toepasselijke eisen van dit besluit voldoet.

4. Keuring

Een door de fabrikant gekozen aangemelde instantie verricht de nodige onderzoeken en tests als omschreven in de relevante geharmoniseerde norm(en), en/of gelijkwaardige tests of laat die verrichten, om te controleren of het drukapparaat met de toepasselijke eisen van dit besluit overeenstemt. Indien er geen geharmoniseerde normen zijn, beslist de aangemelde instantie over de te verrichten passende tests waarbij andere technische specificaties worden toegepast.

De aangemelde instantie zal met name :

- de technische documentatie onderzoeken wat betreft het ontwerp en de fabricageprocedures;
- de gebruikte materialen beoordelen als deze niet conform zijn met de toepasselijke geharmoniseerde normen of met een Europese materiaalgoedkeuring voor drukapparatuur, en het door de fabrikant van het materiaal overeenkomstig punt 4.3 van bijlage I afgegeven keuringsrapport controleren;
- de methoden voor de permanente verbinding van de onderdelen goedkeuren dan wel controleren of deze eerder zijn goedgekeurd, overeenkomstig punt 3.1.2 van bijlage I;
- de krachtens de punten 3.1.2 en 3.1.3 van bijlage I vereiste kwalificatie of goedkeuringen controleren;
- de in punt 3.2.1 van bijlage I bedoelde eindinspectie verrichten, de in punt 3.2.2 van bijlage I bedoelde proef verrichten of laten verrichten en de eventuele veiligheidsvoorzieningen onderzoeken.

De aangemelde instantie geeft een conformiteitscertificaat af voor de verrichte onderzoeken en tests, brengt haar identificatienummer aan op de goedgekeurde drukapparatuur of laat dit onder haar verantwoordelijkheid aanbrengen. De fabrikant houdt de conformiteitscertificaten gedurende tien jaar na het in de handel brengen van de drukapparatuur ter beschikking van de nationale autoriteiten.

5. CE-markering en EU-conformiteitsverklaring

5.1. De fabrikant brengt de CE-markering en, onder verantwoordelijkheid van de in punt 4 bedoelde aangemelde instantie, het identificatienummer van die instantie aan op elk drukapparaat dat aan de toepasselijke eisen van dit besluit voldoet.

5.2. De fabrikant stelt een EU-conformiteitsverklaring op en houdt deze verklaring tot tien jaar na het in de handel brengen van de drukapparatuur ter beschikking van de nationale autoriteiten. In de EU-conformiteitsverklaring wordt de drukapparatuur beschreven.

Een kopie van de EU-conformiteitsverklaring wordt op verzoek aan de relevante autoriteiten verstrekt.

6. Gemachtigde

De in de punten 2 en 5 vervatte verplichtingen van de fabrikant kunnen namens hem en onder zijn verantwoordelijkheid worden vervuld door zijn gemachtigde, op voorwaarde dat dit in het mandaat is gespecificeerd.

11. MODULE H : CONFORMITEIT OP BASIS VAN VOLLEDIGE KWALITEITSBORING

1. Met “conformiteit op basis van volledige kwaliteitsborging” wordt de conformiteitsbeoordelingsprocedure bedoeld waarbij de fabrikant de verplichtingen in de punten 2 en 5 nakomt en op eigen verantwoording garandeert en verklaart dat de betrokken drukapparatuur aan de toepasselijke eisen van dit besluit voldoet.

2. Fabricage

De fabrikant past op het ontwerp, de fabricage, de eindproductinspectie en de beproeving van de drukapparatuur een goedgekeurd kwaliteitssysteem als bedoeld in punt 3 toe, waarop overeenkomstig punt 4 toezicht wordt uitgeoefend.

3. Kwaliteitssysteem

3.1. De fabrikant dient voor de betrokken drukapparatuur bij een aangemelde instantie van zijn keuze een aanvraag tot beoordeling van zijn kwaliteitssysteem in.

De aanvraag omvat :

- naam en adres van de fabrikant en, indien de aanvraag wordt ingediend door zijn gemachtigde, ook diens naam en adres;
- de technische documentatie voor één model van elke type te vervaardigen drukapparatuur. De technische documentatie bevat, indien van toepassing, ten minste de volgende elementen :
 - een algemene beschrijving van de drukapparatuur;
 - conceptuele ontwerp- en fabricagetekeningen en schematische voorstellingen van componenten, subassemblages, circuits, enz.;
 - beschrijvingen en toelichtingen die nodig zijn voor het begrijpen van die tekeningen en schematische voorstellingen en van de werking van de drukapparatuur;
 - een lijst van de geheel of gedeeltelijk toegepaste geharmoniseerde normen en/of andere relevante technische specificaties waarvan de referenties in het *Publicatieblad van de Europese Unie* zijn bekendgemaakt, en indien de geharmoniseerde normen niet zijn toegepast, een beschrijving van de wijze waarop aan de essentiële veiligheidseisen van dit besluit is voldaan. Bij gedeeltelijk toegepaste geharmoniseerde normen wordt in de technische documentatie gespecificeerd welke delen zijn toegepast;
 - berekeningen voor ontwerpen, uitgevoerde controles, enz.;
 - testverslagen;
- de documentatie over het kwaliteitssysteem; en
- een schriftelijke verklaring dat er geen gelijklopende aanvraag bij een andere aangemelde instantie is ingediend.

3.2. Het kwaliteitssysteem waarborgt dat de drukapparatuur conform is met de toepasselijke eisen van dit besluit.

Alle door de fabrikant vastgestelde gegevens, eisen en bepalingen moeten systematisch en geordend bijeen worden gebracht in een document met schriftelijk vastgelegde beleidsmaatregelen, procedures en instructies. Aan de hand van deze documentatie van het kwaliteitssysteem moeten de kwaliteitsprogramma's, plannen, handboeken en dossiers eenduidig kunnen worden geïnterpreteerd.

Zij moet met name een behoorlijke beschrijving bevatten van :

- de kwaliteitsdoelstellingen, het organisatieschema en de verantwoordelijkheden en bevoegdheden van de bedrijfsleiding met betrekking tot het ontwerp en de productkwaliteit;
- de specificaties van het technisch ontwerp, met inbegrip van normen, die worden toegepast en, indien de relevante geharmoniseerde normen niet volledig worden toegepast, de middelen waarmee wordt gewaarborgd dat aan de essentiële eisen van dit besluit die op de drukapparatuur van toepassing zijn wordt voldaan;
- de controle- en keuringstechnieken voor het ontwerp, de procedés en de systematische maatregelen die zullen worden toegepast bij het ontwerpen van de drukapparatuur van de betrokken categorie, met name wat betreft de materialen overeenkomstig punt 4 van bijlage I;
- de daarbij gebruikte fabricage-, kwaliteitsbeheersings- en kwaliteitsborgingstechnieken en -procedés, en met name de methoden voor het permanent verbinden van onderdelen, goedgekeurd overeenkomstig punt 3.1.2 van bijlage I, alsmede de in dat verband systematisch toe te passen maatregelen;
- de onderzoeken en tests die voor, tijdens of na de fabricage worden verricht en de frequentie waarmee dat zal gebeuren;
- de kwaliteitsdossiers, zoals controleverslagen, test- en ijkgegevens, rapporten betreffende de kwalificatie of goedkeuring van het betrokken personeel, met name van het personeel dat belast is met de permanente verbinding van de onderdelen en het niet-destructieve onderzoek overeenkomstig de punten 3.1.2 en 3.1.3 van bijlage I enz.;
- de middelen om controle uit te oefenen op het bereiken van de vereiste ontwerp- en drukapparatuurkwaliteit en de doeltreffende werking van het kwaliteitssysteem.

3.3. De aangemelde instantie beoordeelt het kwaliteitssysteem om na te gaan of het voldoet aan de in punt 3.2 bedoelde eisen. Zij veronderstelt dat aan deze eisen wordt voldaan voor elementen van het kwaliteitssysteem die voldoen aan de desbetreffende specificaties van de relevante geharmoniseerde norm.

Het auditteam moet ervaring hebben met kwaliteitsmanagementsystemen; bovendien moet ten minste één lid van het team ervaring hebben met beoordelingen van de betrokken drukapparatuurtechnologie en op de hoogte zijn van de toepasselijke eisen van dit besluit. De audit omvat een inspectiebezoek aan de fabrikant.

Het auditteam evalueert de in punt 3.1, tweede streepje, bedoelde technische documentatie om te controleren of de fabrikant zich bewust is van de toepasselijke eisen van dit besluit en het vereiste onderzoek kan verrichten om te waarborgen dat de drukapparatuur aan deze eisen voldoet.

De fabrikant of zijn gemachtigde wordt van de beslissing in kennis gesteld. In deze kennisgeving zijn de conclusies van de audit opgenomen, evenals de met redenen omklede beoordelingsbeslissing.

3.4. De fabrikant verbindt zich ertoe de verplichtingen die voortvloeien uit het goedgekeurde kwaliteitssysteem na te komen en te zorgen dat het passend en doeltreffend blijft.

3.5. De fabrikant brengt de aangemelde instantie die het kwaliteitssysteem heeft goedgekeurd op de hoogte van elke voorgenomen wijziging van het kwaliteitssysteem.

De aangemelde instantie beoordeelt de voorgestelde wijzigingen en beslist of het gewijzigde kwaliteitssysteem blijft voldoen aan de in punt 3.2 bedoelde eisen dan wel of een nieuwe beoordeling noodzakelijk is.

Zij stelt de fabrikant van haar beslissing in kennis. In deze kennisgeving zijn de conclusies van het onderzoek opgenomen, evenals de met redenen omklede beoordelingsbeslissing.

4. Toezicht onder verantwoordelijkheid van de aangemelde instantie

4.1. Het toezicht heeft tot doel te controleren of de fabrikant naar behoren voldoet aan de verplichtingen die voortvloeien uit het goedgekeurde kwaliteitssysteem.

4.2. De fabrikant verleent de aangemelde instantie voor beoordelingsdoeleinden toegang tot de ontwerp-, fabricage-, controle-, test- en opslagruimten en verstrekt haar alle nodige informatie, met name :

- de documentatie over het kwaliteitssysteem;
- de kwaliteitsdossiers als bedoeld in het deel van het kwaliteitssysteem dat betrekking heeft op het ontwerp, zoals resultaten van analyses, berekeningen, tests enz.;
- de kwaliteitsdossiers als bedoeld in het deel van het kwaliteitssysteem dat betrekking heeft op de fabricage, zoals controleverslagen, test- en ijkgegevens, rapporten betreffende de kwalificatie van het betrokken personeel enz.

4.3. De aangemelde instantie verricht periodieke audits om te controleren of de fabrikant het kwaliteitssysteem onderhoudt en toepast en verstrekt de fabrikant een auditverslag. De frequentie van de periodieke controles wordt zo gekozen dat om de drie jaar een volledige nieuwe beoordeling wordt uitgevoerd.

4.4. De aangemelde instantie kan bovendien onaangekondigde bezoeken aan de fabrikant brengen.

De noodzaak van die extra bezoeken en de frequentie ervan worden bepaald op basis van een systeem van controle met bezoeken dat door de aangemelde instantie wordt toegepast. In het systeem van controle met bezoeken worden in het bijzonder de volgende factoren betrokken :

- de categorie van de apparatuur;
- de resultaten van vroegere bezoeken in het kader van het toezicht;
- de noodzaak toezicht te houden op corrigerende maatregelen;
- speciale voorwaarden die zijn verbonden aan de goedkeuring van het kwaliteitssysteem, indien van toepassing;
- significante wijzigingen van de organisatie van de fabricage, de maatregelen of de technieken.

Bij die bezoeken kan de aangemelde instantie zo nodig producttests verrichten of laten verrichten om te controleren of het kwaliteitssysteem goed functioneert. Zij verstrekt de fabrikant een verslag van het bezoek en, indien tests zijn verricht, een testverslag.

5. CE-markering en EU-conformiteitsverklaring

5.1. De fabrikant brengt de CE-markering en, onder verantwoordelijkheid van de in punt 3.1 bedoelde aangemelde instantie, het identificatienummer van die instantie aan op elk afzonderlijk drukapparaat dat aan de toepasselijke eisen van dit besluit voldoet.

5.2. De fabrikant stelt voor elk drukapparatuurmodel een EU-conformiteitsverklaring op en houdt deze verklaring tot tien jaar na het in de handel brengen van de drukapparatuur ter beschikking van de nationale autoriteiten. In de EU-conformiteitsverklaring wordt het drukapparatuurmodel beschreven.

Een kopie van de EU-conformiteitsverklaring wordt op verzoek aan de relevante autoriteiten verstrekt.

6. De fabrikant houdt gedurende tien jaar nadat de drukapparatuur in de handel is gebracht de volgende gegevens ter beschikking van de nationale autoriteiten :

- de in punt 3.1 bedoelde technische documentatie;
- de in punt 3.1 bedoelde documentatie over het kwaliteitssysteem;
- de in punt 3.4 bedoelde wijzigingen zoals deze zijn goedgekeurd;
- de in de punten 3.3, 3.4, 4.3 en 4.4 bedoelde beslissingen en verslagen van de aangemelde instantie.

7. Elke aangemelde instantie brengt de autoriteiten die haar hebben aangemeld op de hoogte van de verleende en ingetrokken goedkeuringen voor kwaliteitssystemen en verstrekt deze autoriteiten op gezette tijden of op verzoek een lijst van geweigerde, geschorste of anderszins beperkte goedkeuringen voor kwaliteitssystemen.

Elke aangemelde instantie brengt de andere aangemelde instanties op de hoogte van de door haar geweigerde, geschorste of ingetrokken goedkeuringen voor kwaliteitssystemen alsmede, op verzoek, van de door haar verleende goedkeuringen voor kwaliteitssystemen.

8. Gemachtigde

De in de punten 3.1, 3.5, 5 en 6 vervatte verplichtingen van de fabrikant kunnen namens hem en onder zijn verantwoordelijkheid worden vervuld door zijn gemachtigde, op voorwaarde dat dit in het mandaat is gespecificeerd.

12. MODULE H1 : CONFORMITEIT OP BASIS VAN VOLLEDIGE KWALITEITSBORGING PLUS ONTWERPONDERZOEK

1. Met “conformiteit op basis van volledige kwaliteitsborging plus ontwerponderzoek” wordt de conformiteitsbeoordelingsprocedure bedoeld waarbij de fabrikant de verplichtingen in de punten 2 en 6 nakomt en op eigen verantwoording garandeert en verklaart dat de betrokken drukapparatuur aan de toepasselijke eisen van dit besluit voldoet.

2. Fabricage

De fabrikant past op het ontwerp, de fabricage, de eindproductinspectie en de beproeving van de betrokken producten een goedgekeurd kwaliteitssysteem als bedoeld in punt 3 toe, waarop overeenkomstig punt 5 toezicht wordt uitgeoefend. De geschiktheid van het technisch ontwerp van de drukapparatuur wordt overeenkomstig punt 4 onderzocht.

3. Kwaliteitssysteem

3.1. De fabrikant dient voor de betrokken drukapparatuur bij een aangemelde instantie van zijn keuze een aanvraag tot beoordeling van zijn kwaliteitssysteem in.

De aanvraag omvat :

- naam en adres van de fabrikant en, indien de aanvraag wordt ingediend door zijn gemachtigde, ook diens naam en adres;
- de technische documentatie voor één model van elke type te vervaardigen drukapparatuur. De technische documentatie bevat, indien van toepassing, ten minste de volgende elementen :
 - een algemene beschrijving van de drukapparatuur;
 - ontwerp- en fabricagetekeningen alsmede schematische voorstellingen van delen, onderdelen, leidingen enz.;
 - beschrijvingen en toelichtingen die nodig zijn voor het begrijpen van die tekeningen en schematische voorstellingen en van de werking van de drukapparatuur;
 - een lijst van de geheel of gedeeltelijk toegepaste geharmoniseerde normen en/of andere relevante technische specificaties waarvan de referenties in het *Publicatieblad van de Europese Unie* zijn bekendgemaakt, en indien de geharmoniseerde normen niet zijn toegepast, een beschrijving van de wijze waarop aan de essentiële veiligheidseisen van dit besluit is voldaan. Bij gedeeltelijk toegepaste geharmoniseerde normen wordt in de technische documentatie gespecificeerd welke delen zijn toegepast;
 - berekeningen voor ontwerpen, uitgevoerde controles, enz.;
 - testverslagen;
- de documentatie over het kwaliteitssysteem;
- een schriftelijke verklaring dat er geen gelijkkluidende aanvraag bij een andere aangemelde instantie is ingediend.

3.2. Het kwaliteitssysteem waarborgt dat de drukapparatuur conform is met de toepasselijke eisen van dit besluit.

Alle door de fabrikant vastgestelde gegevens, eisen en bepalingen moeten systematisch en geordend bijeen worden gebracht in een document met schriftelijk vastgelegde beleidsmaatregelen, procedures en instructies. Aan de hand van de documentatie van het kwaliteitssysteem moeten de kwaliteitsprogramma's, plannen, handboeken en dossiers eenduidig kunnen worden geïnterpreteerd.

Zij dient met name een behoorlijke beschrijving te bevatten van :

- de kwaliteitsdoelstellingen, het organisatieschema en de verantwoordelijkheden en bevoegdheden van de bedrijfsleiding met betrekking tot het ontwerp en de productkwaliteit;
- de specificaties van het technisch ontwerp, met inbegrip van normen, die worden toegepast en, indien de relevante geharmoniseerde normen niet volledig worden toegepast, de middelen waarmee wordt gewaarborgd dat aan de toepasselijke essentiële veiligheidseisen van dit besluit wordt voldaan;
- de controle- en keuringstechnieken voor het ontwerp, de procedés en systematische maatregelen die zullen worden toegepast bij het ontwerpen van de drukapparatuur van het betrokken type, met name wat betreft de materialen overeenkomstig punt 4 van bijlage I;
- de daarbij gebruikte fabricage-, kwaliteitsbeheersings- en kwaliteitsborgingstechnieken en -procedés, en met name de methoden voor het permanent verbinden van onderdelen, goedgekeurd overeenkomstig punt 3.1.2 van bijlage I, alsmede de in dat verband systematisch toe te passen maatregelen;
- de onderzoeken en tests die vóór, tijdens of na de fabricage worden verricht en de frequentie waarmee dat zal gebeuren;
- de kwaliteitsdossiers, zoals controleverslagen, test- en ijkgegevens, rapporten betreffende de kwalificatie of goedkeuring van het betrokken personeel, met name van het personeel dat belast is met de permanente verbinding van de onderdelen en het niet-destructieve onderzoek overeenkomstig de punten 3.1.2 en 3.1.3 van bijlage I enz.;
- de middelen om controle uit te oefenen op het bereiken van de vereiste ontwerp- en drukapparatuurkwaliteit en de doeltreffende werking van het kwaliteitssysteem.

3.3. De aangemelde instantie beoordeelt het kwaliteitssysteem om na te gaan of het voldoet aan de in punt 3.2 bedoelde eisen.

Zij veronderstelt dat aan deze eisen wordt voldaan voor elementen van het kwaliteitssysteem die voldoen aan de desbetreffende specificaties van de relevante geharmoniseerde norm. Het auditteam moet ervaring hebben met kwaliteitsmanagementsystemen; bovendien moet ten minste één lid van het team ervaring hebben met beoordelingen van het betrokken drukapparatuurgebied en de betrokken drukapparatuurtechnologie en op de hoogte zijn van de toepasselijke eisen van dit besluit. De audit omvat een inspectiebezoek aan de fabrikant.

Het auditteam evalueert de in punt 3.1, tweede streepje, bedoelde technische documentatie om te controleren of de fabrikant zich bewust is van de toepasselijke eisen van dit besluit en het vereiste onderzoek kan verrichten om te waarborgen dat de drukapparatuur aan deze eisen voldoet.

De fabrikant of zijn gemachtigde wordt van de beslissing in kennis gesteld.

In deze kennisgeving zijn de conclusies van de audit opgenomen, evenals de met redenen omklede beoordelingsbeslissing.

3.4. De fabrikant verbindt zich ertoe de verplichtingen die voortvloeien uit het goedgekeurde kwaliteitssysteem na te komen en te zorgen dat het passend en doeltreffend blijft.

3.5. De fabrikant brengt de aangemelde instantie die het kwaliteitssysteem heeft goedgekeurd op de hoogte van elke voorgenomen wijziging van het kwaliteitssysteem.

De aangemelde instantie beoordeelt de voorgestelde wijzigingen en beslist of het gewijzigde kwaliteitssysteem blijft voldoen aan de in punt 3.2 bedoelde eisen dan wel of een nieuwe beoordeling noodzakelijk is.

Zij stelt de fabrikant van haar beslissing in kennis. In deze kennisgeving zijn de conclusies van het onderzoek opgenomen, evenals de met redenen omklede beoordelingsbeslissing.

3.6. Elke aangemelde instantie brengt de autoriteiten die haar hebben aangemeld op de hoogte van de verleende en ingetrokken goedkeuringen voor kwaliteitssystemen en verstrekt deze autoriteiten op gezette tijden of op verzoek een lijst van geweigerde, geschorste of anderszins beperkte goedkeuringen voor kwaliteitssystemen.

Elke aangemelde instantie brengt de andere aangemelde instanties op de hoogte van de door haar geweigerde, geschorste of ingetrokken goedkeuringen voor kwaliteitssystemen alsmede, op verzoek, van de door haar verleende goedkeuringen voor kwaliteitssystemen.

4. Ontwerponderzoek

4.1. De fabrikant dient bij de in punt 3.1 bedoelde aangemelde instantie een aanvraag in tot onderzoek van het ontwerp van elk drukapparaat waarvan het ontwerp nog niet eerder is onderzocht.

4.2. De aanvraag moet inzicht verschaffen in het ontwerp, het fabricageproces en de werking van de drukapparatuur, en beoordeling van de conformiteit met de toepasselijke eisen van dit besluit mogelijk maken. De aanvraag bevat de volgende gegevens en documenten :

- naam en adres van de fabrikant;
- een schriftelijke verklaring dat er geen gelijklopende aanvraag bij een andere aangemelde instantie is ingediend;
- de technische documentatie. Aan de hand van deze documentatie moet kunnen worden beoordeeld of de drukapparatuur aan de relevante eisen voldoet; zij omvat een adequate risicoanalyse en -beoordeling. In de technische documentatie worden de toepasselijke eisen vermeld; zij heeft, voor zover relevant voor de beoordeling, betrekking op het ontwerp en de werking van de drukapparatuur. De technische documentatie bevat, indien van toepassing, ten minste de volgende elementen :
 - een algemene beschrijving van de drukapparatuur;
 - conceptuele ontwerp- en fabricagetekeningen en schematische voorstellingen van componenten, subassemblages, circuits, enz.;
 - beschrijvingen en toelichtingen die nodig zijn voor het begrijpen van die tekeningen en schematische voorstellingen en van de werking van de drukapparatuur;
 - een lijst van de geheel of gedeeltelijk toegepaste geharmoniseerde normen waarvan de referenties in het *Publicatieblad van de Europese Unie* zijn bekendgemaakt, en indien de geharmoniseerde normen niet zijn toegepast, een beschrijving van de wijze waarop aan de essentiële veiligheidseisen van dit besluit is voldaan. Bij gedeeltelijk toegepaste geharmoniseerde normen wordt in de technische documentatie gespecificeerd welke delen zijn toegepast;
 - de resultaten van uitgevoerde ontwerpberekeningen, onderzoeken enz.; en
 - testverslagen;
- het bewijsmateriaal voor de geschiktheid van het technisch ontwerp. In dit bewijsmateriaal worden alle gebruikte documenten vermeld, in het bijzonder wanneer de desbetreffende geharmoniseerde normen niet volledig zijn toegepast; zo nodig worden ook de resultaten vermeld van tests die door een geschikt laboratorium van de fabrikant of namens hem en onder zijn verantwoordelijkheid door een ander laboratorium zijn verricht.

4.3. De aangemelde instantie onderzoekt de aanvraag, en indien het ontwerp aan de toepasselijke eisen van dit besluit voldoet, verstrekt zij de fabrikant een certificaat van EU-ontwerponderzoek. Het certificaat bevat naam en adres van de fabrikant, de controlebevindingen, de eventuele voorwaarden voor de geldigheid van het certificaat en de noodzakelijke gegevens voor de identificatie van het goedgekeurde ontwerp. Het certificaat kan vergezeld gaan van een of meer bijlagen.

Het certificaat en de bijlagen bevatten alle informatie die nodig is om de conformiteit van de gefabriceerde producten met het onderzochte ontwerp te kunnen toetsen en in voorkomend geval controles tijdens het gebruik te verrichten.

Wanneer het ontwerp niet aan de toepasselijke eisen van dit besluit voldoet, weigert de aangemelde instantie een certificaat van ontwerponderzoek te verstrekken en brengt zij de aanvrager hiervan op de hoogte met vermelding van de precieze redenen voor de weigering.

4.4. De aangemelde instantie volgt de ontwikkeling van de algemeen erkende stand van de techniek; indien het goedgekeurde ontwerp vanwege deze ontwikkeling mogelijk niet meer aan de toepasselijke eisen van dit besluit voldoet, beoordeelt zij of nader onderzoek nodig is. Als dit het geval is, stelt de aangemelde instantie de fabrikant daarvan in kennis.

De fabrikant houdt de aangemelde instantie die het certificaat van EU-ontwerponderzoek heeft verstrekt op de hoogte van elke wijziging van het goedgekeurde ontwerp die gevolgen kan hebben voor de conformiteit met de essentiële veiligheidseisen van dit besluit of de voorwaarden voor de geldigheid van het certificaat. Dergelijke wijzigingen vereisen een aanvullende goedkeuring door de aangemelde instantie die het certificaat van EU-ontwerponderzoek heeft verstrekt in de vorm van een aanvulling op het oorspronkelijke certificaat van EU-ontwerponderzoek.

4.5. Elke aangemelde instantie brengt de autoriteiten die haar hebben aangemeld op de hoogte van de door haar verstrekte of ingetrokken certificaten van EU-ontwerponderzoek en aanvullingen daarop en verstrekt deze autoriteiten op gezette tijden of op verzoek een lijst van geweigerde, geschorste of anderszins beperkte certificaten en aanvullingen daarop.

Elke aangemelde instantie brengt de andere aangemelde instanties op de hoogte van de door haar geweigerde, ingetrokken, geschorste of anderszins beperkte certificaten van EU-ontwerponderzoek en aanvullingen daarop alsmede, op verzoek, van de door haar verstrekte certificaten en aanvullingen daarop.

De Commissie, de lidstaten en de andere aangemelde instanties kunnen op verzoek een kopie van de certificaten van EU-ontwerponderzoek en aanvullingen daarop ontvangen. De Commissie en de lidstaten kunnen op verzoek een kopie van de technische documentatie en de resultaten van het door de aangemelde instantie verrichte onderzoek ontvangen.

De aangemelde instantie bewaart een kopie van het certificaat van EU-ontwerponderzoek, de bijlagen en aanvullingen, alsook het technisch dossier, met inbegrip van de door de fabrikant overgelegde documentatie, tot het einde van de geldigheidsduur van het certificaat.

4.6. De fabrikant houdt tot tien jaar na het in de handel brengen van de drukapparatuur een kopie van het certificaat van EU-ontwerponderzoek, de bijlagen en aanvullingen, evenals de technische documentatie, ter beschikking van de nationale autoriteiten.

5. Toezicht onder verantwoordelijkheid van de aangemelde instantie

5.1. Het toezicht heeft tot doel te controleren of de fabrikant naar behoren voldoet aan de verplichtingen die voortvloeien uit het goedgekeurde kwaliteitssysteem.

5.2. De fabrikant verleent de aangemelde instantie voor inspectiedoeleinden toegang tot de ontwerp-, fabricage-, controle-, test- en opslagruimten en verstrekt haar alle nodige informatie, met name :

- de documentatie over het kwaliteitssysteem;
- de kwaliteitsdossiers als bedoeld in het deel van het kwaliteitssysteem dat betrekking heeft op het ontwerp, zoals resultaten van analyses, berekeningen, tests enz.;
- de kwaliteitsdossiers als bedoeld in het deel van het kwaliteitssysteem dat betrekking heeft op de fabricage, zoals controleverslagen, test- en ijkgegevens, rapporten betreffende de kwalificatie van het betrokken personeel, enz.

5.3. De aangemelde instantie verricht periodieke audits om te controleren of de fabrikant het kwaliteitssysteem onderhoudt en toepast en verstrekt de fabrikant een auditverslag. De frequentie van de periodieke controles wordt zo gekozen dat om de drie jaar een volledige nieuwe beoordeling wordt uitgevoerd.

5.4. De aangemelde instantie kan bovendien onaangekondigde bezoeken aan de fabrikant brengen.

De noodzaak van die extra bezoeken en de frequentie ervan worden bepaald op basis van een systeem van controle met bezoeken dat door de aangemelde instantie wordt toegepast. In het systeem van controle met bezoeken worden in het bijzonder de volgende factoren betrokken :

- de categorie van de apparatuur;
- de resultaten van vroegere bezoeken in het kader van het toezicht;
- de noodzaak toezicht te houden op corrigerende maatregelen;
- speciale voorwaarden die zijn verbonden aan de goedkeuring van het kwaliteitssysteem, indien van toepassing;
- significante wijzigingen van de organisatie van de fabricage, de maatregelen of de technieken.

Bij die bezoeken kan de aangemelde instantie zo nodig producttests verrichten of laten verrichten om te controleren of het kwaliteitssysteem goed functioneert. Zij verstrekt de fabrikant een verslag van het bezoek en, indien tests zijn verricht, een testverslag.

5.5. Bijzonder toezicht op de eindbeoordeling

De in punt 3.2 van bijlage I bedoelde eindbeoordeling staat onder verscherpt toezicht van de aangemelde instantie, die daartoe onaangekondigde bezoeken aflegt. In het kader van die bezoeken gaat de aangemelde instantie over tot controles op de drukapparatuur.

Zij verstrekt de fabrikant een verslag van het bezoek en, indien tests zijn verricht, een testverslag.

6. CE-markering en EU-conformiteitsverklaring

6.1. De fabrikant brengt de CE-markering en, onder verantwoordelijkheid van de in punt 3.1 bedoelde aangemelde instantie, het identificatienummer van die instantie aan op elk afzonderlijk drukapparaat dat aan de toepasselijke eisen van dit besluit voldoet.

6.2. De fabrikant stelt voor elk drukapparatuurmodel een EU-conformiteitsverklaring op en houdt deze verklaring tot tien jaar na het in de handel brengen van de drukapparatuur ter beschikking van de nationale autoriteiten. In de EU-conformiteitsverklaring wordt het drukapparatuurmodel beschreven en wordt het nummer van het certificaat van ontwerponderzoek vermeld.

Een kopie van de EU-conformiteitsverklaring wordt op verzoek aan de relevante autoriteiten verstrekt.

7. De fabrikant houdt gedurende tien jaar nadat de drukapparatuur in de handel is gebracht de volgende gegevens ter beschikking van de nationale autoriteiten :

- de in punt 3.1 bedoelde documentatie over het kwaliteitssysteem;
- de in punt 3.5 bedoelde wijzigingen zoals deze zijn goedgekeurd;
- de in de punten 3.5, 5.3 en 5.4 bedoelde beslissingen en verslagen van de aangemelde instantie.

8. Gemachtigde

De gemachtigde van de fabrikant kan namens hem en onder zijn verantwoordelijkheid de in de punten 4.1 en 4.2 bedoelde aanvraag indienen en de in de punten 3.1, 3.5, 4.4, 4.6, 6 en 7 vermelde verplichtingen vervullen, op voorwaarde dat dit in het mandaat gespecificeerd is.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 11 juli 2016 betreffende het op de markt aanbieden van drukapparatuur.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk en Consumenten,
K. PEETERS

ANNEXE III

PROCÉDURES D'ÉVALUATION DE LA CONFORMITÉ

Les obligations découlant des dispositions énoncées dans la présente annexe pour les équipements sous pression s'appliquent également aux ensembles.

1. MODULE A : CONTRÔLE INTERNE DE LA FABRICATION

1. Le contrôle interne de la fabrication est la procédure d'évaluation de la conformité par laquelle le fabricant remplit les obligations définies aux points 2, 3 et 4, et assure et déclare sous sa seule responsabilité que les équipements sous pression concernés satisfont aux exigences du présent arrêté.

2. Documentation technique

Le fabricant établit la documentation technique.

La documentation technique permet l'évaluation de l'équipement sous pression du point de vue de sa conformité aux exigences pertinentes, et inclut une analyse et une évaluation adéquates du ou des risques. La documentation technique précise les exigences applicables et couvre, dans la mesure nécessaire à l'évaluation, la conception, la fabrication et le fonctionnement de l'équipement sous pression. La documentation technique comprend, le cas échéant, au moins les éléments suivants :

- une description générale de l'équipement sous pression,
- des dessins de la conception et de la fabrication ainsi que des diagrammes des composants, des sous-ensembles, des circuits, etc.,
- les descriptions et explications nécessaires pour comprendre ces dessins et diagrammes ainsi que le fonctionnement de l'équipement sous pression,
- une liste des normes harmonisées dont les références ont été publiées au *Journal officiel de l'Union européenne*, appliquées entièrement ou en partie, et la description des solutions adoptées pour satisfaire aux exigences essentielles de sécurité du présent arrêté lorsque ces normes harmonisées n'ont pas été appliquées. Dans le cas où des normes harmonisées ont été appliquées en partie, la documentation technique précise les parties appliquées,
- les résultats des calculs de conception réalisés, des contrôles effectués, etc.,
- les rapports d'essais.

3. Fabrication

Le fabricant prend toutes les mesures nécessaires pour que le procédé de fabrication et le suivi de celui-ci assurent la conformité de l'équipement sous pression fabriqué avec la documentation technique visée au point 2 et avec les exigences du présent arrêté.

4. Marquage CE et déclaration UE de conformité

4.1. Le fabricant appose le marquage CE sur chaque équipement sous pression conforme aux exigences applicables du présent arrêté.

4.2. Le fabricant établit une déclaration UE de conformité écrite concernant le modèle d'équipement sous pression et la tient, accompagnée de la documentation technique, à la disposition des autorités nationales pendant dix ans à partir du moment où l'équipement a été mis sur le marché. La déclaration UE de conformité précise l'équipement sous pression pour lequel elle a été établie.

Une copie de la déclaration UE de conformité est mise à la disposition des autorités compétentes sur demande.

5. Mandataire

Les obligations du fabricant énoncées au point 4 peuvent être remplies par son mandataire, en son nom et sous sa responsabilité, pour autant qu'elles soient spécifiées dans le mandat.

2. MODULE A2 : CONTRÔLE INTERNE DE LA FABRICATION ET CONTRÔLES SUPERVISÉS DE L'ÉQUIPEMENT SOUS PRESSION À DES INTERVALLES ALÉATOIRES

1. Le contrôle interne de la fabrication et les contrôles supervisés de l'équipement sous pression à des intervalles aléatoires constituent la procédure d'évaluation de la conformité par laquelle le fabricant remplit les obligations définies aux points 2, 3, 4 et 5, et assure et déclare sous sa seule responsabilité que les équipements sous pression concernés satisfont aux exigences du présent arrêté.

2. Documentation technique

Le fabricant établit la documentation technique. La documentation permet l'évaluation de l'équipement sous pression du point de vue de sa conformité aux exigences pertinentes et inclut une analyse et une évaluation adéquates du ou des risques. La documentation technique précise les exigences applicables et couvre, dans la mesure nécessaire à l'évaluation, la conception, la fabrication et le fonctionnement de l'équipement sous pression. La documentation technique comprend, le cas échéant, au moins les éléments suivants :

- une description générale de l'équipement sous pression,
- des dessins de la conception et de la fabrication ainsi que des diagrammes des composants, des sous-ensembles, des circuits, etc.,
- les descriptions et explications nécessaires pour comprendre ces dessins et diagrammes ainsi que le fonctionnement de l'équipement sous pression,
- une liste des normes harmonisées dont les références ont été publiées au *Journal officiel de l'Union européenne*, appliquées entièrement ou en partie, et la description des solutions adoptées pour satisfaire aux exigences essentielles de sécurité du présent arrêté lorsque ces normes harmonisées n'ont pas été appliquées. Dans le cas où des normes harmonisées ont été appliquées en partie, la documentation technique précise les parties appliquées,
- les résultats des calculs de conception, des contrôles effectués, etc.,
- les rapports d'essais.

3. Fabrication

Le fabricant prend toutes les mesures nécessaires pour que le procédé de fabrication et le suivi de celui-ci assurent la conformité des équipements sous pression fabriqués à la documentation technique visée au point 2 et aux exigences du présent arrêté qui leur sont applicables.

4. Vérification finale et contrôles de l'équipement sous pression

Le fabricant effectue une vérification finale de l'équipement sous pression, qui fait l'objet d'une surveillance sous la forme de visites inopinées de la part d'un organisme notifié choisi par le fabricant.

L'organisme notifié effectue ou fait effectuer des contrôles du produit à des intervalles aléatoires qu'il détermine afin de vérifier la qualité des contrôles internes des équipements sous pression, compte tenu notamment de la complexité technologique de ces équipements et du volume de production.

Durant ces visites inopinées, l'organisme notifié :

- s'assure que le fabricant procède effectivement à la vérification finale conformément à l'annexe I, point 3.2,
- procède au prélèvement, sur les lieux de fabrication ou d'entreposage, d'équipements sous pression à des fins de contrôle. L'organisme notifié apprécie le nombre d'équipements à prélever ainsi que la nécessité d'effectuer ou de faire effectuer sur ces équipements sous pression prélevés tout ou partie de la vérification finale.

La procédure d'échantillonnage pour acceptation à appliquer vise à déterminer si le procédé de fabrication de l'équipement sous pression fonctionne dans des limites acceptables, en vue de garantir la conformité de ce dernier.

Dans le cas où un ou plusieurs équipements sous pression ou ensembles ne sont pas conformes, l'organisme notifié prend les mesures appropriées.

Le fabricant appose, sous la responsabilité de l'organisme notifié, le numéro d'identification de ce dernier au cours du processus de fabrication.

5. Marquage CE et déclaration UE de conformité

5.1. Le fabricant appose le marquage CE sur chaque équipement sous pression conforme aux exigences applicables du présent arrêté.

5.2. Le fabricant établit une déclaration UE de conformité écrite concernant le modèle d'équipement sous pression et la tient, accompagnée de la documentation technique, à la disposition des autorités nationales pendant dix ans à partir du moment où l'équipement a été mis sur le marché. La déclaration UE de conformité précise l'équipement sous pression pour lequel elle a été établie.

Une copie de la déclaration UE de conformité est mise à la disposition des autorités compétentes sur demande.

6. Mandataire

Les obligations du fabricant énoncées au point 5 peuvent être remplies par son mandataire, en son nom et sous sa responsabilité, pour autant qu'elles soient spécifiées dans le mandat.

3. MODULE B : EXAMEN UE DE TYPE

3.1. Examen UE de type — type de fabrication

1. L'examen UE de type — type de fabrication est la partie de la procédure d'évaluation de la conformité par laquelle un organisme notifié examine la conception technique d'un équipement sous pression et vérifie et atteste qu'elle satisfait aux exigences du présent arrêté.

2. L'examen UE de type — type de fabrication consiste en une évaluation de l'adéquation de la conception technique de l'équipement sous pression par un examen de la documentation technique et des preuves visées au point 3, avec examen d'un échantillon, représentatif de la fabrication envisagée, de l'ensemble de l'équipement sous pression.

3. Le fabricant introduit une demande d'examen UE de type auprès d'un seul organisme notifié de son choix.

Cette demande comprend :

- le nom et l'adresse du fabricant, ainsi que le nom et l'adresse du mandataire si la demande est introduite par celui-ci,
- une déclaration écrite certifiant que la même demande n'a pas été introduite auprès d'un autre organisme notifié,
- la documentation technique. La documentation technique permet l'évaluation de l'équipement sous pression du point de vue de sa conformité avec les exigences applicables du présent arrêté et inclut une analyse et une évaluation adéquates du ou des risques. La documentation technique précise les exigences applicables et couvre, dans la mesure nécessaire à l'évaluation, la conception, la fabrication et le fonctionnement de l'équipement sous pression. La documentation technique comprend, le cas échéant, au moins les éléments suivants :
 - une description générale de l'équipement sous pression,
 - des dessins de la conception et de la fabrication ainsi que des diagrammes des composants, des sous-ensembles, des circuits, etc.,
 - les descriptions et explications nécessaires pour comprendre ces dessins et diagrammes ainsi que le fonctionnement de l'équipement sous pression,
 - une liste des normes harmonisées dont les références ont été publiées au *Journal officiel de l'Union européenne*, appliquées entièrement ou en partie, et la description des solutions adoptées pour satisfaire aux exigences essentielles de sécurité du présent arrêté lorsque ces normes harmonisées n'ont pas été appliquées. Dans le cas où des normes harmonisées ont été appliquées en partie, la documentation technique précise les parties appliquées,
 - les résultats des calculs de conception réalisés, des contrôles effectués, etc.,
 - les rapports d'essais,
 - les éléments relatifs aux essais prévus dans le cadre de la fabrication,
 - les éléments relatifs aux qualifications ou approbations requises au titre de l'annexe I, points 3.1.2 et 3.1.3,
 - les échantillons représentatifs de la fabrication envisagée.

L'échantillon peut couvrir plusieurs versions de l'équipement sous pression pour autant que les différences entre les versions n'affectent pas le niveau de sécurité.

L'organisme notifié peut demander d'autres exemplaires si le programme d'essais le requiert;

- les preuves à l'appui de l'adéquation de la solution retenue pour la conception technique. Ces preuves mentionnent tous les documents qui ont été utilisés, en particulier lorsque les normes harmonisées applicables n'ont pas été appliquées entièrement. Elles comprennent, si nécessaire, les résultats d'essais effectués conformément à d'autres spécifications techniques pertinentes par le laboratoire approprié du fabricant ou par un autre laboratoire d'essai en son nom et sous sa responsabilité.

4. L'organisme notifié :

4.1. examine la documentation technique et les preuves permettant d'évaluer l'adéquation de la conception technique de l'équipement sous pression et des procédés de fabrication.

En particulier, l'organisme notifié :

- évalue les matériaux lorsque ceux-ci ne sont pas conformes aux normes harmonisées applicables ou à une approbation européenne de matériaux pour équipements sous pression et vérifie le certificat délivré par le fabricant de matériau conformément à l'annexe I, point 4.3,
- agréé les modes opératoires d'assemblage permanent des pièces, ou vérifie qu'ils ont été agréés antérieurement, conformément à l'annexe I, point 3.1.2,
- vérifie que le personnel pour l'assemblage permanent des pièces et les essais non destructifs est qualifié ou approuvé conformément à l'annexe I, point 3.1.2 ou 3.1.3;

4.2. vérifie que le ou les échantillons ont été fabriqués en conformité avec la documentation technique et relève les éléments qui ont été conçus conformément aux dispositions applicables des normes harmonisées pertinentes, ainsi que les éléments qui ont été conçus conformément à d'autres spécifications techniques pertinentes et sans appliquer les dispositions pertinentes desdites normes;

4.3. effectue les examens appropriés et les tests nécessaires pour vérifier si, dans les cas où le fabricant a choisi d'appliquer les solutions indiquées dans les normes harmonisées pertinentes, celles-ci ont été appliquées correctement;

4.4. effectue les examens appropriés et les tests nécessaires pour vérifier si, dans le cas où les solutions indiquées dans les normes harmonisées pertinentes n'ont pas été appliquées, les solutions adoptées par le fabricant conformément à d'autres spécifications techniques pertinentes satisfont aux exigences essentielles de sécurité correspondantes du présent arrêté;

4.5. convient avec le fabricant de l'endroit où les examens et les essais seront effectués.

5. L'organisme notifié établit un rapport d'évaluation répertoriant les activités effectuées conformément au point 4 et leurs résultats. Sans préjudice de ses obligations vis-à-vis de l'autorité notifiante, l'organisme notifié ne divulgue le contenu de ce rapport, en totalité ou en partie, qu'avec l'accord du fabricant.

6. Lorsque le type satisfait aux exigences du présent arrêté, l'organisme notifié délivre au fabricant une attestation d'examen UE de type — type de fabrication. Sans préjudice du point 7, l'attestation a une durée de validité de dix ans, est renouvelable et contient le nom et l'adresse du fabricant, les conclusions de l'examen, les conditions (éventuelles) de sa validité et les données nécessaires à l'identification du type approuvé.

Une liste des parties pertinentes de la documentation technique est annexée à l'attestation, et une copie en est conservée par l'organisme notifié.

L'attestation et ses annexes contiennent toutes les informations nécessaires pour permettre l'évaluation de la conformité des équipements sous pression fabriqués au type examiné et le contrôle en service.

Lorsque le type ne satisfait pas aux exigences applicables du présent arrêté, l'organisme notifié refuse de délivrer une attestation d'examen UE de type — type de fabrication et en informe le demandeur, en lui précisant les raisons de son refus. Une procédure de recours doit être prévue.

7. L'organisme notifié suit l'évolution de l'état de la technique généralement reconnu; lorsque cette évolution donne à penser que le type approuvé pourrait ne plus être conforme aux exigences applicables du présent arrêté, il détermine si des examens complémentaires sont nécessaires. Si tel est le cas, l'organisme notifié en informe le fabricant.

Le fabricant informe l'organisme notifié qui détient la documentation technique relative à l'attestation d'examen UE de type — type de production de toutes les modifications du type approuvé qui peuvent remettre en cause la conformité de l'équipement sous pression aux exigences essentielles de sécurité du présent arrêté ou les conditions de validité de l'attestation. Ces modifications nécessitent une nouvelle approbation sous la forme d'un complément à l'attestation initiale d'examen UE de type — type de production.

8. Chaque organisme notifié informe ses autorités notifiantes des attestations d'examen UE de type — type de fabrication et/ou des compléments qu'il a délivrés ou retirés et leur transmet, périodiquement ou sur demande, la liste des attestations et/ou des compléments qu'il a refusés, suspendus ou soumis à d'autres restrictions.

Chaque organisme notifié informe les autres organismes notifiés des attestations d'examen UE de type — type de fabrication et/ou des compléments qu'il a refusés, retirés, suspendus ou soumis à d'autres restrictions et, sur demande, des attestations et/ou des compléments qu'il a délivrés.

La Commission, les États membres et les autres organismes notifiés peuvent, sur demande, obtenir une copie des attestations d'examen UE de type — type de fabrication et/ou de leurs compléments. Sur demande, la Commission et les États membres peuvent obtenir une copie de la documentation technique et des résultats des examens réalisés par l'organisme notifié. L'organisme notifié conserve une copie de l'attestation d'examen UE de type — type de fabrication, de ses annexes et compléments, ainsi que le dossier technique, y compris la documentation communiquée par le fabricant, pour une durée allant jusqu'à la fin de la validité de l'attestation.

9. Le fabricant tient à la disposition des autorités nationales une copie de l'attestation d'examen UE de type — type de fabrication, de ses annexes et compléments, ainsi que la documentation technique, pour une durée de dix ans à partir du moment où l'équipement sous pression a été mis sur le marché.

10. Le mandataire du fabricant peut introduire la demande visée au point 3 et s'acquitter des obligations énoncées aux points 7 et 9 pour autant qu'elles soient spécifiées dans le mandat.

3.2. *Examen UE de type — type de conception*

1. L'examen UE de type — type de conception est la partie de la procédure d'évaluation de la conformité par laquelle un organisme notifié examine la conception technique d'un équipement sous pression et vérifie et atteste qu'elle satisfait aux exigences du présent arrêté.

2. L'examen UE de type — type de conception consiste en une évaluation de l'adéquation de la conception technique de l'équipement sous pression par un examen de la documentation technique et des preuves visées au point 3, sans examen d'un échantillon.

La méthode expérimentale de conception, prévue à l'annexe I, point 2.2.4, ne peut pas être utilisée dans le cadre de ce module.

3. Le fabricant introduit une demande d'examen UE de type — type de conception auprès d'un seul organisme notifié de son choix.

Cette demande comprend :

- le nom et l'adresse du fabricant, ainsi que le nom et l'adresse du mandataire si la demande est introduite par celui-ci,
- une déclaration écrite certifiant que la même demande n'a pas été introduite auprès d'un autre organisme notifié,
- la documentation technique. La documentation technique permet l'évaluation de l'équipement sous pression du point de vue de sa conformité avec les exigences applicables du présent arrêté et inclut une analyse et une évaluation adéquates du ou des risques. La documentation technique précise les exigences applicables et couvre, dans la mesure nécessaire à l'évaluation, la conception, la fabrication et le fonctionnement de l'équipement sous pression. La documentation technique comprend, le cas échéant, au moins les éléments suivants :
 - une description générale de l'équipement sous pression,
 - des dessins de la conception et de la fabrication ainsi que des diagrammes des composants, des sous-ensembles, des circuits, etc.,
 - les descriptions et explications nécessaires pour comprendre ces dessins et diagrammes ainsi que le fonctionnement de l'équipement sous pression,
 - une liste des normes harmonisées dont les références ont été publiées au *Journal officiel de l'Union européenne*, appliquées entièrement ou en partie, et la description des solutions adoptées pour satisfaire aux exigences essentielles de sécurité du présent arrêté lorsque ces normes harmonisées n'ont pas été appliquées. Dans le cas où des normes harmonisées ont été appliquées en partie, la documentation technique précise les parties appliquées,
 - les résultats des calculs de conception réalisés, des contrôles effectués, etc.,
 - les éléments relatifs aux qualifications ou approbations requises à l'annexe I, points 3.1.2 et 3.1.3,
- les preuves à l'appui de l'adéquation de la solution retenue pour la conception technique. Ces preuves mentionnent tous les documents qui ont été utilisés, en particulier lorsque les normes harmonisées applicables n'ont pas été appliquées entièrement. Elles comprennent, si nécessaire, les résultats d'essais effectués par le laboratoire approprié du fabricant ou par un autre laboratoire d'essai en son nom et sous sa responsabilité.

La demande peut couvrir plusieurs versions de l'équipement sous pression pour autant que les différences entre les versions n'affectent pas le niveau de sécurité.

4. L'organisme notifié :

4.1. examine la documentation technique et les preuves permettant d'évaluer l'adéquation de la conception technique du produit.

En particulier, l'organisme notifié :

- évalue les matériaux lorsque ceux-ci ne sont pas conformes aux normes harmonisées applicables ou à une approbation européenne de matériaux pour équipements sous pression,
- agréé les modes opératoires d'assemblage permanent des pièces, ou vérifie qu'ils ont été agréés antérieurement, conformément à l'annexe I, point 3.1.2;

4.2. effectue les examens appropriés pour vérifier si, dans le cas où le fabricant a choisi d'appliquer les solutions indiquées dans les normes harmonisées pertinentes, celles-ci ont été appliquées correctement;

4.3. effectue les examens appropriés pour vérifier si, dans les cas où les solutions indiquées dans les normes harmonisées pertinentes n'ont pas été appliquées, les solutions adoptées par le fabricant satisfont aux exigences essentielles de sécurité correspondantes du présent arrêté.

5. L'organisme notifié établit un rapport d'évaluation répertoriant les activités effectuées conformément au point 4 et leurs résultats. Sans préjudice de ses obligations vis-à-vis des autorités notifiantes, l'organisme notifié ne divulgue le contenu de ce rapport, en totalité ou en partie, qu'avec l'accord du fabricant.

6. Lorsque la conception satisfait aux exigences du présent arrêté, l'organisme notifié délivre au fabricant une attestation d'examen UE de type — type de conception. Sans préjudice du point 7, l'attestation a une durée de validité de dix ans, est renouvelable et contient le nom et l'adresse du fabricant, les conclusions de l'examen, les conditions (éventuelles) de sa validité et les données nécessaires à l'identification de la conception approuvée.

Une liste des parties pertinentes de la documentation technique est annexée à l'attestation, et une copie en est conservée par l'organisme notifié.

L'attestation et ses annexes contiennent toutes les informations nécessaires pour permettre l'évaluation de la conformité des équipements sous pression fabriqués à la conception examinée et le contrôle en service.

Lorsque la conception ne satisfait pas aux exigences applicables du présent arrêté, l'organisme notifié refuse de délivrer une attestation d'examen UE de type — type de conception et en informe le demandeur, en lui précisant les raisons de son refus.

7. L'organisme notifié suit l'évolution de l'état de la technique généralement reconnu; lorsque cette évolution donne à penser que la conception approuvée pourrait ne plus être conforme aux exigences applicables du présent arrêté, il détermine si des examens complémentaires sont nécessaires. Si tel est le cas, l'organisme notifié en informe le fabricant.

Le fabricant informe l'organisme notifié qui détient la documentation technique relative à l'attestation d'examen UE de type — type de conception de toutes les modifications de la conception approuvée qui peuvent remettre en cause la conformité de l'équipement sous pression aux exigences essentielles de sécurité du présent arrêté ou les conditions de validité de l'attestation. Ces modifications nécessitent une nouvelle approbation sous la forme d'un complément à l'attestation initiale d'examen UE de type — type de conception.

8. Chaque organisme notifié informe ses autorités notifiantes des attestations d'examen UE de type — type de conception et/ou des compléments qu'il a délivrés ou retirés et leur transmet, périodiquement ou sur demande, la liste des attestations et/ou des compléments qu'il a refusés, suspendus ou soumis à d'autres restrictions.

Chaque organisme notifié informe les autres organismes notifiés des attestations d'examen UE de type — type de conception et/ou des compléments qu'il a refusés, retirés, suspendus ou soumis à d'autres restrictions et, sur demande, des attestations et/ou des compléments qu'il a délivrés.

La Commission, les États membres et les autres organismes notifiés peuvent, sur demande, obtenir une copie des attestations d'examen UE de type — type de conception et/ou de leurs compléments. Sur demande, la Commission et les États membres peuvent obtenir une copie de la documentation technique et des résultats des examens réalisés par l'organisme notifié. L'organisme notifié conserve une copie de l'attestation d'examen UE de type — type de conception, de ses annexes et compléments, ainsi que le dossier technique, y compris la documentation communiquée par le fabricant, pour une durée allant jusqu'à la fin de la validité de l'attestation.

9. Le fabricant tient à la disposition des autorités nationales une copie de l'attestation d'examen UE de type — type de conception, de ses annexes et compléments, ainsi que la documentation technique, pour une durée de dix ans à partir du moment où l'équipement sous pression a été mis sur le marché.

10. Le mandataire du fabricant peut introduire la demande visée au point 3 et s'acquitter des obligations énoncées aux points 7 et 9 pour autant qu'elles soient spécifiées dans le mandat.

4. MODULE C2 : CONFORMITÉ AU TYPE SUR LA BASE DU CONTRÔLE INTERNE DE LA FABRICATION ET DE CONTRÔLES SUPERVISÉS DE L'ÉQUIPEMENT SOUS PRESSION À DES INTERVALLES ALÉATOIRES

1. La conformité au type sur la base du contrôle interne de la fabrication et de contrôles supervisés de l'équipement sous pression à des intervalles aléatoires est la partie de la procédure d'évaluation de la conformité par laquelle le fabricant remplit les obligations définies aux points 2, 3 et 4 et assure et déclare sous sa seule responsabilité que les équipements sous pression concernés sont conformes au type décrit dans l'attestation d'examen UE de type et satisfont aux exigences du présent arrêté qui leur sont applicables.

2. Fabrication

Le fabricant prend toutes les mesures nécessaires pour que le procédé de fabrication et le suivi de celui-ci assurent la conformité de l'équipement sous pression fabriqué avec le type décrit dans l'attestation d'examen UE de type et avec les exigences du présent arrêté qui lui sont applicables.

3. Vérification finale et contrôles de l'équipement sous pression

L'organisme notifié choisi par le fabricant effectue ou fait effectuer des contrôles à des intervalles aléatoires qu'il détermine afin de vérifier la qualité de la vérification finale et des contrôles internes des équipements sous pression, compte tenu notamment de la complexité technologique de ces équipements et du volume de production.

L'organisme notifié s'assure que le fabricant procède effectivement à la vérification finale conformément à l'annexe I, point 3.2.

Un échantillon approprié d'équipements sous pression finis, prélevé sur place par l'organisme notifié avant la mise sur le marché, est examiné, et les essais appropriés, décrits dans les parties pertinentes des normes harmonisées, et/ou des essais équivalents sont effectués conformément à d'autres spécifications techniques pertinentes pour vérifier la conformité de ces équipements aux exigences applicables du présent arrêté.

L'organisme notifié apprécie le nombre d'équipements à prélever ainsi que la nécessité d'effectuer ou de faire effectuer sur ces équipements sous pression prélevés tout ou partie de la vérification finale.

Dans les cas où un échantillon n'est pas conforme au niveau de qualité acceptable, l'organisme prend des mesures appropriées.

La procédure d'échantillonnage pour acceptation à appliquer vise à déterminer si le procédé de fabrication de l'équipement sous pression fonctionne dans des limites acceptables, en vue de garantir la conformité de ce dernier.

Lorsque les essais sont réalisés par un organisme notifié, le fabricant appose, sous la responsabilité dudit organisme, le numéro d'identification de ce dernier au cours du processus de fabrication.

4. Marquage CE et déclaration UE de conformité

4.1. Le fabricant appose le marquage CE sur chaque équipement sous pression ou ensemble qui est conforme au type décrit dans l'attestation d'examen UE de type et qui satisfait aux exigences applicables du présent arrêté.

4.2. Le fabricant établit une déclaration UE de conformité écrite concernant un modèle d'équipement sous pression et la tient à la disposition des autorités nationales pendant dix ans à partir du moment où l'équipement a été mis sur le marché. La déclaration UE de conformité précise le modèle d'équipement sous pression pour lequel elle a été établie.

Une copie de la déclaration UE de conformité est mise à la disposition des autorités compétentes sur demande.

5. Mandataire

Les obligations du fabricant énoncées au point 4 peuvent être remplies par son mandataire, en son nom et sous sa responsabilité, pour autant qu'elles soient spécifiées dans le mandat.

5. MODULE D : CONFORMITÉ AU TYPE SUR LA BASE DE L'ASSURANCE DE LA QUALITÉ DU PROCÉDÉ DE FABRICATION

1. La conformité au type sur la base de l'assurance de la qualité du procédé de fabrication est la partie de la procédure d'évaluation de la conformité par laquelle le fabricant remplit les obligations définies aux points 2 et 5 et assure et déclare sous sa seule responsabilité que les équipements sous pression ou les ensembles concernés sont conformes au type décrit dans l'attestation d'examen UE de type et satisfont aux exigences du présent arrêté qui leur sont applicables.

2. Fabrication

Le fabricant applique un système de qualité approuvé pour la fabrication, l'inspection des produits finis et l'essai des équipements sous pression concernés conformément au point 3, et est soumis à la surveillance visée au point 4.

3. Système de qualité

3.1. Le fabricant introduit auprès de l'organisme notifié de son choix une demande d'évaluation de son système de qualité pour les équipements sous pression concernés.

Cette demande comprend :

- le nom et l'adresse du fabricant, ainsi que le nom et l'adresse du mandataire si la demande est introduite par celui-ci,
- une déclaration écrite certifiant que la même demande n'a pas été introduite auprès d'un autre organisme notifié,
- toutes les informations appropriées concernant le type d'équipement sous pression envisagé,
- la documentation relative au système de qualité,

- la documentation technique relative au type approuvé et une copie de l'attestation d'examen UE de type.

3.2. Le système de qualité garantit la conformité de l'équipement sous pression avec le type décrit dans l'attestation d'examen UE de type et avec les exigences du présent arrêté qui lui sont applicables.

Tous les éléments, les exigences et les dispositions adoptés par le fabricant doivent être réunis de manière systématique et ordonnée dans une documentation sous la forme de politiques, de procédures et d'instructions écrites. Cette documentation relative au système de qualité permet une interprétation uniforme des programmes, des plans, des manuels et des dossiers de qualité.

Elle contient en particulier une description adéquate :

- des objectifs de qualité, de l'organigramme, ainsi que des responsabilités et des compétences du personnel d'encadrement en matière de qualité des équipements sous pression,
- des techniques correspondantes de fabrication, de contrôle de la qualité et d'assurance de la qualité, des procédés et des actions systématiques qui seront utilisés, notamment les modes opératoires d'assemblage permanent des pièces agréés conformément à l'annexe I, point 3.1.2,
- des contrôles et des essais qui seront effectués avant, pendant et après la fabrication et de la fréquence à laquelle ils auront lieu,
- des dossiers de qualité, tels que les rapports d'inspection et les données d'essais et d'étalonnage, les rapports sur les qualifications ou approbations du personnel concerné, notamment celles du personnel pour l'assemblage permanent des pièces et les essais non destructifs conformément à l'annexe I, points 3.1.2 et 3.1.3, etc.,
- des moyens de surveillance permettant de contrôler l'obtention de la qualité requise et le bon fonctionnement du système de qualité.

3.3. L'organisme notifié évalue le système de qualité pour déterminer s'il répond aux exigences visées au point 3.2.

Il présume la conformité à ces exigences pour les éléments du système de qualité qui sont conformes aux spécifications correspondantes de la norme harmonisée applicable.

L'équipe d'auditeurs doit posséder une expérience des systèmes de gestion de la qualité et comporter au moins un membre ayant de l'expérience dans l'évaluation du groupe de produits et de la technologie de l'équipement sous pression concernés, ainsi qu'une connaissance des exigences applicables du présent arrêté. L'audit comprend une visite d'inspection dans les installations du fabricant.

L'équipe d'auditeurs examine la documentation technique visée au point 3.1, cinquième tiret, afin de vérifier la capacité du fabricant à déterminer les exigences pertinentes du présent arrêté et à réaliser les examens nécessaires en vue d'assurer la conformité du produit à ces exigences.

La décision est notifiée au fabricant. La notification contient les conclusions de l'audit et la décision d'évaluation motivée.

3.4. Le fabricant s'engage à remplir les obligations découlant du système de qualité tel qu'il est approuvé et à faire en sorte qu'il demeure adéquat et efficace.

3.5. Le fabricant informe l'organisme notifié ayant approuvé le système de qualité de tout projet de modification de celui-ci.

L'organisme notifié évalue les modifications proposées et décide si le système de qualité modifié continuera à répondre aux exigences énoncées au point 3.2 ou si une nouvelle évaluation est nécessaire.

Il notifie sa décision au fabricant. La notification contient les conclusions de l'examen et la décision d'évaluation motivée.

4. Surveillance sous la responsabilité de l'organisme notifié

4.1. Le but de la surveillance est d'assurer que le fabricant remplit correctement les obligations qui découlent du système de qualité approuvé.

4.2. Le fabricant autorise l'organisme notifié à accéder, à des fins d'évaluation, aux lieux de fabrication, d'inspection, d'essai et de stockage et lui fournit toutes les informations nécessaires, notamment :

- la documentation relative au système de qualité,
- les dossiers de qualité, tels que les rapports d'inspection et les données d'essai et d'étalonnage, les rapports sur la qualification du personnel concerné, etc.

4.3. L'organisme notifié effectue périodiquement des audits pour s'assurer que le fabricant maintient et applique le système de qualité; il transmet un rapport d'audit au fabricant. La fréquence des audits périodiques est telle qu'une réévaluation complète est menée tous les trois ans.

4.4. En outre, l'organisme notifié peut effectuer des visites inopinées chez le fabricant. La nécessité de ces visites additionnelles et leur fréquence sont déterminées sur la base d'un système de contrôle sur visites géré par l'organisme notifié. En particulier, les facteurs suivants sont pris en considération dans le système de contrôle sur visites :

- la catégorie de l'équipement sous pression,
- les résultats de visites de surveillance antérieures,
- la nécessité d'assurer le suivi de mesures de correction,
- le cas échéant, les conditions spéciales liées à l'approbation du système,
- des modifications significatives dans l'organisation de la fabrication, les politiques ou les techniques.

À l'occasion de telles visites, l'organisme notifié peut, si nécessaire, effectuer ou faire effectuer des essais de produits pour vérifier le bon fonctionnement du système de qualité. L'organisme notifié remet au fabricant un rapport de visite et, s'il y a eu des essais, un rapport d'essai.

5. Marquage CE et déclaration UE de conformité

5.1. Le fabricant appose le marquage CE et, sous la responsabilité de l'organisme notifié visé au point 3.1, le numéro d'identification de ce dernier sur chaque équipement sous pression qui est conforme au type décrit dans l'attestation d'examen UE de type et qui satisfait aux exigences applicables du présent arrêté.

5.2. Le fabricant établit une déclaration UE de conformité écrite concernant chaque modèle d'équipement sous pression et la tient à la disposition des autorités nationales pendant dix ans à partir du moment où l'équipement a été mis sur le marché. La déclaration UE de conformité précise le modèle d'équipement sous pression pour lequel elle a été établie.

Une copie de la déclaration UE de conformité est mise à la disposition des autorités compétentes sur demande.

6. Le fabricant tient à la disposition des autorités nationales, pendant dix ans à partir du moment où l'équipement sous pression a été mis sur le marché :

- la documentation visée au point 3.1,
- les modifications approuvées visées au point 3.5,
- les décisions et rapports de l'organisme notifié visés aux points 3.3, 3.5, 4.3 et 4.4.

7. Chaque organisme notifié informe ses autorités notifiantes des approbations de systèmes de qualité qu'il a délivrées ou retirées et leur transmet, périodiquement ou sur demande, la liste des approbations de systèmes de qualité qu'il a refusées, suspendues ou soumises à d'autres restrictions.

Chaque organisme notifié informe les autres organismes notifiés des approbations de systèmes de qualité qu'il a refusées, suspendues, retirées ou soumises à d'autres restrictions et, sur demande, des approbations qu'il a délivrées.

8. Mandataire

Les obligations du fabricant énoncées aux points 3.1, 3.5, 5 et 6 peuvent être remplies par son mandataire, en son nom et sous sa responsabilité, pour autant qu'elles soient spécifiées dans le mandat.

6. MODULE D1 : ASSURANCE DE LA QUALITÉ DU PROCÉDÉ DE FABRICATION

1. L'assurance de la qualité du procédé de fabrication est la procédure d'évaluation de la conformité par laquelle le fabricant remplit les obligations définies aux points 2, 4 et 7 et assure et déclare sous sa seule responsabilité que les équipements sous pression concernés satisfont aux exigences du présent arrêté qui leur sont applicables.

2. Documentation technique

Le fabricant établit la documentation technique. La documentation permet l'évaluation de l'équipement sous pression du point de vue de sa conformité aux exigences pertinentes et inclut une analyse et une évaluation adéquates du ou des risques. La documentation technique précise les exigences applicables et couvre, dans la mesure nécessaire à l'évaluation, la conception, la fabrication et le fonctionnement du produit. La documentation technique comprend, le cas échéant, au moins les éléments suivants :

- une description générale de l'équipement sous pression,
- des dessins de la conception et de la fabrication ainsi que des diagrammes des composants, des sous-ensembles, des circuits, etc.,
- les descriptions et explications nécessaires pour comprendre ces dessins et diagrammes ainsi que le fonctionnement de l'équipement sous pression,
- une liste des normes harmonisées dont les références ont été publiées au *Journal officiel de l'Union européenne*, appliquées entièrement ou en partie, et la description des solutions adoptées pour satisfaire aux exigences essentielles de sécurité du présent arrêté lorsque ces normes harmonisées n'ont pas été appliquées. Dans le cas où des normes harmonisées ont été appliquées en partie, la documentation technique précise les parties appliquées,
- les résultats des calculs de conception, des contrôles effectués, etc.,
- les rapports d'essais.

3. Le fabricant tient la documentation technique à la disposition des autorités nationales compétentes pendant dix ans à partir du moment où l'équipement sous pression a été mis sur le marché.

4. Fabrication

Le fabricant applique un système de qualité approuvé pour la fabrication, l'inspection des produits finis et l'essai des équipements sous pression concernés conformément au point 5, et est soumis à la surveillance visée au point 6.

5. Système de qualité

5.1. Le fabricant introduit auprès de l'organisme notifié de son choix une demande d'évaluation de son système de qualité pour les équipements sous pression concernés.

Cette demande comprend :

- le nom et l'adresse du fabricant, ainsi que le nom et l'adresse du mandataire si la demande est introduite par celui-ci,
- une déclaration écrite certifiant que la même demande n'a pas été introduite auprès d'un autre organisme notifié,
- toutes les informations appropriées concernant le type d'équipement sous pression envisagé,
- la documentation relative au système de qualité,
- la documentation technique visée au point 2.

5.2. Le système de qualité garantit la conformité de l'équipement sous pression aux exigences du présent arrêté qui lui sont applicables.

Tous les éléments, les exigences et les dispositions adoptés par le fabricant doivent être réunis de manière systématique et ordonnée dans une documentation sous la forme de politiques, de procédures et d'instructions écrites. Cette documentation relative au système de qualité permet une interprétation uniforme des programmes, des plans, des manuels et des dossiers de qualité.

Elle contient en particulier une description adéquate :

- des objectifs de qualité, de l'organigramme, ainsi que des responsabilités et des compétences du personnel d'encadrement en matière de qualité des équipements sous pression,
- des techniques correspondantes de fabrication, de contrôle de la qualité et d'assurance de la qualité, des procédés et des actions systématiques qui seront utilisés, notamment les modes opératoires d'assemblage permanent des pièces agréés conformément à l'annexe I, point 3.1.2,
- des contrôles et des essais qui seront effectués avant, pendant et après la fabrication et de la fréquence à laquelle ils auront lieu,
- des dossiers de qualité, tels que les rapports d'inspection et les données d'essais et d'étalonnage, les rapports sur les qualifications ou approbations du personnel concerné, notamment celles du personnel pour l'assemblage permanent des pièces conformément à l'annexe I, point 3.1.2, etc.,
- des moyens de surveillance permettant de contrôler l'obtention de la qualité requise des produits et le bon fonctionnement du système de qualité.

5.3. L'organisme notifié évalue le système de qualité pour déterminer s'il répond aux exigences visées au point 5.2. Les éléments du système de qualité conformes à la norme harmonisée pertinente sont présumés conformes aux exigences correspondantes visées au point 5.2.

L'équipe d'auditeurs doit posséder une expérience des systèmes de gestion de la qualité et comporter au moins un membre ayant de l'expérience dans l'évaluation de la technologie de l'équipement sous pression concernée, ainsi qu'une connaissance des exigences applicables du présent arrêté. L'audit comprend une visite d'évaluation dans les installations du fabricant.

L'équipe d'auditeurs examine la documentation technique visée au point 2 afin de vérifier la capacité du fabricant à déterminer les exigences pertinentes du présent arrêté et à réaliser les examens nécessaires en vue d'assurer la conformité de l'équipement sous pression à ces exigences.

La décision est notifiée au fabricant. La notification contient les conclusions de l'audit et la décision d'évaluation motivée.

5.4. Le fabricant s'engage à remplir les obligations découlant du système de qualité tel qu'il est approuvé et à faire en sorte qu'il demeure adéquat et efficace.

5.5. Le fabricant informe l'organisme notifié ayant approuvé le système de qualité de tout projet de modification de celui-ci.

L'organisme notifié évalue les modifications proposées et décide si le système de qualité modifié continuera à répondre aux exigences visées au point 5.2 ou si une nouvelle évaluation est nécessaire.

Il notifie sa décision au fabricant. La notification contient les conclusions de l'examen et la décision d'évaluation motivée.

6. Surveillance sous la responsabilité de l'organisme notifié

6.1. Le but de la surveillance est d'assurer que le fabricant remplit correctement les obligations qui découlent du système de qualité approuvé.

6.2. Le fabricant autorise l'organisme notifié à accéder, à des fins d'évaluation, aux lieux de fabrication, d'inspection, d'essai et de stockage et lui fournit toutes les informations nécessaires, notamment :

- la documentation relative au système de qualité,
- la documentation technique visée au point 2,
- les dossiers de qualité, tels que les rapports d'inspection et les données d'essais et d'étalonnage, les rapports sur la qualification du personnel concerné, etc.

6.3. L'organisme notifié effectue périodiquement des audits pour s'assurer que le fabricant maintient et applique le système de qualité; il transmet un rapport d'audit au fabricant. La fréquence des audits périodiques est telle qu'une réévaluation complète est menée tous les trois ans.

6.4. En outre, l'organisme notifié peut effectuer des visites inopinées chez le fabricant. La nécessité de ces visites additionnelles, et leur fréquence, sera déterminée sur la base d'un système de contrôle sur visites géré par l'organisme notifié. En particulier, les facteurs suivants sont pris en considération dans le système de contrôle sur visites :

- la catégorie de l'équipement sous pression,
- les résultats de visites de surveillance antérieures,
- la nécessité d'assurer le suivi de mesures de correction,
- le cas échéant, les conditions spéciales liées à l'approbation du système,
- des modifications significatives dans l'organisation de la fabrication, les politiques ou les techniques.

À l'occasion de telles visites, l'organisme notifié peut, si nécessaire, effectuer ou faire effectuer des essais de produits pour vérifier le bon fonctionnement du système de qualité. L'organisme notifié remet au fabricant un rapport de visite et, s'il y a eu des essais, un rapport d'essai.

7. Marquage CE et déclaration UE de conformité

7.1. Le fabricant appose le marquage CE et, sous la responsabilité de l'organisme notifié visé au point 5.1, le numéro d'identification de ce dernier sur chaque équipement sous pression individuel qui satisfait aux exigences applicables du présent arrêté.

7.2. Le fabricant établit une déclaration UE de conformité écrite concernant chaque modèle d'équipement sous pression et la tient à la disposition des autorités nationales pendant dix ans à partir du moment où l'équipement a été mis sur le marché. La déclaration UE de conformité précise le modèle de produit pour lequel elle a été établie.

Une copie de la déclaration UE de conformité est mise à la disposition des autorités compétentes sur demande.

8. Le fabricant tient à la disposition des autorités nationales, pendant dix ans à partir du moment où l'équipement sous pression a été mis sur le marché :

- la documentation visée au point 5.1,
- les modifications visées au point 5.5,
- les décisions et rapports de l'organisme notifié visés aux points 5.5, 6.3 et 6.4.

9. Chaque organisme notifié informe ses autorités notifiantes des approbations de systèmes de qualité qu'il a délivrées ou retirées et leur transmet, périodiquement ou sur demande, la liste des approbations de systèmes de qualité qu'il a refusées, suspendues ou soumises à d'autres restrictions.

Chaque organisme notifié informe les autres organismes notifiés des approbations de systèmes de qualité qu'il a refusées, suspendues ou retirées et, sur demande, des approbations de systèmes de qualité qu'il a délivrées.

10. Mandataire

Les obligations du fabricant énoncées aux points 3, 5.1, 5.5, 7 et 8 peuvent être remplies par son mandataire, en son nom et sous sa responsabilité, pour autant qu'elles soient spécifiées dans le mandat.

7. MODULE E: CONFORMITÉ AU TYPE SUR LA BASE DE L'ASSURANCE DE LA QUALITÉ DE L'ÉQUIPEMENT SOUS PRESSION

1. La conformité au type sur la base de l'assurance de la qualité de l'équipement sous pression est la partie de la procédure d'évaluation de la conformité par laquelle le fabricant remplit les obligations définies aux points 2 et 5 et assure et déclare sous sa seule responsabilité que les équipements sous pression concernés sont conformes au type décrit dans l'attestation d'examen UE de type et satisfont aux exigences du présent arrêté qui leur sont applicables.

2. Fabrication

Le fabricant applique un système de qualité approuvé pour l'inspection des produits finis et l'essai des équipements sous pression concernés conformément au point 3, et est soumis à la surveillance visée au point 4.

3. Système de qualité

3.1. Le fabricant introduit auprès de l'organisme notifié de son choix une demande d'évaluation de son système de qualité pour l'équipement sous pression concerné.

Cette demande comprend :

- le nom et l'adresse du fabricant, ainsi que le nom et l'adresse du mandataire si la demande est introduite par celui-ci,
- une déclaration écrite certifiant que la même demande n'a pas été introduite auprès d'un autre organisme notifié,
- toutes les informations appropriées concernant le type d'équipement sous pression envisagé,
- la documentation relative au système de qualité,
- la documentation technique relative au type approuvé et une copie de l'attestation d'examen UE de type.

3.2. Le système de qualité garantit la conformité des produits au type décrit dans l'attestation d'examen UE de type et aux exigences applicables du présent arrêté.

Tous les éléments, les exigences et les dispositions adoptés par le fabricant sont réunis de manière systématique et ordonnés dans une documentation sous la forme de politiques, de procédures et d'instructions écrites. Cette documentation relative au système de qualité permet une interprétation uniforme des programmes, des plans, des manuels et des dossiers de qualité.

Elle contient en particulier une description adéquate :

- des objectifs de qualité, de l'organigramme, ainsi que des responsabilités et des compétences du personnel d'encadrement en matière de qualité des produits,
- des contrôles et des essais qui seront effectués après la fabrication,
- des dossiers de qualité, tels que les rapports d'inspection et les données d'essais et d'étalonnage, les rapports sur les qualifications ou approbations du personnel concerné, notamment celles du personnel pour l'assemblage permanent des pièces et les essais non destructifs conformément à l'annexe I, points 3.1.2 et 3.1.3,
- des moyens de surveillance permettant de contrôler le bon fonctionnement du système de qualité.

3.3. L'organisme notifié évalue le système de qualité pour déterminer s'il répond aux exigences visées au point 3.2. Il présume la conformité à ces exigences pour les éléments du système de qualité qui sont conformes aux spécifications correspondantes de la norme harmonisée applicable.

L'équipe d'auditeurs possède une expérience des systèmes de gestion de la qualité et comporte au moins un membre ayant de l'expérience dans l'évaluation du groupe de produits et de la technologie de l'équipement sous pression concernés, ainsi qu'une connaissance des exigences applicables du présent arrêté. L'audit comprend une visite d'évaluation dans les installations du fabricant.

L'équipe d'auditeurs examine la documentation technique visée au point 3.1, cinquième tiret, afin de vérifier la capacité du fabricant à déterminer les exigences pertinentes du présent arrêté et à réaliser les examens nécessaires en vue d'assurer la conformité de l'équipement sous pression à ces exigences.

La décision est notifiée au fabricant. La notification contient les conclusions de l'audit et la décision d'évaluation motivée.

3.4. Le fabricant s'engage à remplir les obligations découlant du système de qualité tel qu'il est approuvé et à faire en sorte qu'il demeure adéquat et efficace.

3.5. Le fabricant informe l'organisme notifié ayant approuvé le système de qualité de tout projet de modification de celui-ci.

L'organisme notifié évalue les modifications proposées et décide si le système de qualité modifié continuera à répondre aux exigences visées au point 3.2 ou si une nouvelle évaluation est nécessaire.

Il notifie sa décision au fabricant. La notification contient les conclusions de l'examen et la décision d'évaluation motivée.

4. Surveillance sous la responsabilité de l'organisme notifié

4.1. Le but de la surveillance est d'assurer que le fabricant remplit correctement les obligations qui découlent du système de qualité approuvé.

4.2. Le fabricant autorise l'organisme notifié à accéder, à des fins d'évaluation, aux lieux de fabrication, d'inspection, d'essai et de stockage et lui fournit toutes les informations nécessaires, notamment :

- la documentation relative au système de qualité,
- la documentation technique,
- les dossiers de qualité, tels que les rapports d'inspection et les données d'essais et d'étalonnage, les rapports sur la qualification du personnel concerné, etc.

4.3. L'organisme notifié effectue périodiquement des audits pour s'assurer que le fabricant maintient et applique le système de qualité; il transmet un rapport d'audit au fabricant. La fréquence des audits périodiques est telle qu'une réévaluation complète est menée tous les trois ans.

4.4. En outre, l'organisme notifié peut effectuer des visites inopinées chez le fabricant.

La nécessité de ces visites additionnelles et leur fréquence sont déterminées sur la base d'un système de contrôle sur visites géré par l'organisme notifié. En particulier, les facteurs suivants sont pris en considération dans le système de contrôle sur visites :

- la catégorie de l'équipement sous pression,
- les résultats de visites de surveillance antérieures,
- la nécessité d'assurer le suivi de mesures de correction,
- le cas échéant, les conditions spéciales liées à l'approbation du système,
- des modifications significatives dans l'organisation de la fabrication, les politiques ou les techniques.

À l'occasion de telles visites, l'organisme notifié peut, si nécessaire, effectuer ou faire effectuer des essais de produits pour vérifier le bon fonctionnement du système de qualité. L'organisme notifié remet au fabricant un rapport de visite et, s'il y a eu des essais, un rapport d'essai.

5. Marquage CE et déclaration UE de conformité

5.1. Le fabricant appose le marquage CE et, sous la responsabilité de l'organisme notifié visé au point 3.1, le numéro d'identification de ce dernier sur chaque équipement sous pression qui est conforme au type décrit dans l'attestation d'examen UE de type et qui satisfait aux exigences applicables du présent arrêté.

5.2. Le fabricant établit une déclaration UE de conformité écrite concernant chaque modèle d'équipement sous pression et la tient à la disposition des autorités nationales pendant dix ans à partir du moment où l'équipement a été mis sur le marché. La déclaration UE de conformité précise le modèle de produit pour lequel elle a été établie.

Une copie de la déclaration UE de conformité est mise à la disposition des autorités compétentes sur demande.

6. Le fabricant tient à la disposition des autorités nationales, pendant dix ans à partir du moment où l'équipement sous pression a été mis sur le marché :

- la documentation visée au point 3.1,
- les modifications approuvées visées au point 3.5,
- les décisions et rapports de l'organisme notifié visés aux points 3.3, 3.5, 4.3 et 4.4.

7. Chaque organisme notifié informe ses autorités notifiantes des approbations de systèmes de qualité qu'il a délivrées ou retirées et leur transmet, périodiquement ou sur demande, la liste des approbations de systèmes de qualité qu'il a refusées, suspendues ou soumises à d'autres restrictions.

Chaque organisme notifié informe les autres organismes notifiés des approbations de systèmes de qualité qu'il a refusées, suspendues ou retirées et, sur demande, des approbations de systèmes de qualité qu'il a délivrées.

8. Mandataire

Les obligations du fabricant énoncées aux points 3.1, 3.5, 5 et 6 peuvent être remplies par son mandataire, en son nom et sous sa responsabilité, pour autant qu'elles soient spécifiées dans le mandat.

8. MODULE E1 : ASSURANCE DE LA QUALITÉ DE L'INSPECTION DES ÉQUIPEMENTS SOUS PRESSION FINIS ET DES ESSAIS

1. L'assurance de la qualité de l'inspection des équipements sous pression finis et des essais est la procédure d'évaluation de la conformité par laquelle le fabricant remplit les obligations définies aux points 2, 4 et 7 et assure et déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement sous pression concerné satisfait aux exigences du présent arrêté qui lui sont applicables.

2. Documentation technique

Le fabricant établit la documentation technique. La documentation permet l'évaluation de l'équipement sous pression du point de vue de sa conformité avec les exigences pertinentes et inclut une analyse et une évaluation adéquates du ou des risques. La documentation technique précise les exigences applicables et couvre, dans la mesure nécessaire à l'évaluation, la conception, la fabrication et le fonctionnement de l'équipement sous pression. La documentation technique comprend, le cas échéant, au moins les éléments suivants :

- une description générale de l'équipement sous pression,
- des dessins de la conception et de la fabrication ainsi que des diagrammes des composants, des sous-ensembles, des circuits, etc.,
- les descriptions et explications nécessaires pour comprendre ces dessins et diagrammes ainsi que le fonctionnement de l'équipement sous pression,
- une liste des normes harmonisées dont les références ont été publiées au *Journal officiel de l'Union européenne*, appliquées entièrement ou en partie, et la description des solutions adoptées pour satisfaire aux exigences essentielles de sécurité du présent arrêté lorsque ces normes harmonisées n'ont pas été appliquées. Dans le cas où des normes harmonisées ont été appliquées en partie, la documentation technique précise les parties appliquées,
- les résultats des calculs de conception, des contrôles effectués, etc.,
- les rapports d'essais.

3. Le fabricant tient la documentation technique à la disposition des autorités nationales compétentes pendant dix ans à partir du moment où l'équipement sous pression a été mis sur le marché.

4. Fabrication

Le fabricant applique un système de qualité approuvé pour l'inspection des produits finis et l'essai de l'équipement sous pression concerné conformément au point 5, et est soumis à la surveillance visée au point 6.

5. Système de qualité

5.1. Le fabricant introduit auprès de l'organisme notifié de son choix une demande d'évaluation de son système de qualité pour l'équipement sous pression concerné.

Cette demande comprend :

- le nom et l'adresse du fabricant, ainsi que le nom et l'adresse du mandataire si la demande est introduite par celui-ci,
- une déclaration écrite certifiant que la même demande n'a pas été introduite auprès d'un autre organisme notifié,
- toutes les informations appropriées concernant le type d'équipement sous pression envisagé,
- la documentation relative au système de qualité,
- la documentation technique visée au point 2.

5.2. Le système de qualité garantit la conformité de l'équipement sous pression aux exigences du présent arrêté qui lui sont applicables.

Dans le cadre du système de qualité, chaque équipement sous pression est examiné, et les essais appropriés définis dans la ou les normes pertinentes visées à l'article 13 de l'arrêté ou des essais équivalents et, en particulier, la vérification finale visée à l'annexe I, point 3.2, sont effectués afin d'assurer sa conformité avec les exigences du présent arrêté qui lui sont applicables.

Tous les éléments, les exigences et les dispositions adoptés par le fabricant sont réunis de manière systématique et ordonnés dans une documentation sous la forme de politiques, de procédures et d'instructions écrites. Cette documentation relative au système de qualité permet une interprétation uniforme des programmes, des plans, des manuels et des dossiers de qualité.

Elle contient en particulier une description adéquate :

- des objectifs de qualité, de l'organigramme, ainsi que des responsabilités et des compétences du personnel d'encadrement en matière de qualité des équipements sous pression,
- des modes opératoires d'assemblage permanent des pièces agréés conformément à l'annexe I, point 3.1.2,
- des contrôles et des essais qui seront effectués après la fabrication,
- des dossiers de qualité, tels que les rapports d'inspection et les données d'essais et d'étalonnage, les rapports sur les qualifications ou approbations du personnel concerné, notamment celles du personnel pour l'assemblage permanent des pièces conformément à l'annexe I, point 3.1.2,
- des moyens de surveillance permettant de contrôler le bon fonctionnement du système de qualité.

5.3. L'organisme notifié évalue le système de qualité pour déterminer s'il répond aux exigences visées au point 5.2.

Il présume la conformité à ces exigences pour les éléments du système de qualité qui sont conformes aux spécifications correspondantes de la norme harmonisée applicable.

L'équipe d'auditeurs possède une expérience des systèmes de gestion de la qualité et comporte au moins un membre ayant de l'expérience dans l'évaluation du groupe de produits et de la technologie de l'équipement sous pression concernés, ainsi qu'une connaissance des exigences applicables du présent arrêté. L'audit comprend une visite d'évaluation dans les installations du fabricant.

L'équipe d'auditeurs examine la documentation technique visée au point 2 afin de vérifier la capacité du fabricant à déterminer les exigences pertinentes du présent arrêté et à réaliser les examens nécessaires en vue d'assurer la conformité de l'équipement sous pression à ces exigences.

La décision est notifiée au fabricant. La notification contient les conclusions de l'audit et la décision d'évaluation motivée.

5.4. Le fabricant s'engage à remplir les obligations découlant du système de qualité tel qu'il est approuvé et à faire en sorte qu'il demeure adéquat et efficace.

5.5. Le fabricant informe l'organisme notifié ayant approuvé le système de qualité de tout projet de modification de celui-ci.

L'organisme notifié évalue les modifications proposées et décide si le système de qualité modifié continuera à répondre aux exigences visées au point 5.2 ou si une nouvelle évaluation est nécessaire.

Il notifie sa décision au fabricant. La notification contient les conclusions de l'examen et la décision d'évaluation motivée.

6. Surveillance sous la responsabilité de l'organisme notifié

6.1. Le but de la surveillance est d'assurer que le fabricant remplit correctement les obligations qui découlent du système de qualité approuvé.

6.2. Le fabricant autorise l'organisme notifié à accéder, à des fins d'évaluation, aux lieux de fabrication, d'inspection, d'essai et de stockage et lui fournit toutes les informations nécessaires, notamment :

- la documentation relative au système de qualité,
- la documentation technique visée au point 2,
- les dossiers de qualité, tels que les rapports d'inspection et les données d'essai et d'étalonnage, les rapports sur la qualification du personnel concerné, etc.

6.3. L'organisme notifié effectue périodiquement des audits pour s'assurer que le fabricant maintient et applique le système de qualité; il transmet un rapport d'audit au fabricant. La fréquence des audits périodiques est telle qu'une réévaluation complète est menée tous les trois ans.

6.4. En outre, l'organisme notifié peut effectuer des visites inopinées chez le fabricant. La nécessité de ces visites additionnelles et leur fréquence sont déterminées sur la base d'un système de contrôle sur visites géré par l'organisme notifié. En particulier, les facteurs suivants sont pris en considération dans le système de contrôle sur visites :

- la catégorie de l'équipement,
- les résultats de visites de surveillance antérieures,
- la nécessité d'assurer le suivi de mesures de correction,
- le cas échéant, les conditions spéciales liées à l'approbation du système,
- des modifications significatives dans l'organisation de la fabrication, les politiques ou les techniques.

À l'occasion de telles visites, l'organisme notifié peut, si nécessaire, effectuer ou faire effectuer des essais de produits pour vérifier le bon fonctionnement du système de qualité. L'organisme notifié remet au fabricant un rapport de visite et, s'il y a eu des essais, un rapport d'essai.

7. Marquage CE et déclaration UE de conformité

7.1. Le fabricant appose le marquage CE et, sous la responsabilité de l'organisme notifié visé au point 5.1, le numéro d'identification de ce dernier sur chaque équipement sous pression individuel qui satisfait aux exigences applicables du présent arrêté.

7.2. Le fabricant établit une déclaration UE de conformité écrite concernant chaque modèle d'équipement sous pression et la tient à la disposition des autorités nationales pendant dix ans à partir du moment où l'équipement a été mis sur le marché. La déclaration UE de conformité précise le modèle d'équipement sous pression pour lequel elle a été établie.

Une copie de la déclaration UE de conformité est mise à la disposition des autorités compétentes sur demande.

8. Le fabricant tient à la disposition des autorités nationales, pendant dix ans à partir du moment où l'équipement sous pression a été mis sur le marché :

- la documentation visée au point 5.1,
- les modifications approuvées visées au point 5.5,
- les décisions et rapports de l'organisme notifié visés aux points 5.3, 5.5, 6.3 et 6.4.

9. Chaque organisme notifié informe ses autorités notifiantes des approbations de systèmes de qualité qu'il a délivrées ou retirées et leur transmet, périodiquement ou sur demande, la liste des approbations de systèmes de qualité qu'il a refusées, suspendues ou soumises à d'autres restrictions.

Chaque organisme notifié informe les autres organismes notifiés des approbations de systèmes de qualité qu'il a refusées, suspendues ou retirées et, sur demande, des approbations de systèmes de qualité qu'il a délivrées.

10. Mandataire

Les obligations du fabricant énoncées aux points 3, 5.1, 5.5, 7 et 8 peuvent être remplies par son mandataire, en son nom et sous sa responsabilité, pour autant qu'elles soient spécifiées dans le mandat.

9. MODULE F : CONFORMITÉ AU TYPE SUR LA BASE DE LA VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT SOUS PRESSION

1. La conformité au type sur la base de la vérification de l'équipement sous pression est la partie de la procédure d'évaluation de la conformité par laquelle le fabricant remplit les obligations définies aux points 2 et 5 et assure et déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement sous pression concerné, qui a été soumis aux dispositions du point 3, est conforme au type décrit dans l'attestation d'examen UE de type et satisfait aux exigences du présent arrêté qui lui sont applicables.

2. Fabrication

Le fabricant prend toutes les mesures nécessaires pour que le procédé de fabrication et le suivi de celui-ci assurent la conformité des produits fabriqués avec le type approuvé décrit dans l'attestation d'examen UE de type et avec les exigences du présent arrêté qui leur sont applicables.

3. Vérification

Un organisme notifié choisi par le fabricant effectue les examens et essais appropriés pour vérifier la conformité des équipements sous pression avec le type approuvé décrit dans l'attestation d'examen UE de type et avec les exigences applicables du présent arrêté.

Les examens et essais destinés à vérifier la conformité des équipements sous pression aux exigences pertinentes sont effectués par contrôle et essai de chaque produit comme décrit au point 4.

4. Vérification de conformité par contrôle et essai de chaque équipement sous pression

4.1. Tous les équipements sous pression sont examinés individuellement, et des essais appropriés définis dans la ou les normes harmonisées et/ou des essais équivalents exposés dans d'autres spécifications techniques pertinentes sont effectués afin de vérifier la conformité au type approuvé décrit dans l'attestation d'examen UE de type et aux exigences pertinentes du présent arrêté. En l'absence d'une telle norme harmonisée, l'organisme notifié concerné décide des essais appropriés à effectuer.

En particulier, l'organisme notifié :

- vérifie que le personnel pour l'assemblage permanent des pièces et les essais non destructifs est qualifié ou approuvé conformément à l'annexe I, points 3.1.2 et 3.1.3,
- vérifie le certificat délivré par le fabricant de matériau conformément à l'annexe I, point 4.3,
- effectue ou fait effectuer l'examen final et l'épreuve visés à l'annexe I, point 3.2, et examine, le cas échéant, les dispositifs de sécurité.

4.2. L'organisme notifié délivre un certificat de conformité en ce qui concerne les contrôles et essais effectués et appose, ou fait apposer sous sa responsabilité, son numéro d'identification sur chaque équipement sous pression approuvé.

Le fabricant tient les certificats de conformité à la disposition des autorités nationales à des fins d'inspection pendant dix ans à partir du moment où l'équipement sous pression a été mis sur le marché.

5. Marquage CE et déclaration UE de conformité

5.1. Le fabricant appose le marquage CE et, sous la responsabilité de l'organisme notifié visé au point 3, le numéro d'identification de ce dernier sur chaque équipement sous pression individuel qui est conforme au type approuvé dans l'attestation d'examen UE de type et qui satisfait aux exigences applicables du présent arrêté.

5.2. Le fabricant établit une déclaration UE de conformité écrite concernant chaque modèle d'équipement sous pression et la tient à la disposition des autorités nationales pendant dix ans à partir du moment où l'équipement a été mis sur le marché. La déclaration UE de conformité précise le modèle d'équipement sous pression pour lequel elle a été établie.

Une copie de la déclaration UE de conformité est mise à la disposition des autorités compétentes sur demande.

Si l'organisme notifié visé au point 3 donne son accord, le fabricant peut également apposer, sous la responsabilité dudit organisme, le numéro d'identification de ce dernier sur les équipements sous pression.

6. Avec l'accord de l'organisme notifié et sous la responsabilité de celui-ci, le fabricant peut apposer le numéro d'identification de ce dernier sur les équipements sous pression au cours de la fabrication.

7. Mandataire

Les obligations du fabricant peuvent être remplies par son mandataire, en son nom et sous sa responsabilité, pour autant qu'elles soient spécifiées dans le mandat. Un mandataire ne peut remplir les obligations du fabricant énoncées au point 2.

10. MODULE G : CONFORMITÉ SUR LA BASE DE LA VÉRIFICATION À L'UNITÉ

1. La conformité sur la base de la vérification à l'unité est la procédure d'évaluation de la conformité par laquelle le fabricant remplit les obligations définies aux points 2, 3 et 5 et assure et déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement sous pression concerné, qui a été soumis aux dispositions du point 4, satisfait aux exigences du présent arrêté qui lui sont applicables.

2. Documentation technique

Le fabricant établit la documentation technique et la met à la disposition de l'organisme notifié visé au point 4.

La documentation permet l'évaluation de l'équipement sous pression du point de vue de sa conformité aux exigences pertinentes et inclut une analyse et une évaluation adéquates du ou des risques. La documentation technique précise les exigences applicables et couvre, dans la mesure nécessaire à l'évaluation, la conception, la fabrication et le fonctionnement de l'équipement sous pression.

La documentation technique comprend, le cas échéant, au moins les éléments suivants :

- une description générale de l'équipement sous pression,
- des dessins de la conception et de la fabrication ainsi que des diagrammes des composants, des sous-ensembles, des circuits, etc.,
- les descriptions et explications nécessaires pour comprendre ces dessins et diagrammes ainsi que le fonctionnement de l'équipement sous pression,

- une liste des normes harmonisées dont les références ont été publiées au *Journal officiel de l'Union européenne*, appliquées entièrement ou en partie, et la description des solutions adoptées pour satisfaire aux exigences essentielles de sécurité du présent arrêté lorsque ces normes harmonisées n'ont pas été appliquées. Dans le cas où des normes harmonisées ont été appliquées en partie, la documentation technique précise les parties appliquées,
- les résultats des calculs de conception réalisés, des contrôles effectués, etc.,
- les rapports d'essais,
- les éléments appropriés relatifs à la qualification des procédés de fabrication et de contrôle, ainsi qu'aux qualifications ou approbations des personnels correspondants conformément à l'annexe I, points 3.1.2 et 3.1.3.

Le fabricant tient la documentation technique à la disposition des autorités nationales compétentes pendant dix ans à partir du moment où l'équipement sous pression a été mis sur le marché.

3. Fabrication

Le fabricant prend toutes les mesures nécessaires pour que le procédé de fabrication et le suivi de celui-ci assurent la conformité des équipements sous pression fabriqués aux exigences applicables du présent arrêté.

4. Vérification

Un organisme notifié choisi par le fabricant effectue ou fait effectuer les contrôles et essais appropriés décrits dans les normes harmonisées pertinentes et/ou des essais équivalents, pour vérifier la conformité de l'équipement sous pression avec les exigences applicables du présent arrêté. En l'absence d'une telle norme harmonisée, l'organisme notifié concerné décide des essais appropriés à effectuer conformément à d'autres spécifications techniques.

En particulier, l'organisme notifié :

- examine la documentation technique pour ce qui concerne la conception ainsi que les procédés de fabrication,
- évalue les matériaux utilisés lorsque ceux-ci ne sont pas conformes aux normes harmonisées applicables ou à une approbation européenne de matériaux pour équipements sous pression et vérifie le certificat délivré par le fabricant de matériau conformément à l'annexe I, point 4.3,
- agréé les modes opératoires d'assemblage permanent des pièces ou vérifie qu'ils ont été agréés antérieurement conformément à l'annexe I, point 3.1.2,
- vérifie les qualifications ou approbations requises à l'annexe I, points 3.1.2 et 3.1.3,
- procède à l'examen final visé à l'annexe I, point 3.2.1, effectue ou fait effectuer l'épreuve visée à l'annexe I, point 3.2.2, et examine, le cas échéant, les dispositifs de sécurité.

L'organisme notifié délivre un certificat de conformité en ce qui concerne les contrôles et essais effectués et appose, ou fait apposer sous sa responsabilité, son numéro d'identification sur chaque équipement sous pression approuvé. Le fabricant tient les certificats de conformité à la disposition des autorités nationales pendant dix ans à partir du moment où l'équipement sous pression a été mis sur le marché.

5. Marquage CE et déclaration UE de conformité

5.1. Le fabricant appose le marquage CE et, sous la responsabilité de l'organisme notifié visé au point 4, le numéro d'identification de ce dernier sur chaque équipement sous pression qui satisfait aux exigences applicables du présent arrêté.

5.2. Le fabricant établit une déclaration UE de conformité écrite et la tient à la disposition des autorités nationales pendant dix ans à partir du moment où l'équipement sous pression a été mis sur le marché. La déclaration UE de conformité précise l'équipement sous pression pour lequel elle a été établie.

Une copie de la déclaration UE de conformité est mise à la disposition des autorités compétentes sur demande.

6. Mandataire

Les obligations du fabricant énoncées aux points 2 et 5 peuvent être remplies par son mandataire, en son nom et sous sa responsabilité, pour autant qu'elles soient spécifiées dans le mandat.

11. MODULE H : CONFORMITÉ SUR LA BASE DE L'ASSURANCE COMPLÈTE DE LA QUALITÉ

1. La conformité sur la base de l'assurance complète de la qualité est la procédure d'évaluation de la conformité par laquelle le fabricant remplit les obligations définies aux points 2 et 5 et assure et déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement sous pression concerné satisfait aux exigences du présent arrêté qui lui sont applicables.

2. Fabrication

Le fabricant applique un système de qualité approuvé pour la conception, la fabrication, l'inspection des produits finis et l'essai de l'équipement sous pression concerné conformément au point 3, et est soumis à la surveillance visée au point 4.

3. Système de qualité

3.1. Le fabricant introduit auprès de l'organisme notifié de son choix une demande d'évaluation de son système de qualité pour l'équipement sous pression concerné.

Cette demande comprend :

- le nom et l'adresse du fabricant, ainsi que le nom et l'adresse du mandataire si la demande est introduite par celui-ci,
- la documentation technique pour un modèle de chaque type d'équipement sous pression destiné à être fabriqué. La documentation technique comprend, le cas échéant, au moins les éléments suivants :
 - une description générale de l'équipement sous pression,
 - des dessins de la conception et de la fabrication ainsi que des diagrammes des composants, des sous-ensembles, des circuits, etc.,
 - les descriptions et explications nécessaires pour comprendre ces dessins et diagrammes ainsi que le fonctionnement de l'équipement sous pression,
 - une liste des normes harmonisées dont les références ont été publiées au *Journal officiel de l'Union européenne*, appliquées entièrement ou en partie, et la description des solutions adoptées pour satisfaire aux exigences essentielles de sécurité du présent arrêté lorsque ces normes harmonisées n'ont pas été appliquées. Dans le cas où des normes harmonisées ont été appliquées en partie, la documentation technique précise les parties appliquées,
 - les résultats des calculs de conception réalisés, des contrôles effectués, etc.,
 - les rapports d'essais,

- la documentation relative au système de qualité,
- une déclaration écrite certifiant que la même demande n'a pas été introduite auprès d'un autre organisme notifié.

3.2. Le système de qualité garantit la conformité de l'équipement sous pression aux exigences du présent arrêté qui lui sont applicables.

Tous les éléments, les exigences et les dispositions adoptés par le fabricant sont réunis de manière systématique et ordonnés dans une documentation sous la forme de politiques, de procédures et d'instructions écrites. Cette documentation relative au système de qualité permet une interprétation uniforme des programmes, des plans, des manuels et des dossiers de qualité.

Elle contient en particulier une description adéquate :

- des objectifs de qualité, de l'organigramme, ainsi que des responsabilités et des compétences du personnel d'encadrement en matière de qualité de la conception et des produits,
- des spécifications de la conception technique, y compris les normes qui seront appliquées et, lorsque les normes harmonisées pertinentes ne sont pas appliquées intégralement, des moyens qui seront utilisés pour faire en sorte de respecter les exigences essentielles du présent arrêté qui s'appliquent à l'équipement sous pression,
- des techniques de contrôle et de vérification de la conception, des procédés et des actions systématiques qui seront utilisés lors de la conception de l'équipement sous pression appartenant au type de produit couvert, notamment en ce qui concerne les matériaux visés à l'annexe I, point 4,
- des techniques correspondantes de fabrication, de contrôle et d'assurance de la qualité, des procédés et des actions systématiques qui seront utilisés, et notamment les modes opératoires d'assemblage permanent des pièces agréés conformément à l'annexe I, point 3.1.2,
- des contrôles et des essais qui seront effectués avant, pendant et après la fabrication et de la fréquence à laquelle ils auront lieu,
- des dossiers de qualité, tels que les rapports d'inspection et les données d'essais et d'étalonnage, les rapports sur les qualifications ou approbations du personnel concerné, notamment celles du personnel pour l'assemblage permanent des pièces et les essais non destructifs conformément à l'annexe I, points 3.1.2 et 3.1.3, etc.,
- des moyens de surveillance permettant de contrôler l'obtention de la qualité requise en ce qui concerne la conception et l'équipement sous pression, ainsi que le bon fonctionnement du système de qualité.

3.3. L'organisme notifié évalue le système de qualité pour déterminer s'il répond aux exigences visées au point 3.2. Il présume la conformité à ces exigences pour les éléments du système de qualité qui sont conformes aux spécifications correspondantes de la norme harmonisée applicable.

L'équipe d'auditeurs possède une expérience des systèmes de gestion de la qualité et comporte au moins un membre ayant de l'expérience en tant qu'évaluateur de la technologie de l'équipement sous pression concerné, ainsi qu'une connaissance des exigences applicables du présent arrêté. L'audit comprend une visite d'évaluation dans les installations du fabricant.

L'équipe d'auditeurs examine la documentation technique visée au point 3.1, deuxième tiret, afin de vérifier la capacité du fabricant à déterminer les exigences applicables du présent arrêté et à réaliser les examens nécessaires en vue d'assurer la conformité de l'équipement sous pression à ces exigences.

La décision est notifiée au fabricant ou à son mandataire. La notification contient les conclusions de l'audit et la décision d'évaluation motivée.

3.4. Le fabricant s'engage à remplir les obligations découlant du système de qualité tel qu'il est approuvé et à faire en sorte qu'il demeure adéquat et efficace.

3.5. Le fabricant informe l'organisme notifié ayant approuvé le système de qualité de tout projet de modification de celui-ci.

L'organisme notifié évalue les modifications proposées et décide si le système de qualité modifié continuera à répondre aux exigences visées au point 3.2 ou si une nouvelle évaluation est nécessaire.

Il notifie sa décision au fabricant. La notification contient les conclusions de l'examen et la décision d'évaluation motivée.

4. Surveillance sous la responsabilité de l'organisme notifié

4.1. Le but de la surveillance est d'assurer que le fabricant remplit correctement les obligations qui découlent du système de qualité approuvé.

4.2. Le fabricant autorise l'organisme notifié à accéder, à des fins d'évaluation, aux lieux de conception, de fabrication, d'inspection, d'essai et de stockage et lui fournit toutes les informations nécessaires, notamment :

- la documentation relative au système de qualité,
- les dossiers de qualité prévus dans la partie du système de qualité consacrée à la conception, tels que les résultats des analyses, des calculs, des essais, etc.,
- les dossiers de qualité prévus par la partie du système de qualité consacrée à la fabrication, tels que les rapports d'inspection, les données d'essais et d'étalonnage, les rapports sur la qualification du personnel concerné, etc.

4.3. L'organisme notifié effectue périodiquement des audits pour s'assurer que le fabricant maintient et applique le système de qualité; il transmet un rapport d'audit au fabricant. La fréquence des audits périodiques est telle qu'une réévaluation complète est menée tous les trois ans.

4.4. En outre, l'organisme notifié peut effectuer des visites inopinées chez le fabricant.

La nécessité de ces visites additionnelles et leur fréquence sont déterminées sur la base d'un système de contrôle sur visites géré par l'organisme notifié. En particulier, les facteurs suivants sont pris en considération dans le système de contrôle sur visites :

- la catégorie de l'équipement,
- les résultats de visites de surveillance antérieures,
- la nécessité d'assurer le suivi de mesures de correction,
- le cas échéant, les conditions spéciales liées à l'approbation du système,
- des modifications significatives dans l'organisation de la fabrication, les politiques ou les techniques.

À l'occasion de telles visites, l'organisme notifié peut, si nécessaire, effectuer ou faire effectuer des essais de produits pour vérifier le bon fonctionnement du système de qualité. Il fournit au fabricant un rapport de visite et, s'il y a eu des essais, un rapport d'essai.

5. Marquage CE et déclaration UE de conformité

5.1. Le fabricant appose le marquage CE et, sous la responsabilité de l'organisme notifié visé au point 3.1, le numéro d'identification de ce dernier sur chaque équipement sous pression individuel qui satisfait aux exigences applicables du présent arrêté.

5.2. Le fabricant établit une déclaration UE de conformité écrite concernant chaque modèle d'équipement sous pression et la tient à la disposition des autorités nationales pendant dix ans à partir du moment où l'équipement a été mis sur le marché. La déclaration UE de conformité précise le modèle d'équipement sous pression pour lequel elle a été établie.

Une copie de la déclaration UE de conformité est mise à la disposition des autorités compétentes sur demande.

6. Le fabricant tient à la disposition des autorités nationales pendant dix ans à partir du moment où l'équipement sous pression a été mis sur le marché :

- la documentation technique visée au point 3.1,
- la documentation concernant le système de qualité visé au point 3.1,
- les modifications approuvées visées au point 3.4,
- les décisions et rapports de l'organisme notifié visés aux points 3.3, 3.4, 4.3 et 4.4.

7. Chaque organisme notifié informe ses autorités notifiantes des approbations de systèmes de qualité délivrées ou retirées et leur transmet, périodiquement ou sur demande, la liste des approbations qu'il a refusées, suspendues ou soumises à d'autres restrictions.

Chaque organisme notifié informe les autres organismes notifiés des approbations de systèmes de qualité qu'il a refusées, suspendues ou retirées et, sur demande, des approbations de systèmes de qualité qu'il a délivrées.

8. Mandataire

Les obligations du fabricant énoncées aux points 3.1, 3.5, 5 et 6 peuvent être remplies par son mandataire, en son nom et sous sa responsabilité, pour autant qu'elles soient spécifiées dans le mandat.

12. MODULE H1 : CONFORMITÉ SUR LA BASE DE L'ASSURANCE COMPLÈTE DE LA QUALITÉ ET DU CONTRÔLE DE LA CONCEPTION

1. La conformité sur la base de l'assurance complète de la qualité avec contrôle de la conception et surveillance particulière de la vérification finale est la procédure d'évaluation de la conformité par laquelle le fabricant remplit les obligations définies aux points 2 et 6 et assure et déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement sous pression concerné satisfait aux exigences du présent arrêté qui lui sont applicables.

2. Fabrication

Le fabricant applique un système de qualité approuvé pour la conception, la fabrication, l'inspection des produits finis et l'essai des produits concernés conformément au point 3, et est soumis à la surveillance visée au point 5. L'adéquation de la conception technique de l'équipement sous pression a été contrôlée conformément au point 4.

3. Système de qualité

3.1. Le fabricant introduit auprès de l'organisme notifié de son choix une demande d'évaluation de son système de qualité pour l'équipement sous pression concerné.

Cette demande comprend :

- le nom et l'adresse du fabricant, ainsi que le nom et l'adresse du mandataire si la demande est introduite par celui-ci,
- la documentation technique pour un modèle de chaque type d'équipement sous pression destiné à être fabriqué. La documentation technique comprend, le cas échéant, au moins les éléments suivants :
 - une description générale de l'équipement sous pression,
 - des dessins de la conception et de la fabrication ainsi que des diagrammes des composants, des sous-ensembles, des circuits, etc.,
 - les descriptions et explications nécessaires pour comprendre ces dessins et diagrammes ainsi que le fonctionnement de l'équipement sous pression,
 - une liste des normes harmonisées dont les références ont été publiées au *Journal officiel de l'Union européenne*, appliquées entièrement ou en partie, et la description des solutions adoptées pour satisfaire aux exigences essentielles de sécurité du présent arrêté lorsque ces normes harmonisées n'ont pas été appliquées. Dans le cas où des normes harmonisées ont été appliquées en partie, la documentation technique précise les parties appliquées,
 - les résultats des calculs de conception réalisés, des contrôles effectués, etc.,
 - les rapports d'essais,
- la documentation relative au système de qualité,
- une déclaration écrite certifiant que la même demande n'a pas été introduite auprès d'un autre organisme notifié.

3.2. Le système de qualité garantit la conformité de l'équipement sous pression aux exigences du présent arrêté qui lui sont applicables.

Tous les éléments, les exigences et les dispositions adoptés par le fabricant sont réunis de manière systématique et ordonnés dans une documentation sous la forme de politiques, de procédures et d'instructions écrites. Cette documentation relative au système de qualité permet une interprétation uniforme des programmes, des plans, des manuels et des dossiers de qualité.

Elle contient en particulier une description adéquate :

- des objectifs de qualité, de l'organigramme, ainsi que des responsabilités et des compétences du personnel d'encadrement en matière de qualité de la conception et des produits,
- des spécifications de la conception technique, y compris les normes, qui seront appliquées et, lorsque les normes harmonisées pertinentes ne sont pas appliquées intégralement, des moyens qui seront utilisés pour faire en sorte de respecter les exigences essentielles de sécurité du présent arrêté qui s'appliquent à l'équipement sous pression,

- des techniques de contrôle et de vérification de la conception, des procédés et des actions systématiques qui seront utilisés lors de la conception de l'équipement sous pression appartenant au type couvert, notamment en ce qui concerne les matériaux visés à l'annexe I, point 4,
- des techniques correspondantes de fabrication, de contrôle et d'assurance de la qualité, des procédés et des actions systématiques qui seront utilisés, et notamment les modes opératoires d'assemblage permanent des pièces agréés conformément à l'annexe I, point 3.1.2,
- des contrôles et des essais qui seront effectués avant, pendant et après la fabrication et de la fréquence à laquelle ils auront lieu,
- des dossiers de qualité, tels que les rapports d'inspection et les données d'essais et d'étalonnage, les rapports sur les qualifications ou approbations du personnel concerné, notamment celles du personnel pour l'assemblage permanent des pièces et les essais non destructifs conformément à l'annexe I, points 3.1.2 et 3.1.3, etc.,
- des moyens de surveillance permettant de contrôler l'obtention de la qualité requise en ce qui concerne la conception et l'équipement sous pression, ainsi que le bon fonctionnement du système de qualité.

3.3. L'organisme notifié évalue le système de qualité pour déterminer s'il répond aux exigences visées au point 3.2.

Il présume la conformité à ces exigences pour les éléments du système de qualité qui sont conformes aux spécifications correspondantes de la norme harmonisée applicable. L'équipe d'auditeurs possède une expérience des systèmes de gestion de la qualité et comporte au moins un membre ayant de l'expérience en tant qu'évaluateur dans le groupe de produits et la technologie de l'équipement sous pression concernés, ainsi qu'une connaissance des exigences applicables du présent arrêté. L'audit comprend une visite d'évaluation dans les installations du fabricant.

L'équipe d'auditeurs examine la documentation technique visée au point 3.1, deuxième tiret, afin de vérifier la capacité du fabricant à déterminer les exigences applicables du présent arrêté et à réaliser les examens nécessaires en vue d'assurer la conformité de l'équipement sous pression à ces exigences.

La décision est notifiée au fabricant ou à son mandataire.

La notification contient les conclusions de l'audit et la décision d'évaluation motivée.

3.4. Le fabricant s'engage à remplir les obligations découlant du système de qualité tel qu'il est approuvé et à faire en sorte qu'il demeure adéquat et efficace.

3.5. Le fabricant informe l'organisme notifié ayant approuvé le système de qualité de tout projet de modification de celui-ci.

L'organisme notifié évalue les modifications proposées et décide si le système de qualité modifié continuera à répondre aux exigences visées au point 3.2 ou si une nouvelle évaluation est nécessaire.

Il notifie sa décision au fabricant. La notification contient les conclusions de l'examen et la décision d'évaluation motivée.

3.6. Chaque organisme notifié informe ses autorités notifiantes des approbations de systèmes de qualité délivrées ou retirées et leur transmet, périodiquement ou sur demande, la liste des approbations qu'il a refusées, suspendues ou soumises à d'autres restrictions.

Chaque organisme notifié informe les autres organismes notifiés des approbations de systèmes de qualité qu'il a refusées, suspendues ou retirées et, sur demande, des approbations de systèmes de qualité qu'il a délivrées.

4. Contrôle de la conception

4.1. Le fabricant introduit une demande d'examen de la conception de chaque équipement sous pression qui n'a pas fait l'objet d'un examen de la conception antérieur auprès de l'organisme notifié visé au point 3.1.

4.2. La demande permet de comprendre la conception, la fabrication et le fonctionnement de l'équipement sous pression et d'en évaluer la conformité aux exigences du présent arrêté qui lui sont applicables. Elle comprend :

- le nom et l'adresse du fabricant,
- une déclaration écrite certifiant que la même demande n'a pas été introduite auprès d'un autre organisme notifié,
- la documentation technique. La documentation permet l'évaluation de l'équipement sous pression du point de vue de sa conformité aux exigences pertinentes et inclut une analyse et une évaluation adéquates du ou des risques. La documentation technique précise les exigences applicables et couvre, dans la mesure nécessaire à l'évaluation, la conception et le fonctionnement de l'équipement sous pression. La documentation technique comprend, le cas échéant, au moins les éléments suivants :
 - une description générale de l'équipement sous pression,
 - des dessins de la conception et de la fabrication ainsi que des diagrammes des composants, des sous-ensembles, des circuits, etc.,
 - les descriptions et explications nécessaires pour comprendre ces dessins et diagrammes ainsi que le fonctionnement de l'équipement sous pression,
 - une liste des normes harmonisées dont les références ont été publiées au *Journal officiel de l'Union européenne*, appliquées entièrement ou en partie, et la description des solutions adoptées pour satisfaire aux exigences essentielles de sécurité du présent arrêté lorsque ces normes harmonisées n'ont pas été appliquées. Dans le cas où des normes harmonisées ont été appliquées en partie, la documentation technique précise les parties appliquées,
 - les résultats des calculs de conception, des contrôles effectués, etc.,
 - les rapports d'essais,
- les preuves à l'appui de l'adéquation de la conception technique. Ces preuves mentionnent tous les documents qui ont été utilisés, en particulier lorsque les normes harmonisées pertinentes n'ont pas été appliquées entièrement, et comprennent, si nécessaire, les résultats d'essais effectués par le laboratoire approprié du fabricant ou par un autre laboratoire d'essai en son nom et sous sa responsabilité.

4.3. L'organisme notifié examine la demande et, lorsque la conception satisfait aux exigences du présent arrêté qui sont applicables à l'équipement sous pression, il délivre au fabricant une attestation d'examen UE de la conception. L'attestation contient le nom et l'adresse du fabricant, les conclusions de l'examen, les conditions (éventuelles) de sa validité et les données nécessaires à l'identification de la conception approuvée. Une ou plusieurs annexes peuvent être jointes à l'attestation.

L'attestation et ses annexes contiennent toutes les informations nécessaires pour permettre l'évaluation de la conformité des produits fabriqués à la conception examinée et, le cas échéant, le contrôle en service.

Lorsque la conception ne satisfait pas aux exigences applicables du présent arrêté, l'organisme notifié refuse de délivrer une attestation d'examen de la conception et en informe le demandeur, en lui précisant les raisons de son refus.

4.4. L'organisme notifié suit l'évolution de l'état de la technique généralement reconnu; lorsque cette évolution donne à penser que la conception approuvée pourrait ne plus être conforme aux exigences applicables du présent arrêté, il détermine si des examens complémentaires sont nécessaires. Si tel est le cas, l'organisme notifié en informe le fabricant.

Le fabricant informe l'organisme notifié qui a délivré l'attestation d'examen UE de la conception de toutes les modifications apportées à la conception approuvée susceptibles de remettre en cause la conformité aux exigences essentielles de sécurité du présent arrêté ou les conditions de validité de l'attestation. Ces modifications nécessitent une nouvelle approbation, sous la forme d'un complément à l'attestation initiale d'examen UE de la conception, de la part de l'organisme notifié qui a délivré l'attestation d'examen UE de la conception initiale.

4.5. Chaque organisme notifié informe ses autorités notifiantes des attestations d'examen UE de la conception et/ou des compléments qu'il a délivrés ou retirés, et leur transmet, périodiquement ou sur demande, la liste des attestations et/ou des compléments qu'il a refusés, suspendus ou soumis à d'autres restrictions.

Chaque organisme notifié informe les autres organismes notifiés des attestations d'examen UE de la conception et/ou des compléments qu'il a refusés, retirés, suspendus ou soumis à d'autres restrictions et, sur demande, des attestations et/ou des compléments qu'il a délivrés.

La Commission, les États membres et les autres organismes notifiés peuvent, sur demande, obtenir une copie des attestations d'examen UE de la conception et/ou de leurs compléments. Sur demande, la Commission et les États membres peuvent obtenir une copie de la documentation technique et des résultats des examens réalisés par l'organisme notifié.

L'organisme notifié conserve une copie de l'attestation d'examen UE de la conception, de ses annexes et compléments, ainsi que le dossier technique, y compris la documentation communiquée par le fabricant jusqu'à la fin de la validité de l'attestation.

4.6. Le fabricant tient à la disposition des autorités nationales une copie de l'attestation d'examen UE de la conception, de ses annexes et compléments, ainsi que la documentation technique, pour une durée de dix ans à partir du moment où l'équipement sous pression a été mis sur le marché.

5. Surveillance sous la responsabilité de l'organisme notifié

5.1. Le but de la surveillance est d'assurer que le fabricant remplit correctement les obligations qui découlent du système de qualité approuvé.

5.2. Le fabricant autorise l'organisme notifié à accéder, à des fins d'évaluation, aux lieux de conception, de fabrication, d'inspection, d'essai et de stockage et lui fournit toutes les informations nécessaires, notamment :

- la documentation relative au système de qualité,
- les dossiers de qualité prévus dans la partie du système de qualité consacrée à la conception, tels que les résultats des analyses, des calculs, des essais, etc.,
- les dossiers de qualité prévus par la partie du système de qualité consacrée à la fabrication, tels que les rapports d'inspection, les données d'essais et d'étalonnage, les rapports sur la qualification du personnel concerné, etc.

5.3. L'organisme notifié effectue périodiquement des audits pour s'assurer que le fabricant maintient et applique le système de qualité; il transmet un rapport d'audit au fabricant. La fréquence des audits périodiques est telle qu'une réévaluation complète est menée tous les trois ans.

5.4. En outre, l'organisme notifié peut effectuer des visites inopinées chez le fabricant.

La nécessité de ces visites additionnelles et leur fréquence sont déterminées sur la base d'un système de contrôle sur visites géré par l'organisme notifié. En particulier, les facteurs suivants sont pris en considération dans le système de contrôle sur visites :

- la catégorie de l'équipement,
- les résultats de visites de surveillance antérieures,
- la nécessité d'assurer le suivi de mesures de correction,
- le cas échéant, les conditions spéciales liées à l'approbation du système,
- des modifications significatives dans l'organisation de la fabrication, les politiques ou les techniques.

À l'occasion de telles visites, l'organisme notifié peut, si nécessaire, effectuer ou faire effectuer des essais de produits pour vérifier le bon fonctionnement du système de qualité. Il fournit au fabricant un rapport de visite et, s'il y a eu des essais, un rapport d'essai.

5.5. Surveillance particulière de la vérification finale

La vérification finale visée à l'annexe I, point 3.2, fait l'objet d'une surveillance renforcée sous forme de visites inopinées de la part de l'organisme notifié. Dans le cadre de ces visites, l'organisme notifié procède à des contrôles sur les équipements sous pression.

Il fournit au fabricant un rapport de visite et, s'il y a eu des essais, un rapport d'essai.

6. Marquage CE et déclaration UE de conformité

6.1. Le fabricant appose le marquage CE et, sous la responsabilité de l'organisme notifié visé au point 3.1, le numéro d'identification de ce dernier sur chaque équipement sous pression individuel qui satisfait aux exigences applicables du présent arrêté.

6.2. Le fabricant établit une déclaration UE de conformité écrite concernant chaque modèle d'équipement sous pression et la tient à la disposition des autorités nationales pendant dix ans à partir du moment où l'équipement a été mis sur le marché. La déclaration UE de conformité précise le modèle d'équipement sous pression pour lequel elle a été établie et mentionne le numéro de l'attestation d'examen de la conception.

Une copie de la déclaration UE de conformité est mise à la disposition des autorités compétentes sur demande.

7. Le fabricant tient à la disposition des autorités nationales pendant dix ans à partir du moment où l'équipement sous pression a été mis sur le marché :

- la documentation concernant le système de qualité visé au point 3.1,
- les modifications approuvées visées au point 3.5,
- les décisions et rapports de l'organisme notifié visés aux points 3.5, 5.3 et 5.4.

8. Mandataire

Le mandataire du fabricant peut introduire la demande visée aux points 4.1 et 4.2 et remplir, en son nom et sous sa responsabilité, les obligations énoncées aux points 3.1, 3.5, 4.4, 4.6, 6 et 7, pour autant qu'elles soient spécifiées dans le mandat.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 11 juillet 2016 relatif à la mise à disposition sur le marché des équipements sous pression.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et des Consommateurs,
K. PEETERS

BIJLAGE IV

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. XXXX) ⁽¹⁾

1. Drukapparatuur of samenstel (product, type, partij of serienummer) :
2. Naam en adres van de fabrikant en, indien van toepassing, zijn gemachtigde :
3. Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.
4. Voorwerp van de verklaring (beschrijving aan de hand waarvan de drukapparatuur of het samenstel kan worden getraceerd, indien nodig met een afbeelding) :
 - een beschrijving van de drukapparatuur of het samenstel;
 - de gevolgde conformiteitsbeoordelingsprocedure;
 - bij samenstellen, een beschrijving van de drukapparaten waaruit het samenstel bestaat, alsmede de gevolgde conformiteitsbeoordelingsprocedures;
5. Het hierboven beschreven voorwerp is conform de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie :
6. Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft :
7. Indien van toepassing, naam, adres en nummer van de aangemelde instantie die de conformiteitsbeoordeling heeft verricht en nummer van het afgegeven certificaat, en een verwijzing naar het certificaat van EU-typeonderzoek — Productietype, het certificaat van EU-typeonderzoek — Ontwerptype, het certificaat van EU-ontwerponderzoek of het conformiteitscertificaat.

8. Aanvullende informatie :

Ondertekend voor en namens :

(plaats en datum van afgifte)

(naam, functie) (handtekening)

(Indien nodig, identiteit van de ondertekenaar die gemachtigd is de verklaring voor de fabrikant of zijn gemachtigde te ondertekenen.)

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 11 juli 2016 betreffende het op de markt aanbieden van drukapparatuur.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk en Consumenten,
K. PEETERS

Nota

(1) De toekenning van een nummer aan de conformiteitsverklaring door de fabrikant is facultatief.

ANNEXE IV

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° XXXX) ⁽¹⁾

1. Équipement sous pression ou ensemble (produit, type, lot ou numéro de série) :
 2. Nom et adresse du fabricant et, le cas échéant, de son mandataire :
 3. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
 4. Objet de la déclaration (identification de l'équipement sous pression ou de l'ensemble permettant sa traçabilité; une illustration peut être jointe si nécessaire pour cette identification) :
 - la description de l'équipement sous pression ou de l'ensemble,
 - la procédure d'évaluation de la conformité appliquée,
 - pour les ensembles, la description des équipements sous pression qui les constituent ainsi que les procédures d'évaluation de la conformité appliquées.
 5. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable :
 6. Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :
 7. Le cas échéant, le nom, l'adresse et le numéro de l'organisme notifié ayant effectué l'évaluation de conformité et le numéro de l'attestation délivrée, et un renvoi à l'attestation d'examen UE de type — type de fabrication, à l'attestation d'examen UE de type — type de conception, à l'attestation d'examen UE de la conception ou au certificat de conformité.
 8. Informations complémentaires :

Signé par et au nom de :

(date et lieu d'établissement)

(nom, fonction) (signature)

(le cas échéant, l'identification du signataire ayant reçu pouvoir pour engager le fabricant ou son mandataire)
- Vu pour être annexé à Notre arrêté du 11 juillet 2016 relatif à la mise à disposition sur le marché des équipements sous pression.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et des Consommateurs,

K. PEETERS

Note

(1) L'attribution d'un numéro à la déclaration de conformité est facultative pour le fabricant.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2016/203628]

20. JUNI 2016 — Dekret über die Industrielehre

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

KAPITEL 1 - ABÄNDERUNG DES GESETZES VOM 19. JULI 1983 ÜBER DIE LEHRE IN BERUFEN, DIE VON LOHNEMPFÄNGERN AUSGEÜBT WERDEN

Artikel 1 - Die Überschrift des Gesetzes vom 19. Juli 1983 über die Lehre in Berufen, die von Lohnempfängern ausgeübt werden, wird wie folgt ersetzt:

„Gesetz über die Industrielehre“

Art. 2 - In Titel I desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 24. Juli 1987 und vom 6. Mai 1998, wird die Überschrift wie folgt ersetzt:

„Titel I - Anwendungsbereich und Begriffsbestimmungen“

Art. 3 - Artikel 1 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 24. Juli 1987, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 wird nach dem Wort „werden“ die Wortfolge „und nicht in eine Selbstständigkeit führen“ eingefügt.
2. Die Absätze 2 und 3 werden aufgehoben.

Art. 4 - In Titel I desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 24. Juli 1987 und vom 6. Mai 1998, wird folgender Artikel *1bis* eingefügt:

„Art. 1bis - Für die Anwendung des vorliegenden Gesetzes versteht man unter:

1. Industrielehre: Lehrlingsausbildung in Berufen, die von Lohnempfängern, mit Ausnahme der Hausangestellten, ausgeübt werden und nicht in eine Selbstständigkeit führen;
2. Industrielehrvertragskommission: die durch Artikel 49 eingerichtete Kommission;
3. Institut: das Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen gemäß dem Dekret vom 16. Dezember 1991 über die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen.“

Art. 5 - Artikel 2 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 6. Mai 1998, wird wie folgt ersetzt:

„Art. 2 - Pro angefangene Gruppe von zehn Arbeitnehmern ist es einem Unternehmen erlaubt, einen Industrielehrling auszubilden.“

Art. 6 - In Titel II desselben Gesetzes wird die Überschrift wie folgt ersetzt:

„Titel II - Der Industrielehrvertrag“

Art. 7 - In Artikel 3 desselben Gesetzes wird das Wort „Lehrvertrag“ durch das Wort „Industrielehrvertrag“ und das Wort „Lehrling“ jeweils durch das Wort „Industrielehrling“ ersetzt.

Art. 8 - Artikel 4 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 6. Mai 1998 und abgeändert durch das Gesetz vom 25. April 2007, wird wie folgt abgeändert:

1. In Paragraph 1 Absatz 1 wird das Wort „Lehrvertrag“ durch das Wort „Industrielehrvertrag“ ersetzt.
2. In Paragraph 1 Absatz 2 wird das Wort „Lehrvertrag“ durch das Wort „Industrielehrvertrag“ und das Wort „Lehrling“ durch das Wort „Industrielehrling“ ersetzt.
3. In Paragraph 2 wird das Wort „Lehrlingsordnung“ durch das Wort „Industrielehrlingsordnung“ ersetzt.

Art. 9 - Artikel 5 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 6. Mai 1998, wird wie folgt abgeändert:

1. In Paragraph 1 Absatz 1 wird das Wort „Lehrvertrag“ durch das Wort „Industrielehrvertrag“ und das Wort „Lehrlingsordnung“ durch das Wort „Industrielehrlingsordnung“ ersetzt.
2. In Paragraph 1 Absatz 2 wird das Wort „Lehrvertrag“ durch das Wort „Industrielehrvertrag“ ersetzt.
3. In Paragraph 1 Absatz 3 wird das Wort „Lehrvertrag“ durch das Wort „Industrielehrvertrag“ ersetzt.
4. In Paragraph 2 wird das Wort „Lehrvertrag“ durch das Wort „Industrielehrvertrag“ ersetzt.

Art. 10 - In Artikel 6 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 6. Mai 1998, wird das Wort „Lehrvertrag“ durch das Wort „Industrielehrvertrag“, das Wort „Lehrling“ durch das Wort „Industrielehrling“ und das Wort „Lehrlingsordnung“ durch das Wort „Industrielehrlingsordnung“ ersetzt.

Art. 11 - Artikel 7 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 24. Juli 1987 und vom 6. Mai 1998, wird wie folgt abgeändert:

1. Im einleitenden Satz wird das Wort „Lehrvertrag“ durch das Wort „Industrielehrvertrag“ ersetzt.
2. In Nummer 1 wird das Wort „Lehrvertrags“ durch das Wort „Industrielehrvertrags“ ersetzt.
3. In Nummer 2 wird das Wort „Lehrvertrag“ durch das Wort „Industrielehrvertrag“ ersetzt.
4. In Nummer 4 wird das Wort „Lehrlings“ durch das Wort „Industrielehrlings“ ersetzt.
5. In Nummer 5bis wird das Wort „Lehre“ durch das Wort „Erlernen“ und das Wort „Lehrvertrag“ durch das Wort „Industrielehrvertrag“ ersetzt.
6. In Nummer 6 wird das Wort „Lehrling“ durch das Wort „Industrielehrling“ ersetzt.
7. In Nummer 6bis wird das Wort „Lehrling“ durch das Wort „Industrielehrling“ ersetzt.
8. In Nummer 7 wird das Wort „Lehrvertrags“ durch das Wort „Industrielehrvertrags“ ersetzt.

9. In Nummer 8bis wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industriehrling" und das Wort "Lehrlingsordnung" durch das Wort "Industriehrlingsordnung" ersetzt.
10. In Nummer 9 wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industriehrling" ersetzt.
11. In Nummer 10 wird zwischen das Wort "die" und das Wort "Verpflichtungen" die Wortfolge "Rechte und" eingefügt.
12. In Nummer 11 wird das Wort "Lehrlingsordnung" durch das Wort "Industriehrlingsordnung" ersetzt.
13. In Nummer 12 wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Komma ersetzt.
14. Folgende Nummer 13 wird eingefügt:
"13. die zuständige paritätische Kommission,".
15. Folgende Nummer 14 wird eingefügt:
"14. eine Erklärung der Funktion der Industriehlehrvertragskommission und deren Kontaktangaben."
- Art. 12 - In Artikel 8 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 6. Mai 1998, wird das Wort "Lehrvertrag" durch das Wort "Industriehlehrvertrag" und das Wort "Lehrling" und das Wort "Industriehrling" ersetzt.
- Art. 13 - Artikel 9 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:
1. In Absatz 1 wird das Wort "Lehrvertrags" durch das Wort "Industriehlehrvertrags" und das Wort "Lehrlings" durch das Wort "Industriehrlings" ersetzt.
2. In Absatz 2 wird das Wort "Lehrvertrags" durch das Wort "Industriehlehrvertrags" ersetzt.
- Art. 14 - In Artikel 10 desselben Gesetzes wird das Wort "Lehrlinge" durch das Wort "Industriehrlinge" ersetzt.
- Art. 15 - In Artikel 11 Absatz 1 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 20. Juli 1992, wird das Wort "Lehrvertrag" durch das Wort "Industriehlehrvertrag" ersetzt.
- Art. 16 - Artikel 12 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 20. Juli 1992, wird wie folgt abgeändert:
1. In Absatz 1 wird das Wort "Lehrvertrag" durch das Wort "Industriehlehrvertrag" ersetzt.
2. In Absatz 2 wird das Wort "Lehrvertrag" durch das Wort "Industriehlehrvertrag" ersetzt.
- Art. 17 - Artikel 13 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 24. Juli 1987 und abgeändert durch die Gesetze vom 20. Juli 1992 und vom 6. Mai 1998, wird wie folgt abgeändert:
1. In Absatz 1 wird das Wort "Lehrvertrags" durch das Wort "Industriehlehrvertrags", das Wort "Lehre" durch das Wort "Industrielehre" und das Wort "Lehrlingsordnung" durch das Wort "Industriehrlingsordnung" ersetzt.
2. In Absatz 2 wird die Wortfolge "Wenn die Lehre eines Berufes" durch die Wortfolge "Wenn das Erlernen eines Berufes", das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industriehrling", die Wortfolge "des zuständigen paritätischen Ausschusses für die Lehrlingsausbildung" durch die Wortfolge "der zuständigen Industriehlehrvertragskommission", das Wort "Lehrverträge" durch das Wort "Industriehlehrverträge", die Wortfolge "der zuständige paritätische Ausschuss für die Lehrlingsausbildung" durch die Wortfolge "die zuständige Industriehlehrvertragskommission" und das Wort "Lehrvertrag" durch das Wort "Industriehlehrvertrag" ersetzt.
- Art. 18 - In Artikel 14 desselben Gesetzes wird das Wort "Lehrlinge" durch das Wort "Industriehrlinge" und das Wort "Lehrvertrag" durch das Wort "Industriehlehrvertrag" ersetzt.
- Art. 19 - In Artikel 15 desselben Gesetzes wird das Wort "Lehrvertrag" durch das Wort "Industriehlehrvertrag" ersetzt.
- Art. 20 - In Artikel 16 desselben Gesetzes wird das Wort "Lehrvertrag" durch das Wort "Industriehlehrvertrag" und das Wort "Lehrvertrags" jeweils durch das Wort "Industriehlehrvertrags" ersetzt.
- Art. 21 - In Titel II Kapitel II desselben Gesetzes wird die Überschrift des Kapitels wie folgt ersetzt:
"Kapitel II - Rechte und Verpflichtungen der Parteien"
- Art. 22 - Artikel 17 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:
1. In Absatz 1 wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industriehrling" ersetzt.
2. In Absatz 2 wird das Wort "Lehrvertrags" durch das Wort "Industriehlehrvertrags" ersetzt.
- Art. 23 - Artikel 18 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:
1. Im einleitenden Satz wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industriehrling" ersetzt.
2. In Nummer 3 wird das Wort "Lehrvertrags" durch das Wort "Industriehlehrvertrags" ersetzt.
3. In Nummer 4 wird das Wort "Lehrvertrags" durch das Wort "Industriehlehrvertrags" ersetzt.
- Art. 24 - Artikel 19 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:
1. In Absatz 1 wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industriehrling" und das Wort "Lehrvertrags" durch das Wort "Industriehlehrvertrags" ersetzt.
2. In Absatz 3 wird die Wortfolge "ein vom König für allgemein verbindlich erklärtes kollektives Arbeitsabkommen" durch die Wortfolge "einen Beschluss der Regierung" ersetzt.
3. In Absatz 4 wird das Wort "Lehrling" jeweils durch das Wort "Industriehrling" und das Wort "Lehrvertrags" durch das Wort "Industriehlehrvertrags" ersetzt.
- Art. 25 - In Artikel 20 Absatz 1 desselben Gesetzes wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industriehrling" ersetzt.
- Art. 26 - Artikel 21 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:
1. In Absatz 1 wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industriehrling" ersetzt.
2. In Absatz 2 wird das Wort "Lehrvertrag" durch das Wort "Industriehlehrvertrag", das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industriehrling" und das Wort "Lehre" durch das Wort "Industrielehre" ersetzt.
- Art. 27 - Artikel 22 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 24. Juli 1987 und abgeändert durch das Gesetz vom 6. Mai 1998, wird wie folgt abgeändert:
1. In Absatz 1 wird das Wort "Lehrlings" durch das Wort "Industriehrlings" ersetzt.
2. In Absatz 2 wird das Wort "Lehrlinge" durch das Wort "Industriehrlinge" ersetzt.
3. In Absatz 3 wird das Wort "Lehrlings" durch das Wort "Industriehrlings" ersetzt.
- Art. 28 - Artikel 23 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 24. Juli 1987 und abgeändert durch das Gesetz vom 20. Juli 1992, wird wie folgt abgeändert:
1. In Absatz 1 wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industriehrling" und das Wort "Lehrlings" durch das Wort "Industriehrlings" ersetzt.
2. In Absatz 2 wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industriehrling" und das Wort "Lehrlings" durch das Wort "Industriehrlings" ersetzt.

3. In Absatz 3 wird die Wortfolge "dem zuständigen paritätischen Ausschuss für die Lehrlingsausbildung" durch die Wortfolge "der zuständigen Industrielehrvertragskommission", das Wort "dessen" durch das Wort "deren" und das Wort "Lehrlings" durch das Wort "Industrielehrlings" ersetzt.

Art. 29 - Artikel 24 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 24. Juli 1987, wird wie folgt abgeändert:

1. In Nummer 1 wird das Wort "Lehrvertrag" durch das Wort "Industrielehrvertrag" und das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industrielehrling" ersetzt.

2. In Nummer 3 wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industrielehrling" ersetzt.

3. In Nummer 4 wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industrielehrling" ersetzt.

4. In Nummer 5 wird das Wort "Lehrlings" durch das Wort "Industrielehrlings" und das Wort "Lehrlinge" durch das Wort "Industrielehrlinge" ersetzt.

5. In Nummer 6 wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industrielehrling" ersetzt.

6. In Nummer 7 wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industrielehrling" ersetzt.

7. In Nummer 9 wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industrielehrling" ersetzt.

8. In Nummer 10 wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industrielehrling" ersetzt.

9. In Nummer 11 wird das Wort "Lehrlinge" durch das Wort "Industrielehrlinge" ersetzt.

10. In Nummer 12 wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industrielehrling" ersetzt und der Punkt am Ende des Satzes durch ein Komma ersetzt.

11. Folgende Nummer 13 wird eingefügt:

"13. dem Industrielehrling die Arbeitsordnung auszuhändigen."

Art. 30 - Artikel 25 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 6. Mai 1998, wird wie folgt abgeändert:

1. In Paragraph 1 wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industrielehrling" und das Wort "Lehrlingsentschädigung" durch das Wort "Industrielehrlingsentschädigung" ersetzt.

2. In Paragraph 2 Absatz 1 wird das Wort "Lehrling" jeweils durch das Wort "Industrielehrling", das Wort "Lehrlingsentschädigung" durch das Wort "Industrielehrlingsentschädigung" und das Wort "Lehrlingsordnung" durch das Wort "Industrielehrlingsordnung" ersetzt.

3. In Paragraph 2 Absatz 2 wird die Wortfolge "Der König legt nach Stellungnahme des Nationalen Arbeitsrates" durch die Wortfolge "Die Regierung legt nach Stellungnahme des Instituts", das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industrielehrling" und das Wort "Lehrlingsentschädigung" durch das Wort "Industrielehrlingsentschädigung" ersetzt.

4. In Paragraph 2 Absatz 3 wird die Wortfolge "vom König nach Stellungnahme des Nationalen Arbeitsrates" durch die Wortfolge "von der Regierung nach Stellungnahme des Instituts" ersetzt.

5. In Paragraph 3 wird im einleitenden Satz die Wortfolge "Nach Stellungnahme des Nationalen Arbeitsrates legt der König" durch die Wortfolge "Die Regierung legt nach Stellungnahme des Instituts" ersetzt.

6. In Paragraph 3 Nummer 1 wird das Wort "Lehrlingsentschädigung" durch das Wort "Industrielehrlingsentschädigung" und das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industrielehrling" ersetzt.

7. In Paragraph 3 Nummer 2 wird das Wort "Lehrlingsentschädigung" durch das Wort "Industrielehrlingsentschädigung" ersetzt.

8. In Paragraph 4 wird das Wort "Lehrlingsentschädigung" durch das Wort "Industrielehrlingsentschädigung" ersetzt.

Art. 31 - In Artikel 26 desselben Gesetzes wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industrielehrling" ersetzt.

Art. 32 - Artikel 29 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 20. Juli 1992, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 wird das Wort "Lehrvertrags" jeweils durch das Wort "Industrielehrvertrags" und das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industrielehrling" ersetzt.

2. In Absatz 2 wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industrielehrling" ersetzt.

Art. 33 - Artikel 31 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 6. Juni 2010, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 wird das Wort "Lehrlings" durch das Wort "Industrielehrlings" und das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industrielehrling" ersetzt.

2. In Absatz 3 wird das Wort "Lehrling" jeweils durch das Wort "Industrielehrling" ersetzt.

Art. 34 - In Titel II Kapitel III desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 20. Juli 1992, wird in der Überschrift des Kapitels das Wort "Lehrvertrags" durch das Wort "Industrielehrvertrags" ersetzt.

Art. 35 - Artikel 32 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 6. Mai 1998, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 wird die Wortfolge "Lehrvertrags" jeweils durch das Wort "Industrielehrvertrags" und das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industrielehrling" ersetzt.

2. In Absatz 2 wird das Wort "Lehrvertrags" jeweils durch das Wort "Industrielehrvertrags" und das Wort "Lehrling" jeweils durch das Wort "Industrielehrling" ersetzt.

Art. 36 - Artikel 33 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 6. Mai 1998, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 wird das Wort "Lehrvertrags" durch das Wort "Industrielehrvertrags" und das Wort "Lehrvertrag" durch das Wort "Industrielehrvertrag" ersetzt.

2. In Absatz 2 wird das Wort "Lehrvertrags" durch das Wort "Industrielehrvertrags", die Wortfolge "den zuständigen paritätischen Ausschuss für die Lehrlingsausbildung" durch die Wortfolge "die zuständige Industrielehrvertragskommission", die Wortfolge "dieser Ausschuss" durch die Wortfolge "diese Kommission", das Wort "Lehrvertrag" durch das Wort "Industrielehrvertrag", das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industrielehrling" und das Wort "Lehre" durch das Wort "Industrielehre" ersetzt.

3. In Absatz 3 wird das Wort "Lehrvertrag" durch das Wort "Industrielehrvertrag" ersetzt.

Art. 37 - In Artikel 34 desselben Gesetzes wird das Wort "Lehrvertrags" durch das Wort "Industrielehrvertrags" ersetzt.

Art. 38 - In Artikel 34bis desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 20. Juli 1992, wird das Wort "Lehrling" jeweils durch das Wort "Industrielehrling", das Wort "Lehrvertrag" durch das Wort "Industrielehrvertrag", die Wortfolge "vom zuständigen paritätischen Ausschuss für die Lehrlingsausbildung" durch die Wortfolge "von der zuständigen Industrielehrvertragskommission", die Wortfolge "Der paritätische Ausschuss für die Lehrlingsausbildung" durch die Wortfolge "Die zuständige Industrielehrvertragskommission" und das Wort "Lehre" durch das Wort "Industrielehre" ersetzt.

Art. 39 - In Titel II Kapitel IV desselben Gesetzes wird in der Überschrift des Kapitels das Wort "Lehrvertrags" durch das Wort "Industrielehrvertrags" ersetzt.

Art. 40 - Artikel 35 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 6. Mai 1998, wird wie folgt abgeändert:

1. Im einleitenden Satz wird das Wort "Lehrvertrag" durch das Wort "Industrielehrvertrag" ersetzt.

2. In Nummer 2 wird das Wort "Lehrlings" durch das Wort "Industrielehrlings" ersetzt.
3. In Nummer 3 wird das Wort "Lehrvertrags" durch das Wort "Industrielehrvertrags" ersetzt.
4. In Nummer 6 wird das Wort "Lehrlings" durch das Wort "Industrielehrlings" ersetzt.
5. In Nummer 7 wird das Wort "Lehrvertrags" durch das Wort "Industrielehrvertrags" und das Wort "Lehrling" jeweils durch das Wort "Industrielehrling" ersetzt.

Art. 41 - Artikel 36 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 wird das Wort "Lehrvertrag" durch das Wort "Industrielehrvertrag" ersetzt.
2. In Absatz 2 wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industrielehrling" ersetzt.

Art. 42 - Artikel 37 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 wird das Wort "Lehrvertrag" durch das Wort "Industrielehrvertrag" ersetzt.
2. In Absatz 2 wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industrielehrling" ersetzt.

Art. 43 - Artikel 37bis desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 6. Mai 1998, wird wie folgt abgeändert:

1. In Paragraf 1 Absatz 1 wird das Wort "Lehrvertrag" durch das Wort "Industrielehrvertrag" ersetzt.
2. In Paragraf 1 Absatz 2 wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industrielehrling" ersetzt.
3. In Paragraf 1 Absatz 3 wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industrielehrling" ersetzt.
4. In Paragraf 1 Absatz 4 wird das Wort "Lehrvertrags" jeweils durch das Wort "Industrielehrvertrags" ersetzt.
5. In Paragraf 2 Absatz 1 wird die Wortfolge "beim zuständigen paritätischen Ausschuss für die Lehrlingsausbildung" durch die Wortfolge "bei der zuständigen Industrielehrvertragskommission" und das Wort "Lehrvertrags" durch das Wort "Industrielehrvertrags" ersetzt.

6. In Paragraf 2 Absatz 2 wird die Wortfolge "des zuständigen paritätischen Ausschusses für die Lehrlingsausbildung" durch die Wortfolge "der zuständigen Industrielehrvertragskommission" ersetzt.

7. In Paragraf 3 Absatz 1 wird die Wortfolge "Der zuständige paritätische Ausschuss für die Lehrlingsausbildung" durch die Wortfolge "Die zuständige Industrielehrvertragskommission" und das Wort "Lehrvertrags" durch das Wort "Industrielehrvertrags" ersetzt.

8. In Paragraf 3 Absatz 2 wird die Wortfolge "der zuständige paritätische Ausschuss für die Lehrlingsausbildung" durch die Wortfolge "die zuständige Industrielehrvertragskommission" und das Wort "Lehrvertrag" durch das Wort "Industrielehrvertrag" ersetzt.

9. In Paragraf 3 Absatz 3 wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industrielehrling" und die Wortfolge "des zuständigen paritätischen Ausschusses für die Lehrlingsausbildung" durch die Wortfolge "der zuständigen Industrielehrvertragskommission" ersetzt.

10. In Paragraf 3 Absatz 4 wird die Wortfolge "der zuständige paritätische Ausschuss für die Lehrlingsausbildung" durch die Wortfolge "die zuständige Industrielehrvertragskommission" ersetzt.

11. In Paragraf 4 Absatz 1 wird im einleitenden Satz die Wortfolge "der zuständige paritätische Ausschuss für die Lehrlingsausbildung" durch die Wortfolge "die zuständige Industrielehrvertragskommission", das Wort "Lehrvertrags" durch das Wort "Industrielehrvertrags" und das Wort "ihm" durch das Wort "ihr" ersetzt.

12. In Paragraf 4 Absatz 1 Buchstabe a) wird das Wort "Lehrvertrags" durch das Wort "Industrielehrvertrags" ersetzt.

13. In Paragraf 4 Absatz 2 wird die Wortfolge "der zuständige paritätische Ausschuss für die Lehrlingsausbildung" durch die Wortfolge "die zuständige Industrielehrvertragskommission" ersetzt.

14. In Paragraf 5 wird die Wortfolge "der zuständige paritätische Ausschuss für die Lehrlingsausbildung" durch die Wortfolge "die zuständige Industrielehrvertragskommission" ersetzt.

15. In Paragraf 6 Absatz 1 wird das Wort "Lehrvertrags" durch das Wort "Industrielehrvertrags" und das Wort "Lehrvertrag" durch das Wort "Industrielehrvertrag" ersetzt.

16. In Paragraf 6 Absatz 2 wird das Wort "Lehrvertrags" jeweils durch das Wort "Industrielehrvertrags" und die Wortfolge "der zuständige paritätische Ausschuss für die Lehrlingsausbildung" durch die Wortfolge "die zuständige Industrielehrvertragskommission" ersetzt.

Art. 44 - In Artikel 38 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 6. Mai 1998, wird das Wort "Lehrvertrags" durch das Wort "Industrielehrvertrags" und das Wort "Lehrling" jeweils durch das Wort "Industrielehrling" ersetzt.

Art. 45 - In Artikel 39 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 6. Mai 1998, wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industrielehrling" ersetzt.

Art. 46 - Artikel 40 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 20. Juli 1992, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 wird das Wort "Lehrvertrag" durch das Wort "Industrielehrvertrag" ersetzt.
2. In Absatz 3 wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industrielehrling" ersetzt.
3. In Absatz 4 wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industrielehrling" ersetzt.
4. In Absatz 5 wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industrielehrling" ersetzt.
5. In Absatz 6 wird das Wort "Lehrvertrag" durch das Wort "Industrielehrvertrag" ersetzt.

Art. 47 - In Artikel 40bis desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 6. Mai 1998, wird die Wortfolge "den zuständigen paritätischen Ausschuss für die Lehrlingsausbildung" durch die Wortfolge "die zuständige Industrielehrvertragskommission" und das Wort "Lehrvertrags" durch das Wort "Industrielehrvertrags" ersetzt.

Art. 48 - In Artikel 42 desselben Gesetzes wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industrielehrling" und das Wort "Lehrvertrags" durch das Wort "Industrielehrvertrags" ersetzt.

Art. 49 - In Titel III desselben Gesetzes wird in der Überschrift des Titels das Wort "Lehrlingsausbildung" durch das Wort "Industrielehre" ersetzt.

Art. 50 - Artikel 43 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 6. Mai 1998, wird wie folgt abgeändert:

1. In Paragraf 1 Absatz 1 wird die Wortfolge "vom zuständigen paritätischen Ausschuss für die Lehrlingsausbildung" durch die Wortfolge "an der in Artikel 14 des Dekrets vom 16. Dezember 1991 über die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen angeführten pädagogischen Fortbildung teilgenommen haben und von der zuständigen Industrielehrvertragskommission" und das Wort "Lehrverträge" durch das Wort "Industrielehrverträge" ersetzt.

2. In Paragraf 1 Absatz 2 wird das Wort "Lehrlinge" durch das Wort "Industrielehrlinge" ersetzt.

3. In Paragraf 2 Absatz 1 wird die Wortfolge "und vom zuständigen paritätischen Ausschuss für die Lehrlingsausbildung" durch die Wortfolge "an der in Artikel 14 des Dekrets vom 16. Dezember 1991 über die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen angeführten pädagogischen Fortbildung teilgenommen haben und von der zuständigen Industrielehrvertragskommission" ersetzt.

4. In Paragraph 3 wird das Wort "Lehrlingsordnung" durch das Wort "Industriellehrlingsordnung" ersetzt.

5. In Paragraph 4 wird die Wortfolge "Der König bestimmt nach Stellungnahme des Nationalen Arbeitsrates" durch die Wortfolge "Die Regierung bestimmt nach Stellungnahme des Instituts" und das Wort "Lehrlingsordnung" durch das Wort "Industriellehrlingsordnung" ersetzt.

Art. 51 - In Artikel 44 Absatz 1 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 6. Mai 1998, wird das Wort "Lehrvertrags" jeweils durch das Wort "Industrielehrvertrags" und das Wort "Lehrlingsausbildung" durch das Wort "Industrielehre" ersetzt.

In Absatz 2 desselben Artikels wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industrielehrling" ersetzt.

Art. 52 - In Artikel 45 Absatz 1 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 24. Juli 1987, wird das Wort "Lehre" durch das Wort "Industrielehre" und das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industrielehrling" ersetzt.

In Absatz 2 desselben Artikels, ersetzt durch das Gesetz vom 24. Juli 1987 und abgeändert durch das Gesetz vom 20. Juli 1992, wird die Wortfolge "von der zuständigen Gemeinschaftsbehörde" durch die Wortfolge "von der Regierung" ersetzt.

Art. 53 - In Artikel 46 desselben Gesetzes wird das Wort "Lehrling" durch das Wort "Industrielehrling" ersetzt.

Art. 54 - Artikel 47 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 6. Mai 1998, wird wie folgt abgeändert:

1. In Paragraph 1 Absatz 1 wird das Wort "Lehrlingsausbildung" durch das Wort "Industrielehre" und das Wort "Lehrlingsordnung" durch das Wort "Industriellehrlingsordnung" ersetzt.

2. In Paragraph 1 Absatz 2 wird im einleitenden Satz das Wort "Lehrlingsordnung" durch das Wort "Industrielehrlingsordnung" ersetzt.

3. In Paragraph 1 Absatz 2 Nummer 1 Buchstabe a) wird das Wort "Lehrvertrag" durch das Wort "Industrielehrvertrag" ersetzt.

4. In Paragraph 1 Absatz 2 Nummer 1 Buchstabe c) wird das Wort "Lehre" durch das Wort "Industrielehre" ersetzt.

5. In Paragraph 1 Absatz 2 Nummer 1 Buchstabe d) wird das Wort "Lehrverträge" durch das Wort "Industrielehrverträge" ersetzt.

6. In Paragraph 1 Absatz 2 Nummer 2 wird das Wort "Lehrvertrags" durch das Wort "Industrielehrvertrags" ersetzt.

7. In Paragraph 1 Absatz 2 Nummer 3 wird das Wort "Lehrlinge" durch das Wort "Industrielehrlinge" ersetzt.

8. In Paragraph 1 Absatz 3 wird das Wort "Lehrlingsordnung" durch das Wort "Industriellehrlingsordnung", die Wortfolge "nach welchem Verfahren jede Streitsache" durch die Wortfolge "welches Verfahren für jede Streitsache", das Wort "Lehrvertrags" durch das Wort "Industrielehrvertrags" und die Wortfolge "der zuständigen paritätischen Kommission unterbreitet werden kann" durch die Wortfolge "Anwendung findet" ersetzt.

9. In Paragraph 2 wird das Wort "Lehrlingsordnung" durch das Wort "Industriellehrlingsordnung" und die Wortfolge "vom König auf Vorschlag des zuständigen paritätischen Ausschusses für die Lehrlingsausbildung" durch die Wortfolge "von der Regierung auf Vorschlag der zuständigen Industrielehrvertragskommission" ersetzt.

Art. 55 - Artikel 48 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 24. Juli 1987 und vom 6. Mai 1998, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 wird das Wort "Lehrverträge" durch das Wort "Industrielehrverträge" und das Wort "Lehrlinge" durch das Wort "Industrielehrlinge" ersetzt.

2. In Absatz 2 wird die Wortfolge "des zuständigen paritätischen Ausschusses für die Lehrlingsausbildung" durch die Wortfolge "der zuständigen Industrielehrvertragskommission" ersetzt.

3. In Absatz 4 wird die Wortfolge "dem paritätischen Ausschuss für die Lehrlingsausbildung" durch die Wortfolge "der Industrielehrvertragskommission" und das Wort "Lehrlingsausbildung" durch das Wort "Industrielehre" ersetzt.

Art. 56 - Artikel 49 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 6. Mai 1998, wird wie folgt abgeändert:

1. Paragraph 1 wird wie folgt ersetzt:

"§ 1 - Die Industrielehrvertragskommissionen sind auf sektorieller Ebene durch Rahmenvereinbarungen im Bereich des Unterrichtswesens und der Ausbildung zwischen der Regierung und den Sektoren eingerichtet.

Jede Industrielehrvertragskommission setzt sich aus folgenden stimmberechtigten Mitgliedern zusammen:

1. ein Vorsitzender, der auf sektorieller Ebene bezeichnet wird;

2. eine gleiche Anzahl Vertreter der repräsentativen Organisationen der Arbeitnehmer und der repräsentativen Organisationen der Arbeitgeber, die auf sektorieller Ebene durch die Sozialpartner vorgeschlagen werden, die eine in Absatz 1 angeführte Rahmenvereinbarung unterzeichnet haben.

An den Sitzungen der Industrielehrvertragskommission nehmen mit beratender Stimme teil:

1. ein Vertreter des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen;

2. jeweils ein Vertreter jeder anerkannten Ausbildungseinrichtung;

3. ein Personalmitglied des Ministeriums, das über Fachkenntnisse im Bereich der mittelständischen Ausbildung verfügt;

4. ein Vertreter der Regierung.

Spätestens zum 31. März eines jeden Jahres übermittelt die zuständige Industrielehrvertragskommission der Regierung einen Bericht, der mindestens folgende Angaben enthält:

1. die Anzahl der Industrielehrverträge pro Sektor;

2. die Anzahl der gewährten Abweichungen;

3. die Anzahl verliehener Bescheinigungen zum Nachweis der beruflichen Fähigkeit und der zusätzlichen theoretischen und allgemeinen Kenntnisse;

4. die wichtigen Elemente bezüglich der Ausführung der Industrielehrverträge und der Organisation der Prüfungen am Ende der Industrielehre."

2. Paragraph 2 wird aufgehoben.

3. Paragraph 3 Absatz 1 wird wie folgt ersetzt:

"Die Regierung legt nach Stellungnahme des Instituts die Modalitäten in Bezug auf die Bildung und die Arbeitsweise der Industrielehrvertragskommissionen fest."

4. In Paragraph 3 Absatz 2 wird das Wort "Er" durch das Wort "Sie", die Wortfolge "der paritätischen Ausschüsse für die Lehrlingsausbildung, des in Artikel 53 erwähnten paritätischen Ausschusses für die Lehrlingsausbildung des Nationalen Arbeitsrates und der paritätischen Unterausschüsse für die Lehrlingsausbildung" durch die Wortfolge "der Industrielehrvertragskommissionen" und das Wort "Lehrverträge" durch das Wort "Industrielehrverträge" ersetzt.

Art. 57 - In Artikel 50 Absatz 1 desselben Gesetzes wird die Wortfolge "Die paritätischen Ausschüsse für die Lehrlingsausbildung" durch die Wortfolge "Die Industrielehrvertragskommissionen", das Wort "Lehre" durch das Wort "Industrielehre" und das Wort "Lehrverträge" durch das Wort "Industrielehrverträge" ersetzt.

Abatz 2 desselben Artikels, eingefügt durch das Gesetz vom 24. Juli 1987, wird wie folgt ersetzt:

"Wenn die Industrielehre es erfordert, kann eine Industrielehrvertragskommission auf die Mitarbeit einer anderen Industrielehrvertragskommission zurückgreifen."

Art. 58 - Artikel 51 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 20. Juli 1992 wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 1 wird wie folgt ersetzt:

"Die Industrielehrvertragskommissionen und die in Artikel 45 Absatz 2 erwähnten Ausbildungseinrichtungen organisieren die Prüfungen am Ende der Industrielehre. Das Institut überwacht die korrekte Abwicklung der Endprüfungen und informiert die Regierung über Unregelmäßigkeiten. Die Unregelmäßigkeiten können die Annullierung der gesamten Prüfung oder eines Prüfungsteils durch die Regierung zur Folge haben."

2. In Absatz 2 wird das Wort "Lehrlingsordnung" durch das Wort "Industrielehrlingsordnung" und die Wortfolge "den paritätischen Ausschüssen für die Lehrlingsausbildung" durch die Wortfolge "den Industrielehrvertragskommissionen" ersetzt.

3. Absatz 3 wird wie folgt ersetzt:

"Nachdem der Industrielehrling die Prüfungen mit Erfolg abgelegt hat, erhält er ein Zertifikat zum Nachweis der beruflichen Fähigkeiten und seiner zusätzlichen theoretischen und allgemeinen Kenntnisse, dessen Muster von der Regierung festgelegt wird. Das Institut bereitet das Zertifikat vor, lässt es vom Prüfungsausschuss unterschreiben und unterbreitet es der Regierung zur Beglaubigung."

Art. 59 - Artikel 52 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 24. Juli 1987, vom 20. Juli 1992 und vom 6. Mai 1998, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 wird die Wortfolge "Die paritätischen Ausschüsse für die Lehrlingsausbildung" durch die Wortfolge "Die Industrielehrvertragskommissionen", das Wort "Lehrlinge" durch das Wort "Industrielehrlinge" und die Wortfolge "dem für Beschäftigung und Arbeit zuständigen Minister Bericht darüber" durch die Wortfolge "der Regierung Bericht darüber und unterbreiten ihr Vorschläge zur Optimierung der Industrielehre" ersetzt.

2. In Absatz 2 wird das Wort "Lehrlingsausbildung" durch das Wort "Industrielehre" ersetzt.

3. In Absatz 3 wird die Wortfolge "der paritätischen Ausschüsse für die Lehrlingsausbildung" durch die Wortfolge "der Industrielehrvertragskommissionen" ersetzt.

4. In Absatz 4 wird das Wort "Lehrling" jeweils durch das Wort "Industrielehrling", das Wort "Lehrvertrags" durch das Wort "Industrielehrvertrags" und die Wortfolge "die paritätischen Ausschüsse für die Lehrlingsausbildung" durch die Wortfolge "die Industrielehrvertragskommissionen" ersetzt.

Art. 60 - Titel III Kapitel II desselben Gesetzes, das die Artikel 53 bis 57 umfasst, eingefügt durch das Gesetz vom 6. Mai 1998, wird aufgehoben.

Art. 61 - In Titel III Kapitel III desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 6. Mai 1998, wird in der Überschrift des Kapitels das Wort "Lehrlingsausbildung" durch das Wort "Industrielehre" ersetzt.

Art. 62 - Artikel 58 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 6. Mai 1998, wird wie folgt ersetzt:

"Art. 58 - Die Versammlungskosten der Industrielehrvertragskommissionen sind zulasten des Instituts gemäß den Modalitäten, die die Regierung festlegt."

Art. 63 - In Artikel 59 § 2 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 26. März 1999, wird das Wort "Lehrlingsausbildung" durch das Wort "Industrielehre" und das Wort "Lehrlinge" durch das Wort "Industrielehrlinge" ersetzt.

Art. 64 - Artikel 61 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 6. Mai 1998, wird aufgehoben.

Art. 65 - Artikel 62 desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 24. Juli 1987 und abgeändert durch das Gesetz vom 6. Mai 1998, wird wie folgt ersetzt:

"Die Regierung kann den in Artikel 49 erwähnten Industrielehrvertragskommissionen Aufgaben in Bezug auf die berufliche Eingliederung und/oder die duale Ausbildung zuweisen."

Art. 66 - In Artikel 63 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 6. Mai 1998, wird das Wort "Lehrlinge" durch das Wort "Industrielehrlinge" ersetzt.

KAPITEL 2 - ABÄNDERUNG DES DEKRETS VOM 16. DEZEMBER 1991 ÜBER DIE AUS- UND WEITERBILDUNG IM MITTELSTAND UND IN KLEINEN UND MITTLEREN UNTERNEHMEN

Art. 67 - Artikel 16 des Dekrets vom 16. Dezember 1991 über die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen, abgeändert durch die Dekrete vom 17. Mai 2004, vom 27. Juni 2011, vom 16. Januar 2012 und vom 25. April 2016, wird wie folgt abgeändert:

1. In Nummer 17 wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt.

2. Folgende Nummer 18 wird eingefügt:

"18. die Aufträge auszuführen, die im Gesetz vom 19. Juli 1983 über die Industrielehre und dessen Ausführungsbestimmungen vorgesehen sind."

KAPITEL 3 - ABÄNDERUNG DES DEKRETS VOM 25. JUNI 1996 ÜBER DIE ORGANISATION EINES TEILZEITUNTERRICHTS IM RAHMEN DES BERUFSBILDENDEN REGELSEKUNDARSCHULWESENS

Art. 68 - Artikel 6 Absatz 1 Nummer 2 Buchstabe c) des Dekrets vom 25. Juni 1996 über die Organisation eines Teilzeitunterrichts im Rahmen des berufsbildenden Regelsekundarschulwesens wird wie folgt ersetzt:

"c) einen Industrielehrvertrag im Rahmen des Gesetzes vom 19. Juli 1983 über die Industrielehre;"

Art. 69 - In Artikel 9 § 2 Absatz 3 Nummer 1 desselben Dekrets, ersetzt durch das Dekret vom 5. Mai 2014, wird die Wortfolge "einen industriellen Lehrvertrag im Rahmen des Gesetzes vom 19. Juli 1983 über die Lehre in Berufen, die von Lohnempfängern ausgeübt werden," durch die Wortfolge "einen Industrielehrvertrag im Rahmen des Gesetzes vom 19. Juli 1983 über die Industrielehre" ersetzt.

KAPITEL 4 - ABÄNDERUNG DES DEKRETS VOM 17. JANUAR 2000 ZUR SCHAFFUNG EINES ARBEITSAMTES IN DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

Art. 70 - In Artikel 2 § 2 des Dekrets vom 17. Januar 2000 zur Schaffung eines Arbeitsamtes in der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird folgender Absatz 2 eingefügt:

"In Abweichung von Absatz 1 organisiert das Arbeitsamt im Rahmen des Gesetzes vom 19. Juli 1983 über die Industrielehre Kurse und Endprüfungen für die Industrielehre und gewährleistet die moralische und soziale Betreuung der Industrielehrlinge, die seine Kurse besuchen."

KAPITEL 5 - ABÄNDERUNG DES PROGRAMMGESETZES (I) VOM 24. DEZEMBER 2002

Art. 71 - In Artikel 347bis Absatz 1 Buchstabe *a*) des Programmgesetzes (I) vom 24. Dezember 2002, ersetzt durch das Dekret vom 25. April 2016, wird die Wortfolge "Lehre in Berufen, die von Lohnempfängern ausgeübt werden" durch das Wort "Industriellehre" ersetzt.

KAPITEL 6 - SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Art. 72 - Die am Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Dekrets nicht beendeten Lehrverträge bleiben nach Inkrafttreten des vorliegenden Dekrets gültig und unterliegen ab diesem Datum den Bestimmungen des vorliegenden Dekrets.

Art. 73 - In den Berufen des Metall-, Bau- oder Nahrungsmittelsektors, in denen gemäß der Lehrlingsordnung vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Dekrets ein Lehrlingsvertrag abgeschlossen werden konnte, kann nach Inkrafttreten des vorliegenden Dekrets ein Industriellehrvertrag abgeschlossen werden.

Art. 74 - Die Ausbildungsprogramme, die vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Dekrets für den Metall-, Bau- und Nahrungsmittelsektor festgelegt wurden, finden nach Inkrafttreten des vorliegenden Dekrets weiterhin Anwendung.

Art. 75 - Die vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Dekrets anerkannten Lehrmeister und Ausbildungsverantwortlichen gelten nach Inkrafttreten des vorliegenden Dekrets als anerkannt.

Art. 76 - Vorliegendes Dekret tritt am 1. September 2016 in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das Belgische Staatsblatt veröffentlicht wird.

Eupen, den 20. Juni 2016

O. PAASCH

Der Ministerpräsident

I. WEYKMANS

Die Vize-Ministerpräsidentin, Ministerin für Kultur, Beschäftigung und Tourismus

A. ANTONIADIS

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales

H. MOLLERS

Der Minister für Bildung und wissenschaftliche Forschung

—
Fußnote

Sitzungsperiode 2015-2016

Nummerierte Dokumente: 126 (2015-2016) Nr. 1 Dekretentwurf.

126 (2015-2016) Nr. 2 Abänderungsvorschläge.

126 (2015-2016) Nr. 3 Bericht.

Ausführlicher Bericht: 20. Juni 2016 - Nr. 28 Diskussion und Abstimmung.

—
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2016/203628]

20 JUIN 2016. — Décret relatif à l'apprentissage industriel

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :
Chapitre 1^{er} - Modification de la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés

Article 1^{er}. - L'intitulé de la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés est remplacé par ce qui suit :

« Loi relative à l'apprentissage industriel ».

Art. 2 - L'intitulé du Titre I^{er} de la même loi, modifié par les lois des 24 juillet 1987 et 6 mai 1998, est remplacé par ce qui suit :

« Titre I^{er} - Champ d'application et définitions ».

Art. 3 - À l'article 1^{er} de la même loi, remplacé par la loi du 24 juillet 1987, les modifications suivantes sont apportées :

1^o l'alinéa premier est complété par les mots « et qui ne mènent pas à l'exercice d'une activité indépendante »;

2^o les alinéas 2 et 3 sont abrogés.

Art. 4 - Dans le Titre I^{er} de la même loi, modifié par les lois des 24 juillet 1987 et 6 mai 1998, il est inséré un article 1bis rédigé comme suit :

« Art. 1bis - Pour l'application de la présente loi, on entend par :

1^o apprentissage industriel : la formation d'apprentis dans les métiers exercés par des travailleurs salariés, à l'exception des gens de maison, et qui ne mènent pas à l'exercice d'une activité indépendante;

2^o commission contrat d'apprentissage industriel : la commission instituée par l'article 49;

3^o Institut : l'Institut pour la formation et la formation continue dans les classes moyennes et les PME conformément au décret du 16 décembre 1991 relatif à la formation et la formation continue dans les classes moyennes et les PME. »

Art. 5 - L'article 2 de la même loi, remplacé par la loi du 6 mai 1998, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 2 - Une entreprise est autorisée à former un apprenti industriel par groupe entamé de dix travailleurs. »

Art. 6 - L'intitulé du Titre II de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Titre II - Le contrat d'apprentissage industriel ».

Art. 7 - Dans l'article 3 de la même loi, les mots « contrat d'apprentissage » et « apprenti » sont respectivement remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel » et « apprenti industriel ».

Art. 8 - À l'article 4 de la même loi, remplacé par la loi du 6 mai 1998 et modifié par la loi du 25 avril 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel »;

2° dans le § 1^{er}, alinéa 2, les mots « contrat d'apprentissage » et « apprenti » sont respectivement remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel » et « apprenti industriel »;

3° dans le § 2, les mots « règlement d'apprentissage » sont remplacés par les mots « règlement d'apprentissage industriel ».

Art. 9 - À l'article 5 de la même loi, remplacé par la loi du 6 mai 1998, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « contrat d'apprentissage » et « règlement d'apprentissage » sont respectivement remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel » et « règlement d'apprentissage industriel »;

2° dans le § 1^{er}, alinéa 2, les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel »;

3° dans le § 1^{er}, alinéa 3, les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel »;

4° dans le § 2, les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel ».

Art. 10 - Dans l'article 6 de la même loi, remplacé par la loi du 6 mai 1998, les mots « contrat d'apprentissage », « apprenti » et « règlement d'apprentissage » sont respectivement remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel », « apprenti industriel » et « règlement d'apprentissage industriel ».

Art. 11 - À l'article 7 de la même loi, modifié par les lois des 24 juillet 1987 et 6 mai 1998, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la phrase introductive, les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel »;

2° dans le 1°, les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel »;

3° dans le 2°, les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel »;

4° dans le 4°, le mot « apprenti » est remplacé par les mots « apprenti industriel »;

5° dans le 5bis, les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel »;

6° dans le 6°, le mot « apprenti » est remplacé par les mots « apprenti industriel »;

7° dans le 6bis, le mot « apprenti » est remplacé par les mots « apprenti industriel »;

8° dans le 7°, les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel »;

9° dans le 8bis, les mots « apprenti » et « règlement d'apprentissage » sont respectivement remplacés par les mots « apprenti industriel » et « règlement d'apprentissage industriel »;

10° dans le 9°, le mot « apprenti » est remplacé par les mots « apprenti industriel »;

11° dans le 10°, les mots « droits et » sont insérés entre le mot « les » et le mot « obligations »;

12° dans le 11°, les mots « règlement d'apprentissage » sont remplacés par les mots « règlement d'apprentissage industriel ».

13° dans le 12°, le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule;

14° l'article est complété par un 13° rédigé comme suit :

« 13° la commission paritaire compétente; »

15° l'article est complété par un 14° rédigé comme suit :

« 14° une déclaration de la fonction de la commission contrat d'apprentissage industriel et les coordonnées de ladite commission. »

Art. 12 - Dans l'article 8 de la même loi, modifié par la loi du 6 mai 1998, les mots « contrat d'apprentissage » et « apprenti » sont respectivement remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel » et « apprenti industriel ».

Art. 13 - À l'article 9 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « contrat d'apprentissage » et « de l'apprenti » sont respectivement remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel » et « de l'apprenti industriel »;

2° dans l'alinéa 2, les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel ».

Art. 14 - Dans l'article 10 de la même loi, le mot « apprentis » est remplacé par les mots « apprentis industriels ».

Art. 15 - Dans l'article 11, alinéa 1^{er}, de la même loi, remplacé par la loi du 20 juillet 1992, les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel ».

Art. 16 - À l'article 12 de la même loi, remplacé par la loi du 20 juillet 1992, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel »;

2° dans l'alinéa 2, les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel ».

Art. 17 - À l'article 13 de la même loi, remplacé par la loi du 24 juillet 1987 et modifié par les lois des 20 juillet 1992 et 6 mai 1998, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « contrat d'apprentissage », « apprentissage » et « règlement d'apprentissage » sont respectivement remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel », « apprentissage industriel » et « règlement d'apprentissage industriel »;

2° l'alinéa 2, est remplacé par ce qui suit :

« Si l'apprentissage d'une profession le requiert, l'apprenti industriel peut, avec l'accord de la commission contrat d'apprentissage industriel compétente, conclure un ou plusieurs contrats d'apprentissage industriel successifs avec des patrons différents. Dans ce cas, la commission contrat d'apprentissage industriel compétente peut, pour chaque contrat d'apprentissage industriel, fixer une durée qui est inférieure à six mois sans toutefois que celle-ci puisse être inférieure à trois mois. »

Art. 18 - Dans l'article 14 de la même loi, les mots « apprentis » et « contrat d'apprentissage » sont respectivement remplacés par les mots « apprentis industriels » et « contrat d'apprentissage industriel ».

Art. 19 - Dans l'article 15 de la même loi, les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel ».

Art. 20 - Dans l'article 16 de la même loi, les mots « contrat d'apprentissage » sont chaque fois remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel ».

Art. 21 - Dans le Titre II de la même loi, l'intitulé du chapitre II est remplacé par ce qui suit :

« Chapitre II - Droits et obligations des parties ».

Art. 22 - À l'article 17 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, le mot « apprenti » est remplacé par les mots « apprenti industriel »;

2° dans l'alinéa 2, les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel ».

Art. 23 - À l'article 18 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la phrase introductive, le mot « apprenti » est remplacé par les mots « apprenti industriel »;

2° dans le 3°, les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel »;

3° dans le 4°, les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel ».

Art. 24 - À l'article 19 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « apprenti » et « contrat d'apprentissage » sont respectivement remplacés par les mots « apprenti industriel » et « contrat d'apprentissage industriel »;

2° dans l'alinéa 3, les mots « par une convention collective de travail rendue obligatoire par le Roi » sont remplacés par les mots « par une décision du Gouvernement »;

3° dans l'alinéa 4, les mots « apprenti » et « contrat d'apprentissage » sont respectivement remplacés par les mots « apprenti industriel » et « contrat d'apprentissage industriel ».

Art. 25 - Dans l'article 20, alinéa 1^{er}, de la même loi, le mot « apprenti » est remplacé par les mots « apprenti industriel ».

Art. 26 - À l'article 21 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, le mot « apprenti » est remplacé par les mots « apprenti industriel »;

2° dans l'alinéa 2, les mots « contrat d'apprentissage », « apprenti » et « apprentissage » sont respectivement remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel », « apprenti industriel » et « apprentissage industriel ».

Art. 27 - À l'article 22 de la même loi, remplacé par la loi du 24 juillet 1987 et modifié par la loi du 6 mai 1998, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, le mot « apprenti » est remplacé par les mots « apprenti industriel »;

2° dans l'alinéa 2, le mot « apprentis » est remplacé par les mots « apprentis industriels »;

3° dans l'alinéa 3, le mot « apprenti » est remplacé par les mots « apprenti industriel ».

Art. 28 - À l'article 23 de la même loi, remplacé par la loi du 24 juillet 1987 et modifié par la loi du 20 juillet 1992, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, le mot « apprenti » est chaque fois remplacé par les mots « apprenti industriel »;

2° dans l'alinéa 2, le mot « apprenti » est chaque fois remplacé par les mots « apprenti industriel »;

3° dans l'alinéa 3, les mots « au comité paritaire d'apprentissage compétent », « à la demande de celui-ci » et « apprenti » sont respectivement remplacés par les mots « à la commission contrat d'apprentissage industriel compétente », « à la demande de celle-ci » et « apprenti industriel ».

Art. 29 - À l'article 24 de la même loi, modifié par la loi du 24 juillet 1987, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le 1°, les mots « contrat d'apprentissage » et « apprenti » sont respectivement remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel » et « apprenti industriel »;

2° dans le 3°, le mot « apprenti » est remplacé par les mots « apprenti industriel »;

3° dans le 4°, le mot « apprenti » est remplacé par les mots « apprenti industriel »;

4° dans le 5°, les mots « apprenti » et « apprentis » sont respectivement remplacés par les mots « apprenti industriel » et « apprentis industriels »;

5° dans le 6° le mot « apprenti » est remplacé par les mots « apprenti industriel »;

6° dans le 7° le mot « apprenti » est remplacé par les mots « apprenti industriel »;

7° dans le 9° le mot « apprenti » est remplacé par les mots « apprenti industriel »;

8° dans le 10°, le mot « apprenti » est remplacé par les mots « apprenti industriel »;

9° dans le 11°, le mot « apprentis » est remplacé par les mots « apprentis industriels »;

10° dans le 12°, le mot « apprenti » est remplacé par le mot « apprenti industriel » et le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule;

11° l'article est complété par un 13° rédigé comme suit :

« 13° de remettre le règlement de travail à l'apprenti industriel. »

Art. 30 - À l'article 25 de la même loi, remplacé par la loi du 6 mai 1998, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, les mots « apprenti » et « indemnité d'apprentissage » sont respectivement remplacés par les mots « apprenti industriel » et « indemnité d'apprentissage industriel »;

2° dans le § 2, alinéa 1^{er}, les mots « indemnité d'apprentissage », « règlement d'apprentissage » et « apprenti » sont respectivement remplacés par les mots « indemnité d'apprentissage industriel », « règlement d'apprentissage industriel » et « apprenti industriel »;

3° dans le § 2, alinéa 2, les mots « le Roi, après avis du Conseil national du Travail », « apprenti » et « indemnité d'apprentissage » sont respectivement remplacés par les mots « le Gouvernement, après avis de l'Institut », « apprenti industriel » et « indemnité d'apprentissage industriel »;

4° dans le § 2, alinéa 3, les mots « le Roi après avis du Conseil national du Travail » sont remplacés par les mots « le Gouvernement après avis de l'Institut »;

5° dans le § 3, la phrase introductive est remplacée par ce qui suit :

« Après avis de l'Institut, le Gouvernement fixe : »;

6° dans le § 3, 1°, les mots « indemnité d'apprentissage » et « apprenti » sont respectivement remplacés par les mots « indemnité d'apprentissage industriel » et « apprenti industriel »;

7° dans le § 3, 2°, les mots « indemnité d'apprentissage » sont remplacés par les mots « indemnité d'apprentissage industriel »;

8° dans le § 4, les mots « indemnité d'apprentissage » sont remplacés par les mots « indemnité d'apprentissage industriel ».

Art. 31 - Dans l'article 26 de la même loi, le mot « apprenti » est remplacé par les mots « apprenti industriel ».

Art. 32 - À l'article 29 de la même loi, modifié par la loi du 20 juillet 1992, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « contrat d'apprentissage » et « apprenti » sont respectivement remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel » et « apprenti industriel »;

2° dans l'alinéa 2, le mot « apprenti » est remplacé par les mots « apprenti industriel ».

Art. 33 - À l'article 31 de la même loi, remplacé par la loi du 6 juin 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, le mot « apprenti » est chaque fois remplacé par les mots « apprenti industriel »;

2° dans l'alinéa 3, le mot « apprenti » est chaque fois remplacé par les mots « apprenti industriel ».

Art. 34 - Dans l'intitulé du Titre II, chapitre III, de la même loi, remplacé par la loi du 20 juillet 1992, les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel ».

Art. 35 - À l'article 32 de la même loi, remplacé par la loi du 6 mai 1998, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « contrat d'apprentissage » et « apprenti » sont respectivement remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel » et « apprenti industriel »;

2° dans l'alinéa 2, les mots « contrat d'apprentissage » et « apprenti » sont chaque fois respectivement remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel » et « apprenti industriel »;

Art. 36 - À l'article 33 de la même loi, remplacé par la loi du 6 mai 1998, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « contrat d'apprentissage » sont chaque fois remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel »;

2° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Lorsque l'exécution du contrat d'apprentissage industriel est suspendue pour une durée de plus d'un mois, le patron est tenu d'en avvertir la commission contrat d'apprentissage compétente qui, sans préjudice des dispositions de l'article 39, peut prolonger le contrat d'apprentissage industriel d'une période qu'il détermine en concertation avec le patron et le ou les responsables de l'établissement de formation, afin de permettre à l'apprenti industriel de passer les épreuves de fin d'apprentissage industriel. »;

3° dans l'alinéa 3, les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel ».

Art. 37 - Dans l'article 34 de la même loi, les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel ».

Art. 38 - L'article 34bis de la même loi, inséré par la loi du 20 juillet 1992, est remplacé par ce qui suit :

« Lorsque l'apprenti industriel n'a pas satisfait aux épreuves organisées conformément à la loi, le contrat d'apprentissage industriel peut, sans préjudice des dispositions de l'article 33, être prolongé dans les conditions et modalités déterminées par la commission contrat d'apprentissage compétente. Celle-ci détermine la durée de cette prolongation pour permettre à l'apprenti industriel d'encore présenter ou de représenter les épreuves de fin d'apprentissage industriel, compte tenu des possibilités offertes par la législation sur l'enseignement. »

Art. 39 - Dans l'intitulé du Titre II, chapitre IV, de la même loi, les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel ».

Art. 40 - À l'article 35 de la même loi, modifié par la loi du 6 mai 1998, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la phrase introductive, les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel »;

2° dans le 2°, le mot « apprenti » est remplacé par les mots « apprenti industriel »;

3° dans le 3°, les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel »;

4° dans le 6°, le mot « apprenti » est remplacé par les mots « apprenti industriel »;

5° dans le 7°, les mots « contrat d'apprentissage » et « apprenti » sont respectivement remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel » et « apprenti industriel ».

Art. 41 - À l'article 36 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel »;

2° dans l'alinéa 2, le mot « apprenti » est remplacé par les mots « apprenti industriel ».

Art. 42 - À l'article 37 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel »;

2° dans l'alinéa 2, le mot « apprenti » est remplacé par les mots « apprenti industriel ».

Art. 43 - À l'article 37bis de la même loi, inséré par la loi du 6 mai 1998, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel »;

2° dans le § 1^{er}, alinéa 2, le mot « apprenti » est remplacé par les mots « apprenti industriel »;

3° dans le § 1^{er}, alinéa 3, le mot « apprenti » est remplacé par les mots « apprenti industriel »;

4° dans le § 1^{er}, alinéa 4, les mots « contrat d'apprentissage » sont chaque fois remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel »;

5° dans le § 2, alinéa 1^{er}, les mots « auprès du comité paritaire d'apprentissage compétent » et « contrat d'apprentissage » sont respectivement remplacés par les mots « auprès de la commission contrat d'apprentissage industriel compétente » et « contrat d'apprentissage industriel »;

6° dans le § 2, alinéa 2, les mots « du comité paritaire d'apprentissage compétent » sont remplacés par les mots « de la commission contrat d'apprentissage industriel compétente »;

7° dans le § 3, alinéa 1^{er}, les mots « Le comité paritaire d'apprentissage compétent » et « contrat d'apprentissage » sont respectivement remplacés par les mots « La commission contrat d'apprentissage industriel compétente » et « contrat d'apprentissage industriel »;

8° dans le § 3, alinéa 2, les mots « le comité paritaire d'apprentissage compétent » et « contrat d'apprentissage » sont respectivement remplacés par les mots « la commission contrat d'apprentissage industriel compétente » et « contrat d'apprentissage industriel »;

9° dans le § 3, alinéa 3, les mots « apprenti » et « du comité paritaire d'apprentissage compétent » sont respectivement remplacés par les mots « apprenti industriel » et « de la commission contrat d'apprentissage industriel compétente »;

10° dans le § 3, alinéa 4, les mots « le comité paritaire d'apprentissage compétent » sont remplacés par les mots « la commission contrat d'apprentissage industriel compétente »;

11° dans le § 4, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« Si la commission paritaire d'apprentissage estime que la résiliation du contrat d'apprentissage industriel n'était pas ou pas suffisamment fondée et qu'elle fait droit au recours introduit auprès d'elle : »;

12° dans le § 4, alinéa 1^{er}, a), les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel »;

13° dans le § 4, alinéa 2, les mots « le comité paritaire d'apprentissage compétent » sont remplacés par les mots « la commission contrat d'apprentissage industriel compétente »;

14° dans le § 5, les mots « le comité paritaire d'apprentissage compétent » sont remplacés par les mots « la commission contrat d'apprentissage industriel compétente »;

15° dans le § 6, alinéa 1^{er}, les mots « contrat d'apprentissage » sont chaque fois remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel »;

16° dans le § 6, alinéa 2, les mots « contrat d'apprentissage » et « le comité paritaire d'apprentissage » sont respectivement remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel » et « la commission contrat d'apprentissage industriel compétente ».

Art. 44 - Dans l'article 38 de la même loi, modifié par la loi du 6 mai 1998, les mots « contrat d'apprentissage » et « apprenti » sont respectivement remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel » et « apprenti industriel ».

Art. 45 - Dans l'article 39 de la même loi, modifié par la loi du 6 mai 1998, le mot « apprenti » est remplacé par les mots « apprenti industriel ».

Art. 46 - À l'article 40 de la même loi, modifié par la loi du 20 juillet 1992, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel »;

2° dans l'alinéa 3, le mot « apprenti » est remplacé par les mots « apprenti industriel »;

3° dans l'alinéa 4, le mot « apprenti » est remplacé par les mots « apprenti industriel »;

4° dans l'alinéa 5, le mot « apprenti » est remplacé par les mots « apprenti industriel »;

5° dans l'alinéa 6, les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel ».

Art. 47 - Dans l'article 40bis de la même loi, inséré par la loi du 6 mai 1998, les mots « le comité paritaire d'apprentissage compétent » et « contrat d'apprentissage » sont respectivement remplacés par les mots « la commission contrat d'apprentissage industriel compétente » et « contrat d'apprentissage industriel ».

Art. 48 - Dans l'article 42 de la même loi, les mots « apprenti » et « contrat d'apprentissage » sont respectivement remplacés par les mots « apprenti industriel » et « contrat d'apprentissage industriel ».

Art. 49 - Dans l'intitulé du Titre III de la même loi, le mot « apprentissage » est remplacé par les mots « apprentissage industriel ».

Art. 50 - À l'article 43 de la même loi, remplacé par la loi du 6 mai 1998, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, la deuxième phrase est remplacée par ce qui suit :

« Il doit en outre avoir suivi le perfectionnement pédagogique mentionné dans l'article 14 du décret du 16 décembre 1991 relatif à la formation et la formation continue dans les classes moyennes et les PME et être agréé par la commission contrat d'apprentissage avant de pouvoir conclure des contrats d'apprentissage industriel. »;

2° dans le § 1^{er}, alinéa 2, le mot « apprentis » est remplacé par les mots « apprentis industriels »;

3° dans le § 2, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« Le responsable de la formation doit être âgé d'au moins 25 ans. Il doit avoir suivi le perfectionnement pédagogique mentionné dans l'article 14 du décret du 16 décembre 1991 relatif à la formation et la formation continue dans les classes moyennes et les PME et être agréé par la commission contrat d'apprentissage industriel compétente. »;

4° dans le § 3, les mots « règlement d'apprentissage » sont remplacés par les mots « règlement d'apprentissage industriel »;

5° dans le § 4, les mots « Le Roi détermine, après avis du Conseil national du Travail, » et « règlement d'apprentissage » sont respectivement remplacés par les mots « Le Gouvernement détermine, après avis de l'Institut, » et « règlement d'apprentissage industriel ».

Art. 51 - Dans l'article 44, alinéa 1^{er}, de la même loi, remplacé par la loi du 6 mai 1998, les mots « contrat d'apprentissage » et « apprentissage » sont respectivement remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel » et « apprentissage industriel ».

Dans l'alinéa 2 du même article, le mot « apprenti » est remplacé par les mots « apprenti industriel ».

Art. 52 - Dans l'article 45, alinéa 1^{er}, de la même loi, remplacé par la loi du 24 juillet 1987, les mots « apprentissage » et « apprenti » sont respectivement remplacés par les mots « apprentissage industriel » et « apprenti industriel ».

Dans l'alinéa 2 du même article, remplacé par la loi du 24 juillet 1987 et modifié par la loi du 20 juillet 1992, les mots « l'autorité compétente de la Communauté » sont remplacés par les mots « le Gouvernement ».

Art. 53 - Dans l'article 46 de la même loi, le mot « apprenti » est remplacé par les mots « apprenti industriel ».

Art. 54 - À l'article 47 de la même loi, remplacé par la loi du 6 mai 1998, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « apprentissage » et « règlement d'apprentissage » sont respectivement remplacés par les mots « apprentissage industriel » et « règlement d'apprentissage industriel »;

2° dans le § 1^{er}, alinéa 2, phrase introductive, les mots « règlement d'apprentissage » sont remplacés par les mots « règlement d'apprentissage industriel »;

3° dans le § 1^{er}, alinéa 2, 1°, a), les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel »;

4° dans le § 1^{er}, alinéa 2, 1°, c), le mot « apprentissage » est remplacé par les mots « apprentissage industriel »;

5° dans le § 1^{er}, alinéa 2, 1°, d), les mots « contrats d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrats d'apprentissage industriel »;

6° dans le § 1^{er}, alinéa 2, 2°, les mots « contrat d'apprentissage » sont remplacés par les mots « contrat d'apprentissage industriel »;

7° dans le § 1^{er}, alinéa 2, 3°, le mot « apprentis » est remplacé par les mots « apprentis industriels »;

8° dans le § 1^{er}, l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

« Le règlement d'apprentissage industriel peut déterminer la procédure applicable à tout litige né de l'exécution du contrat d'apprentissage industriel. »;

9° le § 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2 - Le règlement d'apprentissage industriel est établi par le Gouvernement sur la proposition de la commission contrat d'apprentissage industriel compétente. »

Art. 55 - À l'article 48 de la même loi, modifié par les lois des 24 juillet 1987 et 6 mai 1998, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « contrats d'apprentissage » et « apprentis » sont respectivement remplacés par les mots « contrats d'apprentissage industriel » et « apprentis industriels »;

2° dans l'alinéa 2, les mots « du comité paritaire d'apprentissage compétent » sont remplacés par les mots « de la commission contrat d'apprentissage industriel compétente »;

3° dans l'alinéa 4, les mots « au comité paritaire d'apprentissage compétent » et « apprentissage » sont respectivement remplacés par les mots « à la commission contrat d'apprentissage industriel compétente » et « apprentissage industriel ».

Art. 56 - À l'article 49 de la même loi, remplacé par la loi du 6 mai 1998, les modifications suivantes sont apportées :

1° le § 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er} - Les commissions contrat d'apprentissage industriel sont instituées au niveau sectoriel par des conventions-cadres en matière d'enseignement et de formation, conclues entre le Gouvernement et les secteurs.

Chaque commission contrat d'apprentissage industriel se compose des membres suivants, ayant voix délibérative :

1° un président désigné au niveau sectoriel;

2° un nombre égal de représentants des organisations représentatives des travailleurs et des organisations représentatives des employeurs, proposés au niveau sectoriel par les partenaires sociaux ayant signé une convention-cadre telle que mentionnée à l'alinéa 1^{er}.

Assistent également aux séances de la commission contrat d'apprentissage industriel, avec voix consultative :

1° un représentant de l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les PME;

2° un représentant de chacun des établissements de formation;

3° un membre du personnel du Ministère qui dispose des connaissances techniques nécessaires en matière de formation dans les classes moyennes;

4° un représentant du Gouvernement.

Pour le 31 mars de chaque année au plus tard, la commission contrat d'apprentissage industriel compétente transmet au Gouvernement un rapport reprenant au moins les données suivantes :

1° le nombre de contrats d'apprentissage industriel par secteur;

2° le nombre de dérogations accordées;

3° le nombre de certificats délivrés pour attester les aptitudes professionnelles et les connaissances supplémentaires, théoriques et générales;

4° les éléments importants relatifs à l'exécution des contrats d'apprentissage industriel et à l'organisation des examens en fin d'apprentissage industriel. »;

2° le § 2 est abrogé;

3° le § 3, alinéa 1^{er}, est remplacé par ce qui suit :

« Sur avis de l'Institut, le Gouvernement établit les règles particulières relatives à la constitution et au fonctionnement des commissions contrat d'apprentissage industriel. »;

4° dans le § 3, alinéa 2, les mots « des comités paritaires d'apprentissage, du comité paritaire d'apprentissage du Conseil national du Travail, visé à l'article 53, et des sous-comités paritaires d'apprentissage, » et « contrats d'apprentissage » sont respectivement remplacés par les mots « des commissions contrat d'apprentissage industriel » et « contrats d'apprentissage industriel ».

Art. 57 - Dans l'article 50, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots « Les comités paritaires d'apprentissage », « apprentissage » et « contrats d'apprentissage » sont respectivement remplacés par les mots « Les commissions contrat d'apprentissage industriel », « apprentissage industriel » et « contrats d'apprentissage industriel ».

L'alinéa 2 du même article, inséré par la loi du 24 juillet 1987, est remplacé par ce qui suit :

« Lorsque l'apprentissage industriel le requiert, une commission contrat d'apprentissage industriel peut faire appel à la collaboration d'une autre. »

Art. 58 - À l'article 51 de la même loi, modifié par la loi du 20 juillet 1992, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« Les commissions contrat d'apprentissage industriel et les établissements de formation mentionnés à l'article 45, alinéa 2, organisent les examens en fin d'apprentissage industriel. L'Institut en surveille le bon déroulement et informe le Gouvernement des irrégularités. Celles-ci peuvent entraîner l'annulation de tout ou partie de l'examen par le Gouvernement. »;

2° dans l'alinéa 2, les mots « règlement d'apprentissage » et « les comités paritaires d'apprentissage » sont respectivement remplacés par les mots « règlement d'apprentissage industriel » et « les commissions contrat d'apprentissage industriel »;

3° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

« Lorsque l'apprenti industriel a présenté les examens avec fruit, il obtient un certificat qui atteste de ses aptitudes professionnelles et de ses connaissances supplémentaires, théoriques et générales; le modèle est fixé par le Gouvernement. L'Institut prépare le certificat, le fait signer par le jury d'examen et le soumet au Gouvernement pour homologation. »

Art. 59 - À l'article 52 de la même loi, modifié par les lois des 24 juillet 1987, 20 juillet 1992 et 6 mai 1998, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« Les commissions contrat d'apprentissage industriel surveillent, sur le plan de la branche d'activité, la formation des apprentis industriels dans les entreprises ressortissant à la commission paritaire dont elles relèvent. Elles en font rapport au Gouvernement et lui soumettent des propositions en vue d'optimiser l'apprentissage industriel. »;

2° dans l'alinéa 2, le mot « apprentissage » est remplacé par les mots « apprentissage industriel »;

3° dans l'alinéa 3, les mots « des comités paritaires d'apprentissage » sont remplacés par les mots « des commissions contrat d'apprentissage industriel »;

4° dans l'alinéa 4, les mots « apprenti », « contrat d'apprentissage » et « les comités paritaires d'apprentissage » sont respectivement remplacés par les mots « apprenti industriel », « contrat d'apprentissage industriel » et « les commissions contrat d'apprentissage industriel ».

Art. 60 - Le Titre III, chapitre II, de la même loi, inséré par la loi du 6 mai 1998, et qui comprend les articles 53 à 57, est abrogé.

Art. 61 - Dans l'intitulé du Titre III, chapitre III, de la même loi, inséré par la loi du 6 mai 1998, le mot « apprentissage » est remplacé par les mots « apprentissage industriel ».

Art. 62 - L'article 58 de la même loi, modifié par la loi du 6 mai 1998, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 58 - Les frais de réunion des commissions contrat d'apprentissage sont à charge de l'Institut, conformément aux modalités fixées par le Gouvernement. »

Art. 63 - Dans l'article 59, § 2, de la même loi, modifié par la loi du 26 mars 1999, les mots « apprentissage » et « apprentis » sont respectivement remplacés par les mots « apprentissage industriel » et « apprentis industriels ».

Art. 64 - L'article 61 de la même loi, modifié par la loi du 6 mai 1998, est abrogé.

Art. 65 - L'article 62 de la même loi, inséré par la loi du 24 juillet 1987 et modifié par la loi du 6 mai 1998, est remplacé par ce qui suit :

« Le Gouvernement peut charger les commissions contrat d'apprentissage industriel mentionnées à l'article 49 de missions en matière d'insertion professionnelle et/ou de formation en alternance. »

Art. 66 - Dans l'article 63 de la même loi, remplacé par la loi du 6 mai 1998, le mot « apprentis » est remplacé par les mots « apprentis industriels ».

Chapitre 2 - Modification du décret du 16 décembre 1991 relatif à la formation et la formation continue dans les classes moyennes et les PME

Art. 67 - À l'article 16 du décret du 16 décembre 1991 relatif à la formation et la formation continue dans les classes moyennes et les PME, modifié par les décrets des 17 mai 2004, 27 juin 2011, 16 janvier 2012 et 25 avril 2016, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le 17°, le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule;

2° L'article est complété par un 18° rédigé comme suit :

« 18° exercer toutes les missions prévues dans la loi du 19 juillet 1983 relative à l'apprentissage industriel et dans les dispositions portant exécution de celle-ci. »

Chapitre 3 - Modification du décret du 25 juin 1996 relatif à l'organisation d'un enseignement à horaire réduit dans l'enseignement secondaire professionnel ordinaire

Art. 68 - L'article 6, alinéa 1^{er}, 2°, c), du décret du 25 juin 1996 relatif à l'organisation d'un enseignement à horaire réduit dans l'enseignement secondaire professionnel ordinaire est remplacé par ce qui suit :

« c) un contrat d'apprentissage industriel dans le cadre de la loi du 19 juillet 1983 relative au contrat d'apprentissage industriel; ».

Art. 69 - Dans l'article 9, § 2, alinéa 3, 1°, du même décret, remplacé par le décret du 5 mai 2014, les mots « la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés, » sont remplacés par les mots « la loi du 19 juillet 1983 relative à l'apprentissage industriel ».

Chapitre 4 - Modification du décret du 17 janvier 2000 portant création d'un Office de l'emploi en Communauté germanophone

Art. 70 - L'article 2, § 2, du décret du 17 janvier 2000 portant création d'un Office de l'emploi en Communauté germanophone est complété par un second alinéa rédigé comme suit :

« Par dérogation au premier alinéa, l'Office de l'emploi organise des cours et épreuves finales pour l'apprentissage industriel dans le cadre de la loi du 19 juillet 1983 relative à l'apprentissage industriel et veille à l'encadrement moral et social des apprentis industriels fréquentant ses cours. »

Chapitre 5 - Modification de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002

Art. 71 - À l'article 347bis, alinéa 1^{er}, a), de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, remplacé par le décret du 25 avril 2016, les mots « sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés » sont remplacés par les mots « relative à l'apprentissage industriel ».

Chapitre 5 - Dispositions finales

Art. 72 - Les contrats d'apprentissage encore en cours à la date d'entrée en vigueur du présent décret restent valables et sont, à partir de cette date, soumis aux dispositions du présent décret.

Art. 73 - Après l'entrée en vigueur du présent décret, un contrat d'apprentissage industriel peut être conclu dans les métiers des secteurs de la métallurgie, de la construction ou de l'industrie alimentaire où un contrat d'apprentissage pouvait, avant cette date, être conclu conformément au règlement d'apprentissage.

Art. 74 - Les programmes de formation fixés pour les secteurs de la métallurgie, de la construction et de l'industrie alimentaire avant l'entrée en vigueur du présent décret continuent d'être applicables après cette date.

Art. 75 - Les patrons et responsables de formation agréés avant l'entrée en vigueur du présent décret le restent après cette date.

Art. 76 - Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} septembre 2016.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 20 juin 2016

O. PAASCH

Le Ministre-Président

I. WEYKMANS

La Vice-Ministre-Présidente, Ministre de la Culture, de l'Emploi et du Tourisme

A. ANTONIADIS

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales

H. MOLLERS

Le Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique

—
Note

Session 2015-2016

Document parlementaire : 126 (2015-2016) n° 1 Projet de décret

126 (2015-2016) n° 2 Propositions d'amendement

126 (2015-2016) n° 3 Rapport

Compte rendu intégral : 20 juin 2016, n° 28 Discussion et vote

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2016/203628]

20 JUNI 2016. — Decreet betreffende het industrieel leerlingwezen

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:
Hoofdstuk 1 - Wijziging van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst

Artikel 1. - Het opschrift van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst wordt vervangen als volgt:

“Wet op het industrieel leerlingwezen”

Art. 2 - Het opschrift van titel I van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 24 juli 1987 en 6 mei 1998, wordt vervangen als volgt:

“Titel 1 - Toepassingsgebied en definities”

Art. 3 - In artikel 1 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 24 juli 1987, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. het eerste lid wordt vervangen als volgt: “De bepalingen van deze wet hebben betrekking op het leerlingwezen voor beroepen die uitgeoefend worden door werknemers in loondienst, met uitzondering van de dienstboden, en die niet tot een zelfstandig beroep leiden”;

2. het tweede en het derde lid worden opgeheven.

Art. 4 - In titel I van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 24 juli 1987 en 6 mei 1998, wordt een artikel 1bis ingevoegd, luidende:

“Art. 1bis - Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1. industrieel leerlingwezen: opleiding in het kader van het leerlingwezen voor beroepen die uitgeoefend worden door werknemers in loondienst, met uitzondering van de dienstboden, en die niet tot een zelfstandig beroep leiden;

2. commissie voor industriële leerovereenkomsten: de commissie opgericht bij artikel 49;

3. Instituut: het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de kmo's overeenkomstig het decreet van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de kmo's.”

Art. 5 - Artikel 2 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 6 mei 1998, wordt vervangen als volgt:

“Art. 2 - Een onderneming mag een industriële leerling opleiden per aangevallen groep van tien werknemers.”

Art. 6 - Het opschrift van titel II van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Titel II - De industriële leerovereenkomst”

Art. 7 - In artikel 3 van dezelfde wet wordt het woord “leerovereenkomst” vervangen door de woorden “industriële leerovereenkomst” en wordt het woord “leerling” telkens vervangen door de woorden “industriële leerling”.

Art. 8 - In artikel 4 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 6 mei 1998 en gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in paragraaf 1, eerste lid, wordt het woord “leerovereenkomst” vervangen door de woorden “industriële leerovereenkomst”;

2. in paragraaf 1, tweede lid, wordt het woord “leerovereenkomst” vervangen door de woorden “industriële leerovereenkomst” en wordt het woord “leerling” vervangen door de woorden “industriële leerling”;

3. in paragraaf 2 wordt het woord “leerreglement” vervangen door de woorden “industriële leerreglement”.

Art. 9 - In artikel 5 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 6 mei 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in paragraaf 1, eerste lid, wordt het woord “leerovereenkomst” vervangen door de woorden “industriële leerovereenkomst” en wordt het woord “leerreglement” vervangen door de woorden “industriële leerreglement”;

2. in paragraaf 1, tweede lid, wordt het woord “leerovereenkomst” vervangen door de woorden “industriële leerovereenkomst”;

3. in paragraaf 1, derde lid, wordt het woord “leerovereenkomst” vervangen door de woorden “industriële leerovereenkomst”;

4. in paragraaf 2 wordt het woord “leerovereenkomst” vervangen door de woorden “industriële leerovereenkomst”.

Art. 10 - In artikel 6 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 6 mei 1998, wordt het woord “leerovereenkomst” vervangen door de woorden “industriële leerovereenkomst”, het woord “leerling” door de woorden “industriële leerling” en het woord “leerreglement” door de woorden “industriële leerreglement”.

Art. 11 - In artikel 7 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 24 juli 1987 en 6 mei 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in de inleidende zin wordt het woord “leerovereenkomst” vervangen door de woorden “industriële leerovereenkomst”;

2. in de bepaling onder 1° wordt het woord “leerovereenkomst” vervangen door de woorden “industriële leerovereenkomst”;

3. in de bepaling onder 2° wordt het woord “leerovereenkomst” vervangen door de woorden “industriële leerovereenkomst”;

4. in de bepaling onder 4° wordt het woord “leerling” vervangen door de woorden “industriële leerling”;

5. in de bepaling onder 5^o*bis* wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst";

6. in de bepaling onder 6^o wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling";

7. in de bepaling onder 6^o*bis* wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling";

8. in de bepaling onder 7^o wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst";

9. in de bepaling onder 8^o*bis* wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling" en wordt het woord "leerreglement" vervangen door de woorden "industrieel leerreglement";

10. in de bepaling onder 9^o wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling";

11. in de bepaling onder 10^o wordt het woord "verplichtingen" vervangen door de woorden "rechten en plichten";

12. in de bepaling onder 11^o wordt het woord "leerreglement" vervangen door de woorden "industrieel leerreglement";

13. in de bepaling onder 12^o wordt de punt op het einde van de zin vervangen door een komma;

14. het artikel wordt aangevuld met een bepaling onder 13^o, luidende:

"13^o het bevoegd paritair comité;"

15. het artikel wordt aangevuld met een bepaling onder 14^o, luidende:

"14^o een verklaring van de functie van de commissie voor industriële leerovereenkomsten en haar contactgegevens."

Art. 12 - In artikel 8 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 mei 1998, wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst" en wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling".

Art. 13 - In artikel 9 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het eerste lid wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst" en wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling";

2. in het tweede lid wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst".

Art. 14 - In artikel 10 van dezelfde wet wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling".

Art. 15 - In artikel 11, eerste lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 20 juli 1992, wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst".

Art. 16 - In artikel 12 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 20 juli 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het eerste lid wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst";

2. in het tweede lid wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst".

Art. 17 - In artikel 13 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 24 juli 1987 en gewijzigd bij de wetten van 20 juli 1992 en 6 mei 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het eerste lid wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst", het woord "leerreglement" door de woorden "industrieel leerreglement" en het woord "leertijd" door de woorden "industriële leertijd";

2. in het tweede lid worden de volgende woorden vervangen: het woord "leerling" wordt vervangen door de woorden "industriële leerling"; de woorden "het bevoegde paritair leercomité" worden vervangen door de woorden "de bevoegde commissie voor industriële leerovereenkomsten"; het woord "leerovereenkomsten" wordt vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomsten"; de woorden "het bevoegd paritair leercomité" worden vervangen door de woorden "de bevoegde commissie voor industriële leerovereenkomsten" en het woord "leerovereenkomst" wordt vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst".

Art. 18 - In artikel 14 van dezelfde wet wordt het woord "leerlingen" vervangen door de woorden "industriële leerlingen" en wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst".

Art. 19 - In artikel 15 van dezelfde wet wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst".

Art. 20 - In artikel 16 van dezelfde wet wordt het woord "leerovereenkomst" telkens vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst".

Art. 21 - In titel II wordt het opschrift van hoofdstuk II als volgt vervangen:

"Hoofdstuk II - Rechten en plichten van de partijen"

Art. 22 - In artikel 17 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het eerste lid wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling";

2. in het tweede lid wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst".

Art. 23 - In artikel 18 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in de inleidende zin wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling";

2. in de bepaling onder 3° wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst";

3. in de bepaling onder 4° wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst".

Art. 24 - In artikel 19 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het eerste lid wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling" en wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst";

2. in het derde lid worden de woorden "een door de Koning algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst" vervangen door de woorden "een besluit van de Regering";

3. in het vierde lid wordt het woord "leerling" telkens vervangen door de woorden "industriële leerling" en wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst".

Art. 25 - In artikel 20, eerste lid, van dezelfde wet wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling".

Art. 26 - In artikel 21 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het eerste lid wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling";

2. in het tweede lid worden de volgende woorden vervangen: het woord "leerovereenkomst" wordt vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst"; het woord "leerling" wordt vervangen door de woorden "industriële leerling" en het woord "leertijd" wordt vervangen door de woorden "industriële leertijd".

Art. 27 - In artikel 22 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 24 juli 1987 en gewijzigd bij de wet van 6 mei 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het eerste lid wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling";

2. in het tweede lid wordt het woord "leerlingen" vervangen door de woorden "industriële leerlingen";

3. in het derde lid wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling".

Art. 28 - In artikel 23 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 24 juli 1987 en gewijzigd bij de wet van 20 juli 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het eerste lid wordt het woord "leerling" telkens vervangen door de woorden "industriële leerling";

2. in het tweede lid wordt het woord "leerling" telkens vervangen door de woorden "industriële leerling";

3. in het derde lid worden de woorden "het bevoegd paritair leercomité" vervangen door de woorden "de bevoegde commissie voor industriële leerovereenkomsten" en wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling".

Art. 29 - In artikel 24 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 24 juli 1987, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in de bepaling onder 1° wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst" en wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling";

2. in de bepaling onder 3° wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling";

3. in de bepaling onder 4° wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling";

4. in de bepaling onder 5° wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling" en wordt het woord "leerlingen" vervangen door de woorden "industriële leerlingen";

5. in de bepaling onder 6° wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling";

6. in de bepaling onder 7° wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling";

7. in de bepaling onder 9° wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling";

8. in de bepaling onder 10° wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling";

9. in de bepaling onder 11° wordt het woord "leerlingen" vervangen door de woorden "industriële leerlingen";

10. in de bepaling onder 12° wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling" en wordt de punt op het einde van de zin vervangen door een komma;

11. het artikel wordt aangevuld met een bepaling onder 13°, luidende:

"13° het arbeidsreglement aan de industriële leerling te overhandigen."

Art. 30 - In artikel 25 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 6 mei 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in paragraaf 1 wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling" en wordt het woord "leervergoeding" vervangen door de woorden "industriële leervergoeding";

2. in paragraaf 2, eerste lid, worden de volgende woorden vervangen: het woord "leerling" wordt telkens vervangen door de woorden "industriële leerling"; het woord "leervergoeding" wordt vervangen door de woorden "industriële leervergoeding" en het woord "leerreglement" wordt vervangen door de woorden "industriële leerreglement";

3. in paragraaf 2, tweede lid, worden de woorden "Na advies van de Nationale Arbeidsraad stelt de Koning het op de leerling toepasselijk maximum van de maandelijkse leervergoeding vast" vervangen door de woorden "Na advies van het Instituut legt de Regering het op de industriële leerling toepasselijk maximum van de maandelijkse industriële leervergoeding vast";

4. in paragraaf 2, derde lid, worden de woorden "die de Koning bepaalt, na advies van de Nationale Arbeidsraad" vervangen door de woorden "die de Regering bepaalt, na advies van het Instituut";

5. in paragraaf 3 wordt de inleidende zin vervangen als volgt: "Na advies van het Instituut bepaalt de Regering:";

6. in paragraaf 3, 1°, wordt het woord "leervergoeding" vervangen door de woorden "industriële leervergoeding" en wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling";

7. in paragraaf 3, 2°, wordt het woord "leervergoeding" vervangen door de woorden "industriële leervergoeding";

8. in paragraaf 4 wordt het woord "leervergoeding" vervangen door het woord "industriële leervergoeding".

Art. 31 - In artikel 26 van dezelfde wet wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling".

Art. 32 - In artikel 29 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 20 juli 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het eerste lid wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst" en wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling";

2. in het tweede lid wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling".

Art. 33 - In artikel 31 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 6 juni 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het eerste lid wordt het woord "leerling" telkens vervangen door de woorden "industriële leerling";

2. in het derde lid wordt het woord "leerling" telkens vervangen door de woorden "industriële leerling".

Art. 34 - In titel II, hoofdstuk III, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 20 juli 1992, wordt het woord "leerovereenkomst" in het opschrift van het hoofdstuk vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst".

Art. 35 - In artikel 32 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 6 mei 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het eerste lid wordt het woord "leerovereenkomst" telkens vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst" en wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling";

2. in het tweede lid wordt het woord "leerovereenkomst" telkens vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst" en wordt het woord "leerling" telkens vervangen door de woorden "industriële leerling".

Art. 36 - In artikel 33 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 6 mei 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het eerste lid wordt het woord "leerovereenkomst" telkens vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst";

2. in het tweede lid worden de volgende woorden vervangen: het woord "leerovereenkomst" wordt telkens vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst"; de woorden "het bevoegd paritair leercomité" worden vervangen door de woorden "de bevoegde commissie voor industriële leerovereenkomsten"; de woorden "dit comité" worden vervangen door de woorden "deze commissie"; het woord "leerling" wordt vervangen door de woorden "industriële leerling" en het woord "leertijd" wordt vervangen door de woorden "industriële leertijd";

3. in het derde lid wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst".

Art. 37 - In artikel 34 van dezelfde wet wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst".

Art. 38 - In artikel 34bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 20 juli 1992, worden de volgende woorden vervangen: het woord "leerling" wordt telkens vervangen door de woorden "industriële leerling"; het woord "leerovereenkomst" wordt vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst"; de woorden "het bevoegd paritair leercomité" worden vervangen door de woorden "de bevoegde commissie voor industriële leerovereenkomsten"; de woorden "Het paritair leercomité" worden vervangen door de woorden "De commissie voor industriële leerovereenkomsten" en het woord "leerlingwezen" wordt vervangen door de woorden "industriële leerlingwezen".

Art. 39 - In titel II wordt het opschrift van hoofdstuk IV van dezelfde wet vervangen als volgt: "Hoofdstuk IV - Einde van de industriële leerovereenkomst".

Art. 40 - In artikel 35 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 mei 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in de inleidende zin wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst";

2. in de bepaling onder 2° wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling";
3. in de bepaling onder 3° wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst";
4. in de bepaling onder 6° wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling";
5. in de bepaling onder 7° wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst" en wordt het woord "leerling" telkens vervangen door de woorden "industriële leerling".

Art. 41 - In artikel 36 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het eerste lid wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst";
2. in het tweede lid wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling".

Art. 42 - In artikel 37 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het eerste lid wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst";
2. in het tweede lid wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling".

Art. 43 - In artikel 37bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 6 mei 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in paragraaf 1, eerste lid, wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst";
2. in paragraaf 1, tweede lid, wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling";
3. in paragraaf 1, derde lid, wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling";
4. in paragraaf 1, vierde lid, wordt het woord "leerovereenkomst" telkens vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst";
5. in paragraaf 2, eerste lid, wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst" en worden de woorden "het bevoegd paritair leercomité" vervangen door de woorden "de bevoegde commissie voor industriële leerovereenkomsten";
6. in paragraaf 2, tweede lid, worden de woorden "het bevoegd paritair leercomité" vervangen door de woorden "de bevoegde commissie voor industriële leerovereenkomsten";
7. in paragraaf 3, eerste lid, worden de woorden "Het bevoegd paritair leercomité" vervangen door de woorden "De bevoegde commissie voor industriële leerovereenkomsten" en wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst";
8. in paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden "het bevoegd paritair leercomité" vervangen door de woorden "de bevoegde commissie voor industriële leerovereenkomsten" en wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst";
9. in paragraaf 3, derde lid, wordt het woord "leerling" vervangen door het woord "industriële leerling" en worden de woorden "het bevoegd paritair leercomité" vervangen door de woorden "de bevoegde commissie voor industriële leerovereenkomsten";
10. in paragraaf 3, vierde lid, worden de woorden "het bevoegd paritair leercomité" vervangen door de woorden "de bevoegde commissie voor industriële leerovereenkomsten";
11. in de inleidende zin van paragraaf 4, eerste lid, worden de volgende woorden vervangen: de woorden "het bevoegd paritair leercomité" worden vervangen door de woorden "de bevoegde commissie voor industriële leerovereenkomsten" en het woord "leerovereenkomst" wordt vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst";
12. in paragraaf 4, eerste lid, a), wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst";
13. in paragraaf 4, tweede lid, worden de woorden "het bevoegd paritair leercomité" vervangen door de woorden "de bevoegde commissie voor industriële leerovereenkomsten";
14. in paragraaf 5 worden de woorden "het bevoegd paritair leercomité" vervangen door de woorden "de bevoegde commissie voor industriële leerovereenkomsten";
15. in paragraaf 6, eerste lid, wordt het woord "leerovereenkomst" telkens vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst";
16. in paragraaf 6, tweede lid, wordt het woord "leerovereenkomst" telkens vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst" en worden de woorden "het bevoegd paritair leercomité" vervangen door de woorden "de bevoegde commissie voor industriële leerovereenkomsten".

Art. 44 - In artikel 38 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 mei 1998, wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst" en wordt het woord "leerling" telkens vervangen door de woorden "industriële leerling".

Art. 45 - In artikel 39 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 mei 1998, wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling".

Art. 46 - In artikel 40 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 20 juli 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het eerste lid wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst";
2. in het derde lid wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling";
3. in het vierde lid wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling";
4. in het vijfde lid wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling";
5. in het zesde lid wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst".

Art. 47 - In artikel 40bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 6 mei 1998, worden de woorden "het bevoegd paritair leercomité" vervangen door de woorden "de bevoegde commissie voor industriële leerovereenkomsten" en wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst".

Art. 48 - In artikel 42 van dezelfde wet wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling" en wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst".

Art. 49 - Het opschrift van titel III van dezelfde wet wordt vervangen als volgt: "Titel III - Organisatie van de industriële leertijd - Uitvoerings- en controleorganen".

Art. 50 - In artikel 43 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 6 mei 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in paragraaf 1, eerste lid, wordt de tweede zin vervangen als volgt: "Bovendien moet hij, vooraleer een industriële leerovereenkomst te kunnen sluiten, deelgenomen hebben aan de pedagogische bijscholing vermeld in artikel 14 van het decreet van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de kmo's en erkend worden door de bevoegde commissie voor industriële leerovereenkomsten.";
2. in paragraaf 1, tweede lid, wordt het woord "leerlingen" vervangen door de woorden "industriële leerlingen";
3. in paragraaf 2 wordt het eerste lid vervangen als volgt: "De opleidingsverantwoordelijke moet ten minste 25 jaar oud zijn. Hij moet deelgenomen hebben aan de pedagogische bijscholing vermeld in artikel 14 van het decreet van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de kmo's en erkend worden door de bevoegde commissie voor industriële leerovereenkomsten.";
4. in paragraaf 3 wordt het woord "leerreglement" vervangen door de woorden "industriële leerreglement";
5. in paragraaf 4 worden de woorden "De Koning bepaalt, na advies van de Nationale Arbeidsraad," vervangen door de woorden "De Regering bepaalt, na advies van het Instituut," en wordt het woord "leerreglement" vervangen door de woorden "industriële leerreglement".

Art. 51 - In artikel 44, eerste lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 6 mei 1998, wordt het woord "leerovereenkomst" telkens vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst" en wordt het woord "leertijd" vervangen door de woorden "industriële leertijd".

in het tweede lid van hetzelfde artikel wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling".

Art. 52 - In artikel 45, eerste lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 24 juli 1987, wordt het woord "leertijd" vervangen door de woorden "industriële leertijd" en wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling".

in het tweede lid van hetzelfde artikel, vervangen bij de wet van 24 juli 1987 en gewijzigd bij de wet van 20 juli 1992, worden de woorden "door de bevoegde Gemeenschapsoverheid" vervangen door de woorden "door de Regering".

Art. 53 - In artikel 46 van dezelfde wet wordt het woord "leerling" vervangen door de woorden "industriële leerling".

Art. 54 - In artikel 47 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 6 mei 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden "het leerlingwezen" vervangen door de woorden "het industrieel leerlingwezen" en wordt het woord "leerreglement" vervangen door de woorden "industriële leerreglement";
2. in de inleidende zin van paragraaf 1, tweede lid, wordt het woord "leerreglement" vervangen door de woorden "industriële leerreglement";
3. in paragraaf 1, tweede lid, 1°, a), wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst";
4. in paragraaf 1, tweede lid, 1°, c), wordt het woord "leertijd" vervangen door de woorden "industriële leertijd";
5. in paragraaf 1, tweede lid, 1°, d), wordt het woord "leerovereenkomsten" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomsten";
6. in paragraaf 1, tweede lid, 2°, wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst";
7. in paragraaf 1, tweede lid, 3°, wordt het woord "leerlingen" vervangen door de woorden "industriële leerlingen";

8. in paragraaf 1 wordt het derde lid vervangen als volgt: "In het industrieel leerreglement kan vastgelegd worden welke procedure van toepassing is voor elk geschil dat voortvloeit uit de uitvoering van de industriële leerovereenkomst.";

9. paragraaf 2 wordt vervangen als volgt: "§ 2 - Het industrieel leerreglement wordt vastgesteld door de Regering, op voorstel van de bevoegde commissie voor industriële leerovereenkomsten."

Art. 55 - In artikel 48 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 24 juli 1987 en 6 mei 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het eerste lid wordt het woord "leerovereenkomsten" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomsten" en wordt het woord "leerlingen" vervangen door de woorden "industriële leerlingen";

2. in het tweede lid worden de woorden "het bevoegd paritair leercomité" vervangen door de woorden "de bevoegde commissie voor industriële leerovereenkomsten";

3. in het vierde lid wordt het woord "leerovereenkomst" vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst" en worden de woorden "het bevoegd paritair leercomité" vervangen door de woorden "de bevoegde commissie voor industriële leerovereenkomsten".

Art. 56 - In artikel 49 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 6 mei 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

"§ 1 - De commissies voor industriële leerovereenkomsten worden opgericht op sectoraal niveau; daartoe sluiten de Regering en de sectoren kaderovereenkomsten inzake onderwijs en opleiding.

Elke commissie voor industriële leerovereenkomsten is samengesteld uit de volgende stemgerechtigde leden:

1. een voorzitter, aangewezen op sectoraal niveau;

2. eenzelfde aantal vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties en van de representatieve werkgeversorganisaties die op sectoraal niveau worden voorgedragen door de sociale partners die een kaderovereenkomst als bedoeld in het eerste lid ondertekend hebben.

De volgende personen wonen de vergaderingen van de commissie voor industriële leerovereenkomsten bij met raadgevende stem:

1. één vertegenwoordiger van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de kmo's;

2. één vertegenwoordiger per erkende opleidingsinstelling;

3. één personeelslid van het Ministerie dat onderlegd is in middenstandsopleidingen;

4. één vertegenwoordiger van de Regering.

De bevoegde commissie voor industriële leerovereenkomsten bezorgt de Regering jaarlijks uiterlijk op 31 maart een verslag dat op zijn minst de volgende gegevens bevat:

1. het aantal industriële leerovereenkomsten per sector;

2. het aantal toegekende afwijkingen;

3. het aantal attesten dat werd afgegeven om de beroepsbekwaamheid en de aanvullende theoretische en algemene kennis te bewijzen;

4. de belangrijke elementen betreffende de uitvoering van de industriële leerovereenkomsten en de organisatie van de examens op het einde van de industriële leertijd."

2. paragraaf 2 wordt opgeheven;

3. paragraaf 3, eerste lid, wordt vervangen als volgt:

"Na advies van het Instituut bepaalt de Regering de nadere regels voor de samenstelling en de werkwijze van de commissies voor industriële leerovereenkomsten."

4. paragraaf 3, tweede lid, wordt vervangen als volgt: "Zij bepaalt eveneens de nadere regels voor de organisatie en de werkwijze van het secretariaat van de commissies voor industriële leerovereenkomsten, alsook voor de door dit secretariaat uit te voeren administratieve controle van de bij deze wet bedoelde industriële leerovereenkomsten in het kader van de uitvoering van artikel 5 van het koninklijk besluit nr. 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren."

Art. 57 - In artikel 50, eerste lid, van dezelfde wet, worden de volgende woorden vervangen: de woorden "De paritaire leercomités" worden vervangen door de woorden "De commissies voor industriële leerovereenkomsten"; het woord "leertijd" wordt vervangen door de woorden "industriële leertijd" en het woord "overeenkomsten" wordt vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomsten".

Het tweede lid van hetzelfde artikel, ingevoegd bij de wet van 24 juli 1987, wordt vervangen als volgt:

"Wanneer het industriële leerlingwezen zulks vereist, kan een commissie voor industriële leerovereenkomsten een beroep doen op de medewerking van een andere commissie voor industriële leerovereenkomsten."

Art. 58 - In artikel 51 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 20 juli 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. het eerste lid wordt vervangen als volgt:

"De commissies voor industriële leerovereenkomsten en de onderwijsinrichtingen vermeld in artikel 45, tweede lid, organiseren de examens op het einde van de industriële leertijd. Het Instituut waakt over het correcte verloop van de eindexamens in licht de Regering in over onregelmatigheden. Die onregelmatigheden kunnen tot gevolg hebben dat een examen geheel of gedeeltelijk nietig wordt verklaard door de Regering.";

2. in het tweede lid wordt het woord "leerreglement" vervangen door de woorden "industrieel leerreglement" en worden de woorden "het paritair leercomité" vervangen door de woorden "de commissies voor industriële leerovereenkomsten";

3. het derde lid wordt vervangen als volgt:

"Nadat de industriële leerling geslaagd is voor de examens, ontvangt hij een getuigschrift dat zijn beroepsbekwaamheid en zijn aanvullende theoretische en algemene kennis bewijst; het model van het getuigschrift wordt vastgelegd door de Regering. Het Instituut bereidt het getuigschrift voor, laat het door de examencommissie ondertekenen en legt het ter homologatie voor aan de Regering."

Art. 59 - In artikel 52 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 24 juli 1987, 20 juli 1992 en 6 mei 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het eerste lid worden de volgende woorden vervangen: de woorden "De paritaire leercomités" worden vervangen door de woorden "De commissies voor industriële leerovereenkomsten"; het woord "leerlingen" wordt vervangen door de woorden "industriële leerlingen" en de woorden "Zij brengen daarover verslag uit bij de Minister bevoegd inzake Tewerkstelling en Arbeid" worden vervangen door de woorden "Zij brengen daarover verslag uit bij de Regering en leggen de Regering voorstellen voor om het industriële leerlingwezen te verbeteren";

2. in het tweede lid wordt het woord "leerlingwezen" vervangen door de woorden "industriële leerlingwezen";

3. in het derde lid worden de woorden "van de paritaire leercomités" vervangen door de woorden "van de commissies voor industriële leerovereenkomsten";

4. in het vierde lid worden de volgende woorden vervangen: het woord "leerling" wordt telkens vervangen door het woord "industriële leerling"; het woord "leerovereenkomst" wordt vervangen door de woorden "industriële leerovereenkomst" en de woorden "paritaire leercomités" worden vervangen door de woorden "commissies voor industriële leerovereenkomsten".

Art. 60 - In titel III van dezelfde wet, wordt hoofdstuk II dat de artikelen 53 tot 57 omvat en ingevoegd is bij de wet van 6 mei 1998, opgeheven.

Art. 61 - In titel III van dezelfde wet wordt het opschrift van hoofdstuk III, ingevoegd bij de wet van 6 mei 1998, vervangen als volgt: "Hoofdstuk III - Bepalingen met betrekking tot de financiering van het industrieel leerlingwezen".

Art. 62 - Artikel 58 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 mei 1998, wordt vervangen als volgt:

"Art. 58 - De kosten voor de vergaderingen van de commissies voor industriële leerovereenkomsten zijn ten laste van het Instituut, overeenkomstig de nadere regels bepaald door de Regering."

Art. 63 - In artikel 59, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 26 maart 1999, worden de volgende woorden vervangen: de woorden "paritaire comités" worden vervangen door de woorden "commissies voor industriële leerovereenkomsten"; het woord "leerlingwezen" wordt vervangen door de woorden "industriële leerlingwezen" en het woord "leerlingen" wordt vervangen door de woorden "industriële leerlingen".

Art. 64 - Artikel 61 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 mei 1998, wordt opgeheven.

Art. 65 - Artikel 62 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 24 juli 1987 en gewijzigd bij de wet van 6 mei 1998, wordt vervangen als volgt:

"De Regering kan de commissies voor industriële leerovereenkomsten vermeld in artikel 49 belasten met taken in verband de inschakeling in het arbeidsproces en/of duale opleiding."

Art. 66 - In artikel 63 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 6 mei 1998, wordt het woord "leerlingen" vervangen door de woorden "industriële leerlingen".

Hoofdstuk 2 - Wijziging van het decreet van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de K.M.O.'s

Art. 67 - In artikel 16 van het decreet van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de K.M.O.'s, gewijzigd bij de decreten van 17 mei 2004, 27 juni 2011, 16 april 2012 en 25 april 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in de bepaling onder 17° wordt de punt op het einde van de zin vervangen door een komma;

2. het artikel wordt aangevuld met een bepaling onder 18°, luidende:

"18° alle opdrachten uit te voeren bepaald in de wet van 19 juli 1983 op het industrieel leerlingwezen en bepaald in de uitvoeringsbepalingen ervan."

Hoofdstuk 3 - Wijziging van het decreet 25 juni 1996 betreffende de organisatie van een onderwijs met beperkt leerplan in het gewoon beroepssecundair onderwijs

Art. 68 - Artikel 6, eerste lid, 2°, c), van het decreet van 25 juni 1996 betreffende de organisatie van een onderwijs met beperkt leerplan in het gewoon beroepssecundair onderwijs wordt vervangen als volgt:

"c) een industriële leerovereenkomst in het kader van de wet van 19 juli 1983 op het industrieel leerlingwezen;"

Art. 69 - In artikel 9, § 2, derde lid, 1°, van hetzelfde decreet, vervangen bij het decreet van 5 mei 2014, worden de woorden "een industriële leerovereenkomst in het kader van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst" vervangen door de woorden "een industriële leerovereenkomst in het kader van de wet van 19 juli 1983 op het industrieel leerlingwezen".

Hoofdstuk 4 - Wijziging van het decreet van 17 januari 2000 tot oprichting van een dienst voor arbeidsbemiddeling in de Duitstalige Gemeenschap

Art. 70 - Artikel 2, § 2, van het decreet van 17 januari 2000 tot oprichting van een dienst voor arbeidsbemiddeling in de Duitstalige Gemeenschap wordt aangevuld met een tweede lid, luidende:

"In afwijking van het eerste lid organiseert de dienst voor arbeidsbemiddeling in het kader van de wet van 19 juli 1983 op het industrieel leerlingwezen cursussen en eindexamens voor het industrieel leerlingwezen en zorgt voor de morele en sociale begeleiding van de industriële leerlingen die zijn cursussen volgen."

Hoofdstuk 5 - Wijziging van de programmawet (I) van 24 december 2002

Art. 71 - In artikel 347bis, eerste lid, a), van de programmawet (I) van 24 december 2002, vervangen bij het decreet van 25 april 2016, worden de woorden "het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst" vervangen door de woorden "het industrieel leerlingwezen".

Hoofdstuk 6 - Slotbepalingen

Art. 72 - De leerovereenkomsten die op de datum van inwerkingtreding van dit decreet nog niet beëindigd zijn, blijven na inwerkingtreding van dit decreet geldig en vallen vanaf die datum onder de bepalingen van dit decreet.

Art. 73 - Voor de beroepen uit de metaalsector, bouwsector of levensmiddelensector waarvoor, overeenkomstig het leerreglement, vóór de inwerkingtreding van dit decreet een leerovereenkomst kon worden gesloten, kan na inwerkingtreding van dit decreet een industriële leerovereenkomst worden gesloten.

Art. 74 - De opleidingsprogramma's die vóór de inwerkingtreding van dit decreet voor de metaalsector, bouwsector en levensmiddelensector vastgelegd werden, blijven na inwerkingtreding van dit decreet van toepassing.

Art. 75 - De patronen en opleidingsverantwoordelijken die voor de inwerkingtreding van dit decreet erkend waren, blijven na inwerkingtreding van dit decreet erkend.

Art. 76 - Dit decreet treedt in werking op 1 september 2016.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, 20 juni 2016

O. PAASCH

De Minister-President

I. WEYKMANS

De Viceminister-President, Minister van Cultuur, Werkgelegenheid en Toerisme

A. ANTONIADIS

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden

H. MOLLERS

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

Nota

Zitting 2015-2016

Parlementaire stukken: 126 (2015-2016) Nr. 1 Ontwerp van decreet

126 (2015-2016) Nr. 2 Voorstellen tot wijziging

126 (2015-2016) Nr. 3 Verslag

Integraal verslag: 20 juni 2016 - Nr. 28 Bespreking en aanneming

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/203730]

7 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon considérant comme une calamité publique les pluies abondantes et inondations du 5 juin 2016 et délimitant son étendue géographique

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, l'article 6, § 1^{er}, II, 5^o, modifié par la loi spéciale du 6 janvier 2014;

Vu la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, l'article 2, § 1^{er}, 1^o, et § 2;

Vu la demande du bourgmestre d'Erezée du 15 juin 2016 relative à l'importance des dégâts provoqués par les pluies abondantes et inondations ainsi qu'au nombre de sinistrés;

Vu la circulaire ministérielle fédérale du 20 septembre 2006 déterminant les critères de reconnaissance d'une calamité publique;

Considérant que ce phénomène naturel a touché le 5 juin 2016 la province de Luxembourg;

Considérant l'avis de l'Institut royal Météorologique de Belgique du 13 juin 2016 concernant le phénomène naturel susmentionné;

Considérant le rapport technique du 27 juin 2016 rédigé par le Centre régional de Crise de Wallonie;

Considérant que les pluies abondantes et inondations du 5 juin 2016 présentent dès lors un caractère exceptionnel au sens de la circulaire ministérielle du 20 septembre 2006;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 1^{er} juillet 2016;

Sur la proposition du Ministre qui a les calamités publiques dans ses attributions;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Les pluies abondantes et inondations ayant touché la province de Luxembourg, sont considérées comme une calamité publique justifiant l'application de l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles.

Art. 2. L'étendue géographique de la calamité est limitée à la commune d'Erezée.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Le Ministre qui a les calamités publiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 7 juillet 2016.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2016/203730]

7. JULI 2016 — Erlass der Wallonischen Regierung, durch den die starken Niederschläge und Überschwemmungen vom 5. Juni 2016 als allgemeine Naturkatastrophe betrachtet werden, und zur Abgrenzung der räumlichen Ausdehnung dieser Naturkatastrophe

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, Artikel 6 § 1 II Ziffer 5, abgeändert durch das Sondergesetz vom 6. Januar 2014;

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1976 über die Wiedergutmachung bestimmter durch Naturkatastrophen an Privatgütern verursachter Schäden, Artikel 2 § 1 Ziffer 1 und § 2;

Aufgrund des Antrags des Bürgermeisters der Gemeinde Erezée vom 15. Juni 2016 bezüglich des Umfangs der durch die starken Niederschläge und Überschwemmungen verursachten Schäden, sowie der Anzahl der Geschädigten;

Aufgrund des föderalen ministeriellen Rundschreibens vom 20. September 2006 zur Feststellung der Kriterien für die Anerkennung allgemeiner Naturkatastrophen;

In der Erwägung, dass dieses Naturereignis die Provinz Luxemburg am 5. Juni 2016 heimgesucht hat;

In Erwägung des Gutachtens des Königlichen Meteorologischen Instituts von Belgien vom 13. Juni 2016 über das oben genannte Naturereignis;

In Erwägung des vom regionalen Krisenzentrum der Wallonie verfassten technischen Berichts vom 27. Juni 2016;

In der Erwägung, dass die starken Niederschläge und Überschwemmungen vom 5. Juni 2016 somit einen außergewöhnlichen Charakter im Sinne des ministeriellen Rundschreibens vom 20. September 2006 aufweisen;

Aufgrund des am 1. Juli 2016 abgegebenen Gutachtens des Finanzinspektors;

Auf Vorschlag des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die allgemeinen Naturkatastrophen gehören;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die starken Niederschläge und Überschwemmungen, die die Provinz Luxemburg heimgesucht haben, werden als allgemeine Naturkatastrophe betrachtet, und rechtfertigen die Anwendung von Artikel 2 § 1 des Gesetzes vom 12. Juli 1976 über die Wiedergutmachung bestimmter durch Naturkatastrophen an Privatgütern verursachter Schäden.

Art. 2 - Die räumliche Ausdehnung der Naturkatastrophe ist auf die Gemeinde Erezée beschränkt.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 4 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die allgemeinen Naturkatastrophen gehören, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 7. Juli 2016

Der Minister-Präsident
P. MAGNETTE

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2016/203730]

7 JULI 2016. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de overvloedige regens en de overstromingen van 5 juni 2016 als een algemene ramp beschouwd worden en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp afgebakend wordt

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, artikel 6, § 1, II, 5°, gewijzigd bij de bijzondere wet van 6 januari 2014;

Gelet op de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, artikel 2, § 1, 1°, en § 2;

Gelet op het verzoek van de burgemeester van Erezée van 15 juni 2016 betreffende de omvang van de schade veroorzaakt door overvloedige regens en overstromingen alsook het aantal slachtoffers;

Gelet op de federale ministeriële omzendbrief van 20 september 2006 welke de erkenningscriteria van een algemene ramp vaststelt;

Overwegende dat dit natuurverschijnsel op 5 juni 2016 de provincie Luxemburg getroffen heeft;

Gelet op het advies van het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België van 13 juni 2016 betreffende voornoemd natuurverschijnsel;

Gelet op het technisch verslag van 27 juni 2016, opgemaakt door het Waalse Gewestelijk crisiscentrum;

Overwegende dat de overvloedige regens en overstromingen van 5 juni 2016 derhalve een uitzonderlijk karakter hebben in de zin van de ministeriële omzendbrief van 20 september 2006;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 1 juli 2016;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor de openbare rampen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De overvloedige regens en overstromingen die de provincie Luxemburg getroffen hebben, worden beschouwd als een algemene ramp die de toepassing van artikel 2, § 1, van de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen wettigt.

Art. 2. De geografische uitgestrektheid van de ramp is beperkt tot de gemeente Erezée.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. De Minister bevoegd voor openbare rampen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 7 juli 2016.

De Minister-President,
P. MAGNETTE

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/203731]

7 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon considérant comme une calamité publique les pluies abondantes et inondations des 2 et 3 juin 2016 et délimitant son étendue géographique

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, l'article 6, § 1^{er}, II, 5^o, modifié par la loi spéciale du 6 janvier 2014;

Vu la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, l'article 2, § 1^{er}, 1^o, et § 2;

Vu les demandes des bourgmestres des 3, 10, 14 et 15 juin 2016 relatives à l'importance des dégâts provoqués par les pluies abondantes et inondations ainsi qu'au nombre de sinistrés;

Vu la circulaire ministérielle fédérale du 20 septembre 2006 déterminant les critères de reconnaissance d'une calamité publique;

Considérant que ce phénomène naturel a touché les 2 et 3 juin 2016 les provinces de Luxembourg et Namur;

Considérant l'avis de l'Institut royal Météorologique de Belgique du 9 juin 2016 concernant le phénomène naturel susmentionné;

Considérant le rapport technique du 27 juin 2016 rédigé par le Centre régional de Crise de Wallonie;

Considérant que les pluies abondantes et inondations des 2 et 3 juin 2016 présentent dès lors un caractère exceptionnel au sens de la circulaire ministérielle du 20 septembre 2006;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 1^{er} juillet 2016;

Sur la proposition du Ministre qui a les calamités publiques dans ses attributions;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Les pluies abondantes et inondations ayant touché les provinces de Luxembourg et de Namur, sont considérées comme une calamité publique justifiant l'application de l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles.

Art. 2. L'étendue géographique de la calamité est limitée aux communes dont le nom figure ci-après :

Province de Luxembourg :

La Roche-en-Ardenne (sections de Beausaint, Cielle et Halleux).

Marche-en-Famenne (sections de Hargimont et On).

Nassogne (sections de Bande, Harsin et Masbourg).

Province de Namur :

Rochefort (section de Jemelle).

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Le Ministre qui a les calamités publiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 7 juillet 2016.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2016/203731]

7. JULI 2016 — Erlass der Wallonischen Regierung, durch den die starken Niederschläge und Überschwemmungen vom 2. und 3. Juni 2016 als allgemeine Naturkatastrophe betrachtet werden, und zur Abgrenzung der räumlichen Ausdehnung dieser Naturkatastrophe

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, Artikel 6 § 1 II Ziffer 5, abgeändert durch das Sondergesetz vom 6. Januar 2014;

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1976 über die Wiedergutmachung bestimmter durch Naturkatastrophen an Privatgütern verursachter Schäden, Artikel 2 § 1 Ziffer 1 und § 2;

Aufgrund der von den Bürgermeistern eingereichten Anträgen vom 3., 10., 14. und 15. Juni 2016 bezüglich des Umfangs der durch die starken Niederschläge und Überschwemmungen verursachten Schäden, sowie der Anzahl der Geschädigten;

Aufgrund des föderalen ministeriellen Rundschreibens vom 20. September 2006 zur Feststellung der Kriterien für die Anerkennung allgemeiner Naturkatastrophen;

In der Erwägung, dass dieses Naturereignis die Provinz Luxemburg und Namur am 2. und 3. Juni 2016 heimgesucht hat;

In Erwägung des Gutachtens des Königlichen Meteorologischen Instituts von Belgien vom 9. Juni 2016 über das oben genannte Naturereignis;

In Erwägung des vom regionalen Krisenzentrum der Wallonie verfassten technischen Berichts vom 27. Juni 2016;

In der Erwägung, dass die starken Niederschläge und Überschwemmungen vom 2. und 3. Juni 2016 somit einen außergewöhnlichen Charakter im Sinne des ministeriellen Rundschreibens vom 20. September 2006 aufweisen;

Aufgrund des am 1. Juli 2016 abgegebenen Gutachtens des Finanzinspektors;

Auf Vorschlag des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die allgemeinen Naturkatastrophen gehören;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die starken Niederschläge und Überschwemmungen, die die Provinzen Luxemburg und Namur heimgesucht haben, werden als allgemeine Naturkatastrophe betrachtet, und rechtfertigen die Anwendung von Artikel 2 § 1 des Gesetzes vom 12. Juli 1976 über die Wiedergutmachung bestimmter durch Naturkatastrophen an Privatgütern verursachter Schäden.

Art. 2 - Die räumliche Ausdehnung der Naturkatastrophe ist auf die folgenden Gemeinden beschränkt:

Provinz Luxemburg:

La Roche-en-Ardenne (Sektionen Beausaint, Cielle und Halleux).

Marche-en-Famenne (Sektionen Hargimont und On).

Nassogne (Sektionen Bande, Harsin und Masbourg).

Provinz Namur:

Rochefort (Sektion Jemelle).

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 4 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die allgemeinen Naturkatastrophen gehören, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 7. Juli 2016

Der Minister-Präsident
P. MAGNETTE

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2016/203731]

7 JULI 2016. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de overvloedige regens en de overstromingen van 2 en 3 juni 2016 als een algemene ramp beschouwd worden en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp afgebakend wordt

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, artikel 6, § 1, II, 5°, gewijzigd bij de bijzondere wet van 6 januari 2014;

Gelet op de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, artikel 2, § 1, 1°, en § 2;

Gelet op de verzoeken van de burgemeesters van 3, 10, 14 en 15 juni 2016 betreffende de omvang van de schade veroorzaakt door overvloedige regens en overstromingen alsook het aantal slachtoffers;

Gelet op de federale ministeriële omzendbrief van 20 september 2006 welke de erkenningscriteria van een algemene ramp vaststelt;

Overwegende dat dit natuurramp op 2 en 3 juni 2016 de provincies Luxemburg en Namen getroffen heeft;

Gelet op het advies van het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België van 9 juni 2016 betreffende voornoemd natuurramp;

Gelet op het technisch verslag van 27 juni 2016, opgemaakt door het Waalse Gewestelijk crisiscentrum;

Overwegende dat de overvloedige regens en overstromingen van 2 en 3 juni 2016 derhalve een uitzonderlijk karakter hebben in de zin van de ministeriële omzendbrief van 20 september 2006;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 1 juli 2016;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor de openbare rampen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De overvloedige regens en overstromingen die de provincies Luxemburg en Namen getroffen hebben, worden beschouwd als een algemene ramp die de toepassing van artikel 2, § 1, van de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen wettigt.

Art. 2. De geografische uitgestrektheid van de ramp is beperkt tot de gemeenten waarvan de naam hieronder vermeld wordt :

Provincie Luxemburg :

La Roche-en-Ardenne (deelgemeenten Beausaint, Cielle en Halleux).

Marche-en-Famenne (deelgemeenten Hargimont en On).

Nassogne (deelgemeenten Bande, Harsin en Masbourg).

Provincie Namen :

Rochefort (deelgemeente Jemelle).

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. De Minister bevoegd voor openbare rampen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 7 juli 2016.

De Minister-President,
P. MAGNETTE

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2016/00402]

Tombola. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 11 juli 2016 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Natura Belgica » te Waterloo om van 1 januari tot en met 31 december 2017 in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2016/00402]

Tombola. — Autorisation

Par arrêté royal du 11 juillet 2016 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, l'association sans but lucratif « Natura Belgica » à Waterloo est autorisée à organiser une opération de tombola, dans tout le pays, du 1^{er} janvier au 31 décembre 2017 inclus.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2016/00403]

Tombola. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 11 juli 2016 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Dynamo international » te Brussel om van 1 juni 2017 tot en met 31 mei 2018 onder de benaming « Tombola Dynamo International », in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2016/00403]

Tombola. — Autorisation

Par arrêté royal du 11 juillet 2016 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, l'association sans but lucratif « Dynamo international » à Bruxelles est autorisée à organiser une opération de tombola, dans tout le pays, sous la dénomination « Tombola Dynamo International » du 1^{er} juin 2017 au 31 mai 2018 inclus.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2016/00421]

Tombola. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 11 juli 2016 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Les Fermes du Bonheur » te Sommière om van 1 januari tot en met 31 december 2017 in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2016/00421]

Tombola. — Autorisation

Par arrêté royal du 11 juillet 2016 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, l'association sans but lucratif « Les Fermes du Bonheur » à Sommière est autorisée à organiser une opération de tombola, dans tout le pays, du 1^{er} janvier au 31 décembre 2017 inclus.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2016/00422]

Tombola. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 11 juli 2016 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Centrum het Laar » te Brussel om van 1 april 2017 tot en met 31 maart 2018 in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2016/00422]

Tombola. — Autorisation

Par arrêté royal du 11 juillet 2016 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise l'association sans but lucratif « Centre La Clairière », à Bruxelles à organiser une opération de tombola, dans tout le pays, du 1^{er} avril 2017 au 31 mars 2018 inclus.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2016/14185]

12 JULI 2016. — Koninklijk besluit betreffende het ontslag, de benoeming en de vergoeding van een regeringscommissaris bij Belgocontrol

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op artikel 23, § 1, gewijzigd bij de wet van 12 december 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 februari 2015 betreffende het ontslag en benoeming van een regeringscommissaris bij Belgocontrol;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2016 betreffende het ontslag en benoeming van Minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen;

Op de voordracht van de Minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Aan Mevr. Dominique Offergeld wordt eervol ontslag verleend uit haar mandaat als regeringscommissaris bij Belgocontrol.

Art. 2. De heer Michaël Vanloubbeeck, directeur van de beleidscel van de Minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen, wordt benoemd tot regeringscommissaris bij Belgocontrol ter vervanging van Mevr. Dominique Offergeld.

Art. 3. De jaarlijkse bezoldiging van de regeringscommissaris bedraagt 20.000 euro (gezondheidsindex 118,25; 2004 = 100).

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. Het koninklijk besluit van 26 februari 2015 betreffende het ontslag, de benoeming en de vergoeding van een regeringscommissaris bij Belgocontrol wordt opgeheven.

Art. 6. De Minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol
en de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen,

F. BELLOT

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2016/14185]

12 JUILLET 2016. — Arrêté royal concernant la démission, la nomination et la rémunération d'un commissaire du gouvernement auprès de Belgocontrol

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment l'article 23, § 1^{er}, modifié par la loi du 12 décembre 1994;

Vu l'arrêté royal du 26 février 2015 concernant la démission et la nomination d'un commissaire du gouvernement auprès de Belgocontrol;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2016 concernant la démission et la nomination du Ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société nationale des chemins de fer belges;

Sur proposition du Ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société nationale des chemins de fer belges,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Démission honorable de son mandat de commissaire du gouvernement auprès de Belgocontrol est accordée à Mme Dominique Offergeld.

Art. 2. Monsieur Michaël Vanloubbeeck, directeur de la cellule stratégique du Ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société nationale des chemins de fer belges, est nommé commissaire du gouvernement auprès de Belgocontrol, en remplacement de Mme Dominique Offergeld.

Art. 3. La rémunération annuelle du commissaire du gouvernement s'élève à 20.000 euro (indice-santé 118,25; 2004 = 100).

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. L'arrêté royal du 26 février 2015 concernant la démission, la nomination et la rémunération d'un commissaire du gouvernement auprès de Belgocontrol est abrogé.

Art. 6. Le Ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société nationale des chemins de fer belges est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol
et de la Société nationale des chemins de fer belges,

F. BELLOT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/203807]

Personeel. — Pensioen

Bij koninklijk besluit 10 juli 2016 van wordt de heer Hugo Steeman, adviseur-generaal klasse A3, met ingang van 1 juni 2017 eervol ontslag verleend uit zijn functies.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/203807]

Personnel. — Pension

Par arrêté royal du 10 juillet 2016, démission honorable de ses fonctions est accordé à M. Hugo Steeman, conseiller-général classe A3, à partir du 1^{er} juin 2017.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2016/22308]

1 JULI 2016. — College van geneesheren voor weesgeneesmiddelen – VOTUBIA -renaal angiomyolipoom (AML), ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Aanduiding van de leden

Artikel 1. Bij ministeriële beslissing van 1 juli 2016, worden de dames Carina Bonnewyn, Sophie Carlier, Nathalie Dumoulin, Djalila Mekahli en Anne Vergison, en de heren Aarten Albersen, Peter Janssens en Chris Van Haecht, benoemd tot leden van het College van geneesheren voor weesgeneesmiddelen – VOTUBIA -renaal angiomyolipoom (AML), ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, op voorstel van de Minister van Sociale Zaken.

Art. 2. Deze beslissing treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE BLOCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2016/22308]

1^{er} JUILLET 2016. — Collège des médecins pour des médicaments orphelins – VOTUBIA - angiomyolipome rénal (AML), institué auprès du Service des soins de santé. — Désignation des membres

Article 1^{er}. Par décision ministérielle du 1^{er} juillet 2016, Mmes Carina Bonnewyn, Sophie Carlier, Nathalie Dumoulin, Djalila Mekahli et Anne Vergison, et MM. Aarten Albersen, Peter Janssens et Chris Van Haecht, sont nommés membres du Collège des médecins pour des médicaments orphelins – VOTUBIA - angiomyolipome rénal (AML), institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales.

Art. 2. La présente décision entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE BLOCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2016/22309]

1 JULI 2016. — College van geneesheren voor weesgeneesmiddelen – VOTUBIA - subependymaal reuscel astrocytoma (SEGA), ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Aanduiding van de leden

Artikel 1. Bij ministeriële beslissing van 1 juli 2016, worden de dames Carina Bonnewyn, Sophie Carlier, Liesbeth De Waele, An Jansen en Anne Vergison, en de heren Alec Aeby, Sven Glasker en Chris Van Haecht, benoemd tot leden van het College van geneesheren voor weesgeneesmiddelen – VOTUBIA - subependymaal reuscel astrocytoma (SEGA) -, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, op voorstel van de Minister van Sociale Zaken.

Art. 2. Deze beslissing treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

De Minister van Sociale Zaken
Mevr. M. DE BLOCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2016/22309]

1^{er} JUILLET 2016. — Collège des médecins pour des médicaments orphelins – VOTUBIA - astrocytome sous-épendymaire à cellules géantes (SEGA), institué auprès du Service des soins de santé. — Désignation des membres

Article 1^{er}. Par décision ministérielle du 1^{er} juillet 2016, Mmes Carina Bonnewyn, Sophie Carlier, Liesbeth De Waele, An Jansen et Anne Vergison, et MM. Alec Aeby, Sven Glasker et Chris Van Haecht, sont nommés membres du Collège des médecins pour des médicaments orphelins – VOTUBIA - astrocytome sous-épendymaire à cellules géantes (SEGA) -, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales.

Art. 2. La présente décision entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE BLOCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2016/203566]

Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van Ziekenfondsen. — Personeel. — Benoeming in de klasse A1 met de titel van attaché

Bij koninklijk besluit van 27 juni 2016, wordt Mevr. WILLOCQ, Caroline, met ingang van 1 februari 2016 met datum van ranginname op 1 februari 2015, benoemd in de klasse A1 met de titel van attaché in het Frans taalkader, bij de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen.

Mevr. WILLOCQ, Caroline wordt door haar benoeming als attaché bij de Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van Ziekenfondsen ontheven uit haar functie als financieel deskundige (niveau B) bij de Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van Ziekenfondsen.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2016/203566]

Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités. — Personnel. — Nomination dans la classes A1 au titre d'attaché

Par arrêté royal du 27 juin 2016, Mme WILLOCQ, Caroline, est nommée dans la classe A1 au titre d'attaché, au cadre linguistique français, de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, à partir du 1^{er} février 2016, avec date de prise de rang au 1^{er} février 2015.

Mme WILLOCQ, Caroline est, par sa nomination en tant qu'attaché à l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, démise de sa fonction d'expert financier (niveau B) à l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2016/203568]

Dienst voor de bijzondere sociale zekerheidsstelsels. — Beheerscomité van de Overzeese Sociale Zekerheid. — Hernieuwing van sommige mandaten en benoeming van een lid

Bij koninklijk besluit van 27 juni 2016 dat uitwerking heeft met ingang van 16 februari 2016 :

Worden hernieuwd voor een termijn van zes jaar, de mandaten van leden van het Beheerscomité van de Overzeese Sociale Zekerheid van de Dienst voor de bijzondere sociale zekerheidsstelsels, toegekend aan :

- Mevr. DIESBECQ, Nathalie;
- de heren TAMELLINI, Jean-François, SAENEN, Marc en VAN LANCKER, Hugo,

in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties.

- Mevr. BETTENS, Anneleen en Mevr. THYS, Hilde;

- de heren DEMARREE, Serge, MONTEYNE, Bruno en VAN DAMME, Ivo,

in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de representatieve werkgeversorganisaties.

Wordt benoemd tot lid van voormeld Beheerscomité voor een termijn van zes jaar :

- de heer ROOSE, Tom,
in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de representatieve werknemersorganisaties.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2016/203568]

Office des régimes particuliers de sécurité sociale. — Comité de gestion de la Sécurité sociale d'Outre-Mer. — Renouvellement de certains mandats et nomination d'un membre

Par arrêté royal du 27 juin 2016 qui produit ses effets le 16 février 2016 :

Sont renouvelés, pour un terme de six ans, les mandats de membres du Comité de gestion de la Sécurité sociale d'Outre-Mer de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale, attribués à :

- Mme DIESBECQ, Nathalie;
- MM. TAMELLINI, Jean-François, SAENEN, Marc et VAN LANCKER, Hugo,

au titre de représentants des organisations représentatives des travailleurs.

- Mmes BETTENS, Anneleen et THYS, Hilde,

- MM. DEMARREE, Serge, MONTEYNE, Bruno et VAN DAMME, Ivo,

au titre de représentants des organisations représentatives des employeurs.

Est nommé en qualité de membre du Comité de gestion susdit pour un terme de six ans :

- M. ROOSE, Tom,
au titre de représentant des organisations représentatives des travailleurs.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2016/203569]

Dienst voor de bijzondere sociale zekerheidsstelsels. — Beheerscomité van de sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke besturen. — Hernieuwing van sommige mandaten en benoeming van een lid

Bij koninklijk besluit van 27 juni 2016 dat uitwerking heeft met ingang van 16 februari 2016 :

Worden hernieuwd voor een termijn van zes jaar, de mandaten van leden van het Beheerscomité van de sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke besturen van de Dienst voor de bijzondere socialezekerheidsstelsels, toegekend aan :

- Mevr. DAVELOOSE, Ingrid;

- de heren LUYTEN, Emiel, NYSSSEN, Olivier, JANSSENS, Rudy, HAMELINCK, Luc, CRIJNS, Guy, VANDENBULCKE, Christoph,

in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties;

- de heren CODDENS, Rudy, DEHAENE, Luc, CROHAIN, Clément, PETITJEAN, Didier, NOTTE, Dominique, OBEID, Stéphane,

in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de representatieve werkgeversorganisaties.

Wordt benoemd tot lid van voormeld Beheerscomité voor een termijn van zes jaar:

- de heer VAN CAMPENHOUT, Ludo,

in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de representatieve werkgeversorganisaties.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2016/203569]

Office des régimes particuliers de sécurité sociale. — Comité de gestion de la sécurité sociale des administrations provinciales et locales. — Renouvellement de certains mandats et nomination d'un membre

Par arrêté royal du 27 juin 2016 qui produit ses effets le 16 février 2016 :

Sont renouvelés, pour un terme de six ans, les mandats de membres du Comité de gestion de la sécurité sociale des administrations provinciales et locales de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale, attribués à :

- Mme DAVELOOSE, Ingrid;

- MM. LUYTEN, Emiel, NYSSSEN, Olivier, JANSSENS, Rudy, HAMELINCK, Luc, CRIJNS, Guy, VANDENBULCKE, Christoph,

au titre de représentants des organisations représentatives des travailleurs;

- MM. CODDENS, Rudy, DEHAENE, Luc, CROHAIN, Clément, PETITJEAN, Didier, NOTTE, Dominique, OBEID, Stéphane,

au titre de représentants des organisations représentatives des employeurs.

Est nommé en qualité de membre du Comité de gestion susdit pour un terme de six ans :

- M. VAN CAMPENHOUT, Ludo,

au titre de représentant des organisations représentatives des employeurs.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2016/203570]

Dienst voor de bijzondere sociale zekerheidsstelsels. — Beheerscomité van de Gemeenschappelijke sociale dienst. — Hernieuwing van de mandaten

Bij koninklijk besluit van 27 juni 2016 dat uitwerking heeft met ingang van 16 februari 2016 :

Worden hernieuwd voor een termijn van zes jaar, ingaande op 16 februari 2016, de mandaten van leden van het Beheerscomité van de Gemeenschappelijke sociale dienst van de Dienst voor de bijzondere socialezekerheidsstelsels, toegekend aan :

- Mevr. CHENOY, Patricia;
- de heren CRIJNS, Guy en JANSSENS, Rudy,
- in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties;
- de heren CROHAIN, Clément, PETITJEAN, Didier en OBEID, Stéphane,
- in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de representatieve werkgeversorganisaties.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2016/203570]

Office des régimes particuliers de sécurité sociale. — Comité de gestion du Service social collectif. — Renouvellement des mandats

Par arrêté royal du 27 juin 2016 qui produit ses effets le 16 février 2016 :

Sont renouvelés, pour un terme de six ans, prenant cours le 16 février 2016, les mandats de membres du Comité de gestion du Service social collectif de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale, attribués à :

- Mme CHENOY, Patricia;
- MM. CRIJNS, Guy et JANSSENS, Rudy,
- au titre de représentants des organisations représentatives des travailleurs;
- MM. CROHAIN, Clément, PETITJEAN, Didier et OBEID, Stéphane,
- au titre de représentants des organisations représentatives des employeurs.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2016/203535]

**Kas der geneeskundige verzorging van HR Rail
Beheerscomité. — Ontslag en benoeming**

Bij koninklijk besluit van 27 juni 2016 :

Wordt aan de heer Jean-Pierre GOOSSENS, met ingang van 1 maart 2016, eervol ontslag verleend uit zijn mandaat van plaatsvervangend lid van het Beheerscomité van de Kas der geneeskundige verzorging van HR Rail.

Wordt de heer Jozef CNUDDÉ, met ingang van 1 maart 2016, benoemd tot plaatsvervangend lid van het Beheerscomité van voormelde Kas, in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de syndicale organisaties, ter vervanging van de heer Jean-Pierre GOOSSENS, wiens mandaat hij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2016/203535]

**Caisse des soins de santé de HR Rail
Comité de gestion. — Démission et nomination**

Par arrêté royal du 27 juin 2016 :

Démission honorable de son mandat de membre suppléant du Comité de gestion de la Caisse des soins de santé de HR Rail, est accordée à M. Jean-Pierre GOOSSENS, à partir du 1^{er} mars 2016.

M. Jozef CNUDDÉ est nommé, à partir du 1^{er} mars 2016, en qualité de membre suppléant du Comité de gestion de la Caisse susdite, au titre de représentant des organisations syndicales, en remplacement de M. Jean-Pierre GOOSSENS, dont il achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2016/09341]

Centrale Diensten. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 29 juni 2016 dat in werking treedt op 1 april 2016, wordt een einde gemaakt aan de functie van de heer Eric BRASSEUR, adviseur.

Het is hem vergund zijn pensioenaanspraak te doen gelden en hij is ertoe gemachtigd de titel van zijn ambt eershalve uit te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2016/09341]

Service centraux. — Démission

Par arrêté royal du 29 juin 2016, qui entre en vigueur le 1^{er} avril 2016, il est mis fin aux fonctions de M. Eric BRASSEUR, conseiller.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[2016/203686]

**1 JULI 2016. — Wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 4 april 2014
tot benoeming van de leden en de plaatsvervangende leden
van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen**

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 1 juli 2016 wordt het volgende bepaald:

Artikel 1. In artikel 1, 2°, b), van het besluit van de Vlaamse Regering van 4 april 2014 tot benoeming van de leden en de plaatsvervangende leden van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen worden de woorden "Piet Callens" vervangen door de woorden "Johan Vervoort".

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2016.

Art. 3. De minister-president, bevoegd voor het algemeen regeeringsbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2016/36129]

Provinciebestuur van Antwerpen. — Provinciale ruimtelijke uitvoeringsplannen

LIER. — Bij besluit van 26 mei 2016 van de provincieraad van Antwerpen is het provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan Marnixdreef te Lier van de provincie Antwerpen definitief vastgesteld.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/203732]

Pouvoirs locaux

Un arrêté ministériel du 28 juin 2016 approuve la décision du 10 mai 2016 par laquelle l'assemblée générale des associés de l'Association Chapitre XII "GILS" entérine les comptes 2015 de l'association.

PROVINCE DE NAMUR. — Un arrêté ministériel du 28 juin 2016 approuve les comptes pour l'exercice 2012 de la province de Namur votées en séance du conseil provincial en date du 29 avril 2016.

PROVINCE DE NAMUR. — Un arrêté ministériel du 28 juin 2016 approuve les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2016 de la province de Namur votées en séance du conseil provincial en date du 27 mai 2016.

AUBANGE. — Un arrêté ministériel du 20 juin 2016 approuve les délibérations du 25 avril 2016 par lesquelles le conseil communal d'Aubange établit les règlements suivants :

- redevance communale sur le rassemblement des restes mortels et des cendres au sein d'une même sépulture (exercices 2016 à 2019);
- redevance communale sur les exhumations des restes mortels vers un autre endroit du cimetière ou vers un autre cimetière (exercices 2016 à 2019);
- redevance pour les concessions temporaires de sépultures dans les cimetières communaux (exercices 2016 à 2019).

BAELEN. — Un arrêté ministériel du 24 juin 2016 réforme les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2016 de la commune de Baelen votées en séance du conseil communal en date du 9 mai 2016.

BOUILLON. — Un arrêté ministériel du 23 juin 2016 approuve la délibération du 17 mai 2016 par laquelle le conseil communal de Bouillon décide de modifier le statut pécuniaire applicable au personnel communal en revalorisant les échelles barémiques E2 et E3.

CHINY. — Un arrêté ministériel du 24 juin 2016 approuve les délibérations du 23 mai 2016 par lesquelles le conseil communal de Chiny décide de pourvoir à un emploi statutaire d'employé d'administration D4, à temps plein pour le service "ressources humaines" et le service "comptabilité", d'un employé d'administration D4 à temps plein pour le service "gestion et entretien du réseau de distribution d'eau" et d'un ouvrier qualifié D1 à temps plein pour le service "gestion et entretien des espaces verts" et de constituer une réserve de recrutement dont la durée de validité est de trois mois.

DOISCHE. — Par arrêté du Gouvernement wallon du 16 juin 2016, le titre honorifique de ses fonctions de bourgmestre de la commune de Doische, province de Namur, arrondissement de Dinant, est accordé à M. André Dricot.

DURBUY. — Un arrêté ministériel du 24 juin 2016 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2014 de la ville de Durbuy arrêtés en séance du conseil communal en date du 27 mai 2015.

ENGIS. — Un arrêté ministériel du 27 juin 2016 réforme le budget pour l'exercice 2016 de la commune d'Engis voté en séance du conseil communal en date du 10 mai 2016.

ESNEUX. — Un arrêté ministériel du 28 juin 2016 approuve la délibération du conseil communal d'Esneux du 26 mai 2016 relative au dessaisissement en faveur d'Intradel pour le marché de collecte 2017-2024.

HANNUT. — Un arrêté ministériel du 27 juin 2016 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2015 de la ville de Hannut arrêtés en séance du conseil communal en date du 19 mai 2016.

HENSIES. — Un arrêté ministériel du 28 juin 2016 approuve définitivement le budget 2015 de la mosquée Hz. Omer Camii, sise à Hensies, tel qu'approuvé par le président de l'Exécutif des Musulmans de Belgique le 29 avril 2016, moyennant certaines modifications à effectuer dans le calcul du résultat présumé de l'exercice 2014.

HOTTON. — Un arrêté ministériel du 27 juin 2016 approuve les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2016 de la commune de Hotton votées en séance du conseil communal en date du 26 mai 2016.

JEMEPE-SUR-SAMBRE. — Un arrêté ministériel du 20 juin 2016 approuve les articles relevant de la tutelle spéciale d'approbation (article 1^{er}, alinéa 4, articles 2 et 3) de la délibération du 26 mai 2016 par laquelle le conseil communal de Jemeppe-sur-Sambre établit, pour une durée indéterminée, une modification de la redevance sur la location des salles communales.

LA ROCHE-EN-ARDENNE. — Un arrêté ministériel du 23 juin 2016 approuve la délibération du 19 mai 2016 par laquelle le conseil communal de La Roche-en-Ardenne établit, pour les exercices 2016 à 2019, une taxe pour le stationnement de véhicules à moteur sur la voie publique ou sur les lieux assimilés à la voie publique.

LA ROCHE-EN-ARDENNE. — Un arrêté ministériel du 27 juin 2016 approuve les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2016 de la ville de La Roche-en-Ardenne votées en séance du conseil communal en date du 19 mai 2016.

LIEGE. — Un arrêté ministériel du 28 juin 2016 approuve la délibération du conseil communal de Liège du 25 avril 2016 relative à sa participation à la "Fondation Conférence mondiale des humanités-Liège 2017" et à l'adoption de ses statuts.

LIMBOURG. — Un arrêté ministériel du 28 juin 2016 approuve la délibération du conseil communal de Limbourg du 17 mai 2016 relative à son adhésion à l'ASBL "Le Grand Liège" et à l'adoption de ses statuts.

NAMUR. — Un arrêté ministériel du 20 juin 2016 approuve les délibérations du 26 mai 2016 par lesquelles le conseil communal de Namur établit les règlements suivants :

- redevance sur la remise en état de la végétation des allées et entre-tombes dans les cimetières végétalisés (exercices 2016 à 2019);
 - redevance sur la remise en état des sépultures en défaut d'entretien végétal (exercices 2016 à 2019).
-

NEUFCHATEAU. — Un arrêté ministériel du 20 juin 2016 approuve la délibération du 24 mai 2016 par laquelle le conseil communal de Neufchâteau établit, pour les exercices 2016 et suivants, une redevance sur l'inscription et l'utilisation des services de la bibliothèque.

NEUFCHATEAU. — Un arrêté ministériel du 27 juin 2016 approuve la modification budgétaire n° 1 pour l'exercice 2016 de la ville de Neufchâteau votée en séance du conseil communal en date du 24 mai 2016.

OHEY. — Un arrêté ministériel du 23 juin 2016 approuve la délibération du conseil communal d'Ohey du 23 mai 2016 relative à l'adhésion à l'intercommunale IMIO.

PALISEUL. — Un arrêté ministériel du 4 juillet 2016 réforme les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2016 de la commune de Paliseul votées en séance du conseil communal en date du 25 mai 2016.

SAINT-LEGER. — Un arrêté ministériel du 27 juin 2016 approuve les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2016 de la commune de Saint-Léger votées en séance du conseil communal en date du 18 mai 2016.

SAINTE-ODE. — Un arrêté ministériel du 23 juin 2016 approuve la délibération du 26 mai 2016 par laquelle le conseil communal de Sainte-Ode modifie le cadre du personnel.

SAINTE-ODE. — Un arrêté ministériel du 23 juin 2016 approuve les délibérations du 26 mai 2016 par lesquelles le conseil communal de Sainte-Ode décide de modifier le statut administratif, le statut pécuniaire et le règlement de travail du personnel.

TELLIN. — Un arrêté ministériel du 20 juin 2016 approuve la délibération du 24 mai 2016 par laquelle le conseil communal de Tellin établit, pour les exercices 2016 et 2017, une taxe communale annuelle sur les immeubles bâtis inoccupés.

TELLIN. — Un arrêté ministériel du 23 juin 2016 approuve la délibération du conseil communal de Tellin du 24 mai 2016 relative à son adhésion à la SA Aquawal.

THEUX. — Un arrêté ministériel du 28 juin 2016 réforme les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2016 de la commune de Theux votées en séance du conseil communal en date du 2 mai 2016.

VIELSALM. — Un arrêté ministériel du 23 juin 2016 approuve les délibérations du 23 mai 2016 par lesquelles le conseil communal de Vielsalm établit les règlements suivants :

- taxe communale sur l'inhumation des restes mortels incinérés et non incinérés; la dispersion des restes mortels incinérés; le placement des restes mortels incinérés en columbarium ou en caverne (exercices 2016 à 2018);
- redevance communale pour l'octroi ou le renouvellement d'une concession dans les cimetières communaux (exercices 2016 à 2018);
- redevance communale sur les exhumations des restes mortels des personnes décédées, inhumées dans un cimetière de la commune de Vielsalm (exercices 2016 à 2018).

VIELSALM. — Un arrêté ministériel du 27 juin 2016 réforme les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2016 de la commune de Vielsalm votées en séance du conseil communal en date du 23 mai 2016.

VIRTON. — Un arrêté ministériel du 16 juin 2016 approuve la délibération du 3 mai 2016 par laquelle le conseil communal de Virton décide de fixer les conditions d'engagement d'un bachelier spécifique B1 ou d'un employé d'administration D4 sous statut APE, à mi-temps, chargé du projet de dynamisation du commerce sur le territoire communal, éventuellement dans le cadre d'une mise à disposition du syndicat d'initiative, pour une durée déterminée de deux ans, avec constitution d'une réserve de recrutement valable deux ans.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/203737]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Bastin General Construct, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Bastin General Construct, le 30 mai 2016;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL Bastin General Construct, sise avenue Joseph Wauters 19, à 7080 Frameries (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0547589942), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2016-06-13-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 juin 2016.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/203738]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL H. Piron, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL H. Piron, le 30 mai 2016;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL H. Piron, sise avenue de la Gare 155, à 6840 Neufchâteau (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0440317741), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2016-06-13-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 juin 2016.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/203739]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA "LOCK'6", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA "LOCK'6", le 30 mai 2016;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SA "LOCK'6", sise chaussée de Tirlemont 75, à 5030 Gembloux (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0478831095), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2016-06-13-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 juin 2016.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/203740]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SARL Edard TP Transport, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SARL Edard TP Transport, le 1^{er} juin 2016;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SARL Edard TP Transport, sise impasse de la Sablière, à F-58000 Saint-Eloi (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : FR82434618773), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2016-06-13-04.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 juin 2016.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/203741]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "NV Trippaers", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la "NV Trippaers", le 1^{er} juin 2016;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La "NV Trippaers", sise Eikelaarstraat 24, à 3600 Genk (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0429159078), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2016-06-13-05.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 juin 2016.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/203742]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « LTD Simak BG », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « LTD Simak BG », le 7 juin 2016;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « LTD Simak BG », sise Treti Mart 29/ et. 3, à BG-2700 Blagoevgrad (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BG203449109), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2016-06-13-06.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 juin 2016.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/203743]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "NV Container Trucking Intermodal", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la "NV Container Trucking Intermodal", le 30 mai 2016;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La "NV Container Trucking Intermodal", sise Kolenhavenstraat 6, bus 21, à 3600 Genk (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0502570955), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2016-06-13-07.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 juin 2016.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/203744]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "SRL Trip Transport Solution", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la "SRL Trip Transport Solution", le 1^{er} juin 2016;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La "SRL Trip Transport Solution", sise Sat. Luna de Sus Comuna Floresti 96 D, à RO-407281 Cluj Napoca (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : RO30200590), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2016-06-13-08.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 juin 2016.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/203745]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Tous Services Personnalisés Cobra, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Tous Services Personnalisés Cobra, le 30 mai 2016;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL Tous Services Personnalisés Cobra, sise chemin de l'Herbe 52, à 1325 Bonlez (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0635906957), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2016-06-13-09.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 juin 2016.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/203746]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "BVBA B.A.T. Services", en qualité de collecteur de déchets autres que dangereux

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la "BVBA B.A.T. SERVICES", le 30 mai 2016;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La "BVBA B.A.T. Services", sise Adelaarsstraat 26, à 9051 Gent (Sint-Denijs-Westrem) (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0458743682), est enregistrée en qualité de collecteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2016-06-13-10.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. La collecte des déchets reprise à l'article 1^{er}, § 2, est autorisée sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. § 1^{er}. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

§ 2. La collecte de textiles usagés en porte-à-porte ou par le biais de points d'apports volontaires autres que les parcs à conteneurs est subordonnée à la conclusion préalable d'une convention entre le collecteur et la commune sur le territoire de laquelle la collecte est opérée.

La convention comporte au minimum les dispositions figurant en annexe à l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux. Le collecteur adresse un exemplaire signé de la convention à l'Office wallon des déchets.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de collecte de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de collecte, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés à la collecte des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de collecte.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 juin 2016.

B. QUEVY

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

GRONDWETTELIJK HOF

[2016/203143]

Uittreksel uit arrest nr. 85/2016 van 2 juni 2016

Rolnummer : 6192

In zake : de prejudiciële vragen betreffende artikel 1, § 2, eerste lid, 4°, in samenhang gelezen met de artikelen 1, § 2, eerste lid, 8° en 9°, en 15, § 3, eerste lid, van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Eupen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters E. De Groot en J. Spreutels, en de rechters L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet en R. Leysen, bijgestaan door de griffier F. Meersschaut, onder voorzitterschap van voorzitter E. De Groot,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging

Bij vonnis van 21 april 2015 in zake Mesut Turan, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 30 april 2015, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Eupen de volgende prejudiciële vragen gesteld :

« 1) Schendt artikel 1, 4°, in samenhang gelezen met de artikelen 1, 8°, 1, 9°, en 15, § 3, van het Wetboek van de Belgische nationaliteit de artikelen 10 en 11 van de Grondwet en houdt dit een ongelijke behandeling in van de kandidaten voor toekenning van de Belgische nationaliteit, doordat de sociale fraude op algemene wijze als inbreuk op de sociale wetgeving wordt gedefinieerd en voor de fiscale fraude de inbreuk moet worden begaan met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden ?

2) Schendt artikel 1, 4°, in samenhang gelezen met de artikelen 1, 8°, 1, 9°, en 15, § 3, van het Wetboek van de Belgische nationaliteit de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, wanneer die bepalingen in die zin worden geïnterpreteerd dat bij een veroordeling op grond van een inbreuk op de sociale wetgeving aan de rechter geen beoordelingsvrijheid wordt gelaten om te oordelen of de feiten die aan de strafrechtelijke veroordeling ten grondslag liggen, al dan niet dienen te worden aangemerkt als gewichtige feiten eigen aan de persoon ? ».

(…)

III. In rechte

(…)

B.1. De nationaliteitsverklaring is één van de wijzen, naast het verzoek tot naturalisatie, waarop een vreemdeling de Belgische nationaliteit kan verkrijgen.

De vreemdeling moet daartoe aan bepaalde voorwaarden voldoen, vermeld in artikel 12*bis* van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, en voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van zijn hoofdverblijfplaats de verklaring afleggen, bedoeld in artikel 15, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek.

Als de verklaring volledig en ontvankelijk is, en het verschuldigde registratierecht werd voldaan, geeft de ambtenaar van de burgerlijke stand een ontvangstbewijs af en zendt hij een afschrift van het dossier voor advies aan de procureur des Konings van de rechtbank van eerste aanleg van het rechtsgebied (artikel 15, § 2, vierde en achtste lid, van het vermelde Wetboek).

B.2. Het in het geding zijnde artikel 15, § 3, eerste lid, van het Wetboek van de Belgische nationaliteit bepaalt :

« De procureur des Konings kan, binnen vier maanden te rekenen van de datum van het in § 2 bedoelde ontvangstbewijs, een negatief advies uitbrengen inzake de verkrijging van de Belgische nationaliteit wanneer er een beletsel is wegens gewichtige feiten eigen aan de persoon, die hij in de motivering van zijn advies dient te omschrijven, of als de grondvoorwaarden, die hij moet aanduiden, niet vervuld zijn ».

In het geval van een negatief advies kan de vreemdeling aan de ambtenaar van de burgerlijke stand vragen zijn dossier over te zenden aan de rechtbank van eerste aanleg, die uitspraak doet over de gegrondheid van het negatieve advies (artikel 15, § 5, van het voormelde Wetboek).

B.3. Het eveneens in het geding zijnde artikel 1, § 2, eerste lid, 4°, d), 8° en 9°, van hetzelfde Wetboek bepaalt :

« Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

[...]

4° gewichtige feiten eigen aan de persoon zijn, met name :

[...]

d) het feit dat aan de aanvrager, omwille van eender welke vorm van sociale of fiscale fraude, door de rechter een definitieve straf is opgelegd die in kracht van gewijsde is gegaan;

[...]

8° sociale fraude : iedere inbreuk op een sociale wetgeving;

9° fiscale fraude : iedere inbreuk op de fiscale wetboeken of op de ter uitvoering ervan genomen besluiten die wordt begaan met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden ».

B.4. De voormelde bepalingen roepen een verschil in behandeling in het leven tussen vreemdelingen naargelang zij veroordeeld zijn wegens een inbreuk op de sociale wetgeving of wegens een inbreuk op de fiscale wetgeving. Inbreuken op de sociale wetgeving vormen steeds « gewichtige feiten eigen aan de persoon ». Voor inbreuken op de fiscale wetgeving is dat enkel het geval indien zij werden gepleegd met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden.

De verwijzende rechter wenst van het Hof te vernemen of het verschil in behandeling van vreemdelingen, naar gelang van de aard van de inbreuk waarvoor zij zijn veroordeeld, verenigbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet (eerste prejudiciële vraag), en of die grondwetsartikelen worden geschonden wanneer de in het geding zijnde bepalingen in die zin worden geïnterpreteerd dat bij een veroordeling op grond van een inbreuk op de sociale wetgeving aan de rechter geen beoordelingsvrijheid wordt gelaten om te oordelen of de feiten die aan de strafrechtelijke veroordeling ten grondslag liggen, dienen te worden aangemerkt als gewichtige feiten eigen aan de persoon (tweede prejudiciële vraag).

B.5. Volgens artikel 8 van de Grondwet staat het aan de wetgever de voorwaarden te bepalen waaronder de Belgische nationaliteit kan worden verkregen. Hij beschikt ter zake over een ruime beoordelingsmarge. Wanneer de door de wetgever gemaakte keuzes leiden tot een verschil in behandeling, dient het Hof evenwel na te gaan of dat verschil op een redelijke verantwoording berust.

B.6. De omschrijving van de begrippen « sociale fraude » en « fiscale fraude » werd, als gevolg van het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State, bij amendement toegevoegd aan de begripsomschrijvingen in artikel 1, § 2, van het Wetboek van de Belgische nationaliteit. Het amendement werd als volgt toegelicht :

« 8° sociale fraude

De Raad van State vraagt een definitie van ' sociale fraude '. Verwezen kan worden naar artikel 309 van de programmawet van 27 december 2006, waarbij in titel XII de SIOD wordt opgericht, en waarin sociale fraude wordt gedefinieerd als : ' iedere inbreuk op een sociale wetgeving '.

9° fiscale fraude

Hoewel zulks door de Raad van State niet werd gevraagd, is het, gelet op de definiëring van het begrip ' sociale fraude ', allicht ook aangewezen om het begrip ' fiscale fraude ' te definiëren.

Ter zake wordt de definitie van fiscale fraude of belastingsonthuiking gehanteerd die algemeen gangbaar is in het fiscale recht, en o.m. vervat zit in artikel 449 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, artikel 73 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, artikel 133 van het Wetboek der successierechten, enz. Om sprake te zijn van fiscale fraude is m.a.w. zowel het materiële element (overtreding van de fiscale wetboeken of van de ter uitvoering ervan genomen besluiten) als het intentionele element (bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden) vereist » (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-0476/013, p. 21).

B.7. De wetgever beoogde bijgevolg de begripsomschrijving van sociale en fiscale fraude in het Wetboek van de Belgische nationaliteit af te stemmen op de gangbare betekenis van dezelfde begrippen in de sociale en fiscale wetgeving.

Artikel 1, § 1, van het Sociaal Strafwetboek, dat artikel 309 van de programmawet (I) van 27 december 2006 heeft vervangen, bepaalt :

« Voor de toepassing van deze titel wordt verstaan onder sociale fraude en illegale arbeid : iedere inbreuk op een sociale wetgeving die tot de bevoegdheid van de federale overheid behoort ».

Artikel 449, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen en artikel 73 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde bepalen :

« Hij die met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, de bepalingen van dit Wetboek of van de ter uitvoering ervan genomen besluiten overtreedt, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot twee jaar en met geldboete van 250 EUR tot 500.000 EUR of met een van die straffen alleen ».

B.8. De verduidelijking van de begrippen « sociale fraude » en « fiscale fraude » in het Wetboek van de Belgische nationaliteit strekt ertoe nader te bepalen waarin de « gewichtige feiten eigen aan de persoon » met name kunnen bestaan. Het voorhanden zijn van dergelijke gewichtige feiten kan leiden tot een negatief advies vanwege de procureur des Konings. De verduidelijking van wat « gewichtige feiten eigen aan de persoon » zijn, biedt de procureur des Konings een preciezer houvast in de uitoefening van zijn adviesbevoegdheid teneinde « kandidaat-Belgen allemaal een gelijke behandeling te kunnen garanderen » (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-0476/013, p. 19).

B.9. In het licht van de nagestreefde doelstelling en met het oog op een coherente regelgeving, is het niet zonder redelijke verantwoording dat de wetgever, teneinde de begrippen « sociale fraude » en « fiscale fraude » in het Wetboek van de Belgische nationaliteit te omschrijven, verwijst naar de omschrijving die voor dezelfde begrippen wordt gebruikt in respectievelijk de sociale en de fiscale wetgeving.

De eerste prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

B.10. In het licht van de nagestreefde rechtszekerheid en gelijke behandeling van de vreemdelingen die een nationaliteitsverklaring afleggen, is het evenmin zonder redelijke verantwoording dat de rechter die de gegrondheid van een negatief advies van de procureur des Konings moet beoordelen, op grond van het in het geding zijnde artikel 1, § 2, eerste lid, 4°, d), zoals het door de verwijzende rechter in de tweede prejudiciële vraag wordt geïnterpreteerd, niet de vrijheid wordt gelaten om te oordelen of de feiten die aan de strafrechtelijke veroordeling ten grondslag liggen als « gewichtige feiten eigen aan de persoon » moeten worden aangemerkt.

De tweede prejudiciële vraag dient eveneens ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 1, § 2, eerste lid, 4°, d), in samenhang gelezen met de artikelen 1, § 2, eerste lid, 8° en 9°, en 15, § 3, eerste lid, van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus gewezen in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 2 juni 2016.

De griffier,

F. Meersschant

De voorzitter,

E. De Groot

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2016/203143]

Extrait de l'arrêt n° 85/2016 du 2 juin 2016

Numéro du rôle : 6192

En cause : les questions préjudicielles relatives à l'article 1^{er}, § 2, alinéa 1^{er}, 4^o, combiné avec les articles 1^{er}, § 2, alinéa 1^{er}, 8^o et 9^o, et 15, § 3, alinéa 1^{er}, du Code de la nationalité belge, posées par le Tribunal de première instance d'Eupen.

La Cour constitutionnelle,
composée des présidents E. De Groot et J. Spreutels, et des juges L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet et R. Leysen, assistée du greffier F. Meersschaut, présidée par le président E. De Groot,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. Objet des questions préjudicielles et procédure

Par jugement du 21 avril 2015 en cause de Mesut Turan, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 30 avril 2015, le Tribunal de première instance d'Eupen a posé les questions préjudicielles suivantes :

« 1) L'article 1^{er}, 4^o, combiné avec les articles 1^{er}, 8^o, 1^{er}, 9^o, et 15, § 3, du Code de la nationalité belge, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution et établit-il une inégalité de traitement entre les candidats à l'attribution de la nationalité belge en ce que la fraude sociale est définie de manière générale comme infraction à la législation sociale et que, pour la fraude fiscale, l'infraction doit être commise dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire ?

2) L'article 1^{er}, 4^o, combiné avec les articles 1^{er}, 8^o, 1^{er}, 9^o, et 15, § 3, du Code de la nationalité belge, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, si ces dispositions sont interprétées en ce sens qu'en cas de condamnation fondée sur une infraction à la législation sociale, le juge n'a pas la possibilité d'apprécier si les faits qui fondent la condamnation pénale doivent ou non être considérés comme des faits personnels graves ? ».

(...)

III. En droit

(...)

B.1. La déclaration de nationalité est l'un des modes d'acquisition de la nationalité belge pour un étranger, à côté de la demande de naturalisation.

A cette fin, l'étranger doit remplir certaines conditions, mentionnées dans l'article 12bis du Code de la nationalité belge, et faire devant l'officier de l'état civil de sa résidence principale la déclaration prévue à l'article 15, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même Code.

Si la déclaration est complète et recevable et que le droit d'enregistrement dû a été acquitté, l'officier de l'état civil délivre un récépissé et transmet une copie du dossier pour avis au procureur du Roi du tribunal de première instance du ressort (article 15, § 2, alinéas 4 et 8, du Code précité).

B.2. L'article 15, § 3, alinéa 1^{er}, en cause, du Code de la nationalité belge dispose :

« Dans un délai de quatre mois à compter de la date du récépissé visé au § 2, le procureur du Roi peut émettre un avis négatif sur l'acquisition de la nationalité belge lorsqu'il existe un empêchement résultant de faits personnels graves, qu'il doit préciser dans les motifs de son avis, ou lorsque les conditions de base, qu'il doit indiquer, ne sont pas remplies ».

En cas d'avis négatif, l'étranger peut inviter l'officier de l'état civil à transmettre son dossier au tribunal de première instance, qui statue sur le bien-fondé de l'avis négatif (article 15, § 5, du Code précité).

B.3. L'article 1^{er}, § 2, alinéa 1^{er}, 4^o, d), 8^o et 9^o, également en cause, du même Code prévoit :

« Pour l'application de la présente loi, on entend par :

[...]

4^o faits personnels graves : des faits qui sont notamment :

[...]

d) le fait que le juge ait infligé au demandeur une peine définitive, coulée en force de chose jugée, en raison d'une quelconque forme de fraude fiscale ou sociale;

[...]

8^o fraude sociale : toute infraction à une législation sociale;

9^o fraude fiscale : toute infraction aux codes fiscaux ou à leurs arrêtés d'exécution commise avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire ».

B.4. Les dispositions précitées instaurent une différence de traitement entre les étrangers selon qu'ils ont été condamnés pour une infraction à la législation sociale ou pour une infraction à la législation fiscale. Les infractions à la législation sociale constituent toujours des « faits personnels graves ». En ce qui concerne les infractions à la législation fiscale, il n'en va ainsi que si elles ont été commises avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire.

Le juge *a quo* demande à la Cour si la différence de traitement entre étrangers, selon la nature de l'infraction pour laquelle ils ont été condamnés, est compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution (première question préjudicielle), et si ces articles constitutionnels sont violés lorsque les dispositions en cause sont interprétées en ce sens qu'en cas de condamnation pour une infraction à la législation sociale, aucun pouvoir d'appréciation n'est laissé au juge pour décider si les faits qui se trouvent à l'origine de la condamnation pénale doivent être qualifiés de faits personnels graves (seconde question préjudicielle).

B.5. Aux termes de l'article 8 de la Constitution, il appartient au législateur de déterminer les conditions auxquelles la nationalité belge peut s'acquérir. Il dispose à cet égard d'un pouvoir d'appréciation étendu. Lorsque les choix opérés par le législateur entraînent une différence de traitement, la Cour doit toutefois examiner si cette différence repose sur une justification raisonnable.

B.6. La définition des notions de « fraude sociale » et de « fraude fiscale » a été ajoutée par un amendement, à la suite de l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat, aux définitions figurant dans l'article 1^{er}, § 2, du Code de la nationalité belge. L'amendement a été explicité de la manière suivante :

« 8^o fraude sociale

Le Conseil d'Etat demande une définition de la notion de ' fraude sociale '. Nous renvoyons à cet égard à la loi-programme du 27 décembre 2006, dont le titre XII crée le SIRS et qui définit en son article 309 la fraude sociale comme étant toute violation d'une législation sociale.

9^o fraude fiscale

Bien que le Conseil d'Etat ne l'ait pas demandé, il s'indique assurément aussi, compte tenu de la définition de la notion de ' fraude sociale ', de définir la notion de ' fraude fiscale '.

A cette fin, on utilisera la définition de la fraude fiscale ou de l'évasion fiscale en usage dans le droit fiscal, énoncée notamment à l'article 449 du Code des impôts sur les revenus, à l'article 73 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, à l'article 133 du Code des droits de succession, etc. En d'autres termes, la fraude fiscale requiert la présence conjointe d'un élément matériel (infraction aux codes fiscaux ou aux arrêtés pris en exécution de ceux-ci) et d'un élément intentionnel (intention frauduleuse ou à dessein de nuire) » (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-0476/013, p. 21).

B.7. Partant, le législateur avait pour objectif d'aligner la définition de la notion de fraude sociale et celle de fraude fiscale utilisées dans le Code de la nationalité belge sur la signification usuelle de ces mêmes notions dans la législation sociale et fiscale.

L'article 1^{er}, § 1^{er}, du Code pénal social, qui a remplacé l'article 309 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, dispose :

« Au sens du présent titre, on entend par fraude sociale et travail illégal : toute violation d'une législation sociale qui relève de la compétence de l'autorité fédérale ».

L'article 449, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus et l'article 73 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée disposent :

« Sera puni d'un emprisonnement de huit jours à deux ans et d'une amende de 250 EUR à 500.000 EUR, ou de l'une de ces peines seulement, celui qui, dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, contrevient aux dispositions du présent Code ou des arrêtés pris pour son exécution ».

B.8. La clarification des notions de « fraude sociale » et de « fraude fiscale » dans le Code de la nationalité belge tend à préciser en quoi peuvent, notamment, constituer les « faits personnels graves ». L'existence de tels faits graves peut entraîner un avis négatif du procureur du Roi. La clarification de ce que sont les « faits personnels graves » donne au procureur du Roi un repère plus précis dans l'exercice de sa compétence consultative afin « de garantir une égalité de traitement à tous les candidats à la nationalité belge » (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-0476/013, p. 19).

B.9. Compte tenu de l'objectif poursuivi et en vue d'établir une réglementation cohérente, il n'est pas dénué de justification raisonnable que le législateur renvoie, pour définir les notions de « fraude sociale » et de « fraude fiscale » dans le Code de la nationalité belge, à la définition utilisée pour les mêmes notions dans la législation sociale, dans le premier cas, et dans la législation fiscale, dans le second cas.

La première question préjudicielle appelle une réponse négative.

B.10. Eu égard aux objectifs de sécurité juridique et d'égalité de traitement des étrangers qui font une déclaration de nationalité, il n'est pas davantage dénué de justification raisonnable que le juge qui doit apprécier le bien-fondé de l'avis négatif du procureur du Roi n'ait pas la liberté d'apprécier, en vertu de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 1^{er}, 4^o, d), en cause, tel qu'il est interprété par le juge *a quo* dans la seconde question préjudicielle, si les faits qui se trouvent à l'origine de la condamnation pénale doivent être qualifiés de « faits personnels graves ».

La seconde question préjudicielle appelle également une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 1^{er}, § 2, alinéa 1^{er}, 4^o, d), combiné avec les articles 1^{er}, § 2, alinéa 1^{er}, 8^o et 9^o, et 15, § 3, alinéa 1^{er}, du Code de la nationalité belge, ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi rendu en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 2 juin 2016.

Le greffier,

F. Meersschant

Le président,

E. De Groot

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2016/203143]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 85/2016 vom 2. Juni 2016

Geschäftsverzeichnisnummer 6192

In Sachen: Vorabentscheidungsfragen in Bezug auf Artikel 1 § 2 Absatz 1 Nr. 4 in Verbindung mit den Artikeln 1 § 2 Absatz 1 Nr. 8 und Nr. 9 und 15 § 3 Absatz 1 des Gesetzbuches über die belgische Staatsangehörigkeit, gestellt vom Gericht erster Instanz Eupen.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten E. De Groot und J. Spreutels, und den Richtern L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet und R. Leysen, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschant, unter dem Vorsitz des Präsidenten E. De Groot,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

I. Gegenstand der Vorabentscheidungsfragen und Verfahren

In seinem Urteil vom 21. April 2015 in Sachen Mesut Turan, dessen Ausfertigung am 30. April 2015 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Eupen folgende Vorabentscheidungsfragen gestellt:

«1) Verstößt Artikel 1, 4^o in Verbindung mit Artikel 1, 8^o, 1, 9^o und 15 § 3 des Gesetzbuches über die Belgische Staatsangehörigkeit gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung und stellt dies eine ungleiche Behandlung der Kandidaten auf Zuerkennung der belgischen Staatsbürgerschaft dar, indem der Sozialbetrug generell als Verstoß gegen die Sozialgesetzgebung definiert wird und für die Steuerhinterziehung der Verstoß in betrügerischer Absicht oder mit der Absicht zu schaden, begangen werden muss?

2) Verstößt Artikel 1, 4^o in Verbindung mit Artikel 1, 8^o, 1, 9^o und 15 § 3 des Gesetzbuches über die Belgische Staatsangehörigkeit gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, wenn diese Bestimmungen dergestalt interpretiert werden, dass bei einer Verurteilung aufgrund eines Verstoßes gegen die Sozialgesetzgebung dem beurteilenden Richter kein Ermessensspielraum gelassen wird, ob der der strafrechtlichen Verurteilung zugrunde liegende Sachverhalt als schwerwiegender persönlicher Fakt zu werten ist oder nicht?».

(...)

III. Rechtliche Würdigung

(...)

B.1. Die Staatsangehörigkeitserklärung ist neben dem Einbürgerungsantrag eine der Weisen, wie ein Ausländer die belgische Staatsangehörigkeit erwerben kann.

Der Ausländer muss dazu bestimmte Bedingungen, die in Artikel 12*bis* des Gesetzbuches über die belgische Staatsangehörigkeit erwähnt sind, erfüllen und vor dem Standesbeamten seines Hauptwohntortes die in Artikel 15 § 1 Absatz 1 desselben Gesetzbuches erwähnte Erklärung abgeben.

Ist die Erklärung vollständig und zulässig und ist die geschuldete Registrierungsgebühr entrichtet worden, stellt der Standesbeamte eine Empfangsbestätigung aus und übermittelt er dem Prokurator des Königs beim Gericht erster Instanz des Amtsbezirks zwecks Stellungnahme eine Kopie der gesamten Akte (Artikel 15 § 2 Absätze 4 und 8 des erwähnten Gesetzbuches).

B.2. Der fragliche Artikel 15 § 3 Absatz 1 des Gesetzbuches über die belgische Staatsangehörigkeit bestimmt:

«Innerhalb einer Frist von vier Monaten ab dem Datum der in § 2 erwähnten Empfangsbestätigung kann der Prokurator des Königs eine negative Stellungnahme in Bezug auf den Erwerb der belgischen Staatsangehörigkeit abgeben, wenn ein Hindernis vorliegt wegen schwerwiegender persönlicher Fakten, die er in der Begründung seiner Stellungnahme genau angeben muss, oder wenn Grundbedingungen, die er angeben muss, nicht erfüllt sind».

Im Falle einer negativen Stellungnahme kann der Ausländer den Standesbeamten auffordern, seine Akte dem Gericht erster Instanz zu übermitteln, das über die Begründetheit der negativen Stellungnahme befindet (Artikel 15 § 5 des vorerwähnten Gesetzbuches).

B.3. Der ebenfalls in Rede stehende Artikel 1 § 2 Absatz 1 Nr. 4 Buchstabe *d*), Nr. 8 und Nr. 9 desselben Gesetzbuches bestimmt:

«Für die Anwendung des vorliegenden [Gesetzbuches] ist beziehungsweise sind zu verstehen unter:

[...]

4. schwerwiegenden persönlichen Fakten: insbesondere folgende Sachverhalte:

[...]

d) dem Antragsteller von einem Richter auferlegte formell rechtskräftige endgültige Strafe aufgrund irgendeiner Form der Steuerhinterziehung oder des Sozialbetrugs,

[...]

8. Sozialbetrug: Verstöße gegen die sozialen Rechtsvorschriften,

9. Steuerhinterziehung: Verstöße gegen die Steuergesetzbücher oder ihre Ausführungserlasse, die in betrügerischer Absicht oder mit der Absicht zu schaden begangen werden».

B.4. Die vorerwähnten Bestimmungen führen einen Behandlungsunterschied zwischen Ausländern herbei, je nachdem, ob sie wegen eines Verstoßes gegen die Sozialgesetzgebung oder wegen eines Verstoßes gegen die Steuergesetzgebung verurteilt worden sind. Verstöße gegen die Sozialgesetzgebung stellen immer «schwerwiegende persönliche Fakten» dar. Bei Verstößen gegen die Steuergesetzgebung ist dies nur dann der Fall, wenn sie in betrügerischer Absicht oder mit der Absicht zu schaden begangen wurden.

Der vorliegende Richter möchte vom Gerichtshof vernehmen, ob der Behandlungsunterschied zwischen Ausländern je nach der Art des Verstoßes, der der Verurteilung zugrunde liege, mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar sei (erste Vorabentscheidungsfrage), und ob gegen diese Verfassungsartikel verstoßen werde, wenn die fraglichen Bestimmungen dergestalt interpretiert würden, dass bei einer Verurteilung aufgrund eines Verstoßes gegen die Sozialgesetzgebung dem Richter kein Ermessensspielraum gelassen werde, ob der der strafrechtlichen Verurteilung zugrunde liegende Sachverhalt als schwerwiegender persönlicher Fakt zu werten sei oder nicht (zweite Vorabentscheidungsfrage).

B.5. Gemäß Artikel 8 der Verfassung obliegt es dem Gesetzgeber, die Bedingungen festzulegen, unter denen die belgische Staatsangehörigkeit erworben werden kann. Er verfügt diesbezüglich über eine breite Ermessensbefugnis. Wenn die Entscheidungen des Gesetzgebers zu einem Behandlungsunterschied führen, muss der Gerichtshof jedoch prüfen, ob dieser Unterschied auf einer vernünftigen Rechtfertigung beruht.

B.6. Die Definition der Begriffe des «Sozialbetrugs» und der «Steuerhinterziehung» wurden infolge des Gutachtens der Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates durch Abänderungsantrag den Begriffsbestimmungen in Artikel 1 § 2 des Gesetzbuches über die belgische Staatsangehörigkeit hinzugefügt. Der Abänderungsantrag wurde wie folgt erläutert:

«8. Sozialbetrug

Der Staatsrat verlangt eine Definition von ' Sozialbetrug '. Es kann auf Artikel 309 des Programmgesetzes vom 27. Dezember 2006 verwiesen werden, durch den in Titel XII der Dienst für Sozialinformation und -ermittlung gegründet wird und in dem Sozialbetrug als ' jeder Verstoß gegen soziale Rechtsvorschriften ' definiert wird.

9. Steuerhinterziehung

Obwohl der Staatsrat dies nicht ausdrücklich verlangt, ist es in Anbetracht der Definition des Betriffs des ' Sozialbetrugs ' wohl auch angebracht, den Begriff der ' Steuerhinterziehung ' zu definieren.

Diesbezüglich wird jene Definition der Steuerhinterziehung gehandhabt, die im Steuerrecht üblich ist und unter anderem in Artikel 449 des Einkommensteuergesetzbuches, Artikel 73 des Mehrwertsteuergesetzbuches, Artikel 133 des Erbschaftssteuergesetzbuches, usw. enthalten ist. Damit von Steuerhinterziehung die Rede sein kann, sind also sowohl das materielle Element (Verstoß gegen die Steuergesetzbücher oder die zu deren Ausführung ergangenen Erlasse) als auch das Absichtselement (betrügerische Absicht oder Schädigungsabsicht) erforderlich» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-0476/013, S. 21).

B.7. Der Gesetzgeber beabsichtigte also, die Begriffsbestimmung des Sozialbetrugs und der Steuerhinterziehung im Gesetzbuch über die belgische Staatsangehörigkeit auf die gängige Bedeutung derselben Begriffe in der Sozial- und Steuergesetzgebung abzustimmen.

Artikel 1 § 1 des Sozialstrafgesetzbuches, der Artikel 309 des Programmgesetzes (I) vom 27. Dezember 2006 ersetzt hat, bestimmt:

«Im Sinne des vorliegenden Titels versteht man unter Sozialbetrug und illegaler Arbeit: jeden Verstoß gegen soziale Rechtsvorschriften, die in die Zuständigkeit der Föderalbehörde fallen».

Artikel 449 Absatz 1 des Einkommensteuergesetzbuches und Artikel 73 des Mehrwertsteuergesetzbuches bestimmen:

«Mit einer Gefängnisstrafe von acht Tagen bis zu zwei Jahren und mit einer Geldbuße von 250 bis zu 500.000 EUR oder mit nur einer dieser Strafen wird belegt, wer in betrügerischer Absicht oder mit der Absicht zu schaden gegen die Bestimmungen des vorliegenden Gesetzbuches oder seiner Ausführungserlasse verstößt».

B.8. Die Verdeutlichung der Begriffe des «Sozialbetrugs» und der «Steuerhinterziehung» im Gesetzbuch über die belgische Staatsangehörigkeit zielt darauf ab, näher zu bestimmen, worin die «schwerwiegenden persönlichen Fakten» insbesondere bestehen können. Das Vorhandensein solcher schwerwiegenden persönlichen Fakten kann zu einer negativen Stellungnahme des Prokurators des Königs führen. Die Verdeutlichung dessen, was «schwerwiegende persönliche Fakten» sind, bietet dem Prokurator des Königs einen genaueren Anhaltspunkt bei der Ausübung seiner Befugnis zur Abgabe von Stellungnahmen, um « allen Bewerbern um die belgische Staatsangehörigkeit eine Gleichbehandlung gewährleisten zu können» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-0476/013, S. 19).

B.9. Im Lichte der verfolgten Zielsetzung und im Hinblick auf eine kohärente Regelung entbehrt es nicht einer vernünftigen Rechtfertigung, dass der Gesetzgeber, bei der Definition der Begriffe des «Sozialbetrugs» und der «Steuerhinterziehung» im Gesetzbuch über die belgische Staatsangehörigkeit, auf die Definition verweist, die für dieselben Begriffe in der Sozialgesetzgebung beziehungsweise in der Steuergesetzgebung verwendet wird.

Die erste Vorabentscheidungsfrage ist verneinend zu beantworten.

B.10. Im Lichte der angestrebten Rechtssicherheit und Gleichbehandlung der Ausländer, die eine Staatsangehörigkeitserklärung abgeben, entbehrt es genauso wenig einer vernünftigen Rechtfertigung, dass dem Richter, der die Begründetheit einer negativen Stellungnahme des Prokurators des Königs zu beurteilen hat, aufgrund des fraglichen Artikels 1 § 2 Absatz 1 Nr. 4 Buchstabe *d*), so wie dieser vom vorlegenden Richter in der zweiten Vorabentscheidungsfrage ausgelegt wird, nicht die Freiheit gelassen wird, zu beurteilen, ob die der strafrechtlichen Verurteilung zugrunde liegenden Fakten als «schwerwiegende persönliche Fakten» anzusehen sind.

Die zweite Vorabentscheidungsfrage ist ebenfalls verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Artikel 1 § 2 Absatz 1 Nr. 4 Buchstabe *d*) in Verbindung mit den Artikeln 1 § 2 Absatz 1 Nr. 8 und Nr. 9 und 15 § 3 Absatz 1 des Gesetzbuches über die belgische Staatsangehörigkeit verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Erlassen in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 2. Juni 2016.

Der Kanzler,

F. Meersschant

Der Präsident,

E. De Groot

GRONDWETTELIJK HOF

[2016/203819]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest van 27 mei 2016 in zake het Vlaamse Gewest tegen Geert Lava, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 3 juni 2016, heeft het Arbeidshof te Gent, afdeling Brugge, de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de artikelen 2262, § 1 B.W. en 7, § 13 van de Besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders al dan niet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat zij, wat de verjaringstermijn van de rechtsoverdracht tot terugbetaling van de door het Vlaams Gewest ten onrechte betaalde aanmoedigingspremies betreft, niet voorzien in een termijn die afwijkt van de gemeenschappelijke tienjarige verjaringstermijn, terwijl de terugbetaling door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van ten onrechte betaalde onderbrekingsuitkeringen aan een bijzondere termijn van drie dan wel vijf jaar is onderworpen ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 6440 van de rol van het Hof.

De griffier,

F. Meersschant

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2016/203819]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt du 27 mai 2016 en cause de la Région flamande contre Geert Lava, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 3 juin 2016, la Cour du travail de Gand, division Bruges, a posé la question préjudicielle suivante :

« Les articles 2262, § 1^{er}, du Code civil et 7, § 13, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution, dans la mesure où ils ne prévoient, en ce qui concerne le délai de prescription de l'action en répétition des primes d'encouragement payées indûment par la Région flamande, aucun délai dérogatoire au délai de prescription décennal de droit commun, alors que le recouvrement par l'Office national de l'emploi des allocations d'interruption indues est soumis à un délai de prescription spécial de trois ou cinq ans ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 6440 du rôle de la Cour.

Le greffier,

F. Meersschant

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2016/203819]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Entscheid vom 27. Mai 2016 in Sachen der Flämischen Region gegen Geert Lava, dessen Ausfertigung am 3. Juni 2016 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Arbeidsrechtshof Gent, Abteilung Brugge, folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstoßen Artikel 2262 § 1 des Zivilgesetzbuches und Artikel 7 § 13 des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem sie hinsichtlich der Verjährungsfrist der Klage auf Rückforderung der von der Flämischen Region zu Unrecht ausgezahlten Förderungsprämien nicht eine von der gemeinrechtlichen zehnjährigen Verjährungsfrist abweichende Frist festlegen, während die durch das Landesamt für Arbeitsbeschaffung vorgenommene Rückforderung von zu Unrecht ausgezahlten Unterbrechungszulagen einer besonderen Frist von drei beziehungsweise fünf Jahren unterliegt?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 6440 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragen.

Der Kanzler,
F. Meersschant

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2016/203820]

**Dienstnota gericht aan statutaire ambtenaren
van niveau B en niveau C**

Dienstnota gericht aan statutaire ambtenaren van niveau B en niveau C van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Een vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A voor volgende Nederlandstalige functie (reeks 3) :

- Attaché Informatieambtenaar (m/v/x) voor de Afdeling van de communicatie en vertalingen (AFD COM)

De FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg deelt u mee dat het aan het Selectiebureau van de Federale Overheid (SELOR) gevraagd heeft om 1 vergelijkende selectie (reeks 3) voor bevordering naar niveau A te organiseren.

De mogelijkheid tot inschrijving loopt via de website van SELOR van 18 juli tot 5 augustus 2016.

Een e-mail met link naar de functiebeschrijving zal worden toegezonden aan de betrokkenen.

Deelnemingsvoorwaarden :

De kandidaten moeten uitdrukkelijk ten laatste op 5 augustus 2016 (uiterste inschrijvingsdatum) hun "Mijn Selor" account invullen en aan volgende deelnemingsvoorwaarden voldoen :

1. Vastbenoemd ambtenaar en titularis zijn van een graad van niveau B of C bij de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.
2. Zich in een administratieve stand bevinden waarin men zijn aanspraken op bevordering kan doen gelden (artikel 75 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel).
3. Geslaagd zijn voor de eerste reeks van proeven bij SELOR (of vrijgesteld zijn van de generieke screening niveau A).
4. Geslaagd zijn (of vrijgesteld op basis van de brevetten afgeleverd conform de vorige bepalingen) voor de tweede reeks van proeven, de 4 cursussen van minimaal 4 ECTS-punten uit een masterprogramma aan een universiteit of hogeschool of onder voorbehoud van vrijstelling(en) op basis van eerder behaalde brevetten in het kader van een bevorderingsprocedure niveau A, mits akkoord van de directeur P&O.

OF

Houder zijn van een master of van een ander diploma dat toegang verleent tot het niveau A, uitgereikt door een universiteit of hogeschool van Europese Economische Ruimte.

5. Bij de laatste evaluatie de vermelding "uitstekend" of "voldoet aan de verwachting" hebben gekregen en behouden.

Er dient evenwel op gewezen te worden dat het slagen voor een loopbaanexamen bij de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg op zich geen recht geeft op een benoeming in een betrekking bij deze Federale Overheidsdienst. De kandidaten die bij de laatste evaluatie de vermelding "uitstekend" of "voldoet aan de verwachting" hebben gekregen worden opgeroepen volgens hun klassement voor de vacante plaatsen binnen hun organisatie. Het klassement is twee jaar geldig. Deze geldigheid kan één keer verlengd worden met maximum twee jaar, door de voorzitter van het directiecomité van de federale overheidsdienst die om de organisatie van die selectie heeft gevraagd.

Het is eveneens mogelijk dat een andere dienst bedoeld in artikel 1 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken beslist om de geslaagden van een derde reeks proeven, in het kader van de overgang naar het niveau A van andere

SELOR

BUREAU DE SÉLECTION DE L'ADMINISTRATION FÉDÉRALE

[2016/203820]

**Note de service adressée aux agents statutaires
de niveau B et de niveau C**

Note de service adressée aux agents statutaires de niveau B et de niveau C du SPF Emploi, Travail et Concertation Sociale.

Une sélection comparative d'accession au niveau A pour la fonction francophones suivante (3^e série) :

- Attaché Agent d'information (m/f/x) pour la Division de la communication et de la traduction (DIVCOM).

Le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale vous informe que le Bureau de Sélection de l'Administration fédérale (SELOR) organisera 1 sélection comparative (série 3) d'accession au niveau A.

Il sera possible de s'inscrire via le site web du SELOR du 18 juillet 2016 au 5 août 2016 inclus.

Un mail reprenant les liens vers les descriptions de fonctions sera envoyé aux personnes concernées.

Conditions de participation :

Les candidats doivent impérativement avoir rempli pour le 5 août 2016 (date limite d'inscription) au plus tard, leur compte "Mon Selor" et répondre aux conditions de participation suivantes :

1. Être agent définitif et titulaire d'un grade du niveau B ou C au sein du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale.
2. Se trouver dans une position administrative où l'on peut faire valoir ses titres à la promotion (article 75 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat).

3. Avoir réussi (ou être dispensé) la première série d'épreuves (screening générique) auprès du SELOR.

4. Avoir réussi (ou être dispensé) la deuxième série d'épreuves, quatre cours d'au moins 4 crédits ECTS figurant au programme des masters d'une université ou d'une haute école ou sous réserve de la ou des dispense(s) accordée(s) par le Directeur P&O dont vous relevez.

OU

Être titulaire d'un master ou d'un autre diplôme donnant accès au niveau A, délivré par une université ou une haute école de l'Espace économique européen.

5. Avoir obtenu et conserver la mention "exceptionnel" ou "répond aux attentes" à votre dernière évaluation.

Il est rappelé que la réussite d'un examen de carrière quelconque du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale ne donne, en soi, aucun droit à une nomination à un emploi dudit SPF. Il est également possible qu'un autre service visé à l'article 1^{er} de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique décide de donner la possibilité aux lauréats d'une troisième série d'épreuves, dans le cadre d'une procédure d'accession au niveau A dans un autre département, d'accéder à un emploi de niveau A qu'il déclare vacant. Ce service peut soumettre les lauréats à une épreuve complémentaire à l'issue de laquelle un nouveau classement est établi.

Les postulants ayant participé indûment aux épreuves ne pourront en aucun cas être déclarés admissibles. L'agent qui pendant la durée des opérations de la sélection, cesse de remplir une des conditions de participation perd le bénéfice de la réussite éventuelle aux épreuves de

departementen, de mogelijkheid te geven om toegang te krijgen tot een vacant verklaarde betrekking van niveau A. Op basis van het koninklijk besluit van 23 november 2015 kunnen de laureaten van een volledige bevorderingsselectie deelnemen aan selecties die opengesteld zijn voor mobiliteit binnen hetzelfde niveau en dezelfde klasse.

Inhoud van de verschillende selecties :

SELOR zal 1 vergelijkende selectie (reeks 3 - deze kan eventueel uit meerdere proeven bestaan) organiseren waarvan de inhoud telkens specifiek gericht is op de functie. U kan voor deze functie een functiebeschrijving raadplegen VANAF 18 juli 2016 via volgende link die u zal leiden naar de website van SELOR :

<http://www.selor.be/nl/vacatures/job/?jobcode=BNG16055>

Bij twijfel raden wij u aan om in te schrijven en contact op te nemen met de contactpersoon in de functiebeschrijving. Wij zullen pas na de uiterste inschrijvingsdatum verifiëren of u aan de deelnemingsvoorwaarden voldoet. Wij zullen u informeren of u kan deelnemen aan de 3e reeks van deze bevorderingsprocedure via uw "Mijn Selor" account.

Wij raden u aan alle rubrieken van de functiebeschrijving goed door te nemen alvorens u in te schrijven voor een selectieprocedure. U vindt in elke functiebeschrijving meer informatie omtrent de gevraagde competenties en de inhoud van de testen die u zal moeten afleggen.

Indien u zich graag voorbereid op deze testen kan u uitleg over de inhoud ervan terug vinden op de website van SELOR via volgende link : <http://www.selor.be/nl/testen>

Inschrijving :

U dient zich in te schrijven via de website van SELOR door de link naar de functiebeschrijving te volgen en te klikken op de knop "Solliciteren".

OPGELET : ELKE LAATTIJDIGE INSCHRIJVING ZAL WORDEN GEWEIGERD.

Als u specifieke problemen ondervindt in verband met deze bevorderingsselecties, neem dan contact op met de genoemde dienst in de functiebeschrijving.

Indien u dit wenst, kan u zich inschrijven voor meerdere selecties. U dient voor elke inschrijving op de knop "Solliciteren" te klikken. Voor de vergelijkende selectie voor bevordering naar niveau A, wordt geen vrijstelling verleend. U dient deel te nemen aan alle testen voorzien in de selectieprocedure.

Let wel op: Indien u slaagt en wordt bevorderd, bent u verplicht een functie op te nemen die in overeenstemming is met het functieprofiel waarvoor u zich kandidaat hebt gesteld.

Communicatie omtrent de selectie :

Wij wensen u er de aandacht op te vestigen dat SELOR enkel nog op elektronische manier communiceert. U zal dus geen enkele uitnodiging of resultaat via de post ontvangen. De communicatie van SELOR verloopt voortaan alleen nog via het postvak "Mijn berichten & taken" in uw "Mijn Selor" account.

Voor vragen kan u steeds contact opnemen met uw P&O correspondent :

Ellen Noynaert

HRS Assistant

Tel. : (02) 788 66 35

E-mail: ellen.noynaert@selor.be

la sélection comparative (partie 3). Pour toute information complémentaire concernant les conditions de participation, vous êtes prié de vous référer à la description de fonction. En cas de doute, nous vous recommandons de vous inscrire ou de prendre contact avec la personne de contact indiquée dans la description de fonction.

Après la date limite d'inscription, nous vérifieront si vous remplissez les conditions d'admissibilité. Vous serez informé de votre admissibilité à la 3^e série d'épreuve d'accès via votre compte "Mon Selor".

Contenu des différentes sélections :

Le SELOR organisera 1 sélection comparative (série 3) dont le contenu est chaque fois lié spécifiquement à la fonction. Vous pouvez consulter la description de fonction A PARTIR DU 18 juillet 2016 via le lien suivant qui vous mènera au site web de SELOR :

<http://www.selor.be/fr/emplois/job/?jobCode=BFG16055>

Nous vous recommandons de prendre soigneusement connaissance de toutes les rubriques de la description de fonction avant de vous inscrire à une procédure de sélection. Vous trouverez dans chaque description de fonction plus d'informations sur les compétences requises ainsi que sur le contenu des épreuves que vous aurez à passer.

Si vous souhaitez être préparé pour ces tests, vous pouvez consulter les explications relatives à leur contenu sur le site du SELOR via le lien suivant : <http://www.selor.be/fr/tests>

Inscription :

Vous devez vous inscrire via le site web de SELOR en suivant le lien vers la description de fonction et en cliquant sur "Postuler".

ATTENTION : TOUTE INSCRIPTION TARDIVE SERA REFUSEE.

Si vous rencontrez des problèmes spécifiques en rapport avec ces sélections d'accès, prenez contact avec la personne de contact mentionnée dans la description de fonction.

Si vous le souhaitez, vous pouvez vous inscrire à plusieurs sélections. Vous devez, pour chaque inscription, cliquer sur "Postuler". Pour l'épreuve particulières de sélection comparative (série 3) d'accès au niveau A, aucune dispense n'est accordée. Vous devez participer à tous les tests prévus dans la procédure.

Attention : Si vous réussissez et êtes promu, vous êtes tenu d'exercer une fonction qui correspond au profil de fonction pour lequel vous postulez.

Communication sur la sélection :

Nous souhaitons attirer votre attention sur le fait que le SELOR ne communique plus que par voie électronique. Vous ne recevrez donc aucune invitation ni aucun résultat par courrier ordinaire. La communication de SELOR ne se déroule désormais plus que par la boîte de réception "Mes messages et tâches" dans votre compte "Mon Selor".

Pour toute question, vous pouvez toujours prendre contact avec votre correspondant P&O :

Lionel Graux

Expert Sélection

Tél. : 02-233 42 79

E-mail : lionel.graux@emploi.belgique.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2016/203783]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige attachées Analyse Programmering (m/v/x) (niveau A) voor het Ministerie van de Defensie (ANG16159)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- Diploma van basisopleiding van de 2e cyclus (b.v. licentiaat/master, ingenieur...) behaald in een afdeling informatica, computerwetenschappen of elektronica uitgereikt door een Belgische Universiteit of Hogeschool.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2016/203783]

Sélection comparative d'attachées analyste programmation (m/f/x) (niveau A), néerlandophones, pour le Ministère de la Défense (ANG16159)

Une liste de 10 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- Diplôme de base de 2^e cycle (p.ex. licencié, ingénieur,...) délivré dans une qualification informatique ou électronique par une Université ou une Haute Ecole belge.

2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum : minimum één jaar relevante professionele ervaring in de ontwikkeling van computerprogramma's en in het beheer van projecten in de volgende domeinen :

- Beheer van projecten : UML of BPMN.
- Beheer en design van de relationele databases : MS SQL Server.

- Objectgeoriënteerde programmeertalen : Java of C#.

3. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw meest recente bewijs van benoeming op (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

De vacante functie is een functie van niveau A2.

U dient te voldoen aan :

- Ofwel bekleed zijn met de klasse A2.
- Ofwel minstens twee jaar anciënniteit hebben in de klasse A1.

Als u geslaagd bent in een bevorderingsselectie niveau A2 en u bent opgenomen in de lijst van geslaagden, kan u op basis van dit slagen deelnemen aan deze selectie. Laad uw bewijs van slagen op vóór de uiterste inschrijvingsdatum. Als dit bewijs van slagen al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot en met 8 augustus 2016 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via www.selor.be

2. Expérience requise à la date limite d'inscription : minimum un an d'expérience professionnelle pertinente dans le développement de programmes et dans la gestion de projets dans des domaines suivants :

- Gestion de projets : UML ou BPMN.
- Gestion et design de base de données relationnelles : MS SQL Server.
- Langage de programmation orienté objet : Java ou C#.

3. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez votre dernière preuve de nomination valable (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Le poste vacant est un poste A2.

Vous devez donc :

- Soit être doté de la classe A2.
- Soit compter au moins une ancienneté de 2 ans dans la classe A1.

Si vous avez réussi une sélection d'accession de niveau A2 et que vous êtes sur la liste des lauréats vous pouvez, sur base de cette réussite, participer à cette sélection. Chargez votre preuve de réussite avant la date limite d'inscription. Si vous avez déjà téléchargé cette preuve de réussite dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 8 août 2016 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR via www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2016/203782]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige ICT experts Netwerkbewer (m/v/x) (niveau B) voor het Ministerie van Defensie (ANG16160)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 25 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten:

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum:

- Een van de volgende diploma's van het hoger onderwijs door een Belgische Hogeschool behaald in een afdeling informatica, elektronica of programmering:
- Diploma van het korte type of van het hoger onderwijs van één cyclus (vb. gegradueerde, professionele bachelor, regent).
- Diploma van technisch ingenieur.

2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum: minimum één jaar relevante professionele ervaring in één van de volgende domeinen:

- Windows Operating systems: MS Windows 7, MS Windows Server 2008, MS Windows Server 2012 R2.
- Windows networking, TCP-IP, Windows Virtualization Hyper-V.

3. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw meest recente bewijs van benoeming op (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-cv, moet u dit niet opnieuw doen.

De vacante functie is een functie van niveau B.

U dient te voldoen aan:

- Tot het niveau B behoren.

Als u geslaagd bent in een bevorderingsselectie niveau B en u bent opgenomen in de lijst van geslaagden, kan u op basis van dit slagen deelnemen aan deze selectie. Laad uw bewijs van slagen op vóór de uiterste inschrijvingsdatum. Als dit bewijs van slagen al werd opgeladen in uw online-cv, moet u dit niet opnieuw doen.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2016/203782]

Sélection comparative d'experts ICT Gestion Réseau (m/f/x) (niveau B), néerlandophones, pour le Ministère de la Défense (ANG16160)

Une liste de 25 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- Possession d'un diplôme de l'enseignement supérieur délivré par une Haute Ecole belge, délivré dans une section informatique, comptabilité option informatique, électronique ou programmation
- Diplôme de l'enseignement supérieur de type court (p.ex. graduat, régendat).
- Diplôme d'ingénieur technicien (ingénieur technicien en électronique).

2. Expérience requise à la date limite d'inscription : minimum un an d'expérience professionnelle pertinente dans un des domaines suivants :

- Windows Operating systems: MS Windows 7, MS Windows Server 2008, MS Windows Server 2012 R2.
- Windows networking, TCP-IP, Windows Virtualization Hyper-V.

3. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez votre dernière preuve de nomination valable (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Le poste vacant est un poste B.

Vous devez donc :

- Être doté du niveau B.

Si vous avez réussi une sélection d'accession de niveau B et que vous êtes sur la liste des lauréats vous pouvez, sur base de cette réussite, participer à cette sélection. Chargez votre preuve de réussite avant la date limite d'inscription. Si vous avez déjà téléchargé cette preuve de réussite dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Solliciteren kan tot en met 8 augustus 2016 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via www.selor.be

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 8 août 2016 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR via www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2016/203784]

Vergelijkende selectie van Franstalige ICT Deskundigen programmering (m/v/x) (niveau B) voor het Ministerie van de Defensie (AFG16133)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 25 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

Eén van de volgende diploma's van het hoger onderwijs uitgereikt door een Belgische Hogeschool behaald in een afdeling informatica, elektronica of programmering :

- diploma van het korte type of van het hoger onderwijs van één cyclus (b.v. gegradueerde, professionele bachelor, regent);
- diploma van technisch ingenieur.

2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum :

Ten minste een jaar ervaring in de ontwikkeling van computerprogramma's in de volgende domeinen :

- Objectoriënteerde programmeertaal : Java.

- Web programmering : HTML en Javascript en CSS.

3. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw meest recente bewijs van benoeming op (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

De vacante functie is een functie van niveau deskundige (niveau B).

U dient te voldoen aan :

- Tot het niveau B behoren.

Als u geslaagd bent in een bevorderingsselectie niveau B en u bent opgenomen in de lijst van geslaagden, kan u op basis van dit slagen deelnemen aan deze selectie. Laad uw bewijs van slagen op vóór de uiterste inschrijvingsdatum. Als dit bewijs van slagen al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 8 augustus 2016 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2016/203785]

Vergelijkende selectie van Franstalige Attachés beheer netwerken (m/v/x) (niveau A2) voor Ministerie van Defensie (AFG16134)

Na de selectie wordt een lijst met maximum tien geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

Diploma van basisopleiding van de tweede cyclus (bv. licentiaat/master, ingenieur...) behaald in een afdeling informatica, computerwetenschappen of elektronica uitgereikt door een Belgische Universiteit of Hogeschool.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2016/203784]

Sélection comparative d'experts ICT programmation (m/f/x) (niveau B), francophones, pour le Ministère de la Défense (AFG16133)

Une liste de 25 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

Possession d'un diplôme de l'enseignement supérieur délivré par une Haute Ecole belge, délivré dans une section informatique, comptabilité option informatique, électronique ou programmation :

- diplôme de l'enseignement supérieur de type court (p.ex. graduat, régendat) ;
- diplôme d'ingénieur technicien (ingénieur technicien en électronique).

2. Expérience requise à la date limite d'inscription :

Au moins un an d'expérience dans le développement de programmes dans les domaines suivants :

- Langage de programmation orienté objet : Java.

- Programmation Web : HTML et Javascript et CSS.

3. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez votre dernière preuve de nomination valable (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Le poste vacant est un poste expert (B).

Vous devez donc :

- Etre doté du niveau B.

Si vous avez réussi une sélection d'accession de niveau B et que vous êtes sur la liste des lauréats vous pouvez, sur base de cette réussite, participer à cette sélection. Chargez votre preuve de réussite avant la date limite d'inscription. Si vous avez déjà téléchargé cette preuve de réussite dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 8 août 2016 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès de SELOR via www.selor.be

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2016/203785]

Sélection comparative d'attachés Gestion Réseau (m/f/x) (niveau A2), francophones, pour le Ministère de la Défense (AFG16134)

Une liste de dix lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

Diplôme de base de deuxième cycle (p.ex. licencié, ingénieur,...) délivré dans une qualification informatique ou électronique par une Université ou une Haute Ecole belge.

2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum:

Ten minste, één jaar ervaring in één van de volgende domeinen :

- Windows Operating systems: MS Windows 7, MS Windows Server 2008, MS Windows Server 2012 R2.
- Windows networking, TCP-IP, Windows Virtualization Hyper-V.

3. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw meest recente bewijs van benoeming op (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

De vacante functie is een functie van Attaché (niveau A2).

U dient te voldoen aan:

- Ofwel bekleed zijn met de klasse A2.
- Ofwel minstens twee jaar anciënniteit hebben in de klasse A1.

Als u geslaagd bent in een bevorderingsselectie niveau A2 en u bent opgenomen in de lijst van geslaagden, kan u op basis van dit slagen deelnemen aan deze selectie. Laad uw bewijs van slagen op vóór de uiterste inschrijvingsdatum. Als dit bewijs van slagen al werd opgeladen in uw online-cv, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 8 augustus 2016 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via www.selor.be

2. Expérience requise à la date limite d'inscription:

Au moins un an d'expérience dans un des domaines suivants:

- Windows Operating systems MS Windows 7, MS Windows Server 2008, MS Windows Server 2012 R2.
- Windows Networking, TCP-IP, Windows Virtualization Hyper-V.

3. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez votre dernière preuve de nomination valable (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Le poste vacant est un poste d'attaché (niveau A2).

Vous devez donc :

- soit être doté de la classe A2;
- soit compter au moins une ancienneté de deux ans dans la classe A1.

Si vous avez réussi une sélection d'accession de niveau A2 (niveau de la sélection) et que vous êtes sur la liste des lauréats vous pouvez, sur base de cette réussite, participer à cette sélection. Chargez votre preuve de réussite avant la date limite d'inscription. Si vous avez déjà téléchargé cette preuve de réussite dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 8 août 2016 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR via www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslagen

[2016/203809]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige
teamverantwoordelijken

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige teamverantwoordelijken Competentieontwikkelingscentrum (m/v/x) (niveau A2) voor de FOD WASO (MNG16035) werd afgesloten op 23 juni 2016.

Er is 1 geslaagde.

SELOR

BUREAU DE SÉLECTION DE L'ADMINISTRATION FÉDÉRALE

Recrutement. — Résultats

[2016/203809]

Sélection comparative de responsables d'équipe, néerlandophones

La sélection comparative de responsables d'équipe Centre du développement des compétences (m/f/x) (niveau A2), néerlandophones, pour le SPF ETCS (MNG16035) a été clôturée le 23 juin 2016.

Le nombre de lauréat s'élève à 1.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2016/203779]

AUTORISATION de traitement par ionisation de denrées ou ingrédients alimentaires PFI-0017549

AUTORISATION de traitement par ionisation de denrées ou ingrédients alimentaires
PFI-0017549

L'AGENCE FÉDÉRALE DE CONTRÔLE NUCLÉAIRE,

Vu la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire;

Vu l'arrêté royal du 12 mars 2002 relatif au traitement par ionisation des denrées et ingrédients alimentaires, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 2002;

Vu la directive 1999/2/CE du Parlement Européen et du Conseil du 22 février 1999 relative au rapprochement des législations des Etats membres sur les denrées et ingrédients alimentaires traités par ionisation;

Vu la directive 1999/3/CE du Parlement Européen et du Conseil du 22 février 1999 établissant une liste communautaire de denrées et ingrédients alimentaires traités par ionisation;

Vu le règlement 852/2004 du Parlement Européen et du Conseil du 29 avril 2004 relatif à l'hygiène des denrées alimentaires;

Vu le règlement 853/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 fixant des règles spécifiques d'hygiène applicables aux denrées alimentaires d'origine animale;

Vu les autorisations AFCN/FI/1 bis à 24 bis du 17 novembre 2009;

Vu la demande d'autorisation de traitement par ionisation de denrées ou ingrédients alimentaires, introduite le 22 novembre 2013 par STERIGENICS BELGIUM (FLEURUS) S.A., située à 6220 Fleurus, Zoning Industriel et révisée le 28 novembre 2013;

Considérant la demande d'avis au Conseil Supérieur de la Santé en date du 25 novembre 2013;

Considérant l'avis n° 8945 du Conseil Supérieur de la Santé du 20 mars 2014;

Considérant la demande complémentaire de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire concernant les critères microbiologiques à respecter adressée ensuite au Conseil Supérieur de la Santé;

Considérant les échanges et analyses des documents fournis ensuite tout au cours du temps par la S.A. Sterigenics et l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire sur ces critères microbiologiques à respecter;

Considérant le règlement (CE) N° 2073/2005 de la Commission des Communautés européennes et l'arrêté royal du 26 avril 2009 concernant les critères microbiologiques applicables aux denrées alimentaires;

Considérant la version finale de « l'annexe technique informative » de l'avis n° 8945 fournie le 13 avril 2016 et reprenant les critères microbiologiques à respecter;

Considérant que l'Agence suit l'avis du Conseil supérieur de la Santé de mars 2014;

Considérant que les "Herbes aromatiques séchées, épices et condiments végétaux" figurant sur la liste positive de la Directive 1999/3/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 février 1999 peuvent être traités par ionisation et avaient déjà été autorisés par les A.R. du 12/03/2002 et 18/12/2002 et, A.M. du 16/07/1980, A.M. du 16/10/1980, A.M. du 29/09/1983, A.M. du 1/12/1988;

Considérant les informations supplémentaires de Sterigenics Belgium (Fleurus) S.A. (dossier n° CSS-HGR 8945 rev.2) du 13 juin 2014;

Considérant qu'il ressort de la demande que les dispositions reprises dans l'arrêté royal du 12 mars 2002 sont respectées et notamment celles du chapitre 2;

Considérant que le Conseil Supérieur de la Santé a déterminé que l'irradiation de la denrée alimentaire est justifiée et nécessaire d'un point de vue technologique afin de tuer les micro-organismes indicateurs et/ou pathogènes présents ou de réduire leur nombre à un niveau acceptable. Bactéries et micro-organismes pathogènes et indicateurs à considérer tels que *Escherichia coli*, *Campylobacter*, *Salmonella*, staphylocoques, levures, moisissures, spores anaérobies, *Bacillus cereus*, et entérobactéries;

Considérant que le Conseil Supérieur de la Santé a déterminé que l'irradiation de la denrée alimentaire est justifiée et nécessaire d'un point de vue technologique dans la désinfestation des légumes secs et légumes à cosse secs;

Considérant l'avis de la European Food Safety Authority (EFSA) dans son « Statement summarising the conclusions and recommendations from the opinions on the safety of irradiation of food adopted by the BIOHAZ and CEF panels » publié le 6 avril 2011, et confirmant que l'irradiation ne présente pas de risque pour la santé, est bénéfique pour le consommateur et n'est pas utilisée pour remplacer des mesures d'hygiène et de santé ou de bonne pratique de fabrication ou de culture;

ARRETE :

Article 1. La S.A. STERIGENICS BELGIUM (FLEURUS), sise à 6220 Fleurus, Zoning industriel, est autorisée à traiter par ionisation :

1) Les cuisses de grenouilles surgelées dans le but de réduire le taux de germes pathogènes et indicateurs tels que *Salmonella spp.*, *Escherichia coli*, *Staphylococcus aureus*, *Shigella spp.*, *Vibrio spp.*, *Listeria monocytogenes*, *Yersinia spp.*, moyennant le respect des conditions suivantes :

- la source utilisée à l'ionisation est le cobalt 60;
- la dose moyenne maximale est de 5 kGy.

2) La viande de volaille désossée mécaniquement et surgelée dans le but de réduire la contamination bactérienne par *Salmonella spp.*, *Campylobacter spp.*, *Listeria monocytogenes*, *Staphylococcus aureus*, *Escherichia coli*, moyennant le respect des conditions suivantes :

- la source utilisée à l'ionisation est le cobalt 60;
- la dose moyenne maximale est de 5 kGy;
- la viande correspond à la « viande de volaille séparée mécaniquement et congelée » telle que définie dans le règlement (CE) 853/2004 et satisfait à la réglementation en vigueur sur le plan de l'hygiène.

3) Les abats de volaille surgelés (cœur, foie, gésier) et la viande de volaille hachée et surgelée dans le but de réduire la contamination bactérienne par *Salmonella spp.*, *Campylobacter spp.*, *Listeria monocytogenes*, *Staphylococcus aureus*, *Escherichia coli*, moyennant le respect des conditions suivantes :

- la source utilisée à l'ionisation est le cobalt 60;
- la dose moyenne maximale est de 5 kGy;
- Les abats se limitent aux produits suivants : foie, cœur et gésier;
- les produits satisfont à la réglementation en vigueur en matière d'hygiène.

4) Les crevettes d'origine tropicale décortiquées ou étêtées surgelées dans le but de réduire la contamination bactérienne par *Vibrio spp.*, *Staphylococcus aureus*, *Listeria monocytogenes*, *Salmonella spp.*, *Shigella spp.*, *Escherichia coli*, moyennant le respect des conditions suivantes :

- la source utilisée à l'ionisation est le cobalt 60;
- la dose moyenne minimale est de 3 kGy et la dose moyenne maximale est de 5 kGy.

5) Les flocons de céréales séchés à ajouter à des produits laitiers dans le but de réduire la contamination bactérienne par le *Bacillus cereus*, moyennant le respect des conditions suivantes :

- la source utilisée à l'ionisation est le cobalt 60;
- la dose moyenne maximale est de 10 kGy;
- La S.A. STERIGENICS BELGIUM (FLEURUS) s'assure que ses clients prouvent qu'il n'existe pas d'alternative pour traiter les flocons de céréales et que le produit final n'est pas stable sur le plan microbiologique.

6) Le blanc d'oeuf sous forme déshydratée dans le but de réduire la contamination bactérienne par *Salmonella spp.*, *Campylobacter spp.* et *Staphylococcus aureus*, ainsi que d'augmenter la durée de conservation, moyennant le respect des conditions suivantes :

- la source utilisée à l'ionisation est le cobalt 60;
- la dose moyenne maximale est de 3 kGy;
- le produit doit satisfaire à la réglementation en vigueur sur le plan de l'hygiène.

7) Les légumes secs et légumes à cosse secs sous emballage destinés au consommateur final ou à un traitement ultérieur dans l'industrie alimentaire et non destinés à la production de germes comme défini dans le règlement 208/2013 de la Commission du 11 mars 2013 sur les exigences en matière de traçabilité pour les germes et les graines destinées à la production de germes, dans un but de désinfestation (mesures phytosanitaires) et d'augmentation de la durée de conservation, moyennant le respect des conditions suivantes :

- la source utilisée à l'ionisation est le cobalt 60;
- la dose moyenne maximale est de 1 kGy.

8) La gomme arabique et la farine de riz dans le but de réduire la contamination bactérienne, moyennant le respect des conditions suivantes :

- la source utilisée à l'ionisation est le cobalt 60;
- la dose moyenne maximale est de 3 kGy;

- La farine de riz n'est utilisée que comme ingrédient de préparation alimentaire pour bébés;
- La gomme arabique n'est utilisée que dans les sauces à préparer à froid.

9) Le sang, plasma et coagulats séchés dans le but de réduire les levures et moisissures ainsi que le taux de *Clostridium spp.*, moyennant le respect des conditions suivantes :

- la source utilisée à l'ionisation est le cobalt 60;
- la dose moyenne maximale est de 10 kGy.

10) Les herbes aromatiques séchées, épices et condiments végétaux pour réduire la flore bactérienne, moyennant le respect des conditions suivantes :

- la source utilisée à l'ionisation est le cobalt 60;
- la dose moyenne maximale est de 10 kGy.

Article 2. - § 1^{er} La S.A. STERIGENICS BELGIUM (FLEURUS) est tenue de respecter les critères microbiologiques avant et après irradiation tels que mentionnés dans « l'annexe technique informative » du CSS en complément à l'avis 8945. Concernant les critères de salmonelles avant irradiation, l'article 7 du règlement 2073/2005 de la Commission du 15 novembre 2005 concernant les critères microbiologiques applicables aux denrées alimentaires est d'application. La société doit s'assurer que le laboratoire effectuant les analyses microbiologiques après irradiation utilise les méthodes figurant dans la liste de l'AFSCA;

§ 2 La S.A. STERIGENICS BELGIUM (FLEURUS) est tenue de respecter le règlement (CE) N° 2073/2005 de la Commission des Communautés européennes et l'arrêté royal du 26 avril 2009 concernant les critères microbiologiques applicables aux denrées alimentaires;

§ 3 Les définitions du règlement 853/2004 sont d'application.

Article 3. - Les produits autorisés ne peuvent avoir fait l'objet d'un traitement de décontamination, de conservation ou antigerminatif préalable par voie chimique ou par irradiation.

Article 4. - La S.A. STERIGENICS BELGIUM (FLEURUS) prendra en outre les mesures nécessaires afin de s'assurer de la qualité du processus complet d'irradiation. Ceci comprend au minimum :

- l'étalonnage correct des dosimètres;
- des contre-épreuves pour valider le premier calibrage;
- le rapport d'uniformité de dose;
- Les règles concernant l'hygiène et la conservation des denrées alimentaires.

Article 5. - L'autorisation entre en vigueur à la date de signature et est valable jusqu'au 7 juillet 2026.

Article 6. - Les autorisations AFCN/FI/5 bis, AFCN/FI/7 bis, AFCN/FI/8 bis, AFCN/FI/9 bis, AFCN/FI/10 bis, AFCN/FI/11 bis, AFCN/FI/12 bis, AFCN/FI/15 bis, AFCN/FI/17 bis, AFCN/FI/18 bis, AFCN/FI/20 bis, AFCN/FI/23 bis sont prolongées jusqu'au 7 juillet 2016.

Fait à Bruxelles, le 7 juillet 2016.

en deux exemplaires dont un est tenu à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire.

Pour le directeur Santé et Environnement,

Dr. Sc. An FREMOUT

Chef du service Protection de la Santé

Département Santé et Environnement

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2016/55388]

Erfloze nalatenschap van Sarkissian, Krikor

De heer Sarkissian, Krikor, geboren te Zagazig (Egypte) op 16 april 1923, zoon van Sarkissian Dikran & Nevrouzian Hripsimé, wonende te 1000 Brussel, Nieuwland 47, is overleden te Brussel op 6 september 2010, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie - Patrimoniumdiensten, om namens de Staat de inbezitting te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 23 februari 2016, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brussel, 17 maart 2016.

De Administrateur van de Patrimoniumdiensten.

(55388)

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

[2016/55388]

Succession en déshérence de Sarkissian, Krikor

M. Sarkissian, Krikor, né à Zagazig (Egypte) le 16 avril 1923, fils de Sarkissian Dikran & Nevrouzian Hripsimé, domicilié à 1000 Bruxelles, rue Terre-Neuve 47, est décédé à Bruxelles le 6 septembre 2010, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale - Services patrimoniaux à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles, a par ordonnance du 23 février 2016, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 17 mars 2016.

L'administrateur des Services patrimoniaux.

(55388)

[2016/55389]

Erfloze nalatenschap van Lecomte, Madeleine Alice Thérèse

Mevr. Lecomte, Madeleine Alice Thérèse, geboren te Parijs op 23 juni 1920, weduwe van Muller, Jean Frédéric, wonende te 1190 Vorst, Monte-Carlolaan 178, is overleden te Vorst op 11 maart 2011, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

[2016/55389]

Succession en déshérence de Lecomte, Madeleine Alice Thérèse

Mme Lecomte, Madeleine Alice Thérèse, née à Paris le 23 juin 1920, veuve de Muller, Jean Frédéric, domiciliée à 1190 Forest, avenue de Monte Carlo 178, est décédée à Forest le 11 mars 2011, sans laisser de successeur connu.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie - Patrimoniumdiensten, om namens de Staat de inbezitting te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 23 februari 2016, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brussel, 18 maart 2016.

De Administrateur van de Patrimoniumdiensten.

(55389)

[2016/55390]

Erfloze nalatenschap van Léonard, Marie Antoinette

Mevr. Léonard, Marie Antoinette, geboren te Brussel op 25 januari 1917, dochter van Reynen, Marie Hélène, wonende te 1210 Sint-Joost-ten-Node, Schietschijfstraat 5, is overleden te Brussel op 9 juli 2012, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie - Patrimoniumdiensten, om namens de Staat de inbezitting te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 23 februari 2016, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brussel, 18 maart 2016.

De Administrateur van de Patrimoniumdiensten.

(55390)

Avant de statuer sur la demande de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale - Services patrimoniaux à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles, a par ordonnance du 23 février 2016, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 18 mars 2016.

L'administrateur des Services patrimoniaux.

(55389)

[2016/55390]

Succession en déshérence de Léonard, Marie Antoinette

Mme Léonard, Marie Antoinette, née à Bruxelles le 25 janvier 1917, fille de Reynen, Marie Hélène, domiciliée à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue de la Cible 5, est décédée à Bruxelles le 9 juillet 2012, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale - Services patrimoniaux à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles, a par ordonnance du 23 février 2016, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 18 mars 2016.

L'administrateur des Services patrimoniaux.

(55390)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/203703]

Neerlegging van collectieve arbeidsovereenkomsten

De hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten werden neergelegd ter Griffie van de Algemene Directie Collectieve arbeidsbetrekkingen van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

De teksten van de ter Griffie neergelegde collectieve arbeidsovereenkomsten zijn beschikbaar op de website van de FOD. Zij kunnen eveneens gratis afgeprint worden.

Er kunnen evenwel voor eensluidend verklaarde afschriften van deze overeenkomsten worden verkregen.

Adres : Ernest Blerotstraat 1, te 1070 Brussel, lokaal 4195. van 9 u tot 12 u of met afspraak

Telefoon : 02-233 41 48 en 49 11

Fax : 02-233 41 45.

E-mail : coa@werk.belgie.be

Internetsite : <http://www.werk.belgie.be>

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/203703]

Dépôt de conventions collectives de travail

Les conventions collectives de travail désignées ci-après ont été déposées au Greffe de la Direction générale Relations collectives du travail du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale.

Les textes des conventions déposées au Greffe sont disponibles sur le site Internet du SPF. Ceux-ci peuvent également être imprimés gratuitement.

On peut toutefois se faire délivrer des copies certifiées conformes de ces conventions.

Adresse : rue Ernest Blerot 1, à 1070 Bruxelles, local 4195, de 9 à 12 heures ou sur rendez-vous.

Téléphone : 02-233 41 48 et 49 11

Télécopie : 02-233 41 45.

Courriel : rct@emploi.belgique.be

Site Internet : <http://www.emploi.belgique.be>

PARITAIR COMITE VOOR DE VOEDINGSNIJVERHEID

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 15/09/2015, neergelegd op 14/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- niet van toepassing op :

- bakkerijen, banketbakkerijen die 'verse' producten vervaardigen voor onmiddellijke consumptie met zeer beperkte houdbaarheid en de verbruikszalen bij een banketbakkerij

- onderwerp : syndicale vorming

- vervanging van overeenkomst nummer 119875 van 18/12/2013

- geldigheidsduur : m.i.v. 01/07/2015, voor onbepaalde duur

- registratienummer : 133417/CO/1180000.

PARITAIR COMITE VOOR DE VOEDINGSNIJVERHEID

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 15/09/2015, neergelegd op 14/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE ALIMENTAIRE

Convention collective de travail conclue le 15/09/2015, déposée le 14/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- hors du champ d'application :

- boulangeries, pâtisseries qui fabriquent des produits 'frais' de consommation immédiate à très court délai de conservation et salons de consommation annexés à une pâtisserie

- objet : formation syndicale

- remplacement de la convention numéro 119875 du 18/12/2013

- durée de validité : à partir du 01/07/2015, pour une durée indéterminée

- numéro d'enregistrement : 133417/CO/1180000.

COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE ALIMENTAIRE

Convention collective de travail conclue le 15/09/2015, déposée le 14/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- toepassingsgebied :
- bakkerijen, banketbakkerijen die 'verse' producten vervaardigen voor onmiddellijke consumptie met zeer beperkte houdbaarheid en de verbruikszalen bij een banketbakkerij
- onderwerp : syndicale vorming
- vervanging van overeenkomst nummer 119876 van 18/12/2013
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/08/2015, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 133418/CO/1180000.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE TEXTIELNIJVERHEID UIT HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT VERVIERS

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 28/01/2016, neergelegd op 05/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- onderwerp : loon- en arbeidsvoorwaarden
- gedeeltelijke verlenging van overeenkomst nummer 059342 van 18/06/2001
- uitvoering van overeenkomst nummer 086640 van 28/06/2007
- uitvoering van overeenkomst nummer 131256 van 26/11/2015
- geldigheidsduur : van 01/01/2015 tot 31/12/2016
- registratienummer : 133419/CO/1200100.

PARITAIR COMITE VOOR DE BEDIENDEN DER METAALFABRIKA-TENNIJVERHEID

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 11/04/2016, neergelegd op 15/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen
- wijziging van overeenkomst nummer 107064 van 04/07/2011
- geldigheidsduur : van 01/01/2011 tot 31/12/2012
- registratienummer : 133420/CO/2090000.

PARITAIR COMITE VOOR DE BEDIENDEN DER METAALFABRIKA-TENNIJVERHEID

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 11/04/2016, neergelegd op 15/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen
- wijziging van overeenkomst nummer 123962 van 31/03/2014
- geldigheidsduur : van 01/01/2014 tot 31/12/2014
- registratienummer : 133421/CO/2090000.

PARITAIR COMITE VOOR DE BEDIENDEN DER METAALFABRIKA-TENNIJVERHEID

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 06/07/2015, neergelegd op 07/07/2015 en geregistreerd op 27/06/2016.

- onderwerp : ingroeibanen en opleiding van de risicogroepen
- verlenging van overeenkomst nummer 028508 van 24/06/1991
- verlenging van overeenkomst nummer 054706 van 08/11/1999
- geldigheidsduur : van 01/01/2015 tot 31/12/2016
- registratienummer : 133422/CO/2090000.

PARITAIR COMITE VOOR DE NOTARISBEDIENDEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 08/04/2016, neergelegd op 13/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- onderwerp : tijdscrediet
- uitvoering van overeenkomst nummer 110211 van 27/06/2012
- uitvoering van overeenkomst nummer 126902 van 27/04/2015
- geldigheidsduur : van 01/01/2016 tot 31/12/2016
- registratienummer : 133423/CO/2160000.

PARITAIR COMITE VOOR DE NOTARISBEDIENDEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 08/04/2016, neergelegd op 13/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- niet van toepassing op :
- personen tewerkgesteld in het kader van een studentenovereenkomst

- champ d'application :

- boulangeries, pâtisseries qui fabriquent des produits 'frais' de consommation immédiate à très court délai de conservation et salons de consommation annexés à une pâtisserie
- objet : formation syndicale
- remplacement de la convention numéro 119876 du 18/12/2013
- durée de validité : à partir du 01/08/2015, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133418/CO/1180000.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE TEXTILE DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE VERVIERS

Convention collective de travail conclue le 28/01/2016, déposée le 05/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- objet : conditions de travail et de rémunération
- prolongation partielle de la convention numéro 059342 du 18/06/2001
- exécution de la convention numéro 086640 du 28/06/2007
- exécution de la convention numéro 131256 du 26/11/2015
- durée de validité : du 01/01/2015 au 31/12/2016
- numéro d'enregistrement : 133419/CO/1200100.

COMMISSION PARITAIRE POUR EMPLOYES DES FABRICATIONS METALLIQUES

Convention collective de travail conclue le 11/04/2016, déposée le 15/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- objet : emploi et formation des groupes à risque
- modification de la convention numéro 107064 du 04/07/2011
- durée de validité : du 01/01/2011 au 31/12/2012
- numéro d'enregistrement : 133420/CO/2090000.

COMMISSION PARITAIRE POUR EMPLOYES DES FABRICATIONS METALLIQUES

Convention collective de travail conclue le 11/04/2016, déposée le 15/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- objet : emploi et formation des groupes à risque
- modification de la convention numéro 123962 du 31/03/2014
- durée de validité : du 01/01/2014 au 31/12/2014
- numéro d'enregistrement : 133421/CO/2090000.

COMMISSION PARITAIRE POUR EMPLOYES DES FABRICATIONS METALLIQUES

Convention collective de travail conclue le 06/07/2015, déposée le 07/07/2015 et enregistrée le 27/06/2016.

- objet : emplois tremplins et formation des groupes à risque
- prolongation de la convention numéro 028508 du 24/06/1991
- prolongation de la convention numéro 054706 du 08/11/1999
- durée de validité : du 01/01/2015 au 31/12/2016
- numéro d'enregistrement : 133422/CO/2090000.

COMMISSION PARITAIRE POUR LES EMPLOYES OCCUPES CHEZ LES NOTAIRES

Convention collective de travail conclue le 08/04/2016, déposée le 13/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- objet : crédit-temps
- exécution de la convention numéro 110211 du 27/06/2012
- exécution de la convention numéro 126902 du 27/04/2015
- durée de validité : du 01/01/2016 au 31/12/2016
- numéro d'enregistrement : 133423/CO/2160000.

COMMISSION PARITAIRE POUR LES EMPLOYES OCCUPES CHEZ LES NOTAIRES

Convention collective de travail conclue le 08/04/2016, déposée le 13/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- hors du champ d'application :
- personnes occupées sous contrat de travail étudiant

- personen tewerkgesteld via een arbeidsovereenkomst afgesloten in het kader van een speciaal door of met steun van de overheid uitgevoerd opleidings-, arbeidsinpassings- en omscholingsprogramma
- onderwerp : gebruik van de loonmarge vastgesteld door de wet van 28.4.2015 en andere maatregelen
- geldigheidsduur : m.i.v. 08/04/2016, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 133424/CO/2160000.

PARITAIR COMITE VOOR DE GROTE KLEINHANDELSZAKEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 20/04/2016, neergelegd op 22/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- onderwerp : bepaling voor 2016 van de modaliteiten van toekenning en afrekening van de korting op de syndicale bijdrage en van de syndicale vorming
- uitvoering van overeenkomst nummer 005100 van 05/07/1978
- geldigheidsduur : van 01/01/2016 tot 31/12/2016
- registratienummer : 133425/CO/3110000.

PARITAIR COMITE VOOR DE WARENHUIZEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 20/04/2016, neergelegd op 22/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- onderwerp : modaliteiten van financiering bijdrage van het Sociaal Fonds voor de warenhuizen in cursussen voor beroepsopleiding van de sector
- uitvoering van overeenkomst nummer 082411 van 22/03/2007
- geldigheidsduur : van 01/01/2016 tot 31/12/2016
- registratienummer : 133426/CO/3120000.

PARITAIR COMITE VOOR DE WARENHUIZEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 20/04/2016, neergelegd op 22/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- onderwerp : bedrag, wijze van financiering, modaliteiten van toekenning en vereffening van de bijdrage van het Sociaal Fonds voor de warenhuizen aan dedoor de syndicale delegaties uit betaalde onkosten voor de organisatie van cursussen voor syndicale opleiding
- uitvoering van overeenkomst nummer 025731 van 17/10/1990
- uitvoering van overeenkomst nummer 082411 van 22/03/2007
- geldigheidsduur : van 01/01/2016 tot 31/12/2016
- registratienummer : 133427/CO/3120000.

PARITAIR COMITE VOOR DE WARENHUIZEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 20/04/2016, neergelegd op 22/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- onderwerp : syndicale premie
- geldigheidsduur : van 01/01/2016 tot 31/12/2016
- registratienummer : 133428/CO/3120000.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET LUCHTHAVENBEHEER

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 14/04/2016, neergelegd op 14/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- onderwerp : toekenning maaltijdcheques
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2016, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 133429/CO/3150300.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET LUCHTHAVENBEHEER

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 14/04/2016, neergelegd op 14/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- onderwerp : koopkracht

- personnes occupées via un contrat de travail conclu dans le cadre d'un programme spécifique de formation, d'insertion et reconversion professionnelle organisé ou soutenu par les pouvoirs publics

- objet : utilisation de la marge salariale fixée par la loi du 28.4.2015 et à d'autres mesures
- durée de validité : à partir du 08/04/2016, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133424/CO/2160000.

COMMISSION PARITAIRE DES GRANDES ENTREPRISES DE VENTE AU DETAIL

Convention collective de travail conclue le 20/04/2016, déposée le 22/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- objet : fixation, pour 2016, des modalités d'octroi et de liquidation de la ristourne sur la cotisation syndicale et de la formation syndicale
- exécution de la convention numéro 005100 du 05/07/1978
- durée de validité : du 01/01/2016 au 31/12/2016
- numéro d'enregistrement : 133425/CO/3110000.

COMMISSION PARITAIRE DES GRANDS MAGASINS

Convention collective de travail conclue le 20/04/2016, déposée le 22/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- objet : mode de financement de la participation du Fonds social des grands magasins aux cours de formation professionnelle du secteur
- exécution de la convention numéro 082411 du 22/03/2007
- durée de validité : du 01/01/2016 au 31/12/2016
- numéro d'enregistrement : 133426/CO/3120000.

COMMISSION PARITAIRE DES GRANDS MAGASINS

Convention collective de travail conclue le 20/04/2016, déposée le 22/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- objet : montant, mode de financement et modalités d'octroi et de liquidation de la participation du Fonds social des grands magasins aux frais décaissés par les organisations syndicales pour l'organisation des cours de formation syndicale
- exécution de la convention numéro 025731 du 17/10/1990
- exécution de la convention numéro 082411 du 22/03/2007
- durée de validité : du 01/01/2016 au 31/12/2016
- numéro d'enregistrement : 133427/CO/3120000.

COMMISSION PARITAIRE DES GRANDS MAGASINS

Convention collective de travail conclue le 20/04/2016, déposée le 22/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- objet : prime syndicale
- durée de validité : du 01/01/2016 au 31/12/2016
- numéro d'enregistrement : 133428/CO/3120000.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LA GESTION DES AEROPORTS

Convention collective de travail conclue le 14/04/2016, déposée le 14/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- objet : octroi de chèques repas
- durée de validité : à partir du 01/01/2016, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133429/CO/3150300.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LA GESTION DES AEROPORTS

Convention collective de travail conclue le 14/04/2016, déposée le 14/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- objet : pouvoir d'achat

- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2016, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 133430/CO/3150300.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET LUCHTHAVENBEHEER

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 14/04/2016, neergelegd op 14/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- onderwerp : werkloosheid met bedrijfstoelage op 58 jaar met een beroepsverleden van 33 jaar waarvan 20 jaar met nachtarbeid of in een zwaar beroep gewerkt
- uitvoering van overeenkomst nummer 126895 van 27/04/2015
- uitvoering van overeenkomst nummer 126896 van 27/04/2015
- geldigheidsduur : van 01/01/2015 tot 31/12/2016
- registratienummer : 133431/CO/3150300.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET LUCHTHAVENBEHEER

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 14/04/2016, neergelegd op 14/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- onderwerp : werkzekerheid
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2016, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 133432/CO/3150300.

PARITAIR COMITE VOOR DE BEWAKINGS- EN/OF TOEZICHTS-DIENSTEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 14/04/2016, neergelegd op 20/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- onderwerp : innovatie
- geldigheidsduur : van 01/01/2016 tot 31/12/2018
- registratienummer : 133433/CO/3170000.

PARITAIR COMITE VOOR DE FRANSTALIGE EN DUITSTALIGE WELZIJNS- EN GEZONDHEIDSSECTOR

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 15/04/2016, neergelegd op 20/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- toepassingsgebied :
- werkgevers en werknemers die gesubsidieerd worden door het Waals Gewest en die behoren tot de sector van de Centra voor geboorteregeling en gezins- en echtelijke raadplegingen
- onderwerp : eindejaarspremie
- uitvoering van overeenkomst nummer 105736 van 21/06/2011
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2016, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 133434/CO/3320000.

PARITAIR COMITE VOOR DE KOOPVAARDIJ

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 26/01/2016, neergelegd op 07/03/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- toepassingsgebied :
- zeelieden en shoregangers waarvan sprake in art. 3 van de CAO van 18 oktober 2004
- niet van toepassing op :
- ondernemingen die sleepboten exploiteren, waarvan de verrichte sleepactiviteit "zeevervoer" is
- onderwerp : goedkeuring van de bedragen van de kosten voor vakbondsvoorziening, de financiering van sociale doeleinden, tewerkstellingspremies voor de scheepsgezellen en de te innen werkgeversbijdragen
- uitvoering van overeenkomst nummer 072990 van 18/10/2004
- uitvoering van overeenkomst nummer 074708 van 20/04/2005

- durée de validité : à partir du 01/01/2016, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133430/CO/3150300.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LA GESTION DES AEROPORTS

Convention collective de travail conclue le 14/04/2016, déposée le 14/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- objet : chômage avec complément d'entreprise à 58 ans avec un passé professionnel de 33 années dont 20 ans comportant du travail de nuit ou occupé dans un métier lourd
- exécution de la convention numéro 126895 du 27/04/2015
- exécution de la convention numéro 126896 du 27/04/2015
- durée de validité : du 01/01/2015 au 31/12/2016
- numéro d'enregistrement : 133431/CO/3150300.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LA GESTION DES AEROPORTS

Convention collective de travail conclue le 14/04/2016, déposée le 14/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- objet : sécurité d'emploi
- durée de validité : à partir du 01/01/2016, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133432/CO/3150300.

COMMISSION PARITAIRE POUR LES SERVICES DE GARDIEN-NAGE ET/OU DE SURVEILLANCE

Convention collective de travail conclue le 14/04/2016, déposée le 20/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- objet : innovation
- durée de validité : du 01/01/2016 au 31/12/2018
- numéro d'enregistrement : 133433/CO/3170000.

COMMISSION PARITAIRE POUR LE SECTEUR FRANCOPHONE ET GERMANOPHONE DE L'AIDE SOCIALE ET DES SOINS DE SANTE

Convention collective de travail conclue le 15/04/2016, déposée le 20/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- champ d'application :
- employeurs et travailleurs subsidiés par la Région wallonne et appartenant aux Centres de planning et de consultation familiale et conjugale dépendant de la région wallonne
- objet : prime de fin d'année
- exécution de la convention numéro 105736 du 21/06/2011
- durée de validité : à partir du 01/01/2016, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133434/CO/3320000.

COMMISSION PARITAIRE POUR LA MARINE MARCHANDE

Convention collective de travail conclue le 26/01/2016, déposée le 07/03/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- champ d'application :
- marins et shoregangers visés à l'art. 3 de la CCT du 18 octobre 2004
- hors du champ d'application :
- entreprises que exploitent des remorqueurs, dont l'activité de remorquage effectuée est le "transport en mer"
- objet : approbation des montants des frais de formation syndicale, de financement des objectifs sociaux, des primes à l'emploi pour les marins subalternes et des cotisations patronales
- exécution de la convention numéro 072990 du 18/10/2004
- exécution de la convention numéro 074708 du 20/04/2005

- vervanging van overeenkomst nummer 126760 van 26/01/2015
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2016, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 133435/CO/3160000.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE DIENSTEN VOOR GEZINS- EN BEJAARDENHULP VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

- Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 03/03/2016, neergelegd op 09/03/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.
- onderwerp : vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het Sociaal Fonds 318.02 tot financiering tweede pensioenpijler
 - uitvoering van overeenkomst nummer 104453 van 23/02/2011
 - geldigheidsduur : m.i.v. 03/03/2016, voor onbepaalde duur
 - registratienummer : 133436/CO/3180200.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE BETONINDUSTRIE

- Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 21/03/2016, neergelegd op 24/03/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.
- onderwerp : tussenkomst in de vervoerkosten
 - vervanging van overeenkomst nummer 116296 van 09/07/2013
 - geldigheidsduur : van 01/02/2016 tot 31/01/2017, met opzeggingsbeding
 - registratienummer : 133437/CO/1060200.

PARITAIR COMITE VOOR DE TEXTIELNIJVERHEID EN HET BREIWERK

- Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 21/03/2016, neergelegd op 22/03/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.
- onderwerp : wijziging van de nationale kaderovereenkomst van 21.12.2015 betreffende de invoering en organisatie van overbruggingsploegen in de textielsector
 - wijziging van overeenkomst nummer 132065 van 21/12/2015
 - geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2016, voor onbepaalde duur
 - registratienummer : 133438/CO/1200000.

PARITAIR COMITE VOOR DE TEXTIELNIJVERHEID EN HET BREIWERK

- Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 21/03/2016, neergelegd op 22/03/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.
- onderwerp : wijziging van de nationale kaderovereenkomst van 21.12.2015 betreffende de invoering en organisatie van halve overbruggingsploegen in de textielsector
 - wijziging van overeenkomst nummer 132066 van 21/12/2015
 - geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2016, voor onbepaalde duur
 - registratienummer : 133439/CO/1200000.

PARITAIR COMITE VOOR DE ONDERNEMINGEN VAN TECHNISCHE LAND- EN TUINBOUWWERKEN

- Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 25/03/2016, neergelegd op 05/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.
- onderwerp : loon- en arbeidsvoorwaarden
 - uitvoering van overeenkomst nummer 060908 van 08/01/2002
 - vervanging van overeenkomst nummer 132299 van 12/11/2015
 - geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2016, voor onbepaalde duur
 - registratienummer : 133440/CO/1320000.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE HAVEN VAN ANTWERPEN, 'NATIONAAL PARITAIR COMITE DER HAVEN VAN ANTWERPEN' GENAAMD

- Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 22/03/2016, neergelegd op 24/03/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.
- onderwerp : verlenging van sommige cao's van bepaalde duur
 - verlenging van overeenkomst nummer 122118 van 28/04/2014
 - verlenging van overeenkomst nummer 122119 van 28/04/2014

- remplacement de la convention numéro 126760 du 26/01/2015
- durée de validité : à partir du 01/01/2016, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133435/CO/3160000.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES SERVICES DES AIDES FAMILIALES ET DES AIDES SENIORS DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

- Convention collective de travail conclue le 03/03/2016, déposée le 09/03/2016 et enregistrée le 27/06/2016.
- objet : fixation de la cotisation des employeurs Fonds social 318.02 de financement du second pilier de pension
 - exécution de la convention numéro 104453 du 23/02/2011
 - durée de validité : à partir du 03/03/2016, pour une durée indéterminée
 - numéro d'enregistrement : 133436/CO/3180200.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DU BETON

- Convention collective de travail conclue le 21/03/2016, déposée le 24/03/2016 et enregistrée le 27/06/2016.
- objet : intervention dans les frais de déplacement
 - remplacement de la convention numéro 116296 du 09/07/2013
 - durée de validité : du 01/02/2016 au 31/01/2017, avec clause de dénonciation
 - numéro d'enregistrement : 133437/CO/1060200.

COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE TEXTILE ET DE LA BONNETERIE

- Convention collective de travail conclue le 21/03/2016, déposée le 22/03/2016 et enregistrée le 27/06/2016.
- objet : modification de l'accord-cadre national du 21.12.2015 relatif à l'instauration et à l'organisation d'équipes-relais dans le secteur textile
 - modification de la convention numéro 132065 du 21/12/2015
 - durée de validité : à partir du 01/01/2016, pour une durée indéterminée
 - numéro d'enregistrement : 133438/CO/1200000.

COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE TEXTILE ET DE LA BONNETERIE

- Convention collective de travail conclue le 21/03/2016, déposée le 22/03/2016 et enregistrée le 27/06/2016.
- objet : modification de l'accord-cadre national du 21.12.2015 relatif à l'instauration et à l'organisation de la semi équipe-relais dans le secteur textile
 - modification de la convention numéro 132066 du 21/12/2015
 - durée de validité : à partir du 01/01/2016, pour une durée indéterminée
 - numéro d'enregistrement : 133439/CO/1200000.

COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES DE TRAVAUX TECHNIQUES AGRICOLES ET HORTICOLES

- Convention collective de travail conclue le 25/03/2016, déposée le 05/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.
- objet : conditions de travail et de rémunération
 - exécution de la convention numéro 060908 du 08/01/2002
 - remplacement de la convention numéro 132299 du 12/11/2015
 - durée de validité : à partir du 01/01/2016, pour une durée indéterminée
 - numéro d'enregistrement : 133440/CO/1320000.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LE PORT D'ANVERS, DENOMMEE 'NATIONAAL PARITAIR COMITE DER HAVEN VAN ANTWERPEN'

- Convention collective de travail conclue le 22/03/2016, déposée le 24/03/2016 et enregistrée le 27/06/2016.
- objet : prolongation de certaines cct de durée déterminée
 - prolongation de la convention numéro 122118 du 28/04/2014
 - prolongation de la convention numéro 122119 du 28/04/2014

- verlenging van overeenkomst nummer 122120 van 28/04/2014
- vervanging van overeenkomst nummer 132058 van 18/12/2015
- geldigheidsduur : van 01/04/2015 tot 31/05/2016
- registratienummer : 133441/CO/3010100.

PARITAIR COMITE VOOR HET HAVENBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 22/03/2016, neergelegd op 24/03/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- toepassingsgebied :
- de havenarbeiders van het algemeen contingent, logistiek contingent en de vaklui
- onderwerp : verlenging sommige CAO's van bepaalde duur
- verlenging van overeenkomst nummer 122418 van 28/04/2014
- verlenging van overeenkomst nummer 122420 van 28/04/2014
- verlenging van overeenkomst nummer 124315 van 23/06/2014
- vervanging van overeenkomst nummer 132321 van 18/12/2015
- geldigheidsduur : van 01/04/2015 tot 31/05/2016
- registratienummer : 133442/CO/3010000.

PARITAIR COMITE VOOR DE BEMIDDELING IN BANK- EN BELEG- GINGSDIENSTEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 21/03/2016, neergelegd op 22/03/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- onderwerp : wijziging van de CAO van 9 juli 2015 inzake arbeidstijd
- wijziging van overeenkomst nummer 131332 van 09/07/2015
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2016, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 133443/CO/3410000.

PARITAIR COMITE VOOR DE LANDBOUW

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 25/03/2016, neergelegd op 04/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- niet van toepassing op :
- seizoen- en gelegenheidsarbeiders bedoeld in artikel 8bis van het koninklijk besluit van 28/11/1969 tot uitvoering van de wet van 27/06/1969
- onderwerp : tijdscrediet
- uitvoering van overeenkomst nummer 110211 van 27/06/2012
- geldigheidsduur : van 01/01/2016 tot 31/12/2016
- registratienummer : 133444/CO/1440000.

PARITAIR COMITE VOOR DE LANDBOUW

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 25/03/2016, neergelegd op 04/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- niet van toepassing op :
- seizoen- en gelegenheidswerknemers bedoeld in artikel 8bis van het koninklijk besluit van 28/11/1969 tot uitvoering van de wet van 27/06/1969
- onderwerp : tijdscrediet - eindeloopbaan
- uitvoering van overeenkomst nummer 110211 van 27/06/2012
- uitvoering van overeenkomst nummer 126902 van 27/04/2015
- geldigheidsduur : van 01/01/2016 tot 31/12/2016
- registratienummer : 133445/CO/1440000.

PARITAIR COMITE VOOR DE LANDBOUW

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 25/03/2016, neergelegd op 04/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- niet van toepassing op :
- seizoen- en gelegenheidswerknemers zoals bepaald in artikel 8bis van het KB van 28/11/1969 (BS van 05/12/1969) inzake de sociale zekerheid der werknemers
- de buiten België gevestigde werkgevers waarvan de werknemers in België gedetacheerd worden in de zin van de bepalingen van Titel II van de EEG verordening nr.1408/71 van de Raad
- de personen tewerkgesteld via een overeenkomst van studentenarbeid

- prolongation de la convention numéro 122120 du 28/04/2014
- remplacement de la convention numéro 132058 du 18/12/2015
- durée de validité : du 01/04/2015 au 31/05/2016
- numéro d'enregistrement : 133441/CO/3010100.

COMMISSION PARITAIRE DES PORTS

Convention collective de travail conclue le 22/03/2016, déposée le 24/03/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- champ d'application :
- les ouvriers portuaires du contingent général et du contingent logistique et les gens de métier
- objet : prolongation de certaines CCT de durée déterminée
- prolongation de la convention numéro 122418 du 28/04/2014
- prolongation de la convention numéro 122420 du 28/04/2014
- prolongation de la convention numéro 124315 du 23/06/2014
- remplacement de la convention numéro 132321 du 18/12/2015
- durée de validité : du 01/04/2015 au 31/05/2016
- numéro d'enregistrement : 133442/CO/3010000.

COMMISSION PARITAIRE POUR L'INTERMEDIATION EN SERVI- CES BANCAIRES ET D'INVESTISSEMENT

Convention collective de travail conclue le 21/03/2016, déposée le 22/03/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- objet : modification de la CCT du 9 juillet 2015 relative au temps de travail
- modification de la convention numéro 131332 du 09/07/2015
- durée de validité : à partir du 01/01/2016, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133443/CO/3410000.

COMMISSION PARITAIRE DE L'AGRICULTURE

Convention collective de travail conclue le 25/03/2016, déposée le 04/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- hors du champ d'application :
- travailleurs occasionnels et saisonniers visés à l'article 8bis de l'arrêté royal du 28/11/1969, en exécution de la loi du 27/06/1969
- objet : crédit-temps
- exécution de la convention numéro 110211 du 27/06/2012
- durée de validité : du 01/01/2016 au 31/12/2016
- numéro d'enregistrement : 133444/CO/1440000.

COMMISSION PARITAIRE DE L'AGRICULTURE

Convention collective de travail conclue le 25/03/2016, déposée le 04/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- hors du champ d'application :
- travailleurs occasionnels et saisonniers visés à l'article 8bis de l'arrêté royal du 28/11/1969, en exécution de la loi du 27/06/1969
- objet : crédit-temps - fin de carrière
- exécution de la convention numéro 110211 du 27/06/2012
- exécution de la convention numéro 126902 du 27/04/2015
- durée de validité : du 01/01/2016 au 31/12/2016
- numéro d'enregistrement : 133445/CO/1440000.

COMMISSION PARITAIRE DE L'AGRICULTURE

Convention collective de travail conclue le 25/03/2016, déposée le 04/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- hors du champ d'application :
- travailleurs occasionnels et saisonniers comme visés à l'article 8bis de l'AR du 28/11/1969 (MB du 05/12/1969) portant sur la sécurité sociale des travailleurs
- employeurs établis hors de Belgique dont les travailleurs sont détachés en Belgique dans le sens des dispositions du Titre II du règlement CEE n° 1408/71 du Conseil
- les personnes occupées dans le cadre d'un contrat du travail étudiant

- de personen tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst gesloten in het kader van een speciaal door met steun van de overheid gevoerd opleidings-, arbeidsinspannings- en omscholingsprogramma
- onderwerp : wijziging van het sectoraal pensioenplan
- wijziging van overeenkomst nummer 087811 van 05/02/2008
- vervanging van overeenkomst nummer 121366 van 14/02/2014
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/07/2016, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 133446/CO/1440000.

PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

- Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 01/03/2016, neergelegd op 04/03/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.
- toepassingsgebied :
 - subsector aanleggen en onderhouden van parken en tuinen
 - onderwerp : toekenning van een aanvullende vergoeding bij tijdelijke werkloosheid
 - geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2016, voor onbepaalde duur
 - registratienummer : 133447/CO/1450000.

PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

- Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 25/03/2016, neergelegd op 04/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.
- onderwerp : prestaties verricht door deeltijdse werknemers
 - geldigheidsduur : van 01/01/2016 tot 30/06/2017
 - registratienummer : 133448/CO/1450000.

PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

- Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 25/03/2016, neergelegd op 04/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.
- niet van toepassing op :
 - seizoen- en gelegenheidswerknemers bedoeld in artikel 8bis van het koninklijk besluit van 28/11/1969 tot uitvoering van de wet van 27/06/1969
 - onderwerp : tijdscrediet
 - uitvoering van overeenkomst nummer 110211 van 27/06/2012
 - geldigheidsduur : van 01/01/2016 tot 31/12/2016
 - registratienummer : 133449/CO/1450000.

PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

- Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 25/03/2016, neergelegd op 04/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.
- niet van toepassing op :
 - seizoen- en gelegenheidswerknemers bedoeld in artikel 8bis van het koninklijk besluit van 28/11/1969 tot uitvoering van de wet van 27/06/1969
 - onderwerp : tijdscrediet - eindeloopbaan
 - uitvoering van overeenkomst nummer 110211 van 27/06/2012
 - uitvoering van overeenkomst nummer 126902 van 27/04/2015
 - geldigheidsduur : van 01/01/2016 tot 31/12/2016
 - registratienummer : 133450/CO/1450000.

PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

- Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 25/03/2016, neergelegd op 04/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.
- niet van toepassing op :
 - subsector aanleggen en onderhouden van parken en tuinen
 - onderwerp : werkloosheid met bedrijfstoelage vanaf 58 jaar met 40 jaar beroepsverleden
 - uitvoering van overeenkomst nummer 028190 van 07/06/1991
 - uitvoering van overeenkomst nummer 126899 van 27/04/2015
 - uitvoering van overeenkomst nummer 126900 van 27/04/2015

- les personnes occupées avec un contrat du travail conclu dans le cadre d'un programme spécialement mené par les pouvoirs publics aux fins de formation, de recyclage et d'efforts en faveur de l'emploi
- objet : modification du plan sectoriel de pension
- modification de la convention numéro 087811 du 05/02/2008
- remplacement de la convention numéro 121366 du 14/02/2014
- durée de validité : à partir du 01/07/2016, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133446/CO/1440000.

COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

- Convention collective de travail conclue le 01/03/2016, déposée le 04/03/2016 et enregistrée le 27/06/2016.
- champ d'application :
 - sous-secteur de l'implantation et de l'entretien de parcs et jardins
 - objet : octroi d'une indemnité complémentaire en cas de chômage temporaire
 - durée de validité : à partir du 01/01/2016, pour une durée indéterminée
 - numéro d'enregistrement : 133447/CO/1450000.

COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

- Convention collective de travail conclue le 25/03/2016, déposée le 04/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.
- objet : prestations effectuées par des travailleurs à temps partiel
 - durée de validité : du 01/01/2016 au 30/06/2017
 - numéro d'enregistrement : 133448/CO/1450000.

COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

- Convention collective de travail conclue le 25/03/2016, déposée le 04/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.
- hors du champ d'application :
 - travailleurs occasionnels et saisonniers visés à l'article 8bis de l'arrêté royal du 28/11/1969, en exécution de la loi du 27/06/1969
 - objet : crédit-temps
 - exécution de la convention numéro 110211 du 27/06/2012
 - durée de validité : du 01/01/2016 au 31/12/2016
 - numéro d'enregistrement : 133449/CO/1450000.

COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

- Convention collective de travail conclue le 25/03/2016, déposée le 04/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.
- hors du champ d'application :
 - travailleurs occasionnels et saisonniers visés à l'article 8bis de l'arrêté royal du 28/11/1969, en exécution de la loi du 27/06/1969
 - objet : crédit-temps - fin de carrière
 - exécution de la convention numéro 110211 du 27/06/2012
 - exécution de la convention numéro 126902 du 27/04/2015
 - durée de validité : du 01/01/2016 au 31/12/2016
 - numéro d'enregistrement : 133450/CO/1450000.

COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

- Convention collective de travail conclue le 25/03/2016, déposée le 04/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.
- hors du champ d'application :
 - sous-secteur de l'implantation et de l'entretien de parcs et jardins
 - objet : chômage avec complément d'entreprise à partir de 58 ans avec 40 ans de passé professionnel
 - exécution de la convention numéro 028190 du 07/06/1991
 - exécution de la convention numéro 126899 du 27/04/2015
 - exécution de la convention numéro 126900 du 27/04/2015

- geldigheidsduur : van 01/01/2016 tot 31/12/2016
- registratienummer : 133451/CO/1450000.

PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 25/03/2016, neergelegd op 04/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- niet van toepassing op :
- subsector aanleggen en onderhouden van parken en tuinen
- onderwerp : werkloosheid met bedrijfstoelage vanaf 58 jaar met 35 jaar beroepsverleden - mindervalide werknemers of werknemers met ernstige lichamelijke problemen
- uitvoering van overeenkomst nummer 028190 van 07/06/1991
- uitvoering van overeenkomst nummer 126898 van 27/04/2015
- geldigheidsduur : van 01/01/2016 tot 31/12/2016
- registratienummer : 133452/CO/1450000.

PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 25/03/2016, neergelegd op 04/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- niet van toepassing op :
- seizoens- en gelegenheidswerknemers zoals bepaald in artikel 8bis van het KB van 28/11/1969 (BS van 05/12/1969) inzake de sociale zekerheid der werknemers
- de buiten België gevestigde werkgevers waarvan de werknemers in België gedetacheerd worden in de zin van de bepalingen van Titel II van de EEG verordening nr.1408/71 van de Raad
- de personen tewerkgesteld via een overeenkomst van studentenarbeid
- de personen tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst gesloten in het kader van een speciaal door met steun van de overheid gevoerd opleidings-, arbeidsinspannings- en omscholingsprogramma
- onderwerp : wijziging van het sectoraal pensioenplan
- wijziging van overeenkomst nummer 087814 van 05/02/2008
- vervanging van overeenkomst nummer 120380 van 30/01/2014
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/07/2016, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 133453/CO/1450000.

PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 25/03/2016, neergelegd op 04/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- toepassingsgebied :
- subsector aanleggen en onderhouden van parken en tuinen
- onderwerp : werkloosheid met bedrijfstoelage vanaf 58 jaar met 40 jaar beroepsverleden
- uitvoering van overeenkomst nummer 003978 van 23/06/1976
- uitvoering van overeenkomst nummer 126899 van 27/04/2015
- uitvoering van overeenkomst nummer 126900 van 27/04/2015
- geldigheidsduur : van 01/01/2016 tot 31/12/2016
- registratienummer : 133454/CO/1450000.

PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 25/03/2016, neergelegd op 04/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- toepassingsgebied :
- subsector aanleggen en onderhouden van parken en tuinen
- onderwerp : werkloosheid met bedrijfstoelage vanaf 58 jaar met 35 jaar beroepsverleden - mindervalide werknemers of werknemers met ernstige lichamelijke problemen
- uitvoering van overeenkomst nummer 126898 van 27/04/2015
- geldigheidsduur : van 01/01/2016 tot 31/12/2016
- registratienummer : 133455/CO/1450000.

PARITAIR COMITE VOOR HET TUINBOUWBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 01/03/2016, neergelegd op 04/03/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- onderwerp : wijziging van de cao van 23.4.2012 betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding bij tijdelijke werkloosheid

- durée de validité : du 01/01/2016 au 31/12/2016
- numéro d'enregistrement : 133451/CO/1450000.

COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

Convention collective de travail conclue le 25/03/2016, déposée le 04/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- hors du champ d'application :
- sous-secteur de l'implantation et de l'entretien de parcs et jardins
- objet : chômage avec complément d'entreprise à partir de 58 ans avec 35 ans de passé professionnel - personnel ouvrier moins valide ou ayant des problèmes physiques graves
- exécution de la convention numéro 028190 du 07/06/1991
- exécution de la convention numéro 126898 du 27/04/2015
- durée de validité : du 01/01/2016 au 31/12/2016
- numéro d'enregistrement : 133452/CO/1450000.

COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

Convention collective de travail conclue le 25/03/2016, déposée le 04/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- hors du champ d'application :
- travailleurs occasionnels et saisonniers comme visés à l'article 8bis de l'AR du 28/11/1969 (MB du 05/12/1969) portant sur la sécurité sociale des travailleurs
- les employeurs établis hors de Belgique dont les travailleurs sont détachés en Belgique dans le sens des dispositions du Titre II du règlement CEE n° 1408/71 du Conseil
- les personnes occupées dans le cadre d'un contrat du travail étudiant
- les personnes occupées avec un contrat du travail conclu dans le cadre d'un programme spécialement mené par les pouvoirs publics aux fins de formation, de recyclage et d'efforts en faveur de l'emploi
- objet : modification du plan sectoriel de pension
- modification de la convention numéro 087814 du 05/02/2008
- remplacement de la convention numéro 120380 du 30/01/2014
- durée de validité : à partir du 01/07/2016, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133453/CO/1450000.

COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

Convention collective de travail conclue le 25/03/2016, déposée le 04/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- champ d'application :
- sous-secteur de l'implantation et de l'entretien de parcs et jardins
- objet : chômage avec complément d'entreprise à partir de 58 ans avec 40 ans de passé professionnel
- exécution de la convention numéro 003978 du 23/06/1976
- exécution de la convention numéro 126899 du 27/04/2015
- exécution de la convention numéro 126900 du 27/04/2015
- durée de validité : du 01/01/2016 au 31/12/2016
- numéro d'enregistrement : 133454/CO/1450000.

COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

Convention collective de travail conclue le 25/03/2016, déposée le 04/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- champ d'application :
- sous-secteur de l'implantation et de l'entretien de parcs et jardins
- objet : chômage avec complément d'entreprise à partir de 58 ans avec 35 ans de passé professionnel - personnel ouvrier moins valide ou ayant des problèmes physiques graves
- exécution de la convention numéro 126898 du 27/04/2015
- durée de validité : du 01/01/2016 au 31/12/2016
- numéro d'enregistrement : 133455/CO/1450000.

COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES HORTICOLES

Convention collective de travail conclue le 01/03/2016, déposée le 04/03/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- objet : modification de la cct du 23.4.2012 concernant l'octroi d'une indemnité complémentaire en cas de chômage temporaire

- wijziging van overeenkomst nummer 110307 van 23/04/2012
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2016, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 133456/CO/1450000.

NATIONAAL PARITAIR COMITE VOOR DE SPORT

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 15/02/2016, neergelegd op 01/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- toepassingsgebied :
- betaalde voetbaltrainers waarvan het loon het bedrag overschrijdt dat is vastgesteld in overeenstemming met de wet van 24.02.1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars
- onderwerp : loon- en arbeidsvoorwaarden van de betaalde voetbaltrainer
- uitvoering van overeenkomst nummer 080532 van 07/06/2006
- geldigheidsduur : van 01/07/2015 tot 30/06/2017, behoudens andersluidende bepalingen
- registratienummer : 133457/CO/2230000.

NATIONAAL PARITAIR COMITE VOOR DE SPORT

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 15/02/2016, neergelegd op 01/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- toepassingsgebied :
- voetbalclubs en betaalde voetballers die ressorteren onder de wet van 24.2.1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars
- onderwerp : verlenging van de cao van 2 juli 2013 betreffende de arbeidsvoorwaarden voor de betaalde voetballer
- verlenging van overeenkomst nummer 116288 van 02/07/2013
- geldigheidsduur : van 01/07/2015 tot 30/06/2016
- registratienummer : 133458/CO/2230000.

PARITAIR COMITE VOOR HET HOTELBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 14/03/2016, neergelegd op 11/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- onderwerp : medisch attest voor personen die in rechtstreeks contact komen met levensmiddelen
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2016, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 133459/CO/3020000.

PARITAIR COMITE VOOR HET HOTELBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 14/03/2016, neergelegd op 11/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- onderwerp : tijdskrediet
- opheffing van overeenkomst nummer 067735 van 30/06/2003
- vervanging van overeenkomst nummer 077020 van 22/09/2005
- uitvoering van overeenkomst nummer 110211 van 27/06/2012
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2016, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 133460/CO/3020000.

PARITAIR COMITE VOOR HET HOTELBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 14/03/2016, neergelegd op 11/04/2016 en geregistreerd op 27/06/2016.

- toepassingsgebied :
- bedrijven die op 31 december 2016 gemiddeld minder dan 50 werknemers in dienst hebben
- onderwerp : anciënniteitsverlof
- opheffing van overeenkomst nummer 067734 van 30/06/2003
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2016, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 133461/CO/3020000.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER KALKSTEENGROEVEN, CEMENTFABRIEKEN EN KALKOVENS VAN HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT DOORNIK

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 11/03/2016, neergelegd op 28/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- modification de la convention numéro 110307 du 23/04/2012
- durée de validité : à partir du 01/01/2016, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133456/CO/1450000.

COMMISSION PARITAIRE NATIONALE DES SPORTS

Convention collective de travail conclue le 15/02/2016, déposée le 01/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- champ d'application :
- entraîneurs de football rémunérés dont le salaire dépasse le montant fixé par la loi du 24 février 1978 relative au contrat de travail de sportif rémunéré
- objet : conditions de travail et de salaire de l'entraîneur de football rémunéré
- exécution de la convention numéro 080532 du 07/06/2006
- durée de validité : du 01/07/2015 au 30/06/2017, sauf dispositions contraires
- numéro d'enregistrement : 133457/CO/2230000.

COMMISSION PARITAIRE NATIONALE DES SPORTS

Convention collective de travail conclue le 15/02/2016, déposée le 01/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- champ d'application :
- clubs de football et footballeurs rémunérés liés par un contrat de travail en vertu de la loi du 24.2.1978 relative au contrat de travail pour les sportifs rémunérés
- objet : prolongation de la cct du 2 juillet 2013 concernant les conditions de travail du footballeur rémunéré
- prolongation de la convention numéro 116288 du 02/07/2013
- durée de validité : du 01/07/2015 au 30/06/2016
- numéro d'enregistrement : 133458/CO/2230000.

COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE HOTELIERE

Convention collective de travail conclue le 14/03/2016, déposée le 11/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- objet : certificat médical pour les personnes qui entrent en contact avec des denrées alimentaires
- durée de validité : à partir du 01/01/2016, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133459/CO/3020000.

COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE HOTELIERE

Convention collective de travail conclue le 14/03/2016, déposée le 11/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- objet : crédit-temps
- abrogation de la convention numéro 067735 du 30/06/2003
- remplacement de la convention numéro 077020 du 22/09/2005
- exécution de la convention numéro 110211 du 27/06/2012
- durée de validité : à partir du 01/01/2016, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133460/CO/3020000.

COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE HOTELIERE

Convention collective de travail conclue le 14/03/2016, déposée le 11/04/2016 et enregistrée le 27/06/2016.

- champ d'application :
- entreprises qui au 31 décembre 2016 occupent en moyenne moins de 50 travailleurs
- objet : congé d'ancienneté
- abrogation de la convention numéro 067734 du 30/06/2003
- durée de validité : à partir du 01/01/2016, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133461/CO/3020000.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES, CIMENTERIES ET FOURS A CHAUX DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE TOURNAI

Convention collective de travail conclue le 11/03/2016, déposée le 28/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- onderwerp : sociale voordelen
- uitvoering van overeenkomst nummer 000627 van 22/02/1971
- geldigheidsduur : van 01/01/2015 tot 31/12/2016
- registratienummer : 133507/CO/1020700.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER KALKSTEENGROEVEN, CEMENTFABRIEKEN EN KALKOVENS VAN HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT DOORNIK

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 11/03/2016, neergelegd op 28/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : arbeidsduur en arbeidsorganisatie
- geldigheidsduur : van 01/01/2015 tot 31/12/2016
- registratienummer : 133508/CO/1020700.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER KALKSTEENGROEVEN, CEMENTFABRIEKEN EN KALKOVENS VAN HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT DOORNIK

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 11/03/2016, neergelegd op 28/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : werkloosheid met bedrijfstoeslag 60 jaar
- wijziging van overeenkomst nummer 127764 van 11/06/2015
- geldigheidsduur : van 01/01/2015 tot 31/12/2017
- registratienummer : 133509/CO/1020700.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER KALKSTEENGROEVEN, CEMENTFABRIEKEN EN KALKOVENS VAN HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT DOORNIK

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 11/03/2016, neergelegd op 28/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : beroepsclassificatie en arbeidsvoorwaarden
- uitvoering van overeenkomst nummer 057039 van 30/03/2001
- uitvoering van overeenkomst nummer 057123 van 20/04/2001
- geldigheidsduur : van 01/01/2015 tot 31/12/2016
- registratienummer : 133510/CO/1020700.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER KALKSTEENGROEVEN, CEMENTFABRIEKEN EN KALKOVENS VAN HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT DOORNIK

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 11/03/2016, neergelegd op 28/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : werkloosheid met bedrijfstoeslag op 58 jaar met een beroepsverleden van 33 jaar waarvan 20 jaar in shift met nachtarbeid
- uitvoering van overeenkomst nummer 126895 van 27/04/2015
- uitvoering van overeenkomst nummer 126896 van 27/04/2015
- geldigheidsduur : van 01/01/2015 tot 31/12/2016
- registratienummer : 133511/CO/1020700.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER KALKSTEENGROEVEN, CEMENTFABRIEKEN EN KALKOVENS VAN HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT DOORNIK

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 11/03/2016, neergelegd op 28/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : vakbondsstatuut en syndicale opleiding
- geldigheidsduur : m.i.v. 11/03/2016, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 133512/CO/1020700.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER KALKSTEENGROEVEN, CEMENTFABRIEKEN EN KALKOVENS VAN HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT DOORNIK

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 11/03/2016, neergelegd op 28/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : tijdskrediet
- uitvoering van overeenkomst nummer 110211 van 27/06/2012

- objet : avantages sociaux
- exécution de la convention numéro 000627 du 22/02/1971
- durée de validité : du 01/01/2015 au 31/12/2016
- numéro d'enregistrement : 133507/CO/1020700.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES, CIMENTERIES ET FOURS A CHAUX DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE TOURNAI

Convention collective de travail conclue le 11/03/2016, déposée le 28/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : durée et organisation du travail
- durée de validité : du 01/01/2015 au 31/12/2016
- numéro d'enregistrement : 133508/CO/1020700.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES, CIMENTERIES ET FOURS A CHAUX DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE TOURNAI

Convention collective de travail conclue le 11/03/2016, déposée le 28/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : chômage avec complément d'entreprise 60 ans
- modification de la convention numéro 127764 du 11/06/2015
- durée de validité : du 01/01/2015 au 31/12/2017
- numéro d'enregistrement : 133509/CO/1020700.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES, CIMENTERIES ET FOURS A CHAUX DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE TOURNAI

Convention collective de travail conclue le 11/03/2016, déposée le 28/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : classification professionnelle et conditions du travail
- exécution de la convention numéro 057039 du 30/03/2001
- exécution de la convention numéro 057123 du 20/04/2001
- durée de validité : du 01/01/2015 au 31/12/2016
- numéro d'enregistrement : 133510/CO/1020700.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES, CIMENTERIES ET FOURS A CHAUX DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE TOURNAI

Convention collective de travail conclue le 11/03/2016, déposée le 28/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : chômage avec complément d'entreprise à 58 ans avec un passé professionnel de 33 années dont 20 ans en équipe comportant du travail de nuit
- exécution de la convention numéro 126895 du 27/04/2015
- exécution de la convention numéro 126896 du 27/04/2015
- durée de validité : du 01/01/2015 au 31/12/2016
- numéro d'enregistrement : 133511/CO/1020700.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES, CIMENTERIES ET FOURS A CHAUX DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE TOURNAI

Convention collective de travail conclue le 11/03/2016, déposée le 28/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : statut syndical et formation syndicale
- durée de validité : à partir du 11/03/2016, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133512/CO/1020700.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES, CIMENTERIES ET FOURS A CHAUX DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE TOURNAI

Convention collective de travail conclue le 11/03/2016, déposée le 28/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : crédit-temps
- exécution de la convention numéro 110211 du 27/06/2012

- uitvoering van overeenkomst nummer 126902 van 27/04/2015
- geldigheidsduur : van 01/01/2015 tot 31/12/2016
- registratienummer : 133513/CO/1020700.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER KALKSTEENGROEVEN, CEMENTFABRIEKEN EN KALKOVENS VAN HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT DOORNIK

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 11/03/2016, neergelegd op 28/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : werkloosheid met bedrijfstoeslag op 58 jaar na 40 jaar beroepsverleden
- uitvoering van overeenkomst nummer 126899 van 27/04/2015
- uitvoering van overeenkomst nummer 126900 van 27/04/2015
- geldigheidsduur : van 01/01/2016 tot 31/12/2016
- registratienummer : 133514/CO/1020700.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER KALKSTEENGROEVEN, CEMENTFABRIEKEN EN KALKOVENS VAN HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT DOORNIK

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 11/03/2016, neergelegd op 28/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : vormingsinspanningen
- geldigheidsduur : van 01/01/2015 tot 31/12/2016
- registratienummer : 133515/CO/1020700.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER KALKSTEENGROEVEN, CEMENTFABRIEKEN EN KALKOVENS VAN HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT DOORNIK

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 11/03/2016, neergelegd op 28/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : werkloosheid met bedrijfstoeslag op 58 jaar na 35 jaar beroepsverleden - zwaar beroep
- uitvoering van overeenkomst nummer 126897 van 27/04/2015
- geldigheidsduur : van 01/07/2015 tot 31/12/2016
- registratienummer : 133516/CO/1020700.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER KALKSTEENGROEVEN, CEMENTFABRIEKEN EN KALKOVENS VAN HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT DOORNIK

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 11/03/2016, neergelegd op 28/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : tewerkstelling
- geldigheidsduur : van 01/01/2015 tot 31/12/2016
- registratienummer : 133517/CO/1020700.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER KALKSTEENGROEVEN, CEMENTFABRIEKEN EN KALKOVENS VAN HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT DOORNIK

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 11/03/2016, neergelegd op 28/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : werkloosheid met bedrijfstoeslag op 58 jaar na 35 jaar beroepsverleden - mindervalide werkliedenpersoneel of met ernstige lichamelijke problemen
- uitvoering van overeenkomst nummer 126898 van 27/04/2015
- geldigheidsduur : van 01/01/2015 tot 31/12/2016
- registratienummer : 133518/CO/1020700.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE LUCHTVAARTMAATSCHAPPIJEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 01/03/2016, neergelegd op 03/03/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : koopkracht 2015-2016
- uitvoering van overeenkomst nummer 071067 van 18/02/2004
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2015, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 133519/CO/3150200.

- exécution de la convention numéro 126902 du 27/04/2015
- durée de validité : du 01/01/2015 au 31/12/2016
- numéro d'enregistrement : 133513/CO/1020700.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES, CIMENTERIES ET FOURS A CHAUX DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE TOURNAI

Convention collective de travail conclue le 11/03/2016, déposée le 28/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : chômage avec complément d'entreprise à 58 ans après 40 ans de passé professionnel
- exécution de la convention numéro 126899 du 27/04/2015
- exécution de la convention numéro 126900 du 27/04/2015
- durée de validité : du 01/01/2016 au 31/12/2016
- numéro d'enregistrement : 133514/CO/1020700.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES, CIMENTERIES ET FOURS A CHAUX DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE TOURNAI

Convention collective de travail conclue le 11/03/2016, déposée le 28/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : efforts en matière de formation
- durée de validité : du 01/01/2015 au 31/12/2016
- numéro d'enregistrement : 133515/CO/1020700.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES, CIMENTERIES ET FOURS A CHAUX DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE TOURNAI

Convention collective de travail conclue le 11/03/2016, déposée le 28/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : chômage avec complément d'entreprise à 58 ans après 35 ans de passé professionnel - travail lourd
- exécution de la convention numéro 126897 du 27/04/2015
- durée de validité : du 01/07/2015 au 31/12/2016
- numéro d'enregistrement : 133516/CO/1020700.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES, CIMENTERIES ET FOURS A CHAUX DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE TOURNAI

Convention collective de travail conclue le 11/03/2016, déposée le 28/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : emploi
- durée de validité : du 01/01/2015 au 31/12/2016
- numéro d'enregistrement : 133517/CO/1020700.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES, CIMENTERIES ET FOURS A CHAUX DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE TOURNAI

Convention collective de travail conclue le 11/03/2016, déposée le 28/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : chômage avec complément d'entreprise à 58 ans après 35 ans de passé professionnel - personnel ouvrier moins valide ou ayant des problèmes physiques graves
- exécution de la convention numéro 126898 du 27/04/2015
- durée de validité : du 01/01/2015 au 31/12/2016
- numéro d'enregistrement : 133518/CO/1020700.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DES COMPAGNIES AERIENNES

Convention collective de travail conclue le 01/03/2016, déposée le 03/03/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : pouvoir d'achat 2015-2016
- exécution de la convention numéro 071067 du 18/02/2004
- durée de validité : à partir du 01/01/2015, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133519/CO/3150200.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE LUCHTVAARTMAATSCHAP-
PIJEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 01/03/2016, neergelegd op 03/03/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : vormingsinspanningen
- geldigheidsduur : van 01/01/2015 tot 31/12/2016
- registratienummer : 133520/CO/3150200.

PARITAIR COMITE VOOR DE GROTE KLEINHANDELSZAKEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 20/04/2016, neergelegd op 22/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen
- uitvoering van overeenkomst nummer 082410 van 22/03/2007
- vervanging van overeenkomst nummer 128611 van 30/06/2015
- geldigheidsduur : van 01/01/2015 tot 31/12/2016
- registratienummer : 133521/CO/3110000.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE ZAGERIJEN EN AANVERWANTE
NIJVERHEDEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 28/01/2016, neergelegd op 29/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : tijdscrediet
- uitvoering van overeenkomst nummer 110211 van 27/06/2012
- vervanging van overeenkomst nummer 128215 van 29/06/2015
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2015, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 133522/CO/1250200.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE HOUTHANDEL

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 28/01/2016, neergelegd op 29/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : loon- en arbeidsvoorwaarden
- vervanging van overeenkomst nummer 120788 van 27/01/2014
- geldigheidsduur : van 01/01/2016 tot 01/01/2017, behoudens anders-luidende bepalingen
- registratienummer : 133523/CO/1250300.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE HOUTHANDEL

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 28/01/2016, neergelegd op 29/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : financiële bijdrage in de vervoerskosten
- vervanging van overeenkomst nummer 108939 van 02/02/2012
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2016, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 133524/CO/1250300.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE HOUTHANDEL

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 28/01/2016, neergelegd op 29/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : bijkomende sociale voordelen
- uitvoering van overeenkomst nummer 113849 van 29/01/2013
- vervanging van overeenkomst nummer 120790 van 27/01/2014
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2016, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 133525/CO/1250300.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE HOUTHANDEL

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 28/01/2016, neergelegd op 29/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : uitkering in geval van dodelijk arbeidsongeval
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2016, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 133526/CO/1250300.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DES COMPAGNIES AERIENNES

Convention collective de travail conclue le 01/03/2016, déposée le 03/03/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : efforts de formation
- durée de validité : du 01/01/2015 au 31/12/2016
- numéro d'enregistrement : 133520/CO/3150200.

COMMISSION PARITAIRE DES GRANDES ENTREPRISES DE VENTE
AU DETAIL

Convention collective de travail conclue le 20/04/2016, déposée le 22/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : emploi et formation des groupes à risque
- exécution de la convention numéro 082410 du 22/03/2007
- remplacement de la convention numéro 128611 du 30/06/2015
- durée de validité : du 01/01/2015 au 31/12/2016
- numéro d'enregistrement : 133521/CO/3110000.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DES SCIERIES ET INDUSTRIES
CONNEXES

Convention collective de travail conclue le 28/01/2016, déposée le 29/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : crédit-temps
- exécution de la convention numéro 110211 du 27/06/2012
- remplacement de la convention numéro 128215 du 29/06/2015
- durée de validité : à partir du 01/01/2015, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133522/CO/1250200.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LE COMMERCE DU BOIS

Convention collective de travail conclue le 28/01/2016, déposée le 29/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : conditions de travail et de rémunération
- remplacement de la convention numéro 120788 du 27/01/2014
- durée de validité : du 01/01/2016 au 01/01/2017, sauf dispositions contraires
- numéro d'enregistrement : 133523/CO/1250300.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LE COMMERCE DU BOIS

Convention collective de travail conclue le 28/01/2016, déposée le 29/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : intervention financière dans les frais de transport
- remplacement de la convention numéro 108939 du 02/02/2012
- durée de validité : à partir du 01/01/2016, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133524/CO/1250300.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LE COMMERCE DU BOIS

Convention collective de travail conclue le 28/01/2016, déposée le 29/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : avantages sociaux complémentaires
- exécution de la convention numéro 113849 du 29/01/2013
- remplacement de la convention numéro 120790 du 27/01/2014
- durée de validité : à partir du 01/01/2016, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133525/CO/1250300.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LE COMMERCE DU BOIS

Convention collective de travail conclue le 28/01/2016, déposée le 29/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : indemnité en cas d'accident mortel du travail
- durée de validité : à partir du 01/01/2016, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133526/CO/1250300.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE HOUTHANDEL

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 28/01/2016, neergelegd op 29/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : tijdskrediet
- uitvoering van overeenkomst nummer 110211 van 27/06/2012
- vervanging van overeenkomst nummer 128224 van 29/06/2015
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2015, voor onbepaalde duur

- registratienummer : 133527/CO/1250300.

PARITAIR COMITE VOOR DE SCHEIKUNDIGE NIJVERHEID

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 16/03/2016, neergelegd op 29/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : sectoraal pensioenstelsel
- vervanging van overeenkomst nummer 101254 van 05/08/2010
- vervanging van overeenkomst nummer 107053 van 10/11/2011
- vervanging van overeenkomst nummer 109442 van 18/04/2012
- vervanging van overeenkomst nummer 132744 van 17/02/2016
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2016, voor onbepaalde duur

- registratienummer : 133528/CO/1160000.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE AUTOBUSSEN EN AUTOCARS

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 21/04/2016, neergelegd op 26/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- toepassingsgebied :
- rijdend personeel van de ondernemingen van het geregeld vervoer die werken in opdracht van de 'Société régionale wallonne du transport' - SRWT

- onderwerp : sociale programmatie 2015-2016
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2016, voor onbepaalde duur

- registratienummer : 133529/CO/1400100.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE AUTOBUSSEN EN AUTOCARS

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 21/04/2016, neergelegd op 26/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- toepassingsgebied :
- rijdend personeel van de ondernemingen van het geregeld vervoer die werken in opdracht van de Vlaamse Vervoermaatschappij - VVM
- onderwerp : sociale programmatie 2015-2016
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2016, voor onbepaalde duur

- registratienummer : 133530/CO/1400100.

PARITAIR COMITE VOOR DE LANDBOUW

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 04/02/2016, neergelegd op 02/03/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : koppeling van de bezoldigingen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen
- vervanging van overeenkomst nummer 097527 van 13/11/2009
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2016, voor onbepaalde duur

- registratienummer : 133531/CO/1440000.

PARITAIR COMITE VOOR DE BEDIENDEN UIT DE KLEINHANDEL IN VOEDINGSWAREN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 20/04/2016, neergelegd op 21/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- niet van toepassing op :
- werkgevers en bedienden die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven PSC 202.01
- onderwerp : vastlegging voor 2016 van de modaliteiten van toekenning van de korting op de syndicale bijdrage en van de syndicale vorming

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LE COMMERCE DU BOIS

Convention collective de travail conclue le 28/01/2016, déposée le 29/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : crédit-temps
- exécution de la convention numéro 110211 du 27/06/2012
- remplacement de la convention numéro 128224 du 29/06/2015
- durée de validité : à partir du 01/01/2015, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133527/CO/1250300.

COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE CHIMIQUE

Convention collective de travail conclue le 16/03/2016, déposée le 29/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : régime de pension sectorielle
- remplacement de la convention numéro 101254 du 05/08/2010
- remplacement de la convention numéro 107053 du 10/11/2011
- remplacement de la convention numéro 109442 du 18/04/2012
- remplacement de la convention numéro 132744 du 17/02/2016
- durée de validité : à partir du 01/01/2016, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133528/CO/1160000.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES AUTOBUS ET AUTOCARS

Convention collective de travail conclue le 21/04/2016, déposée le 26/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- champ d'application :
- personnel roulant des entreprises de services réguliers qui travaillent pour le compte de la Société régionale wallonne du transport - SRWT

- objet : programmation sociale 2015-2016
- durée de validité : à partir du 01/01/2016, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133529/CO/1400100.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES AUTOBUS ET AUTOCARS

Convention collective de travail conclue le 21/04/2016, déposée le 26/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- champ d'application :
- personnel roulant des entreprises de services réguliers qui travaillent pour le compte de la 'Vlaamse Vervoermaatschappij' - VVM
- objet : programmation sociale 2015-2016
- durée de validité : à partir du 01/01/2016, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133530/CO/1400100.

COMMISSION PARITAIRE DE L'AGRICULTURE

Convention collective de travail conclue le 04/02/2016, déposée le 02/03/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation
- remplacement de la convention numéro 097527 du 13/11/2009
- durée de validité : à partir du 01/01/2016, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133531/CO/1440000.

COMMISSION PARITAIRE POUR LES EMPLOYES DU COMMERCE DE DETAIL ALIMENTAIRE

Convention collective de travail conclue le 20/04/2016, déposée le 21/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- hors du champ d'application :
- employeurs et employés que relèvent de la compétence de la Sous-commission paritaire pour les moyennes entreprises d'alimentation SCP 202.01
- objet : fixation, pour 2016, des modalités d'octroi de la ristourne sur la cotisation syndicale et de la formation syndicale

- uitvoering van overeenkomst nummer 023792 van 04/07/1989
- geldigheidsduur : van 01/01/2016 tot 31/12/2016
- registratienummer : 133532/CO/2020000.

PARITAIR COMITE VOOR DE BEDIENDEN UIT DE KLEINHANDEL IN VOEDINGSWAREN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 20/04/2016, neergelegd op 21/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- niet van toepassing op :
- werkgevers en bedienden die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven PSC 202.01
- onderwerp : tewerkstelling en vorming van risicogroepen
- uitvoering van overeenkomst nummer 082612 van 22/03/2007
- vervanging van overeenkomst nummer 128610 van 30/06/2015
- geldigheidsduur : van 01/01/2015 tot 31/12/2016
- registratienummer : 133533/CO/2020000.

PARITAIR COMITE VOOR DE BEDIENDEN UIT DE SCHEIKUNDIGE NIJVERHEID

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 15/03/2016, neergelegd op 29/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : sectoraal pensioenstelsel
- vervanging van overeenkomst nummer 101256 van 05/08/2010
- vervanging van overeenkomst nummer 107572 van 06/12/2011
- vervanging van overeenkomst nummer 109445 van 18/04/2012
- vervanging van overeenkomst nummer 132746 van 17/02/2016
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2016, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 133534/CO/2070000.

PARITAIR COMITE VOOR DE BEDIENDEN VAN DE TEXTIEL-NIJVERHEID EN HET BREIWERK

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 25/04/2016, neergelegd op 02/05/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : overbruggingsploeg
- wijziging van overeenkomst nummer 132009 van 21/12/2015
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2016, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 133535/CO/2140000.

PARITAIR COMITE VOOR HET HAVENBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/04/2016, neergelegd op 29/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- toepassingsgebied :
- havenarbeiders van het algemeen en logistiek contingent en de vaklui
- werknemers die verbonden zijn met een arbeidsovereenkomst voor logistieke havenarbeid
- onderwerp : niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen
- geldigheidsduur : van 01/04/2016 tot 31/07/2016
- registratienummer : 133536/CO/3010000.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE EXPLOITATIE VAN BIOSCOOP-ZALEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 27/04/2016, neergelegd op 02/05/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : syndicale premie
- vervanging van overeenkomst nummer 131283 van 18/11/2015
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2016, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 133537/CO/3030300.

PARITAIR COMITE VOOR DE BEGRAFENISONDERNEMINGEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 11/04/2016, neergelegd op 04/05/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : tijdskrediet
- uitvoering van overeenkomst nummer 110211 van 27/06/2012

- exécution de la convention numéro 023792 du 04/07/1989
- durée de validité : du 01/01/2016 au 31/12/2016
- numéro d'enregistrement : 133532/CO/2020000.

COMMISSION PARITAIRE POUR LES EMPLOYES DU COMMERCE DE DETAIL ALIMENTAIRE

Convention collective de travail conclue le 20/04/2016, déposée le 21/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- hors du champ d'application :
- employeurs et employés tombant sous le champ d'application de la Sous-commission paritaire pour les moyennes entreprises d'alimentation SCP 202.01
- objet : emploi et formation des groupes à risque
- exécution de la convention numéro 082612 du 22/03/2007
- remplacement de la convention numéro 128610 du 30/06/2015
- durée de validité : du 01/01/2015 au 31/12/2016
- numéro d'enregistrement : 133533/CO/2020000.

COMMISSION PARITAIRE POUR EMPLOYES DE L'INDUSTRIE CHIMIQUE

Convention collective de travail conclue le 15/03/2016, déposée le 29/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : régime de pension sectorielle
- remplacement de la convention numéro 101256 du 05/08/2010
- remplacement de la convention numéro 107572 du 06/12/2011
- remplacement de la convention numéro 109445 du 18/04/2012
- remplacement de la convention numéro 132746 du 17/02/2016
- durée de validité : à partir du 01/01/2016, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133534/CO/2070000.

COMMISSION PARITAIRE POUR EMPLOYES DE L'INDUSTRIE TEXTILE ET DE LA BONNETERIE

Convention collective de travail conclue le 25/04/2016, déposée le 02/05/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : équipe-relais
- modification de la convention numéro 132009 du 21/12/2015
- durée de validité : à partir du 01/01/2016, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133535/CO/2140000.

COMMISSION PARITAIRE DES PORTS

Convention collective de travail conclue le 29/04/2016, déposée le 29/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- champ d'application :
- travailleurs portuaires du contingent général et du contingent logistique et les gens de métier
- travailleurs liés par un contrat de travail portuaire logistique
- objet : avantages non récurrents liés aux résultats
- durée de validité : du 01/04/2016 au 31/07/2016
- numéro d'enregistrement : 133536/CO/3010000.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR L'EXPLOITATION DE SALLES DE CINEMA

Convention collective de travail conclue le 27/04/2016, déposée le 02/05/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : prime syndicale
- remplacement de la convention numéro 131283 du 18/11/2015
- durée de validité : à partir du 01/01/2016, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133537/CO/3030300.

COMMISSION PARITAIRE DES POMPES FUNEBRES

Convention collective de travail conclue le 11/04/2016, déposée le 04/05/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : crédit-temps
- exécution de la convention numéro 110211 du 27/06/2012

- uitvoering van overeenkomst nummer 126902 van 27/04/2015
- vervanging van overeenkomst nummer 131963 van 07/12/2015
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2015, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 133538/CO/3200000.

PARITAIR COMITE VOOR DE BEGRAFENISONDERNEMINGEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/04/2016, neergelegd op 04/05/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : opleidingskosten
- vervanging van overeenkomst nummer 120174 van 17/12/2013
- uitvoering van overeenkomst nummer 131964 van 07/12/2015
- uitvoering van overeenkomst nummer 131965 van 07/12/2015
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/09/2015, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 133539/CO/3200000.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE BOSONTGINNINGEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 28/01/2016, neergelegd op 29/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : loon- en arbeidsvoorwaarden
- vervanging van overeenkomst nummer 104758 van 06/06/2011
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2016, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 133540/CO/1250100.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE BOSONTGINNINGEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 28/01/2016, neergelegd op 29/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : financiële bijdrage in de vervoerskosten
- vervanging van overeenkomst nummer 104759 van 06/06/2011
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2016, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 133541/CO/1250100.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE BOSONTGINNINGEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 28/01/2016, neergelegd op 29/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : uitkering in geval van langdurige ziekte en/of arbeidsongeval
- uitvoering van overeenkomst nummer 113847 van 29/01/2013
- vervanging van overeenkomst nummer 120782 van 27/01/2014
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2016, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 133542/CO/1250100.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE BOSONTGINNINGEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 28/01/2016, neergelegd op 29/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : tijdskrediet
- uitvoering van overeenkomst nummer 110211 van 27/06/2012
- vervanging van overeenkomst nummer 128241 van 29/06/2015
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2015, voor onbepaalde duur
- registratienummer : 133543/CO/1250100.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE ZAGERIJEN EN AANVERWANTE NIJVERHEDEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 28/01/2016, neergelegd op 29/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : bijkomende sociale voordelen
- uitvoering van overeenkomst nummer 042816 van 01/10/1996
- vervanging van overeenkomst nummer 120785 van 17/12/2013

- exécution de la convention numéro 126902 du 27/04/2015
- remplacement de la convention numéro 131963 du 07/12/2015
- durée de validité : à partir du 01/01/2015, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133538/CO/3200000.

COMMISSION PARITAIRE DES POMPES FUNEBRES

Convention collective de travail conclue le 29/04/2016, déposée le 04/05/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : frais de formation
- remplacement de la convention numéro 120174 du 17/12/2013
- exécution de la convention numéro 131964 du 07/12/2015
- exécution de la convention numéro 131965 du 07/12/2015
- durée de validité : à partir du 01/09/2015, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133539/CO/3200000.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES EXPLOITATIONS FORESTIERES

Convention collective de travail conclue le 28/01/2016, déposée le 29/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : conditions de travail et de rémunération
- remplacement de la convention numéro 104758 du 06/06/2011
- durée de validité : à partir du 01/01/2016, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133540/CO/1250100.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES EXPLOITATIONS FORESTIERES

Convention collective de travail conclue le 28/01/2016, déposée le 29/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : intervention financière dans les frais de transport
- remplacement de la convention numéro 104759 du 06/06/2011
- durée de validité : à partir du 01/01/2016, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133541/CO/1250100.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES EXPLOITATIONS FORESTIERES

Convention collective de travail conclue le 28/01/2016, déposée le 29/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : indemnité de maladie de longue durée et/ou d'accident du travail
- exécution de la convention numéro 113847 du 29/01/2013
- remplacement de la convention numéro 120782 du 27/01/2014
- durée de validité : à partir du 01/01/2016, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133542/CO/1250100.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES EXPLOITATIONS FORESTIERES

Convention collective de travail conclue le 28/01/2016, déposée le 29/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : crédit-temps
- exécution de la convention numéro 110211 du 27/06/2012
- remplacement de la convention numéro 128241 du 29/06/2015
- durée de validité : à partir du 01/01/2015, pour une durée indéterminée
- numéro d'enregistrement : 133543/CO/1250100.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DES SCIERIES ET INDUSTRIES CONNEXES

Convention collective de travail conclue le 28/01/2016, déposée le 29/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : avantages sociaux complémentaires
- exécution de la convention numéro 042816 du 01/10/1996
- remplacement de la convention numéro 120785 du 17/12/2013

- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2016, voor onbepaalde duur

- registratienummer : 133544/CO/1250200.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE ZAGERIJEN EN AANVERWANTE NIJVERHEDEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 28/01/2016, neergelegd op 29/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : financiële bijdrage in de vervoerskosten
- vervanging van overeenkomst nummer 104772 van 06/06/2011
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2016, voor onbepaalde duur

- registratienummer : 133545/CO/1250200.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE ZAGERIJEN EN AANVERWANTE NIJVERHEDEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 28/01/2016, neergelegd op 29/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : toekenning ecocheques
- geldigheidsduur : van 01/01/2016 tot 31/12/2017
- registratienummer : 133546/CO/1250200.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER KALKSTEENGROEVEN, CEMENTFABRIEKEN EN KALKOVENS VAN HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT DOORNIK

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 11/03/2016, neergelegd op 28/04/2016 en geregistreerd op 01/07/2016.

- onderwerp : slotakte voor 12 collectieve arbeidsovereenkomsten, van één sociaal akkoord en van het Huishoudelijk Reglement
- registratienummer : 133506/CS/1020700.

- durée de validité : à partir du 01/01/2016, pour une durée indéterminée

- numéro d'enregistrement : 133544/CO/1250200.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DES SCIERIES ET INDUSTRIES CONNEXES

Convention collective de travail conclue le 28/01/2016, déposée le 29/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : intervention financière dans les frais de transport
- remplacement de la convention numéro 104772 du 06/06/2011
- durée de validité : à partir du 01/01/2016, pour une durée indéterminée

- numéro d'enregistrement : 133545/CO/1250200.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DES SCIERIES ET INDUSTRIES CONNEXES

Convention collective de travail conclue le 28/01/2016, déposée le 29/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : octroi d'éco-chèques
- durée de validité : du 01/01/2016 au 31/12/2017
- numéro d'enregistrement : 133546/CO/1250200.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES, CIMENTERIES ET FOURS A CHAUX DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE TOURNAI

Convention collective de travail conclue le 11/03/2016, déposée le 28/04/2016 et enregistrée le 01/07/2016.

- objet : acte portant signatures de 12 conventions collectives du travail, d'un accord social et du Règlement d'ordre intérieur
- numéro d'enregistrement : 133506/CS/1020700.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2016/36088]

Bekendmaking goedkeuringsbeslissing

Het college van burgemeester en schepenen van Nevele brengt, overeenkomstig artikel 2.3.2 § 2 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, ter kennis van de bevolking dat de gemeentelijke stedenbouwkundige verordening 'meergezinswoningen' definitief werd vastgesteld door de gemeenteraad op 29 maart 2016 en werd gedeeltelijk goedgekeurd door de deputatie van de provincie Oost-Vlaanderen op 9 juni 2016. Volgende elementen kunnen niet worden goedgekeurd:

- Artikel 8: 'toezichtbepalingen en afwijkmogelijkheden', § 1 "De overtredingen op deze verordening zullen gestraft worden met de sancties zoals bedoeld in de artikels 6.1.1, 6.1.2 en 6.1.3 van de VCRO en latere wijzigingen, inclusief deze welke in voege treden na het inwerkingstreden van deze verordening. Voor de gemeente zijn inbreuken op deze verordening prioritair te behandelen in het kader van handhaving."

De beslissing treedt in werking tien dagen na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2016/36124]

Provincie Vlaams-Brabant. — Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan. — Definitieve vaststelling

OPWIJK. — De gemeenteraad heeft in zitting van 26 april 2016 beslist tot het definitief vaststellen van het Ruimtelijk Uitvoeringsplan "Inrichting Klarstraat" met bijhorend rooilijn- en oteigeningsplan.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Ruimtelijke Ordening

Provincie Limburg

Aankondiging openbaar onderzoek

In uitvoering van het artikel 2.2.10, § 2 Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, kondigt de deputatie van de provincieraad van Limburg het openbaar onderzoek aan van het ontwerp van provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan (PRUP) « Moorslede », dat voorlopig werd vastgesteld door de provincieraad van Limburg in zitting van 22 juni 2016.

Dit openbaar onderzoek start op 23 augustus 2016 en eindigt op 21 oktober 2016.

Het ontwerp-PRUP-« Moorslede » met het bijbehorende onteigeningsplan, dat louter betrekking heeft op het grondgebied van de gemeente Leopoldsburg ligt gedurende deze periode van 60 dagen ter inzage van de bevolking tijdens de werkdagen en gewone kantooruren bij de Dienst Ruimtelijke Ordening, Koningin Astridplein 37, te 3970 Leopoldsburg.

Eventuele schriftelijke bezwaren of opmerkingen met betrekking tot dit ontwerp-dossier moeten uiterlijk op 21 oktober 2016 aan de Provinciale Commissie voor de Ruimtelijke Ordening, Directie Ruimte, Dienst Ruimtelijke Planning en Beleid, Universiteitslaan 1, te 3500 Hasselt, bij ter post aangetekende brief worden verstuurd of tijdens de kantooruren worden afgegeven tegen ontvangstbewijs. De bezwaren of opmerkingen kunnen binnen dezelfde termijn worden overgemaakt via het e-mailadres procoro@limburg.be

Conform artikel 2.2.10, § 4 Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening kunnen eventuele schriftelijke bezwaren of opmerkingen ook tot uiterlijk 21 oktober 2016 bij de Dienst Ruimtelijke Ordening, Koningin Astridplein 37, te 3970 Leopoldsburg, tijdens de kantooruren worden afgegeven tegen ontvangstbewijs.

In de bezwaren en opmerkingen moet duidelijk worden aangegeven :

- naam en adres van de indiener (contactpersoon voor organisaties)
- verwijzing naar het betreffende onderwerp en de vindplaats (vb. plan, blz.).

(6557)

Provincie Oost-Vlaanderen

Openbaar Onderzoek

Provinciaal Ruimtelijk Uitvoeringsplan « Gaversesteenweg-Krekelstraat » te Deinze, van maandag 1 augustus 2016 tot en met donderdag 29 september 2016.

Het ontwerp ligt ter inzage in :

het Provinciaal Administratief Centrum, W. Wilsonplein 2, 9000 Gent;
het gemeentehuis van Deinze, Markt 21, 9800 Deinze.

Gedurende de periode van het openbaar onderzoek kunnen bezwaren en opmerkingen schriftelijk ingediend worden bij de Provinciale Commissie voor Ruimtelijke Ordening, W. Wilsonplein 2, 9000 Gent, of per e-mail : procoro@oost-vlaanderen.be of door afgifte tegen ontvangstbewijs in :

het Provinciaal Administratief Centrum, W. Wilsonplein 2, 9000 Gent;

het stadhuis van Deinze, Markt 21, 9800 Deinze.

De datum van de poststempel of van het ontvangstbewijs geldt als bewijs.

Voor inlichtingen kunt u zich wenden tot het stadsbestuur van Deinze en het Provinciebestuur Oost-Vlaanderen, Dienst Ruimtelijke Planning, PAC, W. Wilsonplein 2, 9000 Gent, tel. 09-267 75 59

E-mail : ruimtelijke.planning@oost-vlaanderen.be

(6558)

Provincie West-Vlaanderen

Aankondiging openbaar onderzoek over het ontwerp provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan Afbakening kleinstedelijk gebied Tielt (Tielt - Pittem)

Op 23/06/2016, heeft de provincieraad van West-Vlaanderen besluit genomen waarin ze het provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan (PRUP) Afbakening kleinstedelijk gebied Tielt (Tielt) voorlopig heeft vastgesteld.

In uitvoering van dit besluit en overeenkomstig de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, in casu artikel 2.2.10, onderwerpt de deputatie van de provincie West-Vlaanderen dit ontwerp PRUP aan een openbaar onderzoek dat loopt van 22/08/2016 tot en met 20/10/2016.

Het PRUP Afbakening kleinstedelijk gebied Tielt (Tielt) is raadpleegbaar op www.westvlaanderen.be/ruimtelijkeordening en ligt ter inzage op het provinciehuis Boeverbos, dienst Ruimtelijke Planning - lokaal 3.01, Koning Leopold III-laan 41, 8200 Sint-Andries. Het plan ligt tevens ter inzage op het stadhuis van stad Tielt en op het gemeentehuis van Pittem.

Als u bij dit plan adviezen, bezwaren of opmerkingen wilt formuleren, dan moet u die per brief verzenden aan de voorzitter van de Provinciale Commissie voor Ruimtelijke Ordening, p/a provinciehuis Boeverbos - lokaal 3.01, Koning Leopold III-laan 41, 8200 Sint-Andries, uiterlijk op 20/10/2016. U kan dit ook afgeven tegen ontvangstbewijs uiterlijk op 20/10/2016 bij deze commissie of op het stadhuis van stad Tielt of op het gemeentehuis van Pittem. Verder kan dit ook digitaal via procoro@west-vlaanderen.be.

Over dit plan wordt een informatievergadering gehouden op 6/09/2016, om 19 u. 30 m., in het Europahal, Generaal Maczekplein 5, 8700 Tielt.

(6559)

Gemeente Oosterzele

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Oosterzele brengt ter kennis dat de gemeenteraad, in zitting van 22 juni 2016 het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan nr. 10 « Zonevreemde sportrecreatie » voorlopig heeft vastgesteld.

Voorbeeld ontwerp ligt overeenkomstig artikel 2.2.14, 2, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening ter inzage iedere werkdag van 8.30 tot 12.00 uur en op maandag eveneens van 18 tot 20 uur op de dienst woon- en leefomgeving, Dorp 1, 9860 Oosterzele, gedurende een termijn van zestig dagen.

Het openbaar onderzoek zal van start gaan op 20 juli 2016 en eindigen op 17 september 2016.

Gerichte adviezen, opmerkingen en bezwaren worden vóór het einde van voornoemde termijn of uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek aangetekend of tegen ontvangstbewijs overgemaakt aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening, Dorp 1, 9860 Oosterzele.

(6560)

Gemeente Jabbeke

Aankondiging openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis aan de bevolking dat overeenkomstig de wettelijke bepalingen, een openbaar onderzoek wordt gehouden over de aanvraag tot wijziging van een deel van de buurtweg nr. 7 te Varsenare (Popstaelstraat) tussen de Gistelsteenweg en de Zandstraat, zoals voorlopig vastgesteld door de gemeenteraad van Jabbeke in zitting van 4 juli 2016.

Het dossier ligt ter inzage van het publiek op het gemeentehuis – dienst Leefmilieu, Dorpsstraat 3, te 8490 Jabbeke gedurende een termijn van dertig dagen, hetzij vanaf 20 juli 2016, vanaf 8 u. 30 m., tot en met 18 augustus 2016, om 17 uur :

Eventuele bezwaren en opmerkingen kunnen, uiterlijk 18 augustus 2016, voor 17 uur, bij aangetekend schrijven of tegen ontvangstbewijs worden bezorgd aan het college van burgemeester en schepenen, Dorpsstraat 3, te 8490 Jabbeke.

Jabbeke, 18 juli 2016.

(6561)

Gemeente Herentals

Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis van de bevolking dat een openbaar onderzoek wordt geopend betreffende de wijziging rooilijn- en onteigeningsplan Servaas Daemsstraat (buurtweg nr. 1) en wijziging rooilijn- en onteigeningsplan Herenthoutseweg (buurtweg nr. 5), dat voorlopig werd goedgekeurd tijdens de gemeenteraadszitting van 5 juli 2016. Het dossier ligt ter inzage op het administratief centrum van Herentals, Augustijnenlaan 30, te 2200 Herentals, van maandag 25 juli 2016, tot en met dinsdag 23 augustus 2016. Bezwaren of opmerkingen dient men per aangetekende brief of tegen ontvangstbewijs te bezorgen op het administratief centrum vóór het einde van het openbaar onderzoek.

(6562)

Openstaande betrekkingen

Places vacantes

BTC

Oproep tot kandidaten voor het Junior Programma

BTC is het Belgisch ontwikkelingsagentschap. BTC stelt zijn middelen en zijn expertise ter beschikking om de armoede in de wereld uit te roeien.

Het agentschap sluit zich aan bij de inspanningen van de internationale gemeenschap en wil een samenleving tot stand brengen die de huidige en toekomstige generaties alle mogelijkheden biedt om te bouwen aan een duurzame en rechtvaardige wereld.

BTC's medewerkers in Brussel en in het buitenland vertolken het engagement van de Belgische staat en van andere ontwikkelingspartners voor internationale solidariteit.

Zij begeleiden ruim 200 ontwikkelingsprojecten in een twintigtal landen in Afrika, Azië en Latijns-Amerika.

In België beheert BTC verschillende programma's, waaronder het Junior Programma dat jongeren de mogelijkheid biedt om een professionele ervaring op te doen in de ontwikkelingssamenwerking in één van de partnerlanden van de Belgische gouvernementele ontwikkelingssamenwerking. Onder begeleiding van een coach werken jongeren minimum 1 en maximaal 2 jaar in een project van BTC of een andere erkende actor van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking. In het kader van dit project legt de BTC een wervingsreserve aan voor het terrein van jonge medewerkers (M/V).

Geïnteresseerd?

U kunt uw kandidatuur indienen vanaf 12 augustus 2016, om 00 u. 01 m., tot en met 22 augustus 2016, om 23 u. 59 m. (Central European Time) via een link die op onze website staat. Opgelet, op maandag 22 augustus zal er na 16 uur geen technische ondersteuning meer geboden kunnen worden in het geval uw problemen zou onderkennen tijdens uw online inschrijving.

Gelieve dus zeker tijdig aan je online kandidaatstelling te beginnen.

Elke kandidatuur die buiten deze periode wordt ingevoerd zal niet in overweging worden genomen.

Voor de toelatingsvoorwaarden en informatie over dit programma verwijzen wij naar onze website.

(6564)

CTB

Appel à candidatures pour le Programme Junior

Agence belge de développement, la CTB mobilise ses ressources et son expertise pour éliminer la pauvreté dans le monde.

Contribuant aux efforts de la Communauté internationale, la CTB agit pour une société qui donne aux générations actuelles et futures les moyens de construire un monde durable et équitable.

Ses collaborateurs à Bruxelles et à l'étranger concrétisent l'engagement de l'État belge et d'autres partenaires au développement pour la solidarité internationale. Dans une vingtaine de pays, en Afrique, en Asie et en Amérique latine, ils appuient plus de 200 projets de coopération.

En Belgique, la CTB gère plusieurs programmes, dont le Programme Junior qui permet à des jeunes de vivre une expérience professionnelle dans la coopération dans l'un des pays partenaires de la coopération gouvernementale belge. Guidés par un coach, les jeunes collaborent pendant minimum 1 et maximum 2 ans à un projet de la CTB ou de tout autre acteur agréé par la Coopération belge. Dans le cadre de ce projet, la CTB constitue une réserve de recrutement de jeunes collaborateurs (H/F) pour le terrain.

Intéressé(e) ?

L'appel à candidature se fera du 12 août 2016, à 00 h 01 m, au 22 août 2016, à 23 h 59 m (Central European Time) via un lien se trouvant sur notre site web. Attention : après 16h le 22 août, il n'y aura plus d'assistance technique en cas de problème pour votre inscription en ligne. Merci de postuler à temps afin d'éviter tout embarras.

Toute candidature introduite en dehors de cette période ne sera pas prise en considération.

Les conditions d'admission et les informations relatives à ce programme sont disponibles sur notre site Internet.

(6564)

Université de Liège

Charge à conférer au 1^{er} janvier 2017

Les Autorités de l'Université élaborent un plan stratégique institutionnel dans lequel les plans des différentes facultés s'intégreront (enseignement – recherche – services à la communauté). Dès lors, dans un souci de flexibilité et de souplesse, le (la) candidat(e) retenu(e) à une charge à pourvoir en 2017 sera désigné(e) pour un terme de trois ans.

Une nomination à titre définitif pourra être envisagée à l'issue d'une évaluation réalisée après deux ans, en conformité avec le plan stratégique institutionnel, et portant sur le domaine/filière dans lequel le (la) nouveau (nouvelle) chargé(e) de cours a été nommé(e).

Si l'évaluation institutionnelle du domaine/filière est négative, l'intéressé(e) ne pourra pas être prolongé(e) au terme des trois ans.

Si l'évaluation institutionnelle du domaine/filière est positive, l'intéressé(e) pourra être nommé(e) à titre définitif sur la base d'une évaluation individuelle ou se voir confier un terme supplémentaire, conformément à la législation (sans que la durée des termes cumulés ne puisse dépasser cinq ans).

A la Faculté de Droit, de Science politique et de Criminologie :

Une charge à temps partiel indivisible équivalente à 20% d'une charge à temps plein, rattachée au Département de Droit, dans le domaine suivant : « Histoire du Droit ». Cette charge sera composée comme suit :

a) Enseignements :

DROI1103-1 Histoire du Droit, 45h th, Q2 (4 ects, bachelier en droit, cours obligatoire, bloc2)

DROI2323-1 Histoire du Droit, questions spéciales - 30h th, Q2 (6 ects, master en droit, cours au choix)

La charge comprend également la participation en collégialité à l'encadrement et l'évaluation des travaux de fin de cycle du bachelier en droit et des TFE en master en droit.

b) Recherche

Le(la) candidat(e) s'engage à développer des activités de recherche dans le domaine de l'histoire du droit.

c) Services à la communauté

Le(la) candidat(e) s'engage à participer aux activités de services à la communauté liées à son appartenance au corps académique du Département de droit, de la Faculté de Droit, de Science politique et de Criminologie et de l'Université de Liège.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès de la Faculté de Droit, de Science politique et de Criminologie : Mme Antoinette Gosselin, tél. + 32-4 366 93 00, a.gosselin@ulg.ac.be

Les barèmes et leurs modalités d'application sont disponibles auprès de l'administration des ressources humaines de l'Université : Mme Ludivine Depas, tél. + 32-4 366 52 04, Ludivine.Depas@ulg.ac.be

Les candidat(e)s sont prié(e)s de faire parvenir, par envoi recommandé, à M. le recteur de l'Université de Liège, place du 20 Août 7, 4000 Liège, le 20 septembre 2016.

leur lettre de motivation assortie d'un curriculum vitae complet rédigé en double exemplaire, et d'un projet pédagogique;

un exemplaire de leurs publications.

(6565)

Université de Liège

Charge à conférer au 1^{er} octobre 2016

Les Autorités de l'Université élaborent un plan stratégique institutionnel dans lequel les plans des différentes facultés s'intégreront (enseignement, recherche; services à la communauté). Dès lors, dans un souci de flexibilité et de souplesse, le (la) candidat(e) retenu(e) à une charge à pourvoir en 2016 sera désigné(e) pour un terme de trois ans.

Une nomination à titre définitif pourra être envisagée à l'issue d'une évaluation réalisée après deux ans, en conformité avec le plan stratégique institutionnel, et portant sur le domaine/filière dans lequel le (la) nouveau (nouvelle) chargé(e) de cours a été nommé(e).

Si l'évaluation institutionnelle du domaine/filière est négative, l'intéressé(e) ne pourra pas être prolongé(e) au terme des trois ans.

Si l'évaluation institutionnelle du domaine/filière est positive, l'intéressé(e) pourra être nommé(e) à titre définitif sur la base d'une évaluation individuelle ou se voir confier un terme supplémentaire, conformément à la législation (sans que la durée des termes cumulés ne puisse dépasser cinq ans).

A HEC-Ecole de Gestion de l'Université de Liège :

Une charge à temps plein, indivisible, dans le domaine suivant : « Business Ethics and Philanthropy », incluant des activités d'enseignement, le développement de recherches et des activités de service à la communauté.

Le (la) candidat(e) démontrera une maîtrise de la langue anglaise tant pour ses enseignements que pour ses travaux de recherche. Devant aussi développer sa connaissance du contexte et des acteurs locaux, il (elle) possèdera ou verra à acquérir une connaissance au moins élémentaire du français.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès de HEC-Ecole de Gestion de l'Université de Liège : Mme France Marcotte, secrétaire générale, France.Marcotte@ulg.ac.be

Les barèmes et leurs modalités d'application sont disponibles auprès de l'administration des ressources humaines de l'Université : Mme Ludivine Depas, tél. + 32-4 366 52 04, Ludivine.Depas@ulg.ac.be

Les candidat(e)s sont prié(e)s de faire parvenir, par envoi recommandé, à M. le recteur de l'Université de Liège, place du 20 Août 7, 4000 Liège, pour le 19 août 2016 au plus tard :

1. leur requête et leur curriculum vitae complet en double exemplaire;

2. une copie de leurs principales publications;

3. un projet de recherche;

4. une version électronique (PDF) de leur dossier de candidature (sur CD ou clé USB).

Une version électronique du dossier de candidature sera également envoyée à l'adresse : Sylvie.Borras@ulg.ac.be

La version détaillée de la charge est accessible sur le site de l'Université de Liège :

http://www.ulg.ac.be/cms/a_16428/postes-academiques (6566)

Université de Liège

Charge à conférer au 1^{er} janvier 2017

Les Autorités de l'Université élaborent un plan stratégique institutionnel dans lequel les plans des différentes facultés s'intégreront (enseignement, recherche, services à la communauté). Dès lors, dans un souci de flexibilité et de souplesse, le (la) candidat(e) retenu(e) à une charge à pourvoir en 2017 sera désigné(e) pour un terme de trois ans.

Une nomination à titre définitif pourra être envisagée à l'issue d'une évaluation réalisée après deux ans, en conformité avec le plan stratégique institutionnel, et portant sur le domaine/filière dans lequel le (la) nouveau (nouvelle) chargé(e) de cours a été nommé(e).

Si l'évaluation institutionnelle du domaine/filière est négative, l'intéressé(e) ne pourra pas être prolongé(e) au terme des trois ans.

Si l'évaluation institutionnelle du domaine/filière est positive, l'intéressé(e) pourra être nommé(e) à titre définitif sur la base d'une évaluation individuelle ou se voir confier un terme supplémentaire, conformément à la législation (sans que la durée des termes cumulés ne puisse dépasser cinq ans).

A la Faculté d'Architecture :

Une charge à temps partiel (50 %), indivisible, dans le domaine de la recherche en projet d'architecture (profil d'architecte praticien-chercheur). Elle inclut des activités d'enseignement, de recherche ainsi que des services à la communauté.

Renseignements :

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès de la Faculté d'Architecture : Mme Chantal Rigal, directrice administrative, tél. + 32-4 242 79 47, chantal.rigal@ulg.ac.be ou M. Stéphane Dawans, vice-doyen à la recherche, tél. + 32-4 221 70 09, sdawans@ulg.ac.be

Les barèmes et leurs modalités d'application sont disponibles auprès de l'administration des ressources humaines de l'Université : Mme Ludivine Depas, tél. + 32-4 366 52 04, Ludivine.Depas@ulg.ac.be

Candidatures :

Les candidat(e)s sont prié(e)s de faire parvenir, par envoi recommandé, à M. le recteur de l'Université de Liège, place du 20 Août 7, 4000 Liège, pour le 15 septembre 2016 :

une lettre de motivation illustrant le projet d'enseignement et de recherche;

un curriculum vitae, comprenant une liste des publications;

un dossier d'enseignement comprenant un rapport de 3500 signes environ sur les activités d'enseignement antérieures et un projet d'enseignement pour les cinq premières années du mandat, qui s'intègre de manière cohérente dans la vision de l'entité de rattachement et dans les profils d'enseignements des filières de formation auxquelles le candidat devra contribuer;

un dossier de recherche comprenant un rapport de 3500 signes environ sur les activités de recherche et un projet de recherche, en ce compris l'insertion envisagée au sein des équipes de recherche de l'ULg;

un portfolio illustrant les activités d'enseignement en projet d'architecture et les réalisations de projets personnels et professionnels;

les noms de trois personnes de référence susceptibles d'être contactées par les organes chargés d'évaluer les dossiers, en veillant à ce que ces personnes ne soient pas en conflit d'intérêt.

Une version électronique du dossier de candidature sera également envoyée à l'adresse : vde.archi@ulg.ac.be

La version détaillée de la charge est accessible sur le site de l'Université de Liège :

<http://www.ulg.ac.be/cms/a/16428/postes-academiques> (6567)

Université de Liège

Charge à conférer au 1^{er} janvier 2017

Les Autorités de l'Université élaborent un plan stratégique institutionnel dans lequel les plans des différentes facultés s'intégreront (enseignement, recherche, services à la communauté). Dès lors, dans un souci de flexibilité et de souplesse, le (la) candidat(e) retenu(e) à une charge à pourvoir en 2017 sera désigné(e) pour un terme de trois ans.

Une nomination à titre définitif pourra être envisagée à l'issue d'une évaluation réalisée après deux ans, en conformité avec le plan stratégique institutionnel, et portant sur le domaine/filière dans lequel le (la) nouveau (nouvelle) chargé(e) de cours a été nommé(e).

Si l'évaluation institutionnelle du domaine/filière est négative, l'intéressé(e) ne pourra pas être prolongé (e) au terme des trois ans.

Si l'évaluation institutionnelle du domaine/filière est positive, l'intéressé (e) pourra être nommé (e) à titre définitif sur la base d'une évaluation individuelle ou se voir confier un terme supplémentaire, conformément à la législation (sans que la durée des termes cumulés ne puisse dépasser cinq ans).

A la Faculté d'Architecture (au sein du Domaine d'Enseignement Projet d'architecture et de l'Unité de Recherche en Architecture)

Une charge à temps plein, indivisible, dans les domaines de la recherche en projet d'architecture et de la recherche par le projet (Design Research, Research by Design). Elle inclut des activités d'enseignement, de recherche ainsi que des services à la communauté.

Renseignements :

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès de la Faculté d'Architecture : Mme Chantal Rigal, directrice administrative, tél. + 32-4 242 79 47, chantal.rigal@ulg.ac.be ou M. Stéphane Dawans, vice-doyen à la recherche, tél. + 32-4 221 70 09, sdawans@ulg.ac.be

Les barèmes et leurs modalités d'application sont disponibles auprès de l'administration des ressources humaines de l'Université : Mme Ludivine Depas, tél. + 32-4 366 52 04, Ludivine.Depas@ulg.ac.be

Candidatures :

Les candidat(e)s sont prié(e)s de faire parvenir, par envoi recommandé, à M. le recteur de l'Université de Liège, place du 20 Août 7, 4000 Liège, pour le 15 septembre 2016 :

une lettre de motivation illustrant le projet d'enseignement et de recherche;

un curriculum vitae, comprenant une liste des publications;

un dossier d'enseignement comprenant un rapport de 3500 signes environ sur les activités d'enseignement antérieures et un projet d'enseignement pour les cinq premières années du mandat, qui s'intègre de manière cohérente dans la vision de l'entité de rattachement et dans les profils d'enseignements des filières de formation auxquelles le candidat devra contribuer;

un dossier de recherche comprenant un rapport de 3500 signes environ sur les activités de recherche et un projet de recherche, en ce compris l'insertion envisagée au sein des équipes de recherche de l'ULg et l'expérience en matière de montage de projets/réseaux de recherche nationaux et européens;

un portfolio illustrant les activités d'enseignement en projet d'architecture et les réalisations de projets personnels et professionnels;

les noms de trois personnes de référence susceptibles d'être contactées par les organes chargés d'évaluer les dossiers, en veillant à ce que ces personnes ne soient pas en conflit d'intérêt.

Une version électronique du dossier de candidature sera également envoyée à l'adresse : vde.archi@ulg.ac.be

La version détaillée de la charge est accessible sur le site de l'Université de Liège :

<http://www.ulg.ac.be/cms/a/16428/postes-academiques> (6568)

Bewindvoerders

Burgerlijk Wetboek - Wet van 17 maart 2013

Administrateurs

Code civil - Loi du 17 mars 2013

Vrederegerecht Antwerpen VII

Bij beschikking van 23 juni 2016 heeft de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw Youssra Bouziane, geboren te Rumst op 27 juni 1995 (RN 95.06.27-466.82), wonende te 2610 Antwerpen, Tennisstraat 28.

Mijnheer Bouziane, Ali Abdeslam Mohamed, wonende te 2610 Wilrijk, Tennisstraat 28, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Dennis Adams.

(75956)

Vrederecht Diksmuide

Bij beschikking van 4 juli 2016 heeft de vrederechter van het kanton Diksmuide beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer Branko Meerschaert, geboren te Brugge op 3 juni 1998, wonende te 8600 Diksmuide, Maagdhoek 14.

Mevrouw Sofie Vandevelde, zorgkundige, wonende te 8600 Diksmuide, Maagdhoek 14, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De heer Koen Meerschaert, wonende te 8340 Moerkerke, Hoornstraat 155, werd aangesteld als vertrouwenspersoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ingrid Janssens. (75957)

Vrederecht Diksmuide

Bij beschikking van 4 juli 2016 heeft de vrederechter van het kanton Diksmuide beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer Gerard Hemerycke, geboren te Merkem op 24 augustus 1930, wonende te 8650 Houthulst, Oostbroekstraat 6, doch verblijvend RVT Hof ten IJzer, Dorpplaats 14, te 8647 Lo-Reninge.

Mevrouw Katrien Hemerycke, wonende te 8430 Middelkerke, Zeedijk 38, bus 0001, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ingrid Janssens. (75958)

Vrederecht Elsene

Bij beschikking van 6 juli 2016 heeft de vrederechter van het kanton Elsene beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer Willem Johannes Hendricus Ideler, geboren te Elsene op 9 oktober 1956, wonende te 1050 Elsene, Marie Henriettestraat 5, verblijvende te 1050 Elsene, Gewijdeboomstraat 102.

Mr. Chantal Van Der Sypt, advocaat, met kantoor te 1020 Laken, E. Bockstaellaan 137, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen en de persoon van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Sieglinde Dierickx. (75959)

Vrederecht Geel

Bij beschikking van 30 juni 2016 heeft de vrederechter van het kanton Geel beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende : Mevrouw Maggy Simonne Lavrysen, geboren te Heist-op-den-Berg op 16 november 1965 (RN 65.11.16-284.96), wonende te 2235 Hulshout, Kleine Molenstraat 6, verblijvende in het MPI Oosterlo vzw, Eindhoutseweg 25, te 2440 Geel.

Mevrouw Karla Lavrysen, wonende te 2000 Antwerpen, Arenbergstraat 1b B7, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peggy Cools. (75960)

Vrederecht Geel

Bij beschikking van 30 juni 2016 heeft de vrederechter van het kanton Geel beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Jongeheer Cédric Frank Yolanda Gircour, geboren te Brasschaat op 20 augustus 1998 (RN 98.08.20-425.22), wonende te 2950 Kapellen, Leeuw van Vlaanderenlaan 81, en verblijvend in het MPI Oosterlo vzw, Van Hoornestraat 51, te 2440 Geel.

Mijnheer Koenraad Van Roussel, wonende te 2950 Kapellen, Leeuw van Vlaanderenlaan 81, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peggy Cools. (75961)

Vrederecht Geel

Bij beschikking van 7 juli 2016 heeft de Plaatsvervangend Rechter van het kanton Geel beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw Sylvia Margaretha Paula Verbrugghe, geboren te Geel op 8 augustus 1932 (RN 32.08.08-278.16), wonende te 2440 Geel, Waai-burg 127.

Mijnheer de advocaat Guy Branders, kantoorhoudende te 2440 Geel, Djepstraat 8, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peggy Cools. (75962)

Vrederecht Gent I

Bij beschikking van 6 juli 2016, heeft de vrederechter van het eerste kanton Gent, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende MOENS, Irma, geboren te Zelzate op 12 juni 1938, wonende te 9000 Gent, Lisbloomstraat 33, verblijvende te 9000 Gent, WZC Sint-Coleta, Sint-Coletastraat 4.

BEUSELINCK, Philippe, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Zilverhof 2B, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (75963)

Vrederecht Gent I

Bij beschikking van 6 juli 2016, heeft de vrederechter van het eerste kanton Gent, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende LACHAERT, Eric, geboren te Gent op 14 juni 1935, wonende te 9000 Gent, Lisbloemstraat 33, verblijvende te 9000 Gent, WZC Sint-Coleta, Sint-Coletastraat 4.

BEUSELINCK, Philippe, wonende te 9000 Gent, Zilverhof 2B, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(75964)

Vrederecht Gent I

Bij beschikking van 6 juli 2016, heeft de vrederechter van het eerste kanton Gent, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende VAN HEIRSEELE, Daniel, geboren te Gent op 25 oktober 1947, wonende te 9000 Gent, Kortrijksepoortstraat 252.

BEUSELINCK, Philippe, wonende te 9000 Gent, Zilverhof 2B, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(75965)

Vrederecht Gent IV

Bij beschikking van 7 juli 2016, heeft de vrederechter van het vierde kanton Gent, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende Josette Florina JOLIET, geboren te Vendin-le-Vieil (Frankrijk) op 12 april 1927, wonende en verblijvende in het W.Z.C. Domino, te 9000 Gent, Rodelijvekensstraat 19, Nicolas VAN MOERKERKE, wonende te 9052 Zwijnaarde (Gent), Achterhekers 5, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) Temmerman, Stefanie.

(75966)

Vrederecht Grimbergen

Bij beschikking van 7 juli 2016, heeft de vrederechter van het kanton Grimbergen, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mevrouw MUYLDERMANS, Maria, geboren te Grimbergen op 26 augustus 1926, wonende te 1852 Grimbergen, Meerstraat 73, verblijvende in home ASCOT, te 1853 Strombeek-Bever, Bergdal 16.

Mijnheer Vital BUELENS, wonende te 1852 Grimbergen, Meerstraat 51, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Ricou, Els.

(75967)

Vrederecht Hasselt I

Bij beschikking van 7 juli 2016, heeft de vrederechter van het eerste kanton Hasselt, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende Magdalena VEEKENS, geboren te Neerpelt op 21 maart 1926, met rijksregister-nummer 26.03.21-230.95, wonende te 3500 Hasselt, Beukenstraat 39, verblijvend Runkstersteenweg 212, te 3500 Hasselt.

HAWINKEL, Erik, wonende te 3510 Kermt, Holrakkerstraat 76, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen in het systeem van vertegenwoordiging.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Langens, Miet.

(75968)

Vrederecht Hoogstraten

Bij beschikking van 24 juni 2016, heeft de vrederechter van het kanton Hoogstraten, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, gewijzigd door de wet van 12 mei 2014, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mijnheer Johannes Ludovicus Anna SEVERIJNS, geboren te Hoogstraten op 26 juni 1963, wonende te 2322 Minderhout, Hoge Weg 25 en verblijvende te 2275 Lille-Gierle, 't Gielsbos, Vosselaarseweg 1 en werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon van de voornoemde beschermde persoon: zijn zus mevrouw Irene Agnes Joris SEVERIJNS, geboren te Minderhout op 28 juli 1968, wonende te 2322 Minderhout, Vekenakker 25 en werden aangesteld als bewindvoerders over de goederen van de voornoemde beschermde persoon: zijn zussen mevrouw Irene Agnes Joris SEVERIJNS, geboren te Minderhout op 28 juli 1968, wonende te 2322 Minderhout, Vekenakker 25 en mevrouw Francine SEVERIJNS, wonende te 2322 Minderhout, Witherenweg 3.

Hoogstraten, 12 juli 2016.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Brosens, Annita.

(75969)

Vrederecht Izegem

Bij beschikking van 7 juli 2016, heeft de vrederechter van het kanton Izegem, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mevrouw Magda Jozefa MISSIAEN, geboren te Izegem op 13 januari 1942, gedomicilieerd te 8870 Izegem, Hondekensmolenstraat 63, maar verblijvend in het WZC Maria Rustoord, Weststraat 53, te 8770 Ingelmunster.

Mijnheer Gino René DEKLERK, geboren te Izegem op 17 december 1961, wonende te 2930 Brasschaat, Passendalestraat 7, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Freddy DUTHOO.

(75970)

Vrederecht Izegem

Bij beschikking van 5 juli 2016, heeft de vrederechter van het kanton Izegem, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt

met de menselijke waardigheid, betreffende mijnheer Camiel Henri DETAVERNIER, geboren te Lauwe op 9 augustus 1933, wonende en verblijvende in het WZC Rustenhove, Rollegemstraat 17, te 8880 Ledegem.

Mevrouw Cheyenne Monique Cynthia DETAVERNIER, geboren te Wevelgem op 29 juni 1991, wonende te 8510 Kortrijk, Steertstraat 11, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon van de voornoemde beschermde persoon.

Mr. Arne VERSCHUERE, advocaat, met kantoor te 8500 Kortrijk, Koning Leopold 1-straat 8, bus 2, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Freddy DUTHOO.
(75971)

Vrederecht Izegem

Bij beschikking van 7 juli 2016, heeft de vrederechter van het kanton Izegem, een beschermingsmaatregel uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende mevrouw Monique PARMENTIER, geboren te Ingelmunster op 2 november 1938, wonende in het WZC Maria Rustoord, te 8770 Ingelmunster, Weststraat 53.

Mevrouw Ines SEMETIER, geboren te Izegem op 24 januari 1962, wonende te 8770 Ingelmunster, Touwstraat 7, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Freddy DUTHOO.
(75972)

Vrederecht Kortrijk II

Bij beschikking van 5 juli 2016, heeft de vrederechter van het tweede kanton Kortrijk, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mevrouw Katrien Verleene, geboren te Kortrijk op 18 juni 1974, wonende te 8510 Rollegem (Kortrijk), Lampestraat 73 0001, verblijvende in RVT Home 't Hoge, 't Hoge 57, 8500 Kortrijk.

Mijnheer Philip Verleene, wonende te 8510 Rollegem (Kortrijk), Rollegemkerkstraat 149, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Nathalie Claus.
(75973)

Vrederecht Lennik

Bij beschikking van 19 april 2016, heeft de vrederechter van het kanton Lennik, een gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen overeenkomstig de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende Martine GASPARD, geboren te Verviers op 15 maart 1993, gedomicilieerd te 4040 Herstal, rue De L'Aunaie 81A, verblijvende in Toma Stena ASBL, rue Entre Deux Bois 55, te 4670 Blegny.

Het dossier wordt ambtshalve omgezet naar de nieuwe wetgeving op de meerderjarige onbekwame persoon.

GODDEAU, Kristien, advocaat, met kantoor te 1755 Gooik, Stuivenbergstraat 80, wordt aangesteld als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de goederen van voornoemde beschermde persoon.

GASPARD, Michaël, geboren te Verviers op 26 september 1985, wonende te 9506 Grimminge, Ninoofsestraat 100, wordt aangesteld als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de persoon van voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Van Bever, L.
(75974)

Vrederecht Lennik

Bij beschikking van 8 juli 2016, heeft de vrederechter van het kanton Lennik een gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken met betrekking tot de persoon en goederen overeenkomstig de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende :

Eddy EVENEPOEL, geboren te Ninove op 20 januari 1940, met rijksregisternummer 40.01.20-287.57, gedomicilieerd en verblijvende te 1703 Dilbeek, Geraardsbergsestraat 83.

Het dossier wordt ambtshalve omgezet naar de nieuwe wetgeving op de meerderjarige onbekwame persoon.

MOSTINCKX, Monique, wonende te 1703 Schepdaal, Geraardsbergsestraat 83, wordt aangesteld als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de persoon en de goederen van voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) E. DE GIETER.
(75975)

Vrederecht Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Lier, verleend op 30 juni 2016, werd Willemen, Godelieve, met rijksregisternummer 47.06.13-354.91, geboren te DEURNE (ANT.) op 13 juni 1947, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het « Psychiatrisch Ziekenhuis Duffel », Stationsstraat 22C, te 2570 DUFFEL,

niet in staat verklaard haar persoon en goederen te beheren en kreeg toegevoegd als bewindvoerder : Guldentops, Paul, wonende te 2650 EDEGEM, De Wieken 29 B 11.

Lier, 12 juli 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Maria MOEYERSOMS.
(75976)

Vrederecht Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Lier, verleend op 5 juli 2016, werd Vervloet, Marc, met rijksregisternummer 57.06.14-443.85, geboren te LIER op 14 juni 1957, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende te 2500 LIER, Transvaalstraat 48, bus 1,

niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als bewindvoerder : Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 LIER, Vismarkt 37.

Lier 11 juli 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Maria MOEYERSOMS.
(75977)

Vrederecht Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Lier, verleend op 5 juli 2016, werd De Meyer, Paula, met rijksregisternummer 48.01.13-432.96, geboren te LIER op 13 januari 1948, wonende te 2500 LIER, Antwerpsesteenweg 155/B1,

niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als bewindvoerder : Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 LIER, Vismarkt 37.

Lier, 11 juli 2016

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Maria MOEYERSOMS. (75978)

Vredegerecht Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Lier, verleend op 6 juli 2016, werd Bats, Hugo, met rijksregister-nummer 42.12.26-127.59, geboren te SINT-KATELIJNE-WAVER op 26 december 1942, wettelijk gedomicilieerd te 2860 SINT-KATELIJNE-WAVER, Clemenceaustraat 227, verblijvende in het « Heilig Hart-ziekenhuis », Mechelsestraat 24, te 2500 LIER,

niet in staat verklaard zijn goederen en persoon te beheren en kreeg toegevoegd als bewindvoerder : Van den Plas, Christel, advocaat, met kantoor te 2500 LIER, Guldensporenlaan 136.

Lier, 12 juli 2016

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Maria MOEYERSOMS. (75979)

Vredegerecht Mechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 29 juni 2016, werd een rechterlijke beschermingsmaatregel als bedoeld in artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek bevolen over EVERAERT, Gustave Edmond, geboren te Sint-Jans-Molenbeek op 14 september 1931, wonende te 2800 Mechelen, Ivo Cornelisstraat 3, verblijvende in « WZC Windekind », te 2800 Mechelen, Lange Heer-gracht 61.

Als bewindvoerder over de persoon en de goederen werd aangewezen : VANDAELE, Pascale, advocaat, kantoorhoudende te 2820 Bonheiden, Bareelveld 19.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 10 juni 2016.

Mechelen, 11 juli 2016.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Wim EREMANS, griffier. (75980)

Vredegerecht Mechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 29 juni 2016, werd een rechterlijke beschermingsmaatregel als bedoeld in artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek bevolen over CAMMANS, Josephina Octavia, geboren te Evere op 27 september 1928, wonende te 2800 Mechelen, Ivo Cornelisstraat 3.

Als bewindvoerder over de goederen werd aangewezen : VANDAELE, Pascale, advocaat, kantoorhoudende te 2820 Bonheiden, Bareelveld 19.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 10 juni 2016.

Mechelen, 11 juli 2016.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Wim EREMANS, griffier. (75981)

Vredegerecht Merelbeke

Bij beschikking van 30 juni 2016, heeft de vrederechter van het kanton Merelbeke een rechterlijke beschermingsmaatregel uitgesproken zoals bedoeld in art. 492/1 B.W. met betrekking tot de persoon en de goederen, betreffende : Mijnheer Patrick VAN DORPE, geboren te Zottegem op 4 december 1964, wonende te 9890 Gavere, Leenstraat 31, verblijvend « O.C. Br. Ebergiste - Campus Borgwal », Leenstraat 31, te 9890 Gavere.

Meester Marc HERSENS, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) DELMULLE, Kristof. (75982)

Vredegerecht Merelbeke

Bij beschikking van 22 juni 2016, heeft de vrederechter Merelbeke een rechterlijke beschermingsmaatregel uitgesproken zoals bedoeld in art. 492/1 B.W. met betrekking tot de goederen, betreffende :

Mevrouw Annie VAN AERDE, geboren te Gent op 14 januari 1945, met rijksregisternummer 45.01.14-026.21, wonende te 9820 Merelbeke, Salisburylaan 100, « PZ Lemberge ».

Meester Karen VAN DEN DRIESSE, advocaat, met kantoor te 9300 Aalst, Vlaanderenstraat 4, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) DELMULLE, Kristof. (75983)

Vredegerecht Merelbeke

Bij beschikking van 1 juli 2016, heeft de vrederechter Merelbeke een rechterlijke beschermingsmaatregel uitgesproken zoals bedoeld in art. 492/1 B.W. met betrekking tot de goederen, betreffende :

Mijnheer Michel MESSEMAN, geboren te Gent op 7 mei 1929, met rijksregisternummer 29.05.07-309.28, wonende te 9090 Melle, Lindestraat 9.

Meester Filip DEVOS, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Begijnhoflaan 460, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) DELMULLE, Kristof. (75984)

Vredegerecht Mol

Bij beschikking van 6 juli 2016, heeft de vrederechter van het kanton Mol, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende SEGERS, Yvonne Lucia Francisca, geboren te Geel op 8 september 1925, wonende te 2400 Mol, Kruisven 80, Mr. Eef STESSENS, advocaat, kantoorhoudende te 2400 Mol, Colburnlei 22, werd aangesteld als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Mentens, Greet. (75985)

Vrederecht Schaarbeek II

Bij beschikking van 13 juni 2016, heeft de vrederechter van het tweede kanton van Schaarbeek, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mevrouw Graziella d'HOOP de SYNGHEM, geboren te Harghita (Roemenië) op 11 maart 1992, met rijksregisternummer 92.03.11-524.32, wonende te 1030 Schaarbeek, Hooverlaan 123, mijnheer Evrard STRATEN PONTHOZ, wonende te 3040 Huldenberg, Sint Jansbergweg 24, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Leyns, Evelien.

(75986)

Vrederecht Tielt

Bij beschikking van 29 juni 2016, heeft de vrederechter van het kanton Tielt, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende D'HONT, Hilde, wonende te 8700 Tielt, Volderstraat 13, doch verblijvende te 8700 Tielt, Gruuthuysstraat 36 (Mivalti); mevrouw DEBLAERE, Marie-Cecile, wonende te 8700 Tielt, Volderstraat 13, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kurt DE BUCK.

(75987)

Vrederecht Tienen

Bij beschikking van 27 juni 2016, heeft de vrederechter van het kanton Tienen, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mijnheer Patrick SCHRAEPEN, geboren te Tienen op 10 december 1960, met rijksregisternummer 60.12.10-331.34, gedomicilieerd te 3300 Tienen, Breisemstraat 65/0003, verblijvend Psychiatrische Kliniek Alexianen Zorggroep Tienen, Liefdestraat 10, te 3300 Tienen.

Mr. Wendy SCHOENSETTERS, advocaat, met kantoor te 3300 Tienen, Ooievaarstraat 11, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peeters, Anja.

(75988)

Vrederecht Torhout

Bij beschikking van 5 juli 2016, heeft de vrederechter van het kanton Torhout, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mevrouw Anja Monique Irene Vermeulen, geboren te Brugge op 7 januari 1974, met rijksregisternummer 74.01.07-052.38, wonende te 8210 Zedelgem, 't Wulveke 9, Mr. Stijn Timmerman, kantoorhoudende te 8210 Zedelgem, Rijselsestraat 11, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Plouvier, Dorine.

(75989)

Vrederecht Torhout

Bij beschikking van 5 juli 2016, heeft de vrederechter van het kanton Torhout, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mijnheer Chris Marcel Maurice Vermeulen, geboren te Brugge op 27 december 1978, met rijksregisternummer 78.12.27-073.63, wonende te 8210 Zedelgem, 't Wulveke 9, Mr. Stijn Timmerman, kantoorhoudende te 8210 Zedelgem, Rijselsestraat 11, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Plouvier, Dorine.

(75990)

Vrederecht Veurne-Nieuwpoort

Bij beschikking van 8 juli 2016, heeft de vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne, gerechtelijke beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen overeenkomstig de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende de heer Ronald DAELEMANS, geboren te Bornem op 9 mei 1969, wonende te 8660 De Panne, Dynastielaan 2A, bus 503, verblijvend De Lovie, Krombeekseweg 82, te 8970 Poperinge.

Mevrouw ARLETTE DAELEMANS, wonende te 2890 Sint-Amands, Sportlaan 22, werd aangesteld als bewindvoerder.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Huyghe, Gina.

(75991)

Vrederecht Veurne-Nieuwpoort

Bij beschikking van 11 juli 2016, heeft de vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne, gerechtelijke beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen overeenkomstig de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende de heer Roland VANDENBERGHE, geboren te Roeselare op 1 juli 1943, wonende te 8670 Koksijde, Farazijnstraat 34, verblijvend Woon- en Zorgcentrum « A. LACOURT », Rode Kruisstraat 10, te 8400 Oostende.

De heer VANDENBERGHE, Noël, wonende te 8670 Oostduinkerke, E. Farazijnstraat, werd aangesteld als bewindvoerder.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Huyghe, Gina.

(75992)

Vrederecht Veurne-Nieuwpoort

Bij beschikking van 7 juli 2016, heeft de vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne, gerechtelijke beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen overeenkomstig de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende mijnheer Johan VANDENBROUCKE, geboren te Veurne op 8 maart 1962, met rijksregisternummer 62.03.08-405.96, wonende te 8630 Veurne, Haenestraat 21.

De heer Geldof, Roland, wonende te 8630 Veurne, Calonnegracht 24, werd aangesteld als bewindvoerder.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Huyghe, Gina.

(75993)

Vrederecht Wervik

Bij beschikking van 4 juli 2016, heeft de vrederechter van het kanton Wervik, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mijnheer Julien Pierre Joseph LOGIE, geboren te Ieper op 22 juni 1930, met rijksregister-nummer 30.06.22-041.68, wonende in WZC Ter Beke, te 8940 Wervik, Beselarestaat 1.

Mevrouw Liliane DUJARDIN, wonende te 8940 Wervik, Kapittelplein 4 GV/02, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) Soreyn, Veerle.

(75994)

Vrederecht Wetteren-Zele

Bij beschikking van 28 juni 2016, heeft de vrederechter van het kanton Wetteren-Zele, zetel Wetteren, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw DE COENSEL, Gabriël, geboren te Smetlede op 2 februari 1924, wonende te 9230 Wetteren, Kortewagenstraat 61.

Mijnheer de advocaat Guido VAN DEN BERGHE, wonende te 9230 Wetteren, Meersstraat 10, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peirlinck Jürgen.

(75995)

Vrederecht Wetteren-Zele

Bij beschikking van 28 juni 2016, heeft de vrederechter van het kanton Wetteren-Zele, zetel Wetteren beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer VAN NIEUWENHUYSE, Emiel, geboren te Wetteren op 1 januari 1931, wonende te 9230 Wetteren, Felix Beernaertsplein 29/0022.

Mijnheer de advocaat Guido VAN DEN BERGHE, wonende te 9230 Wetteren, Meersstraat 10, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peirlinck Jürgen.

(75996)

Vrederecht Wetteren-Zele

Bij beschikking van 5 juli 2016, heeft de vrederechter van het kanton Wetteren-Zele, zetel Wetteren, de inhoud gewijzigd van de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende :

Mevrouw VISPOEL, Leentje, geboren op 21 maart 1977, wonende te 9270 Laarne, Boombosstraat 19.

VAN DEN BERGHE, Guido, advocaat te 9230 Wetteren, Meersstraat 10, wordt omgezet in een mandaat bewindvoerder over de goederen en de persoon van de bovenvermelde beschermde persoon.

DE BOEVER, Linda, wonende te 9230 Wetteren, Gentssteenweg 139, in haar mandaat van vertrouwenspersoon over de bovenvermelde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peirlinck Jürgen.

(75997)

Vrederecht Wetteren-Zele

Bij beschikking van 28 juni 2016, heeft de vrederechter van het kanton Wetteren-Zele, zetel Wetteren, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw VANDER MEERSCH, Anna, geboren te Zwijnaarde op 3 september 1933, wonende te 9230 Wetteren, Molenstraatje 46, verblijvende te 9230 Wetteren, Wegvoeringstraat 55.

Mijnheer de advocaat Guido VAN DEN BERGHE, wonende te 9230 Wetteren, Meersstraat 10, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Mevrouw Christa DONCKERS, wonende te 9260 Wichelen, Wanzelesteenweg 125, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

Mevrouw Patricia DONCKERS, wonende te 9230 Wetteren, Linde-laan 106/11, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peirlinck Jürgen.

(75998)

Vrederecht Bilzen*Vervanging bewindvoerder*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Bilzen van 7 juli 2016 werd, in vervanging, aangesteld in de aangewezen hoedanigheid van bewindvoerder :

Mr. Eycken, Marc, advocaat, met kantoor te 3740 Bilzen, Maastrichterstraat 32, bus 1.

Voor : de heer Schuermans, Alexander Jozef Hubert (RN 92.03.10-449.40), geboren te Genk op 10 maart 1992, wonende te 3742 Martenslinde, Poothofstraat 9.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ria Merken.

(75999)

Vrederecht Antwerpen X*Opheffing bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, verleend inzake R.V. 16B386 werd :

De Roost Martine, Rita, Maria, Florimond (RN 61.05.06-188.75), geboren te Brasschaat op 6 mei 1961, wonende te 2170 Merksem (Antwerpen), Lambrechtshoekenlaan 347, bus 2, aangewezen bij beschikking/vonnissen verleend door de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen op 6 februari 2008 (rolnummer 08A127 - Rep.R. 372/2008) tot voorlopige bewindvoerder over : Van Vaerne-wyck, Florimond Pierre Arnold (RN 58.03.18-461.44), geboren te Antwerpen op 18 maart 1958, gemeentearbeider, wonende te 2980 Zoerzel, Emiel Vermeulenstraat 2/B, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 februari 2008, blz. 12100 en onder nr. 62079), een einde is gekomen op datum van 08 juli 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Inge Meyvis.

(76000)

Vredegerecht Boom*Opheffing bewind*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 4 mei 2016 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw Maria Uytterhoeven, geboren te Lanaken op 7 april 1935, laatst wonende te 2630 Aartselaar, RVT Zonnetij, Leugstraat 11, overleden te Aartselaar op 4 mei 2016

van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Hilde Debeckker.
(76001)

Vredegerecht Brugge IV*Opheffing bewind*

Bij beschikking dd. 7 juli 2016, gewezen op verzoekschrift van 5 juli 2016, heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat Marcel Delrue, wonende te 8810 Lichtervelde, Ketelbuiserstraat 154, ontlast is van zijn opdracht als bewindvoerder over Fernand Delrue, geboren te Roeselare op 2 maart 1948, laatst wonende te 8000 Brugge, Bilkske 3/B17, aangezien de beschermde persoon overleden is op 10 maart 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ella Neirinck.
(76002)

Vredegerecht Gent I*Opheffing bewind*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 4 mei 2016 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Riesselmann, Rudy, geboren te Gent op 12 mei 1955, wonende te 9052 Zwijnaarde (Gent), WZC De Zilvermolen, Heerweg-Zuid 126, van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Nadine Van Parijs.
(76003)

Vredegerecht Wervik*Opheffing bewind*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 28 juni 2016 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Elza Sanders, geboren te Eernegem op 15 mei 1926 (RN 26.05.15-230.95), wonende te 8980 Zonnebeke, Ieperstraat 54, van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Fabienne Verhaeghe.
(76004)

Justice de paix d'Andenne

Par ordonnance du 30 juin 2016, le juge de paix d'Andenne a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mme Muguette Marcelle Martin, née à Fère Champenoise (France) le 10 septembre 1924, domiciliée et résidant actuellement à 5380 Marchovelette, rue du Chenisse 11.

Mme Anne-France Mespouille, domiciliée à 5380 Marchovelette, rue du Chenisse 11, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

Me Grégory Van Der Steen, avocat, dont les bureaux sont établis à 5100 Jambes, avenue Prince de Liège 91/9, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine GREGOIRE.
(76005)

Justice de paix d'Ath-Lessines

Par ordonnance du 22 juin 2016, le juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines, a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant Mme Monique Van Damme, née le 25 juillet 1948, domiciliée à 7866 Lessines, rue de la Florbecq 50, résidant rue de l'Hotellerie 1, à 7860 Lessines.

Me Nathalie Joly, avocat, dont les bureaux sont sis à 7860 Lessines, Grand-Rue 26, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Catherine Mariest.
(76006)

Justice de paix d'Ath-Lessines

Par ordonnance du 27 juin 2016, le juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines, a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant Mme Suzanne Marie Van Hassel, née à Marcq le 27 octobre 1929, domiciliée à 7850 Enghien, rue de Labliau 4, résidant rue des Frères Gabrau 43, à 7880 Flobecq.

M. Pierre René Eugène Ghislain Dubois, domicilié à 7850 Enghien, chaussée d'Ath 254, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Catherine Mariest.
(76007)

Justice de paix d'Ath-Lessines

Par ordonnance du 29 juin 2016, le juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines, a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant M. Jules Jean Floris Godfroid, né à Deux-Acres le 7 août 1932, domicilié à 7864 Lessines, rue Armistice(DA) 7, résidant rue René Magritte 89, à 7860 Lessines.

Me Aurore Verpoort, avocat, dont les bureaux sont sis à 7800 Ath, rue du Noir Boeuf 2, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Catherine Mariest.
(76008)

Justice de paix de Charleroi I

—

Par ordonnance du 28 juin 2016, le juge de paix du premier canton de Charleroi a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mme Nadine Nicole Marie Maria Ghislaine Boisdequin, née à Chapelle-lez-Herlaimont le 15 mai 1953, domiciliée à 7800 Ath, rue Haute 18.

Me Chantal Jouret, avocat, dont le cabinet est établi à 7800 Ath, boulevard de l'Hôpital 45, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Fabienne Bultynck. (76009)

Justice de paix de Charleroi II

—

Par ordonnance du 7 juillet 2016, sur requête déposée au greffe en date du 14 juin 2016, le juge de paix du deuxième canton de Charleroi a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

M. Marcel Louis Herman Ghislain Van Mechelen, né à Marcinelle le 7 mars 1926, domicilié à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue du Pays de Liège 20/01/1, résidant home « L'Aurore », rue Trieu Kaisin 26, à 6060 Gilly.

Me Anne Ureel, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Defontaine 1/4B, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Corine CERAMI. (76010)

Justice de paix de Charleroi II

—

Par ordonnance du 7 juillet 2016, sur requête déposée au greffe en date du 14 juin 2016, le juge de paix du deuxième canton de Charleroi a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mme Yvonne Ermeline Parrein, née à Marcinelle le 29 novembre 1922, domiciliée à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue du Pays de Liège 20/01/1, résidant home « L'Aurore », rue Trieu Kaisin 26, à 6060 Gilly.

Me Anne Ureel, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Defontaine 1/4B, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Corine Cerami. (76011)

Justice de paix d'Etterbeek

—

Par ordonnance du 29 juin 2016, le juge de paix du canton d'Etterbeek a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mme Fernande Jeanne Pierre, née à Bruxelles le 16 janvier 1924 (RN 24.01.16-178.47), domiciliée à 1040 Etterbeek, chaussée de Wavre 541.

Mme l'avocat Sandrine Hanon de Louvet, dont le cabinet est établi à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 360, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Martine Kreemers. (76012)

Justice de paix de Huy I

—

Par ordonnance du 28 juin 2016, le juge de paix du premier canton de Huy a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

M. Alain Robert Joseph Ghislain Henrot, né à Huy le 13 octobre 1965 (RN 65.10.13-229.40), domicilié à 4500 Huy, chemin de Perwez 16.

Me Marie Montluc, avocat, dont l'étude est établie à 4500 Huy, avenue Louis Chainaye 10, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

M. Daniel Arthur Alphonse Ghislain Henrot, domicilié à 5300 Andenne, rue François Jassogne 2, a été désigné en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Laurence Haond. (76013)

Justice de paix de Jette

—

Par ordonnance du 23 juin 2016, le juge de paix du canton de Jette a confirmé la mission en qualité d'administrateur des biens de :

M. Samy Mertens, né le 27 janvier 1992 (RN 92.01.27-209.47), domicilié à 1081 Koekelberg, avenue de la Basilique 371, bte 18.

Mme Carine Van Lancker, domiciliée à 1081 Koekelberg, avenue de la Basilique 371, bte 18, a été désignée comme administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Pascale Naudin. (76014)

Justice de paix de La Louvière

—

Par ordonnance du 28 juin 2016, le juge de paix du canton de La Louvière a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mme Raymonde Clémentine Drugmand, née à La Louvière le 12 juin 1933 (RN 33.06.12-122.59), résidence « Le Laetare », 7100 La Louvière, rue du Moulin 54.

Me Xavier Beauvois, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, place du Parc 34, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Saadia Bellanca. (76015)

Justice de paix de La Louvière

—

Par ordonnance du 28 juin 2016, le juge de paix du canton de La Louvière a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

M. Italo Mio, né à Fiumo Veneto le 23 mars 1922 (RN 22.03.23-113.68), résidence « Le Laetare », 7100 La Louvière, rue du Moulin 54.

Me Xavier Beauvois, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, place du Parc 34, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Saadia Bellanca.

(76016)

Justice de paix de Liège II

Suite à la requête déposée le 30 mai 2016, par ordonnance du 29 juin 2016, le juge de paix du deuxième canton de Liège a prononcé des mesures de protection de la personne, déclarant la personne désormais protégée est, en raison de son état de santé et les circonstances propres à sa personne, incapable d'accomplir les actes en rapport avec ses biens visés à l'article 492/1, § 2, alinéa 3, 13° et 15° et incapable, sauf représentation par son administrateur, d'accomplir tous les autres actes juridiques en rapport avec ses biens, notamment ceux visés à l'article 492/1, § 2, alinéa 3, 2° du Code civil, et ce, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

M. Deguise, Emile Louis Eugène, né à Rochefort le 10 octobre 1957, domicilié à 4000 Liège, Vinave d'Ile 22/0073.

Me Deventer, Olivier, avocat, dont les bureaux sont établis à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-Claude Gavage.

(76017)

Justice de paix de Liège II

Suite à la requête déposée le 8 juin 2016, par ordonnance du 29 juin 2016, le juge de paix du deuxième canton de Liège a prononcé des mesures de protection de la personne, déclarant la personne désormais protégée est, en raison de son état de santé et les circonstances propres à sa personne, incapable d'accomplir les actes en rapport avec ses biens visés à l'article 492/1, § 2 alinéa 3, 13° et 15° et incapable, sauf représentation par son administrateur, d'accomplir tous les autres actes juridiques en rapport avec ses biens, notamment ceux visés à l'article 492/1, § 2, alinéa 3, 1° à 12°, 14° et 14/1°, 16° et 17° du Code civil et ce, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

M. Kanguise, Sylvain Guy Roger, né à Hermalle-sous-Argenteau le 20 novembre 1960, domicilié à 4040 Herstal, rue des Vergers 52, résidant ISO SL, site « Petit Bourgogne », rue Professeur Mahaim 84, à 4000 Liège.

Me Kelecom, Tanguy, avocat, dont les bureaux sont établis à 4020 Liège, rue des Ecoliers 7, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-Claude Gavage.

(76018)

Justice de paix de Liège III

Par ordonnance du 11 juillet 2016, concernant :

Mme Jacqueline Messens, née à Liège le 11 janvier 1930 (RN 30.01.11-222.85), domiciliée à la Maison de Repos « Saint-Joseph », quai de Coronmeuse 5, à 4000 Liège.

Le juge de paix du troisième canton de Liège a mis fin à l'administration provisoire basée sur l'article 488bis du Code civil et sur base de la loi 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine,

a désigné en qualité d'administrateur des biens avec pouvoir de représentation générale : Mme Dominique Henrard, née le 11 février 1957, domiciliée à 4031 Liège, rue Vaudrée 290.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Damien Laloyaux.

(76019)

Justice de paix de Liège III

Suite à la requête du 22 juin 2016 déposée au greffe le 23 juin 2016, le juge de paix du troisième canton de Liège a prononcé une décision le 6 juillet 2016, ordonnant « des mesures de protection de la personne et des biens », conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mme Fabienne Schepens, née à Liège le 24 septembre 1965 (RN 65.09.24-076.50), domiciliée à 4000 Liège, rue Eugène Houdret 45/0031,

Me Isabelle Baldo, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, avenue de la Closeraie 36, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Damien Laloyaux.

(76020)

Justice de paix de Liège IV

Suite à la requête déposée le 3 juin 2016, le juge de paix de Liège, canton de Liège IV a prononcé une ordonnance le 30 juin 2016 prenant des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

M. Louis Lambert Joseph Marquet, né à Awirs le 7 novembre 1936 (RN 36.11.07-259.73), domicilié à 4140 Sprimont, rue de Fraiture 129, résidant à la résidence de la Chartreuse, Thier de la Chartreuse 47, à 4020 Liège.

Me Olivier Deventer, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) René Berns.

(76021)

Justice de paix de Malmedy-Spa-Stavelot

Par ordonnance du 6 juillet 2016, le juge de paix de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot a prononcé des mesures de protection des biens, sur base d'une requête déposée le 19 mai 2016 conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

M. Henri Léon Joseph Denis, né à Andrimont le 3 juillet 1936 (RN 36.07.03-133.97), domicilié à 4800 Verviers, rue Pierre Fluche 61/25, mais résidant C.H.S. « L'Accueil », rue du Doyard 15, à 4990 Lierneux.

Me Geneviève Halleux, dont le cabinet est sis à 4800 Verviers, rue Laoureux 37, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Valérie Planchard.

(76022)

Justice de paix de Mons I

Par ordonnance du 29 juin 2016, le juge de paix du premier canton de Mons a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Marjorie DEGRUGILLIER, née à Mons le 27 avril 1983, registre national n° 83.04.27-250.32, domiciliée à 7011 Mons, rue des Glaïeuls 2.

Maître Luc VAN KERCKHOVEN, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue des Marcottes 30, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) CORDIER, Anne-France.
(76023)

Justice de paix de Mons I

Par ordonnance du 29 juin 2016, le juge de paix du premier canton de Mons a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Geoffrey DEGRUGILLIER, né à Mons le 4 septembre 1986, registre national n° 86.09.04-305.86, domicilié à 7011 Mons, rue des Glaïeuls 2.

Maître Luc VAN KERCKHOVEN, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue des Marcottes 30, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) CORDIER, Anne-France.
(76024)

Justice de paix de Namur I

Par ordonnance du 30 juin 2016, sur requête déposée au greffe le 31 mai 2016 (RR n° 16B850 - RW n° 16W178 - Rép. n° 3171/2016), le juge de paix du premier canton de Namur a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Aline LEURQUIN, née à Charleroi le 28 septembre 1981, registre national n° 81.09.28-368.71, domiciliée à 6220 Fleurus, chaussée de Gilly 311, résidant « Hôpital du Beau Vallon », rue de Bricgniot 205, à 5002 Saint-Servais.

Monsieur Olivier GRAVY, avocat, dont le cabinet est sis à 5000 Namur, rue Pépin 14, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) RULOT, Véronique.
(76025)

Justice de paix de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut

Il convient par application de l'article 228 de la loi du 17 mars 2013 (*Moniteur belge* du 15 juin 2013), d'appliquer d'office l'article 492/4, du Code civil afin de soumettre cette administration provisoire aux dispositions relatives à l'administration des biens visée au livre I, titre XI, chapitre II/1 du Code civil.

Dès lors, par ordonnance du 8 juillet 2016, le juge de paix de Péruwelz-Leuze- en- Hainaut a décidé de maintenir la mesure de protection de représentation par un administrateur des biens et de confirmer la désignation de Maître Jean Philippe POCHART, avocat à 7500 TOURNAI, rue Childéric 47, en sa qualité d'administrateur des biens de :

Monsieur SEGHERS, Eric, né à Tournai le 21-01-1969, résidant à l'« Hôpital psychiatrique Saint-Jean de Dieu », à 7900 LEUZE-EN-HAINAUT, avenue de Loudun 126.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pascale WALLEZ.
(76026)

Justice de paix de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut

Il convient par application de l'article 228 de la loi du 17 mars 2013 (*Moniteur belge* du 15 juin 2013), d'appliquer d'office l'article 492/4, du Code civil afin de soumettre cette administration provisoire aux dispositions relatives à l'administration des biens visée au livre I, titre XI, chapitre II/1, du Code civil.

Dès lors, par ordonnance du 8 juillet 2016, le juge de paix de Péruwelz-Leuze- en- Hainaut a décidé de maintenir la mesure de protection de représentation par un administrateur des biens et de confirmer la désignation de Maître Jean Philippe POCHART, avocat à 7500 TOURNAI, rue Childéric 47, en sa qualité d'administrateur des biens de :

Monsieur DEGAND, Philippe, né à Ath le 22-11-1961, domicilié à 7800 ATH, chaussée de Mons 385, résidant à l'« Hôpital psychiatrique Saint-Jean de Dieu », à 7900 LEUZE-EN-HAINAUT, avenue de Loudun 126.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pascale WALLEZ.
(76027)

Justice de paix de Schaerbeek II

Par ordonnance du 28 juin 2016, le juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Raymond JESPER, né à Schaerbeek le 15 mars 1944, registre national n° 44.03.15-147.57, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue du Saphir 27-29.

Maître Geert COENE, avocat, domicilié à 1040 Etterbeek, rue Père Eudore Devroye 47, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) LEYNS, Evelien.
(76028)

Justice de paix de Schaerbeek II

Par ordonnance du 7 juillet 2016, le juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Carmela LA PLACA, née le 2 août 1941, registre national n° 41.08.02-208.67, domiciliée à 1030 Schaerbeek, chaussée de Haecht 678/b024.

Maître Pushtrig MUHADRI, avocat, domicilié à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 138/2, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) LEYNS, Evelien.
(76029)

Justice de paix de Schaerbeek II

Par ordonnance du 7 juillet 2016, le juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mademoiselle Arieta LACI, née le 16 février 1982, domiciliée à 1080 Schaerbeek, allée des Freesias 14/3.

Maître Quentin POLET, avocat, domicilié à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, boulevard Brand Whitlock 64, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) LEYNS, Evelien.
(76030)

Justice de paix de Schaerbeek II

Par ordonnance du 7 juillet 2016, le juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Edouard LALLEMAND, né à Bruxelles le 28 mars 1942, registre national n° 42.03.28-097.63, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Arthur Roland 13/b007.

Maître Pushtig MUHADRI, avocat, domicilié à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 138/2, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) LEYNS, Evelien.
(76031)

Justice de paix de Schaerbeek II

Par ordonnance du 7 juillet 2016, le juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Esther LACHAPELLE, née à Forest le 1^{er} mars 1920, registre national n° 20.03.01-470.38, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Colonel Bourg 78.

Madame Martine GOEMAERE, avocat, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue des Coteaux 227, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) LEYNS, Evelien.
(76032)

Justice de paix de Soignies

Par ordonnance du 4 juillet 2016, le juge de paix du canton de Soignies a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Janine René Marie Ghislaine EECKMAN, née à Gand le 28 mars 1930, domiciliée à 1480 Tubize, rue Saint-Jean 76 A101, résidant « Résidence Brunehaut », Grand Chemin 85, à 7063 Neufvilles.

Monsieur Jean-Pierre EECKMAN, domicilié à 8300 Knokke-Heist, Euwfeestlaan 20, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Soignies, le 11 juillet 2016.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) BODART, Catherine.
(76033)

Justice de paix de Thuin

Par ordonnance du 22 juin 2016, sur requête déposée au greffe en date du 9 juin 2016, le juge de paix du canton de Thuin a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant : Madame Isabelle JOSSET, née le 8 juin 1972, domiciliée à 6110 Montigny-le-Tilleul, rue de Marchienne 77.

Madame Françoise JOSSET, domiciliée à 6030 Charleroi, rue Savoyard 32, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) MAHIEUX, Jean-François.
(76034)

Justice de paix de Thuin

Par ordonnance du 22 juin 2016, sur requête déposée au greffe, en date du 9 juin 2016, le juge de paix du canton de Thuin a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Michel JOSSET, né le 14 décembre 1970, domicilié à 6110 Montigny-le-Tilleul, rue de Marchienne 77.

Madame Françoise JOSSET, domiciliée à 6030 Charleroi, rue Savoyard 32, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) MAHIEUX, Jean-François.
(76035)

Justice de paix de Thuin

Par ordonnance du 12 juillet 2016, sur saisine d'office dressé le même jour, le juge de paix du canton de Thuin a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Michel LEONARD, né à Lobbes le 6 mai 1981, registre national n° 81.05.06-257.38, domicilié à 6530 Thuin, domaine des Hauts Trieux 101.

Maître Thierry KNOOPS, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, avenue de Waterloo 54, a été confirmé en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) MAHIEUX, Jean-François.
(76036)

Justice de paix de Tournai I

Par ordonnance du 8 juillet 2016, sur requête déposée au greffe, en date du 4 mai 2016, le juge de paix de Tournai I a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Anne-Marie COUPE, née à Tournai le 22 décembre 1927, registre national n° 27.12.22-122.63, domiciliée à 7500 Tournai, chaussée de Renaix 21, résidant au « Home Moulin à Cailloux », rue des Brasseurs 244, à 7500 Tournai.

Madame Elise LEMAITRE, avocate, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue Rogier 45, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) BATTEUR, Pauline.
(76037)

Justice de paix de Tournai I

Par ordonnance du 8 juillet 2016, le juge de paix de Tournai I a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Kevin BOUTRY, né à Ath le 10 avril 1995, registre national n° 95.04.10-137.34, domicilié à 7500 Tournai, rue Duquesnoy 41/11.

Maître Olivier VERSLYPE, avocat, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de l'Athénée 54, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) BATTEUR, Pauline.
(76038)

Justice de paix de Tournai II

Par ordonnance du 11 juillet 2016, le juge de paix de Tournai II a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Bertrand ECOBECQ, né à Tournai le 2 octobre 1972, registre national n° 72.10.02-157.07, domicilié à 7500 Tournai, rue des Bergers 3/02.

Madame May CARBONNELLE, domiciliée à 7540 Tournai, rue Joseph Gorin 16, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) BEGHAIN, Yann.
(76039)

Justice de paix de Wavre II*Avis rectificatif*

Suite à l'erreur contenue dans l'ordonnance du 5 novembre 2014, la personne protégée se prénommant Henri et non Henry, par ordonnance du 11 juillet 2016, le juge de paix du second canton de Wavre a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Henri MAES, né à Ixelles le 5 janvier 1937, registre national n° 37.01.05-199.47, domicilié à 1450 Chastre, rue du Couvent 140/0103, résidant à la « Résidence Le Chenoy », avenue des Combattants 93, à 1340 Ottignies.

Maître Benoît DEMANET, avocat à 5030 Gembloux, rue des Volontaires 6A, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) MURAILLE, Véronique.
(76040)

Justice de paix de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance du 23 juin 2016, le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Yves RIES, né à Saint-Josse-ten-Noode le 22 mai 1956, registre national n° 56.05.22-085.78, domicilié à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, Montagne au Chaudron 11 b015, résidant aux « Cliniques universitaires Saint-Luc », avenue Hippocrate 10, à 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Madame Estelle RIES, domiciliée à 88390 Les Forges (France), rue des Chênes 13, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) AÏT EL KOUTU, Hanane.

(76041)

Justice de paix de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance du 30 juin 2016, le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Pierre SANDERS, né à Woluwe-Saint-Lambert le 1^{er} novembre 1936, registre national n° 36.11.01-035.89, domicilié à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, rue de la Charrette 27.

Madame Hélène HAMBYE, avocat, dont le cabinet est sis à 1050 Ixelles, rue Emile Banning 31, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) AÏT, EL KOUTOU, Hanane.

(76042)

Justice de paix de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance du 23 juin 2016, le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Roland Jean Romain César GOOSSENS, né à Etterbeek le 4 novembre 1939, registre national n° 39.11.04-187.07, domicilié au « Home Hama IV », à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, avenue Edmond Parmentier 201.

Madame Nathalie DESCHAMPS, domiciliée à 1090 Jette, avenue de l'Arbre Ballon 20/173, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Monsieur Marc DESCHAMPS, domicilié à 1495 Villers-la-Ville, chemin Notre-Dame 9, a été désigné en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) AÏT EL KOUTOU, Hanane.

(76043)

Justice de paix de Ciney-Rochefort*Remplacement d'administrateur*

Par ordonnance du 5 juillet 2016, le juge de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney, a mis fin à la mission de MAREE, Pascal, en sa qualité d'administrateur des biens de :

Monsieur Pascal José Joseph MAREE, né à Dinant le 14 avril 1974, registre national n° 74.04.14-275.14, domicilié à 5370 Havelange, rue Joseph Verdin 44.

Madame Bérangère LIGOT, domiciliée à 5370 Havelange, rue de Chautraîne 11, a été désignée comme nouvel administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) HAQUENNE, Marie-Ange.
(76044)

Justice de paix de Dour-Colfontaine*Remplacement d'administrateur*

Par ordonnance du 30 juin 2016, le juge de paix de la justice de paix de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Françoise THIBAUT, née à Wasmuel le 26 juin 1947, domiciliée à 7340 Colfontaine, rue du Dragon 48.

Madame Marianne THIBAUT, domiciliée à 7340 Colfontaine, rue du Dragon 48, est déchargée de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Madame Françoise THIBAUT (désignée par ordonnance du 17 février 1997).

Elle est remplacée par Madame Fabienne BALLEZ, domiciliée à 7340 Colfontaine, rue de l'Eglise 116, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) DOYE, Géraldine. (76045)

Justice de paix de Woluwe-Saint-Pierre*Remplacement d'administrateur*

Par ordonnance rendue le 30 juin 2016, par le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre :

Décharge de sa mission Maître DEBRAY, Guibert, avocat dont le bureau est sis à 1310 La Hulpe, rue de la Procession 61, désigné par ordonnance de Monsieur le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre, en date du 8 novembre 2012, comme administrateur provisoire des biens de Monsieur EL BAKKALI, Mohammed, domicilié à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, avenue Putdael 1.

Désigne pour la remplacer, comme nouvel administrateur provisoire des biens de la personne à protéger susdite, Maître HANON de LOUVET, Sandrine, avocat, dont le bureau est sis à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 360.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Hanane AÏT EL KOUTOU.

(76046)

Justice de paix de Grâce-Hollogne*Mainlevée d'administration*

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 12 juillet 2016, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 11 août 2010, à l'égard de :

Madame Geneviève Alice Joséphine Ghislaine MARTIN, née à Bas-Oha le 23 octobre 1933, domiciliée à la « Maison de Repos Domaine du Château », à 4400 Flémalle, rue des Hospitaliers 13/1, décédée à Flémalle le 4 juillet 2016.

Il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Monsieur Eric Guy Marie FIVET, chauffeur de bus, domicilié à 4400 Flémalle, rue des Vignerons 12.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon DOSSERAY. (76047)

Justice de paix de Verviers I-Herve*Mainlevée d'administration*

Suite à la requête déposée le 20-06-2016, par ordonnance du juge de paix du canton de Verviers I-Herve, siège de Verviers I, rendue le 06-07-2016, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 28-11-2011, à l'égard de : Madame RENIER, Victorine

Désirée Hubertine veuve de BULTEEL, Armand, née à Verviers le 28 février 1930, pensionnée, domiciliée à la « Résidence Saint-Joseph », à 4800 Verviers, chaussée de Heusy 77.

Cette personne étant décédée, en date du 28 mai 2016, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Maître Geneviève HALLEUX, avocat, dont les bureaux sont établis à 4800 Verviers, rue Laoureux 37.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) HEINRICHS, Chantal.

(76048)

Justice de paix de Wavre II*Mainlevée d'administration*

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, il a été constaté que les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Sylvain TEMPELS, né à MACHELEN le 29 décembre 1928, registre national n° 28.12.29-229.58, domicilié à 1348 Louvain-la-Neuve, Verte Voie 53, résidant « Au Bon Vieux Temps », rue de Corbais 14, à 1435 Mont-Saint-Guibert,

ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée survenu le 11 juin 2016.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) GERARD, Colette. (76049)

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Burgerlijk Wetboek - artikel 793**Acceptation sous bénéfice d'inventaire**
Code civil - article 793

Ingevolge verklaring afgelegd ten overstaan van notaris Luc Bogaerts, te Diest op 21 juni 2016, ontvangen door de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 5 juli 2016 (akte nr. 16-357), heeft meester Van Bosch, Anneleen, woonplaats kiezende te Diest, Michel Theysstraat 31, handelend in haar hoedanigheid van wettelijk vertegenwoordiger over mevrouw Verhemeldonck, Nicole-Irma-Maria, geboren te Diest op 24 mei 1954, wonende te Halen, Lancierstraat 21, krachtens een machtiging afgeleverd door de vrederechter van het tweede kanton van Hasselt op 2 juni 2016, de nalatenschap van mevrouw HAESEVOETS, Augusta Irène, in leven laatst gepensioneerd, geboren te Assent op vier februari negentienhonderd vijfentwintig, rijksregisternummer 25.02.04-262.60, weduwe van de heer VERHE-MELDONCK, Mauritius Richardus Raymondus, wonende te 3470 Kortenaken, Mounstraat 21/0001, testamentloos overleden te 3290 Diest op één april tweeduizend zestien aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Woonstkeuze wordt gedaan ter studie van notaris Luc Bogaerts, te 3290 Diest, Michel Theysstraat 31, waar al de schuldeisers al hun rechten kunnen laten kennen, bij aangetekend bericht binnen een periode van drie maanden te rekenen vanaf de opnemings in het *Belgisch Staatsblad*.

(Get.) Luc BOGAERTS, notaris.

(6576)

Suivant acte n° 16-144 du greffe civil du tribunal de première instance du Luxembourg, division Arlon, du 7 juillet 2016 et par déclaration faite devant Me Anne-France Hames, notaire résidant à Athus (Aubange) en date du 30 juin 2016 :

1. Mme Guebels, Claire Nadine Angèle, née à Messancy le 27 janvier 1983 (NN 83.01.27-042.25), de nationalité belge, épouse de M. Peiffer, Cédric, domiciliée à 6720 Habay, rue Michel Hertzig 5.

2. M. Guebels, Lucas François Christian, né à Messancy le 3 mars 1987 (NN 87.03.03-063.46), de nationalité belge, célibataire, domicilié à 6780 Messancy, avenue de Longwy 49, bte 0001,

ont déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Guebels, Michel Victor René, né à Pétange (Luxembourg) le 2 janvier 1956 (NN 56.01.02-077.76), de nationalité belge, divorcé, domicilié à 6791 Athus (Aubange), rue de la Forêt 16, bte 02, décédé à Woluwe-Saint-Lambert, le 18 avril 2016.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente publication à Me Anne-France Hames, notaire à Athus (Aubange), avenue de la Libération 34.

Anne-France Hames, notaire.

(6573)

Par déclaration faite devant le notaire Philippe BUTAYE, à Roux, en date du 26 avril 2016 :

Madame TANG, Chunlian, née à Beihai (Chine) le 2 mars 1965 (NN 65.03.02-546.04), divorcée de Monsieur HUO, Hui, domiciliée à 6044 Roux, rue de l'Armistice 41.

Agissant aux présentes en sa qualité de mère et administratrice légale des biens de son enfant mineur d'âge :

Monsieur HUO, Jian Ming, né à Namur le 28 juin 2001 (NN 01.06.28-045.80), domicilié à 6044 Roux, rue de l'Armistice 41.

A accepté sous bénéfice d'inventaire la succession de Monsieur HUO, Hui Song, né à Hubei (Chine) le 1^{er} novembre 1954 (NN 54.11.01-427.75), de nationalité belge, divorcé de Madame TANG, Chunlian, non remarié et non cohabitant légal, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue d'Ostende 63, décédé à Molenbeek-Saint-Jean le 3 mars 2016.

Une copie conforme de cette déclaration a été envoyée au greffe civil du tribunal de première instance francophone de Bruxelles, qui en a accusé réception le 19 mai 2016 (acte 16-782).

Roux, le 12 juillet 2016.

Philippe BUTAYE, notaire.

(6574)

Par acte n° 16-1065 dressé au greffe du tribunal de première instance francophone de Bruxelles le 29 juin 2016 :

Monsieur Philippe DECLERCQ, agissant en qualité d'administrateur des biens de Monsieur PARMENTIER, Patrick, né à Etterbeek le 16 septembre 1955, domicilié à Auderghem, avenue de Beaulieu 2, boîte 040, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire au nom de son administré, la succession de Madame GRYPONPREZ, Monique, née à Mouscron le 28 avril 1932, en son vivant domiciliée à Watermael-Boitsfort, chaussée de la Hulpe 169, et décédée à Watermael-Boitsfort le 10 mai 2016.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite en l'étude du notaire Renaud Verstraete, à Auderghem.

Auderghem, le 12 juillet 2016.

Pour extrait conforme : Maître Renaud VERSTRAETE, notaire.

(6575)

Tribunal de première instance francophone de Bruxelles

Suivant acte (n° 16-1135) passé au greffe du tribunal de première instance francophone de Bruxelles le 7 juillet 2016.

Par : Me Jérôme Jean H. Jonard, avocat, dont le cabinet est situé à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 287, en qualité de : mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé ci-annexée et donnée par Me Laurent Dachelet, avocat, dont le cabinet est situé à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 287, agissant en tant qu'administrateur provisoire de M. Marc Collard né à Yaligimba (Congo) le 1^{er} juin 1956, et domicilié à 1180 Uccle, rue Edouard Michiels 17.

Désigné à cette fonction par ordonnance du Juge de paix du canton d'Uccle, datée du 21 septembre 2012, par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, datée du 29 juin 2016,

lequel comparant a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Collard, Robert Constant Camille, né(e) à Offagne le 26 août 1929, en son vivant domicilié(e) à Uccle, rue Egide Van Ophem 3, et décédé(e) le 9 juin 2016 à Uccle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé adressé au domicile élu, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion à Me Véronique Bonehill, notaire, dont le cabinet est situé à 1180 Uccle, avenue Brugmann 587.

Pour extrait conforme : (signé) Julie Delcroix, greffier délégué.

(6569)

Tribunal de première instance du Brabant wallon

L'an deux mille seize, le sept juillet, au greffe du tribunal de première instance du Brabant wallon, ont comparu :

Mme Boisdenghien, Anne-Marie-France, née le 30 juin 1995 à Charleroi, domiciliée à 6040 Charleroi, rue De Paepe César 110.

Mme Piette, Nadine Ghislaine, née à Charleroi le 11 juin 1966, domiciliée à 6040 Charleroi, rue De Paepe César 110, agissant en son nom personnel et en sa qualité de mère et détentricrice de l'autorité parentale ses enfants mineurs, à savoir :

Boisdenghien, Jean-Claude, né le 2 mars 2001;

Boisdenghien, Jean-François, né le 2 mars 2001;

Boisdenghien, Anne-Catherine, née le 16 février 2002, domiciliés avec Mme Piette, Nadine, à 6040 Charleroi, rue De Paepe César 110.

Mme Piette, Nadine étant autorisée à agir dans la présente succession par ordonnance du juge de paix de Charleroi IV, en date du 1^{er} juillet 2016.

lesquels comparants ont déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Boisdenghien, Carl Jean-Claude, né à Soignies le 18 novembre 1968, de son vivant domicilié à Mont-Saint-Guibert, rue A. Lannoye, et décédé le 27 février 2015 à Court-Saint-Etienne.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé à Me Rombeau, Dominique, notaire de résidence à 6040 Jumet, rue A. Frison 41A, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) B. Rychlik.

(6570)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Tournai

L'an deux mille seize, le onze juillet, par-devant nous, Claudine Verschelden, greffier au tribunal de première instance du Hainaut, division Tournai, a comparu :

Moeneclae, Véronique, juriste, domiciliée à Orcq, agissant en qualité de mandataire de :

Goudezeune, Cynthia Irène, née à Mouscron le 8 mars 1972, domiciliée à 7730 Leers-Nord (Estaimpuis), rue des Pinsons 17, agissant en qualité de titulaire de l'autorité parentale de : Benit, Thomas, né à Tournai le 13 février 2002, domicilié avec sa mère,

autorisée par ordonnance rendue le 22 juin 2016 par M. le juge de paix de Tournai II,

laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Benit, Maurice Jules, né à Wattrelos (France) le 1^{er} juillet 1945, en son vivant domicilié à Leers-Noord, rue des Salinnes 13, et décédé le 25 février 2016 à Estaimpuis.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Alain Henry, notaire de résidence à 7730 Estaimbourg, rue des Tanneurs 29.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : (signé) Claudine Verschelden, greffier. (6571)

Tribunal de première instance de Namur, division Dinant

L'an deux mille seize, le douze juillet.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur, division Dinant.

A comparu :

D'Hondt, Annick, née à Waregem le 3 octobre 1975, domiciliée à Rienne, Cocole 7,

laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Ledoux, Philippe André Yves, né à Courtrai le 8 octobre 1959, de son vivant domicilié à Rienne (Gedinne), Cocole 7, et décédé le 4 novembre 2015 à Rienne.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Maggy Vancoppenolle, notaire à Kortrijk, Beverlaai 71.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Laurette Perat. (6572)

Verwerping nalatenschap Burgerlijk Wetboek - artikel 784

Renonciation aux successions Code civil - article 784

Ingevolge verklaring van verwerping, afgelegd op 21 maart 2016, ten overstaan van Meester Xavier DESMET, notaris te Antwerpen, neergelegd ter griffie van de Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, afdeling Antwerpen, op 7 juli 2016, akte nummer 16-1077, heeft de heer AUGUSTUS, Sander Nelis Laurens, geboren te Antwerpen, Wilrijk, op 24 juni 1986, ongehuwd, wonende te 2550 Kontich, Hondstraet 26, de nalatenschap verworpen van mevrouw VAN DEN HURK, Anna Wilhelmina, geboren te Eindhoven, op 9 april 1921, laatst wonende te 2630 Aartselaar, Leugstraet 11, en overleden te Aartselaar, op 22 januari 2016.

Antwerpen, 8 juli 2016.

Voor eensluidend analytisch uittreksel : XAVIER DESMET, notaris. (6577)

Verklaring van afwezigheid Burgerlijk Wetboek - artikel 119

Déclaration d'absence Code civil - article 119

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent

Bij vonnis van 30 juni 2016, van de zeventiende familiekamer van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent, werd door de heer Guy Baesen, eerste substituut procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent, verklaart afwezig : Dieter Cyriel Luc Ludovicus VANDERBEKE, van Belgische nationaliteit, geboren te Oostende op 11 september 1977, laatst wonende te 9070 Destelbergen, D'Haenestraat 17.

stelt overeenkomstig de artikelen 121 en 79 BW vast dat :

de afwezig verklaarde ongehuwd was,

de afwezigheid is aangegeven door Els Belligh, van Belgische nationaliteit, geboren te Oostende op 12 januari 1980 en wonende te 9070 Destelbergen, D'Haenestraat 17.

Gent, 12 juli 2016.

Voor beknopt uittreksel : de griffier, (get.) Marjan D'Hulster. (6563)

Gerechtelijke reorganisatie

Réorganisation judiciaire

Tribunal de commerce du Brabant-Wallon

Par jugement du 27 juin 2016, le tribunal de commerce du Brabant wallon a, en application de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises, déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire, par transfert de tout ou partie de l'entreprise, ou des activités de la SPRL SKYROAD INTERNATIONAL, dont le siège est sis drève Richelle 161, bte 5, à 1410 Waterloo, numéro B.C.E. 0501.829.795.

Le tribunal a désigné Maître Marc-Alain SPEIDEL, avocat à 1380 Lasne, chaussée de Louvain 523, en qualité de mandataire de justice chargé de réaliser et d'organiser le transfert au nom et pour compte de la société débitrice.

Le tribunal a fixé au lundi 3 octobre 2016, à 10 heures, l'audience à laquelle il sera procédé à l'examen des conditions du transfert de tout ou partie de l'entreprise, devant la troisième chambre du tribunal de commerce du Brabant wallon, siégeant rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

(Signé) Marc-Alain SPEIDEL, avocat.

(6582)

Tribunal de commerce du Hainaut, division Mons

Ouverture de la réorganisation judiciaire de : ARFEU SPRL.

Numéro d'entreprise : 0479.904.431.

Adresse : rue Gustave Boël 46, à 7100 LA LOUVIERE.

Date du jugement : le 12/07/2016.

Objectif de la procédure : accord collectif.

Juge délégué : Eddy DUBOIS, dont la résidence administrative est sise rue des Droits de l'Homme 1, à 7000 MONS – E-mail : tcmons.prj.liquidations@just.fgov.be

Vote de l'assemblée générale des créanciers : jeudi 27/10/2016, à 13 h 30 m, en la salle d'audience F du tribunal de commerce, sise à 7000 MONS, rue des Droits de l'Homme 1.

Date d'échéance du sursis : le 12/11/2016.

Pour extrait conforme : le greffier, F. BAUGNIES.

(6583)

Faillissement**Faillite****Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen**

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: BELGIAN CONTAINER COMPANY BVBA, ZOMERWEG 28, 2030 ANTWERPEN 3.

Referentie: 41806.

Datum faillissement: 14 juli 2016.

Handelsactiviteit: verhuur en lease van transportmiddelen voor vervoer te land

Ondernemingsnummer: 0403.808.129

Curator: Mr CORNILLE PETER, SANTVOORBEEKLAAN 25, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Voorlopige datum van staking van betaling: 14/07/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 9 september 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleurde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2016/113250

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: RUCOLLA BVBA, SINT-KATELIJNEVEST 23, 2000 ANTWERPEN 1.

Referentie: 41799.

Datum faillissement: 14 juli 2016.

Handelsactiviteit: eetgelegenheden met volledige bediening

Ondernemingsnummer: 0458.733.289

Curator: Mr BRUNEEL GREGORY, BREDESTRAAT 4, 2000 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 14/07/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 9 september 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleurde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2016/113258

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: ETIPRO LABELS & SUPPLIES BVBA, ANTWERPSESTEENWEG 16, 2390 MALLE.

Referentie: 41802.

Datum faillissement: 14 juli 2016.

Handelsactiviteit: groothandel in kantoormachines en kantoorbenedigheden

Ondernemingsnummer: 0464.498.653

Curator: Mr BRUNEEL JACQUES, BREDESTRAAT 4, 2000 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 14/07/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 9 september 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleurde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2016/113257

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: ALESSO ANTONIO, SCHULSTRAAT 25, 2018 ANTWERPEN 1, geboortedatum en -plaats: 24 december 1964 ZURICH (ZWITSERLAND).

Referentie: 41798.

Datum faillissement: 14 juli 2016.

Handelsactiviteit: installatie van verwarming, klimaatregeling en ventilatie

Ondernemingsnummer: 0505.592.407

Curator: Mr BRUNEEL GREGORY, BREDESTRAAT 4, 2000 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 14/07/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 9 september 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2016/113251

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: RENOLUX - RENOVATIE BVBA, GREINSTRAAT 53, 2060 ANTWERPEN 6.

Referentie: 41804.

Datum faillissement: 14 juli 2016.

Handelsactiviteit: bouwwerkzaamheden

Ondernemingsnummer: 0543.360.445

Curator: Mr CLAES DOMINIQUE, BOURLASTRAAT 3, 2000 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 14/07/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 9 september 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2016/113261

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: VINGERHOETS RAF, ARMAND SEGERSLEI 121/GLV, 2640 MORTSEL, geboortedatum en -plaats: 12 juli 1981 LIER.

Referentie: 41800.

Datum faillissement: 14 juli 2016.

Handelsactiviteit: tussenpersoon in de handel

Ondernemingsnummer: 0807.252.806

Curator: Mr BRUNEEL GREGORY, BREDESTRAAT 4, 2000 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 14/07/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 9 september 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2016/113249

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: EUROPA DRANK BVBA, BISSCHOPPENHOF LAAN 293/6, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Referentie: 41803.

Datum faillissement: 14 juli 2016.

Handelsactiviteit: tussenpersoon in de handel

Ondernemingsnummer: 0817.963.881

Curator: Mr CLAES DOMINIQUE, BOURLASTRAAT 3, 2000 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 14/07/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 9 september 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2016/113259

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: TIMFILA BVBA, BREDABAAN 503, 2930 BRASSCHAAT.

Referentie: 41801.

Datum faillissement: 14 juli 2016.

Handelsactiviteit: tussenpersoon in de handel

Ondernemingsnummer: 0869.498.397

Curator: Mr ANCKAERTS PAUL, LAKBORSLEI 170-172, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Voorlopige datum van staking van betaling: 14/07/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 9 september 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2016/113255

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: ANDROM BVBA, QUELLINSTRAAT 49, 2018 ANTWERPEN 1.

Referentie: 41805.

Datum faillissement: 14 juli 2016.

Handelsactiviteit: bouwwerkzaamheden

Ondernemingsnummer: 0886.483.790

Curator: Mr COOLS VEERLE, MECHELSESTEENWEG 12, 6° VERD., 2000 ANTWERPEN 1.

Voorlopige datum van staking van betaling: 14/07/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 9 september 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2016/113263

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de: SALON JIL TELLINI SPRL, RUE DU COMMERCE 80, 5590 CINEY.

Référence : 20160079.

Date de faillite : 13 juillet 2016.

Activité commerciale : coiffure

Numéro d'entreprise : 0536.274.495

Curateur : WALGRAFFE RENE-CLAUDE, CHEMIN DE SENZEILLE 15, 5660 COUVIN.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Dinant, bâtiment B, rue Arthur Defoin 215, 5500 Dinant.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 24 août 2016.

Pour extrait conforme : Le greffier, C. Dujou

2016/113105

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de: PARMENTIER BRUNO, RUE DES ACACIAS(ACHENE) 11, 5590 CINEY, date et lieu de naissance : 8 mai 1976 NAMUR.

Référence : 20160078.

Date de faillite : 13 juillet 2016.

Activité commerciale : presse-publicité

Numéro d'entreprise : 0688.464.626

Curateur : SEPULCHRE JEAN-GREGOIRE, RUE DE GIVET 40, 5570 BEAURAING.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Dinant, bâtiment B, rue Arthur Defoin 215, 5500 Dinant.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 24 août 2016.

Pour extrait conforme : Le greffier, C. Dujou

2016/113104

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de: LEBON JOELLE, RUE CARDIJN, SCHALTIN 4, 5364 SCHALTIN, date et lieu de naissance : 12 mai 1955 IXELLES.

Référence : 20160077.

Date de faillite : 13 juillet 2016.

Activité commerciale : titres-services

Numéro d'entreprise : 0806.720.492

Curateur : VALANGE OLIVIER, RUE NICOLAS HAUZEUR 8, 5590 CINEY.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Dinant, bâtiment B, rue Arthur Defoin 215, 5500 Dinant.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 24 août 2016.

Pour extrait conforme : Le greffier, C. Dujou

2016/113103

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de: L'AUTRE DIFFERENCE SPRL, RUE DE LA CROIX 37, 5580 ROCHEFORT.

Référence : 20160076.

Date de faillite : 13 juillet 2016.

Activité commerciale : COIFFURE

Siège d'exploitation : RUE DES CARMES 53, 5000 NAMUR

Numéro d'entreprise : 0861.971.692

Curateur : WALGRAFFE RENE-CLAUDE, CHEMIN DE SENZEILLE 15, 5660 COUVIN.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Dinant, bâtiment B, rue Arthur Defoin 215, 5500 Dinant.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 24 août 2016.

Pour extrait conforme : Le greffier, C. Dujou

2016/113102

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: DROESBEKE CHANTAL, CANADASTRAAT 20, 9080 LOCHRISTI, geboortedatum en -plaats: 16 juli 1968 SINT-AMANDSBERG.

Referentie: 20160291.

Datum faillissement: 12 juli 2016.

Handelsactiviteit: cafés en bars

Handelsbenaming: SINT-HUBERTUS DE KRING

Uitbatingsadres: ZAFFELARE-DORP 47, 9080 LOCHRISTI

Ondernemingsnummer: 0505.723.257

Curator: Mr DE MOOR LIEVEN, HENRI DUNANTLAAN 12/301, 9000 GENT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 11/07/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Gent, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 14 september 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: ALWIN BRUYNOOGHE - GRIFFIER
2016/113127

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: MAEREMANS INGE, KLEINE NIEUWEDIJKSTRAAT 114, 2800 MECHELEN, geboortedatum en -plaats: 25 december 1985 MECHELEN.

Referentie: 20160107.

Datum faillissement: 13 juli 2016.

Curator: Mr HECHTERMANS PETER, TISSELTSESTEENWEG 113, 2830 WILLEBROEK.

Voorlopige datum van staking van betaling: 13/07/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Mechelen, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 5 september 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, M.Van Rompaye
2016/113135

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: ZUYLEN JOSEE ANNE LEONTINE ARMAND, MECHELTSESTEENWEG 330, 2860 SINT-KATELIJNE-WAVER, geboortedatum en -plaats: 24 september 1961 MECHELEN.

Referentie: 20160106.

Datum faillissement: 13 juli 2016.

Ondernemingsnummer: 0744.335.537

Curator: Mr HECHTERMANS PETER, TISSELTSESTEENWEG 113, 2830 WILLEBROEK.

Voorlopige datum van staking van betaling: 13/07/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Mechelen, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 5 september 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, M.Van Rompaye
2016/113134

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: SCHOONMAAK JOSIANNE GCV, MECHELTSESTEENWEG 330, 2860 SINT-KATELIJNE-WAVER.

Referentie: 20160105.

Datum faillissement: 13 juli 2016.

Handelsactiviteit: POETSBEDRIJF

Ondernemingsnummer: 0808.384.439

Curator: Mr HECHTERMANS PETER, TISSELTSESTEENWEG 113, 2830 WILLEBROEK.

Voorlopige datum van staking van betaling: 13/07/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Mechelen, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 5 september 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, M.Van Rompaye
2016/113129

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: INVECOS BVBA, CLOS CHANMURLY 13, 4000 LIEGE1.

Referentie: 20160104.

Datum faillissement: 13 juli 2016.

Handelsactiviteit: PATRIMONIUM VENNOOTSCHAP

Uitbatingsadres: VOORHEEN KONINGIN ASTRIDLAAN 201/4, 2800 MECHELEN

Ondernemingsnummer: 0841.152.128

Curator: Mr VERSCHUREN GERRY, BLEEKSTRAAT 11/3, 2800 MECHELEN.

Voorlopige datum van staking van betaling: 13/07/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Mechelen, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 5 september 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, M.Van Rompaye
2016/113128

Tribunal de commerce de Liège, division Namur
—

Tribunal de commerce de Liège, division Namur.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : GERMIC SPRL, RUE DU PONT-MAHAUX, 32A, 5030 GEMBLOUX.

Référence : 20160153.

Date de faillite : 14 juillet 2016.

Activité commerciale : horeca

Dénomination commerciale : LA GRANDE HAIE

Siège d'exploitation : RUE BRUYLANTS, 2, 1040 BRUXELLES 4

Numéro d'entreprise : 0424.949.278

Curateur : HUMBLET BENEDICTE, RUE DE GEMBLOUX 136, 5002 SAINT-SERVAIS.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Namur, Rue du Collège 37, 5000 Namur.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 24 août 2016.

Pour extrait conforme : Le greffier, M.Courtoy

2016/113182

Tribunal de commerce de Liège, division Namur
—

Tribunal de commerce de Liège, division Namur.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : DEMAERSCHALK ROGER, RUE DE RHISNES 2/1, 5020 TEMPLoux, date et lieu de naissance : 9 décembre 1948 WATERMAEL-BOISFORT.

Référence : 20160152.

Date de faillite : 14 juillet 2016.

Activité commerciale : travaille avec les chemins de fer en tant qu'indépendant

Siège d'exploitation : RUE DE RHISNES, 2/1, 5020 TEMPLoux

Numéro d'entreprise : 0559.593.097

Curateur : HUMBLET BENEDICTE, RUE DE GEMBLOUX 136, 5002 SAINT-SERVAIS.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Namur, Rue du Collège 37, 5000 Namur.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 24 août 2016.

Pour extrait conforme : Le greffier, M.Courtoy

2016/113181

Tribunal de commerce de Liège, division Namur
—

Tribunal de commerce de Liège, division Namur.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : AD CONSTRUCT & SERVICES SPRL, RUE DU BAS-WERICHET 39, 5190 JEMEPPE-SUR-SAMBRE.

Référence : 20160155.

Date de faillite : 14 juillet 2016.

Activité commerciale : construction

Siège d'exploitation : RUE FRANCOIS HITELET, 154, 5190 JEMEPPE-SUR-SAMBRE

Numéro d'entreprise : 0834.305.809

Curateur : MARCHAL PIERRE LUC, RUE DE DAVE 459, 5100 JAMBES (NAMUR).

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Namur, Rue du Collège 37, 5000 Namur.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 24 août 2016.

Pour extrait conforme : Le greffier, M.Courtoy

2016/113183

Tribunal de commerce de Liège, division Namur
—

Tribunal de commerce de Liège, division Namur.

Ouverture de la faillite, sur citation, de : SPEED ONE SPRL, RUE DES ECOLES, 18D, 5300 ANDENNE.

Référence : 20160157.

Date de faillite : 14 juillet 2016.

Siège d'exploitation : RUE DES ECOLES, 18D, 5300 ANDENNE

Numéro d'entreprise : 0834.444.280

Curateur : RIDELLE DAMIEN, CHAUSSEE DE DINANT 776, 5100 WEPION.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Namur, Rue du Collège 37, 5000 Namur.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 24 août 2016.

Pour extrait conforme : Le greffier, M.Courtoy

2016/113180

Tribunal de commerce de Liège, division Namur
—

Tribunal de commerce de Liège, division Namur.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : JORDAN JOHNNY, RUE DE GEMBLOUX 197, 5002 SAINT-SERVAIS, date et lieu de naissance : 6 septembre 1978 HUY.

Référence : 20160154.

Date de faillite : 14 juillet 2016.

Activité commerciale : exploitation d'une brasserie

Dénomination commerciale : L'APRÈS MATCH

Siège d'exploitation : RUE DE GEMBLOUX, 197, 5002 SAINT-SERVAIS

Numéro d'entreprise : 0843.769.544

Curateur : MARCHAL PIERRE LUC, RUE DE DAVE 459, 5100 JAMBES (NAMUR).

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Namur, Rue du Collège 37, 5000 Namur.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 24 août 2016.

Pour extrait conforme : Le greffier, M.Courtoy

2016/113184

Tribunal de commerce de Liège, division Namur
—

Tribunal de commerce de Liège, division Namur.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : SAAD SPRL, CHAUSSEE DE WAVRE, 229, 5030 GEMBLOUX.

Référence : 20160156.

Date de faillite : 14 juillet 2016.

Activité commerciale : debit de boissons

Dénomination commerciale : LE MUST

Siège d'exploitation : CHAUSSEE DE WAVRE, 229, 5030 GEMBLOUX

Numéro d'entreprise : 0895.564.574

Curateur : RIDELLE DAMIEN, CHAUSSEE DE DINANT 776, 5100 WEPION.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Namur, Rue du Collège 37, 5000 Namur.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 24 août 2016.

Pour extrait conforme : Le greffier, M.Courtoy

2016/113185

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Datum van het vonnis: 14 juli 2016

Faillissement van: DE SCHUUR BVBA

Geopend op 12 mei 2016

Referentie: 41525

Ondernemingsnummer: 0417.075.650

Het faillissement werd ingetrokken.

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2016/113256

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Faillissement van: DIMINCO NV

Geopend op 17 december 2015

Referentie: 40893

Datum vonnis: 14 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0424.006.004

Terugbrenging van de datum van staking van betaling op 17 december 2015

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2016/113260

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Faillissement van: THINK MEDIA MAGAZINES NV

Geopend op 20 oktober 2015

Referentie: 40634

Datum vonnis: 14 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0461.983.086

Terugbrenging van de datum van staking van betaling op 20 oktober 2015

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2016/113254

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Faillissement van: JUMBO EUROPE BVBA

Geopend op 17 december 2015

Referentie: 40888

Datum vonnis: 14 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0810.025.620

Terugbrenging van de datum van staking van betaling op 17 december 2015

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, L. Boets

2016/113262

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.

Afsluiting door vereffening van: BELGIAN MEAT CANNERY

Geopend op 24 mei 1995

Referentie: 95077

Datum vonnis: 11 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0452.867.957

Aangeduide vereffenaar(s): STEFAAN LAMBRECHT, LICHTERVELDSESTRAAT 103, 8851 ARDOOIE (KOOLSKAMP); HERMAN HUYGHE, HOF VAN 'T HENNEKEN 121/V002, 8800 ROESELARE.

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, T. NEELS

2016/113187

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.

Afsluiting door vereffening van: KIBBI NV

Geopend op 16 december 2002

Referentie: 20020142

Datum vonnis: 11 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0462.530.048

Aangeduide vereffenaar(s): JAN DE FAUW, BALGERHOEK-STRAT 99, 8750 WINGENE.

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, T. NEELS

2016/113186

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.

Afsluiting faillissement door vereffening van: DE MUNCK JURGEN

Geopend op 7 mei 2007

Referentie: 20070070

Datum vonnis: 11 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0684.265.417

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, T. NEELS

2016/113188

Tribunal de commerce de Liège, division Huy

Tribunal de commerce de Liège, division Huy.

Clôture sommaire de la faillite de : PIERRE DESWERT SPRL
déclarée le 22 avril 2009

Référence : 20090024

Date du jugement : 13 juillet 2016

Numéro d'entreprise : 0427.864.525

Liquidateur(s) désigné(s) : AIROLDI FRANCIS, AVENUE PIERRE
DIJON 45, 4500 HUY;

Pour extrait conforme : Le greffier, B.Delise

2016/113232

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen.

Afsluiting door vereffening van: YERO & CO BVBA

Geopend op 30 september 2011

Referentie: 6250

Datum vonnis: 13 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0430.035.147

Aangeduide vereffenaar(s): FRANSEN LEON,
LIERSESTEENWEG 157/A00, 2220 HEIST-OP-DEN-BERG.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, M.Van Rompaye

2016/113133

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen.

Summiere afsluiting faillissement van: BARDENCO BVBA

Geopend op 29 juli 2009

Referentie: 5821

Datum vonnis: 13 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0462.745.626

Aangeduide vereffenaar(s): BARRADA DA SILVA MARIA,
LEOPOLD DECOUXLAAN 83, 3012 WILSELE; PAPADOPOULOS
RAPHAËL DENIS, RUELE BAUDOIN, NEFFE 3, 5500 DINANT.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, M.Van Rompaye

2016/113131

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen.

Summiere afsluiting faillissement van: MHN BVBA

Geopend op 16 maart 2015

Referentie: 20150063

Datum vonnis: 13 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0547.975.170

Aangeduide vereffenaar(s): EL HAJJAMI EL AKEL MOHAMED,
AMBTSHALVE GESCHRAPT DD.12.06.2015.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, M.Van Rompaye

2016/113132

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen.

Summiere afsluiting faillissement van: ECOALINE BENELUX BVBA

Geopend op 25 maart 2013

Referentie: 6622

Datum vonnis: 13 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0822.179.720

Aangeduide vereffenaar(s): HEXSPOOR JOHANNES, ARDENNEN-
LAAN 47, NL_5022 NK TILBURG - NEDERLAND; HEXSPOOR ADRI-
ANUS, VRIJTHOF 4, NL_ HILVARENBEEK - NEDERLAND.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, M.Van Rompaye

2016/113130

Tribunal de commerce du Hainaut, division Mons

Tribunal de commerce du Hainaut, division Mons.

Faillite de : VAN GEYSEGHEM CHRISTOPHE

déclarée le 26 mars 2012

Référence : 20120096

Numéro d'entreprise : 0882.176.495

Par ordonnance du 12 juillet 2016, le juge commissaire de la faillite
convoque l'assemblée des créanciers de la faillite pour le 13/09/
2016 à 09:00 heures en la salle d'audience du tribunal ASSEMBLEES
DES CREANCIERS DANS LES FAILLITES (ART 76) afin d'entendre
délibérer sur l'excusabilité de VAN GEYSEGHEM CHRISTOPHE.

Pour extrait conforme : le greffier, F. Baugnies.

2016/113101

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Summiere afsluiting faillissement van: EDELDEK BVBA

Geopend op 17 november 2015

Referentie: 20150630

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0420.287.736

Aangeduide vereffenaar(s): JEAN-FRANCOIS VERVONDEL,
DRONKENBORRESTRAAT 21, 1741 WAMBEEK.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch

2016/113010

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Summiere afsluiting faillissement van: TECHNICAL SOLUTIONS
(BVBA)

Geopend op 2 december 2014

Referentie: 20145432

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0434.419.052

Aangeduide vereffenaar(s): EEVERS TOM, KOORSTRAAT 99,
3510 KERMT.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
2016/113012

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Afsluiting door vereffening van: VOLANTIS NV

Geopend op 9 september 2003

Referentie: 20031053

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0444.935.832

Aangeduide vereffenaar(s): MTER DE ROY FR.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
2016/113016

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Afsluiting door vereffening van: SAN DOMENICO BVBA

Geopend op 18 oktober 2005

Referentie: 20051390

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0449.418.618

Aangeduide vereffenaar(s): MTER VANOSSELAER R..

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
2016/113018

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Afsluiting door vereffening van: GUIDO TRAEN BVBA

Geopend op 3 april 2012

Referentie: 20120608

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0457.255.327

Aangeduide vereffenaar(s): TRAEN GUIDO, VAARTSTRAAT 157,
1850 GRIMBERGEN.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
2016/113014

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Afsluiting door vereffening van: CORDOVAN BVBA

Geopend op 22 september 2009

Referentie: 20091492

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0459.183.647

Aangeduide vereffenaar(s): MTER VERSCHUREN G..

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
2016/113015

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Summiere afsluiting faillissement van: JF BATICLEAN BVBA

Geopend op 2 april 2013

Referentie: 20130726

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0460.747.921

Aangeduide vereffenaar(s): FERRERA GOMES JOAO, TRANS-
VAALSTRAAT 25, 1070 BRUSSEL 7.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
2016/113009

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Afsluiting door vereffening van: GADGET LEVEL BVBA

Geopend op 10 augustus 2006

Referentie: 20061146

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0480.087.246

Aangeduide vereffenaar(s): ERWIN D'HHONDT, BLAUWESTEEN-
STRAAT 42, 2550 KONTICH; MTER DE ROY FR..

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
2016/113017

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Summiere afsluiting faillissement van: PASFIL BVBA

Geopend op 12 april 2016

Referentie: 20160157

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0515.988.233

Aangeduide vereffenaar(s): GOOSSENS FILIP, KATTESTRAAT 3,
9800 DEINZE; DURIEUX PASCAL, KERKSTRAAT 661/G,
1620 DROGENBOS.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
2016/113011

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Summiere afsluiting faillissement van: NINO GRILL

Geopend op 30 juni 2015

Referentie: 20150411

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0536.894.901

Aangeduide vereffenaar(s): MUSTAPHA HAOURIGUI, VAN MEYELSTRAAT 77, 1080 BRUSSEL 8.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
2016/113005

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Afsluiting door vereffening van: VAN INGELGOM WILLY

Geopend op 3 december 2013

Referentie: 20132810

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0732.042.469

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
2016/113021

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Afsluiting door vereffening van: LEVIS CHRISTIAN (NIEUW ADRES: BRUSSESESTWG 4-3090 OVERIJSE)

Geopend op 30 september 2008

Referentie: 20081602

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0746.333.638

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
2016/113022

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Summiere afsluiting faillissement van: ST CONSTRUCT BVBA

Geopend op 13 september 2011

Referentie: 20111581

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0807.119.578

Aangeduide vereffenaar(s): SERVANCKX STEFAN, DOM MODEST VAN ASSCHESTRAAT 57, 9320 EREMBODEGEM.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
2016/113008

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Summiere afsluiting faillissement van: BABILON BVBA

Geopend op 1 april 2014

Referentie: 20145008

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0830.989.496

Aangeduide vereffenaar(s): EL ABDOUNI KHADIJA, LANGE KIEVITSTRAAT 84, 2020 ANTWERPEN 2.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
2016/113003

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Summiere afsluiting faillissement van: BELGIUM DRINKS BVBA

Geopend op 21 mei 2013

Referentie: 20131119

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0832.792.906

Aangeduide vereffenaar(s): KITOKO ELVIS, STICHTINGS-STRAAT 47, 1082 SINT-AGATHA-BERCHEM.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
2016/113004

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Summiere afsluiting faillissement van: GREENWORKX BVBA

Geopend op 5 januari 2016

Referentie: 20160017

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0834.453.584

Aangeduide vereffenaar(s): DE DONCKER MURIELLE EN FRANS EDWIN, KRUISSTRAAT 38, 1851 HUMBEEK.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
2016/113006

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Afsluiting door vereffening van: DOS SANTOS CESAR CELIO

Geopend op 3 februari 2015

Referentie: 20150063

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0844.453.195

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch
2016/113020

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Afsluiting door vereffening van: ALL TRADE EVENTS BVBA

Geopend op 21 februari 2012

Referentie: 20120295

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0865.116.868

Aangeduide vereffenaar(s): MTER PARYS.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch

2016/113019

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Afsluiting door vereffening van: ASND BVBA (BVBA)

Geopend op 23 september 2014

Referentie: 20145296

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0875.507.350

Aangeduide vereffenaar(s): MTER DE ROY.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch

2016/113013

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Rechtbank van koophandel Brussel.

Summiere afsluiting faillissement van: HOLY LAND BVBA

Geopend op 5 januari 2016

Referentie: 20160016

Datum vonnis: 12 juli 2016

Ondernemingsnummer: 0897.293.748

Aangeduide vereffenaar(s): SHARAF ZANATY, KAPELLE-
STRAAT 2/3, 3070 KORTENBERG.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch

2016/113007

Intrekking faillissement

Faillite rapportée

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis gewezen door de vakantiekamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, op datum van 30 juli 2015, werd overgegaan tot intrekking van het faillissement van de NV IMMO D, met zetel gevestigd te 2140 Antwerpen-Borgerhout, Tabernakelstraat 4, met ondernemingsnummer 0442.434.222, en ontlast de curatoren en de rechter-commissaris van hun opdracht.

(6627)

Gerechtelijke ontbinding

Dissolution judiciaire

Tribunal de première instance Liège, division Verviers

SPRL INFIGARE QUALITY SCIV, en liquidation, selon jugement rendu le 21 juin 2016, le tribunal de première instance de Liège, division Verviers, chambre des débats succincts, a rendu la décision suivante :

Prononce la clôture de la liquidation de la SPRL INFIGARE QUALITY SCIV, pour insuffisance d'actif.

Décharge le liquidateur, Maître Luc DEFRAITEUR, avocat au barreau de Verviers de sa mission et taxe ses honoraires à concurrence de 650,00 euros, ses frais à concurrence de 50,00 euros et réserve ses éventuels débours à frais coûtants à charge de l'Etat.

Ordonne la publication de la présente ordonnance par extrait dans le *Moniteur belge* à la diligence du liquidateur.

Le liquidateur, (signé) Luc DEFRAITEUR.

(6584)

Onbeheerde nalatenschap

Succession vacante

Tribunal de première instance Liège, division Liège

Par décision du 27/06/2016, le tribunal de première instance de Liège a désigné Maître Jean-Luc Paquot, avocat, juge suppléant, avenue Blondin 33, à 4000 Liège en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Charles Nagels, né à Anvers le 03/01/1943, en son vivant domicilié à 4101 Jemeppe, rue des Lilas 5/32, et décédé à Seraing le 25/01/2016.

Toute personne intéressée par ladite succession est priée de se faire connaître dans les trois mois de la présente publication.

Jean-Luc PAQUOT, avocat.

(6578)

Tribunal de première instance Liège, division Liège

Par ordonnance du 27 juin 2016, la dixième chambre du tribunal de première instance de Liège a désigné Maître Catherine ANTONACCHIO, avocat à 4601 ARGENTEAU, chaussée d'Argenteau 54, en qualité d'administrateur provisoire à la succession de Monsieur Marcel Louis Marie DOIJEN, né à Liège le 29 janvier 1959, en son vivant domicilié à 4690 BASSENGE, rue Istahelle 2, et décédé à Liège le 18 avril 2016.

Les créanciers et héritiers éventuels sont priés de se mettre en rapport avec l'administrateur provisoire dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Catherine ANTONACCHIO, avocat.

(6579)

Tribunal de première instance Liège, division Liège

—

Par ordonnance du 26 juin 2016, la dixième chambre du tribunal de première instance de Liège a désigné Maître Catherine ANTONACCHIO, avocat à 4601 ARGENTEAU, chaussée d'Argenteau 54, en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Monsieur Paul Guy Marie Thérèse JUDONG, né à Queue-du-Bois le 3 octobre 1950, en son vivant domicilié à 4610 BEYNE-HEUSAY, rue Fond Ligard 140, et décédé à Liège le 18 septembre 2015.

Les créanciers et héritiers éventuels sont priés de se mettre en rapport avec l'administrateur provisoire dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Catherine ANTONACCHIO, avocat.

(6580)

**Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen,
afdeling Dendermonde**

—

Bij vonnis d.d. 14 juni 2016 door de D37 kamer der rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde, afdeling familie- en jeugdrechtbank, zitting houdende in burgerlijke zaken, werd Mr. Pieter Pauwels, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Apostelstraat 29, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Dirk Antoine Ivan Henri ROSSEELS, geboren te Zele op 3 maart 1948, in leven laatst wonende te 9100 Sint-Niklaas, Koningin Fabiolapark 407, en overleden te Sint-Niklaas op 25 februari 2015.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de drie maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

(Get.) Peter Pauwels, advocaat.

(6581)